

UC Berkeley

Publications of the Survey of California and Other Indian Languages

Title

Wick Miller's Uto-Aztecan Cognate Sets

Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/9px6p8h8>

Author

Hill, Kenneth C

Publication Date

2020-09-01

Wick Miller's Uto-Aztecan Cognate Sets

revised and expanded by

Kenneth C. Hill

Report 18, Volume I
Survey of California and Other Indian Languages
University of California, Berkeley
September 2020

© 2020 by **Kenneth C. Hill**. Anyone may copy or reproduce this book (in full or in part) for education, language learning or teaching, or research. No commercial or for-profit use is permitted.

Introduction

In 1987 and in 1988, Wick Miller, of the University of Utah, circulated drafts of a *Computerized Data Base for Uto-Aztecan Cognate Sets*. The present listing is an updating of Miller's project and is offered as resource for future research on Uto-Aztecan vocabulae.

Each form cited is provided with a standardized representation in IPA notation and is referenced to its original spelling and to the source of that spelling. With a standardized representation, forms are made immediately comparable, and the reader will not have to puzzle out how to interpret each of the diverse orthographies that have been used for these languages.

The sets are organized roughly northwest to southeast. This geographical scheme is followed for the branches and also for the languages found within each branch.

For several years now, this has been a work in progress with a number of the sets being quite provisional. A number, possibly a large number, of individual forms will have to be reassigned to another set, or possibly dropped, as our understanding of comparative Uto-Aztecan improves. Some sets are clearly not of Uto-Aztecan age; a number of these are noted as likely Wanderwörter. Obvious recent, non-Uto-Aztecan loanwords are excluded.

The cognate sets were "arranged in an expandable format to easily allow the addition of more data, and to allow for corrections." Each set is headed by a "cognate number" in the form (C)V- plus a numeral. The (C)V- represents the first part of the presumed reconstruction for the set. The numeral assigned in the cognate number formula is arbitrary; new numerals are assigned sequentially as new sets are identified. This causes little in the way of problems for electronic searching, but when printed, the English finder list becomes essential.

Miller notes that "For this system to work, once a number is occupied, it must forever be occupied, and never replaced with a different cognate set. [...] Imagine, for example, that a given cognate set is given the number wi-03. As new languages are added to the set, it becomes clear that initial *k^w should be reconstructed, so that it is moved to k^wi-08. No new entry can be placed in wi-03; it must forever remain empty, with a cross reference to kwi-08 [sic for k^wi-08]." (To aid searchability *kw* rather than Miller's *k^w* is used here in the set labels. However, *kw* and *k^w* must remain distinct in the phonetic representation since some languages have a contrast between *kw* and *k^w*.)

Miller had a special section for grammatical morphemes which he called "Grammatica." I have omitted that section. However, many of the items that appeared there have been integrated into the general list.

Since Miller's original project never reached real publication, a completely faithful adherence to the original numbering is probably not really necessary. I have kept the system unmodified for a number of reasons, one of which is, of course, to honor the memory of Wick Miller.

Some sets are "too small." Sometimes Miller added a set because it appeared in a comparative study even if no cognates were cited. Sometimes I have split a set, once in a while leaving a form stranded. I have let these small sets remain so as not to disrupt the numbering scheme.

It should be noted that this listing has not incorporated material from the important and independent work of Brian D. Stubbs (*Uto-Aztecan, A Comparative Vocabulary*, Blanding, UT: Rocky Mountain Books and Productions). Stubbs's work is organized according to meaning categories while the present list is organized according to phonology. Stubbs also goes deeply into the question of reconstruction, which I have left very much backgrounded. The present work and Stubbs's work are complementary approaches to very much the same material.

Notation

For each form, a normalized transcription is provided (in italics) as well as the transcription found in the original source (in < >) when it differs from the normalization. No explanation is provided for any of the various transcription schemes employed in the sources; for that, reference to the source works themselves will be necessary. Unfortunately, some sources provide little or no explanation and many are hard to come by. Space-vertical bar-space (|) between forms is to be understood as "or".

The symbols of the International Phonetic Association (IPA) are used throughout for the segmental elements in the normalized spellings, with a few special treatments as noted.

The letter *v* represents a labial continuant, in most instances a bilabial approximant [β], as in Spanish. It sometimes approximates *w*, particularly in Tohono O'odham. Similarly, as in some dialects of Mexicano (Nahuatl), the *w* phoneme may allophonically approximate *v*. A western European-style labiodental fricative, IPA [v], is probably not to be found among the Uto-Aztecan languages.

The letter *ʒ* is used for the apicoalveolar sibilant, which contrasts with the blade alveolar *s* in several of the languages. The corresponding affricate is *tʂ*. These are not to be understood as retroflex (except allophonically in Serrano, which has rhotic vowels).

Affricates are transcribed as having their sibilant component as a release feature: *tʂ*, *tʂ*, *tʂ*. Similarly, the laterally released stop of Nahuatl is written *tʎ*. This treatment is not only desirable theoretically, but in some of the languages an affricate can contrast with the corresponding sequence of sounds. In Hopi, for example, *tʂ* contrasts with *ts*.

The high non-front unrounded vowel is transcribed *u*. The vowel symbol *i* is used only in the phonetic transcription of Southern Ute, which seems to have three unrounded high vowels, [i] <i>, [i̥] <̥i> and [ɪ] <ɪ>, as well as the rounded vowel [u] <u>. In the normalized transcription, [i̥] is treated as the equivalent of *u*. (A practical reason for avoiding the symbol <̥i> is that it is visually hard to distinguish from <i> and thus difficult to proofread.)

The macron marks long vowels and the breve marks the "clipped" vowels of Musangnuvi Hopi in Whorf (1946). In Southern Numic languages, the difference between long and short is phonetically realized in final position by the difference between voiced and voiceless vowels. In such languages the macron serves to mark the voiced vowels—even where the voicing seems to relate to original nasality; voiceless vowels in that position are unmarked. In languages where voicelessness of vowels needs to be marked, such as Tohono O'odham and Comanche, it is represented with the conventional IPA symbol, a ring below.

Word-initial glottal stops are not written before vowels in the normalized transcription. For some, perhaps most of the languages glottal stops in this position are epiphenominal, contingent on a vowel's being in word-initial position or after a vowel-final prefix (to which the intrusive glottal stop can be assigned). For other languages the glottal stop in this position may figure as a true consonant, but here I have decided in favor of not writing the glottal stop in this position for any of the languages. This is in agreement with Dayley (1989a:444) and in disagreement with most other Uto-Aztecanists.

Stressed vowels are marked by a macron below or underline. In languages with a general rule for stress, only exceptional forms are marked for stress. (Note that the under-bar is also used in the conventional IPA value of "retraction" for Serrano: Serrano has three places of articulation with back consonants: k, k, q.)

The acute accent marks high tone, the circumflex falling tone and the háček rising tone. Low tone is unmarked. Northern Tepehuan and Huichol have tone. I have heard tonal phenomena in Yoeme (Yaqui) but the lexical resources available to me do not allow for its representation here. The "falling tone" of Orayvi Hopi is a postvocalic murmur, transcribed as *h̥* after a vowel and with the subscript diaeresis with a murmured syllable-final resonant.

In the normalized reconstructions, the nonphonetic, subscript "transitions" of Vogelin et al. 1962 are retained. They represent "unchanged" (_u), "spirantizing" (_s), and "nasalizing" (_n). These are treated rather differently in more recent work, but they remain part of the history of comparative Uto-Aztecan.

Further, several of the reconstructions proposed by Alexis Manaster Ramer in various publications and in personal communications are labeled with his initials, AMR, with no further bibliographical specification.

The set labels

The symbols used for the cognate set labels are phonetically more abstract. This is mainly to make it easier to look things up by the use of only conventional keyboard symbols, but it also allows the expression of a couple of uncertainties regarding the reconstructed sounds.

The letter *c* is used for the affricate, avoiding the question of whether *[t^s] or *[t^ʃ] should be posited as the phonetic value for the protolanguage sound. The letter pair *ts* is easily available, *tʃ* is not, but it seems poor methodology to choose one reconstructed value over another based on which is easier to type.

The letter sequence *kw* is used for the labialized velar consonant **kʷ*. No commercially available keyboard has the symbol ^w (raised w).

The letter *E* is used for the Uto-Aztec vowel variously reconstructed as **u*, **ɨ*, **i*, **a*, **e*. The reconstruction for four of the Uto-Aztec vowels, **a*, **ɨ*, **o*, **u*, is not controversial, but that for the fifth vowel is. The use of the abstract (non-phonetic) symbol *E* for the fifth vowel avoids the commitment to one reconstruction or another in assembling this set of (possible) cognates. Further, four of the symbols, *u*, *ɨ*, *i*, *a*, are not available on the computer keyboard for American English. Using any of them in the set labels would make it hard to access many of the cognate sets. The symbol *E* avoids this problem as well. However, the symbol *E* is NOT to be understood as representing the specific vowel [e], a once popular reconstruction now largely abandoned by Uto-Aztecans.

This material was prepared using TshwaneLex dictionary-making software and the typefont Charis SIL.

Acknowledgments

I thank Jason Haugen (Oberlin College) and William Merrill (Smithsonian Institution) for offering corrections and constructive comments.

a-01 laugh (Miller 1967: 251 *ʔac) *atʰi | *atʰa < *ʔaci | *ʔaca > to laugh at ▶ Voegelin et al. 1962: 139 (39)

Tepiman *aʔau | *aʔai < *ʔaʔai/i > to laugh at ▶ Bascom 1965: 180 (303)

Tohono O'odham (Papago) aʃ < ʔax > to laugh at obj ▶ Mathiot 1973: 2.394

Pima Bajo aʔfi < á'si > reírse «laugh» ▶ Escalante & Estrada 1993: 254

Northern Tepehuan áʃi- < ááʃi- > ▶ Bascom 1965: 180 (303)

Southern Tepehuan -ās < -ʔaas > ▶ Bascom 1965: 180 (303)

Guariño/Rarámuri

Guarijío aʔʃina | aʔʃina < aʔci-ná | aci-ná > to be laughing ▶ Miller 1996: 326

Rarámuri (Tarahumara) atʃi < achí > reír, sonreír «laugh, smile» ▶ Hilton 1959: 4

Eudeve/Ópata

Ópata atʃia < achi-a > laugh ▶ Shaul 1983: 114

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) ātʃe < aache > laugh; grin, smile ▶ Molina et al. 1999: 17

Mayo ātʃe < aache > se ríe, sonríe «laugh, smile» ▶ Collard & Collard 1962: 113

Cora/Huichol

Cora raʔaʔatʃe < ra'á'atze > se ríe de él, se burla de él «he laughs at him, he makes fun of him» ▶

McMahon & McMahon 1959: 163

a-02 squash, pumpkin, cucurbit

Guariño/Rarámuri

Guarijío alawe < aláwe > squash, gourd ▶ Miller 1996: 324

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) ajaʔawi < aya'awi > a type of squash ▶ Molina et al. 1999: 25 [or ajáwi?]

Mayo ājaw < aayau > calabaza harota «a kind of squash or gourd» ▶ Collard & Collard 1962: 113

[harota is unidentified]

Tubar

Tubar haja- < jaya- > calabaza «squash» ▶ Lionnet 1978: 56

Nahua *ajoh- < *ayoh- > squash ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (159)

Classical Nahuatl ajoʔtʃi < ayotli > calabaza «squash» ▶ Molina 1971: 3v

Classical Nahuatl ajoʔtʃi < ayoh-tli > squash, calabash ▶ Karttunen 1983: 16

Tetelcingo Mexicano ajohtʃi < ayojtli > calabaza «squash» ▶ Brewer & Brewer 1962: 109

Pochutla Mexicano ejut < eyút > calabaza «squash» ▶ Boas 1917: 25

Pipil ajuh < ayuh > squash sp., pumpkin ▶ Campbell 1985: 174

a-03 wing, feather, armpit, arm (Miller 1967: 465 *ʔana) *a_uŋa < *ʔa_uŋa > wing, feather, arm ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (58)

Northern Uto-Aztecan

Numic *ahna armpit/wing ▶ Ianucci 1973: 100 (1)

Western Numic

Western Mono *ahakkott'i* <ahaqotsI> armpit ▶ Bethel et al. 1993: 3

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *aha* | *naha* armpit ▶ Dayley 1989: 2

Big Smokey Valley Shoshone *ahma* armpit ▶ Crapo 1976: 27

Western Shoshone *ahnatukka* underarm, armpit ▶ Crum & Dayley 1993: 263

Shoshone *ahna* armpit ▶ Miller 1972: 105

Comanche *ahna* underarm, armpit, side of chest ▶ Robinson & Armogost 1990: 11

Southern Numic

Chemehuevi *añapu* <'añávə> arm. Includes both upper and lower arm. ▶ K. Hill 1969: 1
[cognate?]

Southern Paiute *añapu* <añáϕU> arm ▶ Sapir 1931: 548

Southern Paiute *añapu* <añá'ϕU> arm ▶ Sapir 1931: 548

Southern Ute *aapu* <?aá-vu> upper arm ▶ Southern Ute Tribe 1979: 96

Hopi

Orayvi Hopi *añat* <anga('at)> long hair that falls to the back of the head, such as in men's traditional hairstyles ▶ Hopi Dictionary [suggested by Voegelin et al. 1962: 140 (58)] [cognate?]

Tepiman **a?ana* <*'a?ana> feathers, wing ▶ Bascom 1965: 180 (302)

Tohono O'odham (Papago) *a?an* <?a?an> a pair of wings; feathers of the wings ▶ Mathiot 1973: 2.402

Pima Bajo *a?nuur* <á'ner> ala «wing» ▶ Escalante & Estrada 1993: 219

Northern Tepehuan *ána-* <áána-> ▶ Bascom 1965: 180 (302)

Southern Tepehuan *ā?na-* <'aa?na-> ▶ Bascom 1965: 180 (302)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *ana* <aná> wing ▶ Miller 1996: 324

Rarámuri (Tarahumara) *ana* <aná> ala «wing» ▶ Lionnet 1972: 42

Rarámuri (Tarahumara) *ana* <aná> ala «wing» ▶ Hilton 1959: 5

Eudeve/Ópata

Eudeve *hanat* <hanát> ala «wing» ▶ Pennington 1981: 184

Eudeve *anat* | *hanat* <anat | hanát> ala «wing» ▶ Lionnet 1986: 67 | 82

Cora/Huichol

Cora *ana* <aná> pluma «feather» ▶ McMahon & McMahon 1959: 114

Wixarika (Huichol) *áná* <'ánáa> ala «wing» ▶ Grimes et al. 1981: 138

a-04 spear thrower, weapon, bow (Miller 1967: 53 **?awt* | **wat*) [Since the bow was introduced well after the breakup of Proto-Uto-Aztecan, 'bow' cannot be part of the reconstructed meaning.]

Northern Uto-Aztecan

Numic **etu* <*etə> bow/gun ▶ Ianucci 1973: 101 (10)

Western Numic

Western Mono *etū* <edi> bow, gun, weapon ▶ Bethel et al. 1993: 17

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *etun* | *aitun* <etün | aitün> gun, bow ▶ Dayley 1989: 14

Big Smokey Valley Shoshone *aiti* bow and arrow, gun ▶ Crapo 1976: 28

Western Shoshone *eti* <aiti> gun, bow ▶ Crum & Dayley 1993: 264

Shoshone *eti* <aiti> gun ▶ Miller 1972: 105

Comanche *ēttu* <eetū> bow for shooting arrows, bois d'arc, wood for archery bows ▶ Robinson & Armagost 1990: 14

Southern Numic

Kawaiisu *etu* | *etutt'i* <?edi | ?edi-ci> bow; rifle ▶ Zigmond et al. 1990: 188

Chemehuevi *at'u* <'átsə> bow ▶ K. Hill 1969: 2

Southern Paiute *at'u* <a(·)'tcĭ> bow ▶ Sapir 1931: 554

Southern Ute *āt'i* <?áa-ci> bow ▶ Southern Ute Tribe 1979: 95

Tübatulabal

Tübatulabal *ālit* <?a-li-t> the bow ▶ C. F. Voegelin 1958: 221

Guariño/Rarámuri

Guarijío *atā* <atá> gun ▶ Miller 1996: 325

Rarámuri (Tarahumara) *atā* <ata> arco (*para flechas*) «bow» ▶ Hilton 1959: 7

Rarámuri (Tarahumara) *atā* <atá> arco «bow» ▶ Lionnet 1972: 42

Nahua

Classical Nahuatl *at'at'* <atlatl> amiento «leather string» ▶ Molina 1571: 8r

Classical Nahuatl *a?t'at'* <ahtla-tl> spear thrower, atlatl ▶ Karttunen 1983: 7

a-05 horn, antler (Miller 1967: 235 *?awa) **āwat* <*aawat> ▶ Manaster Ramer 1991: 201; **awa* <*?awa> horn ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (104)

Northern Uto-Aztecan

Numic **awah* | *awa*ⁿ <*awah | *awaN> horn ▶ Ianucci 1973: 101 (6)

Western Numic

Western Mono *awā* <awa> horn ▶ Bethel et al. 1993: 9

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *āma(ppuh)* <aama(ppüh)> horn, antler ▶ Dayley 1989: 1

Big Smokey Valley Shoshone *ān* <aan> horn, antler ▶ Crapo 1976: 27

Western Shoshone *ān* <aan> horn, antler ▶ Crum & Dayley 1993: 263

Shoshone *ān* <aan> horn ▶ Miller 1972: 105

Comanche *ā* <aa> animal horn ▶ Robinson & Armagost 1990: 11

Southern Numic

Kawaiisu *āppu* <?aa-pi> horn ▶ Zigmond et al. 1990: 185

Chemehuevi *āppu* <'ápə> horn ▶ K. Hill 1969: 3

Southern Paiute *āppu* <'a·-p-ĭ> horn ▶ Sapir 1931: 543

Southern Ute *āppu* <ʔáa-pu> horn(s) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 96

Hopi

Orayvi Hopi *āla* <aala> horn, antler ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *āla* <aala> horn ▶ Kalectaka 1978: 191

Tübatulabal

Tübatulabal *āwat* <ʔa-wa-t> the horn (of any animal) ▶ C. F. Voegelin 1958: 221

Takic

Serran

Kitanemuk *āt^s* <ʔāts> horn ▶ Anderton 1988: 262

Serrano *-āʔ* horn, antler ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *aʔāʔan* <'a'áa'an> his horn ▶ Harrington notes 131

Cupan

Luißeño *-āw* <-ʔá-w> horn(s), antler(s) ▶ Bright 1968: 7

Cupeño *-awʔa* <-aw'a> horn ▶ Hill & Nolasquez 1973: 152

Cahuilla *-awʔa* <-ʔáwʔa> horn of an animal [possessed] ▶ Seiler & Hioki 1979: 18

Cahuilla *awal* <ʔáwa-l> horn of an animal [absolute] ▶ Seiler & Hioki 1979: 18

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *aʔag* <ʔaʔag> a pair of horns (belonging to an animal) ▶ Mathiot 1973: 2.395

Pima Bajo *ag* <ag> cuerno «horn» ▶ Escalante & Estrada 1993: 230

Northern Tepehuan *āgádu* <aagá-di> its horn (same as its leaf) ▶ Bascom 1982: 303 (cf. sa-01)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *awá* <awá> horn ▶ Miller 1996: 325

Rarámuri (Tarahumara) *awá* <ahuá> cuerno «horn» ▶ Hilton 1959: 4

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *āwam* <aawam> horn, antler ▶ Molina et al. 1999: 18

Mayo *āwam* <aáguam> cuernos «horns» ▶ Collard & Collard 1962: 113

Tubar

Tubar *ham^wat* <jamoá-t> cuerno «horn» ▶ Lionnet 1978: 56

Cora/Huichol

Cora *éwá* <e'ehuá> cuerno «horn, antler» ▶ McMahon & McMahon 1959: 129

a-06 spit, spittle, saliva

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Luißeño *awkaʃ* <ʔá-wka-š> saliva ▶ Bright 1968: 7

Guariío/Rarámuri

Guarijío *aʔka* <aʔká> saliva ▶ Miller 1996: 326

Tubar

Tubar *wakalqt* <waka-lá-t> saliva ▶ Lionnet 1978: 79

Cora/Huichol

Cora *ukuuʔe* <áca'e> saliva ▶ McMahon & McMahon 1959: 193

a-07 small, little (Miller 1967: 387a *ʔali, 387b *ʔili)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *anōʔtʔiʔ* <ʔanōtsiʔ, ʔanūtsi, ʔanoʔsi, ʔanoʔsiʔ, niʔanuʔsi, anōtsiʔ> baby, small, little finger ▶ Anderton 1988: 270

Serrano *qniʔiʔ* small ▶ kch

Serrano *qniʔtʔiʔ* small one ▶ kch

Cupan

Luiseno *aluʔmal* <ʔalúʔ-ma-l> small, thin; a baby ▶ Bright 1968: 5 [cognate?]

Cahuilla *inijil* <ʔiniš-iĩ> small one ▶ Seiler & Hioki 1979: 65

Tepiman **arī* <*ʔaʔrii> little one ▶ Bascom 1965: 180 (300)

Tohono O'odham (Papago) *ali* <ʔali> child ▶ Mathiot 1973: 2.379

Pima Bajo *liʔob* <li-'ób> niño «child» ▶ Escalante & Estrada 1993: 247

Northern Tepehuan *ái* <áai> ▶ Bascom 1965: 180 (300)

Northern Tepehuan *áli* <ááli> little ones ▶ Bascom 1982: 296

Southern Tepehuan *aʔi* <ʔaʔii> ▶ Bascom 1965: 180 (300)

Guarijío/Rarámuri

Guarijío *aʔmerima* <aʔmériima> short ▶ Miller 1996: 326 [cognate?]

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *ili* small, little, few ▶ Molina et al. 1999: 64

Mayo *ilikki* <ilicqui> poco, poquito «few, a little bit» ▶ Collard & Collard 1979: 146

Tubar

Tubar *ali*- pequeño «small, little» (probably not cognate: found only in *alisik* <ali-sík> a kind of small ant) ▶ Lionnet 1978: 54 (cf. a-09)

a-08 hunt (Miller 1967: 242 *ʔamu)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Acjachemem (Juaneño) *āma* <áama> hunt, to ▶ Woodward 2007: 175

Luiseno *āmu-* | *āma-* <ʔá·mu- | ʔá·ma-> to hunt small game ▶ Bright 1968: 5

Cupeño *amu* <āmu> to hunt ▶ Hill & Nolasquez 1973: 151

Cahuilla *-amu-* <?-ámu-> to hunt ▶ Seiler & Hioki 1979: 15

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *amí* <amí> buscar «look for» ▶ Hilton 1959: 5; Lionnet 1972: 42

Eudeve/Ópata

Eudeve *amun* <amún> cazar «hunt» ▶ Pennington 1981: 162

Ópata *amua* <amu-a> hunt ▶ Shaul 1983: 113

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *āmu* <aamu> hunt ▶ Molina et al. 1999: 18

Mayo *āmu* <aamu> caza «[he] hunts» ▶ Collard & Collard 1962: 113

Tubar

Tubar *him^wa-* <jimw-a-> cazar «hunt» ▶ Lionnet 1978: 56

a-09 ant (Miller 1967: 4 *?ane)

Northern Uto-Aztecan

Numic **ani* mosquito/fly/ant ▶ Ianucci 1973: 101 (5)

Western Numic

Western Mono *anippi* <anipI> (big mosquito found in the mountains) (unidentified species) ▶ Bethel et al. 1993: 6 [cognate?]

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *anipi* | *anjimmuih* <angipi | angimmuih> fly ▶ Dayley 1989: 5 [cognate?]

Big Smokey Valley Shoshone *annin* ant (sp., red with black abdomen) ▶ Crapo 1976: 29

Western Shoshone *aʔnin* <a'nin> piss ant ▶ Crum & Dayley 1993: 264

Shoshone *anin* ant (red or black; also generic term) ▶ Miller 1972: 106

Comanche *anikūta?* <anikuura?> ant ▶ Robinson & Armagost 1990: 12

Southern Numic [cognate?]

Chemehuevi *anāpi* <ʔanāv̄i> small red ant sp. ▶ K. Hill 1969: 1

Southern Paiute *anāpi* <aŋaːʔ(ʰ)-ϕI> ant (small, black sp.) ▶ Sapir 1931: 548

Hopi

Orayvi Hopi *ānu* <aanu> ant ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *ānu* <aanu> ant ▶ Kalectaka 1978: 191

Tübatulabal

Tübatulabal *ānunt* <ʔaːnin-t> yellow ants ▶ C. F. Voegelin 1958: 221

Takic

Serran

Kitanemuk *ānuht* <ʔanəht, ʔanəqt, ʔanəht; ʔaːnatː> ant sp. ▶ Anderton 1988: 270

Serrano *āːnuːht* large ant sp. ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *ānat* <ahn̄-naht̄> red ant ▶ McCawley 1996: 268

Cupan **āna-t* < *ʔá:na-t > ant ▶ Munro 1990: 237 (4)

Acjachemem (Juaneño) *ānat* < 'áanat > ant; large and red; used in the boys' ceremony ▶ Woodward 2007: 175

Luiseno *ānat* < ʔá:na-t > ant (in general), red ant ▶ Bright 1968: 6

Cupeño *gnat* < āna-t > ant, red ant ▶ Hill & Nolasquez 1973: 151

Cahuilla *qnet* < ʔánet > ant, big ant ▶ Seiler & Hioki 1979: 16

Eudeve/Ópata

Eudeve *arít* < arít > hormiga «ant» ▶ Pennington 1981: 162

Ópata *ari* ant ▶ Shaul 1983: 107

Cahita

Mayo *erēsükim* < ere'esuúquim > hormiga «ant» ▶ Collard & Collard 1962: 138

Tubar (cf. a-07)

Tubar *alisik* < ali-sík > clase de h[o]rmiga pequeña y negra «a kind of little black ant» ▶ Lionnet 1978: 54 (with si-12)

a-10 head louse (Miller 1967: 269 *ʔate) **atun* < *atün > louse ▶ Manaster Ramer 1991: 203; **atu* | **atu-mu* < *ati(-mi) > louse ▶ Campbell & Langacker 1987: 274 (251); **atu* < *ʔati > louse ▶ Voegelin et al. 1962: 138 (24)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Kawaiisu *att'ipi* < ʔaci-vi > louse ▶ Zigmond et al. 1990: 183

Chemehuevi *at'ipi* < 'atsívj > piojo «louse» ▶ K. Hill 1969: 2

Hopi

Orayvi Hopi *atu* < atu > head louse ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Kitanemuk *at'umtʰ* < ʔatʃəmʰtʃr > head louse, tick ▶ Anderton 1988: 264

Serrano *aʰt'um* head lice (plural only) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *moʔār* < mo'áarr > tus piojos «your lice» ▶ Harrington notes 15

Cupan

Luiseno *ulqt* < ʔulá-t > head louse (*u* is unexpected) ▶ Bright 1968: 10

Cupeño *qlaʔat* < ala'a-t > head louse ▶ Hill & Nolasquez 1973: 151

Tepiman **aʔatui* < *ʔaʔatii > head lice ▶ Bascom 1965: 180 (304)

Tohono O'odham (Papago) *āʔatʰ* < ʔaaʔac > head louse, head lice ▶ Mathiot 1973: 2.371

Pima Bajo *aʔat* < áʔat > piojo «louse» ▶ Escalante & Estrada 1993: 251

Northern Tepehuan *átui* < áátii > ▶ Bascom 1965: 180 (304)

Southern Tepehuan *aʔāt* < ʔaʔaat > ▶ Bascom 1965: 180 (304)

Guariño/Rarámuri

Guariño *ehṭe* < ehté > louse ▶ Miller 1996: 334

Rarámuri (Tarahumara) *te* < té > piojo, tener piojos «louse, have lice» ▶ Lionnet 1972: 77

Eudeve/Ópata

Eudeve *atēt* < atét > piojo de la cabeza «head louse» ▶ Pennington 1981: 163

Ópata *atte* piojos de la cabeza «head lice» ▶ Pennington 1981: 39

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *ete* louse ▶ Molina et al. 1999: 42

Mayo *ette* piojo «louse» ▶ Collard & Collard 1962: 139

Tubar

Tubar *atēt* < atēt-t > piojo de la cabeza, clase de hórmiiga grande y colorada «head louse; a kind of big red ant» ▶ Lionnet 1978: 54

Cora/Huichol

Cora *ate* < ate > piojo «louse» ▶ McMahon & McMahon 1959: 116

Wixarika (Huichol) *até* < 'até > piojo «louse» ▶ Grimes et al. 1981: 140

Nahua **atəmV-* < *atəmV- > louse ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (103)

Classical Nahuatl *atemit^l* < atemitl > piojo «louse» ▶ Molina 1571: 7v

Classical Nahuatl *atemit^l* < atem(i)-tl > louse ▶ Karttunen 1983: 12

Tetelcingo Mexicano *atimit^l* < atimītl > piojo «louse» ▶ Brewer & Brewer 1962: 108

Pochutla Mexicano *atomt* < atómt > piojo «louse» ▶ Boas 1917: 12

Pipil *atimet* < atime-t > louse ▶ Campbell 1985: 170

a-11 bathe (Miller 1967: 26 *ʔas) **asi* < *ʔasi > to bathe ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (139)

Northern Uto-Aztecan**Hopi**

Orayvi Hopi *āsi* < aasi > wash one's own hair ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *āsi* < aasi > wash hair ▶ Kalectaka 1978: 111

Tübatulabal

Tübatulabal *āfut* < ʔaš-(it) > to bathe ▶ C. F. Voegelin 1958: 222

Takic**Serran**

Kitanemuk *ār, āh-* < ʔār, ʔar, ʔah- > take a bath ▶ Anderton 1988: 264

Serrano *aʔah* bathe ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *āš-* : *nōn i āšro* < nóon 'i 'áašro > voy a bañarme «I'm going to take a bath» ▶ Harrington notes 509

Tongva (Gabrielino) *ašujno* < 'ašúyno > bañarlo «bathe him» ▶ Harrington notes 509

Cupan

Acjachemem (Juaneño) *āf* < áash > bathe oneself ▶ Woodward 2007: 175

Luiseno *āṣ-* | *āṣa-* <ʔáṣ(a)-> to bathe (intr.), take a bath ▶ Bright 1968: 6

Luiseno *āṣ-* <ʔáṣ-> to menstruate for the first time ▶ Bright 1968: 6

Cupeño *ḡṣ-* <ḡshe> to bathe ▶ Hill & Nolasquez 1973: 151

Cahuilla *-qʔas-* <-ʔáʔas-> to bathe, take a bath ▶ Seiler & Hioki 1979: 21

a-12 eagle (Miller 1967: 147 *ʔas)

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *āṣawut* <aṣawit> golden eagle ▶ E. W. Voegelin 1938: 12

Takic

Serran

Kitanemuk *ahuṃt* <ʔahəṃt, ahəṃt; ʔa·hə·nkt, ʔa·hə·ṃkt> eagle ▶ Anderton 1988: 265

Serrano *ahw'ṃt* eagle ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *aṣawt* <'aṣawt> golden eagle ▶ Harrington Notes 065

Cupan

Luiseno *ḡṣwut* <ʔáṣ-wu-t> golden eagle ▶ Bright 1968: 6

Cupeño *ḡṣwət* <ḡshwe-t> eagle (p. 151 has <sh> rather than <sh>) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 185

Cahuilla *ḡswet* <ʔáswet> eagle, eagle feather ▶ Seiler & Hioki 1979: 16

Nahua [cognate?]

Classical Nahuatl *aast'i* <aaztli> ala para bolar «wing with which to fly» ▶ Molina 1571a: 8r [cognate?]

Classical Nahuatl *ast'an* <Aztlan> primitivement occupée par les Aztèques, et dont la position, objet de nombreuses recherches, est encore ignorée. «originally occupied by the Aztecs, and whose location, the object of numerous investigations, is still unknown» ▶ Siméon 1885: 45 [cognate?]

Classical Nahuatl *astat'l* <aztatl> garça «heron» ▶ Molina 1571: 10r [cognate?]

Tetelcingo Mexicano *āstāt'l* <östötł> garza «heron» ▶ Brewer & Brewer 1962: 171 [cognate?]

a-13 crow, raven (Miller 1967: 111 *ʔat) [cf. Gashowu Yokuts 'alwuṭ 'crow' (Newman 1944:187)]

Northern Uto-Aztecan *at-wut-(?) <*at-wüt-(?)> crow ▶ Manaster Ramer 1991: 206

Numic

Southern Numic

Kawaiisu *āttakkat'i* <ʔaataka-zi> raven, "crow" ▶ Zigmond et al. 1990: 186

Chemehuevi *attapput'i* <'atápətsj> crow ▶ K. Hill 1969: 2

Southern Paiute *attapput'i* | *attakkʔot'i* <A'ta'-p'īts | A'ta'-q̄-wəts, A'ta'-q̄-əts> crow ▶ Sapir 1931: 553

Southern Ute *takkʔot'i* <táqʔ-cj> crow, raven ▶ Southern Ute Tribe 1979: 185

Hopi

Orayvi Hopi *aṃ'usi* <angwusi> crow, raven ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran**

Kitanemuk *at^sawat* | *at^savat* <ʔatʃawat, ʔatʃrawat, atʃrawat, atʃrawat, atʃrawat, atʃrawat> big crow, raven ▶
Anderton 1988: 264

Serrano *a^tawt* crow ▶ kch

Cupan

Acjachemem (Juaneño) *ālamal* <ʔalamal, álemel> crow ▶ Woodward 2007: 175, 176

Luiseno *qlwut* <ʔálwu-t> a crow (the bird) ▶ Bright 1968: 5

Cupeño *qlwət* <qlwe-t> crow ▶ Hill & Nolasquez 1973: 151

Cahuilla *qlwet* <ʔálwet> crow ▶ Seiler & Hioki 1979: 14

a-14 tortoise, turtle (Miller 1967: 341 *ʔay, 445 *ʔay) <*ayo-> ▶ AMR; *aj- <*ay-> turtle ▶ Campbell & Langacker 1978: 277 (281)

Northern Uto-Aztecan**Numic****Southern Numic**

Kawaiisu *aja* <ʔaya> turtle ▶ Zigmond et al. 1990: 187

Chemehuevi *aja* <ʔájə> turtle sp. ▶ K. Hill 1969: 1

Chemehuevi *paʔāja* <pa-ʔaaj(a)> water-turtle ▶ Press 1979: 153

Chemehuevi *paʔaju* <paʔájə> turtle sp. "Any kind of turtle that lives in the water." (with -*u* <-ə> for expected -*a* <-ə>) ▶ K. Hill 1969: 23 (with pa-07)

Southern Paiute *aja* | *aʔaja* <aʔ(i)YA | aʔaʔiA> turtle ▶ Sapir 1931: 554

Southern Ute *ajapput^{ti}* | *aja* <ʔayá-pu-ci | ʔáy^h> turtle ▶ Southern Ute Tribe 1979: 100

Hopi

Orayvi Hopi *āja* <aaya> hand rattle ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran**

Serrano *āj^t* <ʔaY-t> rattle ▶ Miller 1967: 51

Serrano *juʔāt^s* water turtle (second syllable) ▶ kch (with ju-22)

Cupan **āji-la* <*ʔá:yi-la> turtle ▶ Munro 1990: 248 (134)

Acjachemem (Juaneño) *ajl* <ʔayl> abalone ▶ Woodward 2007: 178

Luiseno *ajla* <ʔáy-la> abalone ▶ Bright 1968: 7

Cupeño *ajił* <ayi-ly> desert tortoise, turtle ▶ Hill & Nolasquez 1973: 152

Cahuilla *ajił* <ʔáyil> turtle ▶ Seiler & Hioki 1979: 20

Cahuilla *juʔajił* <yúʔayĩ> small turtle ▶ Seiler & Hioki 1979: 257 (with ju-22)

Tubar

Tubar *hajawət* <jaya-wé-t> tortuga «tortoise, turtle» ▶ Lionnet 1978: 56

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *ājé* <ʔaayée> tortuga «tortoise, turtle» ▶ Grimes et al. 1981: 141

- Nahua** **ājō-* <*aayoo-> turtle ▶ Campbell & Langacker 1978: 268
 Classical Nahuatl *ajot^l* <ayotl> tortuga «tortoise, turtle» ▶ Molina 1571: 3v
 Classical Nahuatl *ājōt^l* <āyō-tl> tortoise, turtle ▶ Karttunen 1983: 16
 Classical Nahuatl *ājakat^lti* <āyacach-tli> rattle ▶ Karttunen 1983: 15
 Tetelcingo Mexicano *ājōt^l* <öyutl> tortuga «tortoise, turtle» ▶ Brewer & Brewer 1962: 172
 Pochutla Mexicano *ajut* <ayút> tortuga «tortoise, turtle» ▶ Boas 1917: 12
 Pipil *ājūtⁱⁿ* <a:yu:-tsin> small land turtle ▶ Campbell 1985: 175

a-15 call (Miller 1967: 75 *?ay)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *aja* <aya> helper ▶ Hopi Dictionary [cognate?]

Tübatulabal

Tübatulabal *ājat* <?a:y-[at]> to call ▶ C. F. Voegelin 1958: 222

Takic

Cupan

Luiseno *aja?* <?ayá?> a messenger who announces people making a formal visit ▶ Bright 1968: 7

a-16 say **awi* | **awa* <*?awi | *?awa> to tell ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (124)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *hawa-* to scold ▶ Bethel et al. 1993: 27 [cognate?]

Hopi

Orayvi Hopi *ā?awna* <aa'awna> tell, inform, relate, announce ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *āwinat* <a:winat> tell ▶ C. F. Voegelin 1935: 21.5

Takic [cognate?]

Serran

Serrano *āv* tell a true story ▶ kch [cognate? v is unexpected]

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *āro?a* <'áaro'a> answer, contesta! do not be silent but respond! ▶ Harrington notes 657

Cupan

Cupeño *q?alxi* <a'alxi;-0> to relate history ▶ Hill & Nolasquez 1973: 152

Cahuilla *-q?alxe-* <-?á?alxe-> to tell a true story ▶ Seiler & Hioki 1979: 20

Tepiman **q?aga* | **q?agi* <*?a?aga/i> to tell ▶ Bascom 1965: 180 (301)

Tohono O'odham (Papago) *āg* <?aag> to say something; to tell a story, to sing a song, once ▶ Mathiot 1973: 2.361

Pima Bajo *ag* | *agju* <ág | ágdye> decir «say» ▶ Escalante & Estrada 1993: 231

Northern Tepehuan *ága-* <áága-> ▶ Bascom 1965: 180 (301)

Southern Tepehuan *aʔaga-* <'aʔaga-> ▶ Bascom 1965: 180 (301)

Eudeve/Ópata

Eudeve *awan* <águan> decir. pedir «say, request» ▶ Pennington 1981: 161

Tubar

Tubar *-am^wq-* <-amwá-> decir «say» ▶ Lionnet 1978: 54

a-17 good (Miller 1967: 201 *ʔay)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Southern Paiute *aʔajuakka* <.^aa'(i)yu-αq·A> it (is) good ▶ Sapir 1931: 554

Takic

Serran

Serrano *aʔaj* good ▶ kch

a-18 father

Northern Uto-Aztecan

Numic **ahpu* <*ahpə> father ▶ Ianucci 1973: 100 (2)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *appu* <appü> father, dad ▶ Dayley 1989: 8

Big Smokey Valley Shoshone *appu* <appy> father ▶ Crapo 1976: 29

Western Shoshone *appu* <appe> father ▶ Crum & Dayley 1993: 264

Shoshone *appu* <appe> father ▶ Miller 1972: 106

Comanche *ahpu?* <ahpə?> father ▶ Robinson & Armagost 1990: 12

Southern Numic

Southern Paiute *nanapput^si* <nana'-p-uts, na(^a)na'-p'its> old man ▶ Sapir 1931: 577 [cognate?]

a-19 jaw

Northern Uto-Aztecan

Numic **a(h)ta* jaw/upper cheek ▶ Ianucci 1973: 100 (3)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *atapū* | *ahtapū* <atapü | ahtapü> jaw ▶ Dayley 1989: 9

Big Smokey Valley Shoshone *ahtapū* <ahta-hpy> jaw ▶ Crapo 1976: 27

Western Shoshone *ahtapūh* <ahtahpeh> jaw ▶ Crum & Dayley 1993: 263

Shoshone *ahtapū* <ahtahpe> jaw ▶ Miller 1972: 105

Comanche *ahta* | *atappū* | *ahtappū* <ahra | arapū | ahrapū> jaw ▶ Robinson & Armagost 1990: 12,

13

Southern Numic

Kawaiisu *attapu* <ʔata-vi> jaw, jawbone ▶ Zigmond et al. 1990: 187

Chemehuevi *attakkoʔoppu* <'atáko'opə> lower jaw ▶ K. Hill 1969: 2

Southern Paiute *attahkuupupi* <A'ta'χi(ʰ)vī-φI> upper cheek (between ear and eye) ▶ Sapir 1931: 553

a-20 ribs**Northern Uto-Aztecan**

Numic **ama(h)(taʳ)* <*ama(h)(taN)> ribs ▶ Ianucci 1973: 101 (4)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *amattampuu* <amattampü> rib ▶ Dayley 1989: 4

Western Shoshone *amattampuh* <amattampeh> rib ▶ Crum & Dayley 1993: 264

Shoshone *ama* <ama> waist, rib cage ▶ Miller 1972: 106

Shoshone *amattampuh* <amattampeh> ribs ▶ Miller 1972: 106

Comanche *ama-* <ama-> underarm to waist, side of chest ▶ Robinson & Armagost 1990: 12

Southern Numic

Kawaiisu *awattubuu* <ʔawati-bi> rib ▶ Zigmond et al. 1990: 187

Chemehuevi *awantappu* <'awántapə> rib ▶ K. Hill 1969: 3

Southern Ute *awattappu* <ʔawátapü> rib ▶ Southern Ute Tribe 1979: 99

Takic**Serran**

Kitanemuk *amut*^s <ʔamuts> rib ▶ Anderton 1988: 269

Serrano *-aʳmoʳ* rib ▶ kch

Cupan

Cupeño *amsisvəl* <amsisve-l> rib ▶ Hill & Nolasquez 1973: 151

Guariío/Rarámuri

Guarijío *omatere* <oma-tére> arm pit ▶ Miller 1996: 367

Rarámuri (Tarahumara) *amara* <amará> sobaco «armpit» ▶ Lionnet 1972: 103

a-21 sunflower**Northern Uto-Aztecan****Numic****Western Numic**

Western Mono *ākkuu* <āakĭ> wild sunflower seeds ▶ Bethel et al. 1993: 1

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *akku* <akkü> sunflower ▶ Dayley 1989: 4

Western Shoshone *akkuun* <akken> sunflower ▶ Crum & Dayley 1993: 263

Shoshone *akkuun* <akken> sunflower seeds (Helianthus) ▶ Miller 1972: 106

Southern Numic

Kawaiisu *paʔakkatabu* <pa-ʔakata-bi> sunflower, *Helianthus annuus* ▶ Zigmond et al. 1990: 246 (with pa-63)

Chemehuevi *akka* <'áka> pamita seeds (the word *pamita* remains unidentified) ▶ K. Hill 1969: 1

Chemehuevi *akkattappu* <'akátapə> pamita plant ▶ K. Hill 1969: 1

Southern Ute *kuppu* <kú-pu> sunflower ▶ Southern Ute Tribe 1979: 126

Hopi

Orayvi Hopi *aḥqawu* | *aʔqawi* | *aʔqawu* | *aqḥqawi* | *aqḥqawu* <àaqawu | a'qawi | a'qawu | aqàaqawi | aqàaqawu> sunflower ▶ Hopi Dictionary

Takic (with pa-63)**Serran**

Kitanemuk *pāʔapkat^s* <pāʔapkatʃr, pāʔapkatʃr> sunflower ▶ Anderton 1988: 446

Serrano *paʔaqt^s* brittlebush (*Encelia farinosa* Gray) ▶ kch

Cupan

Luišeño *pāʔkal* <páʔka-l> sunflower (long vowel is unexpected before consonant cluster) ▶ Bright 1968: 30

Luišeño *pāʔakal* <páa'akal> sunflower ▶ Elliott 1999: 659

Cupeño *paʔaqiʔ* <paʔaqi-ly> Sunflower ▶ Hill & Nolasquez 1973: 167

Cahuilla *paʔakal* <páʔakal> sunflower ▶ Bean & Saubel 1972: 76

Eudeve/Ópata

Eudeve *akət* <akát> mirasol «sunflower» ▶ Lionnet 1986: 67

a-22 tongue**Northern Uto-Aztecan**

Numic **ekoⁿ* <*ekoN> tongue ▶ Ianucci 1973: 101 (7)

Western Numic

Western Mono *ekō* <ego> tongue ▶ Bethel et al. 1993: 18

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *ekon* | *okon* tongue ▶ Dayley 1989: 13, 170

Big Smokey Valley Shoshone *aikon* | *ekon* tongue ▶ Crapo 1976: 27

Western Shoshone *ekon* <aikon> tongue ▶ Crum & Dayley 1993: 264

Shoshone *ekon* <aikon> tongue ▶ Miller 1972: 105

Comanche *ēko* | *ēkō* <eeke | eekō> tongue ▶ Robinson & Armagost 1990: 16

Southern Numic

Kawaiisu *ekubuu* | *ekumpuu* <ʔegu-bi | ʔegu-mbi> tongue ▶ Zigmond et al. 1990: 188

Chemehuevi *ako* <'ágo> tongue ▶ K. Hill 1969: 1

Southern Paiute *ahko* | *ahkompi* <a'xɔ | aʃɔ'-mpI> tongue ▶ Sapir 1931: 552

Southern Ute *akoppi* <ʔaḡó-pi> tongue ▶ Southern Ute Tribe 1979: 96

a-23 smell (merged into E-20)

a-24 red

Northern Uto-Aztecan

Numic **eŋka(h)* red ▶ Ianucci 1973: 101 (10)

Western Numic

Northern Paiute *at^sa* <a'ca> red, red-brown ▶ Nichols 1974: 257

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *aŋkapi(tun)* <angkapi(tün)> red ▶ Dayley 1989: 5

Big Smokey Valley Shoshone *ainka-* red ▶ Crapo 1976: 28

Big Smokey Valley Shoshone *enka-* (Cherry Creek dialect) ▶ Crapo 1976: 28

Western Shoshone *enkapih^{tun}* <ainkapihten> red ▶ Crum & Dayley 1993: 264

Shoshone *enka* <ainka> red ▶ Miller 1972: 105

Comanche *ekappi* | *ekappittu* <akapi | ekapit^u> red ▶ Robinson & Armagost 1990: 15

Southern Numic

Kawaiisu *akakki-* <?aga-ki-> to be red ▶ Zigmond et al. 1990: 184

Chemehuevi *aŋkamūkki* <'aŋkámük^wi> red flannel ▶ K. Hill 1969: 1

Chemehuevi *aŋkasu?appi* <'aŋkásə'api> Hepatic tanager (or some similar sp. Red all over. sə'ápi, sagebrush, but etym. unclear) ▶ K. Hill 1969: 2

Southern Paiute *aŋkahkatu* <aŋqa'-χa-Rĭ> red ▶ Sapir 1931: 548

Southern Ute *akkakatu* <?aká-ĝa-rĭ> red ▶ Southern Ute Tribe 1979: 96

a-25 agave

Northern Uto-Aztecan

Takic (with mu-19)

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *amūr* <'amúurr> quote «flower stalk [of the agave]» (Harrington says this is the same as Serrano *ūmut^s* <'úumot^s>) ▶ Harrington notes 121 (cf. u-08)

Cupan **amū-l* <?*amú:-l> agave ▶ Munro 1990: 237

Acjachemem (Juaneño) *amūl* <amól> mescal plant ▶ Woodward 2007: 176

Luišeño *amūl* <?amú:-l> mescal plant, Agave deserti ▶ Bright 1968: 6

Cupeño *amūl* <amu-l> Agave sp. ▶ Hill & Nolasquez 1973: 151

Cahuilla *amul* <amul> *Agave deserti* Engelm., Agave, Century Plant ▶ Bean & Saubel 1972: 31

a-26 dog

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan **awā-l* <?*awá:-l> ▶ Munro 1990: 240

Acjachemem (Juaneño) *awāl* <awāl> dog ▶ Woodward 2007: 178

Luiseno *awāl* <ʔawá-l> dog ▶ Bright 1968: 7

Cupeño *awāl* <awāl> dog ▶ J. Hill 2005: 469

Cahuilla *awal* <ʔáwal> dog ▶ Seiler & Hioki 1979: 18

a-27 possessed animal, pet (Miller 1967: 136 *ʔawci)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *-atʰit* <-ʔatsit, -ʔātsit> pet, domesticated animal ▶ Anderton 1988: 263

Serrano *-ātʰiʔ* possessed animal; horse ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *neʔātʰen woʃiʔ* <neʔaatʰen woʃiʔ> mi perro «my dog» ▶ Harrington notes 425 (with ku-39)

Cupan **ātʰi-la* <*ʔá:či-la> pet ▶ Munro 1990: 245 (91)

Acjachemem (Juaneño) *āčil* <áčil> horse; domestic animal ▶ Woodward 2007: 175

Luiseno *afla* <ʔáš-la> pet, domestic animal; guardian spirit ▶ Bright 1968: 6

Cupeño *atʰil* <ači-ly> pet ▶ Hill & Nolasquez 1973: 151

Cahuilla *-af* <-ʔaš> pet, domestic animal ▶ Seiler & Hioki 1979: 16

a-28 raccoon

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Kawaiisu *pāhajātʰi* <paahayaa-zi> raccoon ▶ Zigmond et al. 1990: 248 (with pa-07)

Takic

Cupan

Luiseno *paʔjamal* <paʔya-ma-l> raccoon ▶ Bright 1968: 30 (with pa-07)

Cupeño *ajamal* <ayama-l> raccoon ▶ Hill & Nolasquez 1973: 152

Cahuilla *ajamał* <ʔáyamał> raccoon (-ł is unexpected) ▶ Seiler & Hioki 1979: 19

a-29 corn flour drink

Nahua **atōl-* <*atool-> atole ▶ Campbell & Langacker 1978: 262 (7)

Classical Nahuatl *ātōlli* <ātōl-li> atole, a drink made from cornstarch ▶ Karttunen 1983: 14

Tetelcingo Mexicano *atōli* <atuli> atole ▶ Brewer & Brewer 1962: 108

Pochutla Mexicano *etul* <etúl> atole ▶ Boas 1917: 12

Pipil *atūl* <atu:l> atole (a corn drink) ▶ Campbell 1985: 171

a-30 paper

- Nahua** **āma-* < *aama- > paper (amate, a species of fig tree) ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (124)
 Classical Nahuatl *amat^l* < amatl > papel «paper» ▶ Molina 1571: 4v
 Classical Nahuatl *āmat^l* < āma-tl > paper, letter, book ▶ Karttunen 1983: 10
 Tetelcingo Mexicano *āmat^l* < ömatl > papel «paper» ▶ Brewer & Brewer 1962: 170
 Pochutla Mexicano *amet* < amét > papel «paper» ▶ Boas 1917: 12
 Pipil *āmat* < a:ma-t > fig tree sp., paper, book ▶ Campbell 1985: 163

a-31 avocado

- Nahua** **āwaka-* < *aawaka- > avocado ▶ Campbell & Langacker 1978: 262 (8)
 Classical Nahuatl *awakat^l* < auacatl > fruta conocida, o el compañero «fruit sp., testicle» ▶ Molina 1571: 9r
 Classical Nahuatl *āwakat^l* < āhuaca-tl > avocado; testicle ▶ Karttunen 1983: 7
 Tetelcingo Mexicano *āwakat^l* < öhuacatl > aguacate «avocado» ▶ Brewer & Brewer 1962: 170
 Pochutla Mexicano *aweket* < auequét > aguacate «avocado» ▶ Boas 1917: 24
 Pipil *āwakat* < a:waka-t > avocado ▶ Campbell 1985: 172

a-32 parrot**Northern Uto-Aztecan**

Hopi [with "embellishing" *k^ja-* < kya- >]

Orayvi Hopi *k^jāro* < kyaaro > parrot ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *k^jāro* < kyaaro > parrot ▶ Kalectaka 1978: 196

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *āḍo* < ?aaḍo > parrot; peacock ▶ Mathiot 1973: 2.361

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *walā* < wará > guacamayo «parrot» ▶ Lionnet 1972: 90

Eudeve/Ópata

Eudeve *hāro* < háro > loro grande que llaman guacamaya «macaw» ▶ Pennington 1981: 185

Tubar

Tubar *walō* < waló > guacamaya «parrot» ▶ Lionnet 1978: 68

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *áru* < 'áru > guajolote, gualojote silvestre «turkey, wild turkey» ▶ Grimes et al. 1981: 139

Nahua

Classical Nahuatl *alo* < alo > papagayo grande «large parrot» ▶ Molina 1571: 4r

a-33 bottom, anus **ato* < *ʔato > anus, bottom ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (60)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *afitæ* < àatö > under, below; in a low pitch ▶ Hopi Dictionary

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *at* < ʔat > anus, rear; beginning of a basket or jar ▶ Mathiot 1973: 2.393

a-34 cross nibbling

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *ahir* < ʔahir > nephew or niece ▶ Anderton 1988: 265

Serrano *-āhir* man's cross nephew, niece ▶ kch

Cupan

Cupeño *-asisma* < -asisma > woman's niece: woman's brother's child, woman's male cousin's child
▶ Hill & Nolasquez 1973: 151

Cahuilla *-asis* < -ʔásis > niece, i.e., brother's daughter ▶ Seiler & Hioki 1979: 16

a-35 then

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *ajauʔ* then ▶ kch

Cupan

Cupeño *ajə* < əye > now, then ▶ Hill & Nolasquez 1973: 152

Cahuilla *aj* | *ajax* < ʔáy | ʔáy-ax > already ▶ Seiler & Hioki 1979: 19

Nahua

Classical Nahuatl *je* < ye > ya. Aduerbio de tiempo. «now, already. Time adverb.» ▶ Molina 1571: 35v

Classical Nahuatl *je* < ye > already ▶ Karttunen 1983: 335

Tetelcingo Mexicano *je* < ye > ya «now, already» ▶ Brewer & Brewer 1962: 248

a-36 open the mouth (Miller 1967: 294 *hak)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Kawaiisu *aki-* < ʔagi- > to lick or eat (a mealy substance) ▶ Zigmond et al. 1990: 185

Southern Paiute *akī* < a(·)χ(ε)ʔi > takes (flour, ground seeds) and tastes (while engaged in grinding seeds) ▶ Sapir 1931: 552

Tübatulabal

Tübatulabal *ākuut* <á-agít> was biting ▶ C. F. Voegelin 1935: 27.319

Takic**Serran**

Serrano *āḱ* eat flour-like food, put it in the mouth ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *āx-* : *nōn i āxro* <nóon 'i 'áaxro> voy a comer pinole «I am going to eat pinole» (*āx-* means 'to put granular food in the mouth, esp. pinole'; the word for pinole is *mohī* <mōhí>) ▶ Harrington notes 511

Cupan

Cupeño *axin* <axe;-ine> to eat pinole ▶ Hill & Nolasquez 1973: 152

a-37 here

Northern Uto-Aztecan**Takic****Serran**

Kitanemuk *ahk^wuk* <ʔaḱkwək, ahḱək, ahkwək> here (or near?) ▶ Anderton 1988: 266

Serrano *ahk^w* here, to here ▶ kch

Cupan

Cupeño *ax^wąḡa* <axwąḡa> therein ▶ Hill & Nolasquez 1973: 152

Cupeño *ax^wąḡaw* <axwąḡaw> thereat ▶ Hill & Nolasquez 1973: 152

a-38 babysit

Northern Uto-Aztecan**Takic****Serran**

Serrano *ahqaj* babysit ▶ kch

Cupan

Tohono O'odham (Papago) *-ąqjaw-* <-ʔáqyaw-> to rock a baby; to take care of a baby ▶ Seiler & Hioki 1979: 16

a-39 take (mult. obj.)

Northern Uto-Aztecan**Takic****Serran**

Serrano *ajej* get, take, mass/mult. obj. ▶ kch

Cupan

Luišeño *āj-* <-ʔá-y-> to have, get (several objects) ▶ Bright 1968: 7

Cahuilla *-ąj-* <-ʔáy-> to pick from a tree (fruit, beans, etc.) ▶ Seiler & Hioki 1979: 19

a-40 chokecherry**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Cupan **ātu-t* < *ʔá:tu-t > chokecherry ▶ Munro 1990: 239 (26)

Luisiño *ātut* < ʔá·tu-t > chokecherry, *Prunus virginiana* ▶ Bright 1968: 7

Cahuilla *qtut* < ʔátut > chokecherry ▶ Seiler & Hioki 1979: 17

a-41 tansy mustard [changed from PLANT SP.]**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *āsa* < aasa > wild mustard plant, tansy mustard, *Descuraina pinnata* ▶ Hopi Dictionary

Takic

Cupan **q̄si-la* < *ʔási-la > plant sp. (sic with no vowel length marked) ▶ Munro 1990: 245 (99)

Luisiño *q̄sla* < ʔaş-la > a plant, *Viola pedunculata* ▶ Bright 1968: 6

Cahuilla *asił* < asily > *Descuraina pinnata* (Walt.) Britton, Tansy-Mustard, Pepper Grass ▶ Bean & Saubel 1972: 66

a-42 third person pronoun**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *-at*, obj. *-jat* < -'at, obj. -yat > third person singular possessive suffix complex ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *-am*, obj. *-jam* < -'am, obj. -yam > third person plural possessive suffix complex ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *añ-* | *a-* < àa- | a- > third person singular pronominal prefix on relationals and certain verbs ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *amuñ-* | *amu-* < amù- | amu- > third person plural pronominal prefix on relationals and certain verbs ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran**

Kitanemuk *ama?* < ʔama? > that ▶ Anderton 1988: 267

Serrano *a-* third person singular possessive prefix ▶ kch

Serrano *ama?* third person singular pronoun or demonstrative, that ▶ kch

Serrano *ām* third person plural pronoun or demonstrative ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *a-* < 'a- > his [third person singular possessive prefix] ▶ Harrington notes 241

a-43 resultative prefix**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *amumʔkiʔ* dead ▶ kch (with mE-03)

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *amōjaʔ* <'amóoya'> muerto «dead» ▶ Harrington notes 609 (with mE-03)

Cupan

Luiseno *qkʷša* <ʔá-kwša> cooked, ripe ▶ Bright 1968: 20 (with kwa-01)

Cupeño *awəlvə* <awəlvə> grown up, old ▶ Hill & Nolasquez 1973: 178 (with wE-10)

ca-01 twist**Guariño/Rarámuri**

Guarijío *tʰaʔi* <caʔi> stuck ▶ Miller 1996: 327

Rarámuri (Tarahumara) *tʰaʔi* <chaʔi> apretarse, atorarse «be squeezed, get stuck» ▶ Hilton 1959: 25

Rarámuri (Tarahumara) *tʰaʔi* <chaʔi> atorarse «get stuck» ▶ Lionnet 1972: 54

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *tʰā-* <saa = > entretejido, trenzado «interwoven, braided» ▶ Grimes et al. 1981: 92

Nahua **tʰāwa* < *tʰaawa > spin thread ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (157)

Classical Nahuatl *nitʰawa* <tzaua.ni> hilar «spin» ▶ Molina 1571: 151v

Classical Nahuatl *tʰāwa* <tzāhu(a)> to spin ▶ Karttunen 1983: 310

Tetelcingo Mexicano *kitʰāwa* <quitzōhua> lo hila «[she] spins it» ▶ Brewer & Brewer 1971: 215

Pochutla Mexicano *tʰawes* <tzauéz> hilar «spin» ▶ Boas 1917: 35

Pipil *tʰāwa* <tʰa:wa> to weave (C) | to make clothes (SD) (C = Cuisnahuat dialect | SD = Santo Domingo de Guzmán dialect) ▶ Campbell 1985: 526

ca-02 ribs (Miller 1967: 345 *ca)**Northern Uto-Aztecan****Tübatulabal**

Tübatulabal *tʰappul* <caʔapi-l> ribs (sic, with <c> rather than <č>; cf. *tʰappupān* <tcaʔapībaʔn> at his ribs [C. F. Voegelin 1935: 27.343]) ▶ C. F. Voegelin 1958: 227 [There are many copying errors in C. F. Voegelin 1958; earlier Voegelin references are more reliable.]

Takic**Serran**

Serrano *-tʰaʔ* <-caʔ> ribs ▶ Miller 1967: 52, set 345

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *netʰax* <netʰáx> mi lomo «my back, ribs» ▶ Harrington notes 591

Cupan

Cahuilla *tʰqawʔa* <čáwʔa> rib[possessed] ▶ Seiler & Hioki 1979: 24

Cahuilla *tʰqawaʔal* <čáwa-ʔal> rib [absolutive] ▶ Seiler & Hioki 1979: 24

ca-03 hold (Miller 1967: 234 *cak) **tʰakʷi* <*ɛakʷi> hold ▶ Campbell & Langacker 1987: 274 (245) (cf. ca-18)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tʰaŋka* <*caŋka> lead by the hand ▶ Ianucci 1973: 120 (254)

Western Numic

Western Mono *tʰakka-* <tsaqa-> to lead (by hand) ▶ Bethel et al. 1993: 247

Central Numic

Western Shoshone *tʰannah* <tsannah> lead (vt.) ▶ Crum & Dayley 1993: 291

Shoshone *tʰanka* <tsankaH> to lead someone or some animal ▶ Miller 1972: 144

Shoshone *tʰa-* <tsa"-> with the hand, grasping, and toward the body ▶ Miller 1972: 18 (also at ca-18)

Comanche *tʰakatu* <tsakarū> lead a person or an animal ▶ Robinson & Armagost 1990: 116

Southern Numic

Kawaiisu *tʰakakkʷē-* <ca-ga-kwee-> to lead ▶ Zigmund et al. 1990: 196

Takic**Serran**

Serrano *tʰawej* gather, pick, harvest ▶ kch

Cupan

Luiseno *tʰaqʷi-* <čáqwi-> to seize, catch ▶ Bright 1968: 12

Cupeño *tʰqʷin* <chakwe;-ine> to catch, grab, cling to ▶ Hill & Nolasquez 1973: 152

Nahua **tʰakʷa* <*ɛakʷa> close ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (29)

Classical Nahuatl *nitʰatʰakʷa* | *nitetʰakʷa* <tzaqua.nitla | tzaqua.nite> atapar o cerrar algo, o laftar y pagar la pena puefta por la ley | encerrar a alguno «cover or close something, pay the penalty imposed by the law | lock someone up» ▶ Molina 1571: 151v

Classical Nahuatl *tʰakʷa* <tzacu(a)> to close, enclose, lock up something or someone; to pay a penalty ▶ Karttunen 1983: 310

Tetelcingo Mexicano *kitʰakʷa* <quitzacua> lo cierra, lo tapa «[he] closes it, covers it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 213

Pochutla Mexicano *tʰekʷe* <tzecué> cerrar «close» ▶ Bpas 1917: 36

Pipil *tʰakʷa* <tsakwa> to close, to shut, to cover ▶ Campbell 1985: 524

ca-04 using the hand

Northern Uto-Aztecan

Numic **tʰa(?)i* | **tʰē* <*ca(?)i | *ce(e)> hold ▶ Ianucci 1973: 120 (253)

Western Numic

Western Mono *t^sa-* < tsa- > by hand, with the fingers, by pulling ▶ Bethel et al. 1993: 240

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *t^sa-* | *t^so-* < tsa"- | tso"- > by grasping in the hand ▶ Dayley 1989a: 96

Big Smokey Valley Shoshone *t^sa-* < ca"- > with the hand, grasping (instrumental prefix) ▶ Crapo 1976: 29

Shoshone *t^sa-* < tsa"- > with the hand, grasping, and toward the body ▶ Miller 1972: 18

Comanche *t^sa(h)-* < tsa(h)- > with inward, upward motion of hand ▶ Robinson & Armagost 1990: 310

Southern Numic

Southern Paiute *t^la-* < tca-^u > instr. pref. ("Its precise force, however, is far from clear." [107]) ▶ Sapir 1931: 696

ca-05 hold (merged into ca-03)

ca-06 good (Miller 1967: 200 *cam)

Northern Uto-Aztecan

Numic **t^sã-* < *ca(a)- > good ▶ Ianucci 1973: 120 (252)

Western Numic

Western Mono *t^sau* < t^sau > good, well, really ▶ Bethel et al. 1993: 249

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *t^sao* < tsao > good, well, right ▶ Dayley 1989: 344

Big Smokey Valley Shoshone *t^sān-* < caan- > good ▶ Crapo 1976: 29

Western Shoshone *t^sān* < tsaan > good, nice, pretty; well, really ▶ Crum & Dayley 1993: 290

Western Shoshone *t^saʔi* < tsa'i > be good ▶ Crum & Dayley 1993: 290

Shoshone *t^sā* < tsaa > good ▶ Miller 1972: 142

Comanche *t^sā* < tsaa > good, well ▶ Robinson & Armagost 1990: 112

Hopi

Orayvi Hopi *t^san̄aw* < tsangaw > it is for the good that...; thankfully; that's good ▶ Hopi Dictionary

ca-07 lizard (Miller 1967: 267 *cana)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Southern Paiute *t^lan̄ā* < tca(·)ŋa[˘] > lizard (sp.; one foot long and of rough appearance) ▶ Sapir 1931: 698

Takic

Serran

Serrano *t^lāʔt^s* gridiron-tailed lizard, zebra-tailed lizard (*Callisaurus draconoides*) ▶ kch

ca-08 be soaked

Northern Uto-Aztecan

Numic **tʰaŋk(w)V* < *caŋk(w)V > wet/soak(ed) ▶ Ianucci 1973: 120 (255)

Central Numic

Shoshone *tʰunki* < tsenkiH > to be soaked ▶ Miller 1972: 144

Southern Numic (with pa-07)

Southern Paiute *patʰakkʷi* < patca'q-wi', pa(·)tca'q-wi' > is wet, moist, gets wet ▶ Sapir 1931: 608

Southern Ute *patʰakkoī* < pačáq̄xoy > get wet ▶ Southern Ute Tribe 1979: 153

Hopi

Orayvi Hopi *tʰefikʷe* < tsèekwe > be soaked ▶ Hopi Dictionary

Nahua

Classical Nahuatl *tʰakʷani* < chaquani > mojarfe mucho la ropa, o cofa afsi «for clothes or something similar to get soaked» ▶ Molina 1571: 19r

Classical Nahuatl *tʰakʷāni* < chacuān(i) > for something to get spattered, soaked ▶ Karttunen 1983: 44

ca-09 mistletoe

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan < *tʰaja- > mistletoe (kch)

Luiseno *-tʰajaka* < -čá-yaka > mistletoe (poss. only) ▶ Bright 1968: 12

Cupeño *tʰajə* < chəye > mistletoe, algae (= chaya) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 152

Cahuilla *tʰajal* < chaya > Phoradendron Nutt., Mistletoe ▶ Bean & Saubel 1972: 101

ca-10 blue jay (cf. ca-12)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tʰaippittʰi* < tsaippittsi > piñon jay ▶ Dayley 1989: 339

Big Smokey Valley Shoshone *tʰaippittʰih* < cai-piccih > bluejay ▶ Crapo 1976: 30

Shoshone *tʰaippittʰih* < tsāi-pittsih > blue jay ▶ Miller 1972: 143

Hopi

Orayvi Hopi *tʰaʔiw* < tsa'iw > blue jay ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *ātʰajipift* < ?a-ʒayibiš-t > bluejay ▶ C. F. Voegelin 1958: 221

Takic

Cupan **tʰaʔif* < *čá:ʔi-š > blue jay ▶ Munro 1990: 238 (18)

Luiseno *tʰaʔif* < čá:ʔi-š > crested blue jay ▶ Bright 1968: 11

Cupeño *tʰaʔif* < chə'i-sh > Bluejay ▶ Hill & Nolasquez 1973: 152

Cahuilla *tʰaʔif* <čáʔiš> blue bird sp. ▶ Bright & Hill 1967: 364

ca-11 horned toad

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *tʰirukuʔ* <tsírukuʔ, tsíruku> lizard; cachora (iguana) ▶ Anderton 1988: 285

Serrano *tʰiʔk̄koʔ* western whiptail (lizard) (*Cnemidophorus tigris*) ▶ kch

Cupan

Luiseno *tʰalaka* <čaláka> horned toad ▶ Bright 1968: 11

Cupeño *tʰalaka* <chalaka> horned lizard ▶ Hill & Nolasquez 1973: 152

Cahuilla *tʰalaka* <čálaka> horned toad ▶ Seiler & Hioki 1979: 22

ca-12 shout

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *tʰaʔlawu* <tsa'lawu> make a public announcement ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *tʰaʔakmoŋʷi* <Tsa'akmongwi> Crier Chief, the man who announces major religious ceremonies for a village ▶ Hopi Dictionary

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tʰani* <ca-ní> to say ▶ Miller 1996: 327

Rarámuri (Tarahumara) *tʰane* <chané> sonar mal, resonar, tocar a la puerta «sound bad, resonate, knock on the door» ▶ Hilton 1959: 25

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tʰae* <chae> call, howl, yell, scream, whoop, call loudly ▶ Molina et al. 1999: 30

Mayo *tʰaje* <chaaye> está gritando «[he] is shouting» ▶ Collard & Collard 1962: 133

Tubar

Tubar *tʰai-* | *tʰa-* <ɕai- | ɕa-> gritar «shout» ▶ Lionnet 1978: 54

Nahua **tʰahtʰi* < *tʰahɕi > shout, bark (GA [General Aztec] shows consonant assimilation) ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (144) (moved from ta-41)

Classical Nahuatl *nítʰatʰi* <tzatzī.ni> dar bozes, balar la oueja, bramar el toro, o cantar el gallo de cañilla «call out, for a sheep to bleat, for a bull to bellow, for a rooster to crow» ▶ Molina 1571: 151v

Classical Nahuatl *tʰaʔtʰi* <tzahtzi> to shout, proclaim, bray, crow, etc. ▶ Karttunen 1983: 310

Tetelcingo Mexicano *tʰahtʰi* <tzajtzi> grita «[he] shouts» ▶ Brewer & Brewer 1962: 243

Pochutla Mexicano *tatʰi* <tatzí> ladrar, gritar «bark, shout» (cognate with dissimilation: *tʰs-tʰs- > t-tʰ- ?) ▶ Boas 1917: 31

Pipil *tʰahtʰi* <tsahtsi> to shout ▶ Campbell 1985: 523

ca-13 mound**Guariño/Rarámuri**

Guarijío *t'ahpa* <cahpá> ridge, edge of e.g. mountain, board, table; edge of shin bone ▶ Miller 1996: 327

Eudeve/Ópata

Eudeve *t'apsi* <zápsi> loma «hill» ▶ Pennington 1981: 247

ca-14 house

Nahua **t'ān-* <*čaan-> house ▶ Campbell & Langacker 1978: 265 (85)

Classical Nahuatl <techan> morada, o casa agena «habitation, house whose owner is unknown» ▶ Molina 1571: 92r

Classical Nahuatl *t'ānti* <chān-tli> home, residence ▶ Karttunen 1983: 46

Tetelcingo Mexicano *t'ānti* <chöntli> casa, hogar, habitación «house, home, dwelling» ▶ Brewer & Brewer 1962: 126

Pochutla Mexicano *it'an* <ichán> su casa «his house» ▶ Boas 1917: 36

Pipil *-t'an* <-chan> house, home ▶ Campbell 1985: 184

ca-15 sapote

Nahua **t'apo-* <*čapo-> zapote ▶ Campbell & Langacker 1978: 269 (198)

Classical Nahuatl *t'apotl* <tzapotl> cierta fruta conocida «fruit sp.» ▶ Molina 1571: 151v

Classical Nahuatl *t'apotl* <tzapo-tl> sapota, a type of fruit ▶ Karttunen 1983: 311

Tetelcingo Mexicano *t'apotl* <tzapotl> zapote ▶ Brewer & Brewer 1962: 243

Pochutla Mexicano *t'epot* <tzepót> zapote ▶ Boas 1917: 36

Pipil *t'aput* <tsapu-t> zapote (fruit, tree) ▶ Campbell 1985: 525

ca-16 grass**Northern Uto-Aztecan****Numic****Western Numic**

Northern Paiute *tt'a?apuu* <ca'a-bi> weeds ▶ Snapp et al. 1982: 71

Takic**Serran**

Serrano *t'a?i* be dense, crowded ▶ kch

Serrano *t'ei?t* thicket, bush(es), brush ▶ kch

Tepiman **sq?i* <*'sa?i> grass ▶ Bascom 1965: 171 (187)

Tohono O'odham (Papago) *sa?i* <xa?i> hay, bale of hay; trash ▶ Mathiot 1973: 2.332

Pima Bajo *sa?i* <ša?i> ▶ Bascom 1965: 171 (187)

Southern Tepehuan *sq?i* | *sai?* <'sa?i | 'sai?> ▶ Bascom 1965: 171 (187)

Southeastern Tepehuan *sai?* < sai' > grass ▶ Willett 1991: 52

ca-17 song

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *t̄āt̄s* < tsatr̄, t̄[rat̄]r, t̄[rāt̄]r, tsahrt̄, tsāt̄[r̄] > shaman ▶ Anderton 1988: 278

Kitanemuk *t̄āt̄s̄u?* < tsat̄[r̄u?̄, tsāt̄[r̄u?̄] > sing ▶ Anderton 1988: 278

Serrano *t̄āt̄s* song ▶ kch

Serrano *t̄āt̄s̄u?* sing ▶ kch

Serrano *t̄āqa?* ceremonial singer ▶ kch

Cupan

Luiseno *t̄āt̄uf* < čá-tu-š > magical song, sung by sorcerers ▶ Bright 1968: 12

Luiseno *t̄āt̄u* < cháatu > sing a *cháatush* [*t̄āt̄uf*] 'magical song' ▶ Elliott 1999: 234

ca-18 pick (Miller 1967: 234 *ca) (cf. ca-03)

Northern Uto-Aztecan

Numic **t̄a(?)i* < *ca(?)i > hold ▶ Ianucci 1973: 120 (253)

Western Numic

Western Mono *t̄ē-* < tsee- > to hold (something) still ▶ Bethel et al. 1993: 252

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *t̄ai* | *t̄e* < tsai" | tse" > grasp, catch ▶ Dayley 1989: 338

Big Smokey Valley Shoshone *t̄ai* < cai" > to lead, to hold in the hand ▶ Crapo 1976: 30

Western Shoshone *t̄e* < tsai" > hold, grasp ▶ Crum & Dayley 1993: 291

Shoshone *t̄ai* < tsāiG > to hold in the hand; to lead ▶ Miller 1972: 143

Shoshone *t̄a-* < tsā"- > with the hand, grasping, and toward the body ▶ Miller 1972: 18 (also at ca-03)

Hopi

Orayvi Hopi *t̄āt̄aja* < tsaatsaya > winnow ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran [loanword? -j- is unexpected]

Kitanemuk *t̄a?jk* < tsa?jk > select or choose something; pick out ▶ Anderton 1988: 281

Serrano *t̄aja?kin* select, pick ▶ kch

Cupan

Luiseno *t̄āji-* < čá-yi- > sift, winnow ▶ Bright 1968: 12

Cupeño *t̄aju?in* < chayū'e;-ine > to harvest ▶ Hill & Nolasquez 1973: 152

Tepiman **sādq(-)* < *saa'da(-) > to herd cattle ▶ Bascom 1965: 170 (186a)

Tohono O'odham (Papago) *šād* < xaad > to chase obj to where one wants to go, to herd obj ▶ Mathiot 1973: 2.324

Northern Tepehuan *sādá-* <saadá-> ▶ Bascom 1965: 170 (186a)

Southern Tepehuan *sāda-* <'saada-> ▶ Bascom 1965: 170 (186a)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tʰaʔpina* <caʔpi-ná> to grab, hold; to support, hold up ▶ Miller 1996: 328

Rarámuri (Tarahumara) *tʰaʔpi* <cha'pí> coger, agarrar, casarse «grab, get married» ▶ Lionnet 1972: 54

Rarámuri (Tarahumara) *tʰapi* <chapí> coger, agarrar (*una persona*), tomar, elegir «grab, take, select» ▶ Hilton 1959: 25

Eudeve/Ópata

Eudeve *tʰapan* <zápan> coger, agarrar «take, grab» ▶ Pennington 1981: 247

Ópata *tʰa* <tza> agarrar «grab» ▶ Pennington 1981: 38

ca-19 chuckwalla

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tʰakawatan* | *tʰakʷatan* <tsakawatan | tsakwatan> chuckwalla ▶ Dayley 1989: 339

Southern Numic

Chemehuevi *tʰakʷata* <tsagwárą> chuckawalla ▶ K. Hill 1969: 43

Takic

Serran

Serrano *tʰāqtʰ* <Chakʰ^ʰ-tch> chuckwalla (*Sauromalus ater*) ▶ Merriam 1850-1974: 109

Cupan

Cahuilla *tʰaxʷal* <čáxwal> lizard (brownish, living among rocks) ▶ Seiler & Hioki 1979: 26

ca-20 wild cherry

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan **tʰāmi-f* <*čá:mi-š> cherry, wild ▶ Munro 1990: 239 (22)

Acjachemem (Juaneño) *tʰāmtʰ* <chaamch> wild cherry, islay ▶ Woodward 2007: 179

Luisseño *tʰāmif* <čá-mi-š> wild cherry, islay, *Prunus ilicifolia* ▶ Bright 1968: 11

Cupeño *tʰāmif* <chāmi.sh> chokecherry, *Prunus* sp. ▶ Hill & Nolasquez 1973: 152

Cahuilla *tʰāmif* <chamish> holly-leaved cherry or islay, *P[runus] ilicifolia* (Nutt.) Walp. ▶ Bean & Saubel 1972: 119

cE-01 dawn

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tʰeʔlani* <ceʔla-ní> to dawn; to get up in the morning ▶ Miller 1996: 329

Rarámuri (Tarahumara) *tʰiʔra* <chi'rá> amanecer (*el día*) «dawn» ▶ Hilton 1959: 27

Rarámuri (Tarahumara) *tʰeʔla* <che'rá> amanecer «dawn» ▶ Lionnet 1972: 55

cE-02 older sibling

Tepiman **s̄isi* <*siisi> older sibling ▶ Bascom 1965: 171 (188)

Tohono O'odham (Papago) *sīs* <siis> older sibling or older cousin; great-grandchild ▶ Mathiot 1973: 2.157

Pima Bajo *ʃiʃi* <'šiiši> ▶ Bascom 1965: 171 (188)

Northern Tepehuan *-ʃiʃi* <-šiiši> ▶ Bascom 1965: 171 (188)

Southern Tepehuan *ʃiʃ* <'šiiš> ▶ Bascom 1965: 171 (188)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tʰeʔe* <ceʔé> brother-in-law: OLSiHu, Hu/WiYoBr ▶ Miller 1996: 329

Rarámuri (Tarahumara) *tʰiʔe* <chi'é> cuñado, cuñada (*Casada con el hermano mayor o la hermana mayor; con la prima hermana. Mujer casada con primo hermano mayor.* «Married to one's older brother or sister; to one's female cousin. Woman married to one's older cousin.») «brother- or sister-in-law» ▶ Hilton 1959: 26

Rarámuri (Tarahumara) *tʰeʔela* <che'é-ra> cuñado «brother-in-law» ▶ Lionnet 1972: 55

cE-03 cold (merged into E-18, sE-07)

cE-04 count (Miller 1967: 107 [no reconstruction])

Northern Uto-Aztecan

Numic **tʰu-* <*cə- > count ▶ Ianucci 1973: 120 (263)

Western Numic

Western Mono *tattʰuwu-* <tatsiwi- > to count ▶ Bethel et al. 1993: 205

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tutʰūh* <tütsüüh > count ▶ Dayley 1989: 336

Big Smokey Valley Shoshone *tuttʰūh* <tycyyh > to count ▶ Crapo 1976: 89

Western Shoshone *tutʰū* <tetsee > count ▶ Crum & Dayley 1993: 288

Shoshone *tutʰū* <tetseeH > to count ▶ Miller 1972: 140

Comanche *tutʰutu* <tətsurə > count definite objects ▶ Robinson & Armagost 1990: 139

Eudeve/Ópata

Eudeve *hitʰeman* <hitzéman > contar «count» ▶ Pennington 1981: 193

cE-05 crowded

Northern Uto-Aztecan

Numic **tʰuhki* <*cəhki > mixed/crowded ▶ Ianucci 1973: 120 (264)

Western Numic

Western Mono *kuutti-* < kitsi- > to crowd against, be (too) tight on (with consonant metathesis?) ▶ Bethel et al. 1993: 50

Central Numic

Comanche *tʰuhk̄ikattu* < tsuhk̄ikatuu > crowd with people, fill with people ▶ Robinson & Armagost 1990: 123

Southern Numic

Southern Paiute *tʰukki-* < tcīq-i- > to be mixed with ▶ Sapir 1931: 702

cE-06 give as a gift

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *tʰiriwe* < chiriwé > obsequiar, regalar «give as a gift» ▶ Lionnet 1972: 56

Tubar

Tubar *hiliwa* < jili-wá > dar ▶ Lionnet 1978: 56, 74 [cognate? *h-* < j- > is unexpected]

cE-07 duck (Miller 1967: 144 [no reconstruction]) **tʰuka* < **ɕika* > duck, (down?) ▶ Campbell & Langacker 1978: (221)

Northern Uto-Aztecan**Numic****Southern Numic**

Kawaiisu *tʰikatʰi* < čiga-zi > duck ▶ Zigmund et al. 1990: 198

Chemehuevi *tʰuka* < cig(a) > duck ▶ Press 1979: 146

Southern Paiute *tʰuka* < tcī´x:A > duck ▶ Sapir 1931: 702

Southern Ute *tʰukatʰi* < cūgá-ci > duck ▶ Southern Ute Tribe 1979: 233

Hopi

Orayvi Hopi *tʰukumana* < tsukumana > American coot ▶ Hopi Dictionary

Nahua **utʰka-* < *ička- > cotton ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (37)

Classical Nahuatl *itʰkatʰl* < ichcatl > algodón, o oueja «cotton, sheep» ▶ Molina 1571: 32r

Classical Nahuatl *itʰkatʰl* < ichca-tl > cotton, wool, or (by extension) sheep ▶ Karttunen 1983: 92

Tetelcingo Mexicano *itʰkatʰl* < ichcatl > algodón, lana «cotton, wool» ▶ Brewer & Brewer 1962: 129

Pochutla Mexicano *ofket* < oxquét > algodón «cotton» ▶ Boas 1917: 12

Pipil *itʰkat* | *itʰkakt* < ichka-t (C) | ichkak-t (SD) > cotton (C = Cuisnahuat dialect | SD = Santo Domingo de Guzmán dialect) ▶ Campbell 1985: 219

cE-08 stick, stab (Miller 1967: 415 *cek)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tʰehani* < cheha-ní > to be pricked, stabbed, e.g. by thorns, bitten by insect ▶ Miller 1996: 328

cE-09 shake

Nahua **tʰəlowa* < **ɕəlowa* > shake ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (143)

Classical Nahuatl *nitʰatʰetʰeloa* < *tzetzeloā.nitla* > facudir la ropa, o el arbol de fruta para derrocarla, o cernir algo, o çarandar «shake out clothes, shake fruit out of a tree, wiggle something, sift» ▶ Molina 1571: 152r

Classical Nahuatl *tʰetʰeloa* < *tzetzeloā* > to shake, wave something; to sift something ▶ Karttunen 1983: 311

Tetelcingo Mexicano *kitʰetʰeloa* < *quitzetzeloā* > lo cierce, lo cuela, lo sacude «[he] sifts it, strains it, shakes it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 214

Pochutla Mexicano *fitʰulu* < *xitzulú* > sacudí «shake it!» ▶ Boas 1917: 36

Pipil *tʰehtʰelua* < *tsehtselua* > to shake ▶ Campbell 1985: 527

cE-10 six

Nahua **tʰikʷasēm* < **čikʷaseem* > six ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (148)

Classical Nahuatl *tʰikʷase* < *chiquace* > feys «six» ▶ Molina 1571: 21r

Classical Nahuatl *tʰikʷasē* < *chicuacē* > six ▶ Karttunen 1983: 50

Tetelcingo Mexicano *tʰikʷasē* < *chicuasie* > seis «six» ▶ Brewer & Brewer 1962: 124

Pochutla Mexicano *tʰukose* | *tʰigon* < *chucocé* | *chigon* > seis «six» ▶ Boas 1917: 37

Pipil *tʰikʷasīn* | *tʰikʷasin* < *chikwasi:n* (C) | *chikwasin* (SD) > six ((C) Cuisnahuat dialect | (SD) Santo Domingo de Guzmán dialect) ▶ Campbell 1985: 192

cE-11 straight

Tepiman **surini* < **siriini* > straight ▶ Bascom 1965: 172 (210)

Tohono O'odham (Papago) *sulij* < *xeliñ* > straight ▶ Mathiot 1973: 2.336

Pima Bajo *sulin* < 'šiliñ > ▶ Bascom 1965: 172 (210)

Northern Tepehuan *suljini* < *silíñi* > ▶ Bascom 1965: 172 (210)

Southern Tepehuan *sułijn* < *si'liiñ* > ▶ Bascom 1965: 172 (210)

Tubar

Tubar *tʰiravonq* < *cira-voná* > a la derecha «to the right» ▶ Lionnet 1978: 54 [cognate?]

cE-12 wolf

Tepiman **sūʔui* < **siʔi* > wolf ▶ Bascom 1965: 172 (211)

Tohono O'odham (Papago) *sūʔu* < *xeeʔe* > wolf ▶ Mathiot 1973: 2.335

Northern Tepehuan *súji* | *súi* < *síʔi* | *sí* > ▶ Bascom 1965: 172 (211)

Southern Tepehuan *sūʔ* < 'siʔ? > ▶ Bascom 1965: 172 (211)

Southeastern Tepehuan *suʔ* < [siʔ? > wolf ▶ Willett 1991: 27

cE-13 roll

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *tʰumun̄k* roll ▶ kch

Cupan

Luiseno *tʰora/i-* <čóra/i-> to be round, roll (intr.); to roll something (tr.) ▶ Bright 1968: 13

Cupeño *tʰəna-* <chene-> to roll ▶ Hill & Nolasquez 1973: 153

Cahuilla *-tʰenen-* <-čénen-> to roll (of sth. circular) ▶ Seiler & Hioki 1979: 30

cE-14 follow

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *nitʰuva?* <nitsəva?> with me ▶ Anderton 1988: 288

Serrano *tʰūva?* follow ▶ kch

Serrano *nitʰūva?* with me, accompanying me ▶ kch

cE-15 kick

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran [vowel is wrong]

Kitanemuk *tʰiŋk* <tsiŋk> kick ▶ Anderton 1988: 284

Serrano *tʰiŋkin* <čiŋkin> kick ▶ kch

Cupan

Cupeño *tʰəŋin* <chenge;-ine> to kick ▶ Hill & Nolasquez 1973: 153

Cahuilla *-tʰeŋen-* <-čéŋen-> to dance; to kick ▶ Seiler & Hioki 1979: 30

ci-01 bitter (Miller 1967: 43 *cipu) *tʰi_upu <*ci_upu> bitter ▶ Voegelin et al. 1962: 137 (13)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *tʰiivo* <tsiivo> bitter ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran [short vowel is unexpected]

Kitanemuk *tʰivu?* <tsivu?, tsivuʔ^u> bitter ▶ Anderton 1988: 285

Serrano *tʰivu?* bitter ▶ kch

Cupan *tʰi_vu-t <*čí:v_u-t> bitter ▶ Munro 1990: 238 (16)

Luiseno *tʰiv-* <čív-> to be bitter ▶ Bright 1968: 13

Luiseno *tʰivut* <čí'vu-t> bitter ▶ Bright 1968: 13

Cupeño *tʰiv* | *tʰivat* <chiv | chiva-t> bitter ▶ Hill & Nolasquez 1973: 153

Tepiman **sivʉʉ* <*si'vuʉ> bitter ▶ Bascom 1965: 171 (196)

Tohono O'odham (Papago) *siv* bitter ▶ Mathiot 1973: 2.166

Pima Bajo *šivu* <'šivu> ▶ Bascom 1965: 171 (196)

Northern Tepehuan *šivu* <šivu> ▶ Bascom 1965: 171 (196)

Southern Tepehuan *-šivʉʉ?* <-šivʉʉ?> ▶ Bascom 1965: 171 (196)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tʰihpuna* <cihpú-na> to be bitter ▶ Miller 1996: 329

Rarámuri (Tarahumara) *tʰipu* <chipú> ser amargo «be bitter» ▶ Lionnet 1972: 55

Rarámuri (Tarahumara) *tʰipu* <chipú> estar amargo «be bitter» ▶ Hilton 1959: 27

Eudeve/Ópata

Eudeve *tʰipuen* <chipúen> amargo «bitter» ▶ Pennington 1981: 102

Ópata *tʰipu* <chipu> bitter ▶ Shaul 1983: 108

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tʰivu* <chiivu> bitter ▶ Molina et al. 1999: 33

Mayo *tʰivu* <chiibu> amargo «bitter» ▶ Collard & Collard 1962: 135

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *tʰíwi-* <síivi = > agrio «bitter» ▶ Grimes et al. 1981: 94

Nahua [cognate? with truncation and reduplication?]

Classical Nahuatl *tʰitʰik* <chichic> cofa amarga «something bitter» ▶ Molina 1571: 9v

Classical Nahuatl *tʰitʰik* <chichic> something bitter ▶ Karttunen 1983: 47

Tetelcingo Mexicano *tʰitʰik* <chichic> amargo «bitter» ▶ Brewer & Brewer 1962: 124

Pipil *tʰitʰik* <chichik> bitter ▶ Campbell 1985: 187

ci-02 cloth

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tʰini* <ciní> cloth ▶ Miller 1996: 330

Rarámuri (Tarahumara) *tʰini* <chi-ní> manta, trapo, ropa «blanket, piece of cloth, clothing» ▶ Lionnet 1972: 56

Rarámuri (Tarahumara) *tʰini* <chiní> manta, ropa «blanket, clothing» ▶ Hilton 1959: 26

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tʰinim* <chiinim> cotton ▶ Molina et al. 1999: 33

Mayo *tʰinim* <chiinim> algodón «cotton» ▶ Collard & Collard 1962: 135

ci-03 roll

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tʰihtula* <cihtúla> roll, coil ▶ Miller 1996: 330

Rarámuri (Tarahumara) *situra* <sitúra> estar redondo «be round» ▶ Hilton 1959: 71

Rarámuri (Tarahumara) *siturami* < sitúrami > redondo «round (sg.)» ▶ Hilton 1959: 71

Rarámuri (Tarahumara) *tʰirurami* < chirúrami > círculos, redondos «circles, round (pl.)» ▶ Hilton 1959: 27

Rarámuri (Tarahumara) *tʰitu* < chitú > ser redondo o circular «be round, circular» ▶ Lionnet 1972: 56

ci-04 suckle, nurse (Miller 1967: 421 *ci) *tʰi | *tʰiʔi < *ci(ʔi) > to suck out ▶ Voegelin et al. 1962: 138 (33)

Tepiman *sʰiʔi < *siʔi > to suckle ▶ Bascom 1965: 171 (198b)

Tohono O'odham (Papago) *siʔi* to suck obj (breast or bottle) ▶ Mathiot 1973: 168

Pima Bajo *ʃiʔ-* < 'šiʔ- > ▶ Bascom 1965: 171 (198b)

Northern Tepehuan *-ʃi-* < -šíi- > ▶ Bascom 1965: 171 (198b)

Southern Tepehuan *ʃiʔi* < 'šiʔi > ▶ Bascom 1965: 171 (198b)

Guarijó/Rarámuri

Guarijó *tʰiʔina* < ciʔi-ná > to suckle ▶ Miller 1996: 330

Rarámuri (Tarahumara) *tʰiʔi* < chi'í > mamar, tomar pecho «suckle» ▶ Hilton 1959: 26

Eudeve/Ópata

Eudeve *tʰian* < chían > mamar «suckle» ▶ Pennington 1981: 175

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tʰeʔe* < che'e > suckle ▶ Molina et al. 1999: 31

Mayo *tʰeje* < ché'eye > está mamando «(it) is suckling» ▶ Collard & Collard 1962: 134

Cora/Huichol

Cora *tʰé* < tze'e > mama «[it] suckles» ▶ McMahon & McMahon 1959: 189

Wixarika (Huichol) *tʰiʔi* < sísi > pecho, teta; pezón «breast, teat; nipple» ▶ Grimes et al. 1981: 94

Nahua

Classical Nahuatl *nitʰitʰi* < chichi.ni > mamar «suckle» ▶ Molina 1571: 19v

Classical Nahuatl *tʰitʰi* < chichī > to suckle ▶ Karttunen 1983: 47

Tetelcingo Mexicano *tʰitʰi* < chichi > mama «[it] suckles» ▶ Brewer & Brewer 1962: 124

Pipil *tʰitʰi* | *tʰitʰi* < chi:chi (C) | chi:chi: (SD) > to nurse, to suck (C = Cuisnahuat dialect | SD = Santo Domingo de Guzmán dialect) ▶ Campbell 1985: 187

ci-05 spit, spittle, saliva (Miller 1967: 406 *cic | *cit, 407 [no reconstruction]) *tʰuʔa- < *ɕuʔa- > saliva, spit ▶ Campbell & Langacker 1978: 276 (270); *tʰi- < *ci- > spit ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (114)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Kawaiisu *tʰitʰija* < čičiya > saliva ▶ Zigmond et al. 1990: 198

Chemehuevi *tʰitʰiapu* < tsitsi'avə > spittle, saliva ▶ K. Hill 1969: 44

Takic

Serran

Serrano *tʰuʔvkin* spit ▶ kch

- Tepiman** **sisiva* < *si'siva > to spit ▶ Bascom 1965: 171 (192)
 Tohono O'odham (Papago) *sisva* to spit ▶ Mathiot 1973: 2.164
 Pima Bajo *šifiv-* < 'šišiv-> ▶ Bascom 1965: 171 (192)
 Northern Tepehuan *šifiva* < šišíva > ▶ Bascom 1965: 171 (192)
 Southern Tepehuan *šifvo* < 'šišvo > ▶ Bascom 1965: 171 (192)

Cahita

- Arizona Yoeme (Yaqui) *títí* < chichi > saliva ▶ Molina et al. 1999: 32
 Mayo *tittí* < chitchi > saliva, baba «saliva» ▶ Collard & Collard 1962: 135

- Nahua** **tíhtV-* < *čihčV-> saliva ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (137)
 Classical Nahuatl *nitítlā* < chicha.ni > escupir «spit» ▶ Molina 1571: 19v
 Classical Nahuatl *títítl* < chichitl > faliua, o bofes «saliva, lungs» ▶ Molina 1571: 20r
 Classical Nahuatl *títítlā* < chihcha > to spit ▶ Karttunen 1983: 50
 Classical Nahuatl *títítl* < chihchi-tl > saliva ▶ Karttunen 1983: 51
 Tetelcingo Mexicano *tíhtā* < chijcha > escupe «[he] spits» ▶ Brewer & Brewer 1962: 124
 Pochutla Mexicano *tótl* < choch > escupir, saliva «spit, saliva» ▶ Boas 1917: 36
 Pochutla Mexicano *notótl* < nochóch > mi saliva «my saliva» ▶ Boas 1917: 36
 Pipil *tíhtā* < chihcha > to spit ▶ Campbell 1985: 190
 Pipil *tíhtāl* < chihchal > saliva, spittle ▶ Campbell 1985: 190

ci-06 basket (Miller 1967: 23 *ciku | *siku)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

- Western Mono *tíkku* | *tíkkō* < tsikU | tsikO > basket (used for beating seeds out of plants) ▶ Bethel et al. 1993: 255

Nahua

- Classical Nahuatl *tíkiwitl* < chiquiuitl > cefto, o canafta «handbasket, basket» ▶ Molina 1571: 21v
 Classical Nahuatl *tíkiwitl* < chiquihu(i)-tl > basket ▶ Karttunen 1973: 53
 Tetelcingo Mexicano *tíkiwitl* < chiquibitl > canasta, chiquihuite «basket» ▶ Brewer & Brewer 1962: 125
 Pipil *tíkiwit* < chikiwi-t > basket ▶ Campbell 1985: 192

ci-07 sharp point **tí-* < *ci-> point ▶ Voegelin et al. 1962: 144 (164)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

- Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tíkkūnah* < tsikkūnah > put pointed obj on top of ▶ Dayley 1989: 353

- Big Smokey Valley Shoshone *tí-* < ci"- > with a pointed instrument (instrum. prefix) ▶ Crapo 1976:

Western Shoshone *tʰikkuah* <tsikkeah> dig out with a sharp pointed object ▶ Crum & Dayley 1993: 291

Western Shoshone *tʰi-* <tsiʰ- > with a sharp or pointed instrument ▶ Crum & Dayley 1993: 110

Shoshone *tʰi-* <tsiʰ- > with a pointed object ▶ Miller 1972: 18

Comanche *tʰi(h)-* <tsi(h)- > with sharp pointed instrument ▶ Robinson & Armagost 1990: 310

Southern Numic

Kawaiisu *tʰikkuti-* <či-kuri- > to poke, stir ▶ Zigmond et al.1990: 198

Chemehuevi *tʰi-* <ciʰ- > pointed object- ▶ Press 1979: 146

Southern Paiute *tʰikittonno* <tsʰyʰiʰ-tʰɔnɔ> to stab with a stick ▶ Sapir 1931: 701

Southern Ute *tʰikkutuū* [tʰʰikurwih] <ciʰkúruy> poke with, poke into, stick into ▶ Southern Ute Tribe 1979:

Hopi

Orayvi Hopi *tʰukuuʔat* <tsukuʰ(at)> its point, tip ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *uttʰuhkat* <iʰtsʰixk-aʰt> is pricking ▶ C. F. Voegelin 1935: 185

Takic

Serran

Kitanemuk *tʰuk* <tsək> stick or stab ▶ Anderton 1988: 288

Serrano *tʰikuʰn* poke, prick, stab, stick in ▶ kch

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *sʰsp* <siixp> to nail, pin obj in one place ▶ Mathiot 1973: 2.158

ci-08 turkey

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tʰiwí* <ciwí> domesticated turkey ▶ Miller 1996: 330

Rarámuri (Tarahumara) *tʰiwí* <chiwí> guajolote «turkey» ▶ Lionnet 1972: 56

Rarámuri (Tarahumara) *tʰiwí* <chihuí> cócono (*silvestre*), guajolote «young wild turkey, turkey» ▶ Hilton 1959: 26

Eudeve/Ópata

Eudeve *tʰiví* <ziví> guajolote «turkey» ▶ Pennington 1981: 249

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tʰíwi* <chiiwi> turkey ▶ Molina et al. 1999: 33

ci-09 comb

Eudeve/Ópata

Eudeve *atetʰikan* <atetzícan> peinar «comb» ▶ Pennington 1981: 163

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tʰike* <chike> comb one's own hair ▶ Molina et al. 1999: 33

Mayo *tʰikke* < chicque : a'a chicque, au chicque > lo está barriendo, se está peinando «is sweeping it, is combing oneself» (*a'a* 'it', *au* 'himself/herself') ▶ Collard & Collard 1962: 135

Tubar

Tubar *tʰikat* < ciká-t > clase de peine hecho de fibras de agave «a kind of comb made of agave fibers» ▶ Lionnet 1978: 54

ci-10 chile

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *tʰili* < tsiili > chile ▶ Hopi Dictionary [loanword from Nahuatl via Spanish]

Nahua **tʰil-* < *čiiil- > chile ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (27)

Classical Nahuatl *tʰilli* < chilli > axi, o pimienta de las indias «chile, pepper of the Indies» ▶ Molina 1571: 21r

Classical Nahuatl *tʰilli* < chīl-li > chili pepper ▶ Karttunen 1983: 52

Tetelcingo Mexicano *tʰili* < chili > chile ▶ Brewer & Brewer 1962: 125

Pochutla Mexicano *tʰil* < chil > chile ▶ Boas 1917: 36

Pipil *tʰil* < chi:l > chili, chilipepper ▶ Campbell 1985: 193

ci-11 do, make (merged into cu-01)

ci-12 make sound

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *sila* | *sili* < sila | sili > clack, make a clacking sound (as with bones); jingle, make a jingling sound (as with metal) (not cognate but motivated by similar onomatopœia as below) ▶ Hopi Dictionary

Nahua **tʰilɪnV* < *čiliinV > sound, ring ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (156)

Classical Nahuatl *tʰilini* < tzilini > fonar, o reteñir el metal «sound, for metal to jingle» ▶ Molina 1571: 152r

Classical Nahuatl *tʰilini* < tzilin(i) > for a bell to ring, for something metallic to sound ▶ Karttunen 1983: 312

Tetelcingo Mexicano *tʰilini* < tzilini > suena «it makes sound» ▶ Brewer & Brewer 1962: 243

Pochutla Mexicano *tʰilintuk* < tzilintúc > está sonando «it is making sound» ▶ Boas 1917: 36

Pipil *tʰilini* < tsilini > to ring (of bells) ▶ Campbell 1985: 529

ci-13 wait for

Nahua **tʰia* < *čia > wait ▶ Campbell & Langacker 1978: 269 (183)

Classical Nahuatl *nitetʰia* < chia.nite > esperar a alguno «wait for someone» ▶ Molina 1571: 19r

Classical Nahuatl *tʰija* < chiy(a) > to wait for someone, something ▶ Karttunen 1983: 53

- Tetelcingo Mexicano *mot'ia* < moch'ia > espera «(he) waits» ► Brewer & Brewer 1962: 148
 Tetelcingo Mexicano *kit'ia* < qu'ich'ia > lo espera «(he) waits for it» ► Brewer & Brewer 1962: 185
 Pochutla Mexicano *t'é* < che > esperar «wait» ► Boas 1917: 36
 Pipil *t'ija* < chiya > to look at, to wait for ► Campbell 1985: 198

ci-14 elbow

- Tepiman** *s̄iso < *siiso > elbow ► Bascom 1965: 171 (189)
 Tohono O'odham (Papago) *s̄iṣ* < siix > elbow ► Mathiot 1973: 2.158
 Pima Bajo *f̄ifi-* < 'šiši- > ► Bascom 1965: 171 (189)
 Northern Tepehuan *f̄iḟo* < šiišo > ► Bascom 1965: 171 (189)
Eudeve/Ópata
 Eudeve *it̄ot* < itzót > codo; esquina «elbow; corner» ► Pennington 1981: 200

ci-15 round, circular *t'ikuri | *t'ikori < *cikuri | *cikori > circular ► Voegelin et al. 1962: 143 (148)

- Tepiman** *sikora < *si'kora > round ► Bascom 1965: 171 (190); *sikori < *si'kori > around ► Bascom 1965: 171 (191)
 Tohono O'odham (Papago) *sikoḏ* < sikoḏ > forming a circle ► Mathiot 1973: 2.158
 Tohono O'odham (Papago) *sikol* circular, circularly ► Mathiot 1973: 2.159
 Pima Bajo *f̄ikar* < 'šikar > round ► Bascom 1965: 171 (190)
 Northern Tepehuan *fikóra* < šikóra > round ► Bascom 1965: 171 (190)
 Northern Tepehuan *fikóli* < šikóli > around ► Bascom 1965: 171 (191)
 Southern Tepehuan *fikōl* < ši'kool' > around ► Bascom 1965: 171 (191)

Cahita

- Arizona Yoeme (Yaqui) *t'ikola* < chicola > around ► Molina et al. 1999: 33
 Mayo *t'ikola* < ch'icola > rodeo «around» ► Collard & Collard 1962: 134

Cora/Huichol [initial fricative rather than affricate is unexpected]

- Cora *sikūrā* < sicálarara'a > está redondo (plano) «(it) is round (plane), circular» ► McMahon & McMahon 1959: 173
 Wixarika (Huichol) *šikuú.ráuje-* < xícúü.ráüye = > redondo «round» ► Grimes et al. 1981: 122

ci-16 now, today

- Tepiman** now, today ► Bascom 1965: 171 (194)
 Pima Bajo *f̄iv* < 'šiv > ► Bascom 1965: 171 (194)
 Northern Tepehuan *f̄ivi* < šívi > ► Bascom 1965: 171 (194)
 Southern Tepehuan *f̄iv* < 'šiv > ► Bascom 1965: 171 (194)

ci-17 whirlwind

- Tepiman** *sivorika | *sivoriki < *si'vorika/i > whirlwind ► Bascom 1965: 171 (195)
 Tohono O'odham (Papago) *sivulok̄i* | *sivlok̄i* < siv(u)lok̄i > whirlwind ► Mathiot 1973: 2.166

Northern Tepehuan *šivóliki* <šivóliki> ▶ Bascom 1965: 171 (195)

Southern Tepehuan *šivōlik* <ši'vool'ik> ▶ Bascom 1965: 171 (195)

ci-18 east

Tepiman **siʔari* <*'siʔari> east ▶ Bascom 1965: 171 (197)

Tohono O'odham (Papago) *siʔaq* <siʔaɖ> to dawn, to rise in the morning (of the moon) ▶ Mathiot 1973: 2.167

Northern Tepehuan *šíali-* <šíáli-> ▶ Bascom 1965: 171 (197)

Southern Tepehuan *šiaʔk-* <'šiaʔlʷ-> ▶ Bascom 1965: 171 (197)

ci-19 sour (Miller 1967: 404 [no reconstruction]) (cf. co-03)

Cora/Huichol

Cora *tʰingh* <tzináj> está agrio «[it] is bitter» ▶ McMahon & McMahon 1959: 190

Wixarika (Huichol) *tʰná-* <sínáa = > ácido «sour» ▶ Grimes et al. 1981: 94

ci-20 pick up

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *tʰiʔ* <tsiʔ, tsiʔ> pick up something ▶ Anderton 1988: 281

Serrano *tʰiʔaj* gather from the ground, pick up, pick at one's food (the way birds eat) ▶ kch

Cupan

Luiseno *tʰiʔi-* <číʔi-> to gather things lying on the ground, e.g., acorns, walnuts, firewood ▶ Bright 1968: 12

Cupeño *tʰiʔa* <chíʔa> to gather ▶ Hill & Nolasquez 1973: 153

Cahuilla *-tʰiʔ-* <-číʔ-> to pick[,] to gather from the ground (e.g. acorns) ▶ Seiler & Hioki 1979: 34

ci-21 twin

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *natʰavorākam* <nátsavorākam, natsavorākam> twin(s) ▶ Anderton 1988: 415

Serrano *tʰēqʰtʰ* twin (perhaps = *tʰiqʰtʰ*, with *i* lowering to *ē* before *qʰ*) ▶ kch

Serrano *tʰēqoʰm* twins ▶ kch

Cupan

Cupeño *tʰiʃxiʔim* <chishxilyim> twins ▶ Hill & Nolasquez 1973: 153

Cahuilla *tʰiʃxiniʃ* <číšxiniš> twin ▶ Seiler & Hioki 1979: 34

ci-22 hatch, emerge from shell

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *t^sim* < tsim > hatch out (of chicks) ▶ Anderton 1988: 283

Serrano *tⁱlkam* small children ("hatchlings"?) ▶ kch

Cupan

Luisaño *t^lla/i-* < čí·la/i- > to hatch out, said of chicks / to remove the shell, to shell peas, beans, etc. ▶ Bright 1968: 12

Cahuilla *-t^llaj-* < -čílaj- > to shell (nuts, corn, etc.) ▶ Seiler & Hioki 1979: 32

ci-23 branch, limb

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *-t^sima* < -tsimā > branch or bough of a tree ▶ Anderton 1988: 283

Serrano *-tⁱm* limb ▶ kch

Cupan

Cahuilla *tⁱma* < číma > branch of a tree ▶ Seiler & Hioki 1979: 32

ci-24 boy

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *titinit* < titinit, titīnit, titīnit > young boy ▶ Anderton 1988: 519 [sound symbolic de-affrication? perhaps for diminutive]

Serrano *tⁱtⁱnt* boy ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *t^senūho?* < t^senūho' > chiquito «little» ▶ Harrington notes 580

Nahua

Classical Nahuatl *-t^sintⁱ* < -tzin-tli > *compounding element with honorific or diminutive sense* ▶ Karttunen 1983: 314

Tetelcingo Mexicano *-t^sin-*, *-t^si* < -tzin-, -tzi > [honorific/diminutive suffix] ▶ Brewer & Brewer 1962: *passim*

Pipil *-t^sin* | *-tⁱn* < -tsin | -chin > diminutive, reverential (suffix) ▶ Campbell 1985: 529

ci-25 only, just, merely

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *tʰitʰ* <či-č> one ▶ C. F. Voegelin 1958: 222 [cognate?]

Takic

Serran

Kitanemuk *tʰiʔkitʰ* <tsiʔkitʰ, tsiʔkiʃr, tsiʔkitʰr> pure ▶ Anderton 1988: 283

Serrano *tʰiktʰ* only, just ▶ kch

Cupan

Cahuilla *tʰe-* : *tʰe-ʔipa neh̄iwqal* <če- : če-ʔipa neh̄iwqal> just : I am/live just here (vowel is unexpected) ▶ Seiler & Hioki 1979: 28

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tʰikti* <chikti> all, each, every, everyone; even; even though ▶ Molina et al. 1999: 33

Mayo *tʰikti* <chicti> cada «each» ▶ Collard & Collard 1979: 134

ci-26 hard, strong

Nahua **tʰikak* | *tʰikāwak* <*čika(awa)k> hard, strong ▶ Campbell & Langacker 1978: 265 (79)

Classical Nahuatl *tʰikaktik* | *tʰikawak* <chicactic | chicaoac> cofa rezia y fuerte, o perfona anciana «something robust and strong, old person» ▶ Molina 1571: 19v

Classical Nahuatl *tʰikāwak* <chicāhuac> something strong, robust, powerful; someone who has attained old age ▶ Karttunen 1983:

Tetelcingo Mexicano *tʰikāwak* <chicōhuac> recio, rápido, fuerte, firme, poderoso, robusto «strong, fast, hard, powerful» ▶ Brewer & Brewer 1962: 124

Pochutla Mexicano *tʰikek* <chiquéc> duro «hard» ▶ Boas 1917: 41

ci-27 singe

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *tʰiri* <tsiri> get singed ▶ Hopi Dictionary 1998: 633

Nahua

Classical Nahuatl *nitʰa-tʰinoa* <nitla,chinoa> chamufcar algo «singe something» ▶ Molina 1571a: 35r

co-01 pound (Miller 1967: 232 *con)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *tatt^soko-* < tatsogo- > to pound with a rock, smash by pounding ▶ Bethel et al. 1993: 206

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *t^sok^weh* < tsokweh > smash by pounding ▶ Dayley 1989:

Southern Numic

Kawaiisu *t^sokko-* < coko- > to pound ▶ Zigmond et al.1990: 200

Southern Ute *t^fukkoī* < cuq^hóy > pound ▶ Southern Ute Tribe 1979: 114

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *soñiak* < xoñiak > to cut obj by striking it a blow, to chop obj into long pieces ▶ Mathiot 1973: 2.344

Guariño/Rarámuri

Guarijío *t^eʔnani* < coʔna-ní > to pound ▶ Miller 1996: 332

Rarámuri (Tarahumara) *t^foni* < chó-n-i > llamar a la puerta «knock on the door» ▶ Lionnet 1972: 57

Rarámuri (Tarahumara) *t^foʔna* < cho'ná > golpear «hit» ▶ Lionnet 1972: 57

Eudeve/Ópata

Eudeve *t^sonan* < zónan > moquetear «hit in the face» ▶ Pennington 1981: 249

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *t^fona* < chona > punch ▶ Molina et al. 1999: 35

Mayo *t^fonna* < chonna : a'a chonna > lo está bofetando, lo está gaznatando «[he] is buffeting him, [he] is slapping him» ▶ Collard & Collard 1962: 136

Cora/Huichol

Cora *kaht^sune* < cájtzune > está goteando «[it] is dripping» ▶ McMahon & McMahon 1959: 122

Wixarika (Huichol) *t^súnija-* < súniya = > gotear, saltar «drip, jump» ▶ Grimes et al. 1981: 95

Nahua

Classical Nahuatl *ninot^sona* | *nitet^sona* | *nit^lat^sona* < tzotzona.nino | tzotzona.nite | tzotzona.nitla > dudar algo, o darle algun golpe ã la pared, o enel vmbral dela puerta | apuñear, o dar golpe a otro | tañer atabales, o organos, dar golpes, o batir oro «doubt something, bump into the wall or the doorway | punch or hit another | play drums or organs, hit or beat someone» ▶ Molina 1571: 154r

Classical Nahuatl *t^sotona* < tzotzon(a) > to strike someone, to beat something, to play an instrument ▶ Karttunen 1983: 319

Tetelcingo Mexicano *kit^sotona* < quitzotzona > lo toca (instrumento musical), lo golpea, la toca (la puerta) «[he] plays it (musical instrument), hits it, knocks on it (the door)» ▶ Brewer & Brewer 1962: 215

Pipil *tʰutʰūna* <tsutsu:na> to play (musical instrument) ▶ Campbell 1985: 546

co-02 base, trunk

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *tʰæŋaʔat* <tsöna('at)> nape of neck, base of skull ▶ Hopi Dictionary

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *ʒon* <xon> beginning of something; lower end, base, foot; spring of water ▶ Mathiot 1973: 2.340

Guariío/Rarámuri

Guarijío *tʰohki* <cohkí> trunk of tree, stem of corn cob; base; fault ▶ Miller 1996: 331

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *kū.tʰúnú* <cüü.súnú> troncón «large trunk» ▶ Grimes et al. 1981: 44

Nahua

Classical Nahuatl *tʰontetʰ* <tzontetl> rebelde y pertinaz «stubborn and obstinate» ▶ Molina 1571: 153v

Classical Nahuatl *tʰintʰi* <tzintli> el ojo del faluonor «anus» ▶ Molina 1571: 152v

Classical Nahuatl *tʰontetʰ* <tzonte-tl> someone stubborn and defiant, a piece of something that sticks up ▶ Karttunen 1983: 318

Classical Nahuatl *tʰintʰi* <tzin-tli> base, foundation; buttocks, anus (suggested by Manaster Ramer 1996: 113; vowel is unexpected) ▶ Karttunen 1983: 314

co-03 sour (Miller 1967: 403 *cuk | *suk)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *tʰoʔkoni* <coʔkó-ni> to be sour ▶ Miller 1996: 332

Rarámuri (Tarahumara) *tʰokq* <chocó> estar agrío «be sour» ▶ Hilton 1959: 28

Eudeve/Ópata

Eudeve *tʰokqen* <zocóen> agrío, y es verbo «(be) sour» ▶ Pennington 1981: 249

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tʰóko* <cho'oko> salty; sour ▶ Molina et al. 1999: 34

Mayo *tʰóko* <chó'oco> salada, ácido, agrío «salty, acid, sour» ▶ Collard & Collard 1962: 136

Cora/Huichol

Cora *tʰikurā* <tzicuraá> chocolate (*i* in first syllable is unexpected) ▶ McMahon & McMahon 1959: 189 (perhaps with pa-07)

Nahua [ʃ <x> is unexpected]

Classical Nahuatl *fokok* <xococ> cofa agria «something bitter» ▶ Molina 1571: 160v

Classical Nahuatl *fokoatl* <xocoatl> cierta bebida de maíz «a kind of drink made from corn» ▶ Molina 1571: 160v (with pa-07)

Classical Nahuatl *fokotʰ* <xocotl> fruta «fruit» ▶ Molina 1571: 160v

Classical Nahuatl *fokok* <xococ> something sour ▶ Karttunen 1983: 329

Classical Nahuatl *tʰokolātʰ* < chocolā-tl > chocolate (with *ts remaining an affricate in this compound) ▶ Karttunen 1983: 54 (with pa-07)

Tetelcingo Mexicano *ʃokok* < xococ > agrio «sour» ▶ Brewer & Brewer 1962: 246

Tetelcingo Mexicano *tʰokolātʰ* < chocolōtl > chocolate ▶ Brewer & Brewer 1962: 125 (with pa-07)

Pipil *ʃukuk* < xuku-k > sour ▶ Campbell 1985: 581

Pipil *tʰukulat* < chukulat > chocolate ▶ Campbell 1985: 200 (with pa-07)

co-04 snot (Miller 1967: 219b *com (*coʔm ?))

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *ʃoʃa* < xoxa > nasal nucus, nose phlegm ▶ Mathiot 1973: 2.350

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tʰoʔma* < coʔmá > snot ▶ Miller 1996: 332

Rarámuri (Tarahumara) *tʰoʔma* < cho'má > moco «snot» ▶ Hilton 1959: 28

Eudeve/Ópata

Eudeve *tʰoma* < zóma > moco de narices «snot» ▶ Pennington 1981: 249

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tʰōmim* < choomim > phlegm ▶ Molina et al. 1999: 35

Mayo *tʰōmim* < choómim > moco «snot» ▶ Collard & Collard 1962: 136

Cora/Huichol

Cora *tʰumę* < tzu'umé > moco «snot» ▶ McMahon & McMahon 1959: 65

co-05 brain

Northern Uto-Aztecan

Numic **tʰohpi(h)ki* < *cohpi(h)ki > brains ▶ Ianucci 1973: 120 (257)

Western Numic

Northern Paiute *ttʰoppiki* < copigi > brain ▶ Snapp et al. 1982: 64

Western Mono *tʰoppiki* < tsopigi > brain, brains ▶ Bethel et al. 1993: 261

Southern Numic

Chemehuevi *tʰoppikkipi* < tsopíkivj > brain ▶ K. Hill 1969: 45

Southern Paiute *tʰoppikkiatʔoni* < tsɔ̃^x-pi ʔkʰ-a-rʔɔ̃-nl > my brains (obj.) ▶ Sapir 1931: 702

Southern Ute *tʰuppikkipi* < cupíki-vj > brain ▶ Southern Ute Tribe 1979: 114

Hopi [cognate?]

Orayvi Hopi *tʰęqja* < tsöqya > brain ▶ Hopi Dictionary

co-06 head (Miller 1967: 219a *co, 219c *coni) **tʰoni* < *çoni > hair, head ▶ Campbell & Langacker 1987: 274 (241); **tʰo* | **tʰoni* < *co(ni) > head hair ▶ Voegelin et al. 1962: 138 (38)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tʰoh-* < *coh-> head ▶ Ianucci 1973: 120 (256)

Central Numic

- Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tʰo-* <tso-> pertaining to the head ▶ Dayley 1989: 357
 Big Smokey Valley Shoshone *tʰo-* <co"-> with the head (instrumental prefix) ▶ Crapo 1976: 32
 Western Shoshone *tʰo-* <tso"-> with the head ▶ Crum & Dayley 1993: 110
 Shoshone *tʰo-* <tso(")-> with the head ▶ Miller 1972: 18
 Shoshone *tʰoppaitiki* | *tʰoppetiki* <tsoppaitiki> pillow ▶ Miller 1972: 145
 Comanche *tʰo(h)-* <tso(h)-> with head ▶ Robinson & Armagost 1990: 310

Southern Numic

- Chemehuevi *tʰo-* <co'-> head- ▶ Press 1979: 147
 Chemehuevi *tʰoppipuu* <tsopívꞤ> headhair; war-scalp ▶ K. Hill 1969: 45
 Southern Paiute *tʰo-* <tcɔ-^g> head (instr. pref.) ▶ Sapir 1931: 702

Tübatulabal

- Tübatulabal *tʰomōl* <como-l> the head hair ▶ C. F. Voegelin 1958: 222

Takic**Gabrielino/Fernandeño**

- Tongva (Gabrielino) *netʰōtʰonŋa* <netʰóotʰonŋa> [on my] face, eye—2 mgs. ▶ Harrington notes 253

Tepiman

- Tohono O'odham (Papago) *ʂophinakud* <xoñhinakud> hammer (*ʂon-* <xoñ-> refers to the head of the instrument [Voegelin et al. 1962: 138]) ▶ Mathiot 1973: 2.343

Eudeve/Ópata

- Eudeve *tʰonít* <zonít> cabeza «head» ▶ Pennington 1981: 249
 Ópata *tʰoni* <choni> head ▶ Shaul 1983: 113

Cahita

- Arizona Yoeme (Yaqui) *tʰōnim* <choonim> head hair; scalp fetish ▶ Molina et al. 1999: 35
 Mayo *tʰōnim* <choónim> cabello, pelo (de la cabeza) «hair of the head» ▶ Collard & Collard 1962: 136
Nahua **tʰon-* <*ɕon-> hair ▶ Campbell & Langacker 1978: 265 (77)
 Classical Nahuatl *tʰontli* <tzontli> cabello o pelo «hair» ▶ Molina 1571: 153v
 Classical Nahuatl *tʰontli* <tzon-tli> head of hair ▶ Karttunen 1983: 318
 Tetelcingo Mexicano *tʰontli* <tzontli> cabello «hair of the head» ▶ Brewer & Brewer 1962: 244
 Pochutla Mexicano *tʰon* <tzon> pelo «hair» ▶ Boas 1917: 36
 Pipil *tʰun-* <tsun-> head, hair, point, top (in compounds) ▶ Campbell 1985: 539

co-07 head (merged into co-06)

co-08 hair of the head (merged into co-06)

co-09 buttocks (Miller 1967: 66 *co)

Cahita

- Arizona Yoeme (Yaqui) *tʰove* <chove> buttocks; rear end (of automobile) ▶ 35

Mayo *t'ovve* <chobbe> parte trasera, posterior «behind, rear end» ▶ Collard & Collard 1962: 136

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *t'útúua* <súutúua> base, fundamento «base, foundation» ▶ Grimes et al. 1981: 95

co-10 cry (Miller 1967: 114 *coak) **t'oaka* <**ɛoaka*> cry ▶ Campbell & Langacker 1978: 278 (304)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *jaka-* <*yaga-*> to cry ▶ Bethel et al. 1993: 299 [cognate?]

Tepiman **suakai* | **suaki* <**suakai/i*> to cry sg. ▶ Bascom 1965: 172 (204a)

Tohono O'odham (Papago) *soak* <*xoak*> to cry; to rattle; to moo; to bleat ▶ Mathiot 1973: 2.337

Pima Bajo *ɣuak-* <[']*ɣuak-*> ▶ Bascom 1965: 172 (204a)

Northern Tepehuan *súakai* <súákai> ▶ Bascom 1965: 172 (204a)

Southern Tepehuan *suak* <'suak> ▶ Bascom 1965: 172 (204a)

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *t'uaka-* <suaca=> llorar «cry» ▶ Grimes et al. 1981: 95

Nahua **t'ōka* <**čooka*> cry ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (40)

Classical Nahuatl *nit'ōka* <choca.ni> llorar, balar la oueja, bramar el leon o el toro, cantar el buho o las otras aues «cry, for a sheep to bleat, for a lion or bull to roar, for an owl or other bird to sing» ▶ Molina 1571: 21v

Classical Nahuatl *t'ōka* <chōca> to weep, cry, howl, to utter one's characteristic sound ▶ Karttunen 1983: 54

Tetelcingo Mexicano *t'ōka* <chuca> llora «[he] cries» ▶ Brewer & Brewer 1962: 126

Pochutla Mexicano *t'uka* <chucá> llorar «cry» ▶ Boas 1917: 36

Pipil *t'ūka* <chu:ka> to cry ▶ Campbell 1985: 199

co-11 wither

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *t'oʔlo* <cho'ró> marchitarse «wither» ▶ Lionnet 1972: 57

Eudeve/Ópata

Eudeve *t'oropen* <zorópen> arrugarse «wrinkle up» ▶ Pennington 1981: 249

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *t'ōri* <choori> wrinkled ▶ Molina et al. 1999: 35

Mayo *t'ōli* | *t'ōri* <chooli | choori> arrugada «wrinkled» ▶ Collard & Collard 1962: 136

co-12 knee

Guariño/Rarámuri

Guarijío *t'ohkopō* | *t'ohkopōri* <cohkopó | cohkopóri> knee ▶ Miller 1996: 331

Rarámuri (Tarahumara) *t'okōba* <chocoba> rodilla «knee» ▶ Hilton 1959: 28

Rarámuri (Tarahumara) *tʰokɔbala* <chokó-ba-ra> rodilla «knee» ▶ Lionnet 1972: 57

co-13 torch

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tʰohpi* <cohpi> torch ▶ Miller 1996: 331

Rarámuri (Tarahumara) *tʰope* <chopé> ocote «torch» ▶ Hilton 1959: 28; Lionnet 1972: 57

co-14 buzzard, vulture

Nahua **tʰopilō-* <**ɛopiiloo-*> buzzard ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (23)

Classical Nahuatl *tʰopilotʰ* <tzopilotl> aura «vulture» ▶ Molina 1571: 153v

Classical Nahuatl *tʰopilōtʰ* <tzopilō-tl> buzzard ▶ Karttunen 1983: 319

Tetelcingo Mexicano *tʰopilōtʰ* <tzopilutl> zopilote, águila «vulture, eagle» ▶ Brewer & Brewer 1962: 244

Pochutla Mexicano *tʰupilut* <tzupilút> zopilote «vulture» ▶ Boas 1917: 36

co-15 sew **tʰoma* <**coma*> to sew ▶ Voegelin et al. 1962: 138 (37); **tʰoma* <**ɛoma*> sew ▶ Campbell & Langacker 1978: 279 (314)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *attʰuna-* <atsuna-> to sew, sew up ▶ Bethel et al. 1993: 9 [cognate?]

Tepiman **sōmq̄* <**soo'ma*> to sew ▶ Bascom 1965: 172 (201a)

Tohono O'odham (Papago) *šōm* <xoom> to sew a seam on obj ▶ Mathiot 1973: 2.346

Pima Bajo *-šōm-* <-šoom-> ▶ Bascom 1965: 172 (201a)

Northern Tepehuan *sōmá-* <soomá-> ▶ Bascom 1965: 172 (201a)

Southern Tepehuan *sōma* <'sooma-> ▶ Bascom 1965: 172 (201a)

Nahua **tʰoma* <**ɛoma*> sew ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (142)

Classical Nahuatl *nitʰatʰoma* <tzoma.nitla> cofer algo, o cubrir de paja el bohio «sew something, cover a hut with straw, thatch» ▶ Molina 1571: 152r

Classical Nahuatl *tʰoma* <tzom(a)> to sew something ▶ Karttunen 1983: 316

Tetelcingo Mexicano *kihtʰoma* <quijtzoma> lo cose «[he] sews it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 188

Pochutla Mexicano *nui ntatʰomes* <nuí ntatzomé> voy a coser «I'm going to sew» ▶ Boas 1917: 36

Pipil *tʰuma* <tsuma> to sew ▶ Campbell 1985: 537

co-16 sweep, clean **tʰopa-* <**ɛopa-*> clean, sweep ▶ Campbell & Langacker 1978: 271 (214)

Nahua **(tʰa-)otʰpāna* <**(tla-)oçpaana*> sweep ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (164)

Classical Nahuatl *tʰatʰpana* <tlachpana> barrer «sweep» ▶ Molina 1571: 117v

Classical Nahuatl *tʰatʰpāna* <tlachpān(a)> to sweep ▶ Karttunen 1983: 255

Tetelcingo Mexicano *kitʰpāna* <quichpōna> lo barre «[he] sweeps it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 185

Pochutla Mexicano *statʰapane na mojt* <xtachapané na moxt> ¡barre las cenizas! «sweep the ashes!»

► Boas 1917: 31

Pochutla Mexicano *taʃpanast* <taxpanázt> escoba «broom» ► Boas 1917: 31

Pipil *nikutʰpāna* <ni-k-uchpa:na> I'm sweeping it ► Campbell 1985: 547

Pipil *tatʰpāna* <ta-chpa:na> to be sweeping ► Campbell 1985: 547

Pipil *utʰpānwas* <uchpa:nwas> broom ► Campbell 1985: 547

co-17 domesticated animal

Tepiman **soiga* <*'soiga> domesticated animal ► Bascom 1965: 171 (199)

Tohono O'odham (Papago) *soiga* <xoiga> pet; horse; domesticated animal ► Mathiot 1973: 2.338

Pima Bajo *-ʃoigu-* <-'ʃoigi-> ► Bascom 1965: 171 (199)

Northern Tepehuan *sóíga* <sóíga> ► Bascom 1965: 171 (199)

Southern Tepehuan *soi?* <'soi?> ► Bascom 1965: 171 (199)

co-18 head off

Tepiman **sōbidai* <*'soo'bidai> to head off ► Bascom 1965: 171 (200a); **sōbi* <*'soobi> he headed off

► Bascom 1965: 171 (200b)

Tohono O'odham (Papago) *sōbid* <xoobid> to stop, prevent obj from doing something ► Mathiot 1973: 2.346

Tohono O'odham (Papago) *sōbi* <xoobi> def of *xoobid* ► Mathiot 1973: 2.346

Pima Bajo *šōb-* <'šoob-> he headed off ► Bascom 1965: 171 (200b)

Northern Tepehuan *sōbʲai* <soobíʲai> to head off ► Bascom 1965: 171 (200a)

Northern Tepehuan *sōbi* <soóbi> he headed off ► Bascom 1965: 171 (200b)

Southern Tepehuan *-sōbij* <-'soobidʲ> to head off ► Bascom 1965: 171 (200a)

Southern Tepehuan *-sōb* <-'soob> he headed off ► Bascom 1965: 171 (200b)

co-19 grasshopper

Tepiman **sōʔoi* <*'sooʔoi> grasshopper ► Bascom 1965: 172 (203)

Tohono O'odham (Papago) *sōʔo* <xooʔo> grasshopper ► Mathiot 1973: 2.349

Pima Bajo *šōʔo* <'šooʔo> ► Bascom 1965: 172 (203)

Northern Tepehuan *sōi* | *sōji* <sóoi | sóoyi> ► Bascom 1965: 172 (203)

Southern Tepehuan *sōi* <'sooi> ► Bascom 1965: 172 (203)

Tubar

Tubar *zoʔ* <zʔʔ> chapulín «grasshopper» ► Lionnet 1978: 64

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *tʰúje* <súye> chapulín «grasshopper» ► Grimes et al. 1981: 95

co-20 be numb [unclear why Miller used the label "be numb" for this set]

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *t'opona* <chopona> cruzar las piernas «cross one's legs» ▶ Hilton 1959: 29

Eudeve/Ópata

Eudeve *t'oporen* <copóre-n> encogerse «shrink, shrivel» ▶ Lionnet 1986: 79

co-21 for fire to go out (Miller 1967: 171 *cupa) *t^s- <*ɕu-> go out (fire) ▶ Campbell & Langacker 1987: 273 (236)

Guariño/Rarámuri

Guariño *t'oʔani* <coʔá-ni> to put out the fire ▶ Miller 1996: 332

Rarámuri (Tarahumara) *t'oʔwa* <cho'huá> apagar, extinguir (*lumbre*) «put out, extinguish (fire)» ▶ Hilton 1959: 28

Rarámuri (Tarahumara) *t'oʔi* <cho'í> apagarse «go out (re fire)» ▶ Lionnet 1972: 57

co-22 feather headdress

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan *t^ʃɛja-t <*čé:ya-t> feather headdress ▶ Munro 1990: 240 (40)

Luiseno *t'ɛjat* <čé:ya-t> feather headdress ▶ Bright 1968: 12

Cupeño *t'ijāt* <chiya-t> eagle-feather head-dress ▶ Hill & Nolasquez 1973: 153

Cahuilla *t'ijāt* <číya-t> bundle of feathers ▶ Seiler & Hioki 1979: 34

cu-01 finish

Northern Uto-Aztecan

Numic *t^su... | *t^so... <*cu... | *co...> disappear ▶ Ianucci 1973: 120 (258)

Western Numic

Western Mono *t^suppa-* <tsupa-> to sink (into) ▶ Bethel et al. 1993: 262

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *t^sumah* <tsumah | tsuma"> be all gone, run out ▶ Dayley 1989: 161

Big Smokey Valley Shoshone *t^soah* <coah> to run out of supplies, to be out of something, to be all gone ▶ Crapo 1976: 32

Western Shoshone *t^suʔah* | *t^sumah* <tsu'ah | tsumah> run out of, be out of ▶ Crum & Dayley 1993: 292

Shoshone *t^suna* <tsunaH> to run out of supplies, to be out of something; to disappear, to be all gone; to become extinct ▶ Miller 1972: 145

Comanche *t^suʔma* | *t^suʔmakkuttu* <tsuʔma | tsuʔmakutɬ> finish, use up ▶ Robinson & Armagost 1990: 123

Tübatulabal

Tübatulabal *tʰuppat* <cupa[-t]> it (fire) is out ▶ C. F. Voegelin 1958: 222

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tʰuʔpibani* <cuʔpíba-ni> to finish ▶ Miller 1996: 333

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tʰupa* <chupa> finish, complete; fulfill a vow; get married; create ▶ Molina et al. 1999: 37

Mayo *tʰuppa* <chuppa : a'a chúppac; chúppac> lo terminó; se terminó, rindió «finished it; ended, surrendered» ▶ Collard & Collard 1962: 137

Nahua **tʰiwa* <*čiiwa> do, make ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (46)

Classical Nahuatl *niktʰiwa* or *nitʰatʰiwa* | *nitetʰiwa* <chiua.nic. vel. nitla. | chiua.nite> hazer algo | engendrar a otro «make or do something | engender someone» ▶ Molina 1571: 21v

Classical Nahuatl *tʰiwa* <chihu(a)> to make, do something, to engender, beget someone ▶ Karttunen 1983: 51

Tetelcingo Mexicano *kitʰiwa* <quichihua> lo hace, lo crea, lo cumple, lo edifica, lo forma «[he] makes it, creates it, completes it, builds it, forms it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 185

Pochutla Mexicano *tʰua* <chuá> hacer «make» ▶ Boas 1917: 36

Pipil *tʰiwa* <chiwa> to do, to make ▶ Campbell 1985: 198

cu-02 dog (Miller 1967: 137 *cu)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tʰuhtʰuri* <cuhcúri> dog ▶ Miller 1996: 332

Eudeve/Ópata

Eudeve *tʰuti* <chúchi> perro «dog» ▶ Pennington 1981: 144

Ópata *tʰita* <chita> dog (vowel is unexpected) ▶ Shaul 1983: 110

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tʰūʔu* <chuu'u> dog ▶ Molina et al. 1999: 37

Mayo *tʰūʔu* <chuu'u> perro «dog» ▶ Collard & Collard 1962: 137

Cora/Huichol

Cora *tʰú* <tʰʌ'ʌ> perro «dog» ▶ McMahon & McMahon 1959: 190

Wixarika (Huichol) *tʰúku* <súücü> perro, chucho «dog» ▶ Grimes et al. 1981: 95

Nahua

Classical Nahuatl *tʰitʰi* <chichi> perro, o perra «dog» ▶ Molina 1571: 19v

Classical Nahuatl *itʰkʷintʰi* <yztzuintli> perro o perra «dog» ▶ Molina 1571a: 95r

Classical Nahuatl *tʰitʰi* <chichi> dog ▶ Karttunen 1983: 47

Classical Nahuatl *itʰkʷintʰi* <itzcuin-tli> native Mexican dog ▶ Karttunen 1983: 108

Tetelcingo Mexicano *tʰitʰitō* <chichitu> perro «dog» ▶ Brewer & Brewer 1962: 124

Pochutla Mexicano *tatʰom* <tachóm> perro «dog» ▶ Boas 1917: 31 [cognate?]

Pochutla Mexicano *notatʰu* <notachú> mi perro «my dog» ▶ Boas 1917: 32 [cognate?]

cu-03 deer (Miller 1967: 124b *cu)

Tepiman

Southeastern Tepehuan *suimaʎ* < [ˈsui.maglʲ] > deer (SG) ▶ Willett 1991: 24

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *tʰomaʎi* < choma-rí > venado «deer» ▶ Lionnet 1972: 58

Rarámuri (Tarahumara) *tʰumari* < chumarí > venado «deer» ▶ Hilton 1959: 30

Eudeve/Ópata

Eudeve < súputz > cierto venado pinto «a kind of spotted deer» ▶ Pennington 1981: 224

cu-04 snot (merged into co-04)

cu-05 close the eyes (Miller 1967: 92 *cum)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tʰu(?)h)ma* | **tʰu(?)h)mi* < *cu(?)h)ma | *cu(?)h)mi > close the eyes ▶ Ianucci 1973: 120 (259)

Western Numic

Western Mono *mutʰukka-* < mutsuqa- > to have one's eyes closed ▶ Bethel et al. 1993: 80 [cognate?]

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *uttʰumih* < uttsumih > close the eyes ▶ Dayley 1989: 367

Shoshone *uttʰumi* < ettsemiH > to close the eyes ▶ Miller 1972: 107

Comanche *uhtʰumatu* < ʰtsumarʰ > close the eyes ▶ Robinson & Armagost 1990: 142

Southern Numic

Southern Paiute *uttʰumʔmā-* < u-t-cumʼma- > to close one's eyes (mom.) ▶ Sapir 1931: 704

Southern Paiute *uttʰumʔmi-* < u-t-cumʼmi- > to close one's eyes (dur.) ▶ Sapir 1931: 704

Southern Ute *uttʰuʔmi* < wʰcúʔmi > close one's eyes ▶ Southern Ute Tribe 1979: 204

Takic [cognate? medial -p- is unexpected]

Cupan

Luisiño *tʰūpa-* < čú-pa- > to be closed, of the eyes ▶ Bright 1968: 13

Luisiño *tʰupūʔa/i-* < čupú-ʔa/i- > to have one's eyes closed (intr.); to close one's eyes (tr.) ▶ Bright 1968: 13

Cupeño *tʰupin* < chupe;-ine > to shut eyes ▶ Hill & Nolasquez 1973: 153

cu-06 gather (Miller 1967: 194 *cupa)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Northern Paiute *tʰopa* < zoba > gather ▶ Snapp et al. 1982: 63

Hopi

Orayvi Hopi *t^sovqla* < tsovala > gather, bring together (vt.) ▶ Hopi Dictionary

Takic**Cupan**

Luiseno *t^hupa-* < čúpa- > to be gathered, bundled together ▶ Bright 1968: 13

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *t^hupa* < chupa > finish, complete ▶ Molina et al. 1999: 37

Mayo *t^huppa* : *t^huppak* < chuppa : chúppac > se terminó, rindió «it ended, became exhausted» ▶ Collard & Collard 1962: 137

cu-07 suck (Miller 1967: 420 *cun, 321 *cunu [tobacco pipe])

Northern Uto-Aztecan**Numic****Southern Numic**

Kawaiisu *t^hohmi-* < čohmi- > to suck (e.g., an orange) (*t^h* < č > is unexpected; vowel is unexpected) ▶ Zigmund et al. 1990: 200

Chemehuevi *t^humuppi* < tsumúpi > pipe ▶ K. Hill 1969: 45

Southern Paiute *t^huŋu-* < tcuŋu-⁹ > pipe ▶ Sapir 1931: 703

Southern Paiute *t^huŋupaku* < tcuŋu'-p·aγĩ' > pipe-fish, sucker ▶ Sapir 1931: 703

Southern Ute *sōʔmī* < sōʔ?mi > suck, sip (unexpected lenition: **t^s* > *s*; vowel is unexpected) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 176

Hopi

Orayvi Hopi *t^sōnanta* < tsoonanta > be sucking ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *t^sōht^sona* < tsòotsona > suck ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *t^sōŋo* < tsoongo > tobacco pipe ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *t^sōt^soŋo* < tsootsongo > smoke tobacco ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran**

Kitanemuk *t^hūŋ* < t^hūŋ [sic] > suck ▶ Anderton 1988: 293

Serrano *t^hūŋ* suck ▶ kch

Cupan

Luiseno *t^huŋi-* < čúŋi- > to kiss ▶ Bright 1968: 13

Luiseno *t^hūŋi-* < čú·ŋi- > to suck at the breast ▶ Bright 1968: 13

Cupeño *t^huŋin* < chunge;-ine > to kiss ▶ Hill & Nolasquez 1973: 153

Cahuilla *-t^huŋ-* < -čúŋ- > to suck (of humming bird) ▶ Seiler & Hioki 1979: 36

Guariño/Rarámuri

Guarijío *t^huʔmīna* < cuʔmi-ná > to eat something like beans, using a tortilla to suck or slurp it up; to drink of birds ▶ Miller 1996: 333

Eudeve/Ópata [cognate?]

Eudeve *tʰutʰan* <chútzan> chupar «suck» ▶ Pennington 1981: 115

Ópata *tʰuba* <chuba> suck (< Spanish *chupa?*) ▶ Shaul 1983: 118

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tʰüne* <chuune> suck ▶ Molina et al. 1999: 37

Mayo *tʰüne* <chuune> chupa «suck» ▶ Collard & Collard 1962: 137

Nahua

Classical Nahuatl *nitʰatʰitʰina* <chichina.nitla> chupar algo, o tomar fahumerio de olores con cañas «suck something, take scented smoke with pipes» ▶ Molina 1571: 19v

Classical Nahuatl *tʰitʰina* <chichin(a)> to soak something up, to suck something in, to smoke something ▶ Karttunen 1983: 49

Tetelcingo Mexicano *kitʰitʰina* <quichichina> lo fuma «[he] smokes it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 185

Pipil *tʰitʰina* <chichina> to suck, to smoke ▶ Campbell 1985: 188

cu-08 tobacco pipe (merged into cu-07)

cu-09 for fire to go out (merged into co-21)

cu-10 bird (Miller 1967: 41 *cutu) **tʰūtu* <**ʒuutu*> bird ▶ Campbell & Langacker 1978: 270 (204)

Northern Uto-Aztecan**Hopi**

Orayvi Hopi *tʰōro* <tsooro> bluebird ▶ Hopi Dictionary

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tʰuʔrukʷi* <cuʔrukʷi> bird ▶ Miller 1996: 333

Rarámuri (Tarahumara) *tʰurugi* <churuguí> pájaro «bird» ▶ Hilton 1959: 30

Cora/Huichol

Cora *tʰūrākaʔi* <tzuuraácaʔi> carpintero (pájaro) «woodpecker» (vowel is unexpected) ▶ McMahon & McMahon 1959: 190

cu-11 bone

Northern Uto-Aztecan

Numic **tʰuhni* <*cohpi(h)ki> brains ▶ Ianucci 1973: 120 (260)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tʰuhmippuh* | *tʰuhnippuh* <tuhmippüh | tsuhnippüh> bone ▶ Dayley 1989: 361

Big Smokey Valley Shoshone *tʰuhni* <cuhni> bone ▶ Crapo 1976: 32

Western Shoshone *tʰuhni* <tuhni> bone ▶ Crum & Dayley 1993: 292

Shoshone *tʰuhni* <tuhni> bone ▶ Miller 1972: 145

Comanche *tʰuhni* | *tʰuhni?* <tuhni | tsuhni?> bone ▶ Robinson & Armagost 1990: 122

cu-12 fig

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *sūna* <suuna> fig ▶ Mathiot 1973: 2.170

Guariío/Rarámuri

Guarijío *tʰunq* <cuná> *Ficus insipida* ▶ Miller 1996: 333

Rarámuri (Tarahumara) *tʰunq* <chuná> higuera «fig tree» ▶ Hilton 1959: 30; Lionnet 1972: 58

Eudeve/Ópata

Eudeve *tʰuna* <chúna> higuera, higo «fig tree, fig» ▶ Pennington 1981: 175

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tʰūna* <chuuna> cultivated fig ▶ Molina et al. 1999: 37

Mayo *tʰūna* <chuuna> higo «fig» ▶ Collard & Collard 1962: 137

cu-13 stoop, squat

Guariío/Rarámuri

Guarijío *tʰuhku* <cuhkú> to be hunched: to be standing on four feet, face downward; to be hung up, sg. subj. ▶ Miller 1996: 333

Rarámuri (Tarahumara) *tʰuku* <chukú> estar en cuatro patas o ruedas, estar agachado o encorvado «be on four feet or tires, be squatted or bent over» ▶ Lionnet 1972: 58

cu-14 white, clean, clear

Nahua **tʰupak* | *tʰupāwak* <*čipa(awa)k> white, clean, clear ▶ Campbell & Langacker 1978: 269 (190)

Classical Nahuatl *tʰipawa* | *nitetʰipawa* | *ninotʰipawa* | *nitʰatʰipawa* <chipaua | chipaua.nite | chipaua.nino | chipaua.nitla> pararse limpio, o pararse clara el agua turbia, o purificarse algo | limpiar o purificar a otro | limpiar purificar, o afinar algo «become clean, for turbid water to become clear, become purified | clean or purify someone | clean or purify oneself | clean, purify, refine something» ▶ Molina 1571: 21r

Classical Nahuatl *tʰipawak* <chipauac> cofa limpia, hermosa, o clara «something clean, beautiful, clear» ▶ Molina 1571: 21r

Classical Nahuatl *tʰipāwa* <chipāhua> for something to become clean, pure ▶ Karttunen 1983:

Classical Nahuatl *tʰipāwak* <chipāhuac> something clean, pure ▶ Karttunen 1983:

Tetelcingo Mexicano *tʰipāwak* | *tʰipaktik* <chipōhuac | chipactic> blanco, limpio, güero, huero, rubio «white, clean, light-complected» ▶ Brewer & Brewer 1962: 125

Pochutla Mexicano *tʰupek* <chupéc> blanco «white» ▶ Boas 1917: 36

Pipil *tʰipāwak* <chipa:wak> clear, white ▶ Campbell 1985: 197

cu-15 fall

Tepiman **suriga* | **surigi-* < **su'riga* | **su'rigi-* > to fall pl. ▶ Bascom 1965: 172 (206a); **sūri* < **suuri* > they fell ▶ Bascom 1965: 172 (206b)

Tohono O'odham (Papago) *şulig* | *şulg-* < xul(i)g > to fall somewhere (pls) ▶ Mathiot 1973: 355

Tohono O'odham (Papago) *şul* < xul > fell somewhere (pls) ▶ Mathiot 1973: 355

Pima Bajo *şulg-* < 'şulg- > to fall pl. ▶ Bascom 1965: 172 (206a)

Pima Bajo *şul* < 'şul > they fell ▶ Bascom 1965: 172 (206b)

Northern Tepehuan *sūlgi-* < suulígi- > to fall pl. ▶ Bascom 1965: 172 (206a)

Northern Tepehuan *sūli* < suúli > they fell ▶ Bascom 1965: 172 (206b)

Southern Tepehuan *-sūlgi-* < -'suul'gi- > to fall pl. ▶ Bascom 1965: 172 (206a)

Southern Tepehuan *-sūl* < -'suul' > they fell ▶ Bascom 1965: 172 (206b)

cu-16 water

Tepiman **sūdagi* < **suu'dagi* > water ▶ Bascom 1965: 172 (207)

Tohono O'odham (Papago) *şūdagi* < xuudagi > water, liquid ▶ Mathiot 1973: 2.357

Pima Bajo *şūdug* < 'şuudig > ▶ Bascom 1965: 172 (207)

Northern Tepehuan *sūdagi* < suudági > ▶ Bascom 1965: 172 (207)

Southern Tepehuan *sūdaʔi* | *sūdaiʔ* < 'suudaʔi | 'suudaiʔ > ▶ Bascom 1965: 172 (207)

cu-17 fill

Tepiman **sūdai* < **suudai* > to fill ▶ Bascom 1965: 172 (208)

Tohono O'odham (Papago) *şūd* < xuud > to become full ▶ Mathiot 1973: 2.356

Northern Tepehuan *sūdai* < suúdai > ▶ Bascom 1965: 172 (208)

Southern Tepehuan *sūdai* < 'suudai- > ▶ Bascom 1965: 172 (208)

cu-18 sandal, shoe

Tepiman **sūsaka* < **suusaka* > sandal ▶ Bascom 1965: 172 (209)

Tohono O'odham (Papago) *şūšk* < xuuxk > a pair of shoes ▶ Mathiot 1973: 2.359

Pima Bajo *şūşak* < 'şuuşak > ▶ Bascom 1965: 172 (209)

Northern Tepehuan *sūsaka* < súúsaka > ▶ Bascom 1965: 172 (209)

Southern Tepehuan *sūşak* < 'suusak > ▶ Bascom 1965: 172 (209)

cu-19 point**Guariío/Rarámuri**

Guarijío *tuhpa* < cuhpá > sharp point ▶ Miller 1996: 333

Rarámuri (Tarahumara) *tupéami* < chupéami > agudo, puntiagudo «pointed» ▶ Hilton 1959: 30

Rarámuri (Tarahumara) *tupi-* < chupí- > picar «prick, poke» ▶ Lionnet 1972: 58

cu-20 enter**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *tʰurupuk* < tʰrurupək, tsurupək, tsurupək, t̄surupək, trurupək > enter, go or come in ▶
Anderton 1988: 294

Serrano *tʰurupk* enter ▶ kch

Cupan

Acjachemem (Juaneño) *tʰalūpa* < chalúpa > to enter ▶ Woodward 2007: 179

Luiseno *tʰulupa/i-* < čulúpa/i- > to be inside (intr.); to put inside (tr.) ▶ Bright 1968: 13

Cupeño *tʰulupin* < chulupe;-ine > to push in ▶ Hill & Nolasquez 1973: 153

cu-21 thorn**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *pātʰo* < paatso > cocklebur ▶ Hopi Dictionary (perhaps with pa-63)

Takic

Cupan **tʰunq-l* < *čuná-l / *čuná:-la > sticker ▶ Munro 1990: 247 (124)

Luiseno *tʰunāla* < čuná-la > cocklebur ▶ Bright 1968: 13

Cupeño *tʰunal* < chuna-l > sandburr ▶ Hill & Nolasquez 1973: 153

Cahuilla *tʰuŋal* < čuŋal > sticker, thorn; jumping cactus [cholla] ▶ Seiler & Hioki 1979: 36

cu-22 bat (separated from cu-07)

Nahua **tʰinākan* < *činaakan > bat ▶ Campbell & Langacker 1978: 262 (10)

Classical Nahuatl *tʰinakan* < tzinacan > murcielago que muerde «a bat that bites» ▶ Molina 1571: 152r

Classical Nahuatl *tʰinākantʰi* < tzinācan-tli > bat ▶ Karttunen 1983: 312

Tetelcingo Mexicano *tʰonākatʰ* < tzonōcatl > murciélago «bat» ▶ Brewer & Brewer 1962: 244

Pochutla Mexicano *tʰinaka* < tzinacá > murcielago ▶ Boas 1917: 36

Pipil *tʰinākan* < tsina:kan > bat ▶ Campbell 1985: 529

E-01 plant (v.) (Miller 1967: 323 *ʔe | *ʔei, 324 [no reconstruction]) **utʰa* < *iča > to plant ▶ Manaster Ramer 1991: 205; 1992: 257; **u,(tʰa)* < *ʔi,(ca) > to plant ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (119)

Northern Uto-Aztecan**Numic****Central Numic**

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *uah* < üah > plant (crops), sow ▶ Dayley 1989: 367

Southern Numic

Kawaiisu *uʔa-* < ʔiʔa- > to plant ▶ Zigmond et al. 1990: 191

Chemehuevi *uappu* <'əápj> plant (noun) ▶ K. Hill 1969: 3

Southern Paiute *uai* <ïä'-i'> plants (v.) ▶ Sapir 1931: 559

Southern Ute *uai* <ʔuáy> plant, sow, cultivate, farm ▶ Southern Ute Tribe 1979: 108

Hopi

Orayvi Hopi *ūja* <uuya> plant ▶ Hopi Dictionary

Tepiman **usai* <*'isai> he plants ▶ Bascom 1965: 183 (339a); **usi-* <*'isi-> to plant ▶ Bascom 1965: 183 (339b)

Tohono O'odham (Papago) *uša-* <ʔexa-> to plant one kind of seeds ▶ Mathiot 1973: 2.424

Pima Bajo *uf-* <'iš-> to plant ▶ Bascom 1965: 183 (339b)

Northern Tepehuan *-ísai* <-ísai> he plants ▶ Bascom 1965: 183 (339a)

Northern Tepehuan *ufi-* <iší-> to plant ▶ Bascom 1965: 183 (339b)

Southern Tepehuan *-us* <-'is> he plants ▶ Bascom 1965: 183 (339a)

Southern Tepehuan *-ufi-* <-?i'ši-> to plant ▶ Bascom 1965: 183 (339b)

Southeastern Tepehuan *ufi* <[iši]> to plant ▶ Willett 1991: 28

Guariío/Rarámuri

Guarijío *et'ani* <eca-ní> to plant ▶ Miller 1996: 334

Rarámuri (Tarahumara) *eʔt'a* <e'chá> sembrar «plant» ▶ Lionnet 1972: 43

Rarámuri (Tarahumara) *it'a* <ichá> sembrar «plant» ▶ Hilton 1959: 37

Eudeve/Ópata

Eudeve *et'an* <etzán> sembrar «plant, sow» ▶ Pennington 1981: 181

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *ē't'a* <eecha> plant (vt.) ▶ Molina et al. 1999: 39

Arizona Yoeme (Yaqui) *ē't'i* <eechi> be planted; plant (n.) ▶ Molina et al. 1999: 39

Mayo *ē't'a* <eecha> está sembrando, siembra «is planting, plant» ▶ Collard & Collard 1962: 113

Tubar

Tubar *sa-* <sa-> sembrar «plant» ▶ Lionnet 1978: 63

E-02 sore, wound (Miller 1967: 402 *?eya) **ut'aC* <*'icaC> sore, wound ▶ Manaster Ramer 1992: 257

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *ujā* <ïya> sore ▶ Bethel et al. 1993: 44

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *uapain* | *uapa'in* | *uapa'en* <üapain | üapa'in | üapa'en> have a wound; be grazed, injured ▶ Dayley 1989: 368

Big Smokey Valley Shoshone *ua* <ya> sore, wound ▶ Crapo 1976: 102

Western Shoshone *u?att'ih* <e'attsih> sore, wound, injury ▶ Crum & Dayley 1993: 265

Shoshone *ua* <ea> sore, wound ▶ Miller 1972: 107

Southern Numic

Kawaiisu *ua-* <ʔia- > to wound, hurt ▶ Zigmond et al. 1990: 191

Southern Paiute *uapui* <ïa'ǫĩ > (animal) that has been wounded ▶ Sapir 1931: 559

Southern Ute *uapi* <ʔúa-vi > wound (unexpected initial stress) ▶ Southern Ute Tribe 1979:

Hopi

Orayvi Hopi *ujja* <uya > sore, scab ▶ Hopi Dictionary

Guariño/Rarámuri

Guarijío *ehtʃa* <ehcá > sore ▶ Miller 1996: 334

Rarámuri (Tarahumara) *tʃa* <chá > llaga «sore» ▶ Lionnet 1972: 99

Tubar

Tubar *atʃat* <ačá-t > llaga, sífilis «sore, syphilis» ▶ Lionnet 1978: 54

E-03 chin, jaw (Miller 1967: 88 *ʔoyi) **utʃaC* <*ičaC > jaw, chin ▶ Manaster Ramer 1992: 257

Northern Uto-Aztecan**Hopi**

Orayvi Hopi *æjʃiʔat* <öyi('at) > chin (vowel is wrong) ▶ Hopi Dictionary

Takic**Gabrielino/Fernandeño**

Tongva (Gabrielino) *neʔōjen* <ne'óoyen > mi quijada «my jaw, jawbone» ▶ Harrington notes 576

Cupan

Luiseno *ōjil* <ʔó-yi-l > jaw, chin ▶ Bright 1968: 10

Cupeño *əjəwəka* <əyeweka > chin ▶ Hill & Nolasquez 1973: 183

Cahuilla *-əjewakʔa* <-ʔéyewakʔa > chin ▶ Seiler & Hioki 1979: 44

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *uʃpo* <ʔexpo > beard ▶ Mathiot 1973: 2.424

Guariño/Rarámuri

Guarijío *ehtʃapəa* <ehcapóa > beard, mustache ▶ Miller 1996: 334

Rarámuri (Tarahumara) *tʃabəa* <chabóa > barba, bigote «chin/beard, mustache» ▶ Hilton 1959: 24

Eudeve/Ópata

Eudeve *itʃva* <ítzva > barba «chin/beard» ▶ Pennington 1981: 200

E-04 blood (Miller 1967: 47a *ʔet) **utwa* <*itwa > blood ▶ Manaster Ramer 1991: 205; **u-* <*i- > blood ▶ Campbell & Langacker 1978: 270 (205)

Northern Uto-Aztecan

Numic **pauhpi* | **pūhpi* <*paəhpi | *pəəhpi > blood ▶ Ianucci 1973: 110 (128) (with pa-07)

Western Numic

Western Mono *pāppi* <paapI > blood ▶ Bethel et al. 1993: 121

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *paoppi* blood ▶ Dayley 1989: 191

Big Smokey Valley Shoshone *pūppin* <pyy"-pin> blood ▶ Crapo 1976: 75

Western Shoshone *pūppin* <peeppin> blood ▶ Crum & Dayley 1993: 279

Shoshone *pūppin* <pee"-pin> blood ▶ Miller 1972: 129

Comanche *pūhpi* <ꞖꞖhꞖi> blood ▶ Robinson & Armagost 1990: 91

Southern Numic

Kawaiisu *pūppu* <Ꞗii-Ꞗi> blood ▶ Zigmund et al. 1990: 256

Chemehuevi *ꞖauꞖpi* | *Ꞗauwa* <ꞖaóꞖi | ꞖaóꞖa> blood ▶ K. Hill 1969: 23

Southern Ute *pāppu* <Ꞗáa-Ꞗu> blood ▶ Southern Ute Tribe 1979: 151

Hopi

Orayvi Hopi *ꞖꞖꞖa* <ungwa> blood ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *ukwan* <ikwa'n> her blood ▶ C. F. Voegelin 1935: 27.510

Takic

Serran

Kitanemuk *ꞖtꞖtꞖ*, *-ꞖtꞖ* <ꞖꞖꞖts [sic]; ꞖꞖꞖ, ꞖꞖꞖr> blood ▶ Anderton 1988: 333

Serrano *ꞖꞖꞖtꞖ*, *-ꞖꞖꞖ* blood ▶ kch

Cupan **Ꞗwi-la* <ꞖꞖꞖ:wi-la> blood ▶ Munro 1990: 238 (17)

Luiseno *Ꞗwla* <Ꞗów-la> blood ▶ Bright 1968: 10

Cupeño *Ꞗwəl* <Ꞗéwəl> blood ▶ Bright & Hill 1967: 364

Cahuilla *Ꞗwił* <Ꞗéw-ĩł> blood ▶ Seiler & Hioki 1979: 43

Tepiman **ꞖꞖꞖrai* <ꞖꞖꞖꞖrai> blood ▶ Bascom 1965: 183 (342)

Tohono O'odham (Papago) *ꞖꞖꞖꞖ* <ꞖꞖꞖꞖꞖ> blood ▶ Mathiot 1973: 2.415

Pima Bajo *ꞖꞖꞖur* <ꞖꞖꞖꞖir> ▶ Bascom 1965: 183 (342)

Northern Tepehuan *Ꞗrai* <írai> ▶ Bascom 1965: 183 (342)

Southern Tepehuan *ꞖꞖꞖur* <ꞖꞖꞖꞖir> ▶ Bascom 1965: 183 (342)

Guariño/Rarámuri

Guariño *elá* <elá> blood ▶ Miller 1996: 335

Rarámuri (Tarahumara) *la* <lá> sangre «blood» ▶ Lionnet 1972: 103

Eudeve/Ópata

Eudeve *erát* <erát> sangre «blood» ▶ Pennington 1981: 180

Ópata *era* blood ▶ Shaul 1983: 108

Tubar

Tubar *arát* <ará-t> sangre «blood» ▶ Lionnet 1978: 54

Nahua **Ꞗs-* <Ꞗs-> blood ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (16)

Classical Nahuatl *estꞖi* <eztli> fangre «blood» ▶ Molina 1571: 21v

Classical Nahuatl *estꞖi* <ez-tli> blood ▶ Karttunen 1983: 79

Tetelcingo Mexicano *jestꞖi* <yestli> sangre «blood» ▶ Brewer & Brewer 1962: 249

Pochutla Mexicano *est* <ezt> sangre «blood» ▶ Boas 1917: 43

Pipil *esti* <es-ti> blood ▶ Campbell 1985: 211

E-05 now

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *um̄pu* <ʔimbi> more, again ▶ C. F. Voegelin 1958: 223

Takic

Cupan

Cupeño *ap̄ut* <ep̄ut> already ▶ Hill & Nolasquez 1973: 154

Tepiman **ūpu* <*ʔipi> also ▶ Bascom 1965: 183 (335)

Tohono O'odham (Papago) *up* <ʔep> again, also, too ▶ Mathiot 1973: 2.422

Pima Bajo *ūp* <'ʔiip> ▶ Bascom 1965: 183 (335)

Northern Tepehuan *úpu* <ípi> ▶ Bascom 1965: 183 (335)

Southern Tepehuan *up* <'ʔip> ▶ Bascom 1965: 183 (335)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *ehpe* <ehpé> now ▶ Miller 1996: 334

Rarámuri (Tarahumara) *hipe* <jí-pe> ahora «now» ▶ Lionnet 1972: 93

E-06 steal (Miller 1967: 414a *ʔeye, 414b *ʔeci) **ut̄i* <*íci> to steal ▶ Manaster Ramer 1992: 257; **u-* <*ʔi- > theft ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (120)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Kawaiisu *uijani-* <ʔiia-ni-> to steal ▶ Zigmond et al. 1990: 191

Chemehuevi *ujur̄ji-* <í'j̄ingi> steal ▶ Press 1979: 147

Chemehuevi *ujur̄katu* <í'j̄inkat(i)> thief ▶ Press 1979: 147

Southern Paiute *ujur̄ka-* <íȳiŋqa-> to steal ▶ Sapir 1931: 561

Southern Ute *ijuji* <ʔiȳúyi> steal ▶ Southern Ute Tribe 1979: 102

Hopi

Orayvi Hopi *ūʔuji* <uu'uuyi> steal ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *ujir̄^wu* <uyingwu> thief ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *uʔujir̄^wa* <u'uyingwa> be stealing ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *ūjuhaj* <í'ýiha'í> steal it! ▶ C. F. Voegelin 1935: 27.22

Takic

Serran

Kitanemuk *ujuw* <ʔəjəw, ʔəjəw> rob someone or steal something ▶ Anderton 1988: 337

Kitanemuk *ujut* <əjət> thief ▶ Anderton 1988: 337

Serrano *ujuj* steal ▶ kch

Serrano *ujut* thief ▶ kch

Cupan **ajə-t* < *ʔəyó-t > thief ▶ Munro 1990: 248 (129)

Luiseno *ujot* < ʔuyó-t > thief ▶ Bright 1968: 11

Luiseno *ujōtu-* < ʔuyó-tu- > to steal ▶ Bright 1968: 11

Luiseno *ujōtu* < ʔuyó-tu- > to steal ▶ Bright 1968: 11

Cupeño *ajət* < eyə-t > thief ▶ Hill & Nolasquez 1973: 154

Cahuilla *ejet* < ʔéyet > robber ▶ Seiler & Hioki 1979: 44

Cahuilla *-ejetu-* | *-ejtu-* < -ʔéyetu- | -ʔéytu- > to steal, to kidnap ▶ Seiler & Hioki 1979: 44

Tepiman **ūsīdai* < *ʔiʔsīdai > to steal ▶ Bascom 1965: 184 (347a); **ūsi* < *ʔiʔsi > he stole ▶ Bascom 1965: 184 (347b)

Tohono O'odham (Papago) *ūsīd* < ʔeesīd > to steal obj ▶ Mathiot 1973: 2.413

Tohono O'odham (Papago) *ūs* < ʔees > he stole ▶ Mathiot 1973: 2.413

Pima Bajo *ūf-* < 'ʔiʔš- > to steal ▶ Bascom 1965: 184 (347a)

Pima Bajo *ūs* < 'ʔiʔš > he stole ▶ Bascom 1965: 184 (347b)

Northern Tepehuan *ūfjīai* < iʔšīdʔai > to steal ▶ Bascom 1965: 184 (347a)

Northern Tepehuan *ūfi* < iʔši > he stole ▶ Bascom 1965: 184 (347b)

Southern Tepehuan *ūfjī* < 'ʔiʔšīdʔ > to steal ▶ Bascom 1965: 184 (347a)

Southern Tepehuan *ūf* < 'ʔiʔš > he stole ▶ Bascom 1965: 184 (347b)

Guariño/Rarámuri

Guariño *itʔikḡani* < icikóa-ni > to steal ▶ Miller 1996: 336

Rarámuri (Tarahumara) *tʔigo* < chigó > robar «steal» ▶ Hilton 1959: 26

Tubar

Tubar *itʔikʷa* < icikʷá > robar «steal» ▶ Lionnet 1978: 55

Nahua

Classical Nahuatl *itʔteki* < (i)chtequ(i) > to steal ▶ Karttunen 1983: 93

Tetelcingo Mexicano *kitʔteki* < quichtequi > lo roba «(he) steals it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 185

Pipil *itʔteki* < (i)chteki > to steal, to rob ▶ Campbell 1985: 220

Classical Nahuatl *itʔtekki* | *itʔtekini* < ichtecqui | ichtequini > ladrón «thief» ▶ Molina 1571: 32v

E-07 think of, think about

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *uʔna* < u'na > recall, remember ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Kitanemuk *un* < ʔən; ʔin > know, know how to, understand (words) ▶ Anderton 1988: 335

Kitanemuk *unan* < ʔinan > hacer saber [inform] ▶ Anderton 1988: 335

Serrano *unan* know, recognize, learn ▶ kch

Cupan

Luiseno *oʔna-* < ʔóʔna- > to know, recognize, be acquainted with ▶ Bright 1968: 9

Cahuilla *-eʔnan-* <-ʔéʔnan-> to know, recognize; to learn, to find out ▶ Seiler & Hioki 1979: 44

Cupeño *eʔnif* <eʔni-sh> smart, clever (Cahuilla loan) ▶ Hill & Nolasquez 1973:

Tepiman **uridai* | *uridi* < *ʔiʔridai/i > to believe ▶ Bascom 1965: 183 (337)

Tohono O'odham (Papago) *ulid* <ʔel(i)d> to think of obj ▶ Mathiot 1973: 2.417

Northern Tepehuan *ulji* <ilidʔi> ▶ Bascom 1965: 183 (337)

Southern Tepehuan *uʔij* <ʔiʔiidʔ> ▶ Bascom 1965: 183 (337)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *eʔlani* <eʔlá-ni> to think about, [...] ▶ Miller 1996: 335

Eudeve/Ópata

Eudeve *eran* <erán> pensar «think» ▶ Pennington 1981: 180

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *érie-* <´érie = > sentir, pensar, creer «feel, think, believe» ▶ Grimes et al. 1981: 143

E-08 door

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *udpa* <ʔeɖpa> willow shoot or grass door, a mat of grass formerly used as a door ▶ Mathiot 1973: 2.409

Guariño/Rarámuri

Guarijío *iɛ* | *iɛla* <ié | iéla> door (of the house, corral, or saddle of a hill) ▶ Miller 1996: 334

E-09 rain (v.) (Miller 1967: 338 *(w)ema)

Northern Uto-Aztecan

Numic **u(h)ma* <*ə(h)ma> rain (vb.) ▶ Ianucci 1973: 102 (23)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *uma* | *uŋʷa* <üma" | üngwa"> rain ▶ Dayley 1989: 370

Big Smokey Valley Shoshone *pāʔuma* <paa-'yma"> to rain ▶ Crapo 1976: 102

Big Smokey Valley Shoshone *uma* <yma"> (Cherry Creek dialect) ▶ Crapo 1976: 102

Western Shoshone *uma* | *paʔumah* <ema" | pa'emah> rain ▶ Crum & Dayley 1993: 265

Shoshone *uma* | *pauma* <emaH | paemaH> to rain ▶ Miller 1972: 107

Southern Numic

Kawaiisu *uwa-* <ʔuwa-> to rain ▶ Zigmond et al. 1990: 195

Kawaiisu *uwatu* <ʔuwa-ri> rain (noun) ▶ Zigmond et al. 1990: 195

Chemehuevi *uwatu* <ʔəwárə> rain (noun) ▶ K. Hill 1969: 4

Southern Paiute *umai* <uŋwa'-i'> (it) rains ▶ Sapir 1931: 706

Southern Ute *uwai* <ʔuwáy> rain (verb) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 107

Southern Ute *uwatu* <ʔuwá-rɪ> rain (noun) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 107

E-10 long, tall**Northern Uto-Aztecan**

Numic **utu* < *ətə > long/tall ▶ Ianucci 1973: 102 (25)

Western Numic

Western Mono *ututtu* < idi-tU > long, tall, lanky ▶ Bethel et al. 1993: 42

E-11 hot (Miller 1967: 236 *?ete)**Northern Uto-Aztecan**

Numic **utu(h)* < *ətə(h) > (be) hot ▶ Ianucci 1973: 102 (26)

Western Numic

Northern Paiute *ututu* < [iditi] > hot ▶ Thornes 2003: 43

Western Mono *utuʔuttu* < idiʔ-tU > hot ▶ Bethel et al. 1993: 42

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *utuin* < ütuin > be hot ▶ Dayley 1989: 372

Big Smokey Valley Shoshone *utui* < ytyi" > hot (of a thing) ▶ Crapo 1976: 102

Western Shoshone *utuin* < etein > be hot ▶ Crum & Dayley 1993: 265

Shoshone *utui* < eteiH > hot (of a thing) ▶ Miller 1972: 107

Southern Numic

Chemehuevi *atu* < a'rii > it's hot ▶ Press 1979: 146

Hopi

Orayvi Hopi *utuhuʔu* < utuhu'u > hot, warm (weather) ▶ Hopi Dictionary

Musangnuvi Hopi *utuʔuhuʔu* < ?etéheʔè > warm, hot ▶ Whorf 1946: 182

Tübatulabal

Tübatulabal *ütuʔut* < i' di 'i' t > it (fire, water, weather) is hot ▶ C. F. Voegelin 1935: 100

Takic**Serran**

Kitanemuk *oʃiʔ* | *oʃit* < oʃriʔ, óʃriʔ, õʃrit > hot ▶ Anderton 1988: 444

Serrano *u'ʔu'* hot (as of weather) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *oróʔ* < 'oró' > caliente (e.g. said when ya esta calentando el sol.) «hot (e.g. said when the sun is making things hot)» ▶ Harrington notes 609

Eudeve/Ópata

Eudeve *uruen* < uruen > hacer calor «be hot» ▶ Pennington 1981: 235

E-12 hide (v.)

Tepiman **uʔusito* < *'iʔusito > to hide ▶ Bascom 1965: 183 (344)

Tohono O'odham (Papago) *uʃsto* < ?eesto > to hide obj ▶ Mathiot 1973: 2.414

Northern Tepehuan *úʃco* < íʃto > ▶ Bascom 1965: 183 (344)

Southern Tepehuan *-uʔufco* <-'ʔiʔištʰo> ▶ Bascom 1965: 183 (344)

E-13 drunk

Nahua **VwVnti* < **VwVnti* > drunk ▶ Campbell & Langacker 1978: 264 (47)

Classical Nahuatl *iwintik* < iuintic > borracho «drunk» ▶ Molina 1571: 44r

Classical Nahuatl *iwinti* < ihuinti > to get drunk ▶ Karttunen 1983: 101

Tetelcingo Mexicano *īwinti* < ibintī > se emborracha, se ataranta, se embriaga «[he] gets drunk» ▶ Brewer & Brewer 1962: 127

Pochutla Mexicano *unti* < untí > borracho «drunk» ▶ Boas 1917: 11

Pipil *tawāntuk* < tawa:ntuk > drunk, intoxicated ▶ Campbell 1985: 475 [cognate?]

E-14 roasting ear of corn

Nahua **ēlō-* < **eeloo-* > roasting ear ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (135)

Classical Nahuatl *elotl* < elotl > maçorca de mayz verde, que tiene ya quajados los granos «green ear of corn with kernels already formed» ▶ Molina 1571: 28v

Classical Nahuatl *ēlōtl* < ēlō-tl > ear of fresh young maize with the kernels already formed, corn on the cob ▶ Karttunen 1983: 77

Tetelcingo Mexicano *jēlōtl* < yelutl > elote «ear of fresh corn» ▶ Brewer & Brewer 1962: 249

Pochutla Mexicano *elut* < elút > elote «ear of fresh corn» ▶ Boas 1917: 26

Pipil *ēlut* < e:lu-t > ear of corn, roasting ear ▶ Campbell 1985: 209

E-15 inside **ula* < **ela* > innards ▶ Manaster Ramer 1991: 204

Tepiman **urava(-)* < *ʔiʔrava(-) > inside ▶ Bascom 1965: 183 (336)

Tohono O'odham (Papago) *uḍa* | *uḍ* < ʔeḍ(a) > in, inside ▶ Mathiot 1973: 2.405

Pima Bajo *urav* < ʔiʔrav > ▶ Bascom 1965: 183 (336)

Northern Tepehuan *uráva* < iráva > ▶ Bascom 1965: 183 (336)

Southern Tepehuan *urvan* < ʔiʔrvan > ▶ Bascom 1965: 183 (336)

E-16 be afraid

Tepiman **ūbūida* | **ūbūidi* < *ʔiʔbiida/i > to be afraid ▶ Bascom 1965: 184 (345)

Tohono O'odham (Papago) *ūbid* < ʔeebid > to be fearful ▶ Mathiot 1973: 2.410

Pima Bajo *ūbidʔi* | *ūbdʔi* < ʔiʔbiji | ʔiʔbji > ▶ Bascom 1965: 184 (345)

Northern Tepehuan *ūbúíji* < iʔbídʔi > ▶ Bascom 1965: 184 (345)

Southern Tepehuan *-ūbij* < -ʔiʔbidʔ > ▶ Bascom 1965: 184 (345)

E-17 lie

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *uk* <ʔək> lie (postural) ▶ Anderton 1988: 333

Serrano *uk* | *ukuj* be in a place, lie ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *ok̄* <'okóo> acuestate! «lie down!» ▶ Harrington notes 400

Cupan

Luiseno *oka/i-* <ʔóka/i-> to be left, remain (intr.); to leave, let remain (tr.) ▶ Bright 1968: 9

E-18 cold

Northern Uto-Aztecan

Numic **-tʰsu* | **-su* | **suh-* <*-cə | *-sə | *səh-> cold ([two sets]) ▶ Ianucci 1973: 120 (262) (cf. sE-07)

Western Numic

Northern Paiute *naʔutʰussu* <na-'izʰsi> REFL-cold ▶ Snapp et al. 1982: 19

Western Mono *utʰuʔuttu* <izi'i-tU> cold ▶ Bethel et al. 1993: 44

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *uitʰuʔin* <üitsü'in> be cold ▶ Dayley 1989: 368

Big Smokey Valley Shoshone *uutʰui* <yicyi'> to be cold (of a thing) ▶ Crapo 1976: 102

Western Shoshone *uitʰuʔin* <eitse'in> be cold ▶ Crum & Dayley 1993: 265

Shoshone *uitʰui* <eitsei> cold (of a thing) ▶ Miller 1972: 107

Comanche *utʰuʔittu* <ʰtsʰʔitʰ> cold ▶ Robinson & Armagost 1990:

Tübatulabal

Tübatulabal *ūtʰūʔut* <ï' dzī' ʰi't> is cold ▶ C. F. Voegelin 1935: 27.29

Takic

Serran

Serrano *utʰu* cold ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *otʰōʔ* <'otʰóo'> frio «cold» ▶ Harrington notes 609

E-19 new

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Kawaiisu *ūpi-* <ʰiivi-> to be new ▶ Zigmund et al. 1990: 192

E-20 smell

Northern Uto-Aztecan

Numic **ek^{wi}* | **uk^{wi}* <**ek^{wi}* | **ək^{wi}*> smell (trans.) ▶ Ianucci 1973: 101 (8)

Western Numic

Western Mono *ek^{wi}*- <egwi-> to smell ▶ Bethel et al. 1993: 17

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *uk^{wikkan}* | *uk^{wikkan}* <*ük^{wikkan}* | *uk^{wikkan}*> smell ▶ Dayley 1989: 369

Big Smokey Valley Shoshone *uk^{wi}* <ykwi"> to smell ▶ Crapo 1976: 102

Western Shoshone *uk^{wi}* <ekwi"> smell ▶ Crum & Dayley 1993: 265

Shoshone *uk^{wi}* <ekwiG> to smell (tr.) ▶ Miller 1972: 107

Comanche *uk^{wihkattu}* <*ük^{wihkatu}*> sniff an odor, smell something ▶ Robinson & Armagost 1990: 143

Southern Numic

Kawaiisu *uk^{wi}*- | *ukk^{wi}*- <?ugwi- | ?ukwi-> to smell (tr.) ▶ Zigmond et al. 1990:

Chemehuevi *uk^{wi}*- <u'gwi> smell/sniff ▶ Press 1979: 157

Southern Paiute *uk^{wi}* <v(·)χwi´> (it) smells (tr.) ▶ Sapir 1931: 709

Southern Ute *uk^{wi}* <?ugwí> smell ▶ Southern Ute Tribe 1979: 104

Nahua

Classical Nahuatl *nit^{'anek^{wi}}* <inecui.nitla> oler algo «smell something» ▶ Molina 1571: 38v

Classical Nahuatl *i^{'nek^{wi}}* <(i)hnecu(i)> to smell something ▶ Karttunen 1983: 99

Tetelcingo Mexicano *kihnek^{wi}* <quijnecui> lo huele «(he) smells it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 187

Pipil *ihnek^{wi}* <ihnekwi> to smell ▶ Campbell 1985: 223

E-21 skirt, dress

Northern Uto-Aztecan**Takic**

Cupan <*?á:la-t> skirt (Lu ?*ólva-t* / ?*ólva-l* 'capelike garment, skirt' contains the same root compounded with another stem) ▶ Munro 1990: 247 (119)

Luiseno *ólval* | *ólvat* <?ólva-l, -t> a capelike garment; a woman's skirt ▶ Bright 1968: 10

Cupeño *əlaʔa* <əla'a> to put on a skirt, wear a skirt ▶ Hill & Nolasquez 1973: 154

Cupeño *əlat* | *əlaʔat* <əla-t | əla'a-t> skirt or eagle-feather dance skirt ▶ Hill & Nolasquez 1973: 154

Cahuilla -*əla*- <-?éla-> to put on (dress), to wear ▶ Seiler & Hioki 1979: 39

Cahuilla *əlat*, -*əlʔa* <?éla-t, -?élʔa> dress ▶ Seiler & Hioki 1979: 39

E-22 close, shut (separated from E-08)**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *uʃta* <ùuta> close (vt.) ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *uʃpi* <utspi> door ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *uʃtiwta* <ùutsiwta> be closed, shut up ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *uʃtiłti* <ùutsiłti> close, shut, become closed, close up ▶ Hopi Dictionary

Musangnuvi Hopi *uʃtiwta* <ʔé'cìwta> is shut (not open) ▶ Whorf 1946: 174

Musangnuvi Hopi *uʃtiłti* <ʔé'cìłti> is shut, caused to shut ▶ Whorf 1946: 174

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *eta* close ▶ Molina et al. 1999: 41

E-23 you [Miller 1988 grammatica pr-04]**Northern Uto-Aztecan**

Numic **uh* | **u*ⁿ <*əh | *əN> you (sg.) ▶ Ianucci 1973: 102 (22)

Western Numic

Northern Paiute *u* <i> you ▶ Snapp et al. 1982: 12

Central Numic

Comanche *unu* <ɯnu> to you (2nd pers sg dat pro) ▶ Robinson & Armagost 1990: 143

Hopi

Orayvi Hopi *um* <um> you (sg.) ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *uma* <uma> you (pl.) ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *umi* <'úmi> you [sg.] ▶ Kennard & Masák^waftiwa 2008: 104 (55)

Songoopavi Hopi *uma* <'úma> you [pl.] ▶ Kennard & Masák^waftiwa 2008: 86 (32)

Takic**Serran**

Kitanemuk *umuuʔ* <ʔəməʔ, əməʔ, éməʔ> you ▶ Anderton 1988: 334

Kitanemuk *um* <ém> you (pl.) ▶ Anderton 1988: 334

Serrano *umiʔ* you sg. ▶ kch

Serrano *ūm* you pl. ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *ōmaʔ* <óma'> you [singular] ▶ Harrington notes 240

Cupan

Luiसेño *om* <ʔóm> you (sing.) ▶ Bright 1968: 10

Luiसेño *omom* <ʔom-óm> you (pl.) ▶ Bright 1968: 10

Cupeño *əʔ* <e'> [you sg.] ▶ J. Hill 2005: 233

Cupeño *əm* [you pl.] ▶ J. Hill 2005: 233

Guariño/Rarámuri

Guarijío *muu* <muú> you (sg. or pl., subj.) ▶ Miller 1996: 361

Rarámuri (Tarahumara) *muhe* <mujé> tú, usted «you» ▶ Hilton 1959: 46

Eudeve/Ópata

Eudeve *emēt* <emét> vosotros «you (pl.)» ▶ Pennington 1981: 180

Eudeve *emido* <emido> ye ▶ Shaul 1983: 119

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *empo* you (sg.) ▶ Molina et al. 1999: 41

Arizona Yoeme (Yaqui) *em* you (pl.) ▶ Molina et al. 1999: 40

Mayo *empo* tu, usted «you (sg.)» ▶ Collard & Collard 1962: 138

Mayo *emé* <eme'e> ustedes «you (pl.)» ▶ Collard & Collard 1962: 138

Tubar

Tubar *eme* <emé> vosotros, vuestro «you, your (pl.)» ▶ Lionnet 1978: 55

ha-01 be standing (pl.)**Guariño/Rarámuri**

Guarijío *ahawī* <ahawí> be standing, pl. subj. ▶ Miller 1996: 323

Rarámuri (Tarahumara) *hḡwa* <jahua> parar «stand» ▶ Hilton 1959: 39

Rarámuri (Tarahumara) *hḡwi* <jáwi> estar erguidos o vivir varios «be erect, standing or live, pl.» ▶ Lionnet 1972: 42

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *háb^wek* <ha'abwek> standing up ▶ Molina et al. 1999: 43

Mayo *háb^wek* <já'abuéc> parados «standing (pl.)» ▶ Collard & Collard 1972: 149

Tubar

Tubar *ak^witu-* <ak^wi-tu-> pararse «stand up» ▶ Lionnet 1978: 54

ha-02 river, arroyo, wash (Miller 1967: 348 *?aki) *aki <*?aki> arroyo ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (57)**Tepiman *aki <*?aki> arroyo ▶ Bascom 1965: 180 (299)**

Tohono O'odham (Papago) *akj* <?akí> wash, arroyo ▶ Mathiot 1973: 2.379

Pima Bajo *ak* río «river» ▶ Escalante & Estrada 1993: 254

Northern Tepehuan *áki* ▶ Bascom 1965: 180 (299)

Southern Tepehuan *ak* <'?ak> ▶ Bascom 1965: 180 (299)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *akj* <akí> arroyo, creek ▶ Miller 1996: 324

Rarámuri (Tarahumara) *akitḡi* <aki-ch-í> cauce de arroyo «river bed» ▶ Lionnet 1972: 95

Eudeve/Ópata

Eudeve *hakit* <haquí> arroyo ▶ Pennington 1981: 184

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *hakia* arroyo, wash ▶ Molina et al. 1999: 46

Mayo *hakia* <jaquí> arroyo ▶ Collard & Collard 1962: 149

Cora/Huichol

Cora *atí* <achi> arroyo «wash» ▶ McMahon & McMahon 1959: 112

Wixarika (Huichol) *ákí* <´aquí> arroyo «wash» ▶ Grimes et al. 1981: 139

ha-03 yes (Miller 1967: 480 *ha)

Northern Uto-Aztecan

Numic *((h)a)ha?a yes ▶ Ianucci 1973: 102 (28)

Western Numic

Western Mono *hāhā?* | *hūhū?* <haahā' | hiihī'> yes ▶ Bethel et al. 1993: 23 (cf. hE-05)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *hā?a* <haa'a> yes, right, O.K. ▶ Dayley 1989: 15

Big Smokey Valley Shoshone *hā* <haa> yes ▶ Crapo 1976: 33

Western Shoshone *hā* | *hā?a* <haa('a)> yes, sure, right ▶ Crum & Dayley 1993: 265

Shoshone *hā* <haa> yes ▶ Miller 1972: 107

Comanche *hā* <haa> yes ▶ Robinson & Armagost 1990: 17

Tübatulabal

Tübatulabal *hā* <hā> yes (initial *h-* is unexpected) ▶ C. F. Voegelin 1935: 178

Takic

Serran

Serrano *hā* yes ▶ kch

ha-04 open the mouth (merged into a-36)

ha-05 sneeze (Miller 1967: 396 *hatis)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *hakk^wusa?i-* <hakwisa'i-> to sneeze ▶ Bethel et al. 1993: 24

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *ukk^wisai* <ukkwisai> sneeze ▶ Daley 1989: 364

Shoshone *akk^wihsi* <akkwihsiG> to sneeze ▶ Miller 1972: 106

Comanche *āk^wusittu* <aakwusitu> sneeze ▶ Robinson & Armagost 1990: 11

Southern Numic

Kawaiisu *ha?wifí-* <ha?wiši-> to sneeze (ʃ = s /_i ?) ▶ Zigmund et al. 1990: 202

Chemehuevi *haw?isi-* <ha'w?isi> sneeze ▶ Press 1979: 147

Hopi [cognate?]

Orayvi Hopi *afisi* <àasi> sneeze ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *asi* <asi> sneeze ▶ Kalectaka 1978: 191

Tübatulabal

Tübatulabal *hattiffahat* <hatišah-[at]> to sneeze (initial *h-* is unexpected) ▶ C. F. Voegelin 1958: 222

Takic**Serran**

Serrano *haʔtisk* sneeze ▶ kch

Cupan

Luišeño *hatīs(a)-* <hatí-s(a)-> to sneeze ▶ Bright 1968: 14

Cupeño *atīs* <atīse;-0> to sneeze ▶ Hill & Nolasquez 1973: 151

Cahuilla *-həʔtis-* <-háʔtis-> to sneeze ▶ Seiler & Hioki 1979: 50

Guariño/Rarámuri

Guarijío *aʔtʉsani* <aʔtúsa-ni> to sneeze ▶ Miller 1996: 326

Rarámuri (Tarahumara) *atīsi* <atisi> estornudar «sneeze» ▶ Hilton 1959: 7

Eudeve/Ópata

Eudeve *hatīswan* <hachísguan> estornudar «sneeze» ▶ Pennington 1981: 184

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *hátʰihte* <ha'achihte> sneeze ▶ Molina et al. 1999: 43

Mayo *hétʰihte* <je'echijte> está estornudando «(he) is sneezing» ▶ Collard & Collard 1962: 150

Nahua [consonant metathesis]

Classical Nahuatl *nikʷfoa* <icuxoa.n> eftornudar «sneeze» ▶ Molina 1571: 34r

Classical Nahuatl *ikʷfoa* <iucxoā> to sneeze ▶ Karttunen 1983: 109

Tetelcingo Mexicano *ihkʷifoa* <ijcuixoa> estornuda «[he] sneezes» ▶ Brewer & Brewer 1962: 130

ha-06 friend**Northern Uto-Aztecan**

Numic **ha(C)intʰi(h)* <*ha(C)inci(h)> friend ▶ Ianucci 1973: 102 (27)

Central Numic

Big Smokey Valley Shoshone *haintʰuh* <haincyh> friend ▶ Crapo 1976: 33

Western Shoshone *hentʰuh* <haintseh> boyfriend, girlfriend; friend ▶ Crum & Dayley 1993: 266

Shoshone *haintʰuh* <hāintseh> friend ▶ Miller 1972: 108

Comanche *haitʰi* <haitʰi> same-sex friend, same-sex cousin (parallel or cross) ▶ Robinson & Armagost 1990: 17

ha-07 cook, prepare**Northern Uto-Aztecan**

Numic **ha(h)ni* do/make/prepare ▶ Ianucci 1973: 102 (29)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *hannih* do, make, fix, prepare, gather, hunt, fetch, catch ▶ Dayley 1989: 19

Big Smokey Valley Shoshone *hanni* <hanniʰ> to do, to make, to fix, to prepare ▶ Crapo 1976: 33

Western Shoshone *hannih* do, make, fix, prepare; hunt, gather; put; take; hold ▶ Crum & Dayley 1993: 265

Shoshone *hanni* <hanniH> to do, to make, to fix, to prepare ▶ Miller 1972: 108

Comanche *hanittu* <hanit̥u> do, fix, repair ▶ Robinson & Armagost 1990: 18

Comanche *hanippu* <hanip̥u> prepared food ▶ Robinson & Armagost 1990: 18

ha-08 lie down (sg.)

Northern Uto-Aztecan

Numic **hapi* lie down (sg.) (pl. is **kʷapi*) ▶ Ianucci 1973: 103 (31)

Western Numic

Western Mono *hapi-* <habi-> to lie down ▶ Bethel et al. 1993:

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *hapi* <hapi"> lie (down), sleep, be in a prone position; lean ▶ Dayley 1989: 19

Big Smokey Valley Shoshone *hapi* <hapi"> to lie down (sg. sub.) ▶ Crapo 1976: 33

Western Shoshone *hapi* <hapi"> lie (down) ▶ Crum & Dayley 1993: 265

Shoshone *hapi* <hapiG> to lie down; to be situated (of an object more or less in a prone position) ▶ Miller 1972: 108

Comanche *hapittu* <habiit̥u> sleep, lie down ▶ Robinson & Armagost 1990: 17

Southern Numic

Kawaiisu *hapi-* <havi-> to lie down ▶ Zigmond et al. 1990: 203

Chemehuevi *hapi-* <ha'vi> lie-sg ▶ Press 1979: 147

Southern Paiute *nuʔ apī* <nī' a(·)vi'> I lie down ▶ Sapir 1931: 550

Southern Ute *apī* <?avī> lie (down) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 99

ha-09 arrive **hapsi* arrive ▶ Manaster Ramer & Blight 1993: 39; **asi* arrive ▶ Campbell & Langacker 1978: 278 (302); **asu* | **asi* <?*asi | *?asi> to arrive ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (59)

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *apjuʃ* <apci'c> when he catches up ▶ C. F. Voegelin 1935: 224.109

Tübatulabal *apf-* <apsV-> arrive ▶ Manaster Ramer & Blight 1993: 39

Tepiman **ai* <?*ai> he arrived ▶ Bascom 1965: 180 (298b); **aihim* <?*ai'himi> to arrive ▶ Bascom 1965: 180 (298a)

Tohono O'odham (Papago) *aha-* | *ā-* | *ahi-* | *ai-* <?a(h)a- | ?a(h)i-> to reach obj, to get even with obj ▶ Mathiot 1973: 2.375

Tohono O'odham (Papago) *aihim* <?aihim> be catching up with obj (a form of ?a(h)a-, ?a(h)i-) ▶ Mathiot 1973: 2.375

Pima Bajo *ai-* <?*ai-> he arrived ▶ Bascom 1965: 180 (298b)

Pima Bajo *aihim* <?*aihim> to arrive ▶ Bascom 1965: 180 (298a)

Northern Tepehuan *aixími* | *āxími* < aihími | aahími > to arrive ▶ Bascom 1965: 180 (298a)

Northern Tepehuan *ái* he arrived ▶ Bascom 1965: 180 (298b)

Southern Tepehuan *-ai* < -'ai > he arrived ▶ Bascom 1965: 180 (298b)

Southern Tepehuan *-āhim* < -'ʔaahim > to arrive ▶ Bascom 1965: 180 (298a)

Guariíó/Rarámuri

Guarijío *asing* < asi-ná > arrive ▶ Miller 1996: 325

Eudeve/Ópata

Eudeve *hasen* < hasén > llegar «arrive» ▶ Pennington 1981: 185

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *jepsa* < yepsa > arrive (sg.) ▶ Molina et al. 1999: 178

Mayo *jepsak* < yépsac > (sujeto singular) vino, llegó «(he) came, arrived (sg. subj.)» ▶ Collard & Collard 1962: 196

Tubar

Tubar *asi-* | *as-* < asi- | as- > venir, llegar «come, arrive» ▶ Lionnet 1978: 54

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *aše-* < 'axe = > llegar varias veces «arrive several times» ▶ Grimes et al. 1981: 140

Nahua **ahsi* < *ahsi > arrive, find ▶ Campbell & Langacker 1978: 262 (3)

Classical Nahuatl *nasi* < aci.n > llegar con la mano, o alcanzar con ella a dōde algo eſta, o llegar al lugar dōde voy «reach with the hand, reach with it where something is, reach where I am going» ▶ Molina 1571: 2r

Classical Nahuatl *a?si* < ahci > to reach, to arrive ▶ Karttunen 1983: 4

Tetelcingo Mexicano *asi* < asḷ > llega, alcanza «[he] arrives, reaches» ▶ Brewer & Brewer 1962: 108

Pochutla Mexicano *asi* < ací > encontrar «meet» ▶ Boas 1917: 25

Pipil *ahsi* < ahsi > to arrive (here), to find, to encounter; to reach, to catch up with, to fit ▶ Campbell 1985: 154

ha-10 climb

Eudeve/Ópata

Eudeve *hamun* < hamún > subir «climb» ▶ Pennington 1981: 184

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *hámu* < ha'amú > climb up ▶ Molina et al. 1999: 43

Mayo *hámu* < já'amú > sube, está subiendo «climb, is climbing» ▶ Collard & Collard 1962: 149

ha-11 be ashamed

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *hamana* < hamana > be shy; shy person ▶ Hopi Dictionary

Takic

Cupan

- Luisiño *hamōja* <hamó-ya-> be ashamed, shy ▶ Bright 1968: 14
 Cupeño *hamān* <hamāne;-0> to be ashamed ▶ Hill & Nolasquez 1973: 155
 Cahuilla *-hāman-* <-hāman-> to get stage fright; to avoid sbdy (on account of being ashamed) ▶ Seiler & Hioki 1979: 46

ha-12 look for, seek**Northern Uto-Aztecan****Takic****Cupan**

- Luisiño *hāl-* <há:l-> to look for, seek ▶ Bright 1968: 14
 Cupeño *hālin* <hāle;-ine> to look for, search ▶ Hill & Nolasquez 1973: 155
 Cahuilla *-hal-* <-hāl-> to look for, to search ▶ Seiler & Hioki 1979: 46

Cahita [cognate?]

- Arizona Yoeme (Yaqui) *hariwa* | *haiwa* look for ▶ Molina et al. 1999: 47
 Mayo *halohte* <jálojte : at jálojte> lo toca, lo tienta, lo palpa «[he] touches [it], feels [it]» ▶ Collard & Collard 1962: 148

ha-13 sweat oneself in a sweathouse**Northern Uto-Aztecan****Takic****Cupan**

- Luisiño *hāsla* <hásla-> to sweat oneself in a sweathouse ▶ Bright 1968: 14
 Luisiño *hāslaf* <hásla-š> sweathouse ▶ Bright 1968: 14
 Cupeño *hāflaʔaf* <hāshla'a-sh> sweathouse ▶ Hill & Nolasquez 1973: 155
 Cahuilla *-hāfla-* <-hásla-> to go to a sweat house ▶ Seiler & Hioki 1979: 47
 Cahuilla *hāflaʔil* <háslaʔ-il> sweat house (should it be *hāflaʔiʔ* ?) ▶ Seiler & Hioki 1979: 47

ha-14 be or get hungry**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

- Kitanemuk *hākʷatʷuʔ* <hakwatʃruʔ, hākwatʃruʔ> be hungry ▶ Anderton 1988: 299
 Serrano *hakʷān* be hungry ▶ kch

Cupan

- Luisiño *hākʷla-* <hākw-la-> to be hungry ▶ Bright 1968: 14
 Cupeño *hākʷin* <hākwe;-ine> to be hungry ▶ Hill & Nolasquez 1973: 155

ha-15 clothing, blanket**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *havut* <havət> skin, blanket, clothes ▶ Anderton 1988: 303

Serrano *havūt* clothing, blanket ▶ kch

Serrano *nuhavuu?* my clothing, blanket ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *havot* <havóʔt> fresada «blanket» ▶ Harrington notes 531

Tongva (Gabrielino) *nehāvon* <neháavon> mi fresada «my blanket» ▶ Harrington notes 531

ha-16 talk**Northern Uto-Aztecan****Takic****Cupan**

Cupeño *həwin* <həwe;-ine> to sing ▶ Hill & Nolasquez 1973: 155

Cahuilla *-həwawaj-* <-háwaway-> to talk ▶ Seiler & Hioki 1979: 48

ha-17 edge**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *haj-* <hay-> near ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran [cognate? vowel is wrong, -v- is unexpected]

Kitanemuk *-hūvuu* <-həvə, -həvə, həvə> edge, rim, shore ▶ Anderton 1988: 313

Serrano *-hūvia-* side, edge, shore; by, beside ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *ahāvkomen* <'aháavkomen> la orilla «the edge» ▶ Harrington notes 578

Cupan

Luiseno *-hajlu* | *-hajla* <-háy-lu | -háy-la> edge, end ▶ Bright 1968: 15

Cupeño *hajin* <həye;-ine> to finish, tire of ▶ Hill & Nolasquez 1973: 155

Cahuilla *-haj-* <-háy-> to end, to come to an end ▶ Seiler & Hioki 1979: 49

ha-18 arrowweed (*Pulchea sericea*)**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Cupan **hāŋa-la* <*há:ŋa-la> arrowweed ▶ Munro 1990: 237 (7)

Luiseno *həŋla* <háy-la> arrowweed, *Pulchea sericea* ▶ Bright 1968: 14

Cahuilla *hąjal* <hájal> arrowweed ▶ Seiler & Hioki 1979: 47

ha-19 who, someone **haka* who ▶ Campbell & Langacker 1978: 278 (289); **ha* | **haki* <*ha(ki)> who ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (138) [Miller 1988 grammatica in-01]

Northern Uto-Aztecan

Numic **hake* who/which/what ▶ Ianucci 1973: 102 (30)

Western Numic

Northern Paiute *haka* <haga> who ▶ Snapp et al. 1982: 24

Central Numic

Shoshone *hakkai* | *hakke* <hakkai> who?, someone ▶ Miller 1972: 108

Comanche *hakatu* <hakarũ> who? which? ▶ Robinson & Armagost 1990: 18

Hopi

Orayvi Hopi *hak* who, someone ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *hakim* <hakim> who, some people ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *hak* who?, someone ▶ Kalectaka 1978: 194

Orayvi Hopi *hakim* <hakim> PL ▶ Kalectaka 1978: 192

Takic

Serran

Kitanemuk *hamit^s*, *hami?* <hamits, hámits, hámíts, hami?> who ▶ Anderton 1988: 301

Serrano *hami?* who ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *hakī* <hakíi> quien? «who?» ▶ Harrington notes 559

Cupan

Acjachemem (Juaneño) *hax* <hax | hah> who ▶ Woodward 2007: 183

Luiसेño *hax* <háx> who? ▶ Bright 1968: 14

Cupeño *hax* <hax> who ▶ Hill & Nolasquez 1973: 155

Cahuilla *haxʔi* <háxʔi> who? ▶ Seiler & Hioki 1979: 49

Tubar

Tubar *haki* <ja-kí> quién «who» ▶ Lionnet 1978: 55

Cora/Huichol

Cora *hátané* <ja'atané> ¿quién? «who?» (cognate with loss of 2nd syllable? - p. 139 has <ja'atáné>) ▶ McMahon & McMahon 1959: 82

Nahua **āk* <*aak> who ▶ Campbell & Langacker 1978: 269 (191)

Classical Nahuatl *ak* <ac?> quien? o qual? Preguntando. «who? or which? Asking.» ▶ Molina 1571: 1r

Classical Nahuatl *akin* <aquin?> quien, o a quien? Preguntando. «who, whom? Asking.» ▶ Molina 1571: 7v

Classical Nahuatl *ākin* <āquin> who; who? ▶ Karttunen 1983: 12

Tetelcingo Mexicano *āki* <öqui> alguien, quien, alguno «someone, who» ▶ Brewer & Brewer 1962: 171

Pochutla Mexicano *ak* <ac> quien «who» ▶ Boas 1917: 12

ha-20 where, somewhere

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *haqam* <haqam> at some place, somewhere, anywhere, where ▶ Hopi Dictionary

Tubar

Tubar *hakam* | *hakom* <ja-ká-m | já-ko-m> dónde «where» ▶ Lionnet 1978: 55

hE-01 shade (Miller 1967: 367 *heka)

Northern Uto-Aztecan

Numic **hupa* | **huuka* | **hapa* <*həpa | *həka | *hapa> shade/cool ▶ Ianucci 1973: 103 (44)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *huupa* <hüppa> shade, shade house ▶ Dayley 1989: 32 [cognate?]

Big Smokey Valley Shoshone *hupa* <hupa> shade ▶ Crapo 1976: 35 [cognate?]

Western Shoshone *huki* <heki> shade, shadow ▶ Crum & Dayley 1993: 266

Shoshone *hupa* <hepa> shade ▶ Miller 1972: 108 [cognate?]

Comanche *hūki* <hūki> shade ▶ Robinson & Armagost 1990: 22

Hopi

Orayvi Hopi *huk'a* <hukya> cool down (vi.) ▶ Hopi Dictionary

Tepiman **ūkagu* <?*i'kagi> shade, shady ▶ Bascom 1965: 184 (346)

Tohono O'odham (Papago) *ūkug* <?eekeg> there is shade somewhere; to be in the shade ▶ Mathiot 1973: 2.412

Pima Bajo *ūkug* <ékeg> sombra «shade» ▶ Escalante & Estrada 1993: 257

Northern Tepehuan *ūkágu* <iikági> ▶ Bascom 1965: 184 (346)

Southern Tepehuan *-ūka?* <-'iika?> ▶ Bascom 1965: 184 (346)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *ehkani* <ehka-ní> to be shade ▶ Miller 1996: 334

Rarámuri (Tarahumara) *kara* <ká-ra> sombra «shade» ▶ Lionnet 1972: 103

Eudeve/Ópata

Eudeve *hekāt* <hekát> sombra «shade» ▶ Lionnet 1986: 83

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *hekka* shade; ramada; shadow ▶ Molina et al. 1999: 49

Mayo *hekka* <jecca> sombra «shade» ▶ Collard & Collard 1962: 149

Nahua

Classical Nahuatl *ekawjotl* <ecauhyotl> fombra «shade» ▶ Molina 1571: 28r

Classical Nahuatl *e?kawjōt^l* <ehcauhyō-tl> shadow, shade ▶ Karttunen 1983: 75

Tetelcingo Mexicano *kit^lejekawilōt^ltia* <quitleyecabiluchtia> lo sombra «[he] shades it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 211

Pipil *-jēkahju* <-ye:kah-yu> shadow (of a person), shade (of a tree) (Cuisnahuat dialect) ▶ Campbell 1985: 589

Pipil *-jekawju* <-yekaw-yu> shadow (Santo Domingo de Guzmán dialect) ▶ Campbell 1985: 590

hE-02 wind (Miller 1967: 462 *heka)

Northern Uto-Aztecan

Numic **huhk^wa* <*həhk^wa> blow (of wind) ▶ Ianucci 1973: 103 (41)

Western Numic

Western Mono *huukk^wappe* <hikwapE> wind ▶ Bethel et al. 1993: 31

Hopi

Orayvi Hopi *hukva* <hukva> for wind to blow ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *hūk^laq^w* <huukyangu> wind ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *uhkowa?at* <ixkówa'ót> the wind is blowing ▶ C. F. Voegelin 1935: 57

Tübatulabal *uhkowāl* <íxkowá:l> the wind ▶ C. F. Voegelin 1935: 170

Guariño/Rarámuri

Guariño *ekq* <eká> wind ▶ Miller 1996: 334

Rarámuri (Tarahumara) *ikq* <icá> hacer aire, soplar el viento «be breezy, for the wind to blow» ▶ Hilton 1959: 37

Eudeve/Ópata

Eudeve *vahēka* <vahéca> aire «breeze» ▶ Pennington 1981: 237

Ópata *heka* <geca> wind ▶ Shaul 1983: 119

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *hēka* <heeka> air, wind; dawn wind; blow ▶ Molina et al. 1999: 48

Mayo *hēka* <jeeca> viento, aire «wind, breeze» ▶ Collard & Collard 1962: 149

Cora/Huichol

Cora *ēka* <eeca> aire, viento «breeze, wind» ▶ McMahon & McMahon 1959: 129

Wixarika (Huichol) *ēká* <'eeca> aire, viento «breeze, wind» ▶ Grimes et al. 1981: 142

Nahua

Classical Nahuatl *eeka* <eeca> hazer viento, o ayre «be windy, breezy» ▶ Molina 1571: 28r

Classical Nahuatl *eekat^l* <ecat^l> viento, o ayre «wind, breeze» ▶ Molina 1571: 28r

Classical Nahuatl *e?ēka* <ehēca> to blow lightly, for there to be a breeze, to be windy ▶ Karttunen 1983: 75

Classical Nahuatl *e?ēkat^l* <ehēca-tl> breeze, wind, bad spirit, ghost ▶ Karttunen 1983: 76

Tetelcingo Mexicano *jehjēka* <yejyeca> hace aire, viento «for there to be a breeze, be windy» ▶ Brewer & Brewer 1962: 249

Tetelcingo Mexicano *jehjēkat*^l <yejyecatl> aire, viento; espíritu malo, malos aires «breeze, wind; bad spirit, bad air» ▶ Brewer & Brewer 1962: 249
 Pipil *ehekat* <eheka-t> wind ▶ Campbell 1985: 205

hE-03 liver (merged into nE-02)

hE-04 hiccup

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *huukkuʔi-* <hiki'i- > to hiccup ▶ Bethel et al. 1993: 30

Central Numic

Shoshone *huukkui* <hekkeiH> to hiccough ▶ Miller 1972: 108

Comanche *huʔnittu* | *hūʔnittu* <huʔniitʉ | huʔnitʉ> hiccough (v) ▶ Robinson & Armagost 1990: 23

Takic

Cupan

Cupeño *hələp* <helyepe;-0> to have hiccups ▶ Hill & Nolasquez 1973: 155

Guariño/Rarámuri

Guarijío *eʔnani* <eʔna-ní> to have hiccoughs, to hiccough ▶ Miller 1996: 336

Eudeve/Ópata

Eudeve *hiwakan* <higuácan> tener hipo «have hiccups» ▶ Pennington 1981: 189

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *heʔokte* <he'okte> have the hiccups ▶ Molina et al. 1999: 48

Mayo *heʔokte* <jé'octe> tiene hipo «have hiccups» ▶ Collard & Collard 1962: 150

hE-05 yes (Miller 1967: 479 *he)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *hūhūʔ* | *hāhqʔ* <hīhī' | haahā'> yes ▶ Bethel et al. 1993: 31 (cf. ha-03)

Southern Numic

Kawaiisu *huʔu* | *huʔuhū* <hiʔi | hiʔihii> yes ▶ Zigmond et al. 1990: 205

Chemehuevi *huʔū* <hiʔi> yes ▶ Press 1979: 147

Southern Ute *uuū* <ʔuú> yes ▶ Southern Ute Tribe 1979: 291

Takic

Cupan

Luiseno *uhō* <ʔuhó> yes ▶ Bright 1968: 10

Luiseno *hōhi-* <hóhi-> to agree to ▶ Bright 1968: 16

Cupeño *hā* | *hāhā* <heē | heēheē > yes ▶ Hill & Nolasquez 1973: 155

Cahuilla *hē* <hée > yes ▶ Seiler & Hioki 1979: 50

Guariño/Rarámuri

Guarijío *eʔe* | *eeʔe* | *eeʔe* | *ee* | *e* <eʔé | éeʔe | eéʔe | eé | é > yes; thus; think so ▶ Miller 1996: 335

Eudeve/Ópata

Eudeve *heē* <heé > sí, que dicen las mujeres. Los hombres dicen *héve*. «yes, as said by women.

Men say *héve*.» ▶ Pennington 1981: 185

Eudeve *heve* <héve > [yes, as said by men] ▶ Pennington 1981: 185

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *hēwi* <heewi > yes ▶ Molina et al 1999: 48

Mayo *heewi* | *hēwi* <jéehui | jeehui > sí «yes» ▶ Collard & Collard 1962: 149

Cora/Huichol

Cora *ē* | *ēwi* <eé | eéhuí > sí «yes» ▶ McMahon & McMahon 1959: 93

Wixarika (Huichol) *hú* | *hú* <húu | húü > sí «yes» ▶ Grimes et al. 1981: 257 [cognate? vowels are wrong]

hE-06 trap (Miller 1967: 444 *hewi)

Northern Uto-Aztecan

Numic **huwa* <*həya > trap ▶ Ianucci 1973: 104 (46)

Western Numic

Northern Paiute *hoawaʔi* <hoawa'i > hunt DUR ▶ Snapp et al. 1982: 51

Western Mono *tuhuwa-* <tihya- > to trap (animals) ▶ Bethel et al. 1993: 218

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *huwa* | *huwakkan* | *huwah* | *huwahan* <hüwa" | hüwakkan | hüwah | hüwahan > trap ▶ Dayley 1989: 33

Big Smokey Valley Shoshone *hua* | *huʔa* <hya" | hy'a" > to trap or catch something (trans.) ▶ Crapo 1976: 35

Western Shoshone *hua* <hea" > trap, set a trap, catch ▶ Crum & Dayley 1993: 266

Shoshone *hua* <heaG > to trap ▶ Miller 1972: 108

Comanche *huatu* <həarə > to trap, to fish ▶ Robinson & Armagost 1990: 22

Southern Numic

Kawaiisu *hua-* <hia- > to trap, set a trap ▶ Zigmund et al. 1990: 205

Southern Ute *uai* <ʔuáy > trap ▶ Southern Ute Tribe 1979: 108

Hopi

Orayvi Hopi *hūwa* <huuwa > trap (vt.) ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Kitanemuk *hūin* <həjn > hunt, go hunting for ▶ Anderton 1988: 314

Serrano *huin* hunt (for game) ▶ kch

Cupan

Cahuilla *-hew-* <-héw-> to weave (of spider), to trap ▶ Seiler & Hioki 1979: 54

hE-07 spit, spittle, saliva

Northern Uto-Aztecan

Numic **huht^si* | **kuht^si* <*həhci | *kəhci> tongue ▶ Ianucci 1973: 103 (42)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *hutt^sippuuh* <huttsippüh> spit, saliva (vowel is wrong) ▶ Dayley 1989: 30

Western Shoshone *hutt^sippuuh* <hettsippeh> spit, saliva ▶ Crum & Dayley 1993: 266

Shoshone *hutt^sippuuh* <hettsi-ppéh> saliva ▶ Miller 1972: 109

Comanche *hūt^sippu* | *huht^sippu* <həʉtsip̄ | həʉtsip̄> saliva ▶ Robinson & Armagost 1990: 23

Southern Numic

Southern Paiute *kuht^sipi* <q̄'ʔsɪ'-ϕI> spit ▶ Sapir 1931: 638 [cognate? initial consonant is unexpected]

Eudeve/Ópata

Eudeve *heroka* <heróca> saliva ▶ Pennington 1981: 186

hE-08 woman

Northern Uto-Aztecan

Numic **hu^spi* <*həpi> woman ▶ Ianucci 1973: 103 (45)

Western Numic

Western Mono *hūppi?* <h̄ipi'> woman ▶ Bethel et al. 1993: 31

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *hupitt^si(tt^si)* | *hipitt^si(tt^si)* <hüpittsi(ttsi) | hipittsi(ttsi)> old woman, old female animal ▶ Dayley 1989: 32

Big Smokey Valley Shoshone *hu^spi* <hypi> woman ▶ Crapo 1976: 35

Big Smokey Valley Shoshone *hupit^sō* <hypi-coo> old woman ▶ Crapo 1976: 35

Western Shoshone *hupit^sō(tt^si)* <hepitsoo(ttsi)> old lady ▶ Crum & Dayley 1993: 266

Shoshone *hu^spi* <hepi> woman ▶ Miller 1972: 109

Comanche *hu^spi* | *hūpi* <həbi | h̄əbi> middle-aged woman ▶ Robinson & Armagost 1990: 22

hE-09 rock, shake

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *hūjuuk* <h̄əʔjək; həjəkmat (fut.); həjki (imp.)> swing ▶ Anderton 1988: 314

Serrano *hūju?* shake, vt. ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *hojōʔa* <hojóo'a> shake it (imperative) ▶ Harrington notes 679

Cupan

Luisiño *hōja/i-* <hó:ya/i-> to rock, as a rocking chair ▶ Bright 1968: 16

hE-10 bush sp.**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Cupan **hāni-la* <*hó:ni-la> plant sp. ▶ Munro 1990: 245 (98)

Luisiño *hōnla* <hónla> tree species (used for ramadas) ▶ Elliott 1999: 342

Cahuilla *heniĭ* <henily> *Adenostoma sparcifolium* Torr., Ribbonwood, Red Shank, Ribbon Bush ▶ Bean & Saubel 1972: 30

hE-11 crumble**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *humīta* <humita> be shelling corn ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *hūfimi* <hùumi> shell corn ▶ Hopi Dictionary

Takic**Cupan**

Cahuilla *-hemi-* <-hémi-> to collapse crumbling (as of grass house, bush, etc.) ▶ Seiler & Hioki 1979: 51

hE-12 bloom, flower**Northern Uto-Aztecan****Numic****Western Numic**

Western Mono *hupika?* <hibiga'> flower ▶ Bethel et al. 1993: 30

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *hupi-* | *hipi-* <hüpi- | hipi-> flower ▶ Dayley 1989: 31

Big Smokey Valley Shoshone *hupinkuh* <hypinkyh> to bloom, blossom ▶ Crapo 1976: 35

Big Smokey Valley Shoshone *hupinkuppuh* <hypinky-ppyh> flower ▶ Crapo 1976: 35

Western Shoshone *hupinkuppuh* <hepinkepph> flower ▶ Crum & Dayley 1993: 266

Shoshone *hupinku* <hepinkeH> to bloom ▶ Miller 1972: 109

Shoshone *hupinkuppuh* <hepinkepph> flower ▶ Miller 1972: 109

Southern Numic

Kawaiisu *hupipi* <hivi-vi> flower ▶ Zigmond et al. 1990: 206

Tübatulabal

Tübatulabal *ipīl* <ibi:l> *Coreopsis bigelovii* (Gray) Hall (also generic term for flower) ▶ E. W. Voegelin 1938: 15

hi-01 drink (Miller 1967: 141 *hi, *hi?e) *hi_s- to drink ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (77)

Northern Uto-Aztecan

Numic *hipi drink (vb.) ▶ Ianucci 1973: 103 (40)

Western Numic

Northern Paiute *hipiu* drink! ▶ Thornes 2003: 25

Western Mono *hibi-* <hibi- > to drink ▶ Bethel et al. 1993: 28

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *hipi* <hipi" > drink ▶ Dayley 1989: 25

Big Smokey Valley Shoshone *hipi* <hipi" > to drink ▶ Crapo 1976: 34

Western Shoshone *hipi* <hipi" > drink ▶ Crum & Dayley 1993: 266

Shoshone *hipi* <hipiG > drink ▶ Miller 1972: 109

Comanche *hipittu* <hibitü > drink ▶ Robinson & Armagost 1990: 18

Southern Numic

Kawaiisu *hipi-* <hivi- > to drink ▶ Zigmond et al. 1990: 204

Chemehuevi *hipippu* <hi'ípə > a drink ▶ K. Hill 1969: 5

Southern Paiute *nu? ipī* <nī' ivi' > I drink ▶ Sapir 1931: 556

Southern Ute *ipī* <?iví > drink ▶ Southern Ute Tribe 1979: 101

Hopi

Orayvi Hopi *hīko* <hiiko > drink ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *hīko* <híiko > drank ▶ Kennard & Masák^waftiwa 2008: 194 (70)

Tübatulabal

Tübatulabal *i?ut* <í'ít > is drinking ▶ C. F. Voegelin 1935: 149

Takic

Cupan

Luißeño *hipi-* <hípi- > to sip; to suck, said of a shaman in curing ▶ Bright 1968: 15

Tepiman *i?ui <?'i?ii > to drink ▶ Bascom 1965: 181 (313a)

Tohono O'odham (Papago) *i?i-* <?i?i- > to drink obj ▶ Mathiot 1973: 2.

Pima Bajo *i?i* <í'i > beber «drink» ▶ Escalante & Estrada 1993: 223

Northern Tepehuan *-júi* <-yíi > ▶ Bascom 1965: 181 (313a)

Southern Tepehuan *io?* <'io? > ▶ Bascom 1965: 181 (313a)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *ihina* <ihí-na > to drink ▶ Miller 1996: 337

Rarámuri (Tarahumara) *bahī* <bají > tomar, beber «drink» ▶ Hilton 1959: 9 (with pa-07)

Eudeve/Ópata

Eudeve *hian* <hián > beber «drink» ▶ Pennington 1981: 186

Ópata *vais* <bais > drink ▶ Shaul 1983: 110 (with pa-07)

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *hé* <he'e > drink ▶ Molina et al. 1999: 48

Mayo *hėje* <jé'eye> está tomando, está bebiendo «[he] is drinking» ▶ Collard & Collard 1962: 150

Tubar

Tubar *he-* <je-> beber «drink» ▶ Lionnet 1978: 56

Cora/Huichol

Cora *neheje* <néjeje> bebo «I drink» ▶ McMahon & McMahon 1959: 155

Cora *rajé* <raye'e> la traga (agua), la bebe «[he] drinks it (water), [he] drinks it» ▶ McMahon & McMahon 1959: 169

Wixarika (Huichol) *hari* <harí= > beber agua «drink water» ▶ Grimes et al. 1981: 53

Nahua

Classical Nahuatl *nit'ai* <y.nitla> beuer maçamora, cacao, pinol, o cofa femejäte «drink porridge, chocolate, pinole, or something similar» ▶ Molina 1571: 30r

Classical Nahuatl *ī* to drink something ▶ Karttunen 1983: 92

Tetelcingo Mexicano *koni* <coni> lo bebe, lo toma «[he] drinks it» (*k-* 'it' + *on-* POLITENESS PREFIX \bar{i} 'drink') ▶ Brewer & Brewer 1962: 116

Pipil *uni* <uni> to drink ▶ Campbell 1985: 554

hi-02 sleeping mat (with pE-08)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *ihpetá* <ihpetá> petate; saddle pad or blanket ▶ Miller 1996: 338 (with pE-08)

Eudeve/Ópata

Eudeve *hipet* <hipét> petate, estera «sleeping mat» ▶ Pennington 1981: 190 (with pE-08)

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *hipetam* bed ▶ Molina et al. 1999: 54

Mayo *hipetam* <jípetam> petates «sleeping mats» ▶ Collard & Collard 1962: 153

hi-03 breathe (Miller 1967: 60a *hi, 60b *hik, 60c *hik^w) *hik^wu | *hik^wusu <*hik^wi(s)i> to breathe ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (55)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *hik^wsi* <hikwsi> breath ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *hik^wsu* <hikwsu> take a breath ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *hik^wsi* <hikwsi> breath ▶ Kalectaka 1978: 192

Tübatulabal

Tübatulabal *ihkuut* <?ihk-(it)> to breathe ▶ C. F. Voegelin 1958: 223

Takic

Serran

Kitanemuk *hikaw* <hikaw, hikaw> breath, breathe, n. and v. ▶ Anderton 1988: 308

Serrano *hik* breathe; be alive, come to life; be well, get well ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *neh̄iken* <nehiiken> mi resuello «my breath» ▶ Harrington notes 451

Cupan

Acjachemem (Juaneño) *ahika* <ahíka> alive ▶ Woodward 2007: 176

Luiseno *hak'is-* <hakwís-> to breathe, be alive; to take a rest (vowel is wrong) ▶ Bright 1968: 14

Cupeño *qusa?* <qusa'e;-0> to breathe ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170

Cupeño *hiqsa?* <hiqsa'e;-0> to rest, sigh ▶ Hill & Nolasquez 1973: 156

Cahuilla *-hikus-* <-híkus-> to breathe; to take a rest ▶ Seiler & Hioki 1979: 55

Tepiman **ibudaga* <?*ii'bidaga> soul, heart ▶ Bascom 1965: 181 (308)

Tohono O'odham (Papago) *ibhu* <?iibhu> to breathe, take a breath ▶ Mathiot 1973: 2.436

Tohono O'odham (Papago) *ibdag* <?iibdag> heart ▶ Mathiot 1973: 2.435

Pima Bajo *ibdur* <íbder> corazón «heart» ▶ Escalante & Estrada 1993: 229

Northern Tepehuan *ibúkui* <ibíkii> he breathes ▶ Bascom 1982: 305

Northern Tepehuan *ibúdaga* <iibídaga> ▶ Bascom 1965: 181 (308)

Southern Tepehuan *ibda?* <'?iibda?> ▶ Bascom 1965: 181 (308)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *iwina* <iwí-na> to breathe ▶ Miller 1996: 341

Rarámuri (Tarahumara) *iwi* <ihuí> respirar «breathe» ▶ Hilton 1959: 38

Eudeve/Ópata

Eudeve *hibes* <híbes> corazón «heart» ▶ Pennington 1981: 187

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *hiapsa* <hiapsa> be alive, survive ▶ Molina et al. 1999: 50

Arizona Yoeme (Yaqui) *hiapsi* <hiapsi> heart, soul, spirit. (n.); live (vi.) ▶ Molina et al. 1999: 50

Mayo *hiabite* <jíabite> respira, está reviviendo «breathe, is reviving» ▶ Collard & Collard 1962: 150

Mayo *hiapsa* <jíapsa> vive, está viviendo «[he] lives, is living» ▶ Collard & Collard 1962: 150

Mayo *hiapsi* <jíapsi> vida, alma, espíritu «life, soul, spirit» ▶ Collard & Collard 1962: 150

Nahua

Classical Nahuatl *ihiotl* <ihiotl> aliento huelgo, o soplo «breath» ▶ Molina 1571: 36v

hi-04 medicine**Northern Uto-Aztecan****Numic****Southern Numic**

Chemehuevi *hitto?o* <hitó'q> mushroom, toadstool. The edible kind. ▶ K. Hill 1969: 5 [cognate?]

Guariño/Rarámuri

Guarijío *i?oi* <i?ói> medicine ▶ Miller 1996: 342 [cognate?]

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *hittoa* medicine ▶ Molina et al. 1990: 55

Mayo *hittoa* <jittoa> medicina, remedio «medicine, remedy» ▶ Collard & Collard 1962: 153

Tubar

Tubar *hitoqt* <jitqá-t> medicina «medicine» ▶ Lionnet 1978: 56

hi-05 fly (Miller 1967: 183 *hini)**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *hiʔnuk* <hiʔnək, hiʔnək> float ▶ Anderton 1988: 309

Serrano *hīniʔk* | *hīniʔk*- fly ▶ kch

Cupan

Cupeño *hīnif* <hīngi-sh> young bird ▶ Hill & Nolasquez 1973: 156

Cahuilla *-hīn-* <-hīn-> to fly, to jump; to kick; to bark ▶ Seiler & Hioki 1979: 55

Guariño/Rarámuri

Guarijío *niʔina* <niʔi-ná> to fly, jump ▶ Miller 1996: 364

Rarámuri (Tarahumara) *iʔni* <i'ní> volar «fly» ▶ Hilton 1959: 38

hi-06 thread

Tepiman **ikusi* < *ʔikusi > cloth ▶ Bascom 1965: 181 (310)

Tohono O'odham (Papago) *ikus* <ʔikus> cloth, canvas ▶ Mathiot 1973: 2.442

Pima Bajo *ikif* <íikís> tela, trapo «cloth, rag» ▶ Escalante & Estrada 1993: 258

Northern Tepehuan *ikúfi* <ikúši> ▶ Bascom 1965: 181 (310)

Southern Tepehuan *ikif* | *ikf* <'ikiš | 'ikš> ▶ Bascom 1965: 181 (310)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *ihkuri* <ihkurí> thread ▶ Miller 1996: 338

Rarámuri (Tarahumara) *kuri* <ku-rí> hilo «thread» ▶ Lionnet 1972: 98

Eudeve/Ópata

Eudeve *hīkran* <hícran> hilar «spin» ▶ Pennington 1981: 188

Cahita

Mayo *hikua* <jicua> está hilando «[he] is spinning» ▶ Collard & Collard 1962: 151

Nahua **ihkVti* weave ▶ Campbell & Langacker 1978: 269 (187)

Classical Nahuatl *nikiti* <iquti.n> texer tela «weave cloth» ▶ Molina 1571: 42r

Classical Nahuatl *iʔkiti* <(i)hquiti> to weave cloth ▶ Karttunen 1983: 99

Pochutla Mexicano *igti* <ig'tí> tejer «weave» ▶ Boas 1917: 26

Pipil *ihkiti* to weave ▶ Campbell 1985: 222

hi-07 beard**Eudeve/Ópata**

Eudeve *hīnsi* <hínsi> barbas «beard, whiskers» ▶ Pennington 1981: 190

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *himsim* mustache ▶ Molina et al. 1999: 52

Mayo *himsim* <jiimsim> bigote, barba «mustache, beard» ▶ Collard & Collard 1962: 151

Tubar

Tubar *himusir* <ji-musí-r> barbas, etc. «whiskers, etc.» ▶ Lionnet 1978: 56

hi-08 what, something **hita* what ▶ Campbell & Langacker 1978: 278 (287) [Miller 1988 grammatica in-02]

Northern Uto-Aztecan

Numic **hĩ* <*hi(i)> what/who ▶ Ianucci 1973: 103 (39)

Western Numic

Northern Paiute *hĩ* <hii> thing ▶ Snapp et al. 1982: 47

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *hĩ* <hii> what; something, anything ▶ Dayley 1989: 21

Big Smokey Valley Shoshone *hĩn* <hiin> what? something ▶ Crapo 1976: 34

Big Smokey Valley Shoshone *hinna* what? something (acc.) ▶ Crapo 1976: 34

Comanche *hini* | *hĩni* <hini | hiini> what? ▶ Robinson & Armagost 1990: 19

Hopi

Orayvi Hopi *hĩmu* <himu> what, something, anything (nom.) ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *hĩfta* <hiita> what, something, anything (acc.) ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *hĩmu* <himu> what? (subject) ▶ Kalectaca 1978: 109

Songoopavi Hopi *hĩta* <hiita> what? (object) ▶ Kalectaca 1978: 109

Takic**Serran**

Kitanemuk *hĩt* what, what kind, some? ▶ Anderton 1988: 310

Serrano *hĩt* what, something, anything ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *hetā menē?* <hitāa menée'> que es este? «what is this?» ▶ Harrington notes 593

Cupan **hĩ-t'a* <*hí:-ča> what/something ▶ Munro 1990: 248 (136)

Luišeño *hĩt'a* <hí:-ča> what? (nom.) ▶ Bright 1968: 15

Luišeño *hif* <hí-š> what? (acc.) ▶ Bright 1968: 15

Cupeño *hif* <hĩ-sh> what ▶ Hill & Nolasquez 1973: 155

Cahuilla *hĩt'e?a* | *hĩt'ʔa* | *hĩt'axa* <híče?a | híčʔa | híčaxa> what ▶ Seiler & Hioki 1979: 54

hi-09 see

Northern Uto-Aztecan**Takic**

Kitanemuk *-hiu* look at, see ▶ Anderton 1988:311

Serrano *hiihij*, *hij*, *hiu* see ▶ kch

Cupeño *hiw* <hiwe> learn ▶ Hill & Nolasquez 1973: 156

Nahua

Classical Nahuatl *itta* <Itta.niqu> mirar a otro «look at someone» ▶ Molina 1571

ho-01 dig

Northern Uto-Aztecan

Numic **hota* dig ▶ Ianucci 1973: 103 (34)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *hota* <hota"> dig (for), shovel ▶ Dayley 1989: 26

Big Smokey Valley Shoshone *hota* <hota"> to dig ▶ Crapo 1976: 34

Western Shoshone *hotah* dig ▶ Crum & Dayley 1993: 266

Shoshone *hota* <hotaH> to dig into the ground ▶ Miller 1972: 109

Comanche *hotatu* <horarũ> dig a hole ▶ Robinson & Armagost 1990: 19

Southern Numic

Kawaiisu *hoto-* <horo-> to dig (Zigmond's r the same as d ?) ▶ Zigmond et al. 1990: 206

Chemehuevi *hotappu* | *hotappi* <horápə | horápĩ> mine, place where they dig anything ▶ K. Hill 1969: 6

Southern Paiute *otai* <ɔra'-i'> digs ▶ Sapir 1931: 596

Southern Ute *otai* <?ɔráy> dig ▶ Southern Ute Tribe 1979: 103

Guariío/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *ho* <jo> hacer hoyo «make a hole» ▶ Hilton 1959: 40

Rarámuri (Tarahumara) *hotami* <jótami> hecho hoyo «make into a hole» ▶ Hilton 1959: 40

Rarámuri (Tarahumara) *hɔra* <jora> escarbar (*un hoyo*) «dig (a hole)» ▶ Hilton 1962: 40

Rarámuri (Tarahumara) *hotí* <jochi> hoyo «hole» ▶ Hilton 1959: 40

Tubar

Tubar *hotorok* <jɔtɔ-rɔ-k> cueva, horadacion «cave, perforation» ▶ Lionnet 1978: 57 [cognate?]

ho-02 pole, post (Miller 1967: 327 *hot) **hotan* | **otan* <*(h)otan> stick ▶ Manaster Ramer 1991: 203

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Chemehuevi *hotā* <horá'> post ▶ K. Hill 1969: 6

Southern Paiute *otāpu* <ɔra-ʰa-ɸĩ> pole, post ▶ Sapir 1931: 596

Tübatulabal

Tübatulabal *olont* <ʔolon-t> the staff pole ▶ C. F. Voegelin 1958: 224

Guariío/Rarámuri

Guarijío *oɬtona* <oɬtoná> tree with fork; the six posts that are used in making a house ▶ Miller 1996: 368

Rarámuri (Tarahumara) *otowa* <otohuá> rama grande «big branch» ▶ Hilton 1959: 57

Nahua

Classical Nahuatl *ot'at'* <otlatl> caña maciça y rezia «massive and strong cane» ▶ Molina 1571: 78r

Classical Nahuatl *ot'at'* <otla-tl> bamboo ▶ Karttunen 1983: 180

Tetelcingo Mexicano *ot'at'* <otlatl> otate «bamboo» ▶ Brewer & Brewer 1962: 169

ho-03 dove (Miller 1967: 138 *howi)**Northern Uto-Aztecan**

Numic **hěwĩ(?)* <*he(e)wi(i)(?)> dove ▶ Ianucci 1973: 103 (32)

Western Numic

Western Mono *hěwĩ?* <heewĩ'> (mourning) dove ▶ Bethel et al. 1993: 27

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *hěwi(tt'i)* <heewi(ttsi)> dove ▶ Dayley 1989: 20

Big Smokey Valley Shoshone *hāiwi* <haaiwi> dove ▶ Crapo 1976: 33

Big Smokey Valley Shoshone *hěwi* <heewi> (Cherry Creek dialect) ▶ Crapo 1976: 33

Western Shoshone *hewi* | *hěwi* <haiwi | haaiwi> dove ▶ Crum & Dayley 1993: 266

Shoshone *hāiwi* <haaiwi> dove ▶ Miller 1972: 107

Southern Numic

Kawaiisu *hojopi* <hoyo-vi> mourning dove ▶ Zigmond et al. 1990: 206

Chemehuevi *hiopi* <hi'óvi> dove ▶ K. Hill 1969: 5

Southern Paiute *ijopi* <iyɔ'ɸI> mourning dove ▶ Sapir 1931: 558

Southern Ute *ajopi* <?ayó-vi> dove, wild pigeon ▶ Southern Ute Tribe 1979: 100

Hopi

Orayvi Hopi *hęwi* <höwi> dove ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *owit* <?owi-t> the dove ▶ C. F. Voegelin 1958: 225

ho-04 bat**Northern Uto-Aztecan**

Numic **ho(?)nopi* bat ▶ Ianucci 1973: 103 (33)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *honnopi(tt'i)* <honnopi(ttsi)> bat ▶ Dayley 1989: 26

Big Smokey Valley Shoshone *honoppitt'ih* <hono-ppiccih> bat (animal) ▶ Crapo 1976: 34

Western Shoshone *hunapitt'uh* <henapittseh> bat ▶ Crum & Dayley 1993: 266

Shoshone *honopitt'uh* <hono-pittseh> bat (the animal) ▶ Miller 1972: 109

Southern Numic

Chemehuevi *hoani'it'u* <ho^wáni'itsə> spy ▶ K. Hill 1969: 6

ho-05 lose courage **hota* aflojarse «lose courage» Lionnet 1985: 63

Eudeve/Ópata

Eudeve *hotadān* <hótadaan> aflojarse «lose courage» ▶ Pennington 1981: 195

ho-06 settle

Guariño/Rarámuri

Guariño *ohēna* <ohée-na> to live ▶ Miller 1996: 366

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *hōje* <hooye> sit down ▶ Molina et al. 1999: 58

Mayo *hōje* : *amanem hōje*; *hojēm!* <jooye : ámanem jooye; ¡joyé'em!> siéntense allí; ¡siéntense! «sit, pl. subj.» ▶ Collard & Collard 1962: 155

ho-07 rain **horo* llover «rain» Lionnet 1985: 62

Tubar

Tubar *horo-* <jorq-> llover «rain» ▶ Lionnet 1978: 76

ho-08 back (Miller 1967: 16 **ho-* & **wo-*) (cf. hu-20)

Northern Uto-Aztecan

Numic **woʔǎ* <**woʔa(a)*> back (body part) ▶ Ianucci 1973: 121 (273) (cf. wo-13)

Southern Numic

Kawaiisu *howāpi* <howaa-vi> back (the body part) ▶ Zigmund et al. 1990: 206

Chemehuevi *hoā* | *hoa* <hoʷá' | hóǵ> back ▶ K. Hill 1969: 6

Southern Paiute *oāpi* <ǵa'-ǰI> back ▶ Sapir 1931: 593

Southern Ute *oāpi* <ʔǵǵ-vǵi> back ▶ Southern Ute Tribe 1976: 103

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *ōtk* | *ōtko* <ʔootk | ʔootko> flesh on each side of the back bone of a cow ▶ Mathiot 1973: 2.469

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *hōʔo* <hoo'o> back (body part) ▶ Molina et al. 1999: 57

ho-09 woman (Miller 1967: 473 *ʔok) (moved from o-08)

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *kōjm* <kô'im> the woman ▶ C. F. Voegelin 1935: 156 [probably a loanword; seems unlikely to be cognate]

Tepiman **okisi* <*ʔo'kisi> woman, little girl ▶ Bascom 1965: 181 (319)

Tohono O'odham (Papago) *oks* <ʔoks> old woman; wife ▶ Mathiot 1973: 2.462

Pima Bajo *okf* <'okš> ▶ Bascom 1965: 181 (319)

- Northern Tepehuan *okífi* <okíši> ▶ Bascom 1965: 181 (319)
 Northern Tepehuan *ókí* <óóki> woman ▶ Bascom 1982: 303
 Southern Tepehuan *oʔokif* <'oʔokiš> ▶ Bascom 1965: 181 (319)

Eudeve/Ópata

- Eudeve *hókis* <hóquis> muchacha «girl» ▶ Pennington 1981: 195
 Eudeve *húhwa* <húhgua> mujer «woman» ▶ Pennington 1981: 197 [cognate?]
 Ópata *hoki* | *oki* <joqui | oqui> woman ▶ Shaul 1983: 119

Cora/Huichol

- Cora *ūka* <uuca> mujeres «women» ▶ McMahon & McMahon 1959: 192
 Wixarika (Huichol) *ū.karátʰi* <'uu.caráasi> mujer vieja, mujer in general «old woman, woman in general» ▶ Grimes et al. 1981: 150

hu-01 smell, stink (Miller 1967: 391b *hupa)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

- Orayvi Hopi *hova* <hova> transvestite, person who assumes the gender role and mannerisms of the opposite sex ▶ Hopi Dictionary
 Orayvi Hopi *hovqlaŋʷ* <hovalangw> smell, scent, odor ▶ Hopi Dictionary
 Orayvi Hopi *hovaqtu* <hovaqtu> smell, have an odor ▶ Hopi Dictionary (with ka-03)

Takic

Cupan

- Cupeño *hūvaʔ* <hūva'e;-0> to smell (vt.) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 156
 Cahuilla *-huv-* <-húv-> to smell ▶ Seiler & Hioki 1979: 61

Tepiman **ūvai* <*'uuvai> to smell ▶ Bascom 1965: 183 (331)

- Tohono O'odham (Papago) *ūv* <ʔuuv> to have a certain smell ▶ Mathiot 1973: 2.489
 Pima Bajo *ūv* <'uuv> ▶ Bascom 1965: 183 (331)
 Pima Bajo *hūbju* <húubdye> oler «smell» ▶ Escalante & Estrada 1993: 248 [cognate?]
 Northern Tepehuan *úvai* <úúvai> ▶ Bascom 1965: 183 (331)
 Southern Tepehuan *ūv* <'uuv> ▶ Bascom 1965: 183 (331)

Guariño/Rarámuri

- Guarijío *upani* <upáni> smell; incense smoke ▶ Miller 1996: 400
 Guarijío *ubarena* <ubaré-na> to smell, have a smell ▶ Miller 1996: 400
 Rarámuri (Tarahumara) *huba* <jubá> oler «smell» ▶ Hilton 1959: 40

Eudeve/Ópata

- Eudeve *húhban* <húhban> oler «smell» ▶ Pennington 1981: 197
 Ópata *hupia* <jupia> smell ▶ Shaul 1983: 117

Cahita

- Arizona Yoeme (Yaqui) *hūva* <huuva> smell, stink (intr.) ▶ Molina et al. 1999: 63

Mayo *hūva* : *tūlisi hūva* <juuba : tú'ulisi juuba > da buen olor «it has a good odor» ▶ Collard & Collard 1979: 157

hu-02 fart (Miller 1967: 391a *hu) **huʔa* break wind ▶ Campbell & Langacker 1978: 271 (210)

Northern Uto-Aztecan

Numic **uʔu* | **ū* <*u(ʔ)u> fart ▶ Ianucci 1973: 101 (17)

Southern Numic

Kawaiisu *hū-* <huu-> to fart ▶ Zigmund et al. 1990: 207

Southern Paiute *ūtʰama* <ó-ʔsa-ŋWA> he (inv.) has broken wind ▶ Sapir 1931: 704

Southern Paiute *ūppuni* <o'-p-u-nī> my discharge of wind ▶ Sapir 1931: 704

Southern Ute *uuʔi* <ʔuʔi> fart ▶ Southern Ute Tribe 1976: 106

Hopi

Orayvi Hopi *hohojaw* <hohoyaw> stinkbug ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Kitanemuk *hūʔ* <hū, hūʔ> fart ▶ Anderton 1988:

Serrano *hūʔ* fart ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *hohōro* <hohóoro> break wind (future) (in: *hyā-ne hohōro* <hyaane hohóoro> I shall break wind — *ō* is unexpected) ▶ Harrington notes 375

Cupan

Cahuilla *hūʔil* <húʔ-il : ték^wel húʔ-i> anything that smells : sac of a skunk (probably should be <húʔ-ĩ>) ▶ Seiler & Hioki 1979: 61

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *uiv* <ʔuiv> to fart ▶ Mathiot 1973: 2.483

Guariño/Rarámuri

Guarijío *uhani* <uhá-ni> to fart ▶ Miller 1996: 400

Rarámuri (Tarahumara) *uhā* <ujá> peerse «to fart» ▶ Lionnet 1972: 101

Eudeve/Ópata

Eudeve <húhan> heder, emporcar el aire «stink, foul the air» ▶ Pennington 1981: 197

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *huha* <huha> fart; sting ▶ Molina et al. 1999: 60

Mayo *hūha* <juuja> hiede «fart» ▶ Collard & Collard 1962: 157

Nahua **ihjāk* <*ihyaak> stinking ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (161)

Classical Nahuatl *iʔjak* <iyac> cofa hedionda «something with a stench» ▶ Molina 1571: 36v

Classical Nahuatl *iʔjāk* <ihyāc> something foul, stinking ▶ Karttunen 1983: 102

Tetelcingo Mexicano *ihjok* <ijyoc> apestoso, hiede «foul-smelling, it stinks» ▶ Brewer & Brewer 1962: 131

Pochutla Mexicano *ijek* <iyéec> huele «it smells» ▶ Boas 1917: 12

Pipil *ihjak* <ihya-k> stinking ▶ Campbell 1985: 226

hu-03 tree, stick, wood, stalk; arrow, arrowhead (Miller 1967: 9 *hu, 474 *hu) **hu* dart (later 'arrow') ▶ Manaster Ramer 1991: 201; **hu* arrow ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (78) (cf. hu-22; cf. hu-26) [The sense arrow is not reconstructable for the protolanguage since bows and arrows were introduced at a later time.]

Northern Uto-Aztecan

Numic **hūh* <*huuh> wood/stick/tree ▶ Ianucci 1973: 101 (7)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *hū-* <huu"-> wood, stick, limb, tree, bush, brush ▶ Dayley 1989: 30

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *hūppakampot^sa* <huuppakampotsa> arrow ▶ Dayley 1989: 30
Big Smokey Valley Shoshone *hūppin* <huu"-pin> tree, wood, stick, club ▶ Crapo 1976: 35

Western Shoshone *hua* bow ▶ Crum & Dayley 1993: 266

Western Shoshone *hū?eti* <huu'aiti> bow and arrow ▶ Crum & Dayley 1993: 266

Shoshone *hū* <huu"> wood ▶ Miller 1972: 110

Shoshone *hūppin* <huuppin> stick, wood, log ▶ Miller 1972: 110

Shoshone *hūppaka* <huuppaka> arrow ▶ Miller 1972: 110

Comanche *hūppi* | *hūhpi* <huupi | huuppi> tree, wood ▶ Robinson & Armagost 1990: 20

Comanche *hūjātu* <huuyaaru> possess, carry a stick ▶ Robinson & Armagost 1990: 22

Southern Numic

Kawaiisu *huwatⁱ* <huwa-zi> arrow; bullet ▶ Zigmond et al. 1990: 209

Chemehuevi *hū* <hu'> arrow, cartridge, bullet, ammunition; sting (Span. lanceta) of insect ▶ K. Hill 1969: 7

Chemehuevi *hū* <'huu> arrow/bullet ▶ Press 1979: 148

Southern Paiute *ū* <o'> arrow ▶ Sapir 1931: 704

Southern Ute *ū* <?úu> arrow ▶ Southern Ute Tribe 1979: 216

Hopi

Orayvi Hopi *hōhu* <hoohu> arrow, bullet ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *ū?ut* <u'ut> cottonwood, tree (generic) ▶ E. W. Voegelin 1938: 30

Takic

Serran

Kitanemuk *hūt^s* <hūtʃr> short, flint-tipped war arrow ▶ Anderton 1988: 318

Serrano *hūt^s* arrow ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *hūr* <húurr> arrow ▶ Harrington notes 303

Cupan **hū-la* <*hú:-la> arrow ▶ Munro 1990: 237 (6)

Luiseno *hūla* <hú-la> arrow; eyetooth; a type of rock resembling steatite ▶ Bright 1968: 16

Cupeño *hul* <hū-l> arrowhead ▶ Hill & Nolasquez 1973: 156

Tepiman **uʔui* < *ʔuʔui > arrow ▶ Bascom 1965: 183 (334)

Tohono O'odham (Papago) *uʔu* < ʔuʔu > arrow point(s), bullet(s), cartridge(s) ▶ Mathiot 1973: 2.499

Pima Bajo *uʔugatur* < ú'u-gater > flecha «arrow» ▶ Escalante & Estrada 1993: 235

Northern Tepehuan *úi* | *úi* < úyi | úi > ▶ Bascom 1965: 183 (334)

Southern Tepehuan *uʔū* < ʔuʔuu > ▶ Bascom 1965: 182 (334)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *uyawi* < uyáwi > twig, branch ▶ Miller 1996: 400

Guarijío *uq* < uá > bullet, arrow ▶ Miller 1996: 399

Rarámuri (Tarahumara) *owq* < ohuá > flecha «arrow» ▶ Hilton 1959: 55

Eudeve/Ópata

Eudeve *hutusgo* < hutúsgo > palo blanco, árbol «hackberry, tree» ▶ Pennington 1981: 198

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *huiwa* arrow; ammunition ▶ Molina et al. 1999: 60

Mayo *huʔiwa* < jú'igua > flecha, cartucho «arrow, cartridge» ▶ Collard & Collard 1979: 158

Tubar

Tubar *uta* < o-tá, u-tá > árbol, palo, viga, madera, leña «tree, stalk, beam, wood, firewood» ▶ Lionnet 1978: 67

hu-04 woman (Miller 1967: 471 *hupi) **hu.pi* wife, woman ▶ Voegelin et al. 1962: 141 (79)

Tepiman **uvj* < *ʔuʔvi > girl ▶ Bascom 1965: 183 (332)

Tohono O'odham (Papago) *uvj* < ʔuvi > woman, female, term used from her first menstruation to her menopause ▶ Mathiot 1973: 2.493

Northern Tepehuan *úvi* ▶ Bascom 1965: 183 (332)

Southern Tepehuan *uvī* < ʔuʔvii > ▶ Bascom 1965: 183 (332)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *upi* < upí > wife ▶ Miller 1996: 400

Rarámuri (Tarahumara) *upi* < upí > esposa «wife» ▶ Hilton 1959: 76

Rarámuri (Tarahumara) *hubi* < jubí > esposas «wives» ▶ Hilton 1959: 40, 76

Eudeve/Ópata

Eudeve *hūhwa* < húhgua > mujer «woman» ▶ Pennington 1981: 197

Ópata *huviwa* < hubi-gua > wife ▶ Shaul 1983: 119

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *hūvi* < huuvi > wife (masc.) ▶ Molina et al. 1999: 63

Mayo *hūvi* < juubi > esposa «wife» ▶ Collard & Collard 1962: 157

Cora/Huichol

Cora *uítá* < líta'a > mujer, señora «woman, lady» ▶ McMahon & McMahon 1959: 193

Wixarika (Huichol) *uimári* < 'üimári > muchacha no casada «unmarried young woman» ▶ Grimes et al. 1981: 153

hu-05 bud**Guariño/Rarámuri**

Guarijío *ujani* <uyá-ni> to bud, twig, fork ▶ Miller 1996: 400

Cahita

Mayo *hujja* <juyya> árbol, monte «tree, woods» ▶ Collard & Collard 1962: 158

hu-06 leg (Miller 1967: 257a *huka)**Northern Uto-Aztecan****Numic****Western Numic**

Western Mono *hukka* <huqA> leg ▶ Bethel et al. 1993: 35

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *huŋk^wappuh* <hungkwappüh> leg ▶ Dayley 1989: 28

Hopi

Orayvi Hopi *hok'a* <hokya> leg ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *ükappül* <ʔu:gapi-l> the leg (thing which breaks) ▶ C. F. Voegelin 1958: 227

Cora/Huichol

Cora *ūka* <λλca> pierna ▶ McMahon & McMahon 1959: 77

Wixarika (Huichol) *ūká* <ʔüücáa> pierna, pie, pata «leg, foot, paw» ▶ Grimes et al. 1981: 153

hu-07 bitter (Miller 1967: 44 *hu | *huhu)**Northern Uto-Aztecan****Numic****Western Numic**

Western Mono *huhukama-* <huhugama-> to be bitter tasting ▶ Bethel et al. 1993: 34

Tübatulabal

Tübatulabal *ū?* <ʔu:ʔ> bitter ▶ C. F. Voegelin 1958: 227

hu-08 penis (Miller 1967: 316 *hu)**Cahita**

Arizona Yoeme (Yaqui) *huʔi* <hu'i> penis ▶ Molina et al. 1999: 58

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *hū.nárí* <hüü.nárí> miembro masculino, pene «male member, penis» ▶ Grimes et al. 1981: 63

hu-09 grass (Miller 1967: 203 *huk^{wi})

Northern Uto-Aztecan

Numic *huk^{wi} grass (corrected from "kuk^{wi}") ▶ Ianucci 1973: 103 (37)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *hukuppi* <hukuppi> grass sp (growing in the mountains) ▶ Dayley 1989: 27

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *huk^{wi}ppuh* <hukwippüh> wild hay, wheat grass ▶ Dayley 1989: 27

Southern Numic

Kawaiisu *huk^{wi}ipu* <hugwi-vi> speargrass, *Stipa speciosa* ▶ Zigmond et al. 1990: 207

Chemehuevi *hukusipu* <hugúsivə> galleta grass ▶ K. Hill 1969: 6

Southern Paiute *uk^{wi}ipu* <uγwi'-φī, oγwi'-φī, o(·)χwi'-φī, v(·)χwi'-φī> grass ▶ Sapir 1931: 709

Southern Ute *uk^{wi}ipu* <?ugwí-vu> grass ▶ Southern Ute Tribe 1979: 242

Tübatulabal

Tübatulabal *ūkipūl* <ú:gibí:l> the bunch grass ▶ C. F. Voegelin 1936: 76

hu-10 badger (Miller 1967: 18 *huna) *hula badger ▶ Manaster Ramer 1991: 204

Northern Uto-Aztecan

Numic *hunaⁿ | *hunaⁿ <*hənaN | *hunaN> badger ▶ Ianucci 1973: 103 (43)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *hunan* | *hunatt^{si}* <hunan | hunattsi> badger ▶ Dayley 1989: 28

Big Smokey Valley Shoshone *hunan* badger ▶ Crapo 1976: 35

Western Shoshone *hunan* badger ▶ Crum & Dayley 1993: 266

Shoshone *hunan* badger ▶ Miller 1972: 110

Southern Numic

Kawaiisu *hunatt^{si}* <huna-ci> badger ▶ Zigmond et al. 1990: 208

Chemehuevi *huna* <húnə> badger ▶ K. Hill 1969: 7

Southern Paiute *unampuut^{si}* <ɰna'-mpīts> badger ▶ Sapir 1931: 559

Southern Ute *unappuut^{si}* <?uná-pu-ci> badger ▶ Southern Ute Tribe 1976: 217

Hopi

Orayvi Hopi *hōnaw* <hoonaw> bear ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *honāni* <honani> badger ▶ Hopi Dictionary [Numic loanword?]

Songoopavi Hopi *hōnaw* <hoonaw> bear ▶ Kalectaka 1978: 193

Tübatulabal

Tübatulabal *ūnal* <u-nal> grizzly bears ▶ E. W. Voegelin 1938: 12

Takic**Serran**

- Kitanemuk *hūnat* <hunat> bear ▶ Anderton 1988: 322
 Kitanemuk *hūnaut* <hunaət> bear ▶ Anderton 1988: 322 (with wE-01)
 Kitanemuk *hūnawut* <hunawʌt> grizzly bear ▶ Anderton 1988: 322 (with wE-01)
 Kitanemuk *hūnavit* <hūnavit> badger ▶ Anderton 1988: 323
 Serrano *hūnat* bear ▶ kch
 Serrano *hūnaut* <hūnaət> bear ▶ J. P. Harrington field notes (with wE-01)
 Serrano *hūnavt* badger ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

- Tongva (Gabrielino) *honār* <huná:rr> tejon «badger» ▶ Harrington notes 051
 Tongva (Gabrielino) *hūnar* <húunarr> bear ▶ Harrington notes 051
 Tongva (Gabrielino) *pāhonar* <páahunarr> great-bear ▶ Harrington notes 671 (with pa-63)

Cupan **hūna-l* <*hú:na-l> badger ▶ Munro 1990: 238 (9)

- Acjachemem (Juaneño) *hūnut* <hunut | junut | hūnot> bear ▶ Woodward 2007: 183
 Acjachemem (Juaneño) *hūnwut* <hunwut> black bear | bear species ▶ Woodward 2007: 184 (with wE-01)
 Luiseño *hūnal* <hú:na-l> badger ▶ Bright 1968: 16
 Luiseño *hūnwut* <hún-wu-t> bear ▶ Bright 1968: 16 (with wE-01)
 Cupeño *hūnal* <hūna-l> badger ▶ Hill & Nolasquez 1973: 156
 Cupeño *hūnwət* <hūnwə-t> bear ▶ Hill & Nolasquez 1956: 156 (with wE-01)
 Cahuilla *hūnal* <húnal> badger ▶ Seiler & Hioki 1979: 60
 Cahuilla *hūnwet* <húnwe-t> bear ▶ Seiler & Hioki 1979: 60 (with wE-01)

Guariño/Rarámuri

- Guarijío *u?lq* <u?lá> skunk ▶ Miller 1996: 401

Eudeve/Ópata

- Eudeve *hūrve* <húrve> lobo «wolf» ▶ Pennington 1981: 198

Cahita

- Arizona Yoeme (Yaqui) *hūri* <huuri> badger ▶ Molina et al. 1999: 63
 Mayo *hūri* <juuri> tejón «badger» ▶ Collard & Collard 1962: 157

Cora/Huichol

- Cora *hūripuh* <járipuj> tigre chico «little jaguar [possibly the margay or ocelot]» ▶ McMahon & McMahon 1959: 143
 Wixarika (Huichol) *úrāwe* <úrāave> lobo «wolf» ▶ Grimes et al. 1981: 154

hu-11 dust**Northern Uto-Aztecan**

- Numic **huhkumpu(h)* <*huhkumpə(h)> dust ▶ Ianucci 1973: 103 (36)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *hukkumpin* | *hukkumpuu* | *hukkun* <hukkumpin | hukkumpü | hukkun> dust, dusty ▶ Dayley 1989: 27

Big Smokey Valley Shoshone *hukkun* dusty ▶ Crapo 1976: 35

Western Shoshone *hukkumpuh* <hukkumpeh> dust ▶ Crum & Dayley 1993: 266

Shoshone *hukkun* dusty ▶ Miller 1972: 109

Shoshone *hukkumpuh* <hukkum-peh> dust ▶ Miller 1972: 109

Comanche *huhkuppū* <huhkupū> dust ▶ Robinson & Armagost 1990: 20

Southern Numic

Kawaiisu *hukkubuu* | *hukkumpuu* | *hukk^wabu* <huku-bi | huku-mbi | hukwa-bi> dust; fallen dry pine needles ▶ Zigmond et al. 1990: 208

Chemehuevi *hukkumpa* <hukúmpa> dust ▶ K. Hill 1969: 6

Southern Paiute *ukkumpu* | *ukkumpa* <U^xqu'mpU | U^xqu'mpA> dust ▶ Sapir 1931: 708

Southern Ute *kukkuppū* <kúkú-pū> dust (unexpected *h > k) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 123

hu-12 song**Northern Uto-Aztecan**

Numic **hupi(j)a* <*hupi(y)a> sing/song ▶ Ianucci 1973: 103 (38)

Western Numic

Western Mono *hupijā* <hubiya> song, music ▶ Bethel et al. 1993: 33

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *hupia* song, singing, music ▶ Dayley 1989: 28

Big Smokey Valley Shoshone *hupia* song ▶ Crapo 1976: 35

Western Shoshone *hupia* song ▶ Crum & Dayley 1993: 266

Shoshone *hupia* song ▶ Miller 1972: 110

Comanche *hupija?* <hubiya?> song, hymn ▶ Robinson & Armagost 1990: 20

Southern Numic

Kawaiisu *hupijapi* <huviya-vi> song ▶ Zigmond et al. 1990: 208

Chemehuevi *hupiapu* <huví'avə> song ▶ K. Hill 1969: 7

Southern Paiute *upiapu* <uv^wí'(y)a-φI> song ▶ Sapir 1931: 708

Southern Ute *upijapu* <?uvwíya-vū> song ▶ Southern Ute Tribe 1979: 275

hu-13 send**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *hōna* <hoona> send ▶ Hopi Dictionary

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *hurā* <jurá> enviar, mandar (*mensajero*) «send» ▶ Hilton 1959: 40

Guarijío *uhulani* <uhúla-ni> to send someone ▶ Miller 1996: 400

Eudeve/Ópata

Eudeve *hurqn* <hurán> enviar «send» ▶ Pennington 1981: 198

hu-14 buckwheat**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Cupan [probably a loanword]

Luißeño *wulaqla* <wuláq-la> wild buckwheat, *Eriogonum fasciculatum* ▶ Bright 1968: 51

Cupeño *wilakal* <wilákal> buckwheat ▶ Hill & Nolasquez 1972: 183

Cahuilla *hulaqal* <hulaqal> *Eriogonum* Michx., Buckwheat ▶ Bean & Saubel 1972: 72

hu-15 pull out**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Cupan (a likely Yuman loanword, cf. *-hoq* in Mojave *uulhoq* = *m* 'pull, draw out', *chuulhoq* 'pull, draw out many') ▶ Munro et al. 1992: 192

Luißeño *hujáqi-* <huyáqi-> to pull out several objects ▶ Bright 1968: 16

Cupeño *xuwin* <xúwe;-ine> to pull ▶ Hill & Nolasquez 1973: 179

Cahuilla *-húqin-* <-húqin-> to pull out (sth. bigger than thorn: plants, tooth) ▶ Seiler & Hioki 1979: 61

hu-16 yucca**Northern Uto-Aztecan****Takic****Cupan**

Luißeño *hunūvat* <hunú-va-t> Mohave yucca, *Yucca schidigera* ▶ Bright 1968: 16

Cupeño *hənuvat* <henúva-t> *Yucca* sp. ▶ Hill & Nolasquez 1973: 155

Cahuilla *hunuvat* <hunuvat> *Yucca schidigera* Roehl. ex Ortgies ▶ Bean & Saubel 1972: 150

hu-17 paternal grandmother**Northern Uto-Aztecan****Numic****Western Numic**

Western Mono *hutt'i?* <hutsi'> (paternal) grandmother, grandchild (through the mother's son) ▶ Bethel et al. 1993: 35

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *hutt'i* <huttisi> grandmother (FaMo); grandchild (SoCh) ▶ Dayley 1989: 29

Big Smokey Valley Shoshone *hutt'i* <hucci> father's mother, woman's son's child ▶ Crapo 1976: 34

Western Shoshone *hutt^si* <huttsi> paternal grandmother, grandchild of a woman ▶ Crum & Dayley 1993: 266

Shoshone *hutt^si* <huttsi> grandmother (father's mother); grandchild (woman's son's child) ▶ Miller 1972: 110

Comanche *hūt^si* | *huht^si* <huutsi | huhtsi> paternal grandmother, woman's agnatic grandchild ▶ Robinson & Armagost 1990: 21

Southern Numic

Kawaiisu *hutt^si*- <huci =, huči = > father's mother; spouse's father's mother ▶ Zigmond et al. 1990: 208

Chemehuevi *hut^sippa* <hutsípa> ocean ▶ K. Hill 1969: 7 (with pa-17) ["grandmother water"]

Southern Ute *ut^sit^si* <wḥc̣í-c̣i> paternal grandmother ▶ Southern Ute Tribe 1979: 204

Tübatulabal

Tübatulabal *utt^sün* <ɥtsu:n> maternal grandmother ▶ C. F. Voegelin 1935: 14.1

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *usu* <usú> abuela materna; nieta de la abuela «maternal grandmother; granddaughter of the grandmother» ▶ Hilton 1959: 76

hu-18 bloom, flower (merged into hE-12)

hu-19 come up over

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *hūr̄k*. *hūr̄uk* <jūr̄k, qurək, hūr̄rək> look forth or peep out ▶ Anderton 1988: 325

Serrano *hūr̄k* come up over ▶ kch

Cupan

Luiseno *hūla-* <húla-> to sprout through the ground, poke through the surface ▶ Bright 1968: 16

Cahuilla *-hūlaqan-* <-húlaqan-> peek at sbdy (lifting/sticking one's head) ▶ Seiler & Hioki 1979: 61

hu-20 back (Miller 1967: 16 *ho- & *wo-) (cf. ho-08)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *hōfita?at* <hòota('at)> back ▶ Hopi Dictionary

Takic

Cupan

Cahuilla *hūlul* | *hūlulu* <húlul | húlulu> back (of the body) ▶ Seiler & Hioki 1979: 59

hu-21 sagebrush**Northern Uto-Aztecan****Takic****Gabrielino/Fernandeño**

Tongva (Gabrielino) *horūvar* <horúuvarr> romerillo «sage» ▶ Harrington notes 128

Cupan

Luiseno *hulvul* <húlvu-l> California sagebrush, *Artemisia californica* ▶ Bright 1968: 16

Cahuilla *hulvel* <hulvel> *Artemisia californica* Less., California Sagebrush ▶ Bean & Saubel 1972: 42

Cahuilla *hūlvel* <húulvel> California sagebrush (possibly reduplicated form of *hulvel*, as in Bean & Saubel 1972) ▶ Seiler & Hioki 1979: 59

hu-22 tree, stick, wood, stalk; arrow **hu-tʰi* <*hu-ci> tree (dim.) ▶ Manaster Ramer 1992: 256 (cf. hu-26)**Northern Uto-Aztecan**

Tepiman **ūsi* <?*uusi> tree ▶ Bascom 1965: 182 (330)

Tohono O'odham (Papago) *ūs* <?uus> stick, post, pole, bush, twig; tree ▶ Mathiot 1973: 2.488

Pima Bajo *ūs* <uus> palo «tree, stick, stalk» ▶ Escalante & Estrada 1993: 249

Northern Tepehuan *úfi* <úúši> tree, wood ▶ Bascom 1965: 182 (330), 1982: 304

Southern Tepehuan *ūf* <?uuš> ▶ Bascom 1965: 182 (330)

Southeastern Tepehuan *ūf* <[?uuš]> tree ▶ Willett 1991: 22

Guariño/Rarámuri

Guarijío *utʰatʰago* <ucacágo> brazilwood tree ▶ Miller 1996: 399

Eudeve/Ópata

Eudeve *hutʰarako* <hútsaraco> brasil, árbol «brazilwood tree» ▶ Pennington 1981: 198

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *hutʰahko* <huchahko> Brazil wood, a spiny shrub used for the notched rasps and rasping stick ▶ Molina et al. 1999: 60

Mayo *hutʰahko* <júchajco> brasil «brazilwood tree» ▶ Collard & Collard 1979: 156

Cora/Huichol

Cora *utʰq* <atzá> brasil (árbol) «brazilwood tree» ▶ McMahon & McMahon 1959: 193

hu-23 bird**Northern Uto-Aztecan**

Numic *(*hu(i)(h)tʰi* <*(hu(i)(h))ci> bird ▶ Ianucci 1973: 120 (257)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *huittʰu* <huittsu> sage grouse ▶ Dayley 1989: 27

Big Smokey Valley Shoshone *huittʰū* <huiccuu> small bird (generic) ▶ Crapo 1976: 35

Western Shoshone *huittʰū* <huittsuu> sparrow; small bird ▶ Crum & Dayley 1993: 266

Shoshone *huitt^sū* <huittsuu> small bird (generic) ▶ Miller 1972: 109

Shoshone *huitt^sā* <huittsaa> sage hen ▶ Miller 1972: 109

Comanche *hūt^sū* | *huht^sua?* <huuutsúu | huhtsúa?> bird (general term) ▶ Robinson & Armagost 1990: 21

hu-24 soup

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *hupapin* soup, gruel ▶ Dayley 1989: 28

Big Smokey Valley Shoshone *hupa* soup ▶ Crapo 1976: 35

hu-25 awesome [set suggested by Jane Hill]

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *hōma* <hooma> ceremonial cornmeal ▶ Hopi Dictionary

Nahua

Classical Nahuatl *niteimakasi* <imacaci.nite> temer a alguno «fear someone» ▶ Molina 1571: 37v

Classical Nahuatl *imakasi* <imacaci> to hold someone in awe, someone of authority and dignity ▶ Karttunen 1983: 105

hu-26 tree, stick, wood, stalk; arrow (separated from hu-03; cf. hu-22)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Southern Paiute *-uippi* <-ui-p-i-> stalk ▶ Sapir 1931: 705

Southern Paiute *nanta?uippi* <nanta'-u(w)ɪp-I> yant-stalk ▶ Sapir 1931: 705

Takic

Cupan

Luiseno *hujkif* <húyki-š> a type of reed, *Phragmites communis* ▶ Bright 1968: 16

Cupeño *hujal* <húya-l> arrow ▶ Hill & Nolasquez 1973: 156

Cahuilla *hujal* <húya-l> arrow; bow and arrow ▶ Seiler & Hioki 1979: 62

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *huja* <huya> plant, tree, bush; branch; wilderness ▶ Molina et al. 1999: 63

Mayo *hujja* <juyya> árbol, monte «tree, wilderness» ▶ Collard & Collard 1962: 158

hu-27 back (separated from hu-20)

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *huba* <jubá> atrás «back, backwards» ▶ Hilton 1959: 40

Eudeve/Ópata

Eudeve *húbuni* < húbuni > espinazo «backbone, spine» ▶ Pennington 1981: 196

hu-28 smell (Miller 1967: 391a *hu) (separated from hu-01; cf. E-20)

Northern Uto-Aztecan**Takic****Serran**

Kitanemuk *hukum* < hukum > smell something ▶ Anderton 1988: 320

Serrano *huḱum* smell (vt.) ▶ kch

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *huka* < juca > oler «smell (vi.)» ▶ Hilton 1959: 40

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *huhúb^wa* < huhu'ubwa > smelling it, sniffing it ▶ Molina et al. 1999: 60

Mayo *huhúb^wa* < júju'ubua : a'a júju'ubua > huélelo «smell it» ▶ Collard & Collard 1962: 156

hu-29 skunk (Miller 1967: 391c *hupa (and *hupi ?)) (separated from hu-02)

Tepiman **ūpai* < *'uupai > skunk ▶ Bascom 1965: 182 (329a)

Tohono O'odham (Papago) *ūpio* < ?uupio > skunk ▶ Mathiot 1973: 2.488

Pima Bajo *ūp* < uup > zorrillo «skunk» ▶ Escalante & Estrada 1993: 263

Northern Tepehuan *ūpai* < úúpai > ▶ Bascom 1965: 182 (329a)

Southern Tepehuan *ūp* < 'uup > ▶ Bascom 1965: 182 (329a)

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *hupa* < hupa > skunk ▶ Molina et al. 1999: 62

Mayo *huppa* < juppa > zorrillo ▶ Collard & Collard 1979: 157

Tubar

Tubar *upat* < opá-t > zor[r]illo «skunk» ▶ Lionnet 1978: 67

Cora/Huichol

Cora *ūpih* < ᵛᵛpij > zorrillo «skunk» ▶ McMahon & McMahon 1959: 108

Wixarika (Huichol) *ū.pá* < 'üü.páa > zorrillo «skunk» ▶ Grimes et al. 1981: 153

Nahua

Classical Nahuatl *epat^l* < epatl > cierto animalejo que hiede mucho «wretched animal that stinks greatly» ▶ Molina 1571: 29r

Classical Nahuatl *epat^l* < epa-tl > skunk ▶ Karttunen 1983: 78

Tetelcingo Mexicano *jepat^l* < yepatl > zorrillo «skunk» ▶ Brewer & Brewer 1962: 249

hu-30 back, behind**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *hōŋʷa* <hongwa> loop of metal at the back of a button, by which it is fastened to material ▶ Hopi Dictionary

Takic**Cupan**

Cahuilla *hūŋajka* <húŋa-yka> to the back, way back; afterwards ▶ Seiler & Hioki 1979: 60

Cahuilla *hūŋanax* <húŋan-ax> behind, in the back ▶ Seiler & Hioki 1979: 60

Cahuilla *nehūŋanax* <ne-húŋan-ax> behind me ▶ Seiler & Hioki 1979: 61

hu-31 blow**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *hōja* <hooya> blow away in the winnowing process ▶ Hopi Dictionary

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *huutʷie-* <hüsie = > soplar (en algo) «blow (into something)» ▶ Grimes et al. 1981: 63

i-01 tell a lie**Northern Uto-Aztecan**

Numic **isa* lie (n., vb.) ▶ Ianucci 1973: 102 (19)

Western Numic

Western Mono *isappu* <isapf> liar ▶ Bethel et al. 1993: 39

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *isan* lie, trick, deception ▶ Dayley 1989: 37

Big Smokey Valley Shoshone *isan* a lie ▶ Crapo 1976: 36

Western Shoshone *isanne* <isannai> lie, tell a lie ▶ Crum & Dayley 1993: 267

Shoshone *isan* | *isampun* <isan | isam-peh> a lie ▶ Miller 1972: 110

Shoshone *isanai* | *isane* <isa-naiG> to tell a lie ▶ Miller 1972: 110

Comanche *isaʔaittu* <isaʔaitu> lie (tell an untruth) ▶ Robinson & Armagost 1990: 24

Hopi

Orayvi Hopi *ismaqasi* <ismaqasi> suspicion, mistrust ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran**

Kitanemuk *iʔihamaʔ* <ʔi-ʔihama, ʔiʔihamaʔ, na-ʔihama-t (n.)> tease, joke ▶ Anderton 1988: 329

Serrano *iʔihmaʔ* tease, make fun of ▶ kch

Cupan

Cupeño *iʔisʔu* < iʔislyu;-0 > to tell a lie ▶ Hill & Nolasquez 1973: 157

Cahuilla *-iʔismatu-* < -ʔiʔismatu- > to tease, to joke with (one who is in joke relationship, e.g., aunt, niece, sister-in-law) ▶ Seiler & Hioki 1979: 68

Tepiman **iahatagi(-)* < *ʔiaha'tagi(-) > to lie ▶ Bascom 1965: 180 (305a)

Tohono O'odham (Papago) *iattogid* < ʔiattogid > to lie to obj ▶ Mathiot 1973: 2.431

Tohono O'odham (Papago) *iatogid* < iatogid > to lie, falsify ▶ Saxton & Saxton 1969: 20

Pima Bajo *jahta* < yáhta > mentira «a lie» ▶ Escalante & Estrada 1993: 245

Pima Bajo *jahtuug* < yáhteg > mentiroso «deceitful» ▶ Escalante & Estrada 1993: 245

Northern Tepehuan *jātági* < yaatági > ▶ Bascom 1965: 180 (305a)

Southern Tepehuan *iatgi-* < 'ʔiatgi- > ▶ Bascom 1965: 180 (305a)

Eudeve/Ópata

Eudeve *istun* < ístun > mentir «tell a lie» ▶ Pennington 1981: 199

Nahua

Classical Nahuatl *nistlakati* < iztlacati.n > mentir «lie» ▶ Molina 1571: 49v

Classical Nahuatl *istlakati* < (i)ztlacat(i) > to lie ▶ Karttunen 1983: 125

Tetelcingo Mexicano *istlakati* < istlacati > mente «[he] lies» ▶ Brewer & Brewer 1962: 133

i-02 coyote (Miller 1967: 109 *ʔis)

Northern Uto-Aztecan

Numic **isa* | **itʰa* < *isa | *ica > coyote ▶ Ianucci 1973: 102 (20)

Western Numic

Northern Paiute *issa* < isa > wolf ▶ Snapp et al. 1982: 17

Western Mono *isqʔ* < isaʔ > coyote ▶ Bethel et al. 1993: 39

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *itʰappu* | *isa(ppu)* < itsappü | isa(ppü) > dog, coyote (the form with *tʰ* is from Nevada) ▶ Dayley 1989: 39

Big Smokey Valley Shoshone *isa* dog, coyote ▶ Crapo 1976: 36

Western Shoshone *isa* | *pia isa* wolf (cf. itsappe 'coyote') ▶ Crum & Dayley 1993: 267

Shoshone *isapeppuh* < isapai-ppeh > Coyote (as a mythological character) ▶ Miller 1972: 110

Shoshone *itʰappu* < itsappe > coyote ▶ Miller 1972: 110

Shoshone *pia isan* wolf ▶ Miller 1972: 110

Southern Numic

Chemehuevi *isakawu* < ʔiságawə > name of a constellation ▶ K. Hill 1969: 8 [cognate?]

Hopi

Orayvi Hopi *īsaw* < iisaw > coyote ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *īsaw* < iisaw > coyote ▶ Kalectaka 1978: 194

Tübatulabal

Tübatulabal *ift* < ʔct > coyote ▶ C. F. Voegelin 1935: 56

Takic**Serran**

Kitanemuk *pāʔihatʰ* <paʔihatʰr> mapache «raccoon» (with pa-07 water) ▶ Harrington 3.99.0363

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *ḡsawt* | *eḡāwt* <ʔíʃawt | ʔeʃáawt> lobo «wolf» ▶ Harrington 3.103.0020 | 3.103.0295

Cupan **ḡsi-l* <*ʔí:si-l> coyote ▶ Munro 1990: 239 (31)

Luiseno *ḡswut* <ʔís-wu-t> wolf ▶ Bright 1968: 9 (with wE-01)

Cupeño *ḡsiʃ* <ḡsi-ly> coyote ▶ Hill & Nolasquez 1973: 157

Cupeño *ḡswət* <ḡswe-t> wolf ▶ Hill & Nolasquez 1973: 157 (with wE-01)

Cahuilla *ḡsiʃ* <ʔísi-ḡ> coyote ▶ Seiler & Hioki 1979: 66

Cahuilla *ḡswet* <ʔíswet> wolf ▶ Seiler & Hioki 1979: 66 (with wE-01)

i-03 carrying net**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Cupan **ḡka-t* <*ʔí:ka-t> net, carrying ▶ Munro 1990: 244

Luiseno *ḡkat* <ʔí:ka-t> carrying net ▶ Bright 1968: 8

Cupeño *ḡkat* <ḡka-t> carrying net ▶ Hill & Nolasquez 1973: 156

Cahuilla *ḡkat* <ʔíka-t> carrying net ▶ Seiler & Hioki 1979: 64

i-04 poison oak**Northern Uto-Aztecan****Numic****Southern Numic**

Chemehuevi *iāpi* <ʔíávi> wild grape fruit ▶ K. Hill 1969: 8

Chemehuevi *iāpimpu* <ʔíávimḡ> wild grape vine or plant ▶ K. Hill 1969: 8

Takic**Gabrielino/Fernandeño**

Tongva (Gabrielino) *ejār* <'iyá-r> = R. 'iya:la «= Luiseno *ijāla* [poison oak]» ▶ Harrington notes 097

Cupan **ijā-la* <*ʔiyá:la> poison oak ▶ Hill & Hill 1968: 241; <*ʔəya:l / *ʔya:-la> poison oak ▶ Munro 1990: 245 (101)

Luiseno *ijāl(a)* <ʔiyá-l(a)> poison oak, *Rhus diversiloba* ▶ Bright 1968: 9

Cupeño *əjal* <əya-l> poison oak, *Rhus diversifolia* ▶ Hill & Nolasquez 1973: 154

Cahuilla *ijal* <ʔiyal> poison oak ▶ Hill & Hill 1968: 241

i-05 prickly pear fruit

Tepiman **ibghi* <*ʔii'bahi> prickly pear, fruit ▶ Bascom 1965: 181 (307)

- Tohono O'odham (Papago) *ibhai* < ?iibhai > fruit(s) of the prickly pear cactus ▶ Mathiot 1973: 2.436
 Pima Bajo *ibduḡ* < íbdeg > fruta «fruit» ▶ Escalante & Estrada 1993: 236
 Northern Tepehuan *íbí-* < iibí- > ▶ Bascom 1965: 181 (307)
 Southern Tepehuan *ībai* < '?iibai > ▶ Bascom 1965: 181 (307)
 Southeastern Tepehuan *ibai* < íbay > nopal ▶ Willett 1991: 51

Cora/Huichol

- Wixarika (Huichol) *ik^wáši* < 'icuáxi > fruta «fruit» ▶ Grimes et al. 1981: 146

i-06 greens

- Tepiman** **ívagi* < *?ii'vagi > greens ▶ Bascom 1965: 181 (309)
 Tohono O'odham (Papago) *ivagḡ* < ?iivagi > two varieties of wild spinach ▶ Mathiot 1973: 2.441
 Pima Bajo *īwag* < '?iivag > ▶ Bascom 1965: 181 (309)
 Northern Tepehuan *ivági* ▶ Bascom 1965: 181 (309)
 Southern Tepehuan *-īva?* < -'?iiva? > ▶ Bascom 1965: 181 (309)

i-07 cloth (merged into hi-06)

i-08 squash

- Tepiman** **imai* < *?i'mai > squash ▶ Bascom 1965: 181 (311)
 Pima Bajo *im* < im > calabaza «squash» ▶ Escalante & Estrada 1993: 225
 Northern Tepehuan *ímai* ▶ Bascom 1965: 181 (311)
 Southern Tepehuan *imai* < ?i'mai > ▶ Bascom 1965: 181 (311)

i-09 skirt, dress

- Tepiman** **ipurai* < *?i'purai > skirt ▶ Bascom 1965: 181 (312)
 Tohono O'odham (Papago) *ipùḡ* < ?ipudḡ > skirt, dress ▶ Mathiot 1973: 2.444
 Pima Bajo *ipur* < íper > falda «skirt» ▶ Escalante & Estrada 1993: 235
 Northern Tepehuan *ipúrai* < ipúrai > ▶ Bascom 1965: 181 (312)
 Southern Tepehuan *ipūr* < ?i'puur > ▶ Bascom 1965: 181 (312)

i-10 taste

- Tepiman** **iʔovi* < *?i'ʔovi > tasty ▶ Bascom 1965: 181 (315)
 Tohono O'odham (Papago) *sʔiʔovḡ* < s-ʔiʔovi > to taste sweet, good in a way that makes one's mouth water; sweet-tasting ▶ Mathiot 1973: 2.453
 Northern Tepehuan *jóvi* < yóvi > ▶ Bascom 1965: 181 (315)
 Southern Tepehuan *-iʔōv* < -?i'ʔoov > ▶ Bascom 1965: 181 (315)

i-11 dip, ladle

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *it^s* <ʔit̥s, ʔit̥s̄> ladle ▶ Anderton 1988: 328

Serrano *it'aj* dip, dip up ▶ kch

Cupan

Luisiño *it'aki-* <ʔičáki-> to dip up (a liquid) ▶ Bright 1968: 8

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *isid* <ʔiisid> to get a containerful of obj to somebody ▶ Mathiot 1973: 2.439

Cora/Huichol [cognate?]

Cora *t̥it'ahna* <t̥it'azajna> está pizcando (maíz) «[he] is harvesting (corn)» ▶ McMahon & McMahon 1959: 78

Wixarika (Huichol) *ít'ana-* <ʔísana = > pisca, cosechar maíz «harvest corn» ▶ Grimes et al. 1981: 147

i-12 cold *it^su <*icu> cold ▶ Manaster Ramer 1992: 256

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *ijohoʔo* <iyoho'o> be cold ▶ Hopi Dictionary

Nahua

Classical Nahuatl *it̥tik āt̥l* <it̥ztic atl> agua fría «cold water» ▶ Molina 1571: 43r

Classical Nahuatl *it̥tik* <it̥ztic> something cold ▶ Karttunen 1983: 108

Classical Nahuatl *it̥tija* | *it̥ti* | *it̥tia* <it̥ztiya | it̥zti | it̥ztiā> get cold ▶ Karttunen 1983: 108-109

Tetelcingo Mexicano *it̥tik* <it̥ztic> frío «cold» ▶ Brewer & Brewer 1962: 135

Tetelcingo Mexicano *it̥tia* <it̥ztija> se enfría «it gets cold» ▶ Brewer & Brewer 1962: 135

i-13 meadowlark

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan **isā-l* <ʔisá:-l> meadowlark ▶ Munro 1990: 243

Luisiño *isāl* <ʔisá:-l> meadowlark ▶ Bright 1968: 9

Cupeño *isal* <isā:-l> meadowlark ▶ Hill & Nolasquez 1973: 157

Cahuilla *isal* <ʔisal> meadow lark ▶ Seiler & Hioki 1979: 66

i-14 wooden paddle**Northern Uto-Aztecan****Takic****Cupan**

Luiſeño *īval* <ʔí·va-l> wooden paddle used to shape pots or stir food ▶ Bright 1968: 9

Cupeño *ivəl* <ive-l> stirring paddle (= *iva-l*) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 157

i-15 this *i <*ʔi> this ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (116) [Miller 1988 grammatica dm-01]**Northern Uto-Aztecan**

Numic *i(*su*⁽ⁿ⁾) <*i(sə(N))> this ▶ Ianucci 1973: 102 (21)

Central Numic

Comanche *isu* | *ittu* <isʉ | itʉ> this ▶ Robinson & Armagost 1990: 24

Southern Numic

Southern Paiute *i-* <i- | 'i-> this ▶ Sapir 1931: 555

Hopi

Orayvi Hopi *iʔ* <i'> this ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *ima* <ima> these ▶ Hopi Dictionary

Musangnuvi Hopi *iʔ* <ʔiʔ> this ▶ Whorf 1946: 167

Tübatulabal

Tübatulabal *ih* <ʔih> here ▶ C. F. Voegelin 1958: 223

Tübatulabal *ij* <i'> this (acc.) ▶ C. F. Voegelin 1935: 12.2

Takic**Serran**

Serrano *iviʔ* this ▶ kch

Serrano *im* these ▶ kch

Serrano *ip* here ▶ kch

Cupan

Acjachemem (Juaneño) *iviʔ* <evi' | ibi | evíh> this ▶ Woodward 2007: 181

Acjachemem (Juaneño) *iviʔm* <evi'm> these ▶ Woodward 2007: 181

Luiſeño *iviʔ* <ʔiv-íʔ> this ▶ Bright 1968: 9

Luiſeño *ivim* <ʔiv-í-m> these ▶ Bright 1968: 9

Cupeño *iʔi* <i'i> this ▶ Hill & Nolasquez 1973: 157

Cupeño *ivim* <ivi-m> these ▶ J. Hill 2005: 226

Cahuilla *iʔ* <ʔíʔ> this ▶ Seiler & Hioki 1979: 68

Cahuilla *ivim* <ʔívi-m> these ▶ Seiler & Hioki 1979: 68

Tepiman **ida* | **idiʔi* <*ʔi'da | *ʔi'diʔi> this (one) ▶ Bascom 1965: 180 (306)

Tohono O'odham (Papago) *idaʔa* | *ida* | *idʔa* | *id* <ʔiida(ʔa) | ʔiidʔa | ʔid> this ▶ Mathiot 1973: 2.438

Pima Bajo *idi* <idí> este, nom. «this, nom.» (acc. is *ik*) ▶ Escalante & Estrada 1993: 235

Northern Tepehuan *íji* <ídʷi> ▶ Bascom 1965: 180 (306)

Southern Tepehuan *jīʔ* | *jīʔi-* <'dʷiiʔ | 'dʷiʔi-> ▶ Bascom 1965: 180 (306)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *ihí* <ihí> this, these ▶ Miller 1996: 337

Rarámuri (Tarahumara) *ihé* <i-jé> esto «this» ▶ Lionnet 1972: 44

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *i* <i> this ▶ Molina et al. 1999: 64

Mayo *iʔi* <iʔi> este «this» ▶ Collard & Collard 1962: 147

Cora/Huichol

Cora *īʔi* <iiʔi> ésta, éste, éstas (cosas) «this, these (things)» ▶ McMahon & McMahon 1959: 136

Wixarika (Huichol) *íku* <íicü> este, esta ▶ Grimes et al. 1981: 146

i-16 we (cf. i-17) [Miller 1988 grammatica pr-05]

Northern Uto-Aztecan

Numic **ta(h)-mV* | **ta(h)-nV* we (incl.) ▶ Ianucci 1973: 116 (204)

Western Numic

Northern Paiute *ttammi* <tammi> we ▶ Snapp et al. 1982: 11

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tammü* <tammü> we (1st inc plural) ▶ Dayley 1989a: 130

Big Smokey Valley Shoshone *tammün* <tammün> we (plural, inclusive) ▶ Crapo 1976: 81

Shoshone *tammün* <tammen> we (Pl 1 incl) ▶ Miller 1972: 20

Comanche *tanu* <tanu> we (1iNp) (1iNp: first person inclusive nominative plural) ▶ Robinson & Armagost 1990: 302

Southern Numic

Southern Paiute *tama-* <taŋwa-> we (pl. incl.) ▶ Sapir 1931: 667

Hopi

Orayvi Hopi *itam* <itam> we ▶ Hopi Dictionary

Musangnuvi Hopi *itam* <ʔitam> we ▶ Whorf 1946: 166

Songoopavi Hopi *itam* <ítam> we ▶ Kennard & Masák^waftiwa 2008: 102 (11)

Tübatulabal

Tübatulabal *ājāmūtʰ* <a·ya·mu·ts> our ▶ C. F. Voegelin 1935: 27.188 [cognate?]

Takic

Serran

Kitanemuk *itʰam* | *itʰatʰ* <ʔitsam, ʔitsatʰ> we ▶ Anderton 1988: 328

Serrano *itʰam* | *atʰam* we ▶ kch

Cupan

Acjachemem (Juaneño) *tʰāʔam* <cháa'am | chaam | tscham> we/us ▶ Woodward 2007: 178

Luiseno *tʰāʔum* | *tʰāʔam* | *tʰāʔam* | *tʰamʔ* <čáʔum | čáʔam | čáʔam | čámʔ> we ▶ Bright 1968: 11

Eudeve/Ópata

Eudeve *tamíde* < tamíde > nosotros «we» ▶ Pennington 1981: 226

Ópata *tamido* we ▶ Shaul 1983: 118

Cahita

Mayo *itapo* < ítapo > nosotros (sujeto) «we» ▶ Collard & Collard 1962: 147

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *táme* < táame > nosotros «we» ▶ Grimes et al. 1981: 97

i-17 we (cf. i-16) [Miller 1988 grammatica set pr-05]

Northern Uto-Aztecan**Takic****Serran**

Serrano *tʰ* | *tʰummu?* | *tʰummu* we | we-(past) | we-(pl.obj) (pronominal clitics) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *ejōmoma?* < 'eyóomoma' > nosotros «we» ▶ Harrington notes 610

Cupan

Cupeño *tʰəm* < chem > [we] ▶ J. Hill 2005: 233

Cahuilla *tʰemem* | *tʰem* < čémem | čém | čem > [we] ▶ Seiler 1977: 105

Tepehuan **ātūʔi* | **ātiʔi* < *ʔaa'tiʔi | *ʔaatiʔi > we ▶ Bascom 1965: 180 (297)

Tohono O'odham (Papago) *āʔim* < ʔaacim > we, us ▶ Mathiot 1973: 2.360

Pima Bajo *āti* < ʔaati > ▶ Bascom 1965: 180 (297)

Northern Tepehuan *ātú-* < aatí- > ▶ Bascom 1965: 180 (297)

Southern Tepehuan *āci?* < ʔaatʔi? > ▶ Bascom 1965: 180 (297)

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *itepo* < itepo > we ▶ Molina et al. 1999: 66

Tubar

Tubar *itē* | *itī* || *etē* < i-té | i-tí || e-té > nosotros, nuestro «we, our» ▶ Lionnet 1978: 77 || 55

Cora/Huichol

Cora *itēn* < íteen > nosotros «we» ▶ McMahon & McMahon 1959: 136

Nahua

Classical Nahuatl *tehwāntin* < tehuantín > nosotros «we» ▶ Molina 1571: 94r

Classical Nahuatl *teʔwān* < tehhuān > we, us ▶ Karttunen 1983:

Tetelcingo Mexicano *tehwa* | *tehwante* < tejuā | tejuante > nosotros «we» ▶ Brewer & Brewer 1962: 224

Pipil *tehemet* < tehemet > we ▶ Campbell 1985: 481

ja-01 sit (Miller 1967: 380 *ya | *yas) **jansi* < *yansi > to sit ▶ Manaster Ramer 1991: 205; **ja_nsa* < *ya_nsa > to sit ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (76)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *jēse* <yeese> sit (pl.) ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *jant^sut* <yandzüt> sits down ▶ C. F. Voegelin 1935: 21.3

Tepiman **daha* <*'daha> to be seated ▶ Bascom 1965: 156 (17); **dai* <*'daikaroi> chair ▶ Bascom 1965: 156 (18)

Tohono O'odham (Papago) *daha* | *dā* <'daha | 'daa> to be seated ▶ Bascom 1965: 156 (17)

Tohono O'odham (Papago) *daikuḍ* <daikuḍ> chair ▶ Mathiot 1973: 1.254

Pima Bajo *daha* | *dā* <'daha | 'daa> to be seated ▶ Bascom 1965: 156 (17)

Northern Tepehuan *dáxa* <dáha> to be seated ▶ Bascom 1965: 156 (17)

Northern Tepehuan *dáikaroi* <dáikaroi> chair ▶ Bascom 1965: 156 (18)

Southern Tepehuan *dā* <'daa> to be seated ▶ Bascom 1965: 156 (17)

Guariño/Rarámuri

Guariño *jasipani* <yasipá-ni> to sit down, sg. subj. ▶ Miller 1996: 413

Guariño *jaasani* <yaasá-ni> to be seated, sitting, sg. subj. ▶ Miller 1996: 413

Rarámuri (Tarahumara) *asira* <asira> estar sentado «be seated» ▶ Hilton 1959: 7

Eudeve/Ópata

Eudeve *dasen* <dasén> sentarse «sit down» ▶ Pennington 1981: 177

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *jēsa* <yeesa> sit down (sg.; used in *imp.* only) ▶ Molina et al. 1999: 178

Mayo *jēsa* : *ime?e jēsa*; *jesa?e* <yeesa : íme'e yeesa; ¡yesa'e!> (sujeto singular) : siéntese aquí; ¡siéntate! ▶ Collard & Collard 1962: 195

Tubar

Tubar *net^ε*- <ñeé-ε> estar ▶ Lionnet 1978: 70

Cora/Huichol

Cora *auhujeihsú* <aujuyeíjsΛ'Λ> se sienta «[he] sits» ▶ McMahon & McMahon 1959: 116

Wixarika (Huichol) *jáše*- <yáaxe = > empezar a estar sentado (mult.) «begin to be seated [pl.]» ▶ Grimes et al. 1981: 127

Nahua

Classical Nahuatl *je* <ye> to be ▶ Karttunen 1983: 335

Tetelcingo Mexicano *nijes* <nijes> seré, estaré «I will be» ▶ Brewer & Brewer 1962: 138

ja-02 place in sitting position (sg. obj.) **jat^a* <*yaca> to set it down ▶ Voegelin et al. 1962: 139 (40)

Tepiman **dāsai* <*'daasai> he sets down ▶ Bascom 1965: 156 (14a); **dāsa* <*'daasa(-)> to set down ▶ Bascom 1965: 156 (14b); **dai* <*'dai> he set down ▶ Bascom 1965: 156 (14c)

Tohono O'odham (Papago) *dāš* <daax> to put obj in a sitting position (somewhere) ▶ Mathiot 1973: 1.240

Tohono O'odham (Papago) *dai* to put obj in a sitting position (def) ▶ Mathiot 1973: 1.240, 253

Pima Bajo *dāša*- <'daaša-> to set down ▶ Bascom 1965: 156 (14b)

Pima Bajo *dai* <'dai> he set down ▶ Bascom 1965: 156 (14c)

Northern Tepehuan *dāsai* <daásai> he sets down ▶ Bascom 1965: 156 (14a)

Northern Tepehuan *dāsa* <daása> to set down ▶ Bascom 1965: 156 (14b)

Northern Tepehuan *daí* he set down ▶ Bascom 1965: 156 (14c)

Southern Tepehuan *-jāsa-* <-'d^yaasa-> to set down ▶ Bascom 1965: 156 (14b)

Southern Tepehuan *dai* <'dai> he set down ▶ Bascom 1965: 156 (14c)

Guariño/Rarámuri

Guariño *jah^tani* <yahcá-ni> to place sitting, pl. obj. ▶ Miller 1996: 412

Rarámuri (Tarahumara) *at^la* <achá> poner (*una sola cosa o persona*) «put, sg. obj.» ▶ Hilton 1959: 4

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *jet^ta* <yecha> put, set, place it; take off (clothing); awaken, get someone up
▶ Molina et al. 1999: 177

Mayo *amanwa?a jett^ta* <ámanwa'a yetcha> poner : ponlo allí «put : put it there» ▶ Collard & Collard 1962: 84

Cora/Huichol

Cora *ra?uhujeit^a* <ra'ujuyejtza> lo sienta «[he] places it» ▶ McMahon & McMahon 1959: 169

Wixarika (Huichol) *ját^a* <yáasa = > poner, hacer parar «put, make stop» ▶ Grimes et al. 1981: 126

Nahua

Classical Nahuatl *mojet^ttika* <moyetztica> efa fu merced encafa «his lordship is at home» ▶ Molina 1571: 58r

ja-03 nose (Miller 1967: 308 *yaka) <*yakaR> ▶ AMR; *jaka <*yaka> nose ▶ Campbell & Langacker 1978: 275 (260); *ja_ska <*ya_ska> nose, end ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (110)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *jokapī* <yogabi> nasal mucus, snot ▶ Bethel et al. 1993: 302

Southern Numic

Southern Paiute *jakāmakka* <yaγa'-ma-q·A> at the end of it ▶ Sapir 1931: 723

Southern Ute *jakāpu* <yaḡáa-vu> side ▶ Southern Ute Tribe 1979: 209

Hopi

Orayvi Hopi *jaqa?at* <yaqa('at)> nose ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *jahāwit* <yaha-wi-t> the point of a hill ▶ C. F. Voegelin 1958: 228

Tepiman *dāka <*'daaka> nose ▶ Bascom 1965: 156 (11)

Tohono O'odham (Papago) *dāk* <daak> nose, nostril(s) ▶ Mathiot 1973: 1.237

Pima Bajo *dāk* <daak> nariz «nose» ▶ Escalante & Estrada 1993: 247

Northern Tepehuan *dāka* <daáka> ▶ Bascom 1965: 156 (11)

Southern Tepehuan *dāk* <'daak> ▶ Bascom 1965: 156 (11)

Southeastern Tepehuan *dākad* <[ˈdaa.kaʔn] > his nose ▶ Willett 1991: 16

Guariño/Rarámuri

Guarijío *jahka* <yahká > nose ▶ Miller 1996: 412

Rarámuri (Tarahumara) *aka* <acá > cara, nariz «face, nose» ▶ Hilton 1959: 3

Eudeve/Ópata

Eudeve *dakat* <dacát > nariz «nose» ▶ Pennington 1981: 176

Ópata *daka* <daca > nose ▶ ⁹Shaul 1983: 115

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *jeka* <yeka > nose; hood (of car) ▶ Molina et al. 1999: 178

Mayo *jekka* <yecca > nariz «nose» ▶ Collard & Collard 1962: 195

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *jé.karáu* <yé.e.caráu > pico de ave «bird's beak» ▶ Grimes et al. 1981: 128

Nahua *jaka- <*yaka-> nose ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (117)

Classical Nahuatl *jakat^l* <yacatl > nariz, o punta de algo «nose, point of something» ▶ Molina 1571: 30v

Classical Nahuatl *jakat^l* <yac(a)-tl > nose, point, ridge ▶ Karttunen 1983: 333

Tetelcingo Mexicano *ijekat^{ol}* <iyecatzol > su nariz «his nose» ▶ Brewer & Brewer 1962: 138

Pochutla Mexicano *nojek* <noyéc > mi nariz «my nose» (unpossessed *jeket* <yequet > given in parentheses) ▶ Boas 1917: 27

Pipil *-jak* <-yak > nose ▶ Campbell 1985: 585

ja-04 carry (Miller 1967: 79 *ya)

Northern Uto-Aztecan

Numic **jā* <*yaa > carry/take/fetch ▶ Ianucci 1973: 122 (289)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *jā* <yaa" > carry in the hands, get ▶ Dayley 1989: 403

Big Smokey Valley Shoshone *jā* <jaa" > to get, to carry, to take, to take hold, to catch hold, to pick up (sg. obj.) ▶ Crapo 1976: 36

Western Shoshone *jā* <yaa" > carry, take ▶ Crum & Dayley 1993: 295

Shoshone *jā* <yaaG > to get; to carry; to pick up (sg. obj.) ▶ Miller 1972: 149

Comanche *jātu* <yaarū > take one or several things ▶ Robinson & Armagost 1990: 157

Southern Numic

Kawaiisu *jā*- <yaa-> to carry SG OBJ ▶ Zigmund et al. 1990: 295

Chemehuevi *jawi*- <ja'wi > carry-sg-obj ▶ Press 1979: 148

Southern Paiute *jā*- <ya-> to carry one object ▶ Sapir 1931: 720

Southern Ute *jā?wai* <yáa?way > carry, take by hand ▶ Southern Ute Tribe 1979: 209

Hopi

Orayvi Hopi *jawta* <yaw|ta > hold, carry in the hand ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran**

Kitanemuk *jaw* <jaw, jāw, jāw̄> grasp, grab, catch ▶ Anderton 1988: 585

Kitanemuk *jā?* <ja?, jā?, jā> carry, bring ▶ Anderton 1988: 582

Serrano *jej* seize, catch ▶ kch

Serrano *jā?* take, carry ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *jāw-* : *xaj ne hetā jāwk* <xay ne hetáa yaawk> no tengo nada «have, hold: I don't have anything» ▶ Harrington notes 562

Cupan

Luiseno *jāw-* <yá·w-> to have, hold ▶ Bright 1968: 53

Cupeño *jaw-* <yāwe> to bring, carry ▶ Hill & Nolasquez 1973: 179

Cahuilla *-jaw-* <-yáw-> to catch, get hold of (sing. object in motion); to touch; to have, hold, take care of ▶ Seiler & Hioki 1979: 248

ja-05 come (Miller 1967: 98 *ya) **jahi* | **jahi_spa* <*yahi_s(pa)> to come, pl. ▶ Voegelin et al. 1962: 141 (82)

Northern Uto-Aztecan**Numic****Central Numic**

Western Shoshone *jaʔi* <ya'i> enter, go in ▶ Crum & Dayley 1993: 295

Shoshone *jai* <yāiH | yāiG> to go in, to enter (sg. subj.) ▶ Miller 1972: 150

Shoshone *juwi* | *jui* <yewiG | yeiG> to enter ▶ Miller 1972: 151 [cognate?]

Hopi

Orayvi Hopi *jajna* <yàyna> start, begin ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *jāhinta* <yaahinta> be starting ▶ Hopi Dictionary

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *daiv* to arrive somewhere on foot or on horseback at a walking pace ▶ Mathiot 1973: 1.254

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *jaha* <yaha> arrive (pl.) ▶ Molina et al. 1999: 176

Mayo *jahha* : *neham jahhak* <yajja : béjam yájjac> (sujeto plural) : ya llegaron «they arrived, pl. subj.» ▶ Collard & Collard 1962: 194

ja-06 die (Miller 1967: 132 *ya) (moved to tE-20)

ja-07 say (Miller 1967: 363 *ya) <*yaka> ▶ AMR

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Luiseno *ja-* | *jax-* <yá- | yáx-> to say, tell ▶ Bright 1968: 53

Cupeño *jax* <yaxe;-0> to say ▶ Hill & Nolasquez 1973: 180

Cahuilla *-jax-* <-yáx-, -yax-> to be so, to say ▶ Seiler & Hioki 1979: 250

ja-08 run (Miller 1967: 358 *ya)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *jawu(su)* <yawü(sü)> quickly, fast, in a hurry; hurry up! ▶ Dayley 1989: 406

Western Shoshone *jawisun* <yawisen> in a hurry, hurry up! ▶ Crum & Dayley 1993: 295

Shoshone *jawisen* | *jamasua* <yawi-sen | yama-sua> fast; soon; hurry up ▶ Miller 1972: 150

Takic

Serran

Serrano *jaʔi* run ▶ kch

Cupan

Luiseno *jaʔ-* <yáʔ-> to run, be fast; to flow ▶ Bright 1968: 53

Cupeño *jaʔjax* <yáʔe;-yaxe> to run (sg. subj.) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 180

Cahuilla *jaʔik* <yáʔik> runner, good runner ▶ Seiler & Hioki 1979: 251

Cahuilla *jaʔi* <yáʔi> wind ▶ Seiler & Hioki 1979: 251

Guariño/Rarámuri

Guariño *japí* <yapí> quickly ▶ Miller 1996: 412

Cora/Huichol

Cora *nānujeʔive* <naanúye'ibe> yo puedo andar «I can walk» ▶ McMahon & McMahon 1959: 149

Wixarika (Huichol) *jéi-* <yéi=> moverse, andar, caminar «move along, walk» ▶ Grimes et al. 1981: 128

Nahua

Classical Nahuatl *nijaw* <yauh.ni> yr a alguna parte «go somewhere» ▶ Molina 1571: 31v

Classical Nahuatl *jā* | *jaw* <yā | yauh> to go ▶ Karttunen 1983: 333

Tetelcingo Mexicano *nija* <niya> voy «I go, I am going» ▶ Brewer & Brewer 1962: 138

Tetelcingo Mexicano *nijās* <niyös> iré «I will go» ▶ Brewer & Brewer 1962: 138

ja-09 grow (Miller 1967: 208 *ya (*yam ?))

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *jāŋk* grow, grow up ▶ kch

Guariíio/Rarámuri

Guarijío *jaʔwinq* <yaʔwi-ná> to sprout ▶ Miller 1996: 413

ja-10 mockingbird (Miller 1967: 285 *yapa (*yaNVpa ?))

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Southern Paiute *jampa* <ya'mpA> mocking bird ▶ Sapir 1931: 722

Hopi

Orayvi Hopi *jaʃpa* <yàapa> mockingbird ▶ Hopi Dictionary

ja-11 cry

Northern Uto-Aztecan

Numic *jake <*yake> cry (vb.) ▶ Ianucci 1973: 122 (290)

Western Numic

Northern Paiute *jaka* <yaga> cry ▶ Snapp et al. 1982: 63

Western Mono *jaka-* <yaga-> to cry ▶ Bethel et al. 1993: 299

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *jakai* | *jake* <yakai" | yake"> cry, make noise (of animals) ▶ Dayley 1989: 405

Big Smokey Valley Shoshone *jakai* <jakai"> to cry, to mourn (sg. subj.); to bark ▶ Crapo 1976: 37

Western Shoshone *jake* <yakai"> cry ▶ Crum & Dayley 1993: 295

Shoshone *jakai* | *jake* <yakaiG> to cry (sg. subj.) ▶ Miller 1972: 150

Southern Numic

Kawaiisu *jaki-* <yagi-> to cry; to sing (of a bird), to crow (of a rooster), etc. ▶ Zigmond et al. 1990: 295

Chemehuevi *jakappu* <jagápə> annual cry (such as Mohs. and Chems. have) ▶ K. Hill 1969: 8

Southern Ute *jakai* <yagáy> cry ▶ Southern Ute Tribe 1979: 209

ja-12 laugh

Northern Uto-Aztecan

Numic *ja... <*ya...> laugh (vb.) ▶ Ianucci 1973: 122 (288)

Western Numic

Western Mono *jawi-* <yawi-> to laugh ▶ Bethel et al. 1993: 300

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *jahi* | *jahe* <yahi" | yahe"> laugh ▶ Dayley 1989: 404

Big Smokey Valley Shoshone *jahnai* <jahnai"> to laugh ▶ Crapo 1976: 36

Western Shoshone *jahne* <yahnai"> laugh ▶ Crum & Dayley 1993: 295

Shoshone *jahnai* | *jahne* <yahnaiG> to laugh (sg. subj.) ▶ Miller 1972: 149

Comanche *jahnëttu* <yahneetü> laugh ▶ Robinson & Armagost 1990: 157

ja-13 yesterday

Nahua **jälwa* <*yaalwa> yesterday ▶ Campbell & Langacker 1978: 269 (197)

Classical Nahuatl *jälwa* <yalhua> ayer «yesterday» ▶ Molina 1571: 30v

Classical Nahuatl *jälwa* <yälhua> yesterday ▶ Karttunen 1983: 334

Tetelcingo Mexicano *ijälwa* | *ijäla* <iyöljua | iyöla> ayer «yesterday» ▶ Brewer & Brewer 1962: 12

Pochutla Mexicano *alwa* <alguá> ayer «yesterday» ▶ Boas 1917: 25

Pipil *jáluwa* <ya:luwa> yesterday ▶ Campbell 1985: 586

ja-14 over, above

Tepiman **dāma* <*daama> over, above ▶ Bascom 1965: 156 (12)

Tohono O'odham (Papago) *dām* <daam> on, on top of, above, over obj ▶ Mathiot 1973: 1.237

Pima Bajo *dām* <daam> arriba, alto «up, high» ▶ Escalante & Estrada 1993: 222

Northern Tepehuan *dāma* <daáma> ▶ Bascom 1965: 156 (12)

Southern Tepehuan *dām* <'daam> ▶ Bascom 1965: 156 (12)

ja-15 smooth

Tepiman **dāpaka* <*daa'paka> smooth ▶ Bascom 1965: 156 (13)

Tohono O'odham (Papago) *sdāpk* <s-daapk> to be smooth, slippery, nude, bare ▶ Mathiot 1973: 1.239

Pima Bajo *dāpak* <'daapak> ▶ Bascom 1965: 156 (13)

Pima Bajo *dapuk* <dápek> liso «smooth» ▶ Escalante & Estrada 1993: 242

Northern Tepehuan *dāpáka* <daapáka> ▶ Bascom 1965: 156 (13)

Southern Tepehuan *-jāpak* <-'d'aapak> ▶ Bascom 1965: 156 (13)

ja-16 leave alone

Tepiman **dagito* <*da'gito> to leave alone ▶ Bascom 1965: 156 (15)

Tohono O'odham (Papago) *dagito* <'dagito> ▶ Bascom 1965: 156 (15)

Pima Bajo *dakt'i* <dákchi> dejar, abandonar «leave, abandon» ▶ Escalante & Estrada 1993: 231

Northern Tepehuan *dagíco* <dagít'yo> ▶ Bascom 1965: 156 (15)

Southern Tepehuan *dogco* <'dogt'yo> ▶ Bascom 1965: 156 (15)

ja-17 knead

Tepiman **dagavinai* < *da'gavinai > he kneads ▶ Bascom 1965: 156 (16a); **dagavini* < *da'gavini > to knead ▶ Bascom 1965: 156 (16b)

Tohono O'odham (Papago) *dagivin* to knead, crumble a soft substance; to pick waste materials out of obj (such as grain or beans) ▶ Mathiot 1973: 1.248

Pima Bajo *daguwn* < dágewny > amasar «knead» ▶ Escalante & Estrada 1993: 220

Northern Tepehuan *dagívijnai* < dagíviñai > he kneads ▶ Bascom 1965: 156 (16a)

Southern Tepehuan *-da?avijn* < -'da?aviñ > to knead ▶ Bascom 1965: 156 (16b)

ja-18 fly (Miller 1967: 182 *ya)**Northern Uto-Aztecan****Numic****Southern Numic**

Chemehuevi *jāsu-* < 'jaasi > fly off-pl ▶ Press 1979: 148

Southern Paiute *jāfa-* < ya·c·a· > several fly off ▶ Sapir 1931: 723

Southern Ute *jāsi* < yāasi > flock, fly in a flock ▶ Southern Ute Tribe 1979: 209

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *da?a* to fly (a bird, an airplane) (sgs) ▶ Mathiot 1973: 1.256

Pima Bajo *da?it'i* < dá'ichi > volar «fly» ▶ Escalante & Estrada 1993: 262

ja-19 wild carrot**Northern Uto-Aztecan****Numic****Western Numic**

Western Mono *jāppana?* < yaapana' > a species of mushrooms ▶ Bethel et al. 1993: 298 [cognate?]

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *jampa* < yampa > wild carrot ▶ Dayley 1989: 405

Western Shoshone *jampa* < yampa > wild carrot with white flowers ▶ Crum & Dayley 1993: 295

Shoshone *jampa* < yampa > wild carrot ▶ Miller 1972: 150

Southern Numic

Kawaiisu *jabatabu* | *jampatabu* < yabara-bi | yambara-bi > yampah, carrot, *Perideridia pringlei* ▶ Zigmund et al. 1990: 295

Tübatulabal

Tübatulabal *jampal* < yamba-l > wild carrots ▶ C. F. Voegelin 1958: 228

ja-20 mother

Tepiman **dāda* < *'daada > mother ▶ Bascom 1965: 156 (10)

Tohono O'odham (Papago) *dād* < daad > mother's elder sister; godmother ▶ Mathiot 1973: 1.236

Pima Bajo *dād* | *jād* <daad | dyaad> madre «mother» ▶ Escalante & Estrada 1993: 243
 Northern Tepehuan *dāda* <daáda> ▶ Bascom 1965: 156 (10)
 Southern Tepehuan *dād* <'daad> ▶ Bascom 1965: 156 (10)

ja-21 yearn after, cherish **jaʔa* <*yaʔa> to yearn after, cherish ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (129)

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *jāʔat* <yaʔ[-at]> to yearn for his master ▶ C. F. Voegelin 1958: 228

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *daʔa* to hold onto, keep obj to oneself, to be reluctant to part with, share obj, to be attached to obj; to side up with, back up obj ▶ Mathiot 1973: 1.257

ja-22 alive

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *jajnat* live (of a person or mineral medicine *niviit* [*nuviut*] in its raw state) ▶ Anderton 1988: 586

Serrano *jēint* living one ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *jājt* <yáayt> vivo «alive» ▶ Harrington notes 586

ja-23 germinate

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *jama* <yama> emerge, come into view, go or come out ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Kitanemuk *jamavaʔ* <jamavaʔ, jamāvaʔ> the month of March or April, when there are flowers ▶ Anderton 1988: 584

Kitanemuk *jāmuatʰ* <jáməatʰr> March ('flower month') ▶ Anderton 1988: 584

Serrano *jāmaj* <yá·may> brotar «germinate» ▶ Harrington notes 104

Serrano *jāmavaʔ* springtime ▶ kch

Serrano *jāmamuātʰ* <yá·mam^wa·tʰ> Marzo. Means it is tiempo de brotar, from S. yá·may, brotar. «March. Means it is the time of germinating, from the Serrano yá·may, germinate.» ▶ Harrington notes 104

Cupan **jamī-tʰa* <*yamí:-ča> forest ▶ Munro 1990: 241 (47)

Luisño *jamī-tʰa* <yamí:-ča> forest, thick brush ▶ Bright 1968: 53

Cupeño *jamif* <yemī-sh> forest; dense (= yamī-sh) ▶ Hill & Nolasquez 1973:

Cahuilla *jamił* <yámil̥> leaves ▶ Seiler & Hioki 1979: 247

ja-24 enclosure

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *jānitʰ* enclosure with walls but no roof ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *jāŋʔar* <jáŋʰar> Los Angeles ("no etym. Does not mean poison oak. Forgot name for poison oak." [poison oak is *ejār*]) ▶ Harrington notes 187 (cf. i-04)

Cupan

Cahuilla *-jāŋi-* <-yáŋi-> to build an encircling fence or a roofless shed for gathering of people or keeping animals ▶ Seiler & Hioki 1979: 248

ja-25 lizard sp.

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *jāŋvaʔ* lizard sp. ▶ kch

Cupan

Cahuilla *jāŋvaʔ* <yáŋvaʔ> black lizard (living under the bark of a tree) ▶ Seiler & Hioki 1979: 248

ja-26 thin, skinny

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *jeipk* be or become thin, lean, skinny (of a person) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *jarōreʔ* <yaróore'> flaco «thin» ▶ Harrington notes 433

Cupan

Cahuilla *-jāwi-* <-yáwi-> to get skinny, thin ▶ Seiler & Hioki 1979: 249

ja-27 believe

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *jawamin* believe ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *jawājno* <yawáayno> creelo! «believe it!» ▶ Harrington notes 662

ja-28 creosote bush**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *jāt^s* <jatʃr̥, jātʃr̥> hediondilla «creosote bush» ▶ Anderton 1988: 583

Serrano *jā't^s* creosote bush, "greasewood" ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *jar* <yar> una clase de rama «a kind of branch» (Harrington notes of the vowel: "not very long") ▶ Harrington notes 533

ja-29 far**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *jāp* <yaa|p> far apart, far away, at a distance, farther ▶ Hopi Dictionary

Takic (see pE-16)

jE-01 mother (Miller 1967: 486a *ye) *juuk <*yik> ▶ AMR; *juʔu <*yiʔi> mother ▶ Campbell & Langacker 1987: 275 (254); *juʔu <*yiʔi> mother ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (106)

Northern Uto-Aztecan**Hopi**

Orayvi Hopi *jūʔat* <yu('at)> (his/her) mother ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *īju* <ingu> my mother ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *ījuʔu* <ingu'u> my mother (pausal form) ▶ Hopi Dictionary

Musangnuvi Hopi *jūʔam* <yēʔam> their mother ▶ Whorf 1946: 171

Musangnuvi Hopi *īju* | *ījuʔu* <ʔiŋe(ʔè)> my mother ▶ Whorf 1946: 171, note 19

Takic**Serran**

Kitanemuk *-juʔ* <-jəʔ[?], -jəʔ[?], -jəʔ[?]> mother ▶ Anderton 1988: 587

Serrano *-juʔ*, *-juʔk-* mother ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *-ōk*, *-ok*, *-wk* : *neōk* | *neok*; *mōk* | *mok*; *ok* | *awk* <neóok | nyóok | nyok; móok | mok; ók | 'á^awk> my mother; tu madre (your mother); his mother ▶ Harrington notes 588, 315

Cupan *jə-t <*yó-t> female ▶ Munro 1990: 240 (41)

Luiseno *-joʔ* <-yóʔ> mother ▶ Bright 1968: 54

Luiseno *jōtu* <yóotu> become a mother ▶ Elliott 1999: 1139

Cupeño *-jə* <-ye> mother ▶ Hill & Nolasquez 1973: 180

Cahuilla *-je* <-ye> mother ▶ Seiler & Hioki 1979: 251

Cahuilla *jet* <yét> female (for animals) ▶ Seiler & Hioki 1979: 252

Tepiman **duʔuɖu* <*diʔidi> his mother ▶ Bascom 1965: 158 (33)

Tohono O'odham (Papago) *dʔuʔu* <jeʔe> mother; mother's elder sister (also called daad) ▶ Mathiot 1973: 1.419

Pima Bajo *duʔu-* <'diʔi-> ▶ Bascom 1965: 158 (33)

Northern Tepehuan *dúdu* <díidi> ▶ Bascom 1965: 158 (33)

Southern Tepehuan *duʔūd* <diʔiid> ▶ Bascom 1965: 158 (33)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *jeʔe* | *jeje* | *jeʔe* <yeʔyé | yeyé | yeʔé> mother; MoYoBrWi, FaYoBrWi, HuOlBrCh, HuOlSiCh; Godmother; God's wife ▶ Miller 1996: 414

Rarámuri (Tarahumara) *ije* <iyé> madre, mamá «mother» ▶ Hilton 1959: 39

Eudeve/Ópata

Eudeve *dɛwa* <dégua> madre «mother» ▶ Pennington 1981: 177

Ópata *deɛ* <deé> mother ▶ Shaul 1983: 115

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *ae* | *aje* <ae | aye> mother ▶ Molina et al. 1999: 19

Mayo *ajje* <aiye> madre «mother» ▶ Collard & Collard 1962: 64

Tubar

Tubar *inja* | *injar* <inyá | inyá-r> madre «mother» ▶ Lionnet 1978: 55

Cora/Huichol

Cora *nijɛkʷari* <niyeécuari> mi abuela, mi nieta, (nieto) «my grandmother, my grandchild» ▶ McMahan & McMahan 1959: 157 (with kwa-09)

Nahua

Pochutla Mexicano *noje* <noyé> mi madre «my mother» ▶ Boas 1917: 27

jE-02 open

Guariño/Rarámuri

Guarijío *jeʔepuna* | *jeepuna* <yeʔepú-na | yeepú-na> to open ▶ Miller 1996: 414

Rarámuri (Tarahumara) *jeatʰi* <yéachi> abierto (*puerta*, *ventana*); abertura «open (door, window); opening» ▶ Hilton 1959: 76

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *jɛpí-* <yeepí = > abrir «open» ▶ Grimes et al. 1981: 129

jE-03 smoke tobacco (Miller 1967: 394 *yena)

Tepiman **dūmui*, **dūni*- <*diinii/i-> to smoke ▶ Bascom 1965: 158 (34)

Tohono O'odham (Papago) *dʔūn* <jeeñ> to smoke obj ▶ Mathiot 1973: 1.410

Pima Bajo *dūn-* <'diñ-> ▶ Bascom 1965: 158 (34)

Pima Bajo *dun* <den> fumar, chupar «smoke, suck» ▶ Escalante & Estrada 1993: 236

Northern Tepehuan *dūmui* <diinii> ▶ Bascom 1965: 158 (34)

Southern Tepehuan *-dūn* <-'diin> ▶ Bascom 1965: 158 (34)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *jeʔning* <yəʔni-ná> to suck; to smoke ▶ Miller 1996: 414

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *jena* <yena> smoke ▶ Molina et al. 1999: 178

Mayo *jenna* <yenna> fuma, está fumando «smoke, is smoking (tobacco)» ▶ Collard & Collard 1962: 196

Cora/Huichol

Cora *jāhana* <yaájana> está fumando «[he] is smoking» ▶ McMahon & McMahon 1959: 44

Wixarika (Huichol) *jená-* <yená= > fumar ▶ Grimes et al. 1981: 128

jE-04 make tracks

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *dʷúktʰ* <jeeek> to find the tracks left by obj once ▶ Mathiot 1973: 1.409

Tohono O'odham (Papago) *dʷukiam* <jekiam> to look for and recognize the tracks left by obj ▶ Mathiot 1973: 1.416

Guariío/Rarámuri

Guarijío *jehkina* <yehki-ná> to make tracks ▶ Miller 1996: 414

jE-05 hole *juwa <*yiwa> space, opening ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (108)

Tepiman **duga* <*'diga> hole ▶ Bascom 1965: 158 (28); **dugara(-)* <*'di'gara(-)> to make a hole ▶ Bascom 1965: 158 (29)

Tohono O'odham (Papago) *dʷug* <jeg> hole, opening, clearing, open country; to have a hole, an opening ▶ Mathiot 1973: 1.413

Pima Bajo *dug* <'dig> hole ▶ Bascom 1965: 158 (28)

Pima Bajo *dugur-* <'digir-> to make a hole ▶ Bascom 1965: 158 (29)

Northern Tepehuan *dúga* <díga> hole ▶ Bascom 1965: 158 (28)

Northern Tepehuan *dugára-* <di'gára-> to make a hole ▶ Bascom 1965: 158 (29)

Southern Tepehuan *-duʔ* <-'diʔ> hole ▶ Bascom 1965: 158 (28)

Southern Tepehuan *dugār* <di'gaar> to make a hole ▶ Bascom 1965: 158 (29)

Southeastern Tepehuan *ḍ* <[diiʔ]> hole ▶ Willett 1991: 22

Guariío/Rarámuri

Guarijío *jewa* <yewá> hole ▶ Miller 1996: 414

Eudeve/Ópata

Eudeve *hidewa* <hidégua> agujero «hole» ▶ Pennington 1981: 188

jE-06 close, shut (Miller 1967: 91a *ye)

Northern Uto-Aztecan

Numic **-ju-* <*-yə-> doorway ▶ Ianucci 1973: 123 (294)

Central Numic

Comanche *muhju* <muhyu> doorway ▶ Robinson & Armagost 1990: 47

Southern Numic

Southern Paiute *juū* <yī' > doorway ▶ Sapir 1931: 724

Southern Ute *juuppu* <yū'pu> doorway, opening, gap in wall ▶ Southern Ute Tribe 1979: 211

Tübatulabal

Tübatulabal *juhpal* <yihpa-l> the door ▶ C. F. Voegelin 1958: 228

Tübatulabal *juhpat* <yihpa[t]> to shut it ▶ C. F. Voegelin 1958: 228

Takic**Serran**

Kitanemuk *jūvat*^s <jávatʃ, jəvatʃr, jəvatʃ; jəvatʃr> door or doorway ▶ Anderton 1988: 589

Kitanemuk *jūvan* <jəvan, jəvan> outside ▶ Anderton 1988: 590

Serrano *jūvanu?* from outside ▶ kch

Guariío/Rarámuri

Guarijío *je?eteña* <ye?eté-na> to close ▶ Miller 1996: 414

jE-07 come (Miller 1967: 97 *ye)

Northern Uto-Aztecan**Numic****Central Numic**

Big Smokey Valley Shoshone *junkah* <jynkah> to live, to wander, to travel (pl. subj.) ▶ Crapo 1976: 38

Western Shoshone *junka* <yenka> travel, wander ▶ Crum & Dayley 1993: 295

Shoshone *junka* <yenkaH> to move around, to wander; to survive, to make a living in the aboriginal fashion of hunting and gathering (pl. subj.) (cf. sg. subj. *nemi* <nemiH>) ▶ Miller 1972: 150 (cf. nE-09)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *jegina* <yegi-ná> to accept an invitation to a festival ▶ Miller 1996: 414

Nahua

Classical Nahuatl *e?kō* <ehcō> to arrive ▶ Karttunen 1983: 75

Pipil *ehku* to arrive ▶ Campbell 1985: 205

jE-08 sit (pl.)

Northern Uto-Aztecan

Numic **juk^{wi}* | **juhk^{wi}* <*yək^{wi} | *yəhk^{wi} (dur.)> sit ▶ Ianucci 1973: 123 (297)

Western Numic

Western Mono *jukk^{wi}ittuku-* <yikwitigi- > to sit down, be in a sitting position and idle ▶ Bethel et al. 1993: 302

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *juk^wi* <yükwi> sit, camp, stay; be positioned, located, situated, dl ▶ Dayley 1989: 413

Big Smokey Valley Shoshone *juk^wi* <jykwi"> to sit (dl. subj.) ▶ Crapo 1976: 38

Western Shoshone *juk^wi* <yekwi"> sit (down), stay (pl.) ▶ Crum & Dayley 1993: 295

Shoshone *juk^wi* <yekwiG> to sit (pl. subj.) ▶ Miller 1972: 150

Comanche *juk^wimi?atu* <yakwimi?aru> sit down, stay (pl) ▶ Robinson & Armagost 1990: 159

Southern Numic

Kawaiisu *juk^wi*- <yugwi-> to live; to sit, stay PL ▶ Zigmond et al. 1990: 298

Southern Paiute *juk^wi*- <yuywi^s> to sit (plur.) ▶ Sapir 1931: 729

Southern Ute *juk^wii* <yugwi> be sitting, sit (pl. subj.) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 210

jE-09 swallow (Miller 1967: 425 *ye) **ju_uʔu* <*yi_uʔi> to swallow ▶ Voegelin et al. 1962: 144 (168)

Northern Uto-Aztecan

Numic **ju(h)wi* <*yə(h)wi> swallow ▶ Ianucci 1973: 123 (290)

Western Numic

Western Mono *jukk^wu*- <yikwi-> to swallow ▶ Bethel et al. 1993: 302

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *juʔuh* | *juʔuh* <yunguh | yungwüh> suck, suckle, swallow ▶ Dayley 1989: 411

Big Smokey Valley Shoshone *jumu* <jymu"> to swallow ▶ Crapo 1976: 38

Western Shoshone *juwu* <yewe"> swallow ▶ Crum & Dayley 1993: 295

Shoshone *jumu* <yemeG> to swallow ▶ Miller 1972: 150

Comanche *juwittu* <yəwitu> swallow something ▶ Robinson & Armagost 1990: 160

Southern Numic

Kawaiisu *juʔuki*- <yiʔigi-> to swallow ▶ Zigmond et al. 1990: 296

Chemehuevi *juʔukki*- <jiʔiki> swallow ▶ Press 1979: 149

Southern Paiute *juʔukki* <yīʔi-k-I> to swallow ▶ Sapir 1931: 724

Southern Ute *juʔuki* <yʔʔ-kh> swallow (once) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 211

Southern Ute *jujuki* <yʔʔ-gi> swallow (slow process) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 211

jE-10 porcupine

Northern Uto-Aztecan

Numic **juhnuⁿ* <*yəhnəN> porcupine ▶ Ianucci 1973: 123 (296)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *juhmu* <yühmü> porcupine ▶ Dayley 1989: 413

Big Smokey Valley Shoshone *juhmun* <jyhny> porcupine ▶ Crapo 1976: 38

Western Shoshone *juhmun* | *juhmuttⁱ* <yehnen | yehnettsi> porcupine ▶ Crum & Dayley 1993: 295

Shoshone *juhmun* <yehnen> porcupine ▶ Miller 1972: 150

Southern Numic

Chemehuevi *juŋu* <jəŋə> porcupine ▶ K. Hill 1969: 8

Southern Paiute *juŋumpuutʰi* <yʉŋiʰ-mpīts, yŋŋiʰ-mputs> porcupine ▶ Sapir 1931: 725

Southern Ute *jūppuutʰi* <yʉp-pu-ci> porcupine ▶ Southern Ute Tribe 1979: 211

jE-11 autumn**Northern Uto-Aztecan**

Numic **jupa* <*yəpa> autumn ▶ Ianucci 1973: 123 (298)

Western Numic

Western Mono *jupānō* <yibano> fall, autumn, in the fall ▶ Bethel et al. 1993: 301

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *jupani* <yüpani> autumn, fall ▶ Dayley 1989: 414

Big Smokey Valley Shoshone *jupani* <jypani> fall, autumn ▶ Crapo 1976: 39

Western Shoshone *jupani* <yepani> fall, autumn, in the fall time ▶ Crum & Dayley 1993: 295

Shoshone *jupani* <yepani> fall, autumn ▶ Miller 1972: 150

Comanche *jupa* <yəba> fall season ▶ Robinson & Armagost 1990: 159

Southern Numic

Kawaiisu *jupana* <yivana> autumn ▶ Zigmond et al. 1990: 297

Chemehuevi *jupana* <jiʰvan> spring or autumn ▶ Press 1979: 149

Southern Paiute *jupana* <yiv^waʰnA, yi^(u)v^wαʰnA> autumn, fall ▶ Sapir 1931: 725

Southern Ute *jupana* <yuvwá-na> fall (season) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 211

jE-12 fly**Northern Uto-Aztecan**

Numic **jo(h)tʰi* | **jo(h)ti* | **ju(h)tu* | *v* **ju(h)tʰu* <*yo(h)ci | *yo(h)ti | *yə(h)tə | *yə(h)cə> fly (vb.) ▶ Ianucci 1973: 122 (292)

Western Numic

Western Mono *jottʰi* <yotsi- > to fly, get up, stand up ▶ Bethel et al. 1993: 303

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *jutʰu* <yütsüʰ> fly ▶ Dayley 1989: 415

Big Smokey Valley Shoshone *jutʰu* <jycyʰ> to get up, arise; to fly ▶ Crapo 1976: 38

Western Shoshone *jutʰu* <yetseʰ> fly; get up ▶ Crum & Dayley 1993: 295

Shoshone *jutʰu* <yetseG> to get up, to fly (sg. subj.) ▶ Miller 1972: 151

Comanche *jutʰutu* <yutsuru> rise up, go up, fly up ▶ Robinson & Armagost 1990: 160

Southern Numic

Kawaiisu *jotʰi* <yozí- > to jump; to fly ▶ Zigmond et al. 1990: 297

Southern Ute *jutʰi* <yučí> fly, alight, fly off ▶ Southern Ute Tribe 1979: 211

jE-13 rot

Tepiman **duv̄ariga* < *di'variga > rotten ▶ Bascom 1965: 158 (31)

Tohono O'odham (Papago) *d̄s̄uvalig* < jevalig > rot, rotten piece(s) ▶ Mathiot 1973: 1.417

Pima Bajo *duw̄uul* < déwely > podrido «rotten» ▶ Escalante & Estrada 1993: 252

Northern Tepehuan *div̄áliga* < diváliga > (sic, with *i* not *î*) ▶ Bascom 1965: 158 (31)

Southern Tepehuan *juv̄āli?* < d̄'i'vaal̄'i? > ▶ Bascom 1965: 158 (31)

jE-14 earth, dirt**Northern Uto-Aztecan****Numic****Western Numic**

Northern Paiute *jippu* < yippi > broad valley ▶ Thornes 2003: 22

Southern Numic

Chemehuevi *juw̄āpi* < ji'waav(i) > plain ▶ Press 1979: 149

Southern Paiute *juā-* < yua·-^s > level, plain ▶ Sapir 1931: 727

Southern Paiute *juāpi* < yua·'-ϕI > desert ▶ Sapir 1931: 727

Southern Ute *juāpi* < yúaa-vi > plains, open country, wild country, ground, floor, flat-lands, country (unexpected initial/antepenultimate stress) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 210

Tübatulabal

Tübatulabal *jut* < yi-t > the valley ▶ C. F. Voegelin 1958: 228

Takic**Serran**

Serrano *juākaiam* Chemehuevi(s), Paiute(s) ▶ kch [Numic loanword]

Cupan

Cupeño *jəp̄af* < yep̄a-sh > valley ▶ Hill & Nolasquez 1973: 180

Tepiman **duv̄urai* < *di'virai > earth, dirt ▶ Bascom 1965: 158 (32)

Tohono O'odham (Papago) *d̄s̄uvuḍ* < jevuḍ > land, ground, country, earth, world ▶ Mathiot 1973: 1.418

Pima Bajo *duw̄uur* < déwer > tierra «earth» ▶ Escalante & Estrada 1993: 259

Northern Tepehuan *duv̄úrai* < div̄írai > ▶ Bascom 1965: 158 (32)

Southern Tepehuan *duv̄ūr* < di'viir > ▶ Bascom 1965: 158 (32)

jE-15 jaguar

Tepiman **duduvari* < *di'divari > tiger ▶ Bascom 1965: 158 (27)

Northern Tepehuan *duduvuli* < didívilí > ▶ Bascom 1965: 158 (27)

Southern Tepehuan *duḍvaḷ* < 'didval̄' > ▶ Bascom 1965: 158 (27)

Cahita [cognate?]

Arizona Yoeme (Yaqui) *jooko* < yóoko > spotted, jaguar ▶ Molina et al. 1990: 182

Mayo *jooko* <yóoco> tigre «jaguar» ▶ Collard & Collard 1962: 196

jE-16 taste **jukku* <*yiki> to taste ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (107)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *jukku* <yuku> make, fix, explain, finish, taste ▶ Hopi Dictionary

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *d̥iūk-* <jeek-> to taste something ▶ Mathiot 1973: 1.409

jE-17 aunt (Miller 1967: 486b *ye)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *-juur, -juha-* <-jər, -j̄ər, -jəham> aunt of a certain type, or mother-in-law ▶ Anderton 1988: 588

Serrano *-jūr, -jūh-* younger parallel aunt: MoYoSi, MoYoF//Co, stepmother, FaYoBrWi, FaYo//CoWi ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *neḡʔoʃ* <nyóo'oʃ> mi tia «my aunt» ▶ Harrington notes 408

Cupan

Luiseno *-jəsmaj* <-yós-may> aunt, i.e., mother's younger sister ▶ Bright 1968: 54

Cupeño *-jəʃma* <-yēshma> aunt: mo younger si, mo female cross-cous, stepmother, fa yo bro wi ▶ Hill & Nolasquez 1973: 180

Cahuilla *-jes* <-yes> mother's younger sister; stepmother ▶ Seiler & Hioki 1979: 252

Tepiman ▶ Bascom 1965: 156 (19); **disika* <*di'sika> aunt ▶ Bascom 1965: 156 (19a); **didisika*

<*di'disika> aunts ▶ Bascom 1965: 156 (19b)

Tohono O'odham (Papago) *d̥isk* <jisk> mother's younger sister or female relative ▶ Mathiot 1973: 1.421

Tohono O'odham (Papago) *d̥id̥si* <'jijisii> aunts ▶ Bascom 1965: 156 (19b)

Pima Bajo *d̥iʃk* <'jišk> aunt ▶ Bascom 1965: 156 (19a)

Northern Tepehuan *jifika* <d̥yíʃika> aunt ▶ Bascom 1965: 156 (19a)

Northern Tepehuan *jijifika* <d̥yid̥yíʃika> aunts ▶ Bascom 1965: 156 (19b)

Southern Tepehuan *jifik* <d̥yíʃiik> aunt ▶ Bascom 1965: 156 (19a)

jE-18 for time to pass

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *jūŋuʔk* be a long time, be later ▶ kch

Cupan

Cupeño *jəŋjax* <yenge;-yaxe> to last a long time, endure ▶ Hill & Nolasquez 1973: 180

Cahuilla *-jeŋ-* <-yéŋ-> to pass just a while (of time); to stay a while ▶ Seiler & Hioki 1979: 251

jE-19 pretty**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *juʔājuʔaʔn* | *juʔāijuʔaiʔn* be pretty ▶ kch

Cupan

Luiseno *jawajwa-* <yawá-ywa-> to be pretty, good-looking ▶ Bright 1968: 53 [cognate? vowels don't match up]

jE-20 come (Miller 1967: 97 *ye) (separated from jE-07)

Tepiman **d̥iv̥ia* <*'divia> he comes ▶ Bascom 1965: 157 (20a); **duvi agai* <*'divi 'agai> he is going to come ▶ Bascom 1965: 157 (20b)

Tohono O'odham (Papago) *d̥iva* <jiva> to get, arrive, somewhere at a walk (either on foot or on horesback) ▶ Mathiot 1973: 1.421

Pima Bajo *duwig* <'divig> he is going to come ▶ Bascom 1965: 157 (20b)

Pima Bajo *dū* | *duw* <dee | dew> venir «come» ▶ Escalante & Estrada 1993: 262

Northern Tepehuan *jív̥ia* <d̥ív̥ia> he comes ▶ Bascom 1965: 157 (20a)

Southern Tepehuan *duv̥iaʔ* <d̥iv̥iaʔ> he is going to come ▶ Bascom 1965: 157 (20b)

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *jepsa* <yepsa> arrive ▶ Molina et al. 1999: 178

Mayo *jepsak* <yépsac> (sujeto singular) vino, llegó «(singular subject) came, arrived» ▶ Collard & Collard 1962: 196

jE-21 big, large, much, many**Northern Uto-Aztecan****Takic****Gabrielino/Fernandeño**

Tongva (Gabrielino) *ajōʔen kotā* <'ayóo'en kotáa> muncha leña «lots of firewood» ▶ Harrington notes 546 (with ku-04)

Cupan

Acjachemem (Juaneño) *ajoʔ* <ayó'> thumb; big toe ▶ Woodward 2007: 178

Luiseno *jot* <yó-t> big, large ▶ Bright 1968: 54

Luiseno *ajoʔ* <ʔa-yóʔ> thumb, big toe ▶ Bright 1968: 54

jo-01 raw

Tepiman *doʔiga < *doʔiga > raw ▶ Bascom 1965: 157 (22)

Tohono O'odham (Papago) doʔig to be raw, unripe, unbaked ▶ Mathiot 1973: 1.266

Pima Bajo doʔi < 'doʔi > ▶ Bascom 1965: 157 (22)

Northern Tepehuan dóí ▶ Bascom 1965: 157 (22)

Southern Tepehuan doʔiʔ < doʔiiʔ > ▶ Bascom 1965: 157 (22)

Guariño/Rarámuri

Guarijío joʔi < yoʔi > green (of fruit), raw (of meat) ▶ Miller 1996: 415

Eudeve/Ópata

Eudeve dohi < dohí > crudo «raw» ▶ Pennington 1981: 178

jo-02 non-indigenous person**Guariño/Rarámuri**

Guarijío jori < yorí > Whiteman, nonindian ▶ Miller 1996: 415

Rarámuri (Tarahumara) ori < orí > español, meztizo «Spanish speaker, Mexican national» ▶ Hilton 1959: 57

Eudeve/Ópata

Eudeve dor < dor > hombre «man» ▶ Pennington 1981: 178

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) jori < Yori > Mexican; humanoid Chapayeka mask ▶ Molina et al. 1999: 182

Mayo jōri < yoori > raza blanca «white person» ▶ Collard & Collard 1962: 196

jo-03 copulate (Miller 1967: 99 *yo) *joma < *yoma > to copulate ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (142)**Northern Uto-Aztecan**

Numic *jo(h)ko < *yo(h)ko > copulate ▶ Ianucci 1973: 122 (291) [cognate?]

Western Numic

Western Mono jokko- < yoqo- > to copulate ▶ Bethel et al. 1993: 303

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) joko < yoko" > have sexual intercourse, copulate, screw, fuck ▶ Dayley 1989: 407

Big Smokey Valley Shoshone joko < joko" > to copulate; to be tough or ornery ▶ Crapo 1976: 37

Shoshone joko < yokoG > to copulate ▶ Miller 1972: 151

Southern Numic

Kawaiisu joko- < yogo- > to have sexual intercourse with, copulate with ▶ Zigmond et al. 1990: 297

Southern Ute jokoi < yoŋóy > fuck, make love to ▶ Southern Ute Tribe 1979: 210

Tübatulabal

Tübatulabal ōjomat < ô·yôma´t > he is copulating ▶ C. F. Voegelin 1935: 84

Tübatulabal jōm < yô·m > he copulated with her ▶ C. F. Voegelin 1935: 103

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *dōm* <doom> to copulate with obj ▶ Mathiot 1973: 1.264

jo-04 live (Miller 1967: 264 *yo)

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *jōre* <yoore> heal (any part of body) ▶ Molina et al. 1999: 182

Mayo *jōre* <yoore> está naciendo, sanando «is being born, getting well» ▶ Collard & Collard 1962: 196

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *jūri-* <yuri = > estar vivo, crecer «be alive, grow» ▶ Grimes et al. 1981: 132

Nahua

Classical Nahuatl *nijoli* <yoli.ni | yuli.ni> biuir, refucitar, abiuar, o empollarfe el huevo | biuir, o refucitar «live, resuscitate, revive, hatch» ▶ Molina 1571: 39v | 44r

Classical Nahuatl *jollo?t'i* <yullotli> coração «heart» ▶ Molina 1571: 44r

Classical Nahuatl *jōli* <yōl(i)> to live; to come to life, to hatch ▶ Karttunen 1983: 341

Classical Nahuatl *jōllōt'l* <yōllō-tl> heart, life, spirits ▶ Karttunen 1983: 342

Tetelcingo Mexicano *yōloht'i* <yulojtli> corazón «heart» ▶ Brewer & Brewer 1962: 250

Pipil *nujulu* <nu-yulu> my heart ▶ Campbell 1985: 593

jo-05 many (Miller 1967: 275 *yo)

Northern Uto-Aztecan**Tübatulabal**

Tübatulabal *jōwi* <yo-wi> many ▶ C. F. Voegelin 1958: 228

Guariío/Rarámuri

Guarijío *joma* | *jomaga* <yomá | yomága> everything ▶ Miller 1996: 415

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *jūni* <yu'uni> much; plenty, abundance ▶ Molina et al. 1999: 183

Mayo *jūni* <yú'uni> mucho «much» ▶ Collard & Collard 1962: 197

jo-06 cure (Miller 1967: 116 *yo | *yowa | *yoya)

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *doad^s* <doaj> to get well, to recover ▶ Mathiot 1973: 1.261

Guariío/Rarámuri [cognate?]

Guarijío *i?oani* <i?óa-ni> to take medicine, to cure oneself ▶ Miller 1996: 341

Guarijío *i?oena* <i?óe-na> to cure someone ▶ Miller 1996: 342

Guarijío *i?oi* <i?ói> medicine ▶ Miller 1996: 342

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *juri-* : *pájú.rí* <yuri = : páayúu.rí> se alivió «(he) recovered, got well» ▶ Grimes et al. 1981: 132

jo-07 slow, gentle, quiet

Tepiman **dodgrimi* < *do'dorimi > quiet ▶ Bascom 1965: 157 (21)

Tohono O'odham (Papago) *sdodolimk* < s-dodolimk > to be under control, disciplined ▶ Saxton & Saxton 1969: 9

Pima Bajo *duhuł* < dúhuly > despacio «slow» ▶ Escalante & Estrada 1993: 232 [cognate? vowel is wrong; extra syllable in *-hu-* is unexpected]

Northern Tepehuan *dodóli* ▶ Bascom 1965: 157 (21)

Southern Tepehuan *dōlim* < 'dool'im > ▶ Bascom 1965: 157 (21)

Eudeve/Ópata

Eudeve *dubat^seteri* < dubatzetéri > callado «quiet» ▶ Pennington 1981: 180 [cognate?]

Nahua **jōlik* < *yooliik > slow ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (152)

Classical Nahuatl *jōlik* < yōlic > tranquilly, gently, measuredly ▶ Karttunen 1983: 341

Tetelcingo Mexicano *jōlik* < yulic > despacio, ligero «slowly, lightly» ▶ Brewer & Brewer 1962: 250

Pochutla Mexicano *julikjulik* < yulicyulíc > despacio «slowly» ▶ Boas 1917: 27

Pipil *jūlik* < yu:li-k > slow, soft ▶ Campbell 1985: 592

jo-08 night**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *jovoʔk* < jovoʔk > dark, dirty, black ▶ Anderton 1988: 591 [cognate?]

Nahua **jowa(l)-* < *yowa(l)- > night ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (116)

Classical Nahuatl *jowa* < yuua > anochecer «become night» ▶ Molina 1571: 44r

Classical Nahuatl *jowak* < yuuac > de noche «at night» ▶ Molina 1571: 44r

Classical Nahuatl *jowalli* < yuualli > noche «night» ▶ Molina 1571: 44v

Classical Nahuatl *jowa* < yohua > to get dark, for night to fall ▶ Karttunen 1983: 340

Classical Nahuatl *jowak* < yohuac > at night ▶ Karttunen 1983: 340

Classical Nahuatl *jowalli* < yohual-li > night ▶ Karttunen 1983: 340

Tetelcingo Mexicano *jowak* < yohuac > medianoche «in the middle of the night» ▶ Brewer & Brewer 1962: 250

Tetelcingo Mexicano *jowali* < yohualī > noche «night» ▶ Brewer & Brewer 1962: 250

Pochutla Mexicano *owel* < ogüél > noche «night» ▶ Boas 1917: 27

Pipil *juwaki* < yuwaki > overcast, dark ▶ Campbell 1985: 593

Pipil *tajuwa* < tayuwa > at night, night ▶ Campbell 1985: 480

jo-09 quiet (merged into jo-07)

jo-10 vomit (Miller 1967: 451 [no reconstruction])

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *nājæʔa* <naayö|a> vomit (with reflexive *nā-* <naa->) ▶ Hopi Dictionary

Takic

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *joʔē* <yo-é> vomiting ▶ McCawley 1996: 242

Guariño/Rarámuri

Guarijío *joʔan̄i* <yoʔa-ní> to vomit ▶ Miller 1996: 415

Rarámuri (Tarahumara) *oʔjɔ* <o'yó> vomitar «vomit» ▶ Hilton 1959: 57

Eudeve/Ópata

Eudeve *dɔdan* <dódan> vomitar «vomit» ▶ Pennington 1981: 178

jo-11 plow

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *jōlinat* <yo·lin[-at]> to plow ▶ C. F. Voegelin 1958: 228

Takic

Serran

Kitanemuk *jōrin* plow a field ▶ Anderton 1988: 591

Serrano *jōʔr* plow ▶ kch

ju-01 bounce

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Luiseno *jūhi-* <yúhi-> to trot ▶ Bright 1968: 54

Cahuilla *-jūʔi-* <-yúʔi-> to trot ▶ Seiler & Hioki 1979: 257

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *dʒudwua* <judwua> bounce; land on one's feet ▶ Saxton et al. 1983: 28

ju-02 rain, precipitation, snow (Miller 1967: 399 *yu)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *jōjan*^w <yooyangw> rain, rain storm, rain cloud ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Kitanemuk *juj* <̄juj> snow (v.) ▶ Anderton 1988: 591

Kitanemuk *juat* <joat, jóat̄, júat> snow (n.) ▶ Anderton 1988: 591

Serrano *juj* snow (v.) ▶ kch

Serrano *juat* snow (n.) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *jujok* <yúyyok> está nevando «it is snowing» ▶ Harrington notes 593

Tongva (Gabrielino) *joāt* <yóáat> nieve «snow» ▶ Harrington notes 382

Cupan **jūja-t* <*yú:ya-t> snow ▶ Munro 1990: 247 (120)

Luiseno *juj-* | *juju-* <yúy(u)-> to snow ▶ Bright 1968: 55

Luiseno *jūjit* <yú-yi-t> snow ▶ Bright 1968: 55

Cupeño *juj* <yūye> to snow ▶ Hill & Nolasquez 1973: 181

Cupeño *juj* <yūy> cold ▶ Hill & Nolasquez 1973: 181

Cupeño *ajujʔa* <ayuy'a> snow ▶ Hill & Nolasquez 1973: 181

Cupeño *jujiŋaʔaw* <yūyinga'aw> in the snow ▶ Hill & Nolasquez 1973: 181

Cahuilla *-juj-* <-yúy-> to snow ▶ Seiler & Hioki 1979: 256

Cahuilla *jujat* <yúy-at> snow ▶ Seiler & Hioki 1979: 256

Tepiman **dūdu* <*'duudu> it rained ▶ Bascom 1965: 157 (24)

Tohono O'odham (Papago) *d̄ū* <'juu> ▶ Bascom 1965: 157 (24)

Pima Bajo *dūd-* <'duud-> ▶ Bascom 1965: 157 (24)

Northern Tepehuan *dūdu* <duúdu> ▶ Bascom 1965: 157 (24)

Southern Tepehuan *-dūd* <-'duud> ▶ Bascom 1965: 157 (24)

Southeastern Tepehuan *dūduʔ* <[´duu.duʔ]> it will rain ▶ Willett 1991: 17

Southeastern Tepehuan *dūd* <[duuʔn]> it (has) rained ▶ Willett 1991: 17

ju-03 rain (Miller 1967: 337 *yuk) **juku* <*yuku> to rain ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (109)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *jokva* <yokva> rain (v.) (pfv.) ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *jōjoki* <yooyoki> rain (ipfv.) ▶ Hopi Dictionary

Tepiman **dūki* <*'duuki> rain ▶ Bascom 1965: 158 (26)

Tohono O'odham (Papago) *d̄ūkī* <juukī> rain (n.) ▶ Mathiot 1973: 1.437

Pima Bajo *dūk* <duuk> llover; lluvia «rain (v.; n.)» ▶ Escalante & Estrada 1993: 242

Northern Tepehuan *dūki* <duúki> ▶ Bascom 1965: 158 (26)

Southern Tepehuan *dūk* <'duuk> ▶ Bascom 1965: 158 (26)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *juʔkung* <yuʔku-ná> to rain ▶ Miller 1996: 416

Guarijío *juʔki* <yuʔkí> rain ▶ Miller 1996: 416

Rarámuri (Tarahumara) *uku* <ucú> llover «rain, vi.» ▶ Hilton 1959: 75

Rarámuri (Tarahumara) *ukūi* <ucuí> lluvia «rain, n.» ▶ Hilton 1959: 75

Eudeve/Ópata

Eudeve *dúki* <dúqui> lluvia «rain» ▶ Pennington 1981: 180

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *juke* <yuke> rain ▶ Molina et al. 1999: 183

Mayo *jukke* <yucque> está lloviendo «is raining» ▶ Collard & Collard 1962: 197

Nahua

Pochutla Mexicano *jekt* <yect> lluvia «rain» ▶ Boas 1917: 27

Pochutla Mexicano *jeki* <yequí> llueve «it rains» ▶ Boas 1917: 27

ju-04 be able**Guariño/Rarámuri**

Guarijío *jumebani* <yuméba-ni> to be able ▶ Miller 1996: 416

Rarámuri (Tarahumara) *omero* <omero> poder «be able» ▶ Hilton 1959: 56

Eudeve/Ópata

Eudeve <dumán> poder «be able» ▶ Pennington 1981: 180

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *jūma* <yuuma> capable (of carrying, holding up); overcome, overpower ▶ Molina et al. 1999: 184

Mayo *jūma* : *au jūma*; *ama jūma* <yuuma : au yuuma; ama yuuma> lo alcanza; puede «manage (?); be able» ▶ Collard & Collard 1962: 195

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *jú-* <yúü = > poder «be able» ▶ Grimes et al. 1981: 133

ju-05 snow (merged into ju-02)**ju-06 fall (Miller 1967: 164 *yu)****Northern Uto-Aztecan****Numic****Central Numic**

Western Shoshone *jummah* <yummah> fall (from tree) ▶ Crum & Dayley 1993: 295

Comanche *tujumatu* <tuyumaru> fall into something ▶ Robinson & Armagost 1990: 140

Guariño/Rarámuri

Guarijío *ju?rina* <yu?ri-ná> to fall, by itself ▶ Miller 1996: 416

ju-07 crush (Miller 1967: 112 *yu)**Northern Uto-Aztecan****Tübatulabal**

Tübatulabal *jütat* <yu-da[-t]> it is crushing ▶ C. F. Voegelin 1958: 228

ju-08 make, do (Miller 1967: 271 *yu)

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *d^suyi* <juñ > to behave in a certain (specified) way toward obj once or for the first time ▶ Mathiot 1973: 1.428

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *júa-* <yúá = > hacer «make, do» ▶ Grimes et al. 1981: 133

ju-09 warm (Miller 1967: 453 *yu)

Northern Uto-Aztecan

Numic **ju?a* | **ju?i* <*yu?a | *yu?i > warm ▶ Ianucci 1973: 122 (293)

Western Numic

Western Mono *juwi-* | *juwi-* <yuwi- | yiwi- > to be warm ▶ Bethel et al. 1993: 304

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *juwain* <yuwain > be warm ▶ Dayley 1989: 412

Big Smokey Valley Shoshone *juaih* warm ▶ Crapo 1976: 37

Western Shoshone *ju?eh* <yu'aih > be warm ▶ Crum & Dayley 1993: 295

Shoshone *juai* | *jue* <yuaiH > warm ▶ Miller 1972: 151

Comanche *ju?a* | *ju?attu* <yu?a | yu?atü > warm ▶ Robinson & Armagost 1990: 159

Southern Numic

Chemehuevi *ju?ata-* <ju'?ara > warm ▶ Press 1979: 149

Southern Paiute *ju?mikatu pā* <yu'mi'-ḡa-rī pa' > warm water ▶ Sapir 1931: 728

Southern Paiute *jüttuit^hu* <yu.'tui-tcī > warm (water) ▶ Sapir 1931: 730

Hopi

Orayvi Hopi *joŋi* <yongi > to be warm ▶ Hopi Dictionary

ju-10 prickly pear fruit (Miller 1967: 71 *yun)

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *d^sui* <jui > fruit of one variety of prickly pear cactus ▶ Mathiot 1973: 1.422

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *jú.t^hki* <yüü.síqui > tuna «prickly pear fruit» ▶ Grimes et al. 1981: 135

ju-11 fat, grease

Northern Uto-Aztecan

Numic **juhu* <*yuhu > grease ▶ Ianucci 1973: 123 (284)

Western Numic

Western Mono *juhupī* <yuhūbi > fat, grease; fat person ▶ Bethel et al. 1993: 304

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *juhupin* <yuhupin> fat, grease, oil ▶ Dayley 1989: 409

Big Smokey Valley Shoshone *juhupin* <juhu-pin> fat, grease ▶ Crapo 1976: 37

Western Shoshone *juhu* <yuhu> grease, fat ▶ Crum & Dayley 1993: 295

Shoshone *juhu* <yuhu> fat, grease, oil ▶ Miller 1972: 151

Comanche *wih̥i* <wih̥i> melted grease ▶ Robinson & Armagost 1990: 148

Southern Numic

Kawaiisu *juhūpu* | *juhupu* <yihuu-vi | yuhu-vi> grease, fat, lard ▶ Zigmond et al. 1990: 296

Chemehuevi *juhupi* <juhúvi> fat ▶ K. Hill 1969: 9

Southern Paiute *juupi* <yoo'-ϕ(W)I, yuu(·)'-ϕ(W)I> fat, grease ▶ Sapir 1931: 726

Southern Ute *juuppu* <yúú-pu> fat, solid, off the meat ▶ Southern Ute Tribe 1979: 211

ju-12 buzzard, vulture**Northern Uto-Aztecan****Takic****Cupan**

Luiseno *juḡavif* <yuḡá-vi-š> turkey buzzard, vulture; a star, probably Arcturus ▶ Bright 1968: 55

Cupeño *juḡavif* <yungavī-sh> buzzard ▶ Hill & Nolasquez 1973: 180

Cahuilla *juḡavif* <yúḡaviš> turkey buzzard ▶ Seiler & Hioki 1979: 256

ju-13 hat**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Cupan **jumu-* <*yumu-> put on hat ▶ Bright & Hill 1967: 367

Luiseno *jumuʔi-* <yumú-ʔi-> to put on a hat ▶ Bright 1968: 54

Luiseno *jumʔipif* <yúm-ʔpi-š> basketry cap ▶ Bright 1968: 54

Luiseno *jumʔipif* <yúmpi-sh> hat ▶ Elliott 1999: 1148

Cupeño *juma* <yuma> to wear on head, put on hat ▶ Hill & Nolasquez 1973: 180

Cupeño *jumaʔat* <yuma'a-t> hat ▶ Hill & Nolasquez 1973: 180

Cahuilla *-jumuʔ-* <-yúmuʔ-> to put on the head (hat, scarf, etc.) ▶ Seiler & Hioki 1979: 255

Cahuilla *jumuʔvel* <yúmuʔ-vel> hat ▶ Seiler & Hioki 1979: 255

ju-14 put on**Northern Uto-Aztecan****Takic****Cupan**

Luiseno *jula/i-* <yúla/i-> to wear a shirt or coat (intr.); to pen up, imprison, to lasso; to put on clothes, to thread a needle (tr.) ▶ Bright 1968: 54

Cupeño *jul* <yule;-0> to gather up on stick or string, to thread needle, put on stockings ▶ Hill & Nolasquez 1973: 180

ju-15 lizard sp.

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan **ju...l* <*yu...l> lizard sp. ▶ Bright & Hill 1967: 367

Luiseno *julʉ?* <yulúʉ?> a species of lizard ▶ Bright 1968: 54

Cupeño *juʔəl* <yʉ'e-l> a large lizard ▶ Hill & Nolasquez 1973: 181

Cahuilla *pajul* <páyul> lizard ▶ Seiler & Hioki 1979: 145 (perhaps with pa-07)

ju-16 conifer sp.

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Kawaiisu *jupibu* | *jupimpu* <yivi-bi | yivi-mbi> yellow pine, *Pinus ponderosa* ▶ Zigmond et al. 1990: 297

Chemehuevi *jupimpu* <juvimpə> pine sp. ▶ K. Hill 1969: 9

Southern Paiute *jupumpu* | *jupimpu* | *jupumpu* <yivʷi'-mpĩ | yivʷi'-mpĩ | yuvi'-mpĩ> long-leafed pine ▶ Sapir 1931: 725

Southern Ute *jupuppu* <yuvú-pu> pine tree ▶ Southern Ute Tribe 1979: 212

Takic

Serran

Serrano *juhātʰ* pine ▶ kch

Cupan **jūji-la* <*yú:yi-la> conifer sp. ▶ Munro 1990: 239 (29)

Luiseno *jujla* <yúy-la> spruce tree, *Pseudotsuga macrocarpa* ▶ Bright 1968: 55

Cupeño *jujił* <yuyi-ly> Fir ▶ Hill & Nolasquez 1973: 181

Cahuilla *jujił* <yuyily> *Juniperus californica* Carr., California Juniper ▶ Bean & Saubel 1972: 81

ju-17 low

Tepiman **dum̩rika* <*di'marika> low ▶ Bascom 1965: 158 (30)

Tohono O'odham (Papago) *d̩umaɖ* | *d̩umal* <jumaɖ | jumal> low (adv.) ▶ Mathiot 1973: 1.425

Tohono O'odham (Papago) *d̩umalk* <jumalk> low; to be low ▶ Mathiot 1973: 1.425

Northern Tepehuan *dum̩lika* <dim̩lika> ▶ Bascom 1965: 158 (30)

Southern Tepehuan *dum̩li* <du'maalʷ> ▶ Bascom 1965: 158 (30)

ju-18 loose

Tepiman **dusgrakai* <*du'sarakai> loose ▶ Bascom 1965: 157 (23)

Tohono O'odham (Papago) *d̩uʂaɖk* <juxaɖk> to be loose ▶ Mathiot 1973: 1.437

Northern Tepehuan *dusárakai* ▶ Bascom 1965: 157 (23)

Southern Tepehuan *-jusārak* <-dʷu'saarak> ▶ Bascom 1965: 157 (23)

ju-19 official

Tepiman **dūkami* <*duu'kami> official ▶ Bascom 1965: 157 (25)

Tohono O'odham (Papago) *d̥ūkam* <juukam> Mexican ▶ Mathiot 1973: 1.435

Pima Bajo *dūkum* <'duukum> ▶ Bascom 1965: 157 (25)

Northern Tepehuan *dūkámi* <duukámi> ▶ Bascom 1965: 157 (25)

Southern Tepehuan *dūkam* <'duukam> ▶ Bascom 1965: 157 (25)

ju-20 ant [perhaps *jo instead]

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *jokat̥s* <joḱat̥r> ant sp.: black, medium size ▶ Anderton 1988: 591

Serrano *juḱaʔ̥s* little ant ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *joxār* <yoxáarr> hormiga chiquita amarilla «small yellow ant» ▶ Harrington notes 400

ju-21 cry

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *jū?* <ju?, jū?> cry, sound, buzz, sing ▶ Anderton 1988: 592

Serrano *jū?* cry, weep; strike (of a clock) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *jūke* | *jojūnmok* <yūki | yuyūnmuk> está llorando «(he) is crying» ▶ Harrington notes 288

ju-22 wet

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *ju?āt̥s* water turtle ▶ kch (with a-14)

Cupan

Acjachemem (Juaneño) *aju?av* <ayú'av> wet ▶ Woodward 2007: 178

Luišeño *ju?a-* <yú?a-> to get wet ▶ Bright 1968: 54

Cupeño *ju?if* <yú'i-sh> wet ▶ Hill & Nolasquez 1973: 181

Cahuilla *juʔajik* <yúʔayĩ> small turtle ▶ Seiler & Hioki 1979: 257 (with a-14)

ju-23 flat (merged into jE-14)

ju-24 head (cf. co-06)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan **jū-la* <*yú:-la> hair of the head ▶ Munro 1990: 242 (59)

Acjachemem (Juaneño) *ajuʔ* | *pojūʔ* <ayúʔ | po you> head/hair (someone's) ▶ Woodward 2007: 178

Luiseno *jūla* <yú-la> head; hair of the head ▶ Bright 1968: 54

Cupeño *jul* <yu-l> head, hair ▶ Hill & Nolasquez 1973: 180

Cahuilla *julukal* <yúluka-l> hair, hair on the head ▶ Seiler & Hioki 1979: 254

ju-25 twitch, quiver

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *jūjk* be or get dizzy ▶ kch

Cupan

Luiseno <yurúm-> to twitch, to quiver ▶ Bright 1968: 55

Cahuilla *-juji-* <-yúyi-> to quiver (legs, e.g., when climbing down a steep road) ▶ Seiler & Hioki 1979: 257

ju-26 for fire to go out, extinguish

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *jupk* <̄jupk> extinguish a fire or lamp ▶ Anderton 1988: 593

Serrano *jupk* go out, re a fire ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *jopīnok* <yopíinok> se ahoga «[the fire] goes out» ▶ Harrington notes 403

Cupan

Luiseno *jūpa-* <yú-pa-> to go out (of a fire), to not burn ▶ Bright 1968: 55

Luiseno *jupqa/i-* <yupá-qa/i-> to go out, of a fire (intr.); to extinguish, put out a fire (tr.) ▶ Bright 1968: 55

ju-27 be dark colored

Northern Uto-Aztecan

Takic

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *jopīxa?* <yopīxa'> prieto «blackish, very dark» ▶ Harrington notes 584

Cupan

Luiseno *jīva-* <yú·va-> to be dark ▶ Bright 1968: 55

Luiseno *juvata/i-* <yuvá-ta/i-> to become black (intr.); to blacken (tr.) ▶ Bright 1968: 55

Cupeño *juvaxif* <yuvaxi-sh> blackbird ▶ Hill & Nolasquez 1973: 180

Cahuilla *-jupi-* <-yúpi-> to be overcast (of the sky), to become cloudy ▶ Seiler & Hioki 1979: 256

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *júwi-* <yúüvi=> negro «black» ▶ Grimes et al. 1981: 135

ju-28 hair

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Luiseno *jīla. -ju?* <yú·la, -yú?> head; hair of the head ▶ Bright 1968: 54

Cupeño *-ju* <-yu> head, hair ▶ Hill & Nolasquez 1973: 180

Cupeño *ju* <yu-l> hair, horsehair ▶ Hill & Nolasquez 1973: 180

Cahuilla *julukal* <yúluka-l> hair; head ▶ Seiler & Hioki 1979: 254

ka-01 no, not (Miller 1967: 306 *ka | *kai) *ka no, not ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (136)

Northern Uto-Aztecan

Numic *ke no/not/nothing ▶ Ianucci 1973: 104 (57)

Western Numic

Northern Paiute *kai* <gai> not ▶ Snapp et al. 1982: 9

Western Mono *kātu?* <qādu'> no; not ▶ Bethel et al. 1993: 160

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kē* | *ke* <kee | ke> (general negative) ▶ Dayley 1989: 50

Big Smokey Valley Shoshone *ke* no, not ▶ Crapo 1976: 41

Western Shoshone *ke* <kai> no, not, don't, doesn't, didn't ▶ Crum & Dayley 1993: 268

Shoshone *ke* <kai> no ▶ Miller 1972: 111

Hopi

Orayvi Hopi *qa?e* | *qa?e* <qa'e | qa'é> no ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *qa* not ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *haji* <ha'y-i> no ▶ C. F. Voegelin 1935: 184

Tübatulabal *hāji* <ha´ayi´> no, without any ▶ C. F. Voegelin 1935: 27.212

Tübatulabal *hāʔif* <ha´ʔi´c> no, not (careful speech) ▶ C. F. Voegelin 1935: 174

Tübatulabal *haf* <ha´c> no, not (fast speech) ▶ C. F. Voegelin 1935: 174

Takic

Serran

Kitanemuk *kaj* neg. used in imp. ▶ Anderton 1988: 348

Serrano *qaj* no, not ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *xaj* <xay> no ▶ Harrington notes 108

Cupan

Luiseno *qaj* | *qajʔi* | *qajta* <qáy | qáy-ʔi | qáy-ta> no, not ▶ Bright 1968: 36

Cupeño *qaj* <qay> no, not ▶ Hill & Nolasquez 1973:

Cahuilla *kīʔi* | *kīʔiʔ* <kíʔi | kíʔiʔ> no ▶ Seiler & Hioki 1979: 82 [cognate?]

Cahuilla *kīʔe* <kíʔe> not ▶ Seiler & Hioki 1979: 79 [cognate?]

Guariño/Rarámuri

Guarijío *kaʔi* <kaʔi> no, not ▶ Miller 1996: 345

Rarámuri (Tarahumara) *ke* <que> no «no, not» ▶ Hilton 1959: 112

Eudeve/Ópata

Eudeve *ka* <ca> no ▶ Pennington 1981: 168

Ópata *kai* <cay> no, not ▶ Shaul 1983: 115

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *ka* <ka> not ▶ Molina et al. 1999: 66

Mayo *kā* <caa> no «not» ▶ Collard & Collard 1962: 126

Tubar

Tubar *ka-* <ka-> no «no, not» ▶ Lionnet 1978: 57

Cora/Huichol

Cora *kapu* <capú> no «not» ▶ McMahon & McMahon 1959: 122

Wixarika (Huichol) *ka-* <ca=> no «not» ▶ Grimes et al. 1981: 14

Nahua [metathesis: *ka > *ak (> aʔ > a)]

Classical Nahuatl *amo* no. adverbio para negar «no, not. Adverb for negating.» ▶ Molina 1571: 5r

Classical Nahuatl *aʔmō* <ahmō> no, not ▶ Karttunen 1983: 6

Tetelcingo Mexicano *amo* <amo> negativo, no «negative, not» ▶ Brewer & Brewer 1962: 108

ka-02 sweet | salty (Miller 1967: 427 *kaka)

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *kāk* <kaak> to have a strange (specified) taste ▶ Mathiot 1973: 1.440

Guariño/Rarámuri

Guarijío *kahkani* <kahká-ni> to be sweet; to be salty ▶ Miller 1996: 342

Rarámuri (Tarahumara) *akqami* <acáami> salado; dulce «salty; sweet» ▶ Hilton 1959: 3 [cognate?]

Eudeve/Ópata

Eudeve *kewāen* <queguáen> dulce, estar dulce «sweet, be sweet» ▶ Pennington 1981: 168

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kaka* <kaka> sweet, candy ▶ Molina et al. 1999: 70

Arizona Yoeme (Yaqui) *kakkai* <kakkai> get sweet ▶ Molina et al. 1999: 70

Mayo *kakka* <cacca> dulce «sweet, candy» ▶ Collard & Collard 1962: 127

Cora/Huichol

Cora *ānkaka* <aáncaca> está dulce «(it) is sweet» ▶ McMahon & McMahon 1959: 111

Wixarika (Huichol) *káká-* <cácáa => dulce «sweet» ▶ Grimes et al. 1981: 17

ka-03 sit (sg.) (Miller 1967: 381a *kate) **katu*C <*katiC> to sit ▶ Manaster Ramer 1991: 205; **ka_stu* <*ka_sti> to sit ▶ Voegelin et al. 1962: 139 (42)

Northern Uto-Aztecan

Numic **katu* <*katə> sit (down) ▶ Ianucci 1973: 104 (55)

Western Numic

Northern Paiute *kkattu* <kati> sit DUR ▶ Snapp et al. 1982: 24

Northern Paiute *kkatunu* <kadi-nu> chair (sit-NR) ▶ Snapp et al. 1982: 17

Western Mono *kattu-* <qati-> to sit, stay, live ▶ Bethel et al. 1993: 164-165

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *katu* <katü"> sit, camp, stay; be located, situated; do awhile ▶ Dayley 1989: 48

Big Smokey Valley Shoshone *katu* <katy"> to sit (gs. subj.) ▶ Crapo 1976: 41

Western Shoshone *katu* <kate"> sit (down), stay, remain ▶ Crum & Dayley 1993: 268

Shoshone *katu* <kateG> to sit (sg. subj.) ▶ Miller 1972: 112

Southern Numic

Kawaiisu *katu-* <kari-> to sit, stay; live, be alive ▶ Zigmond et al. 1990: 212

Chemehuevi *katu-* <ka'ri> sit-sg ▶ Press 1979: 149

Southern Paiute *katu-* <qari^s> to sit (sing.) ▶ Sapir 1931: 634

Southern Ute *katii* <karí> sit, be sitting ▶ Southern Ute Tribe 1979: 119

Hopi

Orayvi Hopi *qatu* <qatu> sit, stay, reside (sg.) ▶ Hopi Dictionary

Musangnuvi Hopi *qātu* <qate> sing. subj. sits, dwells ▶ Whorf 1946: 181

Songoopavi Hopi *qatu* <qatu> sit [sg.] ▶ Kalectaka 1978: 204

Tübatulabal

Tübatulabal *halut* <halí't> he is sitting ▶ C. F. Voegelin 1935: 73

Takic**Serran**

Kitanemuk *qat^s* <katʃr, k̄atʃr, k̄atʃr, katʃr, katʃr, k̄atʃr, kaʃr> be, live, face ▶ Anderton 1988: 338

Serrano *qat^s* sit, stay, reside, live ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *xarōro* <xaróoro> a estar «be [in a location] (future)» (in: *wehē?am moj xarōro* <wehé'am-moy xaróoro> dos van a estar (two are going to be [there])) ▶ Harrington notes 350

Cupan

Luisseño *qal* <qál-> to live, be (especially on top of something); to mount a horse ▶ Bright 1968: 35

Cupeño *qal* <qal> be there ▶ Hill & Nolasquez 1973: 156

Cahuilla *-qal* <-qál-> to be (of objects); to be lying down (of animate beings - refers to the mere existence of an animate being) (sg. subj.) (perhaps merged with ka-48) ▶ Seiler & Hioki 1979: 164 (cf. ka-48)

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *kāt'* <kaac> to be dwelling, living (sgs) ▶ Mathiot 1973: 1.438

Guariño/Rarámuri

Guarijío *kahtī* <kahtí> to be seated, sitting, sg. subj. ▶ Miller 1996: 343

Rarámuri (Tarahumara) *kqat'í* <cáachi> ser «be» ▶ Hilton 1959: 16

Eudeve/Ópata

Eudeve *kat'ī* <catzí> sentado «seated» ▶ Pennington 1981: 170

Ópata *katte* <catte> sit (sg. subject) ▶ Shaul 1983: 117

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *katek* <katek> be sitting, be situated ▶ Molina et al. 1999: 72

Mayo *kattek* <cáttec> está sentado «is seated» ▶ Collard & Collard 1962: 127

Tubar

Tubar *katē* <katé> estar, estar sentado, vivir, estar en «be, be seated, live, be in» ▶ Lionnet 1978: 57

Cora/Huichol

Cora *auhka* <aujcá> está sentado «[he] is seated» ▶ McMahon & McMahon 1959: 116 [cognate?]

Wixarika (Huichol) *kātéi* <caatéi = > estar sentado, vivir «be sitting, live» ▶ Grimes et al. 1981: 23

Nahua

Classical Nahuatl *nika* <ca.ni> eftar, or fer «be» ▶ Molina 1571: 10r

Classical Nahuatl *ka* <ca> to be ▶ Karttunen 1983: 18

Tetelcingo Mexicano *nikaka* | *nika* <nīcaca | nīca> estoy «I am» ▶ Brewer & Brewer 1962: 128

ka-04 sandal, shoe (Miller 1967: 372 *kaka)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *kakq* <kaká> sandal ▶ Miller 1996: 343

Rarámuri (Tarahumara) *akq* <acá> huarache «sandal» ▶ Hilton 1959: 3

Tubar

Tubar *kakajit* <kaka-yí-t> huaraches «sandals» ▶ Lionnet 1978: 57

Cora/Huichol

Cora *kákaj* <ca'acái> guarache «sandal» ▶ McMahon & McMahon 1959: 121

Wixarika (Huichol) *kā.kái* <caa.cái> huaraches «sandals» ▶ Grimes et al. 1981: 17

Nahua

Classical Nahuatl *kakt̥i* <cactli> cacles, o çapatos, fandalias, &c. «leather sandals, shoes, sandals, etc.» ▶ Molina 1571: 11r

Classical Nahuatl *kakt̥i* <cac-tli> shoe ▶ Karttunen 1983: 20

Tetelcingo Mexicano *kakt̥i* <cactli> huarache «sandal, shoe» ▶ Brewer & Brewer 1962: 112

Pipil *kakti* <kak-ti> sandal ▶ Campbell 1985: 263

ka-05 flat

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *kavat^s* <kavats> ear, leaf ▶ Anderton 1988: 345

Serrano *qa^vvāt^f* ear, leaf ▶ kch

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *kavaḍk* <kavaḍk> war shield ▶ Mathiot 1973: 1.458

ka-06 house (Miller 1967: 239 *kali) *kaliR house ▶ Manaster Ramer 1991: 203; *kali house ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (141)

Northern Uto-Aztecan

Numic *kahni house ▶ Ianucci 1973: 104 (52)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kahni* house, home, building ▶ Dayley 1989: 40

Big Smokey Valley Shoshone *kahni* house ▶ Crapo 1976: 39

Western Shoshone *kahni* house, building ▶ Crum & Dayley 1993: 267

Shoshone *kahni* house, wickiup, tipi ▶ Miller 1972: 111

Comanche *kahni* house, teepee, room, home ▶ Robinson & Armagost 1990: 24

Southern Numic

Kawaiisu *kahni* house ▶ Zigmond et al. 1990: 211

Chemehuevi *kani* <káni> house ▶ K. Hill 1969: 10

Southern Paiute *kani* <qa'ni> house ▶ Sapir 1931: 629

Southern Ute *kani* <káni> house, dwelling ▶ Southern Ute Tribe 1979: 116

Hopi

Orayvi Hopi *qeni* <qeni> space, room; time ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *qantupha* <qantupha> flat stone floor, paved floor ▶ Hopi Dictionary [*qan-* perhaps a Numic loan element? *-tupha* <-tupha> refers to an extended surface]

Tübatulabal

Tübatulabal *hannił* <hani'ł> the house ▶ C. F. Voegelin 1935: 130

Tübatulabal *hanniʔiŋ* <ha'ni'tiŋ> your house ▶ C. F. Voegelin 1935: 74 [The fact that the stressed *a* does not lengthen indicates that the following <n> is geminate: -nn-.]

Guariño/Rarámuri

Guarijío *kari* <karí> house ▶ Miller 1996: 344

Rarámuri (Tarahumara) *kari* <carí> casa «house» ▶ Hilton 1959: 19

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kari* <kari> house, building ▶ Molina et al. 1999: 72

Mayo *kaari* <cáari> casa, edificio «house, building» ▶ Collard & Collard 1919: 126

Tubar

Tubar *kali-* | -*kal* <kaí- | -kál> casa, caja «house, box» ▶ Lionnet 1978: 57

Cora/Huichol

Cora *kari* <carí> hueso «bone» ▶ McMahon & McMahon 1959: 123 [cognate?]

Nahua

Classical Nahuatl *kalli* <calli> cafa, o tenazuelas de palo o de caña para comer mayz toftado en el refcoldo «house, wooden or bamboo tweezers for eating corn roasted in embers» ▶ Molina 1571: 11v

Classical Nahuatl *kalli* <cal-li> house, building ▶ Karttunen 1983: 22

Tetelcingo Mexicano *kali* <cali> casa, habitación «house, dwelling» ▶ Brewer & Brewer 1962: 113

Pipil *kal* <kal> casa «house» ▶ Campbell 1985: 263

ka-07 leg, thigh (Miller 1967: 435 *kasi) *kapsi thigh ▶ Manaster Ramer & Blight 1993: 39; *kasi leg, thigh ▶ Campbell & Langacker 1987: 274 (250); *kasi leg, thigh ▶ Voegelin et al. 1962: 139 (41)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *qaŋsi* <qàasi> thigh ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *hapfil* <hapši-l> the thigh, the upper leg ▶ C. F. Voegelin 1958: 222

Takic

Cupan

Luisiño *qāšil* <qá·ši-l> thigh ▶ Bright 1968: 35

Tepiman **kahi* <*kahi> thigh ▶ Bascom 1965: 163 (92a)

Tohono O'odham (Papago) *kahio* leg ▶ Mathiot 1973: 1.442

Pima Bajo *kahj* <káhy> pierna, muslo «leg, thigh» ▶ Escalante & Estrada 1993: 251

Northern Tepehuan *káxi* <káhi> thigh ▶ Bascom 1965: 163 (92a)

Southern Tepehuan *kai* <'kai> thigh ▶ Bascom 1965: 163 (92a)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *kasj* <kasí> thigh ▶ Miller 1996: 344

Rarámuri (Tarahumara) *gasj* | *kasj* <gasí, kasí> muslo, pierna «thigh, leg» ▶ Lionnet 1972: 60

Rarámuri (Tarahumara) *kasj* <casí> pierna, muslo «leg, thigh» ▶ Hilton 1959: 19

Nahua

Classical Nahuatl *-kēs* <-quēz> thigh, leg ▶ Karttunen 1983: 210

Tetelcingo Mexicano *ikēskʷahjo* <iquiescuajyo> su muslo, su pierna «his thigh, his leg» ▶ Brewer & Brewer 1962: 133

ka-08 mountain, hill (Miller 1967: 289a *kawi, 289b *kai)

Northern Uto-Aztecan

Numic **kaipa* mountain ▶ Ianucci 1973: 104 (49)

Western Numic

Northern Paiute *kkaipamakku* | *kaipamattu* <kaiba-maku | gaiba-ma-tu> on the mountain ▶ Snapp et al. 1982: 10 | 15

Northern Paiute *kakkʷittuhuʔu* <kakʷi-tuhu'u> mountain lion (?-wildcat) ▶ Snapp et al. 1982: 27 (with tu-05) [cognate?]

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kai* <kai(ʰ)> mountain ▶ Dayley 1989: 411

Southern Numic

Kawaiisu *kēpi* <kee-vi> mountain ▶ Zigmond et al. 1990: 214

Chemehuevi *kaipa* <káiŋ̥a> mountain ▶ K. Hill 1969: 9

Southern Paiute *kaipa* <qa'íϕA> mountain ▶ Sapir 1931: 627

Southern Ute *kāpi* <kāa-v̥i> mountain(s), peak(s), high-country ▶ Southern Ute Tribe 1976: 116

Tübatulabal

Tübatulabal *kawifūʔit* <kawi'cu'ʔi't> the showshoe rabbit ▶ C. F. Voegelin 1935: 92 [likely a loanword: initial *ka* is unexpected]

Takic**Serran**

Kitanemuk *qajtʰ* <kajts, ɤajʰts, kajts, kajtʰ> mountain ▶ Anderton 1988: 349

Serrano *qaitʰ* mountain ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *xaj* <xáʰy> sierra «mountains» (object form is *xajja* <xáʰ(ʰ)yya>) ▶ Harrington notes 580

Cupan **qawi-tʰa* <*qawí-ča> mountain/rock ▶ Munro 1990 #74

Luiseno *qawītʰa* <qawí-ča> mountain, hill ▶ Bright 1968: 36

Cupeño *kawif* <kawí-sh> rock ▶ Hill & Nolasquez 1973: 157

Cupeño *qawif* <qawísh> rock ▶ Jane H. Hill, pers. comm. (offered as a correction of Cupeño *kawif*, above)

Cahuilla *qawif* <qáwiš> rock, mountain ▶ Seiler & Hioki 1979: 168

Guariño/Rarámuri

Guarijío *kawí* <kawí> hill, mountain ▶ Miller 1996: 344

Rarámuri (Tarahumara) *kawī* <cahuí> monte, terreno, tierra, campo, mundo «wilderness, land, world» ▶ Hilton 1959: 17

Eudeve/Ópata

Eudeve *kavīt* <cavít> cerro «mountain» ▶ Pennington 1981: 171

Eudeve *kawīt* <kawít> cerro «mountain» ▶ Lionnet 1986: 88

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kawi* <kawi> mountain ▶ Molina et al. 1999: 73

Mayo *kawwi* <cahui> sierra, montaña, cerro «mountain, hill» ▶ Collard & Collard 1979: 128

ka-09 paternal grandparent (Miller 1967: 496 *ka) **kak* ▶ AMR; **ka,ku* father's mother, grandmother ▶ Voegelin et al. 1962: 144 (170)

Northern Uto-Aztecan

Numic **kaku* | **kakuʔu* <**kaku(ʔu)*> grandmother ▶ Ianucci 1973: 104 (53)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kaku(tʰi)* <kaku(tʰi)> grandmother (MoMo); grandchild (DaCh ws) ▶ Dayley 1989: 42

Big Smokey Valley Shoshone *kaku* grandmother (mother's mother), grandchild (woman's daughter's child) ▶ Crapo 1976: 40

Western Shoshone *kaku* maternal grandmother, grandchild of a woman ▶ Crum & Dayley 1993: 267
Shoshone *kaku* grandmother (mother's mother); grandchild (woman's daughter's child) ▶ Miller 1972: 111

Comanche *kakuʔ* maternal grandmother, maternal great aunt, woman's uterine grandchild ▶ Robinson & Armagost 1990: 26

Southern Numic

Kawaiisu *kaku-* <kagu = > mother's mother; spouse's mother's mother ▶ Zigmond et al. 1990: 211

Southern Paiute *kakuni* <qa(·)yu'-ni> my grandmother (paternal, maternal) ▶ Sapir 1931: 633

Southern Ute *kakut'i* <kagú-cj> grandmother, mother's mother ▶ Southern Ute Tribe 1979: 117

Hopi

Orayvi Hopi *k'āʔat* <kya('at)> paternal aunt ▶ Hopi Dictionary [cognate?]

Tübatulabal

Tübatulabal *akkān* <aka> paternal grandfather ▶ Gifford 1917: 222

Takic

Serran

Serrano *-kaʔ, -kaʔ-* paternal grandrelative ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nekākaʔ* <nekáaka'> my mother's father | my father's father ▶ Harrington notes 406 | 560

Cupan

Luißeño *-kaʔ* <-káʔ> paternal grandparent ▶ Bright 1968: 17

Cupeño *-qa* < *-qa* > father's parent ▶ Hill & Nolasquez 1973: 169

Cahuilla *-qaʔ*, *-qam* < *-qaʔ*, *-qam* > paternal grandparent, pl. ▶ Seiler & Hioko 1979: 169

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *kāk* < *kaak* > paternal grandmother, father's mother, father's mother's elder sister ▶ Marthiot 1973: 439

Guariño/Rarámuri

Guarijío *kaʔka* < *kaʔká* > grandmother (FaMo); grandchild (woman's son's child); cross cousin ▶ Miller 1996: 345

Rarámuri (Tarahumara) *akātʰura* < *acáchura* > abuela paterna «paternal grandmother» ▶ Hilton 1959: 3

Eudeve/Ópata

Eudeve *kawa* < *cagua* > abuela «grandmother» ▶ Pennington 1981: 168

ka-10 hard seed-bearing element, ear of corn, pine cone; egg (Miller 1967: 156 *kawa)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kapippuh* < *kapippüh* > pine cone ▶ Dayley 1989: 46

Western Shoshone *kappuh* < *kappēh* > pine cone; seed pod ▶ Crum & Dayley 1993: 267

Southern Numic

Kawaiisu *kapupu* < *kavu-vi* > pine cone ▶ Zigmund et al. 1990: 213

Southern Paiute *kaʔopi* < *qaʔ'ʰ-ʰI* > pine-cone ▶ Sapir 1931: 631

Southern Ute *kammuppu* < *kamú-pu* > pine-cone ▶ Southern Ute Tribe 1979: 118 [cognate?]

Hopi

Orayvi Hopi *qāʔæ* < *qaa'ö* > dry ear of corn ▶ Hopi Dictionary (perhaps with o-19)

Takic

Serran

Kitanemuk *-kaʔ* < *-kaʔ^a*, *-kaʔ^a* > cone of pine or piñon ▶ Anderton 1988: 338

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *axāxen* < *'axáaxen* > its egg ▶ Harrington notes 584

Tongva (Gabrielino) *akākan* < *'akáakan* > his testicles ▶ Harrington notes 584 [loanword? *k* is unexpected]

Cupan

Cahuilla *qaxʔa* < *qáxʔa* > seed ▶ Seiler & Hioki 1979: 169

Tepiman **kaidu* < **kaidi* > its seed ▶ Bascom 1965: 163 (93); **kaitukai* < **kaitukai* > seed ▶ Bascom 1965: 163 (95)

Tohono O'odham (Papago) *kaid^s* < *kaij* > seeds of a specified plant (lit: its seeds) ▶ Mathiot 1973: 1.447

Pima Bajo *kajur* < *kayer* > semilla «seed» ▶ Escalante & Estrada 1993: 256

Northern Tepehuan *káíju* <káidʷi> its seed ▶ Bascom 1965: 163 (93)

Northern Tepehuan *káícukai* <káitʷukai> seed ▶ Bascom 1965: 163 (95)

Southern Tepehuan *káij* <'kaidʷ> its seed ▶ Bascom 1965: 163 (93)

Southern Tepehuan *káicuk* <'kaitʷuk> seed ▶ Bascom 1965: 163 (95)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *kaʔwq* <kaʔwá> egg ▶ Miller 1996: 345

Rarámuri (Tarahumara) *kaʔwq* <ca'huá> poner huevos «lay eggs» ▶ Hilton 1959: 17

Eudeve/Ópata

Eudeve *akavora* <ácavora> huevo «egg» ▶ Pennington 1981: 161

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kavam* <kavam> egg(s); testicles ▶ Molina et al. 1999: 73

Mayo *kavva* <cabba> huevo «egg» ▶ Collard & Collard 1962: 126

ka-11 hear (Miller 1967: 221 *ka) **kahi* hear ▶ Campbell & Langacker 1987: 274 (243); **kahi* | **kaha* to hear ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (126)

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *hāʔut* <haʔit> she hears it ▶ C. F. Voegelin 1935: 7.35

Tübatulabal *haʔut* <haʔit> understand ▶ C. F. Voegelin 1935: 27.63

Teipiman **kau* <*'kai> to hear ▶ Bascom 1965: 163 (98a); **kai* <*'kai> he heard ▶ Bascom 1965: 163 (98b)

Tohono O'odham (Papago) *kā* <kaa> to hear obj, to be listening to obj ▶ Mathiot 1973: 1.437

Pima Bajo *kai* <kay> oír «hear» ▶ Escalante & Estrada 1993: 248

Northern Tepehuan *kaiú* <kaí> to hear ▶ Bascom 1965: 163 (98a)

Northern Tepehuan *kaí* he heard ▶ Bascom 1965: 163 (98b)

Southern Tepehuan *kai* <'kai> he heard ▶ Bascom 1965: 163 (98b)

Southeastern Tepehuan *kā* <[kΛΛ]> to hear ▶ Willett 1991: 28

Southeastern Tepehuan *kai* <[kΛi]> heard ▶ Willett 1991: 28

Guariío/Rarámuri

Guarijío *kepuna* <kepú-na> to hear ▶ Miller 1996: 346

Eudeve/Ópata

Eudeve *kevven* <quevéven> escuchar «hear» ▶ Pennington 1981: 217

Ópata *kaisa* <cai-sa> hear ▶ Shaul 1983: 113

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *hikka* | *hikkaha* <hikka | hikkaha> hear, listen, understand; obey ▶ Molina et al. 1999: 52

Mayo *hikkaha* <jíccaja> escucha, oye, está escuchando «listen, hear, is listening» ▶ Collard & Collard 1962: 150

Nahua **kaki* <*'kaki> hear ▶ Campbell & Langacker 1978: 265 (83)

Classical Nahuatl *nit'akaki* <caqui.nitla> oyr, entender, o escuchar «hear, understand, listen» ▶ Molina 1571: 12v

Classical Nahuatl *kaki* <caqu(i)> to hear something ▶ Karttunen 1983: 25

Tetelcingo Mexicano *kikaki* <quicaqui> lo oye, lo escucha «he hears it, he listens to it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 179

Pochutla Mexicano *keki* <quequí> oir «hear» ▶ Boas 1917: 37

Pipil *kāki* | *kaki* <ka:ki (C) | kaki (SD)> to hear, to listen (C = Cuisnahuat dialect | SD = Santo Domingo de Guzmán dialect) ▶ Campbell 1985: 263

ka-12 willow (Miller 1967: 461 *ka | *kan)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Western Shoshone *kanan* <kanan> bitterroot ▶ Crum & Dayley 1993: 267 [cognate?]

Southern Numic

Kawaiisu *kahnapu* <kahna-vi> sandbar willow, *Salix hindsiana* ▶ Zigmond et al. 1990: 211

Chemehuevi *kanapu* <kanávə> willow sp. ▶ K. Hill 1969: 10

Southern Paiute *kanapu* <qana'-ḫī> willow ▶ Sapir 1931: 629

Southern Ute *kanapu* <kaná-vu> willow, any river-bank bush ▶ Southern Ute Tribe 1979: 118

Hopi

Orayvi Hopi *qahavi* <qahavi> willow ▶ Hopi Dictionary [cognate?]

Tübatulabal

Tübatulabal *hāl* <ha·l> willow ▶ C. F. Voegelin 1958: 222

Takic

Cupan

Cahuilla *qaankif* <qaankish> *Chilopsis linearis* (Cav.) Sweet, Desert Willow ▶ Bean & Saubel 1972: 53

ka-13 rat (Miller 1967: 340 *ka | *kawa)

Northern Uto-Aztecan

Numic *ka(wa) rat ▶ Ianucci 1973: 104 (47)

Western Numic

Western Mono *kawā* | *xawā* <qawa | xawa> woodrat ▶ Bethel et al. 1993: 166

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kawan* <kawan> rat ▶ Dayley 1989: 49

Big Smokey Valley Shoshone *kān* <kaan> rat ▶ Crapo 1976: 39

Western Shoshone *kān* <kaan> rat ▶ Crum & Dayley 1993: 267

Shoshone *kān* <kaan> rat ▶ Miller 1972: 111

Southern Numic

- Kawaiisu *kāt'i* <kaa-zi> woodrat ▶ Zigmond et al. 1990: 213
 Chemehuevi *kāt'si* <kātsj> rat sp. ▶ K. Hill 1969: 11
 Southern Paiute *kāt'i* <qa'-ts> rat, wood-rat ▶ Sapir 1931: 627
 Southern Ute *kāt'at'i* <káac?ą-cj> pack-rat, gopher ▶ Southern Ute Tribe 1979: 116

Hopi

- Orayvi Hopi *qāla* <qaala> pack rat ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

- Tübatulabal *hāwal* <ha-wa-l> the wood rats ▶ C. F. Voegelin 1959: 222

Takic

Serran

- Kitanemuk *qāt's* <katʃr; kač> rat ▶ Anderton 1988: 339
 Serrano *qāt's* woodrat ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

- Tongva (Gabrielino) *xār* <xáarr> rata «rat» ▶ Harrington notes 502

Cupan *qāwa-la <*qá:wa-la> rat (Munro 1990: 246 (107))

- Luiseno *qawla* <qáw-la> wood rat ▶ Bright 1968: 36
 Cupeño *kawal* <kawe-l> woodrat (= kawa-l) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 157
 Cahuilla *qawal* <qáwal> rat ▶ Seiler & Hioki 1979: 167

ka-14 head (Miller 1967: 220 *kat)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

- Kawaiisu *katakka-* <ka-raka = > the back of the head [taka = 'flat area'] ▶ Zigmond et al. 1990: 212
 Chemehuevi *katakka* <karáką> back of head ▶ K. Hill 1969: 10
 Southern Paiute *katakka* | *katakapi* <qara'q:A | qara'q:a-ϕI> occiput, back of head (glottalized consonant?) ▶ Sapir 1931: 633

ka-15 quail, grouse (Miller 1967: 332 *takaka | *kakata | *kaka - imitative in origin)

Northern Uto-Aztecan

- Numic **kăhkă* <*ka(a)hka(a)> quail ▶ Ianucci 1973: 104 (48)

Western Numic

- Western Mono *kahū* <qahi> grouse ▶ Bethel et al. 1993: 161

Central Numic

- Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kahu* grouse ▶ Daylet 1989: 41
 Western Shoshone *kahan* blue grouse ▶ Crum & Dayley 1993: 267
 Shoshone *kahan* grouse ▶ Miller 1972: 111

Takic

Serran

Serrano *kakāta?* quail ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *kakār* <kakáar> el godornizo «quail» ▶ Harrington notes 032

Cupan **qaxā-l* <*qaxá:-l> quail (Munro 1990: 245 (104))

Luiseno *qaxāl* <qaxá-l> valley quail ▶ Bright 1968: 36

Cupeño *kaxal* <kaxā-l> valley quail ▶ Hill & Nolasquez 1973: 158

Cahuilla *qaxal* <qáxal> quail ▶ Seiler & Hioki 1979: 169

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *kakait^{fu}* <kakaicu> mountain quail ▶ Mathiot 1973: 1.451

ka-16 jackrabbit

Northern Uto-Aztecan

Numic **kahmu* <*kahmə> jackrabbit ▶ Ianucci 1973: 104 (51)

Western Numic

Western Mono *kammo* <qamO> jackrabbit ▶ Bethel et al. 1993: 162

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kammu(ttⁱ)* <kammu(ttsi)> jackrabbit ▶ Dayley 1989: 44

Big Smokey Valley Shoshone *kammu* jackrabbit ▶ Crapo 1976: 40

Shoshone *kammu* jack rabbit ▶ Miller 1972: 111

Southern Numic

Kawaiisu *kammu* <kami> jackrabbit ▶ Zigmond et al. 1990: 212

Chemehuevi *kammu* <kámə> jackrabbit ▶ K. Hill 1969: 9

Southern Paiute *kammu* <qa(:)´mĩ> jackrabbit ▶ Sapir 1931: 628

Southern Ute *kammu^{ti}* | *kammu* <kamú-cī | kámū> jack-rabbit, hare ▶ Southern Ute Tribe 1979: 118

ka-17 wing, feather

Northern Uto-Aztecan

Numic **kasa* wing/feather ▶ Ianucci 1973: 104 (54)

Western Numic

Western Mono *kasa* <qasA> feather; leaf ▶ Bethel et al. 1993: 164

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kasa(ttⁱ)* <kasa(ttsi)> wing; fin; fletching ▶ Dayley 1989: 47

Big Smokey Valley Shoshone *kasa* wing, feather ▶ Crapo 1976: 40

Western Shoshone *kasa* wing ▶ Crum & Dayley 1993: 267

Shoshone *kasa* wing ▶ Miller 1972: 112

Southern Numic

Kawaiisu *kaso?oppi* <kaso?o-pi> wing ▶ Zigmond et al. 1990: 213

Chemehuevi *kasa* <kásə> wing ▶ K. Hill 1969: 10

Southern Paiute *qasapi* < qA'sa'φI > striking wing (of chicken-hawk) ▶ Sapir 1931: 633

ka-18 wing (merged into wa-29)

ka-19 crow, raven

Guariño/Rarámuri

Guariño *kalat̥i* < kaláci > crow ▶ Miller 1996: 343

Rarámuri (Tarahumara) *korat̥i* < corachi > cuervo «crow, raven» ▶ Hilton 1959: 22

Eudeve/Ópata

Eudeve *k̄rat̥s* < cáratz > cuervo «crow, raven» ▶ Pennington 1981: 170

Tubar

Tubar *karq* < kará > cuervo «crow, raven» ▶ Lionnet 1978: 57

Nahua

Classical Nahuatl *kakalli* < cacalli > cuervo «crow, raven» ▶ Molina 1571: 10v

Classical Nahuatl *kakalot̥l* < cacalotl > cuervo, o tenanzuela de palo para defpauilar candelas, o para comer granos de mayz toftado enel rescoldo «crow, raven; little wooden tong for snuffing candles or for eating kernels of corn toasted in embers» ▶ Molina 1571: 10v

Classical Nahuatl *kākālōt̥l* < cācālō-tl > crow ▶ Karttunen 1983: 19

Tetelcingo Mexicano *kākālōt̥l* < cōcōlutl > cuervo «crow, raven» ▶ Brewer & Brewer 1962: 117

Pipil *kākālūtan* < ka:ka:lu:tan > San Julian (a town name) ▶ Campbell 1985: 261

ka-20 top, end

Northern Uto-Aztecan

Numic **kat̥uⁿ* < *kacuN > top/end ▶ Ianucci 1973: 104 (56)

Western Numic

Western Mono *takkat̥sunna* < taqazunA > tip, top, point (of a long object) ▶ Bethel et al. 1993: 202

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kot̥ott̥si* < kotsottsi > edge, end ▶ Dayley 1989: 64

Western Shoshone *kat̥sun* < katsun > end ▶ Crum & Dayley 1993: 268

Shoshone *kat̥sun* < katsun > end (of a story, stick, etc.) ▶ Miller 1972: 112

ka-21 pot

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Luiseno *kav̄ʔal* < kaváʔa-l > clay pot ▶ Bright 1968: 17

Luiseno *kav̄ʔmal* < kaváʔ-ma-l > clay pot; larkspur, Delphinium parryi ▶ Bright 1968: 17

Cupeño *kav̄ʔmal* < kav̄ʔma-l > olla ▶ Hill & Nolasquez 1973: 157

Cahuilla *kavaʔmal* < kávaʔmal > olla, water jar, pot; cup ▶ Seiler & Hioki 1979: 72

ka-22 fox [probably a Wanderwort]

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *kawt^sat^s* < kawtɾatɾ, ɤawtʃratʃr > fox ▶ Anderton 1988: 347

Serrano *qō^rt^sat^s* fox ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *kawēŋʔavit* < kʌwēŋʔʌvit > Cahuenga (a placename) ▶ Harrington notes 188

Cupan

Luiseno *qēwi-* | *qewla-* < qé-wi- | qéw-la- > to shout; to bark, of foxes ▶ Bright 1968: 36

Luiseno *qiwēwif* < qiwé--wi-š > fox ▶ Bright 1968: 36

Cupeño *kawisif* < kawisi-sh > fox ▶ Hill & Nolasquez 1973: 158

Cupeño *qawisif* ▶ Jane H. Hill, pers. comm. (offered as a correction of Cupeño *kawisif*, above)

Cahuilla *qawisif* < qáwisiš > fox ▶ Seiler & Hioki 1979: 168

Tepiman **kasiho-* < *ka'siho- > fox ▶ Bascom 1965: 163 (96a)

Tohono O'odham (Papago) *gasho* | *gaso* < gas(h)o > name of a small fox ▶ Mathiot 1973: 1.274

Pima Bajo *kas* < kas > zorra «fox» ▶ Escalante & Estrada 1993: 263

Northern Tepehuan *kafío-* < kašió- > fox ▶ Bascom 1965: 163 (96a)

Southern Tepehuan *kafio* < ka'šio > fox ▶ Bascom 1965: 163 (96a)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *keotí* < keóci > fox ▶ Miller 1996: 346

Rarámuri (Tarahumara) *kijotí* < quiyochi > zorra «fox» ▶ Hilton 1959: 130

Eudeve/Ópata

Eudeve *kaos* < cáos > zorra «fox» ▶ Pennington 1981: 170

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kawis* < kawis > fox ▶ Molina et al. 1999: 73

Tubar

Tubar *kahulowi* < kaju-lówi > zorra «fox» ▶ Lionnet 1978: 57

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *kausai* < cauxai > zorra «fox» ▶ Grimes et al. 1981: 24

ka-23 sage plant, sagebrush

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran [cognate?]

Kitanemuk *kakat^s* < kakatʃr > plant sp.: an ash-colored shrub 3' tall, used medicinally ▶ Anderton 1988: 341

Serrano *qā^rq^ts* sagebrush ▶ kch

- Cupan** *qāṣi-l | *qasī-l < *qá:ṣi-l | *qasí:-l (?) > sagebrush ▶ Munro 1990: 246 (114)
 Luiseño qāṣil < qá:ṣi-l > white sage, *Salvia apiana* ▶ Bright 1968: 35
 Cupeño qasíḷ < qəṣíḷ > sagebrush ▶ Hill & Hill 1968: 241
 Cahuilla qasṣiḷ < qas'ily > *Salvia apiana* Jeps., white sage; *S. mellifera*, black sage; *Atriplex lentiformis*, saltbush ▶ Bean & Saubel 1972: 136
 Cahuilla qqfiḷ < qashil[y] > *Astragalus* L., Locoweed, Milkvetch, Rattleweed ▶ Bean & Saubel 1972: 44
 Cahuilla qqfiḷ < qáṣiḷ > locoweed, *Astragalus* ▶ Seiler & Hioki 1979: 167

ka-24 wash**Northern Uto-Aztecan****Takic****Cupan**

- Luiseño qqja/i- < qáya/i- > to heal (of a sore), to get well (intr.); to heal a sore, to wash one's hands (tr.) ▶ Bright 1968: 36
 Luiseño qqjāwi- < qayá-wi- > to wash one's hands ▶ Bright 1968: 36
 Cupeño qqjin < qaye;-ine > to wash self, to wash dishes ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170
 Cahuilla -qqji- < -qáyi- > to get clean, clear (of the ground, body, etc.) ▶ Seiler & Hioki 1979: 169

ka-25 get well, loosen, soften**Nahua** *kaṣāni < *kaṣaani > get well, loosen, soften ▶ Campbell & Langacker 1978: 264 (69)

- Classical Nahuatl kaṣani < caxani > afloxarfe lo atado «for something tied to come loose» ▶ Molina 1571: 13r
 Classical Nahuatl kaṣāni < caxān(i) > to loosen, slacken; to lose courage ▶ Karttunen 1983: 26
 Tetelcingo Mexicano kaṣāni < caxōni > se ablanda, se suaviza, se afloja «it softens, becomes smooth, loosens» ▶ Brewer & Brewer 1962: 115
 Pochutla Mexicano kaṣani < caxaní > sanar «get well» ▶ Boas 1917: 37
 Pipil kāṣani < ka:xani > to loosen, to get loose (Santo Domingo de Guzmán dialect) ▶ Campbell 1985: 272
 Pipil kaṣānia < kaxa:nia > to loosen ▶ Campbell 1985: 273

ka-26 cheek *ka_uma mouth, cheek; to taste ▶ Voegelin et al. 1962: 141 (87)**Northern Uto-Aztecan****Numic** *kahma (have a) taste ▶ Ianucci 1973: 104 (50) (moved from ka-02)**Western Numic**

- Northern Paiute kamma | kkama < kamma | kama > taste ▶ Snapp et al. 1982: 9 | 32
 Western Mono kama- < qama- > to taste ▶ Bethel et al. 1993: 162

Central Numic

- Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) kamman taste ▶ Dayley 1989: 43

Big Smokey Valley Shoshone *kammah* to taste (must have prefix) (pihnaah-kammah 'to taste sweet') ▶ Crapo 1976: 40

Western Shoshone *kamman* taste ▶ Crum & Dayley 1993: 267

Shoshone *kamma* <kammaG> to taste (must occur with an adverb such as good, bad, sweet, etc.) ▶ Miller 1972: 111

Southern Numic

Kawaiisu *kama-* to taste (intr.) ▶ Zigmond et al. 1990: 211

Chemehuevi *kamma-* <ka'ma> taste ▶ Press 1979: 149

Southern Ute *kammai* <kamáy> taste, have taste, have good taste ▶ Southern Ute Tribe 1979: 118

Tepiman **kāma* <*'kaama> cheek ▶ Bascom 1965: 162 (91a)

Tohono O'odham (Papago) *kām* <kaam> cheek ▶ Mathiot 1973: 1.441

Pima Bajo *kām* <'kaam> cheek ▶ Bascom 1965: 162 (91a)

Pima Bajo *kam* <kam> mejilla «cheek» ▶ Escalante & Estrada 1993: 245

Northern Tepehuan *kāma* <kaáma> cheek ▶ Bascom 1965: 162 (91a)

Southern Tepehuan *kām* <'kaam> cheek ▶ Bascom 1965: 162 (91a)

Southeastern Tepehuan *hijnkām* <[hiñ 'kaam]> my cheek ▶ Willett 1991: 26

Nahua

Classical Nahuatl *kamat^l* <camatl> boca «mouth» ▶ Molina 1571: 12r

Classical Nahuatl *kamaktⁱ* | *kamat^l* <camac-tli | cam(a)-tl> mouth ▶ Karttunen 1983: 23, 24

Tetelcingo Mexicano *ikamak* <icamac> su boca «his mouth» ▶ Brewer & Brewer 1962: 128

Pipil *-kamak* <-kamak> cheek ▶ Campbell 1985: 267

ka-27 seed (merged into ka-10)

ka-28 say

Tepiman **kaiti* <*'kaiti> to say ▶ Bascom 1965: 163 (94)

Tohono O'odham (Papago) *kaid^s* <kaij> to make a certain (specified) sound, to say something, to speak in a certain way ▶ Mathiot 1973: 1.446

Pima Bajo *kait^l* <'kaič-> ▶ Bascom 1965: 163 (94)

Pima Bajo *kaid* <káyid> decir «say» ▶ Escalante & Estrada 1993: 231

Northern Tepehuan *káici* <káit^yi> ▶ Bascom 1965: 163 (94)

Southern Tepehuan *kq[?]ic* <'ka?it^y> ▶ Bascom 1965: 163 (94)

ka-29 short, low

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Chemehuevi *kapon?no* <kavón'no> a kind of basket ▶ K. Hill 1969: 10 [cognate?]

Takic**Serran**

Serrano *qapo't^hkin* shorten, vt. ▶ kch

Serrano *qapo't^hu'ʔk* be short, shortened ▶ kch

Serrano *qapo't^hkaʔ* short one ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *kamūhoʔ* < kamúuhu' > chapito, cortito «short» (-m- is unexpected) ▶ Harrington notes 010

Cupan

Luiseno *kapakpamal* < kapá-kpa-ma-l > short, low ▶ Bright 1968: 17

Tepiman **kavurika* < *ka'vurika > short ▶ Bascom 1965: 163 (97)

Tohono O'odham (Papago) *kavuḍ* < kavuḍ > closely, short ▶ Mathiot 1973: 1.460

Pima Bajo *kaplik* < 'kaplik > ▶ Bascom 1965: 163 (97)

Northern Tepehuan *kavúlika* ▶ Bascom 1965: 163 (97)

Southern Tepehuan *kavūlik* < ka'vuul'ik > ▶ Bascom 1965: 163 (97)

ka-30 uncle (merged into ku-30)

ka-31 forehead (Miller 1967: 190 *kowa) **kawaR* forehead ▶ Manaster Ramer 1991: 203 (cf. ko-44)

Northern Uto-Aztecan**Numic****Central Numic** [cognate?]

Big Smokey Valley Shoshone *kaʔimpata* < ka'i-m-pata' > forehead ▶ Crapo 1976: 39

Shoshone *kaʔi* < ka'i > forehead ▶ Miller 1972: 111

Hopi

Orayvi Hopi *qalaʔat* < qala('at) > forehead ▶ Hopi Dictionary

Takic**Cupan**

Luiseno *qawif* < qawí-š > forehead ▶ Bright 1968: 36

Cupeño *-qəw* < -qew > forehead ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170

Nahua **k^wā(j)(V)-* < *k^waa(y)(V)- > head ▶ Campbell & Langacker 1978: 265 (82)

Classical Nahuatl *k^wāit^l* < quaitl > e^ltre^lmidad de algo, o la cabe^lça. f. lo alto della como es la fuperficie del caxco, vertex «extremity of something, head—if its high place is like the surface of the cranium, vertex» ▶ Molina 1571: 84r

Classical Nahuatl *k^wāit^l* < cuā(i)-tl > head, top, summit, peak ▶ Karttunen 1983: 58

Tetelcingo Mexicano *ik^wāfikal* < icuōxical > su cráneo «his skull» (with *fikal* < xical > 'jug') ▶ Brewer & Brewer 1962: 129

Pochutla Mexicano *nok^wai* | *nok^waj* < noquái | noquay > mi cabeza «my head» ▶ Boas 1917: 38

Pipil *k^wa-* | *k^wah-* | *k^wā-* < kwa(h)- | kwa:- > head (in compounds) ▶ Campbell 1985: 312

ka-32 cut**Northern Uto-Aztecan****Numic****Southern Numic**

Kawaiisu *kapi-* <kavi-> to cut; to cut down, fell ▶ Zigmond et al. 1990: 213

Takic**Serran**

Kitanemuk *kawtk* break, cut (of string) ▶ Anderton 1988: 347

Serrano *katu?* cut up, cut (into several pieces) ▶ kch

Serrano *koutk* bcome cut, break, as of a string ▶ kch

Serrano *koutkin* cut with a single cut, breat with a single break, vt. ▶ kch

ka-33 sweet potato (Miller 1967: 428 [no reconstruction])**Cora/Huichol**

Cora *kam^wah* <cánuaj> camote «sweet potato» ▶ McMahon & McMahon 1959: 122

Nahua

Classical Nahuatl *kamo?ti* <camotli> batata «sweet potato» ▶ Molina 1571: 12r

Classical Nahuatl *kamo?ti* <camoh-tli> sweet potato ▶ Karttunen 1983: 24

Tetelcingo Mexicano *kamoht'i* <camojtli> camote «sweet potato» ▶ Brewer & Brewer 1962: 113

Pipil *kamuh* <kamuh> sweet manioc ▶ Campbell 1985: 268

ka-34 croak < *kakawa > ▶ AMR**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *qāqk* croak ▶ kch

Cupan

Luißeño *qqqi-* <qáqi-> to cackle (of a hen); to croak (of a raven) ▶ Bright 1968: 35

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *kākag* <kaakag> to croak ▶ Mathiot 1973: 1.440

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kākātia* <kaakaatia> caw ▶ Molina et al. 1999: 68

ka-35 splash against**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *qatkin* dowse, throw (water) on ▶ kch

Cupan

Luisiño *qat̪i-* <qáči-> to throw away ▶ Bright 1968: 35

Cahuilla *-qat̪aw-* <-qáčaw-> to hit splashing against (water, waves) ▶ Seiler & Hioki 1979: 164

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *kat̪i | kat̪ipa* <cachí | cachipa> escupir «spit» ▶ Hilton 1959: 99

ka-36 opponent, enemy**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *kaj̪sūt̪s* <kaj̪rũts> opponent in a game ("sayo"), or personal enemy ▶ Anderton 1988: 350

Serrano *-qai̪f* opponent, enemy ▶ kch [loanword? *f* is unexpected]

Cupan

Luisiño *kaj̪tu̪f* <káytu-š> enemy, opponent in a game ▶ Bright 1968: 17 [loanword? *k-* (instead of *q-*) is unexpected]

Cupeño *-qaj̪tu* <-qaytu> enemy ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170

Cahuilla *-kaj̪tu* <-káytu> rival, competitor (in a game); enemy ▶ Seiler & Hioki 1979: 75

ka-37 break**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *qapi?* break (by bending) ▶ kch

Cupan

Cahuilla *-qapi-* <-qápi-> to break (of house, car, bone, etc.) ▶ Seiler & Hioki 1979: 166

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *kap̪o* <capó> quebrarse (*una cosa larga*) «break (of a long object)» ▶ Hilton 1959: 18

Rarámuri (Tarahumara) *kaʔri* <caʔrí> quebrarse (*un palo*) «break (of a stick-like object)» ▶ Hilton 1959: 19

ka-38 pocket**Northern Uto-Aztecan****Numic****Southern Numic**

Chemehuevi *kawaʔa* <kawáʔa> a kind of big packbasket made with string ▶ K. Hill 1969: 10

Takic**Serran**

Kitanemuk *kawakawat*^s < kawaḱawat[r] > a type of cocoon, or rattle made from two or three of them ▶ Anderton 1988: 346

Serrano *qawātuṛat*^s pocket ▶ kch

Cupan

Cupeño *qawkuniḶ* < qawkuni-ly > bag, sack ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170

Cahuilla *kawkuniḶ* < káwkun-ĩḶ > pocket; bag, purse ▶ Seiler & Hioki 1979: 73

ka-39 crooked**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Serran [loanwords? medial -w- is unexpected]

Serrano *qawaʔkaʔ* crooked one ▶ kch

Serrano *kawalawaʔn* crooked ▶ kch [loanword]

Cupan

Luiseno *kawalḳawa-* < kawa-láwa- > to be gap-toothed ▶ Bright 1968: 17

Cupeño *kawləkawlaʔaf* < kawlekawla'a-sh > crooked ▶ Hill & Nolasquez 1973: 158

Cahuilla *-kawlā-* < -káwlaa- > to be bent, inclined (of body parts as back, legs; of the new moon, tree) ▶ Seiler & Hioki 1979: 74

ka-40 swing**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *qajawḱ* swing ▶ kch

Cupan

Luiseno *qaja/i-* < qáya/i- > to fall, as a tree (intr.); to blow down (a tree) (tr.) ▶ Bright 1968: 36

Cahuilla *-kajaw-* < -káyaw- > to swing (on a swing, hanging on a rope) ▶ Seiler & Hioki 1979: 74

ka-41 belch**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *qāʔk* belch ▶ kch

Cupan

Cahuilla *-qewi-* < -qéwi- > to burp, to belch ▶ Seiler & Hioki 1979: 171

ka-42 become intoxicated, drunk, crazy

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *qaʔmuk* <kaʔmək, kaʔmək> be crazy, dizzy, drunk ▶ Anderton 1988: 342

Serrano *qaʔmaʔk* become intoxicated, drunk, crazy ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *xamāpeʔ* <xamáapeʔ> borracho. Es como decir está loco. «drunk. It's like saying he's crazy.» ▶ Harrington notes 597

ka-43 leave alone

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Luiseno *qamiʔi-* <qamíʔi-> to leave something be, leave it alone ▶ Bright 1968: 35

Cahuilla *-qami-* | *-qamɨ-* <-qámi- | -qámñ-> 1. to leave sbdy (behind), to quit (job, habit), to stop (working, fighting, etc.) 2. to let sbdy do sth. ▶ Seiler & Hioki 1979: 165

ka-44 beard, whiskers

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *kānā* | *xānā* <qāna | xāna> beard, moustache ▶ Bethel et al. 1993: 162

Southern Numic

Chemehuevi *kanakkoʔo* | *kanakkoʔoppu* <kanákoʔo | kanákoʔopə> chin, point of chin ▶ K. Hill 1969: 10

Southern Paiute *kanakkoʔo* <qanaʔqʷʷ> chin ▶ Sapir 1931: 629

Southern Ute *kanakoppu* <kaná-qo-pu> chin ▶ Southern Ute Tribe 1979: 118

Tübatulabal

Tübatulabal *kaḡāl* <kaḡa-l> the facial hair (*k-* is unexpected) ▶ C. F. Voegelin 1958: 223

Takic

Serran

Kitanemuk *kaḡatʰ* <kaḡats> beard ▶ Anderton 1988: 343

Serrano *-qaʔḡ* beard, facial hair ▶ kch

ka-45 yesterday, tomorrow

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *qāvo* < qaavo > tomorrow ▶ Hopi Dictionary

Tepiman (with ta-03)

Tohono O'odham (Papago) *tako* yesterday ▶ Mathiot 1973: 2.182

Pima Bajo *takuv* < tákew > ayer «yesterday» ▶ Escalante & Estrada Fernández 1993: 222

Northern Tepehuan *takávo* yesterday ▶ Bascom 1982: 273

ka-46 sharp < *kawaC > ▶ AMR [possibly a spurious set: sharp edges and sharp points are usually very different in Uto-Aztecan]

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *qala* sharp (re edge) ▶ Hopi Dictionary

Nahua

Classical Nahuatl *awat^l* < auatl > enzina, roble, gufano lanudo, o efpina «oak; woolly caterpillar; spine» (3 distinct words merged in Molina's spelling) ▶ Molina 1571: 9r (also at pa-56)

Classical Nahuatl *aʔwat^l* < ahhua-tl > long, slender thorn ▶ Karttunen 1983: 5

Tetelcingo Mexicano *ahwat^l* < ajuatl > aguate «spine, thorn» ▶ Brewer & Brewer 1962: 107

ka-47 above < *kahVku > ▶ AMR

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *gahā* | *kahā* | *gaja-* < gajā/kajā/gayá- > alzarse, elevarse «get higher, elevate oneself» ▶ Lionnet 1972: 59

Nahua

Classical Nahuatl *ako* < aco > arriba, o en lo alto «above, on high» ▶ Molina 1571: 2v

Classical Nahuatl *aʔko* < ahco > above ▶ Karttunen 1983: 5

Tetelcingo Mexicano *ahkopat^lat^lia* < ajcopatlachia > ve hacia arriba «[he] looks upward» ▶ Brewer & Brewer 1962: 107

Pipil *ahku* < ahku > up, above, over, on high ▶ Campbell 1985: 152

ka-48 lie (Miller 1967: 381b *ka)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *qātⁱ* < qaatsi > lie ▶ Hopi Dictionary

Takic

Cupan

Cahuilla *-qal-* < -qál- > to be lying down, sg. subj. (?) ▶ Seiler & Hioki 1979: 169 (cf. ka-03)

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *kātʰ* <kaac> to be somewhere in a lying or spreading position (inanimate) ▶ Mathiot 1973: 1.438

kE-01 snow (Miller 1967: 400 *kepa)

Tepiman **kuvai* <*'kivai> ice, snow ▶ Bascom 1965: 166 (135)

Tohono O'odham (Papago) *gunv̄j* | *guv* <gev(i)> snow, ice (g is unexpected) ▶ Mathiot 1973: 1.283

Pima Bajo *kuv* <'kiv> ▶ Bascom 1965: 166 (135)

Northern Tepehuan *kúvai* <kívai> ▶ Bascom 1965: 166 (135)

Southern Tepehuan *kuv* <'kiv> ▶ Bascom 1965: 166 (135)

Guariño/Rarámuri

Guarijó *kepa* <kepá> snow ▶ Miller 1996: 346

Rarámuri (Tarahumara) *kipari* <quiparí> nieve «snow» ▶ Hilton 1959: 60

Eudeve/Ópata

Ópata *keva* <quebá> snow ▶ Shaul 1983: 117

Tubar

Tubar *kewa-* <kewa-> nevar «snow (v.)» ▶ Lionnet 1978: 58

Tubar *kewat* <kewá-t> nieve «snow (n.)» ▶ Lionnet 1978: 58

kE-02 bite (Miller 1967: 42 *ke | *key) **ku* | **ku_uʔi* | **ku_uʔu* <*ki_u(ʔi) | *ki_u(ʔi)> to bite ▶ Voegelin et al. 1962: 139 (43)

Northern Uto-Aztecan

Numic **kuh-* <*kəh- (instr. pref.)> with teeth/by biting ▶ Ianucci 1973: 105 (72)

Western Numic

Northern Paiute *kkui* <kii> bite ▶ Snapp et al. 1982: 64

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kuttʰiʔah* <küttsi'ah> bite ▶ Dayley 1989: 80

Big Smokey Valley Shoshone *kuttʰiʔah* <ky-cci'ah> to bite (something hard) ▶ Crapo 1976: 45

Big Smokey Valley Shoshone *kuikkaʔah* <ky-kka'ah> to bite (something flexible) ▶ Crapo 1976: 45

Western Shoshone *kuikkaʔah* <kekka'ah> bite in two; break with teeth ▶ Crum & Dayley 1993: 268

Shoshone *ku-* <ke"-> with the teeth or mouth ▶ Miller 1972: 18

Hopi

Orayvi Hopi *kūki* <kuuki> bite ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *kūʔut* <kiʔ-(it)> to bite ▶ C. F. Voegelin 1958: 223

Takic**Serran**

Kitanemuk *kuʔ* <kəʔ, kəʔ> bite ▶ Anderton 1988: 354

Serrano *kūʔ* bite ▶ kch

Cupan

- Luiseno *kɔʔi-* <kóʔi-> to bite ▶ Bright 1968: 18
 Cupeño *qəʔ* <qə'e;-0> to bite ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170
 Cahuilla *-ke-* <-ké-> to bite ▶ Seiler & Hioki 1979: 77

Tepiman **kui* <*'kii> he bit ▶ Bascom 1965: 166 (130)

- Tohono O'odham (Papago) *kuʔu-* <keʔe-> to bite, sting obj ▶ Mathiot 1973: 1.474
 Tohono O'odham (Papago) *kui* <kei> [he bit] ▶ Mathiot 1973: 1.474
 Pima Bajo *kui* <'kii> [he bit] ▶ Bascom 1965: 166 (130)
 Pima Bajo *kuk* <kek> morder «bite» ▶ Escalante & Estrada 1993: 246
 Northern Tepehuan *kuí* <kií> ▶ Bascom 1965: 166 (130)
 Southern Tepehuan *kui* <'kii> ▶ Bascom 1965: 166 (130)

Guariño/Rarámuri

- Guarijío *kiʔtʔung* <kiʔcu-ná> to bite ▶ Miller 1996: 347
 Rarámuri (Tarahumara) *ikí* <iquí> picar, morder «prick, bite» ▶ Hilton 1959: 38

Eudeve/Ópata

- Eudeve *kēn* <quéen> morder «bite» ▶ Pennington 1981: 217

Cahita

- Arizona Yoeme (Yaqui) *ké* <ke'e> bite it ▶ Molina et al. 1999: 73
 Mayo *kéje* <qué'eye : a'a qué'eye; yore quecque> lo muerde; muerde «bite it; bite» ▶ Collard & Collard 1962: 175

Tubar

- Tubar *ke-* <ke-> morder «bite» ▶ Lionnet 1978: 58

Cora/Huichol

- Cora *raté* <rache'e> lo muerde «(he) bites it» ▶ McMahon & McMahon 1959: 166
 Wixarika (Huichol) *ké-* <quéé = > morder, picar «bite, sting» ▶ Grimes et al. 1981: 86

Nahua

- Classical Nahuatl *nitekeket^soma* | *niteket^suma* <quequetzuma.nite | quetzuma.nite> adentellar, morder a otro, o dar bocados | lo mismo es que quequetzuma «leave toothmarks, bite someone, give mouthfuls | same as quequetzuma» ▶ Molina 1571: 89r | 89v
 Classical Nahuatl *keʔt^soma* <quehtzom(a)> to bite something, someone ▶ Karttunen 1983: 208
 Tetelcingo Mexicano *kiket^soma* <quiquetzoma> lo muerde «he bites it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 200

kE-03 stand (Miller 1967: 412 *ke) **ku-* <*'ki-> ▶ AMR

Tepiman **kūka* <*'kiika> to be standing ▶ Bascom 1965: 166 (137); **kukiva* | **kukivi-* <*'ki'kiva/i-> to stand up ▶ Bascom 1965: 166 (132)

- Tohono O'odham (Papago) *kūk* <keek> to stand, to be standing somewhere ▶ Mathiot 1973: 1.462
 Tohono O'odham (Papago) *kukiwa* <kekiva> to stand up; to stop ▶ Mathiot 1973: 1.471
 Pima Bajo *kūk* <'kiik> to be standing ▶ Bascom 1965: 166 (137)
 Pima Bajo *kiqk* | *kūk* <kiák | keek> parar «stand» ▶ Escalante & Estrada 1993: 250

- Pima Bajo *kuḱwi-* <'kikvi-> to stand up ▶ Bascom 1965: 166 (132)
 Northern Tepehuan *kuḱka* <kiika> to be standing ▶ Bascom 1965: 166 (137)
 Northern Tepehuan *kuḱiva* <kikiva> to stand up ▶ Bascom 1965: 166 (132)
 Southern Tepehuan *-kūk* <-'kiik> to be standing ▶ Bascom 1965: 166 (137)
 Southern Tepehuan *kuḱvo-* <'kikvo-> to stand up ▶ Bascom 1965: 166 (132)
 Southeastern Tepehuan *kuḱ* <quic> stand ▶ Willett 1991: 52

Cahita

- Arizona Yoeme (Yaqui) *kikte* <kikte> stand up; stop (machine) (sg.) ▶ Molina et al. 1999: 75
 Mayo *kikteḱ* <quíctec> se paró «stood up» ▶ Collard & Collard 1962: 175

kE-04 foot (Miller 1967: 189 *ke | *keke (redp.??) **kuḱku* <*kinki> foot, track ▶ Manaster Ramer 1991: 205

Northern Uto-Aztecan

Numic **kuḱku* <*kəhkə> foot ▶ Ianucci 1973: 105 (73)

Western Numic

Western Mono *kuḱku* <kikf> foot ▶ Bethel et al. 1993: 48

Hopi

Orayvi Hopi *kuḱuʔat* <kuku('at)> foot ▶ Hopi Dictionary

Takic

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *kōrenax* <kóorenax> está pisando la tierra «he's stepping on the ground» ▶ Harrington notes 397

Tepiman **kuḱisa* <*kiisa> he stepped on ▶ Bascom 1965: 166 (131)

Tohono O'odham (Papago) *kuḱiḱ* <keix> to put one's foot on obj ▶ Mathiot 1973: 1.468

Pima Bajo *kuḱiḱ* <'kiiḱ> ▶ Bascom 1965: 166 (131)

Northern Tepehuan *kuḱiḱa* <kiiḱa> ▶ Bascom 1965: 166 (131)

Southern Tepehuan *-kuḱiḱ* <-'kiis> ▶ Bascom 1965: 166 (131)

Eudeve/Ópata

Eudeve *ḱesan* <quésan> pisar «step on» ▶ Pennington 1981: 218

Ópata *kē* <quē> pisar «step on» ▶ Pennington 1981: 39

Cora/Huichol

Cora *net'ep^wá* <nechepuá> mi pie «my foot» ▶ McMahon & McMahon 1959: 77

Wixarika (Huichol) *kētá* <queetáa> pie, pata «foot, paw» ▶ Grimes et al. 1981: 88

Nahua **ukfi-* | **ukfo-* <*ikši- (or perhaps *ikšo-)> foot ▶ Campbell & Langacker 1978: 264 (67)

Classical Nahuatl *ikfi^t* <icxitl> pie «foot» ▶ Molina 1571: 34r

Classical Nahuatl *ikfi^t* <(i)cxi-tl> foot ▶ Karttunen 1983: 95

Tetelcingo Mexicano *ikfi* <icxi> su pie, su pierna «his foot, his leg» ▶ Brewer & Brewer 1962: 129

Pochutla Mexicano *nofoj* <noxói> mi pié «my foot» (cognate with loss of *-k-?) ▶ Boas 1917: 35

Pipil *nukfi* <nu-kxi> my foot ▶ Campbell 1985: 229

kE-05 sharp edge**Northern Uto-Aztecan**

Numic **kumā* | **kuma(ʔa)* < **kəmaa* | **kəma(ʔa)* > (sharp) edge ▶ Ianucci 1973: 106 (74)

Western Numic

Western Mono *kuwāpū* < *kiwāabi* > sharp (one); any object with a sharp edge (such as a knife, etc.) ▶ Bethel et al. 1993: 51

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kumappuh* | *kumattʰi* < *kümappüh* | *kümattsi* > sharp edge, sharp ▶ Dayley 1989: 76

Big Smokey Valley Shoshone *kuma* < *kyma* > sharp (of an edge) ▶ Crapo 1976: 45

Western Shoshone *kumah* < *kemah* > edge, sharp edge ▶ Crum & Dayley 1993: 268

Shoshone *kuma* | *kumā* < *kema* | *kemaah* > sharp (of an edge) ▶ Miller 1972: 112

Southern Numic

Kawaiisu *kuwa-* < *kuwa =* > edge ▶ Zigmond et al. 1990: 219

Southern Paiute *kumā* < *qijwaʹ* > edge ▶ Sapir 1931: 637

Southern Ute *kūwā* < *kúwaa* > edge, margin, sharp edge (unexpected initial stress) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 124

Southern Ute *kuwappu* < *kuwá-pu* > sharpness, a (sharp) point ▶ Southern Ute Tribe 1979: 124

kE-06 paternal grandfather**Northern Uto-Aztecan**

Numic **kunu(ʔu)* < **kənu(ʔu)* > (paternal) grandfather ▶ Ianucci 1973: 106 (75)

Western Numic

Western Mono *kūnuʔ* < *kīnuʹ* > (paternal) grandfather; grandchild (through the father's son) ▶ Bethel et al. 1993: 49

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kunu(ttʰi)* < *kūnu(ttsi)* > grandfather (FaFa); grandchild (SoCh ms) ▶ Dayley 1989: 77

Big Smokey Valley Shoshone *kunu* < *kynu* > father's father, man's son's child ▶ Crapo 1976: 46

Western Shoshone *kunu* < *kenu* > paternal grandfather, grandchild of a man ▶ Crum & Dayley 1993: 268

Shoshone *kunu* < *kenu* > grandfather (father's father); grandchild (man's son's child) ▶ Miller 1972: 112

Southern Numic

Kawaiisu *kunu-* < *kunu =* > father's father; spouse's father's father ▶ Zigmond et al. 1990: 218

Southern Paiute *kunnuni* < *qun-u* : *qunuʹ-nl* | *qunuʹ-nl* > great-grandfather : my (male's or female's) great-grandfather, great-grandfather's brother ▶ Sapir 1931: 642

Southern Ute *kunūti* <kunúu-ci> grandfather, father's father; reciprocal: grandson, granddaughter ▶ Southern Ute Tribe 1979: 126

Tepiman **kūri* <*'kīrii> male, old man ▶ Bascom 1965: 166 (138a)

Tohono O'odham (Papago) *kuli* <keli> mature man, elder, old man, husband ▶ Mathiot 1973: 1.472

Pima Bajo *kuli* <'kili> ▶ Bascom 1965: 166 (138a)

Pima Bajo *kūlmdur* <kélymder> viejo «old man» ▶ Escalante & Estrada 1993: 262

Northern Tepehuan *kūli* <kiíli> ▶ Bascom 1965: 166 (138a)

Southern Tepehuan *kií* <ki'l'ii> ▶ Bascom 1965: 166 (138a)

kE-07 onion

Northern Uto-Aztecan

Numic **ku(η)ka* <*kəŋka | *kəka> onion ▶ Ianucci 1973: 106 (76)

Central Numic

Western Shoshone *kunka* <kenka> wild onion ▶ Crum & Dayley 1993: 268

Shoshone *kunka* <kenka> wild onion (*Annium biceptrum*) ▶ Miller 1972: 112

Comanche *kūkq* | *kuka* <kūkq | kuka> wild onion ▶ Robinson & Armagost 1990: 36

kE-08 blanket

Guariño/Rarámuri

Guarijío *kema* <kemá> blanket ▶ Miller 1996: 345

Rarámuri (Tarahumara) *kima* <quimá> cobija «blanket» ▶ Hilton 1959: 59

kE-09 hawk

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *k'ēle* <kyeele> sparrow hawk; neophyte ▶ Hopi Dictionary [loanword?]

Guariño/Rarámuri

Guarijío *keletí* | *keretí* (?) <kelecí (¿kerecí?)> kind of a hawk ▶ Miller 1996: 345

Rarámuri (Tarahumara) *sikirítí* <siquiríchi> gavlán (*amarillo, pequeño*) «small yellow hawk» ▶ Hilton 1959: 70

kE-10 good

Tepiman **kūga* | **kūgadu* <*'kiiga/kiigadi> good ▶ Bascom 1965: 166 (136)

Tohono O'odham (Papago) *kugad^s* <kegaj> to be pretty, nice, good ▶ Mathiot 1973: 1.465

Pima Bajo *kūg* | *kūgud* <keeg | kéged> bueno «good» ▶ Escalante & Estrada 1993: 224

Northern Tepehuan *kūga* | *kūgadu* <kiíga | kiigádi> ▶ Bascom 1965: 166 (136)

Southern Tepehuan *-kū?* <-'kií?> ▶ Bascom 1965: 166 (136)

Tubar

Tubar *kiwar* <kiwá-r> bueno «good» ▶ Lionnet 1978: 58

kE-11 manzanita**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *kut^sat^s* <kátʃratʃr> manzanita ▶ Anderton 1988: 355

Serrano *kut^st^sa?* <koot^{sh} chah> Manzanita (*Arctostaphylos glauca*) ▶ Merriam 1850-1974: 115

Cupan **kālā-l* <*kó:lā-l> manzanita ▶ Munro 1990: 243 (68)

Luiseno *kōlul* <kó·lu-l> a type of manzanita, *Arctostaphylos glauca* ▶ Bright 1968: 18

Cupeño *kələl* <kele-l> manzanita, *Arctostaphylos* sp. ▶ Hill & Nolasquez 1973: 158

Cahuilla *kelel* <kelel> *Arctostaylos* Adans., Manzanita ▶ Bean & Saubel 1979: 40

kE-12 huipil, quechquemitl

Nahua **kət^hkēmit^l* <*kəčkeemitl> huipil, quechquemitl ▶ Campbell & Langacker 1978: 265 (88)

Classical Nahuatl *ket^hkemit^l* <quechquemitl> papahigo «winter cap» (Molina's definition doesn't seem to make sense; see Karttunen, below.) ▶ Molina 1571: 88v

Classical Nahuatl *ket^hkēmītl* <quechquēm(i)-tl> an indigenous Mesoamerican garment consisting of a cloth with a neck hole cut in the center; it is pulled on over the head and usually falls to a point in front and back. This literally means 'neck garment.' ▶ Karttunen 1983: 207

Tetelcingo Mexicano *ket^hkēmit^l* <quechquemitl> rebozo «shawl» ▶ Brewer & Brewer 1962: 177

Pochutla Mexicano *nokeškem* <noquexquém> mi huipil «my huipil» ▶ Boas 1917: 12

kE-13 itch

Nahua **kəškia* <*kəškia> itch ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (93)

Classical Nahuatl *kekeškia* <quequexquia> tener comezon «itch» ▶ Molina 1571: 89r

Classical Nahuatl *kekeškija* <quequexquia> to have an itch, mange ▶ Karttunen 1983: 209

Tetelcingo Mexicano *kekeškia* <quequexquia> le da comezón, se escalda (de comezón) «itch» ▶ Brewer & Brewer 1962: 177

Pochutla Mexicano *koški* <coxquí> comezón «itch» ▶ Boas 1917: 39

Pipil *kekeške* <kekexke> plant sp., with a wide leaf, its juice stings ▶ Campbell 1985: 276

kE-14 shell corn

Tepiman **kurivi* <*ki'rivi> shell corn ▶ Bascom 1965: 166 (133)

Tohono O'odham (Papago) *kuliv*, *kulv-* <kel(i)v> to shuck obj such as corn; to pick small berries off the bush ▶ Mathiot 1973: 473

Pima Bajo *kułup* <kélyep> desgranar «shell corn» ▶ Escalante & Estrada 1993: 232

Northern Tepehuan *kulívi* <kilívi> ▶ Bascom 1965: 166 (133)

Southern Tepehuan *-kułiv* <-ki'l'iiiv> ▶ Bascom 1965: 166 (133)

kE-15 hate

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *k'ijijk* hate ▶ kch

Cupan

Luiseno *kəʔka-* <kóʔka-> to hate, to envy ▶ Bright 1968: 18

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *skūʔid* | *skūʔulid* <s-kee?(el)id> to scold, get after, get mad at obj ▶ Mathiot 1973: 1.464

kE-16 bad

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *kuʂaʔ* <kəʂraʔ> no good, bad ▶ Anderton 1988: 357

Serrano *kuʂaʔ* bad ▶ kch

Cupan

Cupeño *kəʂin* <kəʂhe;-ine> to injure, hurt ▶ Hill & Nolasquez 1973: 158

kE-17 gather firewood (also at ku-04)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Luiseno *kulāw-* <kulá:w-> to gather firewood ▶ Bright 1968: 18

Luiseno *kulāwut* <kulá:wu-t> tree, wood, stick; bone; racer snake ▶ Bright 1968: 18

Cupeño *kəlāw* <kələwe;-0> to gather wood, grass ▶ Hill & Nolasquez 1973: 158

Cupeño *kəlāwat* <kələwa-t> stick, firewood ▶ Hill & Nolasquez 1973: 158

Cahuilla *-kələw-* <-kələw-> to gather wood ▶ Seiler & Hioki 1979: 74

Cahuilla *kələwat* <kələwat> wood; woods; tree ▶ Seiler & Hioki 1979: 75

kE-18 fish (Miller 1967: 173 *k + front vowel | *k + back vowel | *kuyu) **kut^wuC* <*kicuC> fish ▶ Manaster Ramer 1992: 257

Northern Uto-Aztecan

Numic **peŋk^wi* | **paŋk^wi* <*peŋk^wi | *paŋk^wi> fish ▶ Ianucci 1973: 111 (146) (with pa-07)

Western Numic

Northern Paiute *pakk^wi* <bak^wi> fish ▶ Snapp et al. 1982: 8

Western Mono *pakk^wi-* <pakwi[-]> fish (general term) ▶ Bethel et al. 1993: 126

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *paŋ^wi* | *peŋ^wi* < pangwi | pengwi > fish ▶ Dayley 1989: 188

Big Smokey Valley Shoshone *penk^wi* < penkwi["] > a fish ▶ Crapo 1976: 68

Western Shoshone *penk^wi* < painkwi > fish ▶ Crum & Dayley 1993: 278

Shoshone *penk^wi* < painkwi > fish ▶ Miller 1972: 126

Comanche *pek^wittu* | *pēk^wi* < pekwitu | peekwi > fish ▶ Robinson & Armagost 1990: 79

Southern Numic

Kawaiisu *pakū^ti* < pa-gii-zi > fish ▶ Zigmond et al. 1990: 247

Chemehuevi *pakū^ti* < pag^étsi > fish ▶ K. Hill 1969: 24

Southern Ute *pakū* < pagú > fish ▶ Southern Ute Tribe 1979: 153

Southern Ute *pākū* < págu > trout ▶ Southern Ute Tribe 1979: 153

Hopi

Orayvi Hopi *pākiw* < paakiw > fish ▶ Hopi Dictionary (with pa-07)

Tübatulabal

Tübatulabal *kujū^l* < kuyu-l > fish ▶ C. F. Voegelin 1958: 223

Takic**Serran**

Kitanemuk *kihūt^s* < kihut^ʃ, kihut^ʃr, kihūt^ʃr > fish (gen.) ▶ Anderton 1988: 351

Serrano *kihūt^s* fish ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *keūr* < keúurr > fish ▶ Harrington notes 606

Cupan **kijū-l* | **kājū-l* < *kiyú:-l | *kəyú:-l > fish ▶ Munro 1990: 241 (45)

Luiseno *kujū^l* | *kijū^l* < kuyú-l | kiyú-l > fish; a legendary aquatic animal said to live in Pauma Creek ▶ Bright 1968: 19

Luiseno *kijū^l* < kiyú-l > mysterious water beast ▶ Eñniott 1999: 395

Cupeño *kijū^l* < kiyul > fish ▶ Jacobs 1975: 185

Cupeño *qəjū^l* < qeyu-l > fish ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170

Cahuilla *kijul* < kiyul > fish ▶ Seiler & Hioki 1979: 82

Eudeve/Ópata

Eudeve *kut^tut* < cuchút > pez, pescado ▶ Pennington 1981: 173

Ópata *kut^tu* < cūchū > fish ▶ Pennington 1981: 39

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kut^tu* < kuchu > fish ▶ Molina et al. 1999: 82

Mayo *kutt^tu* < cutchu > pescado «fish» ▶ Collard & Collard 1962: 132

Tubar

Tubar *kit^tut* < kicú-t > pescado «fish» ▶ Lionnet 1978: 58

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *kēt^sú* < queesúü > pescado, pez «fish» ▶ Grimes et al. 1981: 87

kE-19 scratch

Tepiman **kusa* < *'kisa > to scratch ▶ Bascom 1965: 166 (134a)

Tohono O'odham (Papago) *kuşkuđ* < keshkud > a back scratcher (the implement) ▶ Saxton et al. 1983: 32

Pima Bajo *kuşm(im)* < 'kişm(im) > ▶ Bascom 1965: 166 (134a)

Northern Tepehuan *kúsa* < kíisa > ▶ Bascom 1965: 166 (134a)

Southern Tepehuan *-kus* < -'kis > ▶ Bascom 1965: 166 (134a)

ki-01 house (Miller 1967: 240a *ki) *ki house ▶ Voegelin et al. 1962: 139 (44)

Northern Uto-Aztecan**Hopi**

Orayvi Hopi *kĩhu* < kiihu > house ▶ Hopi Dictionary

Musangnuvi Hopi *kĩhu* < ki·he > house ▶ Whorf 1946: 170

Takic**Serran**

Kitanemuk *kĩt^s* < kits, kits, kits, kits > house ▶ Anderton 1988: 350

Serrano *kĩt'* house ▶ kch

Cupan **kĩ-t'a* < *kí:-ča > house ▶ Munro 1990: 243 (64)

Acjachemem (Juaneño) *aki?* < aki' > hole or den of an animal ▶ Woodward 2007: 176

Luiseno *kĩt'a* < kí-ča > house ▶ Bright 1968: 18

Cupeño *kif* < ki-sh > house, home ▶ Hill & Nolasquez 1973: 158

Cahuilla *kif* < kí-š > house ▶ Seiler & Hioki 1979: 80

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *kij* < kíć | kíiy > casa «house» ▶ Harrington notes 312

Tepiman **kĩ* < *'kii > house, home ▶ Bascom 1965: 163 (100)

Tohono O'odham (Papago) *kĩ* < kii > house, wall ▶ Mathiot 1973: 475

Pima Bajo *kĩ* < kii > casa «house» ▶ Escalante & Estrada 1993: 226

Northern Tepehuan *-kĩ* < -kí > ▶ Bascom 1965: 163 (100)

Southern Tepehuan *kĩ-* < 'kii- > ▶ Bascom 1965: 163 (100)

Eudeve/Ópata

Eudeve *kit* < quit > casa «house» ▶ Pennington 1981: 218

Ópata *ki* < qui > house ▶ Shaul 1983: 113

Tubar

Tubar *ki-* | *kitq* | *kitqt* < ki- | ki-tá | ki-tá-t > casa «house» ▶ Lionnet 1978: 58

Cora/Huichol

Cora *tí* < chi'i > casa, jaula «house, cage» ▶ McMahon & McMahon 1959: 127

Wixarika (Huichol) *kí* < quí > casa, edificio «house, building» ▶ Grimes et al. 1981: 88

ki-02 bring (Miller 1967: 61a *ki)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *kīma*, *kiwisa* <ki-ma (ki-wisa, pl.)> take away (pl. obj.) ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *kinnat* <kin-(at)> he brings it ▶ C. F. Voegelin 1958: 223

Tübatulabal *kinnanat* <kí'nana't> bring to ▶ C. F. Voegelin 1935: 27.17

ki-03 come (Miller 1967: 96 *kim) **kīma* to come ▶ Voegelin et al. 1962: 144 (159)

Northern Uto-Aztecan

Numic **kihma* come ▶ Ianucci 1973: 105 (71)

Western Numic

Northern Paiute *kkimma* <kimma> come (SG) ▶ Snapp et al. 1982: 61

Western Mono *kima-* to come ▶ Bethel et al. 1993: 46

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kimma* come ▶ Dayley 1989: 55

Big Smokey Valley Shoshone *kimma* <kimma"> to come ▶ Crapo 1976: 41

Western Shoshone *kimma* <kimma"> come ▶ Crum & Dayley 1993: 268

Shoshone *kimma* to come ▶ Miller 1972: 112

Comanche *kimatu* <kimarꞥ> come (sg.) ▶ Robinson & Armagost 1990: 28

Tübatulabal

Tübatulabal *kimat* <kimat> am coming ▶ C. F. Voegelin 1935: 16.2

Takic

Serran

Kitanemuk *kim* <kim, ꞥim> come ▶ Anderton 1988: 352

Serrano *kim* | *kimaj* come ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *kī* <kii> come ▶ Harrington notes 598

ki-04 son (Miller 1967: 488 *ki)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan <*kihá:-t> child ▶ Munro 1990: 239 (25)

Luiseno *kihāt* <kihá-t | kihú-t> small; child ▶ Bright 1968: 18

Cupeño *kīmal* <ꞥiima-l> boy (unexpected long vowel) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 158

Cahuilla *kīat* <kíat> child ▶ Bright & Hill 1967: 365

Cahuilla *-kīhma* <-kíhma> son (father's) ▶ Seiler & Hioki 1979: 78

ki-05 elbow**Northern Uto-Aztecan**

Numic **kī(h)pu* < *kii(h)pə > elbow ▶ Ianucci 1973: 105 (70)

Western Numic

Western Mono *makkīpū* < makībi > elbow ▶ Bethel et al. 1993: 66

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *makkīppuh(tt'i)* < makkiippüh(ttsi) > elbow ▶ Dayley 1989: 92

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kī-* < kii("-) > with the elbow ▶ Dayley 1989: 54

Big Smokey Valley Shoshone *kīppuh* < kii-ppyh > elbow ▶ Crapo 1976: 41

Western Shoshone *kīppuh* < kiippeh > elbow ▶ Crum & Dayley 1993: 268

Shoshone *kīppuh* < kii-ppēh > elbow ▶ Miller 1972: 112

Shoshone *kī-* < kii- > with the elbow ▶ Miller 1972: 18

Southern Numic

Kawaiisu *kīppupu* < kiipu-vi > elbow ▶ Zigmond et al. 1990: 214

Chemehuevi *kīppu* < kīpə > elbow ▶ K. Hill 1969: 11

Southern Ute *kīppu* < kīi-pu > elbow ▶ Southern Ute Tribe 1979: 121

ki-06 south**Northern Uto-Aztecan****Takic****Gabrielino/Fernandeño**

Tongva (Gabrielino) *ketāme* < kitáame, keṭáame > south ▶ Harrington notes 470

Cupan

Luiseno *kī'amik* | *kī'anuk* < kí'ča-m-ik | kí'ča-nuk > southward ▶ Bright 1968: 18

Cupeño *kit'amka* < kichamka > to the south ▶ Hill & Nolasquez 1973: 158

Cahuilla *kī'amka* < kí'čam-ka > south (toward south) ▶ Seiler & Hioki 1979: 78

ki-07 rainbow

Tepiman **kīhōnari* < *ki'honari > rainbow ▶ Bascom 1965: 163 (99a); **kī'ōhorai* < *ki'ohorai > rainbow ▶ Bascom 1965: 163 (99b)

Tohono O'odham (Papago) *kīhoḍ* | *kīkihoḍ* < kīhoD | kīkihoD > rainbow ▶ Saxton & Saxton 1969: 25

Pima Bajo *kīhur* < kiáhur > arcoiris «rainbow» ▶ Escalante & Estrada 1993: 221

Northern Tepehuan *kīónali* < kihónali > ▶ Bascom 1965: 163 (99a)

Southern Tepehuan *kī'ōr* < ki'oor > ▶ Bascom 1965: 163 (99b)

ki-08 leave

Nahua **kīsa* < *kiisa > leave ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (98)

Classical Nahuatl *kīsa* < quiça > concluirse o acabarse alguna obra, o correr el arroyo, o efcampar, o fazonarfe lo que fe fembro, a acabarse la fruta, por auer ya paffado el tiempo della «for something to conclude or end; for a wash to run; clear up after a rain; for fruit to ripen for having passed the time for it» ▶ Molina 1571: 89v

Classical Nahuatl *nikīsa* < quiça.ni > falir fuera de casa «go or come out of the house» ▶ Molina 1571: 89v

Classical Nahuatl *kīsa* < quīz(a) > to come out, to emerge, to conclude or finish ▶ Karttunen 1983: 213
 Tetelcingo Mexicano *kīsa* < quisa > sale, nace (planta, zacate, etc.) «[he] goes or comes out, emerges, [it] sprouts [plant, grass, etc.]» ▶ Brewer & Brewer 1962: 200

Pochutla Mexicano *kīsa* < quiçá > salir «go or come out» ▶ Boas 1917: 37

Pipil *kīsa* < ki:sa > to leave, to come out, to go out, to appear ▶ Campbell 1985: 280

ki-09 hawk**Northern Uto-Aztecan****Numic****Southern Numic**

Kawaiisu *kūsapi* < kīsa-vi > chicken hawk; bullet hawk (?) ▶ Zigmond et al. 1990: 215

Chemehuevi *kūsapi* < kəsávi > hawk sp. ▶ K. Hill 1969: 11

Southern Paiute *kūsapi* | *kūsapu* < qĩ'ca'φI | qĩ'ca'φĩ > Sennett white-tailed hawk (?), white-breasted sp. that hits smaller birds with his wings ▶ Sapir 1930: 637

Hopi

Orayvi Hopi *kīfisa* < kiisa > chicken hawk ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran** (with pa-63)

Kitanemuk *pākihat^s* | *pākeat^s* < pakihatʃr, pākihatʃr, pákeatʃr > hawk sp. ▶ Anderton 1988: 456

Serrano *pākihat^s* chicken hawk ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño (with pa-63)

Tongva (Gabrielino) *pakīšar* < pakíʃarr > gavián pollero «chicken hawk» ▶ Harrington notes 147

Cupan < *kí:ʃi-la > hawk (2), chicken ▶ Munro 1990: 242 (62)

Luiseno *pākiʃla* < pá:kiš-la > chicken hawk ▶ Bright 1968: 30 (with pa-63)

Cupeño *kīsiʃ* < kīsiʃy > hawk ▶ Hill & Nolasquez 1973: 186

Cahuilla *kīsiʃ* < kīsiʃ > chicken hawk ▶ Seiler & Hioki 1979: 80

ki-10 say (cf. kwi-12)**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *k̄ita*, *kitōta* <ki-ta (pl. ki-tota)> say ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *kut* <kí't> says ▶ C. F. Voegelin 1935: 121

Takic**Serran**

Serrano *kuj* say ▶ kch

ki-11 deerweed**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Cupan **k̄iwa-t* <*kí:wa-t> deerweed ▶ Munro 1990: 240 (33)

Luiseno *k̄iwat* <kí-wa-t> deerweed, *Lotus scoparius* ▶ Bright 1968: 18

Luiseno *k̄iwut* <kíiwu-t> deerwood, deergrass ▶ Elliott 1999: 392

Cupeño *k̄iwətpa* <k̄iwetpa> Los Tules, a place name ▶ Hill & Nolasquez 1973: 158

Cahuilla *k̄iwat* <kiwat> *Lotus scoparius* (Nutt.) Ottley, Deerweed ▶ Bean & Saubel 1972: 87

ki-12 shade**Northern Uto-Aztecan****Takic****Cupan**

Cupeño *k̄isif* <k̄isi-sh> shade ▶ Hill & Nolasquez 1973:158 [2005:244]

Cahuilla *k̄isif* <k̄ís-iš> shade ▶ Seiler & Hioki 1979:80

Hopi

Orayvi Hopi *kihsi* <kiisi> shade ▶ Hopi Dictionary 1998:139

ko-01 make fire**Northern Uto-Aztecan**

Numic **kohtō* | **kuhtū* <*kohtoo | *kuhtuu> make/set a fire ▶ Ianucci 1973: 105 (61)

Western Numic

Western Mono *koso* <qosO> fire, matches ▶ Bethel et al. 1993: 170

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kottō* <kottoo> make a fire, start a fire, set on fire, cremate
▶ Dayley 1989: 63

Big Smokey Valley Shoshone *kottōh* <kottooh> to make a fire, to burn something ▶ Crapo 1976:

Western Shoshone *kottōh* <kottooh> light a fire, make a fire ▶ Crum & Dayley 1993: 269

Shoshone *kottō* <kottooH> to make a fire ▶ Miller 1972: 113

Hopi

Orayvi Hopi *qō̄ha* <qōōha> make a fire ▶ Hopi Dictionary

ko-02 sleep (Miller 1967: 129b *koci) **kot̚i*C | **kot̚i* <*kociC | *koci> to sleep ▶ Manaster Ramer 1992: 258; **kot̚i* <*kōi> sleep ▶ Campbell & Langacker 1978: 277 (274); **kōt̚i* | **kōt̚o* <*kōci | *kōco> to sleep ▶ Voegelin et al. 1962: 138 (34)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Shoshone *ukkoī* <ekkoīH> to sleep (dl., pl. subj.) ▶ Miller 1972: 107

Southern Numic

Southern Paiute *kōi-* <q̄'i-> several go to sleep ▶ Sapir 1931: 639

Southern Ute *kuai* <kwáy> sleep (plural of *puī* <puí>) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 166

Tepiman **kōso* <*'kooso> he sleeps ▶ Bascom 1965: 164 (110a); **kōosimu* <*kōo'simu> to be sleepy ▶ Bascom 1965: 164 (119)

Tohono O'odham (Papago) *kōš* <kooš> to fall asleep, to sleep (sgs) ▶ Mathiot 1973: 1.495

Tohono O'odham (Papago) *kōsim* <koosim> to wish to sleep ▶ Mathiot 1973: 1.494

Pima Bajo *kōš* <'kooš> he sleeps ▶ Bascom 1965: 164 (110a)

Pima Bajo *kōfim* <'koošim> to be sleepy ▶ Bascom 1965: 164 (119)

Pima Bajo *kōkuuf* | *kōfug* <kóokes | kóseg> dormir ▶ Escalante & Estrada 1993: 232

Northern Tepehuan *kōso* <koóso> he sleeps ▶ Bascom 1965: 164 (110a)

Northern Tepehuan *kōso* <kóóso> he sleeps ▶ Bascom 1982: 305

Northern Tepehuan *kōsimu* <koošimu> to be sleepy ▶ Bascom 1965: 164 (119)

Southern Tepehuan *kōs* <'koos> he sleeps ▶ Bascom 1965: 164 (110a)

Southern Tepehuan *-kōofim* <-'kōošim> to be sleepy ▶ Bascom 1965: 164 (119)

Southeastern Tepehuan *kōs* <[koos]> he is sleeping ▶ Willett 1991: 14

Southeastern Tepehuan *kōsu* <[koosī]> to sleep ▶ Willett 1991: 28

Guariño/Rarámuri

Guarijío *kōfing* <koci-ná> to sleep ▶ Miller 1996: 347

Rarámuri (Tarahumara) *kōfí* <cochí> dormir «sleep» ▶ Hilton 1959: 20

Eudeve/Ópata

Eudeve *kōon* <cotzón> dormir «sleep» ▶ Pennington 1981: 173

Ópata *kōia* <cochi-a> sleep ▶ Shaul 1983: 117

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kōé* <koche> asleep, sleeping ▶ Molina et al. 1999: 77

Mayo *kotté* <cotche> se duerme, está durmiendo «(he) sleeps, is asleep» ▶ Collard & Collard 1962:

Tubar

Tubar *kos-* < *kqs-* > dormir «sleep» ▶ Lionnet 1978: 58

Cora/Huichol

Cora *ku^su* < *cutzú* > está dormido «[he] is asleep» ▶ McMahon & McMahon 1959: 35

Wixarika (Huichol) *kú.t^sú-* < *cúu.sú* = > dormir «sleep» ▶ Grimes et al. 1981: 38

Wixarika (Huichol) *kūt^sí* < *cuusí* > sueño «dream» ▶ Grimes et al. 1981: 38

Nahua **kot^hu* | **kot^hi* < **koči* | **koči* > sleep ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (151)

Classical Nahuatl *nikot^hi* < *cochi.ni* > dormir ▶ Molina 1571: 23r

Classical Nahuatl *kot^hi* < *coch(i)* > to sleep ▶ Karttunen 1983: 36

Tetelcingo Mexicano *kot^hi* < *coch_i* > duerme «he sleeps» ▶ Brewer & Brewer 1962: 116

Pochutla Mexicano *nen kot^hos* < *nen cochóz* > voy a dormir «I'm going to sleep» ▶ Boas 1917: 39

Pipil *ku^hi* < *kuchi* > to sleep ▶ Campbell 1985: 285

ko-03 hug, carry in the arms

Northern Uto-Aztecan**Numic****Central Numic**

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kopah* hug, put arms around ▶ Dayley 1989: 61

Big Smokey Valley Shoshone *kopa* < *kopa* > to carry (in arms), to embrace, to hold in arms ▶ Crapo 1976: 43

Western Shoshone *kopa* < *kopa* > carry in arms, hug ▶ Crum & Dayley 1993: 269

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *kōmk* | *kōm* < *koomk* | *koom* > to put one's arms around obj, to take obj in one's arms ▶ Mathiot 1973: 1.493

Guariño/Rarámuri

Guarijío *komina* < *komí-na* > to hug; to carry a person or animal ▶ Miller 1996: 348

ko-04 eat (Miller 1967: 84 *ko) **koʔa* to eat ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (131) (cf. kwa-05)

Northern Uto-Aztecan**Takic****Cupan**

Luisiño *qeʔni-* < *qéʔni-* > to feed an animal ▶ Bright 1968: 36

Tepiman **koʔai* | **koʔi* < **koʔai/i* > to eat ▶ Bascom 1965: 164 (115)

Tohono O'odham (Papago) *koʔa* < *ko'a* > to eat ▶ Saxton & Saxton 1969: 25

Tohono O'odham (Papago) *kuʔa* to eat obj as a regular diet ▶ Mathiot 1973: 2.20

Pima Bajo *koʔu* < *kó'e* > comer ▶ Escalante & Estrada 1993: 228

Northern Tepehuan *-koái* ▶ Bascom 1965: 164 (115)

Southern Tepehuan *-kuaʔ* < *-kuaʔ* > ▶ Bascom 1965: 164 (115)

Guariíio/Rarámuri

Guarijío *koʔani* <koʔa-ní> to eat ▶ Miller 1996: 348, 436

Rarámuri (Tarahumara) *koʔwɑ* <co'huá> comer «eat» ▶ Hilton 1959: 20

Tubar

Tubar *ko-* <kɔ-> comer «eat» ▶ Lionnet 1978: 58

ko-05 below**Guariíio/Rarámuri**

Guarijío *koʔmina* <koʔmína> downhill, the hillside below ▶ Miller 1996: 349

Eudeve/Ópata

Eudeve *kom* <com> para abajo «downward» ▶ Pennington 1981: 170

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kómi* | *kóm* | *kom* <ko'om(i) | kom> down, below, under, downward ▶ Molina et al. 1999: 76

Mayo *kom* <com> para abajo «downward» ▶ Collard & Collard 1962: 128

Mayo *kómi* <có'omi> abajo «below» ▶ Collard & Collard 1962: 130

ko-06 bark of tree, shell (Miller 1967: 21 *ko) (cf. ko-10)**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *-kot'o* <-k̄otso, -k̄otso, -k̄otso, -kotso', -k̄otso> shell (of turtle), peel, skin ▶ Anderton 1988: 359

Serrano *-qo't* skin, hide, bark (of a tree) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *axōxot* <'axóoxotf> su cáscara «its bark» ▶ Harrington notes 602

Cupan **qētí-la* <*qé:či-la> shell ▶ Munro 1990: 247 (118)

Luiseno *qesla* <qéš-la> seashell ▶ Bright 1968: 36

Cupeño *qitíil* <qichi-ly> money ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170

Cahuilla *qitíil* <qíč-ĩl> money ▶ Seiler & Hioki 1979: 172

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *koş* <kox> nest ▶ Mathiot 1973: 1.500 [cognate?]

Tohono O'odham (Papago) *-koşdag* <-koxdag> case (in compounds) (cf. *gāt-koşdag* <gaat-koxdag> gun case, *novi-koşdag* <novi-koxdag> glove) ▶ Mathiot 1973: 1.500

Guariíio/Rarámuri

Guarijío *kohtí* <kohcí> shrimp, crawfish ▶ Miller 1996: 347

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *vā kōt'im* <vaa koochim> shrimp ("water shells") ▶ Molina et al. 1999: 79

Mayo *vā kōt'im* <baacoóchim> camarón «shrimp» ▶ Collard & Collard 1962: 116

Tubar

Tubar *koʔikəl* < kɔci-kál > camarón «shrimp» ▶ Lionnet 1978: 58

Cora/Huichol

Cora *kuʔapé* < cútzape'e > cáscara, escamas, jícara, uña «bark, shell, fish scales, chocolate cup, nail»

▶ McMahon & McMahon 1959: 124

ko-07 hurt, be (pepper) hot (Miller 1967: 129c *ko | *koko (redp.))

Northern Uto-Aztecan**Takic****Cupan**

Cupeño *qil̥iqat* < qilyiqa-t > hot, spicy, strong ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170

Cahuilla *-qeʔa-* < -qéʔa- > to feel sore ▶ Seiler & Hioki 1979: 170

Cahuilla *qeʔak* < qéʔak > peppery, pungent, creating a burning sensation ▶ Seiler & Hioki 1979: 170

Tepiman **koʔoko* < *koʔoko > to be sick ▶ Bascom 1965: 164 (117); **kɔʔokori* < *kɔʔokori > chile ▶ Bascom 1965: 164 (118)

Tohono O'odham (Papago) *koko* to get sick (redupl of **koʔo*) ▶ Mathiot 1973: 1.483

Tohono O'odham (Papago) *koʔokol* chile pepper (both plant and fruit) ▶ Mathiot 1973: 1.503

Pima Bajo *kɔʔok* < 'koʔok > ▶ Bascom 1965: 164 (117)

Pima Bajo *kɔʔkil* < 'koʔkil > ▶ Bascom 1965: 164 (118)

Northern Tepehuan *kóko* < kóoko > ▶ Bascom 1965: 164 (117)

Northern Tepehuan *kókoli* < kóokoli > ▶ Bascom 1965: 164 (118)

Southern Tepehuan *-kaʔōk* < -kaʔook > ▶ Bascom 1965: 164 (117)

Southern Tepehuan *kɔʔokol* < 'koʔokolʷ > ▶ Bascom 1965: 164 (118)

Southeastern Tepehuan *koʔokol* < [ʔkoʔ.koglʷ] > chili pepper ▶ Willett 1991: 22

Guariño/Rarámuri

Guarijío *koʔkoni* < koʔkó-ni > to be hot, of taste (like pepper) ▶ Miller 1996: 349

Rarámuri (Tarahumara) *korí* < corí > chile ▶ Hilton 1959: 22

Rarámuri (Tarahumara) *ko* < co > picar «sting» ▶ Hilton 1959: 20

Eudeve/Ópata

Eudeve *kɔkoen* < cócoen > doler «hurt» ▶ Pennington 1981: 171

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kóko* < ko'oko > hot, spicy; painful ▶ Molina et al. 1999: 76

Arizona Yoeme (Yaqui) *kókoʔi* < ko'oko'i > chile, pepper ▶ Molina et al. 1999: 76

Mayo *kóko* < có'oco > duele, encharoloso «hurt, hot (spicy)» ▶ Collard & Collard 1962: 130

Mayo *kókoa* < có'ocoa > enfermedad «illness» ▶ Collard & Collard 1962: 130

Mayo *kókore* < có'ocore > está enfermo «[he] is ill» ▶ Collard & Collard 1962: 130

Tubar

Tubar *kokɔ* < kɔ-kó > dolor «pain» ▶ Lionnet 1978: 58

Tubar *kokol* < kɔkó-l > chile ▶ Lionnet 1978: 58

Cora/Huichol

Cora *ankúku* | *ankúku* <ancú'ucu'u | ancú'ucu> picante | está enchiloso «spicy hot | it is spicy hot»

► McMahon & McMahon 1959: 76 | 114

Cora *kúkuri* <cu'ucuri> chile ► McMahon & McMahon 1959: 125

Wixarika (Huichol) *kū.kúri* <cuu.cúri> chile ► Grimes et al. 1981: 29

Nahua **koko* | **kokowa* <*koko(wa)> sick ► Campbell & Langacker 1978: 267 (145)

Classical Nahuatl *ninokokoa* | *nitekooka* <cocoa.nino | cocoa.nite> estar enfermo | laftimar a otro «be ill | hurt someone» ► Molina 1571: 23v

Classical Nahuatl *kooka* <cocoā> to be sick, to hurt; to hurt someone ► Karttunen 1983: 38

Tetelcingo Mexicano *kokōk* <cocuc> picante, pica (de chile), picoso «spicy, hot [of chile]» ► Brewer & Brewer 1962: 115

Pipil *kūkua* <ku:kua> to hurt, to pain, to ache (Cuisnahuat dialect) ► Campbell 1985: 288

Pochutla Mexicano *kooka* <cocoá> enfermo «ill» ► Boas 1917: 39

Pipil *kukuknah* <kukuk-nah> hot, spicy, somewhat hot (Cuisnahuat dialect) ► Campbell 1985: 289

Pipil *kukuk* painful (Santo Domingo de Guzmán dialect) ► Campbell 1985: 289

ko-08 die (pl.), kill (pl. obj.) (Miller 1967: 129a *koi) **koʔji* <*koʔyi> to kill (pl. obj.) ► Manaster Ramer 1992: 258; **koja* <*koya> to kill, pl. ► Voegelin et al. 1962: 139 (45); **ko_uʔi* | *ko_uʔo* to kill, die, pl. ► Voegelin et al. 1962: 139 (45b)

Northern Uto-Aztecan

Numic **koʔi* kill/die/sleep ► Ianucci 1973: 104 (59)

Western Numic

Northern Paiute *kkoī* <koi> kill PL ► Snapp et al. 1982: 23

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *koʔi* <ko'i'> die [pl.] ► Dayley 1989: 58

Big Smokey Valley Shoshone *koi* <koi'> to die (pl. subj.) ► Crapo 1976: 42

Western Shoshone *koi* <koi'> die [pl.] ► Crum & Dayley 1993: 269

Shoshone *koi* <koiG> to die (pl. subj.) ► Miller 1972: 113

Southern Numic

Kawaiisu *koʔi-* to kill PL OBJ ► Zigmond et al. 1990: 215

Southern Paiute *koʔi-* <qʔ'i-> to kill several ► Sapir 1931: 638

Southern Ute *koʔai* <qʔʔáy> slaughter, kill *en masse*, suppletive plural of *paqʔáý* ► Southern Ute Tribe 1979: 169

Hopi

Orayvi Hopi *qəja* <qəya> kill (pl. obj.) ► Hopi Dictionary

Takic**Serran**

Kitanemuk *-kon-* <áḵónəvəʔ> kill many or all of something (he killed them) ► Anderton 1988: 360

Serrano *qoʔaj* die, pl. ► kch

Serrano *qō'n* kill, pl. obj. ▶ kch

Cupan

Luiseno *qi?ē-* <qi?é- > to kill (two or more) ▶ Bright 1968: 36

Tepiman **koi(-)* <*koi(-) > they died ▶ Bascom 1965: 163 (101); **kokōdai* | *kokōda* <*ko'kodai/a > he fights ▶ Bascom 1965: 163 (102); **kōdā-* <*koo'da- > to kill pl obj. ▶ Bascom 1965: 164 (106a); **koi-* <*koi- > he killed pl obj. ▶ Bascom 1965: 164 (106b)

Tohono O'odham (Papago) *koʔo* to die (pl. subj.) ▶ Mathiot 1973: 1.502

Tohono O'odham (Papago) *koi* they died ▶ Mathiot 1973: 1.502

Tohono O'odham (Papago) *kokda* to kill obj (pl. obj.) (reduplication of **koʔoda* or **koʔida*) ▶ Mathiot 1973: 1.481

Pima Bajo *koi* <'koi > they died ▶ Bascom 1965: 163 (101)

Pima Bajo *kōkda* <'kokda > he fights ▶ Bascom 1965: 163 (102)

Pima Bajo *kō-* <'koo- > he killed pl obj. ▶ Bascom 1965: 164 (106b)

Northern Tepehuan *kóí* they died ▶ Bascom 1965: 163 (101)

Northern Tepehuan *kokódai* he fights ▶ Bascom 1965: 163 (102)

Northern Tepehuan *kōdā-* <koodá- > to kill pl obj. ▶ Bascom 1965: 164 (106a)

Northern Tepehuan *kóí* he killed pl obj. ▶ Bascom 1965: 164 (106b)

Southern Tepehuan *koi* <'koi- > they died ▶ Bascom 1965: 163 (101)

Southern Tepehuan *kōkda-* <'kookda- > he fights ▶ Bascom 1965: 163 (102)

Southern Tepehuan *-kōdā-* <-'kooda- > to kill pl obj. ▶ Bascom 1965: 164 (106a)

Southern Tepehuan *-koi* <-'koi > he killed pl obj. ▶ Bascom 1965: 164 (106b)

Guariño/Rarámuri

Guariño *koʔjani* <koʔyá-ni > to kill pl. obj. ▶ Miller 1996: 350

Rarámuri (Tarahumara) *koʔja* <co'yá > matar (*animales*) «kill (animals)» ▶ Hilton 1959: 22

Eudeve/Ópata

Eudeve *kōdan* <códan > matar a muchos «kill many» ▶ Pennington 1981: 171

Eudeve *kōme* <cóme > morir muchos «die (pl.)» ▶ Pennington 1981: 172

Ópata *ko* <co > die (pl.) ▶ Shaul 1983: 110

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *koko* <koko > dying (pl.) ▶ Molina et al. 1999: 77

Mayo *kokko* : *beham kokko* <cocco : béjam cocco > (sujeto plural) : ya están muriendo «die, pl.subj. : now they are dying» ▶ Collard & Collard 1962: 128

Cora/Huichol

Cora *tihk^{wi}neká* <tijcu'ineca'a > se enfermó «[he] became ill» ▶ McMahon & McMahon 1959: 37

Cora *k^{wi}nira* <cu'ini'ira > enfermedad «illness» ▶ McMahon & McMahon 1959: 37

Cora *tík^{wi}* <tí'icui'i > enfermo «ill» ▶ McMahon & McMahon 1959: 37

Wixarika (Huichol) *kúje-* <cúuye = > enfermo, enfermarse «ill, become ill» ▶ Grimes et al. 1981: 40

Wixarika (Huichol) *kūjá-* <cuuyáa = > matar (múltiple) «kill (pl. obj.)» ▶ Grimes et al. 1981: 39

Nahua

- Classical Nahuatl *nikokoja* <cocoya.ni> estar enfermo «be ill» ▶ Molina 1571: 23v
 Classical Nahuatl *kokoja* <cocoy(a)> to be sick ▶ Karttunen 1983: 40
 Tetelcingo Mexicano *kokofki* <cocoxqui> herido, enfermo «hurt, ill» ▶ Brewer & Brewer 1962: 115
 Pipil *kukuja* <kukuya> to get sick, to be ill, to hurt ▶ Campbell 1985: 290

ko-09 beads, necklace (Miller 1967: 28 *koka)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *kakkipi* <qakibi> beads ▶ Bethel et al. 1993: 161

Southern Numic

Kawaiisu *kaki* <kagi> necklace, collar, tie ▶ Zigmond et al. 1990: 211

Chemehuevi *kaki* <kágʷi> necklace ▶ K. Hill 1969: 9

Southern Paiute *kaki* <qa(·)ʷx-I> necklace, collar ▶ Sapir 1931: 633

Southern Ute *kāka* <káaḡa> necklace ▶ Southern Ute Tribe 1979: 116

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kōkam* <kookam> necklace ▶ Molina et al. 1999: 79

Mayo *kōkam* <coócam> collar «necklace» ▶ Collard & Collard 1962: 129

ko-10 shell (Miller 1967: 446 *ko) [changed from turtle, tortoise]

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *kōjōt* <ko-yo-t> the turtle ▶ C. F. Voegelin 1958: 223

Eudeve/Ópata

Eudeve *kodq* <codó> concha «shell» ▶ Pennington 1981: 171

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kōjo* <kooyo> oyster ▶ Molina et al. 1999: 79

Arizona Yoeme (Yaqui) *kojōlim* <koyoolim> jingle bells; a belt of such bells ▶ Molina et al. 1999: 81

Mayo *kojōle* <coyóole> cinto con campanitas, usado por los pascolas «belt with little bells, used by the pascola dancers» ▶ Collard & Collard 1962: 130

ko-11 foam (Miller 1967: 185 *ko)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *qōtæ* <qōötö> foam ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Serrano *qoʰaʰ?* foam ▶ kch

ko-12 snake (Miller 1967: 395 *ko | *kowa) **kowa* snake ▶ Campbell & Langacker 1978: 277 (275)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kokoppuh* < kokoppüh > bull or gopher snake ▶ Dayley 1989: 59

Big Smokey Valley Shoshone *kokon* bullsnake ▶ Crapo 1976: 42

Western Shoshone *kokkon* | *pasikkokkon* bull snake ▶ Crum & Dayley 1993: 269

Southern Numic

Kawaiisu *koko* < kogo > gopher snake ▶ Zigmond et al. 1990: 216

Chemehuevi *koko* < kógō > snake sp. Resembles rattlesnake but has no rattles. ▶ K. Hill 1969: 11

Southern Ute *koko* < qóxō > bull-snake ▶ Southern Ute Tribe 1979: 170

Tepiman **kōʔoi* < *'koʔoi > snake ▶ Bascom 1965: 164 (116)

Tohono O'odham (Papago) *koʔovi* | *koʔol* < koʔovi (dial v koʔol) > a variety of rattlesnake (it does not crawl but jumps) ▶ Mathiot 1973: 1.504

Pima Bajo *kōʔo* < kó'o > culebra «snake» ▶ Escalante & Estrada 1993: 230

Northern Tepehuan *kói* | *kóji* < kói | kóyi > ▶ Bascom 1965: 164 (116)

Southern Tepehuan *koʔ* < 'koʔ > ▶ Bascom 1965: 164 (116)

Southeastern Tepehuan *kōʔ* < [kooʔ] > snake ▶ Willett 1991: 26

Eudeve/Ópata

Eudeve *koros* < corós > culebra grande que mata a las liebres «big snake which kills rabbits» ▶ Pennington 1981: 172

Ópata *kō* < cō > víbora «rattlesnake» ▶ Pennington 1981: 39

Tubar

Tubar *koqt* < kōq-t > sérpiente «snake» ▶ Lionnet 1978: 58

Cora/Huichol

Cora *kúkú* < cú'ucu'u > culebra, serpiente, víbora «snake, serpent, viper» ▶ McMahon & McMahon 1959: 125

Wixarika (Huichol) *kú* < cúu > víbora, serpiente, culebra «viper, serpent, snake» ▶ Grimes et al. 1981: 25

Nahua **kōwa-* < *koowa- > snake ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (153)

Classical Nahuatl *koat^l* < coatl > culebra, mellizo, o lombriz del eftomago «snake, twin, worm in the stomach» ▶ Molina 1571: 23r

Classical Nahuatl *kōāt^l* < cōā-tl > snake, serpent, worm; twin (or *kōwāt^l* < cōhuātl > ?) ▶ Karttunen 1983: 36

Tetelcingo Mexicano *kowat^l* < cohuatl > culebra, serpiente, víbora «snake» ▶ Brewer & Brewer 1962: 116

Pochutla Mexicano *kuet* < cuét > culebra «snake» ▶ Boas 1917: 38

Pipil *kūwat* <ku:wa-t> snake ▶ Campbell 1985: 306

ko-13 older sister (Miller 1967: 492a *ko, 492b *koci | *kuci) **koʔ-tʰi* <*koʔ-ci> older sister ▶ Manaster Ramer 1992: 254

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *qḫqaʔat* <qḫqa('at)> older sister ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *kuttʰin* <kutci> older sister, half sister, female cousin (vowel is unexpected) ▶ Gifford 1917: 222

Takic

Serran

Kitanemuk *kōhātʰs*, *-kōr* <ḵoharʃr, kōhātʃr, -ḵōr, -ḵor, -kōr> older daughter (with *-mayr*), older sister (when directly possessed) ▶ Anderton 1988: 359

Serrano *-qoʔr*, *-qōʔh*- older sister ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *neḫxoʔ* <nyóoxoʔ> my o. (older) sister (unexpected stem-initial *-o-*; cf. <'áʷxoʔ> his o. sister, <móoxoʔ> tu hermana (your sister)) ▶ Harrington notes 530

Cupan

Luiseño *-qēʔis* <-qéʔis> elder sister ▶ Bright 1968: 36

Cupeño *-qisma* <-qisma> older sister ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170

Cahuilla *-qis* <-qis> elder sister ▶ Seiler & Hioki 1979: 172

Guariño/Rarámuri

Guarijío *koʔtʰi* <koʔcí> older sister ▶ Miller 1996: 349

Rarámuri (Tarahumara) *kotʰi* <cochí> hermana mayor «older sister» ▶ Hilton 1959: 20

Eudeve/Ópata

Eudeve *koʔtʰwa* <cótzgua> hermana mayor «older sister» ▶ Pennington 1981: 172

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *ako* <ako> sister (older; *fem.*) ▶ Molina et al. 1999: 19

Mayo *akoro* <ácoro> hermana mayor ▶ Collard & Collard 1962: 114

Tubar

Tubar *kotʰi* <koʔcí> hermana mayor «older sister» ▶ Lionnet 1978: 58

Cora/Huichol

Cora *nekūtʰi* <necuutzʰi> hermana mayor (mía) «my older sister» ▶ McMahon & McMahon 1959: 49

Wixarika (Huichol) *kūrí* <cuurí> hermana mayor «older sister» ▶ Grimes et al. 1981: 37

ko-14 bend (cf. ko-43)**Northern Uto-Aztecan**

Numic **kōnih* < *ko(o)nih > bend/bent ▶ Ianucci 1973: 104 (58)

Central Numic

Shoshone *kōnih* < koonih > curved, bent ▶ Miller 1972: 113

Southern Numic

Kawaiisu *nokkomi-* < nokomi- > to bend, be bent ▶ Zigmond et al. 1990: 244

Chemehuevi *nokkomʔa* < noʔkomʔa > bend ▶ Press 1979: 153

Southern Paiute *nokkommi-* | *nokkomʔmi-* < nɔq:ɔm-i- | nɔq:ɔmʔmi- > to bend (intr.), to be bent ▶ Sapir 1931: 589

Southern Ute *kommoʔnitʔi* < qomʔʔni-ci > bend ▶ Southern Ute Tribe 1979: 219

Hopi

Orayvi Hopi *qœni* < qōni > go all the way around once, make a circuit around, surround, revolve around ▶ Hopi Dictionary

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *konila* < konila > around (motion) ▶ Molina et al. 1999: 78

Mayo *konila* < cónila > alrededor «around» ▶ Collard & Collard 1962: 129

ko-15 break, cut (Miller 1967: 120 [no reconstruction])**Northern Uto-Aztecan**

Numic **ko(h)pi* | **ko(h)pa* | **kā(h)pi* | (**ku(h)pa* ?) < *ko(h)pi | *ko(h)pa | *ka(a)(h)pi | (*kə(h)pa ?) > break/cut ▶ Ianucci 1973: 104 (60)

Western Numic

Western Mono *kuukkoppiʔi-* < kiqopiʔi- > to cut, cut off (with the teeth, a saw, etc.) ▶ Bethel et al. 1993: 49

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kopiah* break (flexible object) into pieces ▶ Dayley 1989: 61

Western Shoshone *kopah* break (rigid obj) ▶ Crum & Dayley 1993: 269

Hopi

Orayvi Hopi *qœhi* < qōhi > break (vi.) ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *qœhikna* < qóhikna > break (vt.) ▶ Hopi Dictionary

Musangnuvi Hopi *qœhi* < qōhi > breaks ▶ Whorf 1946: 174

Musangnuvi Hopi *qœhikna* < qóhikna > breaks it ▶ Whorf 1946: 174 [sic, with <ó> for <ó>]

Takic**Serran**

Serrano *qoʔpoʔ* break (hard surface, like glass, pottery, eggshell) ▶ kch

Cupan

Luiseno *qaputi-* < qapúti- > to chop, cut off ▶ Bright 1968: 35

ko-16 face**Northern Uto-Aztecan**

Numic **kope* face ▶ Ianucci 1973: 105 (62)

Western Numic

Western Mono *kopē* < qo_{be} > face ▶ Bethel et al. 1993: 167

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kope* face ▶ Dayley 1989: 61

Big Smokey Valley Shoshone *kopai* a face ▶ Crapo 1976: 43

Western Shoshone *kope* < kopai > face ▶ Crum & Dayley 1993: 269

Shoshone *kopai* | *kope* < kopai > face ▶ Miller 1972: 113

Comanche *kōpę* < koobe > face ▶ Robinson & Armagost 1990: 194

Southern Numic

Kawaiisu *kopi-* < kovi = > face ▶ Zigmund et al. 1990: 217

Chemehuevi *kopa* < kóva > face ▶ K. Hill 1969: 12

Southern Paiute *kopa* | *kopapi* < qo'φA | qova'-φI > face ▶ Sapir 1931: 640

Southern Ute *kopapi* < qová-vi > face, front ▶ Southern Ute Tribe 1979: 170

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kova* < kova > head; roof (of car); person in charge ▶ Molina et al. 1999: 80

Mayo *kovva* < cobba > cabeza «head» ▶ Collard & Collard 1962: 128

Nahua

Classical Nahuatl *kopakt'i* < copactli > el paladar «palate» ▶ Molina 1571: 24v

Classical Nahuatl *kopākt'i* < copāc-tli > palate, throat ▶ Karttunen 1983: 41

Pipil *-kupak* < -kupak > throat, voice, echo ▶ Campbell 1985: 296

ko-17 camarón (shrimp) (merged into ko-06)**ko-18** crane [probably a loanword from outside Uto-Aztecan]**Northern Uto-Aztecan****Numic****Central Numic**

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *koto* < koto > crane ▶ Dayley 1989: 63

Western Shoshone *koanta* < koanta > sandhill crane ▶ Crum & Dayley 1993: 268

Takic

Cupan **qarə-t* < *qarə:-t > bird sp. ▶ Munro 1990: 238 (15) [vowel is unexpected]

Luiseno *qarūt* < qarú-t > a bird, the sandhill crane ▶ Bright 1968: 35

Cupeño *karət* < kere-t > wild goose (or *karət*) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 158

Guariño/Rarámuri

Guarijío *korot̥i* (*kolot̥i*?) <koróci (¿kolóci?)> kind of red bird that is like a chicken ▶ Miller 1996: 348

Rarámuri (Tarahumara) *kor̥* <coró> zopilote pinto, rayado «spotted, striped vulture» ▶ Hilton 1959: 22

Eudeve/Ópata

Eudeve *kor̥* <coró> grulla «crane» ▶ Pennington 1981: 172

Cahita

Mayo *koorou* <cóorou> grulla «crane» ▶ Collard & Collard 1962: 129

Tubar

Tubar *kolo* <kol̥ó> pájaro «bird» ▶ Lionnet 1978: 58

ko-19 lose/win a game

Eudeve/Ópata

Eudeve *koven* <covén> perder en el juego «lose a game» ▶ Pennington 1981: 172

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kōva* <koova> beat, win, defeat; gain it, earn it ▶ Molina et al. 1999: 79

Mayo *kōva* <cooba : a'a cooba> le gana «win» ▶ Collard & Collard 1962: 129

Mayo *kōvek* <coóbec> perdió «lost» ▶ Collard & Collard 1962: 129

Tubar

Tubar *kowa-* <kōwa-> ganar «win» ▶ Lionnet 1978: 58

ko-20 pig [from Spanish *cochi*?]

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *kōd̥si* <kooji> wild pig, peccary, jabali, jabaling ▶ Mathiot 1973: 1.489

Guarijío/Rarámuri

Guarijío *koj̥* <koí> pig ▶ Miller 1996: 347

Rarámuri (Tarahumara) *kow̥i* <cohuí> marrano «pig» ▶ Hilton 1959: 21

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kōwi* <koowi> pig, hog ▶ Molina et al. 1999: 79

Mayo *kōwi* <coohui> puerco, cerdo, cochino «pig» ▶ Collard & Collard 1962: 129

Tubar

Tubar *kovi* | *kow̥i* <kōví | kōw̥í> marrano, jabalí «pig, peccary» ▶ Lionnet 1978: 58

Nahua

Classical Nahuatl *kojāmet̥l* <coyāmetl> puerco «pig» ▶ Molina 1571: 24r

Classical Nahuatl *kojāmet̥l* <coyāme-tl> pig; peccary ▶ Karttunen 1983: 42

Pochutla Mexicano *kuṯi* <cuchí> puerco «pig» (from Spanish *cochi*) ▶ Boas 1917: 39

Pipil *kujāmet* <kuyāme-t> pig ▶ Campbell 1985: 309

ko-21 concha (merged into ko-10)

ko-22 squirrel**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *koŋit* <koŋit> squirrel sp., probably Nelson's Antelope Squirrel ▶ Anderton 1988: 361
 Serrano *qō'ŋt* California ground squirrel ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *xoŋit* <xoŋit> ardilla «squirrel» ▶ Harrington notes 280

Cupan **qēŋi-f* <*qé:ŋi-š> squirrel, ground ▶ Munro 1990: 247 (122)

Luiseno *qēŋif* <qé:ŋi-š> ground squirrel ▶ Bright 1968: 36

Cupeño *qinif* <qingi-sh> squirrel ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170

Cahuilla *qinif* <qinjš> ground squirrel ▶ Seiler & Hioki 1979: 172

ko-23 buy**Nahua** **kowa* buy ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (22)

Classical Nahuatl *nit'akowa* <coua.nitla> comprar algo ▶ Molina 1571: 24v

Classical Nahuatl *kōwa* <cōhu(a)> to buy something ▶ Karttunen 1983: 40

Tetelcingo Mexicano *kikoa* <quicoa> lo compra «[he] buys it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 179

Pochutla Mexicano *kua* <cuá> comprar «buy» ▶ Boas 1917: 38

Pipil *kuwa* <kuwa> to buy ▶ Campbell 1985: 306

ko-24 child, baby**Northern Uto-Aztecan****Numic****Central Numic**

Western Shoshone *kohnon* cradle (basket) ▶ Crum & Dayley 1993: 268

Big Smokey Valley Shoshone *kohno* cradle board, baby basket ▶ Crapo 1976: 42

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kohnon* | *kohnott'i* <kohnon | kohnottsi> cradle board ▶ Dayley 1989: 58

Southern Numic

Kawaiisu *kohnott'i* <kohno-ci> cradle, cradleboard ▶ Zigmond et al. 1990: 216

Chemehuevi *kono* <kóno> cradle ▶ K. Hill 1969: 11

Southern Paiute *kono* <qo(·)́nɔ> cradle ▶ Sapir 1931: 639

Southern Ute *kono* <qóno> cradle, cradle-board ▶ Southern Ute Tribe 1979: 169

Nahua **konē-* <*konee-> child, baby ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (26)

Classical Nahuatl *konet^l* <conetl> niño o niña «child» ▶ Molina 1571: 24v

Classical Nahuatl *konēt^l* <conē-tl> child, offspring of a female ▶ Karttunen 1983: 41

Tetelcingo Mexicano *pīpilankonetī* <pipīlanconetzi> niño, chamaco «little boy» ▶ Brewer & Brewer 1962: 174 (with pi-24)

Pochutla Mexicano *konet* <conét> niño «boy» ▶ Boas 1917: 39

Pipil *kunēt* <kune:-t> baby, child, infant ▶ Campbell 1985: 294

ko-25 griddle

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *q̄ema* <q̄öma> make *q̄ömi* ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *q̄emi* <q̄ömi> oblong cake of baked sweet corn flour ▶ Hopi Dictionary

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *komal* flat and thin object, such as tortilla griddle ▶ Mathiot 1973: 1.487

Tohono O'odham (Papago) *komaq* <komaq̄> flatly ▶ Mathiot 1973: 1.487

Nahua **komāl-* <*komaal-> griddle ▶ Campbell & Langacker 1978: 265 (74)

Classical Nahuatl *komalli* <comalli> comal adonde cuezen tortillas de maiz &c. o el baço «griddle on which they cook corn tortillas; spleen» ▶ Molina 1571: 24r

Classical Nahuatl *komālli* <comāl-li> griddle ▶ Karttunen 1983: 41

Tetelcingo Mexicano *komāli* <comōli> comal «griddle» ▶ Brewer & Brewer 1962: 116

Pochutla Mexicano *komal* <comál> comal «griddle» ▶ Boas 1917: 39

Pipil *kumāl* <kuma:l> tortilla griddle ▶ Campbell 1985:

ko-26 coyote **k^wa* coyote (For PA [Proto-Aztec] we posit ***k^wa* > *ko-.) ▶ Campbell & Langacker 1978: 271 (217) (cf. kwa-07)

Nahua **kojō-* <*koyoo-> coyote ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (39)

Classical Nahuatl *kojot^l* <coyotl> adiuē «jackal» ▶ Molina 1571: 24r

Classical Nahuatl *kojōt^l* <coyō-tl> coyote ▶ Karttunen 1983: 43

Tetelcingo Mexicano *kojōt^l* <coyotl> coyote ▶ Brewer & Brewer 1962: 117

Pochutla Mexicano *kojud* <coyúd> coyote ▶ Boas 1917: 38

Pipil *kujūt* <kuyu:-t> coyote ▶ Campbell 1985: 311

ko-27 pitcher, jug, pot

Nahua **kōmV-* <*koomV-> pitcher, pot, jug ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (127)

Classical Nahuatl *komit^l* <comitl> olla, o barril de barro «pot, pottery barrel» ▶ Molina 1571: 24r

Classical Nahuatl *kōmit^l* <cōm(i)-tl> pot ▶ Karttunen 1983: 41

Tetelcingo Mexicano *kōmit^l* <cumitl> botijón, cántaro «large earthenware jar, jug» ▶ Brewer & Brewer 1962: 122

Pochutla Mexicano *kumt* <cumt> cántaro «jug» ▶ Boas 1917: 39

Pipil *kūmit* <ku:mi-t> (clay) pot ▶ Campbell 1985: 292

ko-28 scorpion

Nahua **kōlō-* <*kooloo-> scorpion ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (139)

Classical Nahuatl *kolot^l* <colotl> alacran «scorpion» ▶ Molina 1571: 24r

Classical Nahuatl *kōlōt^l* <cōlō-tl> scorpion ▶ Karttunen 1983: 41

Tetelcingo Mexicano *kōlōt^l* <culutl> alacrán «scorpion» ▶ Brewer & Brewer 1962: 122

Pochutla Mexicano *kulut* <culút> alacrán «scorpion» ▶ Boas 1917: 39

Pipil *kūlut* <ku:lu-t> scorpion ▶ Campbell 1985: 291

ko-29 shoulder**Northern Uto-Aztecan****Takic****Cupan**

Luisiño *qīlat*, *-qle* <qelá-t, -qle> neck ▶ Bright 1968: 36

Cupeño *-qilʔa* <-qily'a> nape of neck ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170

Tepiman **kotava* | **kotavo* <*ko'tava/o> shoulder ▶ Bascom 1965: 164 (112)

Tohono O'odham (Papago) *kotova* | *kotva* <kot(o)va> shoulder ▶ Mathiot 1973: 1.498

Pima Bajo *kotov* <'kotov> ▶ Bascom 1965: 164 (112)

Northern Tepehuan *kotáva* ▶ Bascom 1965: 164 (112)

Southern Tepehuan *kotvo* <'kotvo> ▶ Bascom 1965: 164 (112)

ko-30 fight (merged into ko-08)**ko-31** crow, raven

Tepiman **kokono/kokoni* <*ko'kono/i> crow ▶ Bascom 1965: 163 (103)

Tohono O'odham (Papago) *kōkoḍ* <kookoḍ> crane ▶ Mathiot 1973: 1.490

Pima Bajo *kokijn* <'kokiñ> ▶ Bascom 1965: 163 (103)

Pima Bajo *kokuin* <kókeyn> cuervo «crow» ▶ Escalante & Estrada 1993: 230

Northern Tepehuan *kokóni* <kokóñi> ▶ Bascom 1965: 163 (103)

Southern Tepehuan *kakōn* <ka'koon> ▶ Bascom 1965: 163 (103)

ko-32 thin

Tepiman **komarika* <*ko'marika> thin ▶ Bascom 1965: 163 (104)

Tohono O'odham (Papago) *komalk* to be thin ▶ Mathiot 1973: 1.487

Pima Bajo *komilk* <'komilk> ▶ Bascom 1965: 163 (104)

Northern Tepehuan *komálika* ▶ Bascom 1965: 163 (104)

Southern Tepehuan *-komālik* <-ko'maal'ik> ▶ Bascom 1965: 163 (104)

ko-33 gray

Tepiman **kōmagi* < *koo'magi > gray ▶ Bascom 1965: 164 (108)

Tohono O'odham (Papago) *skōmagi* < s-koomagi > gray, pale ▶ Mathiot 1973: 1.492

Pima Bajo *kōmu-* < 'koomi- > ▶ Bascom 1965: 164 (108)

Northern Tepehuan *kōmági* < koomági > ▶ Bascom 1965: 164 (108)

Northern Tepehuan *komági* gray ▶ Bascom 1982: 304

Southern Tepehuan *kōma?* < 'kooma? > ▶ Bascom 1965: 164 (108)

ko-34 dig**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *qœlœta* < qölöta > dig a hole ▶ Hopi Dictionary [cognate? -l- is unexpected; should be *-v-]

Tepiman **kovai* | **kovi* < *'kovai/i > he digs ▶ Bascom 1965: 164 (114)

Tohono O'odham (Papago) *kov* to dig obj out of the ground ▶ Mathiot 1973: 1.498

Pima Bajo *kov-* < 'kov- > ▶ Bascom 1965: 164 (114)

Northern Tepehuan *kóvai* ▶ Bascom 1965: 164 (114)

Southern Tepehuan *-kov* < -'kov > ▶ Bascom 1965: 164 (114)

ko-35 stripe**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *kīpkin* make a stripe ▶ kch [Cupan loanword? *kī* is unexpected]

Cupan

Luiseno *qepa/i-* < qépa/i- > to splinter off (intr.); to split wood into small strips, to peel twigs for basketry ▶ Bright 1968: 36

Cupeño *qipjax* < qipe;-yaxe > to be striped ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170

Cahuilla *-qipi-* < -qípi- > to be marked (of a line); to float (e.g. fish, bird) ▶ Seiler & Hioki 1979: 172

ko-36 tear**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *kiwivk* tear ▶ kch [Cupan loanword? *kī* is unexpected]

Cupan

Cupeño *qiwín* < qiwe;-ine > to tear ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170

Cahuilla *-qiwíw-* < -qíwíw- > to tear (clothes, paper) ▶ Seiler & Hioki 1979: 173

ko-37 stir

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *qœr̥ita* <qör̥ita> stir (ipfv.) ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *qœqri* <qöqri> stir (pfv.) ▶ Hopi Dictionary

Takic

Cupan

Luiseno *q̄ini-* <qí'ni-> to plow ▶ Bright 1968: 37

Cahuilla *-q̄ijne-* <-qíyne-> to plow ▶ Seiler & Hioki 1979: 174

ko-38 pull out

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Luiseno *q̄exi-* <qé-xi-> to feed, graze (intr., of animals) ▶ Bright 1968: 36

Cupeño *q̄ixin* <qixe;-ine> to graze, pull out (as hair) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170

Cahuilla *-q̄ujen-* <-qúyen-> to pull out (tree) (vowel is wrong) ▶ Seiler & Hioki 1979: 174

ko-39 plant sp.

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan **qet* <*qét> plant sp. (4) (*Chenopodium* sp.?) ▶ Munro 1990: 245 (95)

Luiseno *qet* <qé-t> pigweed, *Chenopodium album* ▶ Bright 1968: 36

Cupeño *qit* <q̄i-t> wild spinach ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170

Cahuilla *kit* <ki-t> *Chenopodium fremontii* ▶ Hill & Nolasquez 1973 [sic]: 170

Cahuilla *k̄i?awet* <ki'awet> *Chenopodium* L., Goosefoot, Pigweed ▶ Bean & Saubel 1972: 52

ko-40 back, shell, bark of tree

Tepiman **komi* <*'komi> back, bark of tree ▶ Bascom 1965: 164 (105a); **kom̄idu* <*ko'midi> ▶ Bascom 1965: 164 (105b)

Tohono O'odham (Papago) *kom̄i* <kom̄i> small of the back; shell of a nut or a turtle ▶ Mathiot 1973: 1.488

Pima Bajo *kom* espalda «back» ▶ Escalante & Estrada 1993: 234

Pima Bajo *k̄okmur* <kókmer> corteza, cáscara «bark, shell» ▶ Escalante & Estrada 1993: 229

Northern Tepehuan <kómi> back, bark of tree ▶ Bascom 1965: 164 (105a)

Northern Tepehuan *kom̄ju* <kom̄í'ji> his back, its bark ▶ Bascom 1965: 164 (105b)

Southern Tepehuan *kom* <'kom> back, bark of tree ▶ Bascom 1965: 164 (105a)

Southern Tepehuan *kom̄j̄* <ko'miid̄y> his back, its bark ▶ Bascom 1965: 164 (105b)

Southeastern Tepehuan *komiʔn* < [ko' mi-ʔñ] > his back (phonemic *komiḍʷ*) ▶ Willett 1991: 23

ko-41 nest

Tepiman **kosa* < *'kosa > nest ▶ Bascom 1965: 164 (111a)

Tohono O'odham (Papago) *koş* < kox > nest ▶ Mathiot 1973: 1.500

Pima Bajo *koş* < 'koş > ▶ Bascom 1965: 164 (111a)

Northern Tepehuan *kósa* < kósa > ▶ Bascom 1965: 164 (111a)

Southern Tepehuan *kos* < 'kos > ▶ Bascom 1965: 164 (111a)

Southeastern Tepehuan *kos* < [kos] > nest ▶ Willett 1991: 14

ko-42 basket type

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *qo'po't* a round kind of basket ▶ kch

Cupan

Luiseno *qēpiŋ* < qé'pi-š > baby basket ▶ Bright 1968: 36

ko-43 ring

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *kōnakat* < kōnakat > necklace, belt ▶ Anderton 1988: 361

Serrano *qō'nqat* necklace ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *xūnxoʔar* < xúunxoʔarr > beads worn as necklace (vowel is unexpected) ▶ Harrington notes 455

Cupan

Luiseno *qenxat* < qénxa-t > necklace, beads; collarbone ▶ Bright 1968: 36

Cupeño *qinaxa* < qinexa;-0 > to put on a necklace ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170

Cupeño *qinxat* < qinxa-t > strings of shell beads used in ceremonial exchange, necklace ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170

Cahuilla *-qenxa-* < -qénxa- > to have around the neck (as beads) (*e* is unexpected) ▶ Seiler & Hioki 1979: 170

Cahuilla *qenxat* < qénxa-t > beads (anything that one hangs around the neck) (*e* is unexpected) ▶ Seiler & Hioki 1979: 170

Guariño/Rarámuri

Guarijío *kolokq* < koloká > necklace ▶ Miller 1996: 348

Rarámuri (Tarahumara) *koroga* <corogá> collar, soguilla con crucifijo «necklace, lanyard with crucifix» ▶ Hilton 1959: 22

Cahita

Mayo *koorai* <cóorai> cerco «hoop, ring» ▶ Collard & Collard 1962: 129

Tubar

Tubar *korokāt* <ko-ro-ká-t> collar «necklace» ▶ Lionnet 1978: 58

Nahua

Classical Nahuatl *nit'akoloa* <coloa.nitla> encoruar, o entortar algo, o rodear yendo camino «curve or bend something, detour around something going on the road» ▶ Molina 1571: 24r

Classical Nahuatl *kōloa* <cōloā> to twist, to change direction; to bend, fold something; to detour around something ▶ Karttunen 1983: 40

Pipil *kūlulua* <ku:lulua> to roll, to roll up ▶ Campbell 1985: 291

ko-44 forehead **kowa* forehead ▶ Campbell & Langacker 1978: 278 (308) (separated from ka-31)

Tepiman **kova* <'kova> forehead ▶ Bascom 1965: 164 (113)

Tohono O'odham (Papago) *koa* forehead ▶ Saxton & Saxton 1969: 25

Tohono O'odham (Papago) *kua* forehead ▶ Mathiot 1973: 2.1

Pima Bajo *kow* frente «forehead» ▶ Escalante & Estrada 1993: 236

Northern Tepehuan *kóva* ▶ Bascom 1965: 164 (113)

Southern Tepehuan *kov* <'kov> ▶ Bascom 1965: 164 (113)

Guariño/Rarámuri

Guariño *koq* | *koatq* <koá | koatá> forehead ▶ Miller 1996: 347

Rarámuri (Tarahumara) *kowqra* | *korq* <cohuara, corá> frente «forehead» ▶ Hilton 1959: 101

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kova* head ▶ Molina et al. 1999: 80

Mayo *kovva* <cobba> cabeza «head» ▶ Collard & Collard 1962: 128

Tubar

Tubar *kovqr* <ková-r> frente «forehead» ▶ Lionnet 1978: 58

ko-45 anklebone **koti* <*koci> ankle(bone) ▶ Manaster Ramer 1992: 258

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Shoshone *koi* <koi> point, top (suggested as a possible cognate by Manaster Ramer 1992: 258, note 21)
▶ Miller 1972: 113

Hopi

Orayvi Hopi *sīhīqæji* <siqöyi> anklebone, bone protruding from the ankle joint (*sî* <sî-> is unidentified) ▶ Hopi Dictionary

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *batʰagotʰi* <bachagochi > hueso del tobillo «anklebone» (batʰa- <bacha- > is unidentified) ▶ Hilton 1959: 8

ku-01 bellow, call (of animals) (Miller 1967: 179 *kus) **kusu* to sound—of animal ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (122)

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *ukkufut* <ʔukuš-(ut) > to crow, yell (perfective *kūf* <ku-š >) ▶ C. F. Voegelin 1958: 227

Takic

Serran

Kitanemuk *kūhanim* <kúhanīm > guests invited to *wahač* ▶ Anderton 1988: 365

Serrano *kūhan* call, invite ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *kūšax* <kúšax > está quejandose. E.g. cuando tiene un dolor. «he is complaining. E.g., when he has a pain.» ▶ Harrington notes 366

Cupan

Cupeño *kuš* <kušhe;-0 > to make characteristic noise ▶ Hill & Nolasquez 1973: 159

Cahuilla *kuspič* <kúspi-č > throat ▶ Seiler & Hioki 1979: 86

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *kuhi* sound typical of certain birds and animals ▶ Mathiot 1973: 2.4

Tohono O'odham (Papago) *kuhi-* | *kuhu* to emit the sound typical of certain birds and animals (*kuhu* < *kuha) ▶ Mathiot 1973: 2.4

Guariño/Rarámuri

Guarijó *kusuná* <kusu-ná > to sing, of birds; to bellow, of cows, etc. ▶ Miller 1996: 352

Rarámuri (Tarahumara) *kusu* <cusú > gritar, relinchar o bramar (*animal*), cantar (*gallo*) «shout, whinny or roar (animal), crow (rooster)» ▶ Hilton 1959: 24

Eudeve/Ópata

Eudeve *kusan* <cúsan > sonar «sound» ▶ Pennington 1981: 174

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kūse* <kuuse > play the flute, blow (wind instrument), honk (car) ▶ Molina et al. 1999: 85

Mayo *kūse* <cuuse > suena, está sonando «sound, is sounding» ▶ Collard & Collard 1962: 132

Tubar

Tubar *kusu-* | *kusi-* | *kusu-* <kosú- | kusi- | kusu- > cantar, gritar, graznar, relinchar «sing, shout, croak, cackle, whinny» ▶ Lionnet 1978: 59

Cora/Huichol

Cora *kúisu* <cʰʌʌ > brama, ruge, gruñe, ronca «[it] roars, bellows, growls, makes its rutting sound» ▶ McMahon & McMahon 1959: 126

ku-02 husband (Miller 1967: 504a *kuna, 504b *kuma) *kuna husband ▶ Manaster Ramer 1991: 204; *kūma <*kuuma> husband ▶ Campbell & Langacker 1987: 274 (246); *kuŋa husband ▶ Voegelin et al. 1962: 141 (97)

Northern Uto-Aztecan

Numic *ku(h)ma husband/male ▶ Ianucci 1973: 105 (66)

Western Numic

Northern Paiute *kkumatu* <kuma-du> marry (husband-make) ▶ Snapp et al. 1982: 24

Western Mono *kywā* <kywa> husband ▶ Bethel et al. 1993: 57

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kuhma(tt'i)* <kuhma(ttsi)> husband, male ▶ Dayley 1989: 65

Big Smokey Valley Shoshone *kuhma* | *kuha* husband, male ▶ Crapo 1976: 44

Western Shoshone *kuha* | *kuhma* male; gelding ▶ Crum & Dayley 1993: 269

Shoshone *kuhma* | *kuha* male animal; husband; kind of seed (*Mentzelia albicaulis*) ▶ Miller 1972: 114

Southern Numic

Kawaiisu *kuhma-* <kuhma = > husband ▶ Zigmond et al. 1990: 218

Chemehuevi *kumma-* <ku'm(a)> husband ▶ Press 1979: 150

Southern Paiute *kummani* <qom·α'-nI> my husband ▶ Sapir 1931: 641

Hopi

Orayvi Hopi *kōŋ'a?at* <koongya('at)> husband ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *kūŋal* <ku'ūŋa'1> the husband ▶ C. F. Voegelin 1935: 170

Takic

Cupan

Luißeño *-kūŋ* <-kúŋ> husband ▶ Bright 1968: 19

Cupeño *-kuŋ* <-kung> husband ▶ Hill & Nolasquez 1973: 159

Cahuilla *-kuŋlu-* <-kúŋlu-> to propose to marry (of a woman), to have intercourse ▶ Seiler & Hioki 1979: 84

Tepiman *kūna <*kuna> husband ▶ Bascom 1965: 165 (121)

Tohono O'odham (Papago) *kun* husband ▶ Mathiot 1973: 2.10

Pima Bajo *kun* <'kun> ▶ Bascom 1965: 165 (121)

Northern Tepehuan *kúna* ▶ Bascom 1965: 165 (121)

Southern Tepehuan *kun* <'kun> ▶ Bascom 1965: 165 (121)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *kunq* <kuná> husband ▶ Miller 1996: 351

Rarámuri (Tarahumara) *kunq* <cuná> marido, esposo «husband» ▶ Hilton 1959: 23

Eudeve/Ópata

Eudeve *kūnwa* <cúngua> marido «husband» ▶ Pennington 1981: 172

Ópata *kunawa* <cuna-gua> husband ▶ Shaul 1983: 113

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kūna* <kuuna> husband (woman speaking of her own) ▶ Molina et al. 1999: 85

Mayo *kūna* <cuuna> esposo, marido «husband» ▶ Collard & Collard 1962: 132

Tubar

Tubar *kunakam* | *kunār* <kona-ká-m | koná_n-r> mujer casada «married woman» ▶ Lionnet 1978: 59

Cora/Huichol

Cora *nekūn* <necλán> esposo (mío) «my husband» ▶ McMahon & McMahon 1959: 41

Wixarika (Huichol) *kúna* <cúna> esposo «husband» ▶ Grimes et al. 1981: 42

ku-03 hair, top (Miller 1967: 209 *kupa, 443 [no reconstruction]) **kūpa* <*kuupa> hair ▶ Campbell & Langacker 1987: 274 (240); **ku_upa* head hair ▶ Voegelin et al. 1962: 137 (9)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Northern Paiute *kkupa* <kuba> over ▶ Snapp et al. 1982: 39

Central Numic

Shoshone *ku-* <ku-> with the head ▶ Miller 1972: 18

Hopi

Orayvi Hopi *kōḥpaʔat* <kōpa('at)> top of the head, crown; hair whorl, cowlick ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Kitanemuk *kupeat^s* <kupeats> top of head; summit of a mountain; top end ▶ Anderton 1988: 369

Serrano *akupia* top, up, above it ▶ kch

Tepiman **kūpa* <*kuupa> head, hair ▶ Bascom 1965: 165 (127a)

Northern Tepehuan *-kūpa* | *kúpai* <-kuúpa | kúpa-i> hair (on head) ▶ Bascom 1965: 165 (127a) | 1982: 307

Northern Tepehuan *kupádu* <kupá-di> his hair ▶ Bascom 1982: 307

Southern Tepehuan *kūp* <'kuup> ▶ Bascom 1965: 165 (127a)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *kupa* <kupá> hair, wool ▶ Miller 1996: 351

Rarámuri (Tarahumara) *kupa* <cupá> pelo, cabello «hair» ▶ Hilton 1959: 24

Cora/Huichol

Cora *kup^wa* <clpuá> cabello «hair» ▶ McMahon & McMahon 1959: 126

Wixarika (Huichol) *kūpá* <cüüpá> pelo, cabello(s) «hair» ▶ Grimes et al. 1981:

Nahua **ukpa-* <*ikpa-> thread ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (168); *-(*u*)kpa-k <*(*i*)kpa-k> on top of ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (120)

Classical Nahuatl *ikpat^l* <icpatl> hilo «thread» ▶ Molina 1571: 33v

Classical Nahuatl *ikpak* <icpac> encima delo alto, o enlo alto de algũa cofa «up on top, on top of something» ▶ Molina 1571: 33v

Classical Nahuatl *ikpat^l* <icpa-tl> thread, hemp fiber ▶ Karttunen 1983: 95

Classical Nahuatl *-ikpak* <-(i)cpac> on or at the head of, above ▶ Karttunen 1983: 94

Tetelcingo Mexicano *ikpat^l* <icpatl> hilo, pita, cáñamo «thread, maguey string, hemp fiber» ▶ Brewer & Brewer 1962: 128

Tetelcingo Mexicano *ikpak* <icpac> encima de «on top of» ▶ Brewer & Brewer 1962: 128

Pochutla Mexicano *opket* <opquét> hilo «thread» ▶ Boas 1917: 27

Pochutla Mexicano *ikpak* <icpác> sobre «on, over» ▶ Boas 1917: 26

Pipil *ikpat* <ikpa(-)t> thread (archaic word) ▶ Campbell 1985: 228

Pipil *-ihpak* | *-hpak* <-(i)hpak> on, on top of, over ▶ Campbell 1985: 223

ku-04 tree, stick, wood, firewood (Miller 1967: 170a *ku (and *ko ?), 170d *kuta, 170e *kut) *kut firewood ▶ Manaster Ramer 1991: 201; *kua | *kuʔa <*ku(?)a> tree, wood ▶ Campbell & Langacker 1978: 277 (280); *ku fire, firewood ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (137)

Northern Uto-Aztecan

Numic *kuh- <*kuh- (instr. pref.)> fire/heat ▶ Ianucci 1973: 105 (64)

Central Numic

Shoshone *ku-* <ku"-> by means of heat ▶ Miller 1972: 18

Southern Numic

Kawaiisu *kukkoppi* | *kukk^wappi* <kuko-pi | kukwa-pi> piece of wood, stick ▶ Zigmond et al. 1990: 218

Chemehuevi *kukk^wappi* | *kukk^wawa* <kuk^wápi | kuk^wáwaḡ> wood, palo, leña «wood, tree, firewood» ▶ K. Hill 1969: 12

Southern Paiute *uk^wappi* <U^xqwa'-p-I> wood ▶ Sapir 1931: 642

Southern Ute *kukk^wappu* <kukwá-pu> fire-wood, wood ▶ Southern Ute Tribe 1979: 123

Hopi

Orayvi Hopi *koho* <koho> stick of wood ▶ Hopi Dictionary (with hu-03)

Orayvi Hopi *kōʔat* <ko('at)> firewood ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *k^wuhhu* <kwuhu> wood ▶ Kalectaca 1978: 195

Tübatulabal

Tübatulabal *kuttukat* <kü'tuga't> firewood ▶ C. F. Voegelin 1935: 27.98

Takic

Serran

Kitanemuk *kut* <ḵut, kut> fire ▶ Anderton 1988: 371

Kitanemuk *kut^sāt* <kutṣat, kutṣrat, kútṣrat, kutṣrāt> stick, pole, firewood ▶ Anderton 1988: 364

Serrano *kut* fire ▶ kch

Serrano *kut^sāj* gather firewood ▶ kch

Serrano *kut^sāt* | *kut^sāut* wood, firewood ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *kotā* <kotāa> leña «firewood» ▶ Harrington notes 546

Cupan **ku-t* <*kú-t> ▶ Munro 1990: 241 (44)

Luisseño *kut* <kú-t> fire ▶ Bright 1968: 19

Luisseño *kulāw-* <kulá-w-> to gather firewood ▶ Bright 1968: 18 (also at kE-17)

Luisseño *kulāwut* <kulá-wu-t> tree, wood, stick; bone; racer snake ▶ Bright 1968: 18 (also at kE-17)

Cupeño *kut* <ku-t> fire ▶ Hill & Nolasquez 1973:158

Cupeño *kālāw* <kelāwe> to gather wood, grass (vowel is wrong) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 158

Cupeño *kālāwat* <kelāwa-t> stick, firewood (vowel is wrong) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 158 (also at kE-17)

Cahuilla *kut* <kú-t> fire ▶ Seiler & Hioki 1979: 87

Cahuilla *-kēlaw-* <-kélaw-> to gather wood (vowel is wrong) ▶ Seiler & Hioki 1979: 75 (also at kE-17)

Cahuilla *kēlawat* <kélawat> wood; woods; tree (vowel is wrong) ▶ Seiler & Hioki 1979: 75 (also at kE-17)

Tepiman **kua?agi* <*ku[a]ʔagi> firewood ▶ Bascom 1965: 165 (129); **kua?agu* | **kua?agi-* <*kua?agi/i-> to get firewood ▶ Bascom 1965: 165 (120)

Tohono O'odham (Papago) *ku?agi* <kuʔagi> firewood ▶ Mathiot 1973: 2.21

Tohono O'odham (Papago) *ku?ag* to get firewood ▶ Mathiot 1973: 2.21

Pima Bajo *kua?ag* <'kuaʔag> firewood ▶ Bascom 1965: 165 (129)

Pima Bajo *kua?ag* <kwáʔag> leña «firewood» ▶ Escalante & Estrada 1993: 241

Pima Bajo *kua?ag-* <'kuaʔag-> to get firewood ▶ Bascom 1965: 165 (120)

Northern Tepehuan *kúági* firewood ▶ Bascom 1965: 165 (129)

Northern Tepehuan *-kúágu-* <-kúági-> to get firewood ▶ Bascom 1965: 165 (120)

Southern Tepehuan *kua?ag* <'kuaʔag> firewood ▶ Bascom 1965: 165 (129)

Southern Tepehuan *kua?ag-* <'kuaʔag-> to get firewood ▶ Bascom 1965: 165 (120)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *kuu* <kuú> stick, tree, firewood ▶ Miller 1996: 352

Rarámuri (Tarahumara) *ku* <cu> leña, madera «firewood, wood» ▶ Hilton 1959: 22

Eudeve/Ópata

Eudeve *kut* <cut> palo «tree» ▶ Pennington 1981: 174

Ópata *kug* <cug> stick, wood ▶ Shaul 1983: 117

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kuta* <kuta> stick, pole ▶ Molina et al. 1999: 84

Mayo *kutta* <cutta> leña, madera «firewood, wood» ▶ Collard & Collard 1962: 132

Nahua **k^wawu-* <*k^wawi-> tree, wood ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (177) [cognate?]

Classical Nahuatl *k^wawit^l* <quauitl> arbol, madero o palo «tree, stick, pole» ▶ Molina 1571: 88r

Classical Nahuatl *k^wawit^l* <cuahu(i)-tl> tree, wood, stick, staff, beam ▶ Karttunen 1983: 58

Tetelcingo Mexicano *k^wawit^l* <cuab̥itl> leña, árbol, palo, madera «firewood, tree, stick, wood» ▶ Brewer & Brewer 1962: 119

Pochutla Mexicano *k^wagut* <quagút> palo, árbol, leña, banco, cárcel, fusil «stick, tree, firewood, bench, jail, rifle» ▶ Boas 1917: 38

Pipil *k^wawit* <kwawi-t> tree, wood, firewood ▶ Campbell 1985: 316

ku-05 firewood (Miller 1967: 170b *kuna)

Northern Uto-Aztecan

Numic **kunah* wood/fire/firewood ▶ Ianucci 1973: 105 (69)

Western Numic

Northern Paiute *kunna* <gunna> wood ▶ Snapp et al. 1982: 59

Western Mono *kunā* <kuna> wood ▶ Bethel et al. 1993: 53

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kunna* <kunna"> firewood, fire, firedrill, matches, something to burn ▶ Dayley 1989: 68

Big Smokey Valley Shoshone *kuna* <kuna"> wood, firewood, burning wood ▶ Crapo 1976: 44

Western Shoshone *kuna* <kuna"> firewood ▶ Crum & Dayley 1993: 269

Shoshone *kuna* <kuna"> firewood, fire ▶ Miller 1972: 114

Southern Numic

Kawaiisu *kunā* <kuna> fire ▶ Zigmond et al. 1990: 218

Chemehuevi *kuna-* <ku'n(a)> fire ▶ Press 1979: 150

Southern Paiute *kuna* <qu'na> fire ▶ Sapir 1931: 642

Eudeve/Ópata

Eudeve *kumani* <cumáni> leña «firewood» ▶ Pennington 1981: 173 [cognate? -m- is unexpected]

ku-06 tree (Miller 1967: 170f *kui (*kuy ?))

Cora/Huichol

Cora *kujé* <ɕayé> árbol, madera, palo «tree, wood, stick» ▶ 126

Wixarika (Huichol) *kujé* <cüyée> árbol, palo, leña «tree, stick, firewood» ▶ Grimes et al. 1981: 45

ku-07 wood (Miller 1967: 170c *kusi)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *kusiwokopū* | *kusiwakopū* <kusiwoqobi | kusiwaqobi> Jeffrey pine (tree) (*Pinus jeffreyi*) ▶ Bethel et al. 1993: 55 (with wo-04)

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *kui* mesquite tree; tree ▶ Mathiot 1973: 2.5

Guariío/Rarámuri

Guarijío *kusj* <kusí> brush, thicket; cusí, kind of oak; twig; violin bow ▶ Miller 1996: 351

Rarámuri (Tarahumara) *kusj* <ku-s-í> árbol «tree» ▶ Lionnet 1972: 93

ku-08 ashes**Northern Uto-Aztecan**

Numic **kuh...si(h)* ashes ▶ Ianucci 1973: 105 (65)

Western Numic

Western Mono *kuttusipū* <kutusibi> dust ▶ Bethel et al. 1993: 56

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kuttuhupin* ashes, coals, charcoal, embers ▶ Dayley 1989: 73

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kutt^a(ppuh)* <kuttsa(ppüh)> dust, dirt, ashes ▶ Dayley 1989: 73

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kuttusippuh* <kuttusippüh> smut, soot ▶ Dayley 1989: 73

Big Smokey Valley Shoshone *kuttutt^aappuh* <kuttucca-ppyh> ashes (Cherry Creek dialect) ▶ Crapo 1976: 43

Western Shoshone *kutt^aippuh* <kuttsippeh> coals, hot embers ▶ Crum & Dayley 1993: 269

Western Shoshone *kusippuh* <kusippeh> ashes ▶ Crum & Dayley 1993: 269

Shoshone *kusi* gray ▶ Miller 1972: 114

Shoshone *kusippuh* <kusippeh> ashes ▶ Miller 1972: 114

Shoshone *kuttuhsippuh* <kuttuhsippeh> ashes ▶ Miller 1972: 114

Southern Numic

Kawaiisu *kutt^aappu* <kuca-pi> ashes ▶ Zigmond et al. 1990: 218

Chemehuevi *kut^aappu* <kutsápə> ashes ▶ K. Hill 1969: 13

Chemehuevi *kuttusipa* | *kuttusipu* <kutúsiŋə | kutúsiŋə> soot ▶ K. Hill 1969: 13

Southern Paiute *kutt^aappu* <qU'tca'-pĭ> ashes ▶ Sapir 1931: 644

Southern Ute *kutt^aappu* <kucá-pu> ashes ▶ Southern Ute Tribe 1976: 122

Hopi

Orayvi Hopi *qçt^avi* <qötsvi> ashes (vowel is unexpected) ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran**

Kitanemuk *kukut* <kúkut> ash ▶ Anderton 1988: 367

Serrano *ku^kut* ashes ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *koşij* <koşiy> ceniza «ash» ▶ Harrington notes 577

Cora/Huichol

Cora *kūtⁱ* <całtzí> humo, polvo «smoke, dust» ▶ McMahon & McMahon 1959: 126 [cognate?]

ku-09 neck (Miller 1967: 303a *kuta, 303b *ku) *kuta neck ▶ Campbell & Langacker 1987: 275 (258); *ku_sta neck ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (154)

Northern Uto-Aztecan

Numic *kuta | *kuhta < *ku(h)ta > neck ▶ Ianucci 1973: 105 (67)

Western Numic

Western Mono *kutta* < kutA > neck ▶ Bethel et al. 1993: 55

Central Numic

Shoshone *kuta* neck ▶ Miller 1972: 115

Southern Numic

Kawaiisu *kutapi* < kura-vi > neck ▶ Zigmund et al. 1990: 218

Chemehuevi *kuta* < kúra > neck ▶ K. Hill 1969: 13

Southern Paiute *kuta* | *kutapi* < qu'RA | qura'-φI > neck ▶ Sapir 1931: 644

Southern Ute *kutapi* < kurá-vi > neck ▶ Southern Ute Tribe 1979: 123

Tübatulabal

Tübatulabal *kulān* < kula·n > his neck ▶ C. F. Voegelin 1958: 223

Takic

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nekūt'an* < nekúutʃan > mi nuca «the nape of my neck» ▶ Harrington notes 592

Tepiman *kusivu < *ku'sivu > neck ▶ Bascom 1965: 165 (123)

Tohono O'odham (Papago) *kusvo* neck ▶ Mathiot 1973: 2.11

Tohono O'odham (Papago) *kušo* < kuxo > nape of the neck, back of the head ▶ Mathiot 1973: 2.19

Pima Bajo *kufiv* < 'kušiv > ▶ Bascom 1965: 165 (123)

Northern Tepehuan *kufivu* < kušívu > ▶ Bascom 1965: 165 (123)

Southern Tepehuan *kufvu* < 'kušvu > ▶ Bascom 1965: 165 (123)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *kuhta* < kuhtá > throat; fingerboard or neck of the violin ▶ Miller 1996: 350

Rarámuri (Tarahumara) *kutq* < cuta > cuello, garganta «neck, throat» ▶ Hilton 1959: 24

Eudeve/Ópata

Eudeve *kutat* < cutát > pescuezo «neck» ▶ Pennington 1981: 174

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kutana* throat, neck (throat) ▶ Molina et al. 1999: 84

Mayo *kutánaakusía* < cuta'anaacusía > garganta «throat» ▶ Collard & Collard 1962: 132

Mayo *kutánawa* < cuta'anagua > pescuezo «neck, throat» ▶ Collard & Collard 1962: 132

Cora/Huichol

Cora *kuhpīh* < cʌpíj > buche, cuello, pescuezo «throat, neck» ▶ McMahon & McMahon 1959: 125

Wixarika (Huichol) *kuiپی* < cüipi > garganta, buche; pescuezo, buche (parte de en frente) «throat; neck» ▶ Grimes et al. 1981: 41

Nahua **kətʰ*- < *kəč- > neck ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (115)

Classical Nahuatl *ketʰti* < quechtlī > cuello o pescueço «neck» ▶ Molina 1571: 88v

Classical Nahuatl *ketʰti* < quech-tli > throat, neck ▶ Karttunen 1983: 207

Tetelcingo Mexicano *iketʰkotʰta* | *iketʰkʷahjo* < iquechcochtla | iquechcuaajyo > su cuello, su pescuezo, su nuca «his neck» ▶ Brewer & Brewer 1962: 133

Pochutla Mexicano *keft* | *koft* < quext | coxt > pescuezo «neck» ▶ Boas 1917: 12

Pipil *ketʰ*- < kech- > neck (in compounds) ▶ Campbell 1985: 274

ku-10 hawk (Miller 1967: 146c *ku)

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *kuhigam* < kuhigam > a species of black bird (unidentified) ▶ Saxton et al. 1983: 35

Guariño/Rarámuri

Guarijío *kusa* < kusá > kind of yellow hawk ▶ Miller 1996: 351

Rarámuri (Tarahumara) *kusa* < kusá > aguililla, gavilán blanco «hawk, white hawk» ▶ Hilton 1959: 20

ku-11 bag, sack (Miller 1967: 19 *ku | *kʷi) (cf. ku-42)

Northern Uto-Aztecan

Numic **ku*... bag ▶ Ianucci 1973: 105 (63)

Western Numic

Western Mono *kusa* < kusa > bag ▶ Bethel et al. 1993: 54

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kusa* pants ▶ Dayley 1989: 70

Big Smokey Valley Shoshone *kusa* pants ▶ Crapo 1976: 45

Western Shoshone *kusa* pants ▶ Crum & Dayley 1993: 269

Shoshone *kusa* pants ▶ Miller 1972: 114

Takic

Serran [cognate? *kʷi*- is unexpected]

Kitanemuk *kʷihat* < kwihat > net ▶ Anderton 1988: 381

Serrano *kʷiht* carrying net ▶ kch

ku-12 eat (Miller 1967: 152d *ku | *ko) **ku_umi* | *ku_uma* to eat—as corn, to nibble ▶ Voegelin et al. 1962: 141 (88)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Southern Paiute *kummi* < qom:ɿ' > corn (old Indian name for "corn," rarely used now; cf qoi'ni-) ▶ Sapir 1931: 641

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *kūm* <kuum> to eat, chew on obj (something that comes in little pieces, such as corn, popcorn, pieces of candy, etc) ▶ Mathiot 1973: 2.15

Guariño/Rarámuri

Guarijío *ku?minā* <ku?mi-ná> to chew something hard and crunch like esquite or squash seeds ▶ Miller 1996: 352

Rarámuri (Tarahumara) *kumī* <cumí> comer (*cosas duras como fruta, galletas, dulces*) «eat (hard objects like fruit, cookies, sweets)» ▶ Hilton 1959: 23

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kūme* <kuume> chew, gnaw ▶ Molina et al. 1999: 85

Mayo *kūme* <cuume> mastica «chew» ▶ Collard & Collard 1962: 132

Cora/Huichol

Cora *rūkun* <rú'ucan> lo masca (chicle) «[he] chews it (gum)» ▶ McMahon & McMahon 1959: 171

Wixarika (Huichol) *kū.mé-* <cüü.mé=> mascar a mordiditas «chew in little bites» ▶ Grimes et al. 1981: 41

Nahua

Classical Nahuatl *kimitīn* <quimichin> raton «mouse» ▶ Molina 1571: 90r

Classical Nahuatl *kimitīn* <quimich-in> mouse ▶ Karttunen 1983: 211

Tetelcingo Mexicano *kimitī* <quimichī> rata, ratón, ratoncito «rat, mouse, little mouse» ▶ Brewer & Brewer 1962: 190

Pipil *kimitīn* <kimichin> mouse, rat ▶ Campbell 1985: 279

ku-13 knife (Miller 1967: 247 *ku | *kuci)

Northern Uto-Aztecan**Takic**

Cupan **kūma-l* <*kú:ma-l> tool ▶ Munro 1990: 248 (131)

Luiseno *kūmal* <kú:ma-l> poker for the fire ▶ Bright 1968: 18

Cupeño *k^wamal* <kwama-l> eating basket ▶ Hill & Nolasquez 1973: 159 [cognate?]

Cahuilla *kūmal* <kúmal> spoon (wooden, flat, oblong round shaped) ▶ Seiler & Hioki 1979: 84

ku-14 sleep (merged into ku-15)

ku-15 close the eyes (Miller 1967: 386 *ku | *kup) **ku_up* | **ku_upi* <*ku_up(i)> to close—especially in reference to the eyes, and hence, to sleep ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (153)

Northern Uto-Aztecan**Takic****Serran**

Kitanemuk *kūm* <kum; kūmanik', kūmanik> sleep ▶ Anderton 1988: 367

Serrano *kūman* sleep, go to sleep ▶ kch

Cupan

Luiseno *kup-* <kúp-> to sleep ▶ Bright 1968: 19

Cupeño *kup* <kupe;-0> to sleep ▶ Hill & Nolasquez 1973: 159

Cahuilla *-kup-* <-kúp-> to sleep ▶ Seiler & Hioki 1979: 85

Tepiman **kūpa-* | **kūpa* <*kuu'pa- | *kuupa> to close ▶ Bascom 1965: 165 (128a)

Tohono O'odham (Papago) *kūp* <kuup> to close obj, to lock obj in ▶ Mathiot 1973: 2.16

Pima Bajo *kūp* <'kuup> ▶ Bascom 1965: 165 (128a)

Pima Bajo *kupu* <kúpe> cerrar «close, shut» ▶ Escalante & Estrada 1993: 227

Northern Tepehuan *kūpá-* <kuupá-> ▶ Bascom 1965: 165 (128a)

Southern Tepehuan *kūpa-* <'kuupa-> ▶ Bascom 1965: 165 (128a)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *kuhpina* <kuhpi-ná> the eyes to be closed ▶ Miller 1996: 350

Rarámuri (Tarahumara) *kupī* <cupi> cerrar los ojos «close the eyes» ▶ Hilton 1959: 24

Eudeve/Ópata

Eudeve *kupun* <cupún> cerrar los ojos «close the eyes» ▶ Pennington 1981: 174

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kupek* be shut (eyes) ▶ Molina et al. 1999: 83

Mayo *kupe?e* <¡cúpe'e!> ¡cierra los ojos! «close your eyes» ▶ Collard & Collard 1962: 131

Mayo *kupikte* <cupicte> está cerrando los ojos «is closing one's eyes» ▶ Collard & Collard 1962: 131

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *kúpe-* <cúpe=> ser ciego, cerrar los ojos «be blind, close the eyes» ▶ Grimes et al. 1981: 42

ku-16 close (merged into ku-15)

ku-17 smoke, dust (merged into kwi-10)

ku-18 take

Northern Uto-Aztecan**Takic****Cupan**

Luiseno *kuşani-* <kuşáni-> to take, grasp a single inanimate object ▶ Bright 1968: 19

Cupeño *kuşa* <kuşa;-0> to get, fetch, take ▶ Hill & Nolasquez 1973: 159, 185

Cahuilla *-kus* <-kús> to take, get hold of (an object which is not moving), sing. obj. ▶ Seiler & Hioki 1979: 85

ku-19 flute (merged into ku-01)

ku-20 fish (merged into kE-18)

ku-21 nibling (Miller 1967: 503 *kuti (*kuli ?))

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Luiseño *-kūlimaj* <-kú-li-may> nephew, niece, i.e., woman's older sister's child ▶ Bright 1968: 18

ku-22 bison

Northern Uto-Aztecan

Numic **kuht^suⁿ* <*kuhcun> buffalo/cow ▶ Ianucci 1973: 105 (68)

Western Numic

Northern Paiute *kkutt^su* <kucu> cow ▶ Snapp et al. 1982: 8

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kuitt^sun* | *piak^witt^sun* <kuittsun | piakwittsun> buffalo ▶ Dayley 1989: 67

Big Smokey Valley Shoshone *kuitt^sun* <kuiccun> buffalo (aboriginal meaning, now pia-kuiccun), head of cattle, meat (rare usage) ▶ Crapo 1976: 44

Western Shoshone *kuitt^sun* <kuittsun> cow ▶ Crum & Dayley 1993: 269

Shoshone *kuitt^sun* <kuittsun> head of cattle ▶ Miller 1972: 114

Shoshone *pia kuitt^sun* <pia kuittsun> buffalo (*pia* 'big') ▶ Miller 1972: 114

Southern Numic

Chemehuevi *kut^su* <kútsu> buffalo; camel ▶ K. Hill 1969: 13

Southern Paiute *kutt^su* <qu't:cU> buffalo, cow ▶ Sapir 1931: 645

Southern Ute *kut^su* <kúcu> buffalo ▶ Southern Ute Tribe 1979: 122

ku-23 help

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *ku?wira* <cu'haira> ayudar, salvar «help, save» ▶ Hilton 1959: 23

Guarijío *ku?ina* <ku?í-na> to help someone ▶ Miller 1996: 351

Eudeve/Ópata

Eudeve *kuiden* <cuíden> ayudar «help» ▶ Pennington 1981: 173

ku-24 top, tuft

Eudeve/Ópata

Eudeve *kumisa* <cumisa> plumero, plumaje, penacho «plumage, tuft of feathers, crest» ▶ Pennington 1981: 174

ku-25 mescal sp.**Guariíio/Rarámuri**

Guarijío *kurū* < kurú > tipo de planta: *Nolina* sp. «a kind of plant: *Nolina* sp.» ▶ Miller 1996: 351

Rarámuri (Tarahumara) *kurū* < curú > palmillo con que hacen canastas «little palm from which they make baskets» ▶ Hilton 1959: 24

Eudeve/Ópata

Eudeve *kuūt* < cuút > cierto mezcal grande «mescal sp.» ▶ Pennington 1981: 175

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *kūʔu* < kuu'u > mezcal, agave, maguey ▶ Molina et al. 1999: 84

Mayo *kūʔu* < cuu'u > mezcal, maguey «agave» ▶ Collard & Collard 1962: 133

ku-26 gritar, cantar (shout, sing) (merged into ku-01)**ku-27** carry

Tepiman **kusɯvai* | **kusɯvi*- < *ku'suvai | *ku'suvi- > to carry on back ▶ Bascom 1965: 165 (124)

Tohono O'odham (Papago) *kuʂoviʔot* < kuxoviʔot > to put obj on the upper part of one's back in order to carry it ▶ Mathiot 1973: 2.19

Pima Bajo *kuʂu*- < 'kuʂu- > ▶ Bascom 1965: 165 (124)

Northern Tepehuan *kusúvui* ▶ Bascom 1965: 165 (124)

Southern Tepehuan *kusvi*- < 'kusvi- > ▶ Bascom 1965: 165 (124)

ku-28 on, on top of (merged into ku-03)**ku-29** point, tip

Tepiman **kūga(-)* < *kuu'ga(-) > point, tip ▶ Bascom 1965: 165 (126)

Tohono O'odham (Papago) *kūgi* | *kūg* < kuug(i) > upper end, top, tip ▶ Mathiot 1973: 2.13

Pima Bajo *kūgu*- < 'kuugi- > ▶ Bascom 1965: 165 (126)

Northern Tepehuan *kūgá*- < kuugá- > ▶ Bascom 1965: 165 (126)

Southern Tepehuan *kūga*- < 'kuuga- > ▶ Bascom 1965: 165 (126)

ku-30 older paternal uncle, father's older brother (Miller 1967: 499 *kamu)**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *-kūmuʔ* older parallel uncle; man's parallel nibling ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nekūkma* < nekúukma > mi tio. E.g. inf's father's older bro. ▶ Harrington notes 589

Cupan

Luisseño *-kamú* <-kamú> uncle, i.e., father's older brother (vowel is unexpected) ▶ Bright 1968: 17

Luisseño *-kamumaj* <-kamú-maj> nephew or niece, i.e., man's younger brother's child (vowel is wrong) ▶ Bright 1968: 17

Cupeño *-kum* <-kum> nephew; father's older bro ▶ Hill & Nolasquez 1973: 159

Cupeño *-kumuma* <-kumuma> nephew: man's younger brother's child ▶ Hill & Nolasquez 1973: 159

Cahuilla *-kum* <-kum> uncle, i.e. father's elder brother ▶ Seiler & Hioki 1979: 84

Cahuilla *-kumu* <-kúmu> nephew or niece, i.e. man's younger brother's child ▶ Seiler & Hioki 1979: 84

Guariño/Rarámuri

Guarijío *kumu* <kumú> uncle: FoOlBr; niece, nephew: man's YoBrCh ▶ Miller 1996: 351

Rarámuri (Tarahumara) *kumutí* <kumú-chi> tío: hermano mayor del padre «uncle: father's older brother» ▶ Lionnet 1972: 103

ku-31 cross sibling-in-law**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *-kuhana* <kuhaña, ḱuhaña> sister-in-law (m's wife's sis, here) ▶ Anderton 1988: 365

Serrano *-kūhan* cross sibling-in-law: WiSi, WiF//Co, HuBr, HuM//Co, MaBrWi, Ma//CoWi, WoSiHu, Wo//CoHu ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nekūšna?* <nekúʃna'> mi cuñado «my brother-in-law» ▶ Harrington notes 426

ku-32 maggot**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *kuʔatʰ* <ḱuʔatʃr, kuʔatʃr, kúʔatʃr> worm, bug (gen.) ▶ Anderton 1988: 362

Serrano *kuʔātʰ* worm ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *koʔār* <kəʔáarr> guzano «worm, grub, caterpillar» ▶ Harrington notes 025

Cupan **kuʔa-l* | **kuʔā-l* <**kuʔá-l* | **kuʔá:-l*> fly/maggot/louse ▶ Munro 1990: 241 (46) (cf. mu-07)

Luisseño *kʷaʔāl* | *kuʔāl* <*kwaʔá-l* | *kuʔá-l*> fly; maggot ▶ Bright 1968: 19

Cupeño *kuʔal* <kuʔa-l> fly, bedbug ▶ Hill & Nolasquez 1973: 159

Cahuilla *-kuʔa-* <-kúʔa-> to become wormy ▶ Seiler & Hioki 1979: 88

Cahuilla *kuʔaf* <kúʔa-š> mesquite bean that is wormy ▶ Seiler & Hioki 1979: 88

Cahuilla *kuʔal* <kúʔa-l> louse ▶ Seiler & Hioki 1979: 88

ku-33 spider**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *kəfɪkʼaŋ^w* <kòokyangw> spider ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran**

Kitanemuk *kukat^s* <kukatʃr> spider ▶ Anderton 1988: 366

Serrano *kukat^s* spider ▶ kch

ku-34 elderberry**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *kūhut^s* <kūhutʃr> fruit of the elder tree ▶ Anderton 1988: 366

Serrano *kūht* elderberry ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *kuhūt* <kuhúut> sauco «elder tree» ▶ Harrington notes 070

Cupan

Luiseno *kūta* <kú-ta> elderberry (acc. *kūt*) ▶ Bright 1968: 19

Cupeño *kuʔut* <kuʔut> elderberry, *Sambucus* sp. ▶ Hill & Nolasquez 1973: 159

Cahuilla *kuʔut* <kuʔut> *Typha latifolia* L., Soft-Flag, Cat-Tail ▶ Bean & Saubel 1972: 142

Cahuilla *kuʔut* <kúʔut> soft-flag, cat-tail ▶ Seiler & Hioki 1979: 88

ku-35 burrowing owl**Northern Uto-Aztecan****Numic****Southern Numic**

Chemehuevi *kukkukutⁱ* <kukúgutsj> ground-owl sp. (the smaller sp.) ▶ K. Hill 1969: 12

Hopi

Orayvi Hopi *koko* <koko> burrowing owl ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran**

Kitanemuk *kukukut^s* <kúkukutʃr, kú̄kukutʃr> owl sp. ▶ Anderton 1988: 367

Serrano *kukut^s* <kúkkotʃ> burrowing owl ▶ Harrington notes 712

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *kokuj?* <kokúyʼ> burrowing owl ▶ Harrington notes 712

Cupan **kuku-l* | **kukū-l* <*kuku-l | *kuku:-l> owl ▶ Munro 1990: 244 (87)

Luiseno *kukūl* <kukú-l> burrowing owl ▶ Bright 1968: 18

Cupeño *kukulim pəmki* <kukulim pəmki> burrowing owls' territory (found under *mumat* 'screech owl') ▶ Hill & Nolasquez 1973: 163

Cahuilla *kukul* <kukul> ground owl ▶ Seiler & Hioki 1979: 83

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *kokoho* burrowing owl (not cognate but imitative of the same bird call; vowel is wrong) ▶ Mathiot 1973: 1.483

ku-36 bow

Northern Uto-Aztecan

Takic

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nokūtʰap* <nokūtʰap> mi arco «my bow» (Harrington writes a ligature arc under tʰ) ▶ Harrington notes 189

Cupan

Luiſeño *kutupif* <kútupi-š> ash tree; bow (for shooting) ▶ Bright 1968: 19

Cupeño *kutapif* <kutapi-sh> bow ▶ Hill & Nolasquez 1973: 159

ku-37 ceremonial painted pole

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *kutumutʰ* <ꞑutúmæts, kútumæts> gravepole; flagpole ▶ Anderton 1988: 372

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *kotūmot* <ꞑotúumot> bandera pole. It was painted like a barber pole, painted alternate banded white & red. ▶ Harrington notes 488

Cupan

Luiſeño *kutūmut* <kutú-mu-t> ceremonial painted pole ▶ Bright 1968: 19

ku-38 point

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Southern Paiute *makukikkā* <ma-ꞑu'x(W)I-ꞑa'> to point at ▶ Sapir 1931: 643

Tübatulabal

Tübatulabal *kūkat* <ku-g-> to point ▶ C. F. Voegelin 1935: 157

Tübatulabal *kūkiſn* <ku'ugı'ꞑ> his finger (i.e., the instrument for pointing) ▶ C. F. Voegelin 1935: 157

ku-39 dog**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Serran (perhaps a Numic loanword with loss of initial syllable; cf. Chemehuevi *puḡkuʔi*) (cf. pu-13)

Kitanemuk *kuʔsiʔ* <ḡuʔsiʔ, kuʔsiʔ, kutsiʔ, kúʔsiʔ, kutsit > dog ▶ Anderton 1988: 363

Serrano *kuʔiʔ* dog ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *woʃiʔ* <woʃiʔ > perro «dog» ▶ Harrington notes 041 [both consonants lenited – sound symbolism?]

Guariño/Rarámuri

Guarijío *kuʔtʃi* <kuʔci > puppy ▶ Miller 1996: 352

Rarámuri (Tarahumara) *kotʃi* <cochí > perro «dog» ▶ Hilton 1959: 20

Rarámuri (Tarahumara) *kotʃi* <ko-chí > perro «dog» ▶ Lionnet 1972: 101

ku-40 turkey**Northern Uto-Aztecan****Numic****Central Numic**

Comanche *kujuʔni* | *kujunʔi* <kuyuʔnii | kuyunʔi > turkey ▶ Robinson & Armagost 1990: 33

Southern Numic

Chemehuevi *kujuita* <kujúita > domestic turkey ▶ K. Hill 1969: 12

Southern Ute *kʷijuttu* <kwiýú-ti > turkey ▶ Southern Ute Tribe 1979: 129

Hopi

Orayvi Hopi *kojoŋo* <koyongo > turkey ▶ Hopi Dictionary

ku-41 wild cherry**Northern Uto-Aztecan****Numic****Southern Numic**

Chemehuevi *kūppiʔatta* <kúpiʔata > wild cherries ▶ K. Hill 1969: 13

Takic**Serran**

Kitanemuk *kupiʔaht* <kúpiaht, kúpiaht, kuḡpiaht, ḡupiʔaht, kuḡiʔaht > islay (*Prunus ilicifolia* (Balls 1970)) ▶ Anderton 1988: 370

Serrano *kupiʔaht* holly-leaf cherry, wild cherry (*Prunus ilicifolia*) ▶ kch

ku-42 bag, sack (Miller 1967: 19 *ku | *k^wi) (separated from ku-11)

Northern Uto-Aztecan

Numic *ku... bag ▶ Ianucci 1973: 105 (63)

Southern Numic

Kawaiisu *kunabut^{si}* | *kunaput^{si}* <kuna-bizi | kuna-vizi> sack, bag ▶ Zigmond et al. 1990: 218

Chemehuevi *kunapu* <kunávə> bag ▶ K. Hill 1969: 12

Southern Paiute *kunapu* <quna'-ϕī> sack ▶ Sapir 1931: 641

Southern Ute *kunapu* <kuná-vu> bag, sack ▶ Southern Ute Tribe 1979: 123

Takic

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *akūn* <'akúun> his sack ▶ Harrington notes 277

Cupan *kūni-la <*kú:ni-la> bag/sack ▶ Munro 1990: 238 (10)

Luišeño *kunla* <kún-la> sack, bag, pocket ▶ Bright 1968: 18

Cupeño *kunił* <kuni-ly> sack ▶ Hill & Nolasquez 1973: 159

Cahuilla *kunił* <kún-īł> sack ▶ Seiler & Hioki 1979: 84

kwa-01 ripe, cooked (Miller 1967: 152c *k^wase | *k^wasa | *k^wasi) *k^wasiC <*kwasiC> to cook ▶ Manaster Ramer 1991: 205; *k^wasi cooked, ripe ▶ Campbell & Langacker 1978: 271 (216); *k^wa_usu | *k^wa_usi <*k^wa_usi | *k^wa_usi> cooked, ripe ▶ Voegelin et al. 1962: 139 (50)

Northern Uto-Aztecan

Numic *k^wasu <*k^wasə> cook(ed)/ripe ▶ Ianucci 1973: 106 (80)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *k^wasu* <kwasi> ripen ▶ Dayley 1989: 83

Big Smokey Valley Shoshone *k^wasuppu* <kwasy-ppy> ripe; right, correct ▶ Crapo 1976: 48

Western Shoshone *k^wasu* <kwase> ripen; roast, cook ▶ Crum & Dayley 1993: 269

Shoshone *k^wasu* <kwaseG> to cook; to get ripe ▶ Miller 1972: 115

Southern Numic

Kawaiisu *kosi-* | *k^wasi-* <kosi- | kwasi-> to cook, roast over coals (intr.); to be cooked ▶ Zigmond et al. 1990: 216

Chemehuevi *k^wasu-* <kwa'si> cook/ripe ▶ Press 1979: 150

Southern Paiute *k^wafui* <qWA'cí'-i'> is ripe, done, cooked ▶ Sapir 1931: 647

Southern Ute *k^wasii* <kwasi> burn, roast, scorch, cook; be ripe, be cooked ▶ Southern Ute Tribe 1979: 127

Hopi

Orayvi Hopi *k^wasi* <kwasi> cooked ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *wufut* <wiš-(it)> it is ripening, cooking ▶ C. F. Voegelin 1958: 228

Takic**Serran**

Kitanemuk *k^war* <ákwar, kwar> be cooked ▶ Anderton 1988: 376

Kitanemuk *k^wahan* <kwahan> cook, bake in oven ▶ Anderton 1988: 376

Serrano *k^wahuuj* ripen, become cooked ▶ kch

Serrano *k^wahān* cook ▶ kch

Cupan **k^wāṣi-f* | **k^wāṣi-f* <**k^wá:ṣi-š* | **k^wāṣi-š*> cooked/ripe ▶ Munro 1990: 239 (30)

Acjachemem (Juaneño) *ak^wft* <akwsht> cooked, ripe ▶ Woodward 2007: 176

Luiseno *k^wāṣu?a-* <kwaṣú-?a-> to become cooked, to ripen ▶ Bright 1968: 20

Luiseno *k^wāṣif* <kwāṣi-š> cooked, ripe ▶ Bright 1968: 20

Cupeño *k^wāṣif* <kwaṣhi-sh> ripe ▶ Hill & Nolasquez 1973: 159

Cahuilla -*k^was-* <-k^wás-> to ripen (plants); to be done (of cooking) ▶ Seiler & Hioki 1979: 90

Cahuilla *k^wāṣif* <k^wás-iš> that which is ripened, cooked ▶ Seiler & Hioki 1979: 90

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *sbahi* | *sbai* <s-ba(h)i> to be ripe ▶ Mathiot 1973: 1.142

Pima Bajo *baiwa* <báiwa> maduro «ripe» ▶ Escalante & Estrada 1993: 243

Southeastern Tepehuan *baid³a?* <[ˈbai.dʒaʔ]> he will cook it ▶ Willett 1991: 17

Guariño/Rarámuri

Guarijío *wahsena* <wahsé-na> to roast meat ▶ Miller 1996: 403

Eudeve/Ópata

Eudeve *basan* <basán> cocer, madurarse «cook, ripen» ▶ Pennington 1981: 165

Ópata *vi wasave* <bi guasabe> ripe ▶ Shaul 1983: 116

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *b^wasi* <bwasi> cooked, ripe ▶ Molina et al. 1999: 27

Mayo *b^wassi* <buassi> está maduro, está cocido «is ripe, is cooked» ▶ Collard & Collard 1962: 124

Tubar

Tubar *k^wasirqt* <k^wasi-rá-t> maduro «ripe» ▶ Lionnet 1978: 59

Cora/Huichol

Cora *k^wasj* <cuasí> está cocido, maduro «it is cooked, ripe» ▶ McMahon & McMahon 1959: 124

Wixarika (Huichol) *k^wāṣē-* <cuáxee = > maduro «ripe» ▶ Grimes et al. 1981: 28

Nahua

Classical Nahuatl *ik^wsi* <icuci> madurarfe la fruta «for fruit to ripen» ▶ Molina 1571: 34r

Classical Nahuatl *ik^wsi* <iucci> to ripen, to cook ▶ Karttunen 1983: 109

Tetelcingo Mexicano *wiksi* <b_ic_si> se cuece, se cocina, madura «[it] cooks, ripens» ▶ Brewer & Brewer 1962: 110

Pochutla Mexicano *eksok* <ecçóc> cocido, maduro «cooked, ripe» ▶ Boas 1917: 26

Pipil *uksi* <uksi> to ripen, to be cooked/done ▶ Campbell 1985: 550

kwa-02 tail (Miller 1967: 430 *k^wasi | *k^waci) *k^wa_usi tail ▶ Voegelin et al. 1962: 139 (51)

Northern Uto-Aztecan

Numic *k^wesi | *k^wasi tail ▶ Ianucci 1973: 106 (81)

Western Numic

Northern Paiute k^wasi <k^wa'si> tail ▶ Nichols 1974: 43

Western Mono k^wat̥i <kwazi> tail ▶ Bethel et al. 1993: 59

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) k^wasi(tt̥i) <kwasi(ttsi)> tail ▶ Dayley 1989: 82

Big Smokey Valley Shoshone k^waisi <kwaisi> tail ▶ Crapo 1976: 47

Big Smokey Valley Shoshone k^wesi <kwesi> (Cherry Creek dialect) ▶ Crapo 1976: 47

Western Shoshone k^wasi <kwasi> tail ▶ Crum & Dayley 1993: 269

Shoshone k^waisi | k^wesi <kwaisi> tail ▶ Miller 1972: 115

Comanche k^was̥i <kwasi> animal tail ▶ Robinson & Armagost 1990: 37

Southern Numic

Kawaiisu k^wasipi | kosipi <kwasi-vi | kosi-vi> tail ▶ Zigmond et al. 1990: 220

Chemehuevi k^wasi <kwási> tail ▶ K. Hill 1969: 13

Southern Paiute k^wasipi <qwA'si'-φI> tail ▶ Sapir 1931: 647

Southern Ute k^wasipi <kwási-vi> tail ▶ Southern Ute Tribe 1979: 127

Hopi

Orayvi Hopi k^wasi <kwasi> penis ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal wif̥n <wici:n> his tail ▶ C. F. Voegelin 1935: 4.29 [first vowel is unexpected]

Takic

Serran

Kitanemuk k^wat̥itat̥ <kwatsitats> tail ▶ Anderton 1988: 374

Serrano -wað tail ▶ kch [both consonants lenited – sound symbolism?]

Cupan

Luišeño -pik^wsiv <-píqwsiv> tail ▶ Bright 1968: 33

Cupeño -k^waʃ <-qwash> tail (should have <ʃh> instead of <sh>) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170

Cahuilla -k^was <-k^was> tail (of birds, animals) ▶ Seiler & Hioki 1979: 90

Tepiman *bahi <*'bahi> tail ▶ Bascom 1965: 156 (2)

Tohono O'odham (Papago) bahi tail ▶ Mathiot 1973: 1.141

Pima Bajo bahi | bai <'bahi | 'bai> ▶ Bascom 1965: 156 (2)

Pima Bajo bahi <báhy> cola «tail» ▶ Escalante & Estrada 1993: 228

Northern Tepehuan báxi <báhi> ▶ Bascom 1965: 156 (2)

Southern Tepehuan bai <'bai> ▶ Bascom 1965: 156 (2)

Southeastern Tepehuan bai <[bai]> tail ▶ Willett 1991: 20

Guariío/Rarámuri

Guarijío *wahsí* < wahsí > tail ▶ Miller 1996: 403

Rarámuri (Tarahumara) *wasí* < huasí > cola «tail» ▶ Hilton 1959: 33

Eudeve/Ópata

Eudeve *basít* < basít > cola «tail» ▶ Pennington 1981: 165

Ópata *wag* < guag > tail ▶ Shaul 1983: 118

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *b^wasia* < bwasia > tail; end, tail end (of a line) ▶ Collard & Collard 1962: 124

Mayo *b^wasia* < buasia > cola «tail» ▶ Collard & Collard 1962: 124

Tubar

Tubar *wakusír* | *vakusír* < wakusír | bakusír > cola «tail» ▶ Lionnet 1978: 68

Cora/Huichol

Cora *k^wasí* < cuasí > cola, cabo «tail, end» ▶ McMahon & McMahon 1959: 124

Wixarika (Huichol) *k^wāśí* < cuaaxí > cola de animal «animal's tail» ▶ Grimes et al. 1981: 28

kwa-03 eagle, large bird of prey (Miller 1967: 146a *k^wa) *k^wa- eagle ▶ Voegelin et al. 1962: 139 (49)

Northern Uto-Aztecan

Numic (moved to kwa-17)

Hopi

Orayvi Hopi *k^wāhu* < kwaahu > golden eagle ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *wāʔal* < waʔa-l > hawk ▶ C. F. Voegelin 1958: 227

Takic**Serran**

Serrano *k^wāʔt^s* red-tailed hawk (*Buteo jamaicensis*) ▶ kch

Cupan *k^wāʔa-la < *k^wáʔa-la > hawk, chicken ▶ Munro 1990: 242 (61)

Luiseno *k^wāʔla* < kwáʔ-la > a kind of hawk ▶ Bright 1968: 19

Cahuilla *k^wāʔal* < k^wáʔal > chicken hawk (smaller than *kísi*) ▶ Seiler & Hioki 1979: 91 (cf. ki-09)

Tepiman *baʔagai < *baʔagai > eagle ▶ Bascom 1965: 156 (5)

Tohono O'odham (Papago) *baʔag* golden eagle ▶ Mathiot 1973: 1.146

Pima Bajo *bāʔag* < báʔag > águila «eagle» ▶ Escalante & Estrada 1993: 219

Northern Tepehuan *báagai* < báagai > ▶ Bascom 1965: 156 (5)

Southern Tepehuan *baʔāʔ* < baʔaaʔ > ▶ Bascom 1965: 156 (5)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *waʔwe* < waʔwé > eagle ▶ Miller 1996: 407

Rarámuri (Tarahumara) *aʔwe* < aʔhué > águila «eagle» ▶ Hilton 1959: 4

Eudeve/Ópata [cognate? *p-* is unexpected]

Eudeve *pave* < páve > águila «eagle» ▶ Pennington 1981: 165

Ópata *pawa* eagle ▶ Shaul 1983: 110

Tubar

Tubar *k^wamowet* < k^oamowé-t > águila «eagle» ▶ Lionnet 1978: 59

Cora/Huichol

Cora *k^waʔat^sa* < cuá'atza > cuervo «crow, raven» ▶ McMahon & McMahon 1959: 124

Cora *k^waʔuráve* < cúá'ara'abe > águila «eagle» ▶ McMahon & McMahon 1959: 124 [cognate? Why the accent mark on u? typo?]

Nahua

Classical Nahuatl *k^wawtⁱ* < quauhtli > aguila «eagle» ▶ Molina 1571: 87v

Classical Nahuatl *k^wāwtⁱ* < cuāuh-tli > eagle ▶ Karttunen 1983: 65

kwa-04 bird sp.**Northern Uto-Aztecan****Takic****Cupan** [cognate?]

Cupeño *kusānəm t^ɕip* < kusaanem chiip > Junco ▶ Hill & Nolasquez 1973: 159

Cahuilla *k^wasanem^tijip* < k^wasanemčⁱip > baldheaded bird ▶ Seiler & Hioki 1979: 90

Guariño/Rarámuri

Guarijío *kusq* < kusá > kind of yellow hawk ▶ Miller 1996: 351

Rarámuri (Tarahumara) *kusq* < cusá > aguililla, gavilán blanco «small hawk, white hawk» ▶ Hilton 1959: 24

Tubar

Tubar *k^wasq* < k^wasá > clase de ave pescadora grande «a kind of large bird that catches fish» ▶ Lionnet 1978: 59

Cora/Huichol

Cora *k^wāsū* < cuaasú > garza «heron» ▶ McMahon & McMahon 1959: 45

Wixarika (Huichol) *k^wāšú* < cuaaxúu > garza «heron» ▶ Grimes et al. 1981: 29

kwa-05 eat (Miller 1967: 152a *k^wa) *k^waʔaC < *kwa'aC > to eat ▶ Manaster Ramer 1991: 205; *k^wa | *k^waʔa < *k^wa(ʔa) > to eat, swallow ▶ Voegelin et al. 1962: 139 (48); *k^waʔa eat ▶ Campbell & Langacker 1987: 272 (223)

Northern Uto-Aztecan**Hopi**

Orayvi Hopi *nāk^wahi* < naakwahi > food presented to acknowledge a special relationship ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *nāk^waji* < naakwayi > offer food ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran**

Kitanemuk *k^waʔ* < kwaʔ, k^waʔ^a, k^waʔ > eat ▶ Anderton 1988: 373

Serrano *k^waʔi* eat (vt.) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *kʷaʔāx* <kwa'áax> el está comiendo «he is eating» ▶ Harrington notes 587

Cupan

Luiseno *kʷaʔ-* <kwáʔ-> to eat ▶ Bright 1968: 19

Cupeño *kʷa* <kwa;-0> to eat ▶ Hill & Nolasquez 1973: 159

Cahuilla *-kʷaʔ-* <-kʷáʔ-> to eat ▶ Seiler & Hioki 1979: 91

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *baʔa* to swallow obj ▶ Mathiot 1973: 1.145

Pima Bajo *bəʔu* <bá'e> tragar «swallow» ▶ Escalante & Estrada 1993: 260

Eudeve/Ópata

Eudeve *hibqan* <hibáan> comer «eat» ▶ Pennington 1981: 112

Ópata *wairuna* <guairuna> swallow ▶ Shaul 1983: 118

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *hibʷane* <hibwane> have something to eat ▶ Molina et al. 1999: 50

Mayo *bʷáje* : *aʔa bʷáje* <buá'aye : a'a buá'aye> la está comiendo «is eating it» ▶ Collard & Collard 1962: 124

Tubar

Tubar *kua-* <koa-> comer «eat» ▶ Lionnet 1978: 59

Cora/Huichol

Cora *rakʷaʔq* <racua'á> lo come «[he] eats it» ▶ McMahon & McMahon 1959: 24

Wixarika (Huichol) *kʷaʔá-* <cuá'áa = > comer «eat» ▶ Grimes et al. 1981: 29

Nahua **kʷa* <*kʷa> eat ▶ Campbell & Langacker 1978: 264 (51)

Classical Nahuatl *nit'akʷa* <qua.nitla> comer algo «eat something» ▶ Molina 1571: 84r

Classical Nahuatl *kʷa* <cuā> to eat something ▶ Karttunen 1983: 56

Tetelcingo Mexicano *kikʷa* <quicua> lo come «[he] eats it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 180

Pochutla Mexicano *totakʷas* <totaquáz> comeremos «we will eat» ▶ Boas 1917: 38

Pipil *kʷa* <kwa> to eat ▶ Campbell 1985: 311

kwa-06 toad, frog (Miller 1967: 191 *kʷa)

Northern Uto-Aztecan**Numic****Southern Numic** (with pa-07)

Southern Paiute *pakkʷanʔna* <pA^xqwa'n'NA> frog, toad ▶ Sapir 1931: 604

Southern Ute *pakkʷani* <paqʷwáni> frog (perhaps should be <paqʷwáni> [paqʷwáni]) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 239

Hopi (with pa-07)

Orayvi Hopi *pākʷa* <paakwa> toad ▶ Hopi Dictionary

Takic**Gabrielino/Fernandeño**

Tongva (Gabrielino) *kʷqʔroʔ* < kwá'ro' > sapo «toad» ▶ Harrington notes 116

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *babad* frog ▶ Mathiot 1973: 1.139

Eudeve/Ópata [cognate? *ko-* is unexpected]

Eudeve *kohar* < cohár > sapo «toad» ▶ Pennington 1981: 171

Ópata *koa* < coa > sapo «toad» ▶ Pennington 1981: 39

Cora/Huichol

Cora *tātʷi*, *tātʷise* < taachuí, taachuisse > rana, ranas «frog, frogs» (*tā-* is unidentified) ▶ McMahon & McMahon 1959: 176

Wixarika (Huichol) *kʷāšā* < cuaaxaa > especie de rana «frog sp.» ▶ Grimes et al. 1981: 28

Nahua

Classical Nahuatl *kʷejatʰ* | *kʷijatʰ* < cueyatl | cuiyatl > rana «frog» ▶ Molina 1571: 26r | 26v

Classical Nahuatl *kʷejatʰ* | *kʷijatʰ* < cueya-tl | cuiyatl > frog ▶ Karttunen 1983: 71

Tetelcingo Mexicano *kʷejatʰ* < cueyatl > rana «frog» ▶ Brewer & Brewer 1962: 121

kwa-07 coyote (Miller 1967: 110a *kʷa) *kʷa coyote ▶ Campbell & Langacker 1978: 271 (217) (cf. ka-22, ko-26, kwa-11)

Northern Uto-Aztecan**Hopi**

Orayvi Hopi *kʷewu* < kwewu > wolf ▶ Hopi Dictionary [loanword? vowel is unexpected] [Now that all other "wolf" words have been assigned to other sets, anything anomalous about Hopi *kʷewu* is irrelevant.]

kwa-08 soft (Miller 1967: 401 *kʷa)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *wasq* < wasá > plowed land ▶ Miller 1996: 405

Rarámuri (Tarahumara) *wasq* < huasá > tierra de cultivo «cultivated land» ▶ Hilton 1959: 33

Eudeve/Ópata

Eudeve *barinan* < barínan > ablandar «soften» ▶ Pennington 1981: 165

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *bʷalko* < bwalko > soft, smooth ▶ Molina et al. 1999: 27

Mayo *bʷalko* < bualco > blando «soft» ▶ Collard & Collard 1962: 124

kwa-09 maternal grandfather (Miller 1967: 494 *kʷa) *kʷaʔa mother's father, daughter's son ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (127)

Northern Uto-Aztecan**Hopi**

Orayvi Hopi *kʷaʔat* < kwa('at) > grandfather ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran**

Kitanemuk *-k^wāri?* <-kwari?, -kwāri?, -ḵwari?> grandrelative ▶ Anderton 1988: 377

Serrano *-k^wāri?* | *-k^wār* maternal grandfather: MoFa, MoFaBr, MoFaM//Co; reciprocal: man's maternal grandchild: MaDaCh, MaBrDaCh, MaM//CoDaCh ▶ kch

Cupan

Luiseno *-k^wa?* <-kwa?> maternal grandfather ▶ Bright 1968: 19

Luiseno *-k^wa?maj* <-kwa?-may> grandchild, i.e., man's daughter's child ▶ Bright 1968: 19

Cupeño *-k^wa* <-kwa> mother's father ▶ Hill & Nolasquez 1973: 159

Cahuilla *heḵ^wal*, *-k^wa* <hé-k^wa-l, -k^wa> grandfather, i.e., mother's father ▶ Seiler & Hioki 1979: 88

Tepeiman **bāba* < *baaba > mother's father ▶ Bascom 1965: 156 (1)

Tohono O'odham (Papago) *bāb* <baab> mother's father; mother's father's elder brother ▶ Mathiot 1973: 1.135

Pima Bajo *bāb* <baab> abuelo «grandfather» ▶ Escalante & Estrada 1993: 218

Northern Tepehuan *bāba* <baāba> ▶ Bascom 1965: 56 (1)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *papā* <papá> grandfather: MoFa; grandchild: man's DaCh; great-grandfather, -grandchild? ▶ Miller 1996: 403 [cognate?]

Eudeve/Ópata

Eudeve *pāwa* <páguā> abuelo por parte de madre «maternal grandfather» ▶ Pennington 1981: 215 [cognate?]

Cora/Huichol

Cora *nijēk^wari* <niyeécuari> mi abuela, mi nieta (nieto) «my grandmother, my grandchild» ▶ McMahon & McMahon 1959: 157 (with jE-01)

Nahua [with *kō-* rather than expected *k^wā-*]

Classical Nahuatl *kōlli* <cōl-li> grandfather, ancestor ▶ Karttunen 1983: 40

Tetelcingo Mexicano *ikōltī* <icultzi> su abuelo «his/her grandfather» ▶ Brewer & Brewer 1962: 1 [-tī <-tzi> is the honorific/diminutive suffix]

kwa-10 shoot**Northern Uto-Aztecan**

Numic **k^wahti* | **k^wuhti* < *k^wahti | *k^wəhti > shoot ▶ Ianucci 1973: 106 (77)

Western Numic

Western Mono *k^watti-* <kwati- | qwati-> to shoot (gun, arrow, spear) ▶ Bethel et al. 1993: 58

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kuttih* <kuttih> shoot, hit, injure ▶ Dayley 1989: 72

Big Smokey Valley Shoshone *k^wuttih* <kwyttih> to shoot, to direct a force outward suddenly ▶ Crapo 1976: 49

Western Shoshone *k^wuttih* | *kuttih* <kwettih | kuttih> shoot ▶ Crum & Dayley 1993: 270

Shoshone *k^wutti* <kwettiH> to shoot ▶ Miller 1972: 116

Southern Numic

Kawaiisu *kukk^{wi}*- <kukwi-> to shoot ▶ Zigmund at al. 1990: 218

Chemehuevi *kukk^{wi}*- <ku'kwi> shoot/sting ▶ Press 1979: 150

Southern Paiute *kukk^{wi}* <qo'q'WI> to shoot ▶ Sapir 1931: 642

Southern Ute *kukk^{wi}* <kukwí> shoot ▶ Southern Ute Tribe 1979: 123

kwa-11 smell **k^wana* smelly ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (135)

Northern Uto-Aztecan

Numic **k^wana* smell(y) ▶ Ianucci 1973: 106 (78)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *k^wana* <kwana"> smell ▶ Dayley 1989: 82

Big Smokey Valley Shoshone *k^wana* <kwana"> to smell (intr.) ▶ Crapo 1976: 47

Western Shoshone *k^wana* <kwana"> smell ▶ Crum & Dayley 1993: 269

Shoshone *k^wana* <kwanaG> to smell (must occur with adverb such as good, bad, sweet, etc.) ▶ Miller 1972: 115

Comanche *k^wanatu* <kwanarũ> have odor, have bad odor, *modern* smell good ▶ 37

Tepiman **banai* <'banai> coyote ▶ Bascom 1965: 156 (3) (moved from kwa-07)

Tohono O'odham (Papago) *ban* coyote ▶ Mathiot 1973: 1.144

Pima Bajo *ban* coyote ▶ Escalante & Estrada 1993: 229

Northern Tepehuan *bánai* ▶ Bascom 1965: 156 (3)

Southern Tepehuan *ban* <'ban> ▶ Bascom 1965: 156 (3)

Southeastern Tepehuan *ban* <[banN]> coyote ▶ Willett 1991: 18

kwa-12 skirt, dress, shirt

Northern Uto-Aztecan

Numic **k^wasu* | **k^wasu* <*k^wasu | *k^wasə> dress/shirt ▶ Ianucci 1973: 106 (79)

Western Numic

Northern Paiute *k^wassu* <[kwaʃʃí]> shirt ▶ Thornes 2003: 34

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *k^wasuʔun* <kwasu'un> dress ▶ Dayley 1989: 82

Big Smokey Valley Shoshone *k^wasun* <kwasun> dress, shirt, clothes ▶ Crapo 1976: 47

Western Shoshone *k^wasuʔun* <kwasu'un> dress ▶ Crum & Dayley 1993: 270

Shoshone *k^wasun* <kwasun> dress; shirt ▶ Miller 1972: 115

Southern Numic

Kawaiisu *k^wasubut^{si}* | *k^wasu* <kwasu-bizi | kwasu> skirt, dress ▶ Zigmund at al. 1990: 220

Chemehuevi *k^wasu* <kwásu> woman's dress ▶ K. Hill 1969: 13

Hopi

Orayvi Hopi *k^wasa* <kwasa> dress, shirt ▶ Hopi Dictionary

Guariío/Rarámuri

Guarijío *waʔkilq* <waʔkilá> shirt, clothes ▶ Miller 1996: 406 [cognate?]

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *bʷahim* <bwahim> diaper, loin cloth, breechclout

Mayo *bʷahhi* <buajji> sapeta «kilt» ▶ Collard & Collard 1962: 124

kwa-13 cry (Miller 1967: 115 *kʷa)**Eudeve/Ópata**

Eudeve *bqanan* <báanan> llorar «cry» ▶ Pennington 1981: 165

Ópata *baonia* <baon-ia> cry ▶ Shaul 1983: 110

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *bʷāna* <bwaana> cry, weep ▶ Molina et al. 1999: 26

Mayo *bʷāna* <buaana> llora, está llorando «cry, is crying» ▶ Collard & Collard 1962: 124

kwa-14 armpit**Northern Uto-Aztecan****Takic****Gabrielino/Fernandeño**

Tongva (Gabrielino) *nekʷār* <nikwáarr> mi sobaco «my armpit» ▶ Harrington notes 277

Cupan

Luiसेño *-qʷalma* <-qwálma> armpit ▶ Bright 1968: 37

Cupeño *-kʷalʔa* <-kwalʔa> side, armpit ▶ Hill & Nolasquez 1973: 159

Cahuilla *-kʷalma* <-kʷálma> to hold under the arm; to put one's arm around sbdy's neck ▶ Seiler & Hioki 1979: 89

kwa-15 beans

Tepiman **bqvi* <*'bavi> beans ▶ Bascom 1965: 156 (4)

Tohono O'odham (Papago) *bavj* <bavī> tepary beans ▶ Mathiot 1973: 1.145

Pima Bajo *baw* frijol «beans» ▶ Escalante & Estrada 1993: 236

Northern Tepehuan *bávi* beans ▶ Bascom 1965: 156 (4); 1982: 304

Southern Tepehuan *bav* <'bav> ▶ Bascom 1965: 156 (4)

kwa-16 red [Jane Hill says this is a Yuman loanword.]**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *kʷaʃupk* <kwaʃəpk, kwaʃrəpk, kwáʃrəpk> red ▶ Anderton 1988: 378

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *kʷahōxaʔ* | *kʷaxōxaʔ* <kwahóoxa' | kwaxóoxa'> colorado | red ▶ Harrington notes 576 | 606

Cupan

Luiसेño *qʷajaqʷjaf* <qwáya-qwya-š> red ▶ Bright 1968: 37

Cupeño *kʷatikʷatiʔif* <kwatikwāti'i-sh> red ▶ Hill & Nolasquez 1973: 159

kwa-17 bird of prey **kʷa-* eagle ▶ Voegelin et al. 1962: 139 (49) (separated from kwa-03)

Northern Uto-Aztecan**Numic** (cf. kwi-05)**Southern Numic**

Kawaiisu *kʷanatʰi* <kwana-zi> squirrel hawk ▶ Zigmund et al. 1990: 220

Chemehuevi *kʷanantʰitʰi* <kwanántsitsj> bird sp. It is bigger than the gabilan [*gavilán*, hawk], and smaller than the eagle. ▶ K. Hill 1969: 13

Southern Paiute *kʷanantʰi* <qwa(·^a)na-ʼnts> eagle ▶ Sapir 1931: 646

Southern Ute *kʷanatʰi* <kwaná-cj> eagle ▶ Southern Ute Tribe 1979: 127

kwE-01 big (Miller 1967: 39d **kʷe*)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *weruma* <werumá> big, large ▶ Miller 1996: 408

Rarámuri (Tarahumara) *waru* <huarú> grande, mucho, muy «big, much, very» ▶ Hilton 1959: 33

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *bʷeʔu* <bwe'u> big, large; pregnant ▶ Molina et al. 1999: 28

Mayo *bʷeʔuru* <bué'uru> grande «big, large» ▶ Collard & Collard 1962: 125

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *kʷí* <cuí> mucho «much» ▶ Grimes et al. 1981: 31 [cognate?]

kwE-02 carry (Miller 1967: 76 **kʷe*) <**kwisiC*> ▶ AMR; **kʷu* | **kʷu_ssu* <**kʷi_s(si)*> to take, get ▶ Voegelin et al. 1962: 139 (52)

Northern Uto-Aztecan

Numic **kʷuha* <**kʷəha*> catch/take ▶ Ianucci 1973: 107 (88) [cognate?]

Western Numic

Western Mono *kʷutta-* <kwita-> to wrap, wind around (of a bandage) ▶ Bethel et al. 1993: 62

Southern Numic

Chemehuevi *kʷuhuu-* <kwí'hi> catch-sg-obj/take/receive ▶ Press 1979: 150

Southern Paiute *kʷuuu-* <qwii-> to take (sg. obj.) ▶ Sapir 1931: 351

Hopi

Orayvi Hopi *kʷusu* <kwusu> receive, get, accept, take, pick up with the hand ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *wukkuut* <wik-(it)> to grab it ▶ C. F. Voegelin 1958: 228 [cognate?]

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *buhuu* <behe> to get obj ▶ Mathiot 1973: 1.152

Pima Bajo *buhun* <béhen> agarrar «grab» ▶ Escalante & Estrada 1993: 218

Cora/Huichol

Cora *rát^hweni* <rá'achueni> lo lleva (niño chico) «(she) carries him (small child)» ▶ McMahon & McMahon 1959: 164

Wixarika (Huichol) *k^wē-* <cuee = > llevar algo largo y sólido «carry something long and solid» ▶ Grimes et al. 1981: 30

Nahua

Classical Nahuatl *nikk^wi* <cui.nic> tomar algo, o tener parte el hombre cō la muger «take something, for a man to have carnal relations with a woman» ▶ Molina 1571: 26v

Classical Nahuatl *k^wi* <cui> to take something or someone ▶ Karttunen 1983: 71

Tetelcingo Mexicano *kik^wi* <quicuj> lo agarra, lo trae, lo coge, lo toma «[he] grabs it, brings it, seizes it, takes it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 183

Pipil *k^wi* <kwi> to grab, to snatch, to take ▶ Campbell 1985: 320

kwE-03 rise, get up (Miller 1967: 347 *k^wet) <*kwiti> ▶ AMR

Northern Uto-Aztecan**Numic****Southern Numic**

Chemehuevi *k^wutuukki-* <kwi'riki> get up ▶ Press 1979: 150

Southern Paiute *k^wutu-* <qwīri-> to get up ▶ Sapir 1931: 651

Southern Ute *kutuukki* <kurūki> get up (from a prone position) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 126

Takic**Serran**

Kitanemuk *k^wūt^suk* <kwətʃrək, kwətʃrək, k̄wətʃrək> stand up ▶ Anderton 1988: 383

Serrano *k^wūt^sk* get up ▶ kch

Cupan

Luiseno *k^wota/i-* <kwóta/i-> to get up, to recover (intr.); to get someone up, to revive, to cure; to lift something (tr.) ▶ Bright 1968: 20

Cahuilla *-k^wéʔeqe-* <-k^wéʔeqe-> to get up, to lift oneself up from the lying to the standing position ▶ Seiler & Hioki 1979: 93

kwE-04 iguana

Tubar

Tubar *k^wat^sara* | *k^wat^sara* <k^vaʔará | k^vacará> cachorra, clase de largatija «an iguana-like lizard sp.»

▶ Lionnet 1978: 59

Nahua *k^wət^s- < *k^wəɛ- > iguana ▶ Campbell & Langacker 1978: 265 (90)

Classical Nahuatl *nik^wet^spalti* < cuetzpalti.ni > glotonear «gluttonize» (probably related to the lizard name: make an iguana of oneself) ▶ Molina 1571: 26v

Classical Nahuatl *k^wet^spalin* < cuetzpal-in > lizard, iguana ▶ Karttunen 1983: 71

Tetelcingo Mexicano *k^wet^spali* < cuetzpalī > iguana ▶ Brewer & Brewer 1962: 121

Pochutla Mexicano *k^wifom* < cuixóm > iguana ▶ Boas 1917: 38

Pipil *kūket^spal* < ku:ketspal > iguana ▶ Campbell 1985: 288

kwE-05 skin, leather

Nahua *k^wətaf- < *k^wətaš- > skin, leather ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (149)

Classical Nahuatl *k^wet^saf^ti* < cuetlaxtli > cuero adobado «dressed leather» ▶ Molina 1571: 26r

Classical Nahuatl *k^wet^saf^ti* < cuetlax-tli > leather, cured hide, skin ▶ Karttunen 1983: 71

Tetelcingo Mexicano *k^wit^saf^ti* < cuitlaxtlī > piel, cuero «skin, leather» ▶ Brewer & Brewer 1968: 122

Pochutla Mexicano *k^wetef^t* < cuetéxt > cuero, piel «leather, skin» ▶ Boas 1917: 38

Pipil *k^wetaf^ti* < kwetax-ti > leather ▶ Campbell 1985: 319

kwE-06 skirt

Nahua *k^wēj(V)- < *k^weey(V)- > skirt ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (150)

Classical Nahuatl *k^weit^l* < cueitl > faya, faldellin, faldillas, o naguas «skirt, overskirt, skirts, petticoat» ▶ Molina 1571: 26r

Classical Nahuatl *k^wēit^l* < cuē(i)-tl > skirt, petticoat (or possibly cuēy(i)-tl [k^wējit^l]) ▶ Karttunen 1983: 69

Tetelcingo Mexicano *k^wējit^l* < cuieyitl > falda, chincuate, vestido «skirt, petticoat, dress» ▶ Brewer & Brewer 1962: 122

Pochutla Mexicano *nok^wej* < nocuēi > mi enagua «my petticoat» ▶ Boas 1917: 38

Pipil *k^wējit* < kwe:yi-t > skirt, native skirt ▶ Campbell 1985: 320

kwi-01 excrement, feces (Miller 1967: 126 *k^wita | *k^wit) *k^witaC < *kwitaC > to shit ▶ Manaster Ramer 1991: 205; *k^wita excrement ▶ Campbell & Langacker 1987: 272 (224); *k^wi_uta excrement ▶ Voegelin et al. 1962: 139 (54)

Northern Uto-Aztecan

Numic *k^wi(h)ta^h excrement/defecate ▶ Ianucci 1973: 106 (87)

Western Numic

Western Mono *k^witappu* < kwidapī > feces ▶ Bethel et al. 1993: 59-60

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *k^wita* < kwita" > shit, defecate ▶ Dayley 1989: 84

Big Smokey Valley Shoshone *k^wita* < kwita" > to defecate ▶ Crapo 1976: 49

Big Smokey Valley Shoshone *k^witappuh* < kwita-ppyh > excrement ▶ Crapo 1976: 49

Western Shoshone *k^wita* < kwita" > defecate ▶ Crum & Dayley 1993: 270

Shoshone *k^wita* < kwitaG > to defecate ▶ Miller 1972: 116

Shoshone *k^witappuh* <kwitappēh> excrement ▶ Miller 1972: 116

Comanche *k^wittappu* <kwitap̄u> feces, excrement ▶ Robinson & Armagost 1990: 38

Southern Numic

Kawaiisu *k^wita-* <kwida-> to defecate ▶ Zigmond et al. 1990: 221

Kawaiisu *k^witappu* <kwida-pi> excrement ▶ Zigmond et al. 1990: 221

Chemehuevi *k^wit^sappu* <kwitsáp̄> manure ▶ K. Hill 1969: 14

Southern Paiute *k^wit^sappu* <qwitca'-p-Ī> what is defecated, excrement ▶ Sapir 1931: 650

Southern Ute *k^wit^sappu* <kwicá-pu> feces, shit, ▶ Southern Ute Tribe 1979: 128

Takic

Cupan

Luiseno *k^wilq̄li-* <kwiláli-> to soil, make dirty ▶ Bright 1968: 20

Cupeño *wit̄f̄l̄*, *-wif* <wichi-ly, -wish> manure, feces (with (euphemistic?) lenition: *k^w > w) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 178

Tepiman **b̄itai*, *b̄iti-* <*'biitai/i-> to defecate ▶ Bascom 1965: 156 (8); **b̄itai* <*'biitai> excrement ▶ Bascom 1965: 156 (9)

Tohono O'odham (Papago) *b̄it-* <'biit-> to defecate ▶ Bascom 1965: 156 (8)

Tohono O'odham (Papago) *b̄it* <biit> excrement ▶ Mathiot 1973: 1.168

Pima Bajo *b̄it̄f̄i-* <'biiči-> to defecate ▶ Bascom 1965: 156 (8)

Pima Bajo *b̄it̄f̄* <'biič> excrement ▶ Bascom 1965: 156 (9)

Northern Tepehuan *b̄icai* <biit̄'ai> to defecate; excrement ▶ Bascom 1965: 156 (8; 9)

Southern Tepehuan *b̄ici-* <'biit̄'i-> to defecate ▶ Bascom 1965: 156 (8)

Southern Tepehuan *b̄ic* <'biit̄'y> excrement ▶ Bascom 1965: 156 (9)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *wiht̄q̄* <wihtá> excrement ▶ Miller 1996: 409

Rarámuri (Tarahumara) *wit̄q̄* <huitá> estiércol, excremento «manure, excrement» ▶ Hilton 1959: 36

Eudeve/Ópata

Eudeve *bit̄q̄t* <bitát> cagar «defecate» ▶ Pennington 1981: 165

Ópata *bita* defecate ▶ Shaul 1983: 110

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *b^wita* <bwita> excrement; defecate ▶ Molina et al. 1999: 29

Mayo *b^witta* <buita> está cagando; excremento, caca «is defecating; excrement, feces» ▶ Collard & Collard 1962: 125

Tubar

Tubar *k^wit̄q̄t* <k^witá-t> estiércol «manure» ▶ Lionnet 1978: 59

Cora/Huichol

Cora *t^wit̄q̄* <chuitá> excremento «excrement» ▶ McMahon & McMahon 1959: 128

Wixarika (Huichol) *k^witá* <cuitá> excrementos «feces» ▶ Grimes et al. 1981: 36

Nahua **k^wit^sla-* <*k^witla-> excrement ▶ Campbell & Langacker 1978: 264 (53)

Classical Nahuatl *k^wit^sat^s* <cuitlatl> mierda «feces» ▶ Molina 1571: 27v

Classical Nahuatl *k^{wi}ʔatʔ* <cuɪtl(a)-tl> excrement, residue, excrescence ▶ Karttunen 1983: 73
 Tetelcingo Mexicano *k^{wi}ʔatʔ* <cuɪtlatl> estiércol, excremento, suciedad «manure, excrement, dirtiness» ▶ Brewer & Brewer 1962: 122
 Pochutla Mexicano *kutet* <cutét> mierda «feces» ▶ Boas 1917: 39
 Pipil *k^{wi}ʔat* <kwita-t> excrement, dung, feces ▶ Campbell 1985: 322

kwi-02 land, earth, dirt (Miller 1967: 151 *k^{wi} (*k^{wi}ya ?)) *k^{wi}ʔa <*k^{wi}ya> dirt, earth ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (112) (cf. wi-21)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic (with pa-16)

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pasakk^{wi}inappuh* <pasakkwinappüh> mud ▶ Dayley 1989: 193

Big Smokey Valley Shoshone *pakk^{wi}inappuh* | *pasakk^{wi}inappuh* <pakkwina-ppyh | pasakkwina-ppyh> mud ▶ Crapo 1976: 67

Western Shoshone *pasak^{wi}inappuh* <pasakwinappéh> mud ▶ Crum & Dayley 1993: 278

Takic

Serran

Kitanemuk *pāk^{wi}ʔinít* <pākwinit, pāʔkwinit, pákwinit, pákwínit> clay; mud ▶ Anderton 1988: 457 (with pa-16)

Serrano *pā^{wi}k^{wi}ʔinít* mud (perhaps *pā^{wi}k^{wi}ʔinít*) ▶ kch (with pa-16)

Serrano *k^{wi}ʔinít* <kwinít> lodo «mud» (probably *k^{wi}ʔinít*) ▶ Harrington notes 263

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *k^{wi}ʔinār* <kwinár, kwináar> lodo «mud» ▶ Harrington notes 263

Tepiman **bɪdai* <*'bidai> clay ▶ Bascom 1965: 156 (6)

Tohono O'odham (Papago) *bid* clay, mud; plaster ▶ Mathiot 1973: 1.159

Pima Bajo *bid* | *biđi* <bid | bídy> barro «clay» ▶ Escalante & Estrada 1993: 223

Northern Tepehuan *bɪjai* <bídʔai> ▶ Bascom 1965: 156 (6)

Southern Tepehuan *bij* <'bidʔ> ▶ Bascom 1965: 156 (6)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *weʔe* <weʔé> land ▶ Miller 1996: 409

Rarámuri (Tarahumara) *wiʔe* <hui'yé> tierra, barro «land, earth, clay» ▶ Hilton 1959: 37

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *b^{wi}ia* <bwia> earth, land, soil; area, region, country ▶ Molina et al. 1999: 28

Mayo *b^{wi}ija* <buiya> tierra, suelo «land, floor» ▶ Collard & Collard 1962: 125

Tubar

Tubar *k^{wi}-* <k^{wi}-> tierra «land, earth» ▶ Lionnet 1978: 59

Cora/Huichol

Cora *t^{wi}eh* <chuéj> mugre, tierra «filth, dirt, earth» ▶ McMahan & McMahan 1959: 127

Wixarika (Huichol) *k^wie* <cué> tierra, suelo, terreno «dirt, ground, land» ▶ Grimes et al. 1981: 32

kwi-03 sing (Miller 1967: 379 **k^wika* (and **k^wiki* ?)) **k^wika* <**k^wiika*> sing ▶ Campbell & Langacker 1978: 279 (315)

Guariño/Rarámuri

Guariño *wiká* <wiká> song ▶ Miller 1996: 409

Rarámuri (Tarahumara) *wikará* <huicará> cantar (*bailador o con una sonaja*) «sing (dancer or with a timbrel)» ▶ Hilton 1959: 34

Eudeve/Ópata

Eudeve *biken* <bíquen> cantar «sing» ▶ Pennington 1981: 167

Ópata *gikia* <guiquia> sing ▶ Shaul 1983: 117

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *b^wika* <bwiika> be singing ▶ Molina et al. 1999: 29

Arizona Yoeme (Yaqui) *b^wika* <bwika> song ▶ Molina et al. 1999: 29

Mayo *b^wika* <buiica> canta, está cantando «sing, is singing» ▶ Collard & Collard 1962: 125

Mayo *b^wikki* <buicqui> canción, canto «song, chant» ▶ Collard & Collard 1962: 125

Cora/Huichol

Cora *t^wikari* | *t^wikarú* <chuiicari | chuiicarΛ'Λ> canción «song» ▶ McMahon & McMahon 1959: 128

Wixarika (Huichol) *k^wika-* : *-k^wiká*, *-k^wika*, *-k^wíká-*, *-k^wiká* <cuica = : -cuiicáa, -cuiica, -cufi.cá-, -cuiicáa> cantar «sing» ▶ Grimes et al. 1981: 32

Nahua **k^wika* <**k^wiika*> sing ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (147)

Classical Nahuatl *nik^wika* <cuica.ni> cantar el cantor, o chirriar las aues «for a singer to sing, for birds to chirp» ▶ Molina 1571: 26v

Classical Nahuatl *k^wika* <cuica> to sing ▶ Karttunen 1983: 71

Tetelcingo Mexicano *k^wika* <cuica> canta «[he] sings» ▶ Brewer & Brewer 1962: 121

Pochutla Mexicano *ntak^wiketuk* <ntacuiquetúc> estoy cantando «I am singing» ▶ Boas 1917: 38

Pipil *tak^wika* <takwi:ka> to sing ▶ Campbell 1985: 448

kwi-04 braid (Miller 1967: 57 **k^wi*)

Northern Uto-Aztecán

Numic

Western Numic

Western Mono *k^wisi* | *k^wisipū* <kwisI | kwisibi> string, thread (traditionally made from milkweed) ▶ Bethel et al. 1993: 60

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *k^wisi* | *kuisi* <kwisi" | kuisi"> weave; be tangled up, entangled, ensnared ▶ Dayley 1989: 84

Big Smokey Valley Shoshone *k^wisi* <kwisi"> to be tangled, to become entangled ▶ Crapo 1976: 49

Western Shoshone *k^wisi* <kwisi"> weave; be tangled, ensnared ▶ Crum & Dayley 1993: 270

Shoshone *k^wisi* <kwisiG> to braid; to be tangled, to become entangled; to weave a basket ▶ Miller 1972: 116

Cora/Huichol

Cora *kust̥i* <ɕst̥i> está tejido, trenza «[it] is woven, braid» ▶ McMahon & McMahon 1959: 125

Cora *rak̥usta* <rac̥asta> lo trenza «[he] braids it» ▶ McMahon & McMahon 1959: 166

Cora *t^wist̥q̥ri* <chuišt̥ari> cuento «story» ▶ McMahon & McMahon 1959: 128

kwi-05 eagle (Miller 1967: 146b *k^wi) (cf. kwa-03, kwa-17)

Northern Uto-Aztecan

Numic *k^wi(?)nā(?)a <*k^wi(?)naa(?)a> eagle/large bird ▶ Ianucci 1973: 106 (86)

Western Numic

Northern Paiute *k^wiʔnā* <[kwiʔnāá]> golden eagle ▶ Thorne 2003: 53

Western Mono *k^wiʔnq̥?* <kwi'na'> golden eagle ▶ Bethel et al. 1993: 61

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *k^winā* <kwinaa> eagle, large bird ▶ Dayley 1989: 83

Big Smokey Valley Shoshone *k^winā* <kwinaa> bird (generic especially any large bird), eagle (old usage) ▶ Crapo 1976: 48

Western Shoshone *k^wiʔnā* <kwi'naa> bird ▶ Crum & Dayley 1993: 270

Comanche *k^wihnai* <kwihnai> eagle ▶ Robinson & Armagost 1990: 38

Shoshone *k^winā* <kwinaa> eagle; large bird (generic) ▶ Miller 1972: 116

kwi-06 food (Miller 1967: 152b *k^wi) *k^wi- food ▶ Voegelin et al. 1962: 139 (53)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *k^wiʔviʔat* <kwiivi('at)> boiled or stewed food ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *k^wiʔva* <kwiiva> cook by boiling; put on to boil ▶ Hopi Dictionary

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *bī* <bii> food on a plate ▶ Mathiot 1973: 1.166

Tohono O'odham (Papago) *bia* to dish out obj ▶ Mathiot 1973: 1.156

Northern Tepehuan *bíái* <bíái> food ▶ Bascom 1982: 305

Northern Tepehuan *bí* <bí> fed ▶ Bascom 1982: 305

Southeastern Tepehuan *bia?* <[bia?]> to remove ▶ Willett 1991: 28

kwi-07 north (Miller 1967: 307a *k^win, 307b *k^wi)

Northern Uto-Aztecan

Numic *k^wi- north/cold ▶ Ianucci 1973: 106 (85)

Western Numic

Western Mono *k^wiʔwi* <kwiʔwi> to the north ▶ Bethel et al. 1993: 60

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kuinaweppuh* | *kuinawaippuh* | *k^{wi}inaweppuh* < *kuinaweppüh* | *kuinawaippüh* | *kwinaweppüh* > north ▶ Dayley 1989: 66

Big Smokey Valley Shoshone *k^{wi}inahai* | *k^{wi}inahainank^{wa}* < *kwinahaix* | *kwinahai-nankwa* > north ▶ Crapo 1976: 48

Western Shoshone *k^{wi}inahainankuhtun* < *kwinahainankuhten* > north ▶ Crum & Dayley 1993: 270

Shoshone *k^{wi}inahai* < *kwinahāi* > north ▶ Miller 1972: 116

Southern Numic

Chemehuevi *k^{wi}iamatu* < *kwi^áamarə* > the north wind ▶ K. Hill 1969: 14

Hopi

Orayvi Hopi *k^{wi}inij'a* < *kwingya* > in the northwest ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran**

Kitanemuk *k^{wi}mika* < *k^{wi}míka*, *k^{wi}míka* > north ▶ Anderton 1988: 381

Serrano *k^{wi}m̥k* north ▶ kch

Serrano *ak^{wi}inamu?* east wind ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *kom̥i* < *kómíi* > east ▶ Harrington notes 470

Cupan

Luiseno *k^{wi}m̥ik* | *k^{wi}jaxik* < *kwi^í-m-ik* | *kwi^í-yax-ik* > eastward ▶ Bright 1968: 20

kwi-08 vagina, vulva (Miller 1967: 448 *k^{wi})

Northern Uto-Aztecan

Numic *k^{wi} vagina ▶ Ianucci 1973: 106 (84)

Western Numic

Western Mono *tək^{wi}* < *tegwi* > vagina ▶ Bethel et al. 1993: 209

Southern Numic

Southern Ute *wukuppu* < *wuḡú-pu* > vagina, cunt, female genitals ▶ Southern Ute Tribe 1979: 208 [cognate?]

kwi-09 acorn, oak (Miller 1967: 1 *k^{wi} | *k^{wi}ini)

Northern Uto-Aztecan**Hopi**

Orayvi Hopi *k^{wi}ijvi* < *kwingvi* > oak ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *wiñijāl* < *wiñiya-l* > acorns from black oak, *Q[uercus] californica* (Torr.) Cooper ▶ E. W. Voegelin 1938: 15

Takic**Serran**

Kitanemuk *k^wujat^s* <kwəjatʃr, kwójətʃr> acorn sp. ▶ Anderton 1988: 383

Serrano *k^wijit^s* oak sp. or its acorns ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *k^wār* <kwáarr> bellota. The tree also is called kwáarr. «acorn» ▶ Harrington notes 126 [cognate?]

Cupan **k^wiji-la* <*k^wi:yi-la> oak sp. ▶ Munro 1990: 244 (81)

Luiseno *k^wīla* <kwí-la> California black oak, *Quercus kelloggii*, or its acorns (< **k^wijla*) ▶ Bright 1968: 20

Cupeño *k^winił* <kwini-ly> black oak, *Quercus kelloggii*, or its acorns ▶ Hill & Nolasquez 1973: 160

Cahuilla *k^wijnił* <qwinyily> *Quercus Kelloggii* Newb., California black oak ▶ Bean & Saubel 1972: 123

kwi-10 smoke (Miller 1967: 392a **k^wi* (**kuhi* ?), 392b **k^wici*, 392c **kuci*) **k^wi.t̥i* <*k^wi.ci> smoke ▶ Voegelin et al. 1962: 138 (35)

Northern Uto-Aztecan

Numic **k^wiħ* | **kuhih* <*k^wiħ | **kuhih*> smoke ▶ Ianucci 1973: 106 (83)

Western Numic

Western Mono *kuhita-* <kuhida-> to smoke out ▶ Bethel et al. 1993: 52

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *kukk^wippuh* | *kukk^wippi* <kukkwiippüh | kukkwiippi> smoke ▶ Dayley 1989: 68

Big Smokey Valley Shoshone *kukk^wippuh* | *k^wippuh* <ku-kkwi-ppyh | kwi-ppyh> smoke, ashes ▶ Crapo 1976: 44

Western Shoshone *k^wippuh* <kwii-ppēh> smoke ▶ Crum & Dayley 1993: 270

Shoshone *k^wippuh* | *kukk^wippuh* <kwii-ppēh | kukkwii-ppēh> smoke ▶ Miller 1972: 116

Comanche *k^wippu* | *k^wippu* <kwip̥u | kwii-pp̥u> smoke ▶ Robinson & Armagost 1990: 38

Southern Numic

Kawaiisu *k^wihi-* <kwihī-> to smoke, be smoky ▶ Zigmund et al. 1990: 221

Chemehuevi *k^wihippi* <kwihípi> smoke ▶ K. Hill 1969: 14

Southern Paiute *k^wiikkai* <qwií-ḱ·ai'> (it) smokes ▶ Sapir 1931: 648

Southern Ute *k^wiī* <kwii'> be smoky, be getting smoky, become smoky ▶ Southern Ute Tribe 1979: 128

Hopi

Orayvi Hopi *k^wiitij^w* <kwiitsingw> smoke ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *k^wiitanta* <kwiitanta> be purifying with juniper leaf smoke ▶ Hopi Dictionary

Tepiman **kūbusi* <*kuu'busi> smoke, dust ▶ Bascom 1965: 165 (125) (moved from ku-17)

Tohono O'odham (Papago) *kūbs* <kuubs> dust, smoke ▶ Mathiot 1973: 2.11

Pima Bajo *kūbif* <'kuubiš> ▶ Bascom 1965: 165 (125)

- Pima Bajo *kubuf* <kúbes> humo, polvo «smoke, dust» ▶ Escalante & Estrada 1993: 239
 Pima Bajo *kūbuu* <kúube> humear «smoke, emit smoke» ▶ Escalante & Estrada 1993: 239
 Northern Tepehuan *kūbúfi* <kuubúši> ▶ Bascom 1965: 165 (125)
 Southern Tepehuan *kūbuuf* <'kuubiš> ▶ Bascom 1965: 165 (125)

Cahita

- Arizona Yoeme (Yaqui) *b^wit'ía* <bwichía> smoke ▶ Molina et al. 1999: 29
 Mayo *b^wit'ía* <buichía> está humeando «is smoking» ▶ Collard & Collard 1962: 125
 Mayo *b^wit'iria* <buichiria> el humo «the smoke» ▶ Collard & Collard 1962: 125

kwi-11 worm, caterpillar (Miller 1967: 475 *k^wic)**Guariño/Rarámuri**

- Guarijío *ihkut'íwa* <ihkucíwa> worm (Miller 1987, p. 90: ih- is a moribund noun prefix, but /ku/ i[s] expected reflex) ▶ Miller 1996: 338
 Rarámuri (Tarahumara) *kut'íwari* <cuchíhuari> gusano de la carne «meat worm» ▶ Hilton 1959: 22

Cahita

- Arizona Yoeme (Yaqui) *b^wit'ía* <bwíchia> worm ▶ Molina et al. 1999: 29
 Mayo *b^witt'ía* <buitchia> gusano «worm, grub, caterpillar» ▶ Collard & Collard 1962: 125

Cora/Huichol

- Cora *t'ú?ihinu* <chú'ijinu> gusano «worm, grub, caterpillar» ▶ McMahon & McMahon 1959: 128 [cognate?]
 Wixarika (Huichol) *k^wít'i* <cuísi> gusano «worm, grub, caterpillar» ▶ Grimes et al. 1981: 35

kwi-12 say (cf. ki-10)**Northern Uto-Aztecan**

- Numic** **k^wí* <**k^wi(i)*> say ▶ Ianucci 1973: 106 (82)

Western Numic

- Western Mono *tūkk^wi-* <tiikwi-> to tell ▶ Bethel et al. 1993: 219

Central Numic

- Big Smokey Valley Shoshone *juk^wi* <jykwi"> to say something (sg. subj.) ▶ Crapo 1976: 38
 Western Shoshone *juk^wi* <yekwi"> say ▶ Crum & Dayley 1993: 295
 Shoshone *juk^wi* <yekwiG> to say something (sg. subj.) ▶ Miller 1972: 150

kwi-13 mud**Guariño/Rarámuri**

- Rarámuri (Tarahumara) *wisoga* <huisogá> lodo, zoquete «mud» ▶ Hilton 1959: 36

Tubar

- Tubar *k^wisot* <k^visó-t> lodo ▶ Lionnet 1978: 59

kwi-14 clay (merged into kwi-02)

kwi-15 skin**Guariño/Rarámuri**

Guarijío *wiʔtʃi* <wiʔcí> skin ▶ Miller 1996: 410

Rarámuri (Tarahumara) *witʃi* <huichí> cuero, piel «hide, skin» ▶ Hilton 1959: 34

Tubar

Tubar *kutʃit* <kucí-t> piel «skin» ▶ Lionnet 1978: 59

Tubar *kʷitʃiran* <kʷici-rá-n> piel de «skin of» ▶ Lionnet 1978: 59

kwi-16 be hungry

Tepiman **bihugimu* <*bihugimu> to be hungry ▶ Bascom 1965: 156 (7)

Tohono O'odham (Papago) *bihugim* to get hungry, starved ▶ Mathiot 1973: 1.164

Pima Bajo *bihigim* <'bihigim> ▶ Bascom 1965: 156 (7)

Northern Tepehuan *búgimu* ▶ Bascom 1965: 156 (7)

Southern Tepehuan *-biuʔ* <-'biuʔ> ▶ Bascom 1965: 156 (7)

kwi-17 bird of prey (separated from kwi-05)**Cora/Huichol**

Wixarika (Huichol) *kʷiʃsu* <cuixü> gavián de cola roja «red-tailed hawk» ▶ Grimes et al. 1981: 36

Nahua

Classical Nahuatl *kʷiʃin* <cuixin> milano «kite, bird of prey» ▶ Molina 1571: 27v

Classical Nahuatl *kʷiʃin* <cuix-in> large bird of prey, hawk ▶ Karttunen 1983: 74

Pipil *kʷiʃti* <kwix-ti> hawk ▶ Campbell 1985: 322

la-01 goose [from some non-Uto-Aztecan source]**Northern Uto-Aztecan****Numic****Southern Numic**

Chemehuevi *jalākki* <jaláki> wild goose ▶ K. Hill 1969: 8

Takic

Cupan **lāʔa-la* <*láʔa-la> goose ▶ Munro 1990: 241

Luiseno *laʔla* <láʔ-la> wild goose ▶ Bright 1968: 20

Cupeño *laʔal* <le'e-l> a large water bird ▶ Hill & Nolasquez 1973: 160

Cahuilla *laʔlaʔ* <láʔlaʔ> goose ▶ Seiler & Hioki 1979: 96

ma-01 tick < *mata, *mati > ▶ AMR

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Kawaiisu *mū?mātʰi* < muu?maa-zi > tick (the insect) (*mū?*- is unidentified, but cf. the Kitanemuk form)

▶ Zigmund et al. 1990: 231

Chemehuevi *mattapi* < matáv̥j̥ > garrapata, tick ▶ K. Hill 1969: 15

Southern Ute *mattatʰi* < matá-cj̥ > tick (insect) ▶ Southern Ute Tribe 1978: 134

Takic

Serran

Kitanemuk *mūmatʰs* < mūmats̄ > tick (*mū-* is unidentified, but cf. the Kawaiisu form) ▶ Anderton 1988: 412

Serrano *matʰatʰs* wood tick ▶ kch

Cupan **matʰ*- < *mác-? > ▶ Bright & Hill 1967: 370

Luišeño *amatʰa* < ?amáča > tick (the animal) ▶ Bright 1968: 5

Cupeño *matʰiʔ* < m̄achi-ly > wood tick ▶ Hill & Nolasquez 1973: 161

Cahuilla *matʰil* < máčil > tick; flea (should it be *matʰiʔ* < máčĩ? >? Cf. pl. *maqʔcam* < mášĩ-am >.) ▶ Seiler & Hioki 1979: 99

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *mām̄s* < mahmsh > tick, castor bean ▶ Saxton & Saxton 1969: 29

Pima Bajo *māmaf* < máamas > garrapata «tick» ▶ Escalante & Estrada 1993: 236

Guariño/Rarámuri

Guarijío *matʰa* < macá > tick ▶ Miller 1996: 354

Rarámuri (Tarahumara) *matʰa* < machá > garrapata «tick» ▶ Hilton 1959: 41

Cora/Huichol

Cora *mʷate* < muaté > conchilla (garrapata chica) «small kind of tick» ▶ McMahon & McMahon 1959: 146

Wixarika (Huichol) *máte* < máte > garrapata «tick» ▶ Grimes et al. 1981: 67

ma-02 know **mati* to know ▶ Manaster Ramer 1992: 259; **māti* < *maati > know ▶ Campbell & Langacker 1987: 274 (249); **mati* to know ▶ Voegelin et al. 1962: 138 (25) (cf. ma-45; cf. ma-46)

Northern Uto-Aztecan

Numic **maju(h)* < *mayə(h) > find/become/be/do ▶ Ianucci 1973: 107 (93)

Western Numic

Western Mono *pumātʰi-* < pumaazi- > to recognize ▶ Bethel et al. 1993: 156

Hopi

Orayvi Hopi *mātʰiwa* < maatsiwa > to be named ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *māt^siwta* <maatsiwta> be visible, stand out; be recognized, known for ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Kitanemuk *māt^s* < *māt*ʃr > hear (also know?) ▶ Anderton 1988: 386

Serrano *māt^s* hear, listen to ▶ kch

Tepiman **mātu* < *'maati > he knows ▶ Bascom 1965: 166 (142a)

Tohono O'odham (Papago) *māt^f* <maac> to learn something, to find out about somebody ▶ Mathiot 1973: 2.28

Pima Bajo *māt* <maat> saber «know» ▶ Escalante & Estrada 1993: 255

Northern Tepehuan *mātu* <mááti> ▶ Bascom 1965: 166 (142a)

Southern Tepehuan *-māt* <-'maat> ▶ Bascom 1965: 166 (142a)

Southeastern Tepehuan *mat^{ia}?* <machia'> learn (come to know) something ▶ Willett 1991: 62

Tubar

Tubar *maj-* <may-> saber «know» ▶ Lionnet 1978: 60

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *máte-* <máate = > saber, conocer «know» ▶ Grimes et al. 1981: 67

Cora *ram^wárē* <ramua'areé> recuerda, lo sabe «(he) remembers, knows it» ▶ McMahon & McMahon 1959: 167

Nahua **mati* < *mati > know ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (95)

Classical Nahuatl *nikmati* <mati.nic> saber algo «know something» ▶ Molina 1571: 52v

Classical Nahuatl *mati* <mat(i)> to know something ▶ Karttunen 1983: 138

Tetelcingo Mexicano *kimati* <quimati> lo conoce, lo sabe, la prueba (comida) «(he) knows it, tries it (food)» ▶ Brewer & Brewer 1962: 190

Pochutla Mexicano *nifmestik* <nixmextíc> me enseñó «[he] taught me» ▶ Boas 1917: 12

Pipil *mati* to know ▶ Campbell 1985: 338

ma-03 emerge, come out (Miller 1967: 261 *maci | *masi) **maʔtʔi?* < *maʔci? > to emerge, come out ▶ Manaster Ramer 1992: 255; **ma_stʔi* < *ma_sci > to appear, come to light ▶ Voegelin et al. 1962: 138 (36)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Western Shoshone *mettuunkah(tun)* <maittenkah(ten)> outside, outdoors ▶ Crum & Dayley 1993: 271

Shoshone *maittuunkah* | *maittinkah* | *mettuunkah* | *mettinkah* <maittenkah | maittinkah > outside ▶ Miller 1972: 117

Comanche *maihtukū* <maihtukū> openly, plainly ▶ Robinson & Armagost 1990: 41

Southern Numic

Southern Paiute *majaṇa-* <mayaja-> several appear ▶ Sapir 1931: 568

Takic**Serran**

Kitanemuk *majha?* < *m̄ajha?* > give birth ▶ Anderton 1988: 394

Kitanemuk *-majr* < *-majr*, *-m̄ajr*, *-m̄ajr* > son or daughter ▶ Anderton 1988: 395

Serrano *majha?* bear a child ▶ kch

Serrano *-majr*, *-majha-* child ▶ kch

Cupan

Acjachemem (Juaneño) *amājam* < *amáayam* > boys ▶ Woodward 2007: 176

Acjachemem (Juaneño) *amajamal* < o my a mal, *amáya'mal*, *amaiamel*, *amayomol* > little boy
(also includes the diminutive suffix *-ma*, probably also from ma-02) ▶ Woodward 2007: 176

Luiseno *-ma* | *-maj* diminutive suffix (as in *-ka?maj* grandchild [cf. *-ka?* grandfather]) ▶ Bright 1968: 17

Cupeño *-ma* diminutive suffix (as in *mukikmal* bird (any kind) [H&N 163]) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 148

Cahuilla *-majlu-* < *-máylu-* > to give birth, to lay eggs ▶ Seiler & Hioki 1979: 104

Tepiman **māsi* < **'maasi* > to appear ▶ Bascom 1965: 166 (141)

Tohono O'odham (Papago) *mās* < *maas* > to look a certain way ▶ 2.36

Pima Bajo *māf-* < *'maas-* > ▶ Bascom 1965: 166 (141)

Northern Tepehuan *māfi* < *maási* > ▶ Bascom 1965: 166 (141)

Southern Tepehuan *māfi-* < *'maasi-* > ▶ Bascom 1965: 166 (141)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *ma?t̄i* < *ma?cí* > outside ▶ Miller 1996: 356

Guarijío *ma?t̄iwa* < *ma?cí-wa* > to be light; to be in view ▶ Miller 1996: 356

Guarijío *ma?t̄irebani* < *ma?círeba-ni* > to dawn ▶ Miller 1996: 356

Rarámuri (Tarahumara) *mat̄i* < *machí* > afuera «outside» ▶ Hilton 1959: 42

Rarámuri (Tarahumara) *mat̄ina* < *machina* > salir «come out» ▶ Hilton 1959: 42

Rarámuri (Tarahumara) *mat̄ira* < *machira* > descubrir, mostrar «discover, show» ▶ Hilton 1959: 42

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *māt̄i* < *maachi* > seem, appear; be light, daylight ▶ Molina et al. 1999: 89

Mayo *māt̄i* < *maachi* > hay luz «there is light» ▶ Collard & Collard 1962: 159

Cora/Huichol

Cora *mat̄iria* < *machiria* > luz «light» ▶ McMahon & McMahon 1959: 160

Cora *mat̄luk* < *máchuc* > amaneció «woke up, began the day» ▶ McMahon & McMahon 1959: 162

Wixarika (Huichol) *má.t̄iuku-* < *máa.siücü =* > claro, visible «clear, visible» ▶ Grimes et al. 1981: 67

ma-04 scorpion **mat̄i* < **maci* > scorpion ▶ Manaster Ramer 1992: 259

Northern Uto-Aztecan**Takic****Cupan**

Cahuilla *mānisaʕ* | *mānisa* < *mánisaĩ* | *mánisa* > scorpion ▶ Seiler & Hioki 1979: 101 [cognate?]

Guariño/Rarámuri

Guarijío *maht^hiri* < mahciri > scorpion ▶ Miller 1996: 354

Rarámuri (Tarahumara) *mat^hiri* < machiri > alacrán «scorpion» ▶ Hilton 1959: 42

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *māt^hil* < maachil > scorpion ▶ Molina et al. 1999: 89

Mayo *māt^hil* < maáchil > alacrán «scorpion» ▶ Collard & Collard 1962: 160

ma-05 deer (Miller 1967: 125 *mas) **māsāt* ▶ AMR; **maso* deer ▶ Campbell & Langacker 1978: 278 (305) (see also ma-44)

Guarijío/Rarámuri

Guarijío *mahoi* < mahói > deer ▶ Miller 1996: 354

Eudeve/Ópata

Eudeve *masot* < masót > venado «deer» ▶ Pennington 1981: 202

Ópata *māso* < mäso > venado «deer» ▶ Pennington 1981: 39

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *māso* < maaso > whitetail deer ▶ Molina et al. 1999: 89

Mayo *māso* < maaso > venado «deer» ▶ Collard & Collard 1962: 160

Cora/Huichol

Cora *m^wasq* < muasá > venado «deer» ▶ McMahon & McMahon 1959: 146

Wixarika (Huichol) *máśá* < máxá > venado «deer» ▶ Grimes et al. 1981: 68

Nahua **masā-* < *masaa- > deer ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (42)

Classical Nahuatl *masat^l* < maçatl > venado «deer» ▶ Molina 1571: 50r

Classical Nahuatl *masāt^l* < mazā-tl > deer ▶ Karttunen 1983: 142

Tetelcingo Mexicano *masāt^l* < masöt^l > venado ▶ Brewer & Brewer 1962: 140

Pochutla Mexicano *mesat* < meçát > venado «deer» ▶ Boas 1917: 30

Pipil *masāt* < masa:-t > deer ▶ Campbell 1985: 337

ma-06 fear, be afraid (Miller 1967: 167 *ma)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *masito-* < masido- > to have one's hair stand up (as in fright), bristle ▶ Bethel et al. 1993: 69 [cognate?]

Guarijío/Rarámuri

Guarijío *mahanj* < maha-ní > to be afraid ▶ Miller 1996: 354

Rarámuri (Tarahumara) *mahq* | *mahawq* < majá | majahuá > tener miedo «be afraid» ▶ Hilton 1959: 42

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *mahai* < mahai > scared, afraid ▶ Molina et al. 1990: 90

Mayo *mahwe* < majhue > tiene miedo «be afraid» ▶ Collard & Collard 1962: 161

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *mā.káše-* <maa.cáxe = > tener miedo, temer «be afraid, fear» ▶ Grimes et al. 1981: 66

Nahua

Classical Nahuatl *nimawi* <maui.ni > temer «fear» ▶ Molina 1571: 54r

Classical Nahuatl *mawi* <mahu(i) > to be frightened ▶ Karttunen 1983: 132

Tetelcingo Mexicano *mawilist'i* <mabilistli > temer «fear» ▶ Brewer & Brewer 1968: 139

ma-07 child (Miller 1967: 86 *mal | *ma) **mala* ▶ AMR; **mala* child—with female reference, i.e., child of woman, man's daughter, girl ▶ Voegelin et al. 1962: 141 (84)

Northern Uto-Aztecan**Hopi**

Orayvi Hopi *māna* <maana > girl ▶ Hopi Dictionary

Musangnuvi Hopi *māna* <ma:na > girl ▶ Whorf 1946: 170

Songoopavi Hopi *māna* <maana > girl, daughter ▶ Kalectaka 1978: 197

Tepiman **mara* <*'mara > offspring ▶ Bascom 1965: 167 (145a)

Tohono O'odham (Papago) *maḍ* <maḍ > offspring, child ▶ Mathiot 1973: 2.40

Pima Bajo *mar* <mar > hijo «son, daughter» ▶ Escalante & Estrada 1993: 238

Northern Tepehuan *mára* ▶ Bascom 1965: 167 (145a)

Southern Tepehuan *mar* <'mar > ▶ Bascom 1965: 167 (145a)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *malála* <malála > daughter [absolute] ▶ Miller 1996: 355

Guarijío *malawá* <malawá > daughter [possessed] ▶ Miller 1996: 355

Rarámuri (Tarahumara) *mará* <mará > hija (*habla del padre*) «man's daughter» ▶ Hilton 1959: 42

Eudeve/Ópata

Eudeve *marwa* <márgua > hija «daughter» ▶ Pennington 1981: 201

Ópata *mara* daughter ▶ Shaul 1983: 109

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *māla* <maala > female child (*masc.*) ▶ Molina et al. 1999: 89

Mayo *māla* <maala > hija (de hombre) «man's daughter» ▶ Collard & Collard 1962: 160

Tubar

Tubar *sumar* <su-már > nieto «grandchild» ▶ Lionnet 1978: 60

Tubar *malit* <małi-t > cría de venado «fawn» ▶ Lionnet 1978: 60

ma-08 fawn (merged into ma-07)

ma-09 be situated (as liquid or mass)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *maní* <maní > to be ("there is"), to exist ▶ Miller 1996: 355

Rarámuri (Tarahumara) *manī* <maní> contener un líquido «contain a liquid» ▶ Hilton 1959: 42

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *manā-* <manaa = > puesto, tendido «placed, laid out» ▶ Grimes et al. 1981: 66

ma-10 cover (Miller 1967: 108 *ma)

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *māfat* <maša-[t]> to cover it ▶ C. F. Voegelin 1958: 224

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *maʔiʂp* <maʔixp> to cover obj ▶ Mathiot 1973: 2.57

Guariño/Rarámuri

Guarijío *mahina* <mahi-ná> to bury; to cook something in the ground ▶ Miller 1996: 354

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *maʔa* <ma'a> bury ▶ Molina et al. 1999: 88

Mayo *māʔa : aʔa māʔa* <maa'a : a'a maa'a> lo está enterrando, sepultando «[he] is burying him, interring him» ▶ Collard & Collard 1962: 160

Nahua

Classical Nahuatl *nit'amana* <mana.nitla> ofrecer ofrenda «make an offering» ▶ Molina 1571: 52r

Classical Nahuatl *mani* <man(i)> for something flat to cover a surface, as water in a shallow pan, etc. ▶ Karttunen 1983: 136

Classical Nahuatl *mana* <man(a)> to spread something out flat and smooth, to pat out tortillas ▶ Karttunen 1983: 135

Tetelcingo Mexicano *manki* <manquī> de nivel, plano «level, flat» ▶ Brewer & Brewer 1962: 140

ma-11 father

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *mām* <maam> father (term used by a child to address or refer to his father or his father's older brother when the latter belong to the 'maamgim' sib of the Buzzard moiety) ▶ Mathiot 1973: 2.34

Pima Bajo *mām* <maam> padre «father» ▶ Escalante & Estrada 1993: 249

Guariño/Rarámuri

Guarijío *maʔma* <maʔmá> father of a woman ▶ Miller 1996: 357

Rarámuri (Tarahumara) *marī* <marí> padre (*de la hija*) «father (of a daughter)» ▶ Hilton 1959: 43

ma-12 give (food), feed (Miller 1967: 196a *maka) *makaC to give ▶ Manaster Ramer 1991: 205; *maka give

▶ Campbell & Langacker 1987: 273 (234); *ma,ka to give ▶ Voegelin et al. 1962: 141 (83)

Northern Uto-Aztecan

Numic *ma(h)ka feed/give ▶ Ianucci 1973: 107 (91)

Western Numic

Northern Paiute *makka* < maka > feed ▶ Snapp et al. 1982: 21

Western Mono *makka-* < maqa- > to give (plural object) (to) ▶ Bethel et al. 1993: 68

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *makan* | *maka* < makan | maka > give (usually, but not necessarily, food); feed ▶ Dayley 1989: 91

Big Smokey Valley Shoshone *maka* < maka > to give (of food), to feed (trans.) ▶ Crapo 1976: 51

Western Shoshone *maka* feed, give ▶ Crum & Dayley 1993: 270

Shoshone *maka* < makaG > to feed (tr.) ▶ Miller 1972: 117

Comanche *makātu* < makaaru > feed ▶ Robinson & Armagost 1990: 41

Southern Numic

Kawaiisu *maka-* < maga- > to give, feed ▶ Zigmond et al. 1990: 223

Chemehuevi *maka-* < ma'ga > give ▶ Press 1979: 150

Southern Paiute *makaī* < ma(·)ya'í > gives ▶ Sapir 1931: 566

Southern Ute *makaī* < maġáy > feed ▶ Southern Ute Tribe 1979: 130

Hopi

Orayvi Hopi *maqa* < maqa > give sg.obj. to ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *maqa* < maqa > give ▶ Kalectaka 1978: 196

Tübatulabal

Tübatulabal *mahat* < maha-[t] > to give it ▶ C. F. Voegelin 1958: 224

Takic**Serran**

Kitanemuk *mak* < mak, māk, mak > give ▶ Anderton 1988: 389

Serrano *maqaj* give ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *maxā nej* < maxáaney > damelo «give it to me» (in: manā nej pārama? < maxáaney párama' > damelo aquel.) ▶ Harrington notes 609

Cupan

Luiseno *namxa-* < námxa- > to give to several people, to distribute ▶ Bright 1968: 26

Cupeño *max* < maxa > to give ▶ Hill & Nolasquez 1973: 161

Cahuilla *-əkamax-* < -?ékamax- > to give sbdy (food, drinks; otherwise -máx-) ▶ Seiler & Hioki 1979: 39

Cahuilla *-max-* < -máx- > to give (money, clothes) ▶ Seiler & Hioki 1979: 103

Tepiman **mākai* < *maakai > he gives ▶ Bascom 1965: 166 (139a)

Tohono O'odham (Papago) *māk* < maak > to give obj to somebody ▶ Mathiot 1973: 2.32

Pima Bajo *māhkuin* < máhkein > dar «give» ▶ Escalante & Estrada 1993: 231

Northern Tepehuan *mākai* < maákai > ▶ Bascom 1965: 166 (139a)

Southern Tepehuan *māk* < 'maak > ▶ Bascom 1965: 166 (139a)

Southeastern Tepehuan *maki* < [maki] > to give ▶ Willett 1991: 28

Eudeve/Ópata

Eudeve *mak̄an* | *nem̄kan* <macán | nemácan> dar «give» ▶ Pennington 1981: 200 | 38

Ópata *makia* <maqui-a> give ▶ Shaul 1983: 112

Ópata *mak* <mac> dar «give» ▶ Pennington 1981: 38

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *makka* <makka> give (with the understanding of eventual return) ▶ Molina et al. 1999: 90

Mayo *makka* : *aʔa makka* <macca : a'a macca> lo da «give it» ▶ Collard & Collard 1962: 160

Tubar

Tubar *maka* | *mika-* <maka | mika-> dar «give» (no stress indication) ▶ Lionnet 1978: 60

Nahua **maka* <*maka> give ▶ Campbell & Langacker 1978: 265 (70)

Classical Nahuatl *niktemaka* <maca.nicte> dar algo a otro «give something to someone» ▶ Molina 1571: 50r

Classical Nahuatl *maka* <maca> to dose oneself, to take something like medicine; to give something to somebody ▶ Karttunen 1983: 126

Tetelcingo Mexicano *kimaka* <quimaca> le da «[he] gives [it] to him» ▶ Brewer & Brewer 1962: 188

Pochutla Mexicano *meka* <mecá> dar «give» ▶ Boas 1917: 30

Pipil *maka* <maka> to give ▶ Campbell 1985: 331

ma-13 hand, forearm (Miller 1967: 215 *ma (and *mo ?)) **ma* hand ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (128); **mā* <*maa> hand ▶ Campbell & Langacker 1987: 274 (242)

Northern Uto-Aztecan

Numic **ma(h)-* hand (instr. pref.) ▶ Ianucci 1973: 107 (90) (cf. mo-01)

Western Numic

Northern Paiute *ma-* hand (prefix) ▶ Snapp et al. 1982: 64

Western Mono *majā* <maja> hand ▶ Bethel et al. 1993: 71

Central Numic

Shoshone *ma-* with the hand, not grasping nor with fist ▶ Miller 1972: 18

Comanche *ma-* with hand ▶ Robinson & Armagost 1990: 310

Southern Numic

Southern Paiute *ma-* <ma-⁹> hand (as vb. pref.) ▶ Sapir 1931: 561

Hopi

Orayvi Hopi *māʔat* <maa('at)> arm, hand, back of the hand ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *-ma* hand ▶ Kalectaka 1978: 196

Tübatulabal

Tübatulabal *māl* <ma-l> the hand ▶ C. F. Voegelin 1958: 224

Takic**Serran**

Kitanemuk *mātʰ* <māts> arm, hand ▶ Anderton 1988: 385

Serrano *-ma, -mā-* hand, finger, forearm, wing ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *amān* <'amáan> his arm ▶ Harrington notes 269

Cupan <*ma-t> hand ▶ Munro 1990: 242 (60)

Luiseno *mat, -mā* <má-t (poss. -má)> hand, arm, foreleg ▶ Bright 1968: 23

Cupeño *-ma* hand ▶ Hill & Nolasquez 1973: 160

Cahuilla *hemal, -ma?* <hé-ma-l, -ma?> arm; hand; finger ▶ Seiler & Hioki 1979: 99

Tepiman **matāka* <*ma'taka> palm of hand ▶ Bascom 1965: 167 (148)

Tohono O'odham (Papago) *matk* palm of the hand (not commonly used) ▶ Mathiot 1973: 2.52

Pima Bajo *matk* palma de la mano «palm of the hand» ▶ Escalante & Estrada 1993: 249

Northern Tepehuan *matāka* ▶ Bascom 1965: 167 (148)

Guariño/Rarámuri

Guariño *matq̄la* <matála> palm of the hand ▶ Miller 1996: 356

Eudeve/Ópata

Eudeve *mamqt* <mamát> mano, dedo y hasta todo el brazo «hand, finger, arm» ▶ Pennington 1981: 201

Ópata *mama* hand ▶ Shaul 1983: 113

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *mam* hand ▶ Molina et al. 1999: 90

Mayo *mam* | *mammam* <mam | mámmam> mano, manos «hand, hands» ▶ Collard & Collard 1962: 161

Tubar

Tubar *ma-* mano «hand» ▶ Lionnet 1978: 60

Cora/Huichol

Cora *m^wghká* <muájca'a> manga, mano, brazo «sleeve, hand, arm» ▶ McMahon & McMahon 1959: 146

Wixarika (Huichol) *māmá* <maamá> brazo, mano «arm, hand» ▶ Grimes et al. 1981: 66

Nahua **mā(j)(V)-* <*maa(y)(V)-> hand ▶ Campbell & Langacker 1978: 265 (78)

Classical Nahuatl *māit^l* <maytl> mano «hand» ▶ Molina 1571: 51v

Classical Nahuatl *māit^l* <mā(i)-tl> hand or arm, branch, dependency ▶ Karttunen 1983: 133

Tetelcingo Mexicano *imā* <imö> su mano, su brazo, su antebrazo «his hand, his arm, his forearm» ▶ Brewer & Brewer 1962: 131

Pochutla Mexicano *momai* tu mano «your hand» ▶ Boas 1917: 13

Pipil *-mej* <-mey> hand (hand and forearm) ▶ Campbell 1985: 345

ma-14 palm of the hand <*map-> ▶ AMR

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *mappētā* | *mappētā* <mapēda | mapeēda> palm of the hand ▶ Bethel et al. 1993: 67

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *mappana* palm of the hand ▶ Dayley 1989: 96

Western Shoshone *mappana* palm ▶ Crum & Dayley 1993: 271

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *mataga* <matagá> palma (*de la mano*) «palm (of the hand)» ▶ Hilton 1959: 43

Nahua

Classical Nahuatl *mat'akt'i* <matlactli> diez «ten» ▶ Molina 1571: 53r

Classical Nahuatl *ma?t'akt'i* <mahtlac-tli> ten ▶ Karttunen 1983: 131

Tetelcingo Mexicano *maht'akt'i* <majtlactli> diez «ten» ▶ Brewer & Brewer 1962: 140

Pipil *mahtakti* <mahtak-ti> ten (archaic word) ▶ Campbell 1985: 330

ma-15 five**Northern Uto-Aztecan**

Numic **namuki(h)* <*naməki(h)> five ▶ Ianucci 1973: 107 (92)

Western Numic

Northern Paiute *maniki* <manigi> five ▶ Snapp et al. 1982: 50

Western Mono *manikī* | *manikittu* | *maneki-* <manigi-i | manigi-tU | manegi-> five ▶ Bethel et al. 1993: 67

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *maniki* | *manuki* <maniki | manūki> five, fifth, five times ▶ Dayley 1989: 93

Big Smokey Valley Shoshone *manaiihtun* <manaikih-tyn> five ▶ Crapo 1976: 51

Western Shoshone *manekihtun* <manaikih-ten> five ▶ Crum & Dayley 1993: 270

Shoshone *manaiihtun* | *manekihtun* <manaikih-ten> five ▶ Miller 1972: 117

Comanche *manekihtuu?* <manekihtu?> five ▶ Robinson & Armagost 1990: 196

Southern Numic

Kawaiisu *manukiju* <ma-nigi-yu> five ▶ Zigmond et al. 1990: 225

Chemehuevi *manuk-* <ma'nig> five ▶ Press 1979: 151

Southern Paiute *manniki-* <man:iyi-> five ▶ Sapir 1931: 565

Southern Ute *manukiini* <manú-gi-ini> five ▶ Southern Ute Tribe 1979: 133

Takic**Serran**

Kitanemuk *mahat^s* <mahatʃr, máhatʃr, mahatʃ, máhatʃ, mahaʃr> five ▶ Anderton 1988: 387

Serrano *maha^{t^s}* five ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *mahār* <maháarr> 5 «five» ▶ Harrington notes

Cupan

Luiसेño *mahār* <mahá:r> five ▶ Bright 1968: 22 [Tongva loanword]

Cupeño *nəmak^wanaŋax* <nemakwənaŋax> five ▶ Hill & Nolasquez 172: 165

Cahuilla *namek^wanaŋ* | *nemak^wanaŋ* <namek^wánaŋ | nemak^wánaŋ> five ▶ Seiler & Hioki 120

Guariño/Rarámuri

Guarijío *marikí* <marikí> five ▶ Miller 1996: 356

Rarámuri (Tarahumara) *marí* <marí> cinco «five» ▶ Hilton 1959: 43

Eudeve/Ópata

Eudeve *marí* <márqui> cinco «five» ▶ Pennington 1981: 202

Ópata *marig* ▶ Shaul 1983: 112

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *mamni* <mamni> five ▶ Molina et al. 1999: 91

Mayo *mamni* <mamni> cinco «five» ▶ Collard & Collard 1962: 161

Tubar

Tubar *mamunír* <ma-mu-ní-r> cinco «five» ▶ Lionnet 1978: 60

Nahua *māk^wil- <*maak^wil-> five ▶ Campbell & Langacker 1978: (62)

Classical Nahuatl *mak^willi* <macuilli> cinco «five» ▶ Molina 1571: 51r

Classical Nahuatl *māk^willi* <mācuil-li> five ▶ Karttunen 1983: 130

Tetelcingo Mexicano *māk^wili* <möcuilī> cinco «five» ▶ Brewer & Brewer 1962: 164

Pochutla Mexicano *mak^wil* <macuíl> cinco «five» ▶ Boas 1917: 30

Pipil *māk^wil* <ma:kwil> five ▶ Campbell 1985: 332

ma-16 ten

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *makoj* <macoy> diez «ten» ▶ Hilton 1959: 41

Eudeve/Ópata

Eudeve *makoi* <mácoi> diez «ten» ▶ Pennington 1981: 200

Cora/Huichol

Cora *tam^wām^watá* <tamuaámuata'a> diez «ten» ▶ McMahon & McMahon 1959: 178 [cognate?]

ma-17 thigh (Miller 1967: 436 *mac)

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *mat'am* <macham> thigh ▶ Molina et al. 1999: 89

Mayo *matt'am* <mátcham> muslos «thighs» ▶ Collard & Collard 1962: 162

Nahua

Classical Nahuatl *met^stli* <metztli> luna, o pierna de hombre o de animal, o mes «moon, human or animal leg, month» ▶ Molina 1571: 55v (cf. mE-01)

Classical Nahuatl *met^stli* <metz-tli> thigh ▶ Karttunen 1983: 144

ma-18 hit (Miller 1967: 233)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan **māxi-f* < *má:xi-š > acorn flour ▶ Munro 1990: 237

Luišeño *māxi-* < má·xi- > to grind acorns on a metate ▶ Bright 1968: 23

Luišeño *māxif* < má·xi-š > acorn flour ▶ Bright 1968: 23

Cupeño *max* < m̄axe;-0 > to grind acorns ▶ Hill & Nolasquez 1973: 161

Cupeño *maxif* < m̄axi-sh > ground acorn meal, before leaching ▶ Hill & Nolasquez 1973: 161

Tubar

Tubar *makat* < maká-t > mató «[he] killed» ▶ Lionnet 1978: 22

Nahua

Tetelcingo Mexicano *kimaga* < quimaga > le pega, le concede, le golpea, lo hiere, lo ultraja «[he] hits him, hurts him, abuses him» (-*maga* contains the only known example of -g- in Mexicano.) ▶ Brewer & Brewer 1962: 189

Pipil *maka* < maka > to punish ▶ Campbell 1985: 331

ma-19 four (Miller 1967: 512 *mako)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *makavejku* < mákavejk̄ə > nine ▶ Anderton 1988: 390

Serrano *maʔkuvik* nine ▶ kch

Tepiman **mākovai* < *maa'kovai > four ▶ Bascom 1965: 166 (140)

Pima Bajo *mākov* < 'maakov > ▶ Bascom 1965: 166 (140)

Pima Bajo *mākow* < mákow > cuatro «four» ▶ Escalante & Estrada 1993: 229

Northern Tepehuan *mākóvai* < maakóvai > ▶ Bascom 1965: 166 (140)

Southern Tepehuan *mākov* < 'maakov > ▶ Bascom 1965: 166 (140)

Cora/Huichol

Cora *m^wāk^wa* < muaacua > cuatro «four» ▶ McMahon & McMahon 1959: 145

ma-20 ashes (Miller 1967: 11 *mat)

Tepiman **mat̄ai* < *ma'tai > ashes, lime ▶ Bascom 1965: 167 (147)

Tohono O'odham (Papago) *mat̄ai* ashes ▶ Mathiot 1973: 2.52

Pima Bajo *mat* < 'mat > ▶ Bascom 1965: 167 (147)

Pima Bajo *māt* < maat > ceniza «ash» ▶ Escalante & Estrada 1993: 226

Northern Tepehuan *mátai* ▶ Bascom 1965: 167 (147)

Southern Tepehuan *mat̄ai* < ma'tai > ▶ Bascom 1965: 167 (147)

ma-21 grinding stone, metate (Miller 1967: 283 *mata) *mataR metate ▶ Manaster Ramer 1991: 203; *mata grinding stone ▶ Campbell & Langacker 1987: 274 (239)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Kawaiisu *matatt̥i* <mará-ci> metate ▶ Zigmond et al. 1990: 226

Chemehuevi *mata* <máraḡ> metate ▶ K. Hill 1969: 15

Southern Paiute *mata* | *matat̥i* <maʻRA | maráʻts, ma(·)raʻts> metate for grinding seeds, hard, flat-topped rock for grinding seeds ▶ Sapir 1931: 567

Southern Ute *matat̥i* <mará-ci> mortar, a rock bowl used for grinding corn ▶ Southern Ute Tribe 1979: 134

Hopi

Orayvi Hopi *mata* <mata> grinding slab, grinding stone, metate; gizzard ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *manāl* <mana-l> the metate ▶ C. F. Voegelin 1958: 224 [cognate?]

Takic

Cupan **malā-l* <*malá:-l> metate ▶ Munro 1990: 243 (72)

Luiseno *malāl* <malá-l> metate ▶ Bright 1968: 22

Cupeño *malāl* <malā-l> metate ▶ Hill & Nolasquez 1973: 161

Cahuilla *mālal* <māla-l> flat stone to grind, metate ▶ Seiler & Hioki 1979: 100

Tepiman **māhaturai* <*'mahaturai> metate ▶ Bascom 1965: 167 (143)

Tohono O'odham (Papago) *mat̥uḡ* <maccuḡ> grinding stone, metate; molar tooth ▶ Mathiot 1973: 2.40

Pima Bajo *māhtar* <māhtar> metate «grinding stone» ▶ Escalante & Estrada 1993: 245

Northern Tepehuan *móúturai* <móúturai> ▶ Bascom 1965: 167 (143)

Southern Tepehuan *mattur* <'mattur> ▶ Bascom 1965: 167 (143)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *mahtā* <mahtá> metate; gizzard ▶ Miller 1996: 354

Rarámuri (Tarahumara) *matā* <matá> metate ▶ Hilton 1959: 43

Eudeve/Ópata

Eudeve <metát> metate «grinding stone» ▶ Pennington 1981: 136

Ópata *mata* metate ▶ Shaul 1983: 114

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *mata* <mata> metate, grinding stone ▶ Molina et al. 1999: 93

Mayo *matta* metate «grinding stone» ▶ Collard & Collard 1962: 162

Tubar

Tubar *matat* <matá-t> metate ▶ Lionnet 1978: 60

Cora/Huichol

Cora *m^wātq* < muaatá > metate ▶ McMahon & McMahon 1959: 64

Wixarika (Huichol) *mātá* < maatáa > metate ▶ Grimes et al. 1981: 67

Nahua **mət^la-* < *mətla- > grinding stone ▶ Campbell & Langacker 1978: 265 (76)

Classical Nahuatl *met^lat^l* < metlatl > piedra donde muelen el mayz. &c «stone where they grind corn, etc.» ▶ Molina 1571: 55v

Classical Nahuatl *met^lat^l* < metl(a)-tl > stone slab for grinding cornmeal, metate ▶ Karttunen 1983: 143

Tetelcingo Mexicano *met^lat^l* < metlatl > metate ▶ Brewer & Brewer 1962: 141

Pochutla Mexicano *mot* metate ▶ Boas 1917

Pipil *metat* < meta-t > quern, metate ▶ Campbell 1985: 343

ma-22 feather, wing (Miller 1967: 466 *masa) < *masaR > ▶ AMR

Northern Uto-Aztecan**Takic****Serran**

Kitanemuk *mahāt^s* < mahāts > wing ▶ Anderton 1988: 387

Serrano *mahāt^f* feather, wing ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *amāšan* < 'amáʃan > his alas «his wings» ▶ Harrington notes 584

Cupan **māši-la* < *má:ši-la > fern sp. ▶ Munro 1990: 241 (42)

Luiseno *mašla* < máš-la > a type of fern ▶ Bright 1968: 22

Cupeño *mašiʕ* < maši-ly > Fern ▶ Hill & Nolasquez 1973: 161

Cahuilla *mašiʕ* < mási-ly > [fern sp.] ▶ Munro 1990: 241 (42, KS)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *maʔsq* < maʔsá > feather ▶ Miller 1996: 357

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *masa* < masa > wing ▶ Molina et al. 1999: 92

Mayo *massam* < mássam > alas «wings» ▶ Collard & Collard 1962: 162

Tubar

Tubar *masar* | *masat* < masá-r | masá-t > pluma, aleta pectoral «feather, pectoral fin» ▶ Lionnet 1978: 60

Cora/Huichol

Cora *m^wáskuvauri* < mua'ascabauri > ala «wing» ▶ McMahon & McMahon 1959: 146

ma-23 centipede (Miller 1967: 82 *ma)

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *maihogí* < maihogí > centipede ▶ Mathiot 1973: 2.42

Pima Bajo *maihig* < máyhig > ciempiés «centipede» ▶ Escalante & Estrada 1993: 227

Guariío/Rarámuri

Guarijío *maʔjakq* <maʔyaká> centipede ▶ Miller 1996: 357

Rarámuri (Tarahumara) *maʔagq* <ma'agá> ciempiés «centipede» ▶ Hilton 1959: 41

Eudeve/Ópata

Eudeve *masiwa* <másigua> cientopiés «centipede» ▶ Pennington 1981: 202

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *masiwe* <masiwe> centipede ▶ Molina et al. 1999: 92

Mayo *masja* <masía> ciempiés «centipede» ▶ Collard & Collard 1962: 162

Tubar

Tubar *maharq* <majará> ciempiés «centipede» ▶ Lionnet 1978: 60

Cora/Huichol

Cora *m^wahsèkaʔi* <muájs'e'ca'i> ciempiés «centipede» ▶ McMahon & McMahon 1959: 146

Wixarika (Huichol) *mai.šéka* <mai.xéeca> ciempiés «centipede» ▶ Grimes et al. 1981: 66

ma-24 cook underground (merged into ma-10)

ma-25 maguey

Guariío/Rarámuri

Guarijío *mahi* <mahí> agave; mezcal ▶ Miller 1996: 354

Rarámuri (Tarahumara) *me* <me> mezcal «mescal» ▶ Hilton 1959: 43

Rarámuri (Tarahumara) *?me* <'me> maguey (glottalization is unexpected) ▶ Hilton 1959: 43

Eudeve/Ópata

Eudeve *meit* <meit> mezcal ya tatemado «baked mescal» ▶ Pennington 1981: 203

Tubar

Tubar *manjit* <manyí-t> maguey ▶ Lionnet 1978: 60

Cora/Huichol

Cora *m^waij* <muaij> maguey ▶ McMahon & McMahon 1959: 146

Wixarika (Huichol) *mái* <mái> mezcal «mescal» ▶ Grimes et al. 1981: 66

Nahua

Classical Nahuatl *met^l* <metl> maguei «maguey» ▶ Molina 1571: 55v

Classical Nahuatl *met^l* <me-tl> century plant, maguey, member of the Agave family of plants ▶ Karttunen 1983: 143

Tetelcingo Mexicano *memet^l* <memetl> maguey cultivado «cultivated maguey» ▶ Brewer & Brewer 1962: 141

ma-26 mountain lion (Miller 1967: 291 *ma)

Tepiman **mavidi* | **mavida* <*ma'vidi/a> puma ▶ Bascom 1965: 167 (149)

Tohono O'odham (Papago) *mavid* mountain lion, puma, cougar ▶ Mathiot 1973: 2.53

Pima Bajo *māwid* <maawid> león «mountain lion» ▶ Escalante & Estrada 1993: 241

Northern Tepehuan *mavíji* < mavídʷi > ▶ Bascom 1965: 167 (149)

Southern Tepehuan *mavīj* < ma'viidʷ > ▶ Bascom 1965: 167 (149)

Guariíó/Rarámuri

Guarijío *mawia* < mawiá > lynx ▶ Miller 1996: 356

Rarámuri (Tarahumara) *mawija* < mahuiyá > león, puma «mountain lion» ▶ Hilton 1959: 42

Eudeve/Ópata

Eudeve *maviri* < mavíri > león «mountain lion» ▶ Pennington 1981: 202

Cora/Huichol

Cora *mʷghaje* < muájaye > tigre «jaguar» ▶ McMahon & McMahon 1959: 146

ma-27 dove (Miller 1967: 139 [no reconstruction])

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Chemehuevi *makkahiopi* < makáhiʰovi > domestic pigeon ▶ K. Hill 1969: 15

Tübatulabal

Tübatulabal *mokkowišt* < mokowišt > band-tailed pigeon, *Columba fasciata*. (vowel is unexpected) ▶ E. W. Voegelin 1938: 12

Takic

Serran

Kitanemuk *makahot* < mákahot > dove ▶ Anderton 1988: 389

Serrano *maqahʷt*, pl. *maqahum* band-tailed pigeon (*Columba fasciata*) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *makāhoʔ* < makáahoʰ > torcacita «small dove» ▶ Harrington notes 033

Cupan **maxē-l* < *maxé:-l > dove ▶ Munro 1990: 240 (36)

Luiseno *mixēl* < mixé:-l > dove ▶ Bright 1968: 24

Cupeño *māxił* < mexi-ly > dove (= *māxił* < māxi-ly >) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 162

Cahuilla *māxił* < máxilʷ > dove ▶ Hill & Hill 1968: 240

Cahuilla *māxajił* < máxayil̃ > dove ▶ Seiler & Hioki 1979: 103

Guariíó/Rarámuri

Guarijío *maʔkawę* < maʔkawé > blue dove, kind of bird that has a white throat and brown body ▶ Miller 1996: 356

Rarámuri (Tarahumara) *maqwi* < macahui > paloma «dove» ▶ Hilton 1959: 41

ma-28 palm tree

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Chemehuevi *mamauʔutampu* < mamauʔutampə > palm sp. ▶ K. Hill 1969: 15

Takic**Serran**

Serrano *mamahut^s* | *mamah^wt^s* palm tree ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *mamāhar* < mamāhar > zacate «(probably a reference to *Nolina* sp., a yucca-like plant)» ▶ Harrington notes 164

Cupan **māx^wa-l* < *má:x^wa-l > palm, fan ▶ Munro 1990: 244 (89)

Luiseno *māx^wal* | *māxul* < má:xwa-l | má:xu-l > California fan palm, *Washingtonia filifera* ▶ Bright 1968: 23

Cupeño *māwal* < maawa-l > Palm, *Washingtonia filifera* ▶ Hill & Nolasquez 1973: 161

Cahuilla *māul* < maul > *Washingtonia filifera* (Lindl.) Wendl., Fan Palm, California Fan Palm ▶ Bean & Saubel 1972: 145

Cahuilla *māwul* < máwul > fan palm, date palm ▶ Seiler & Hioki 1979: 103

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *māhagam* | *māhagam-ʔūs* < maahagam | maahagam-ʔuus > fan palm tree ▶ Mathiot 1973: 2.32

Pima Bajo *moh* < moh > palma «palm tree» (vowel is unexpected) ▶ Escalante & Estrada 1993: 249

ma-29 carry

Nahua **māma* < *maama > carry ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (25)

Classical Nahuatl *nitemama* | *nit'amama* < mama.nite | mama.nitla > llevar acuestas a otro, o regir y gobernar o otros | llevar cargo acuestas «carry someone on one's shoulders or back, govern others | carry a burden on one's shoulders or back» ▶ Molina 1571: 50v

Classical Nahuatl *māmā* to bear something, to carry something on one's shoulders, to govern someone ▶ Karttunen 1983: 134

Tetelcingo Mexicano *kimāma* < quimōma > lo calumnia, lo carga «[he] slanders him, carries it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 191

Pochutla Mexicano *mamak* < mamá > cargar «carry» ▶ Boas 1917: 30

ma-30 spindle

Nahua **malaka-* spindle ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (158)

Classical Nahuatl *malakat^l* < malacatl > hufo «spindle» ▶ Molina 1571: 50v

Classical Nahuatl *malakat^l* < malaca-tl > spindle, bobbin, spiral ▶ Karttunen 1983: 134

Tetelcingo Mexicano *malakat^{tik}* < malacachtic > circular, redondo, círculo «circular, round, circle» ▶ Brewer & Brewer 1962: 140

Pochutla Mexicano *malagew* | *melegu* < malaguéu | melegú > huso, malacate «spindle» ▶ Boas 1917: 30

Pipil *malakat* < malaka-t > spindle ▶ Campbell 1985: 332

ma-31 throw

Tepiman **maʔihisai* < *maʔihisai > to throw at ▶ Bascom 1965: 167 (150a); **māʔihi* < *maʔihi > he threw at ▶ Bascom 1965: 167 (150b)

Tohono O'odham (Papago) *maʔihis* < maʔihix > to hit obj reiteratedly by throwing something at it ▶ Mathiot 1973: 2.56

Tohono O'odham (Papago) *maʔihi* < maʔihi > he hit obj by throwing something at it ▶ Mathiot 1973: 2.56

Pima Bajo *māʔi-* < 'maʔi- > he threw at ▶ Bascom 1965: 167 (150b)

Northern Tepehuan *máʃai* < máʃai > to throw at ▶ Bascom 1965: 167 (150a)

Northern Tepehuan *máxi* | *máxi* < máhi | mááhi > he threw at ▶ Bascom 1965: 167 (150b)

Southern Tepehuan *maʔias* < maʔias > to throw at ▶ Bascom 1965: 167 (150a)

ma-32 grass mat

Tepiman **māinai* | **māini* < *'mainai/i > grass mat ▶ Bascom 1965: 167 (144)

Tohono O'odham (Papago) *main* sleeping mat ▶ Mathiot 1973: 2.43

Pima Bajo *maiñ* < maiñ > (sic, stress mark missing) ▶ Bascom 1965: 167 (144)

Pima Bajo *māin* < máayn > petate «grass mat» (long vowel is unexpected) ▶ Escalante & Estrada 1993: 251

Northern Tepehuan *májni* < májni > ▶ Bascom 1965: 167 (144)

Southern Tepehuan *mājn* < 'maiñ > ▶ Bascom 1965: 167 (144)

Southeastern Tepehuan *maiñ* < [maiñ] > straw mat ▶ Willett 1991: 27

ma-33 twist**Nahua**

Classical Nahuatl *nit'amalina* < malina.nitla > torcer cordel encima del muflo «roll string on the thigh» ▶ Molina 1571: 50v

Classical Nahuatl *malina* < malin(a) > to wind, twist; to wind, twist, sprain something ▶ Karttunen 1983: 134

Tetelcingo Mexicano *kimalina* < quimalina > lo tuerce «[he] twists it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 189

Pipil *malina* | *mālina* < mali:na (C) | ma:lina (SD) > to twist, to twist string (C = Cuisnahuat dialect | SD = Santo Domingo de Guzmán dialect) ▶ Campbell 1985: 333

ma-34 jimson weed**Northern Uto-Aztecan****Numic****Southern Numic**

Chemehuevi *momompū* < momómpə > toloache, jimsonweed ▶ K. Hill 1969: 16 [cognate?]

Takic

Serran

Kitanemuk *mānit^s* < mánitʃr, mānitʃr > Jimson weed, toloache ▶ Anderton 1988: 391

Serrano *mānit^f* jimson weed ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *mānet* < máanɛt > toloache «jimson weed» ▶ Harrington notes 123

Cupan

Cupeño *mānit* < māni-t > toloache, *Datura meteloides* ▶ Hill & Nolasquez 1973: 161

ma-35 wash hands, face**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *māvaʔk* wash the face ▶ kch

Cupan

Luiseno *muvāj-* < muvá-y- > to wash one's face (vowel is wrong) ▶ Bright 1968: 26

Cupeño *māvin* < māve;-ine > to wash face ▶ Hill & Nolasquez 1973: 161

ma-36 rub**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *mavaʔ* rub ▶ kch

Cupan

Luiseno *māvi-* < mávi- > to scrape or gather up with the hands ▶ Bright 1968: 23

Cahuilla *-māvaj-* < -mávay- > to rub ▶ Seiler & Hioki 1979: 102

ma-37 help**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *mamajuvk* help ▶ kch

Cupan

Luiseno *māmaju-* < má:mayu- > to help ▶ Bright 1968: 22

Cupeño *māmaju* < māmayu;-0 > to help ▶ Hill & Nolasquez 1973: 161

Cahuilla *-māmajaw-* < -mámayaw- > to lend a hand, to help (a person) ▶ Seiler & Hioki 1979: 100

ma-38 fall over**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Serran

Kitanemuk *manamk* <manamk> roll ▶ Anderton 1988: 390

Serrano *manam?k* fall down ▶ kch

Cupan

Luiseno *māna/i-* <má:na/i-> to stumble and fall, to roll down (intr.); to roll something heavy downhill (tr.) ▶ Bright 1968: 22

Cupeño *mānin* <māne;-ine> to fall off ▶ Hill & Nolasquez 1973: 161

Cahuilla *-māni-* <-máni-> to stumble over, to fall down (rolling), to roll ▶ Seiler & Hioki 1979: 101

ma-39 turn, change**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *manu?mk* <manu?mk, manu?mik, mānumu?k> turn ▶ Anderton 1988: 391

Serrano *manumk* turn (on axis); turn over, around, into; change; change into ▶ kch

Cupan

Cahuilla *-mēni-* <-mēni-> to turn over, to roll, to turn around; to turn into (an animal or different color) ▶ Seiler & Hioki 1979: 106 [cognate? vowel is wrong (expected vowel would be ə)]

ma-40 younger paternal uncle, father's younger brother**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *-makai* <-makay> uncle (found only in the English-Kitanemuk list; no Harrington spelling provided; seems to be an object case form) ▶ Anderton 1988: 650

Serrano *-maq* younger parallel uncle: FaYoBr, FaYoM//Co, FaMoXCo, StFa, MoYoSiHu, MoYo//CoHu ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nemaş* <neṃáʃ> my father's younger brother ▶ Harrington notes 589

Cupan

Luiseno *-maş* <-máš> uncle, i.e., father's younger brother ▶ Bright 1968: 22

Cupeño *-maş* <-mesh> father's brother, fa yo bro, fa male cross-cousin (probably should be *-maş*) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 162

Cahuilla *-mas* <-mas> uncle, i.e., father's younger brother ▶ Seiler & Hioki 1979: 102

ma-41 woman's parallel nibbling**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *-maht^sit* <-m̄ahtsit> nephew of a certain type (through sister?) ▶ Anderton 1988: 388
 Serrano *-maft* woman's parallel nibbling (other than YoSiCh, HuBrCh, which is *-num*; see nE-07) ▶
 kch

Cupan

Cupeño *-matisma* woman's nephew, woman's older si[ster's] chi[lid], woman's female cross-
 cousin's chi[lid] ▶ Hill & Nolasquez 1973: 161

Cahuilla *-mati-* <-máti> niece ▶ Seiler & Hioki 1979: 102

ma-42 suck (as a shaman)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *majn* suck (as a shaman) ▶ kch

Cupan

Luisiño *majiw-* <mayiw-> to doctor someone ▶ Bright 1968: 23

Cahuilla *-majew-* <-máyaw-> to doctor (of a witch doctor treating with mouth) ▶ Seiler & Hioki
 1979: 104

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *márá?ā.kámé* <márá'aa.cámé> cantador, shaman, curandero «chanter, shaman,
 healer» ▶ Grimes et al. 1981: 66

ma-43 fern ()

ma-44 sacred bundle (separated from ma-05)

Northern Uto-Aztecan

Hopi [cognate?]

Orayvi Hopi *mafisaw* <Màasaw> a spirit being, the custodian of this, the Fourth World ▶ Hopi
 Dictionary

Takic

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *māšavot* <máašavot> (sacred bundle) (Kept the máašavot always in caves, never
 in houses. They brot out for fiesta, & returned to cave at close of fiesta. (not otherwise defined in the
 Harrington notes)) ▶ Harrington notes (cf. mo-01)

Cupan

Luisiño *māšavut* <mášavu-t> ceremonial bundle ▶ Bright 1968: 22

Cupeño *māšivət* <maasive-t> sacred treasure bundle of the lineage, plant used in making sacred
 bundle ▶ Hill & Nolasquez 1973: 161

ma-45 know (Miller 1967: 249 *ma | *mai | *mati | *maci) **mat̚si* <*maci> to know ▶ Manaster Ramer 1992: 259 (separated from ma-02; cf. ma-46)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Northern Paiute *maju* <mayi> find ▶ Snapp et al. 1982: 47

Southern Numic

Southern Paiute *mai-* <mai-^g> to find, to discover ▶ Sapir 1931: 563

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *maṣṭam* <maxcam> to teach ▶ Mathiot 1973: 2.55

Guariño/Rarámuri

Guarijío *mat̚ing̃* <maci-ná> to know, know a place, have knowledge ▶ Miller 1996: 354

Rarámuri (Tarahumara) *mat̚i* <machí> saber, conocer «know» ▶ Hilton 1959: 41

Eudeve/Ópata

Eudeve *maṣṭiawan* <mástiaguan> enseñar «teach» ▶ Pennington 1981: 202

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *mahta* teach ▶ Molina et al. 1999: 90

Mayo *maht̚ia* <majtía> enseña «teach» ▶ Collard & Collard 1962: 161

Nahua

Classical Nahuatl *ninomat̚tia* | *nitemat̚tia* <machtia.nino | machtia.nite> aprender o eftudiar | enfeñar o predicar «learn or study | teach, preach» ▶ Molina 1571: 50v

Classical Nahuatl *mat̚iā* <machiā> to be known, to be apparent ▶ Karttunen 1983: 128

Classical Nahuatl *mat̚tia* <machtia> to learn, to study; to teach someone ▶ Karttunen 1983: 128

Tetelcingo Mexicano *kimat̚tia* <quimachtia> le enseña, le amonesta, le educa, lo ensaya «[he] teaches him, advises him, educates him, trains him» ▶ Brewer & Brewer 1962: 189

Pipil *mat̚tia* <machtia> to teach, to learn ▶ Campbell 1985: 328

ma-46 know **mata* to know ▶ Manaster Ramer 1992: 259 (cf. ma-02; ma-45)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *maḥita* <màata> be displayed, be shown, be revealed ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *maḥitakna* <màatakna> display (vt.) ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *mākat* <ma-ʼagaʼt> he knows it (medial *k* <g> is unexpected) ▶ C. F. Voegelin 1935: 27.10

ma-47 far**Northern Uto-Aztecan**

Numic **mǎnǎŋk^wa(h)* | *mǎnǎŋk^wu(h)* < *ma(a)na(a)ŋk^wa(h) (-ə(h)) > far ▶ Ianucci 1973: 107 (89)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *manak^wa* < manakwa > away from ▶ Dayley 1989: 93

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *manak^wappuuh* < manakwappüh > far away, a long ways away ▶ Dayley 1989: 93

Big Smokey Valley Shoshone *manakk^wa* < manakkwa > far ▶ Crapo 1976: 130

Shoshone *mānank^wah* < maanankwah > far ▶ Miller 1972: 117

Comanche *manank^wu* | *manānak^wu* < manakwū | manaanakwū > far away (long distance, on the other side) ▶ Robinson & Armagost 1990: 42

mE-01 moon, month (Miller 1967: 286a **meya* | **mea*, 286b **meca*) **muut^sa* < **mīca* > moon ▶ Manaster Ramer 1992: 261; **mūūt^sa* < **mīīca* > moon ▶ Campbell & Langacker 1987: 275 (253); **muja* < **miya* > moon ▶ Voegelin et al. 1962: 144 (158)

Northern Uto-Aztecan

Numic **muʔa(h)* | **muha(h)* < **məʔa(h)* | **məha(h)* > moon/month ▶ Ianucci 1973: 108 (102)

Western Numic

Western Mono *tatawūʔā* | *tatamūʔā* < tadawī'a | tadamī'a > moon, month ▶ Bethel et al. 1993: 195

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *mua(ttⁱ)* < müa(ttsi) > moon, month ▶ Dayley 1989: 113

Big Smokey Valley Shoshone *mua* < mya > moon, month ▶ Crapo 1976: 54

Western Shoshone *mua* | *muʔa* < mea | me'a > moon ▶ Crum & Dayley 1993: 271

Shoshone *mua* < mea > moon, month ▶ Miller 1972: 118

Comanche *mua* < m̄a > moon, month ▶ Robinson & Armagost 1990: 48

Southern Numic

Kawaiisu *muat^si* | *mua* < mia-zi | mia > moon ▶ Zigmond et al. 1990: 228

Chemehuevi *muant^si* < məántsj̥ > month ▶ K. Hill 1969: 16

Chemehuevi *miatokoppit^si* < mi'árogopitsj̥ > moon ▶ K. Hill 1969: 16

Southern Paiute *mua-* < mia-^g > moon, month ▶ Sapir 1931: 569

Southern Paiute *muattokut^si* | *muattokot^si* < m̄ia'-t̄ɔγu-ts̄ | m^wia'-t̄ɔγɔ-ts̄ > month ▶ Sapir 1931: 569

Southern Ute *muattakot^fi* < m̄úá-taĝó-c̄i > moon, month ▶ Southern Ute Tribe 1979: 139

Hopi

Orayvi Hopi *mūj^waw* < muuyaw > moon ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *mūj^waw* < muuyaw > moon ▶ Kalectaka 1978: 198

Tübatulabal

Tübatulabal *mūjal* < mi:ya-l > the month ▶ C. F. Voegelin 1958: 224

Tübatulabal *mūjapift* <mi-yabiš-t> the moon ▶ C. F. Voegelin 1958: 224

Takic

Serran

Kitanemuk *muāt^s* <məātr, məatr̥, məátʃr̥, məatʃr̥> moon; month ▶ Anderton 1988: 401

Serrano *muāt^s* moon ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *moār* <mwa:rr> moon ▶ Harrington notes 040

Cupan **māji-la* <*má:yi-la> moon/month ▶ Munro 1990: 243 (73)

Luiseno *mojla* <móy-la> moon, month ▶ Bright 1968: 25

Cupeño *mənił* <meni-ly> moon ▶ Hill & Nolasquez 1973: 162

Cahuilla *mənił* <ménĩł> the moon; month ▶ Seiler & Hioki 1979: 107

Tepiman **masādai* <*ma'sadai> moon ▶ Bascom 1965: 167 (146)

Tohono O'odham (Papago) *maşad* <maxad> moon ▶ Mathiot 1973: 2.54

Pima Bajo *maşad* <'maşad> ▶ Bascom 1965: 167 (146)

Northern Tepehuan *masádai* ▶ Bascom 1965: 167 (146)

Southern Tepehuan *masād* <ma'saad> ▶ Bascom 1965: 167 (146)

Guariño/Rarámuri

Guarijó *met'q* <mecá> moon; month ▶ Miller 1996: 357

Rarámuri (Tarahumara) *mit'q* <michá> luna, mes «moon, month» ▶ Hilton 1959: 43

Eudeve/Ópata

Eudeve *met'at* <metzát> luna «moon» ▶ Pennington 1981: 203

Ópata *met'a* <mecha> moon ▶ Shaul 1983: 115

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *mēt'a* <meecha> moon; month ▶ Molina et al. 1999: 93

Mayo *mēt'a* <meecha> luna, mes «moon, month» ▶ Collard & Collard 1962: 162

Tubar

Tubar *mat'at* <mačá-t> luna «moon» ▶ Lionnet 1978: 60

Cora/Huichol

Cora *maşkuraʔi* <máşCARa'i> luna, mes ▶ McMahon & McMahon 1959: 144 [cognate?]

Wixarika (Huichol) *mēt'a* <mésa> luna ▶ Grimes et al. 1981: 69

Nahua **mēt^s* <*meeɣ-> moon ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (109)

Classical Nahuatl *met^stli* <metztli> luna, o pierna de hombre o de animal, o mes «moon, human or animal leg, month» ▶ Molina 1571: 55v (cf. ma-17)

Classical Nahuatl *mēt^stli* <mētz-tli> moon, month ▶ Karttunen 1983: 177

Tetelcingo Mexicano *mēt^stli* <mietztli> luna, astro; mes «moon, heavenly body; month» ▶ Brewer & Brewer 1962: 142

Pochutla Mexicano *mest* <mezt> luna «moon» ▶ Boas 1917: 12

Pipil *mēt^sti* <me:ts-ti> moon ▶ Campbell 1985: 345

mE-02 far (Miller 1967: 165 *meka) **muuhka* | **muuka* < *mi(h)ka > ▶ Campbell & Langacker 1978: 278 (306)

Tepiman **mūka* < *'mīika > ▶ Bascom 1965: 168 (161)

Tohono O'odham (Papago) *mūk* < meek > far, distant ▶ Mathiot 1973: 2.59

Pima Bajo *mūk* < 'mīik > ▶ Bascom 1965: 168 (161)

Northern Tepehuan -*mūka* < -mīika > ▶ Bascom 1965: 168 (161)

Southern Tepehuan *mūk* < 'mīik > ▶ Bascom 1965: 168 (161)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *mehka* < mehká > far ▶ Miller 1996: 357

Rarámuri (Tarahumara) *mika* < micá > lejos «far» ▶ Hilton 1959: 43

Eudeve/Ópata

Eudeve *meku* < mecú > lejos «far» ▶ Pennington 1981: 203

Ópata *meka?ag* < mecaag > far ▶ Shaul 1983: 111

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *mekka* far ▶ Molina et al. 1999: 94

Mayo *mekka* < mecca > lejos «far» ▶ Collard & Collard 1962: 162

Cora/Huichol

Cora *umú* < amá > lejos «far» ▶ McMahon & McMahon 1959: 193

Nahua **wəhka* < *wəhka > far ▶ Campbell & Langacker 1978: 264 (58) [cognate? *m > w is unexpected]

Classical Nahuatl *weka* < veca > lejos «far» ▶ Molina 1571: 155r

Classical Nahuatl *we?ka* < huehca > far away, distant ▶ Karttunen 1983: 82

Tetelcingo Mexicano *wehka* < bejca > lejano, lejos «far» ▶ Brewer & Brewer 1962: 109

Pochutla Mexicano *weke* < güequé > lejos «far» ▶ Boas 1917: 38

Pipil *wehka* far, distant ▶ Campbell 1985: 564

mE-03 kill (sg. obj.) (Miller 1967: 128d *mek | *me) **mu??ak* < *mī??ak > to kill ▶ Manaster Ramer 1991: 206; **mu?a* < *mī?a > to kill, sg. ▶ Voegelin et al. 1962: 141 (85)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *mu?a* < mu'a > shoot ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *múkat* < mī'igat > kill (sg.obj.) ▶ C. F. Voegelin 1935: 1.2

Takic

Serran

Serrano *mumu?k* die, be ill, sick, hurting, sg. ▶ kch

Serrano *mumu?kin* hurt, sg. obj. ▶ kch

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *mu?a* | *mu?a* < me'a | mu'a > kill; murder ▶ Saxton et al. 1983: 41

Guariño/Rarámuri

Guarijío *meʔqni* <meʔá-ni> to kill sg. obj. ▶ Miller 1996: 357

Eudeve/Ópata

Eudeve *məan* <méan> matar a uno «kill someone» ▶ Pennington 1981: 202

Ópata *miarí* <mia-ria> kill (sg. object) ▶ Shaul 1983: 114

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *meʔa* <me'a> kill (sg. obj.) ▶ Molina et al. 1999: 93

Mayo *meʔa* <me'a : a'a me'a> (objeto singular) : lo mata, lo está matando «kill, is killing, sg. obj.» ▶ Collard & Collard 1962: 162

Cora/Huichol

Cora *raməni* <rame'ení> lo mata (para comer) «[he] kills it (for eating)» ▶ McMahon & McMahon 1959: 167

Wixarika (Huichol) *mi-* <mi = > matar a uno «kill (sg. obj.)» ▶ Grimes et al. 1981: 70

mE-04 die, kill (Miller 1967: 128d *mek | *me) **mukkaʔ* <*mikkaʔ> to kill ▶ Manaster Ramer 1991: 206

Northern Uto-Aztecan**Takic****Serran**

Kitanemuk *muk* <mək, mək> kill, hit ▶ Anderton 1988: 403

Serrano *muʔkaʔn* kill, sg. obj. ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *mokāro* <mokáaro> va a matar «[he] is going to kill» ▶ Harrington notes 255

Cupan

Luiसेño *moknu-* <móknu-> to kill, to beat ▶ Bright 1968: 24

Cupeño *məq* <meqe;-0> to kill ▶ Hill & Nolasquez 1973: 162

Cahuilla *-məkan-* <-mék-an-> to kill ▶ Seiler & Hioki 1979: 112

mE-05 burn

Tepiman **muihimu* | *muihimi* <*mii'himi/i> it is burning ▶ Bascom 1965: 168 (159a)

Tohono O'odham (Papago) *muhu* <mehe> to burn in a single fire ▶ Mathiot 1973: 2.61

Tohono O'odham (Papago) *muihim* <meihim> it is burning ▶ Mathiot 1973: 2.61

Pima Bajo *muihim* <'miihim> ▶ Bascom 1965: 168 (159a)

Northern Tepehuan *muixími* <miihími> ▶ Bascom 1965: 168 (159a)

Southern Tepehuan *mūhim* <'miihim> ▶ Bascom 1965: 168 (159a)

mE-06 run, go, walk (Miller 1967: 177 *mel)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Luiseno *mon-* | *munā* <mon- | muná> to travel, come, walk, go ▶ Bright 1968: 24

Tepiman **murai* <*mirai> he runs ▶ Bascom 1965: 168 (160a); **muri-* <*miri-> to run ▶ Bascom 1965: 168 (160b)

Tohono O'odham (Papago) *muq* <meq> to run, drive, flow, blow ▶ Mathiot 1973: 2.58

Pima Bajo *mur* <'mir> he runs ▶ Bascom 1965: 168 (160a)

Pima Bajo *mili-* <'mili-> to run ▶ Bascom 1965: 168 (160b)

Northern Tepehuan *murai* <mírai> he runs ▶ Bascom 1965: 168 (160a); 1982: 306

Northern Tepehuan *múli* <míli> to run ▶ Bascom 1965: 168 (160b)

Southern Tepehuan *mułi-* <mi'ł'i-> to run ▶ Bascom 1965: 168 (160b)

Southeastern Tepehuan *mułi* <[migl'ıi]> to run ▶ Willett 1991: 28

Eudeve/Ópata

Eudeve *meran* <merán> correr uno «run» ▶ Pennington 1981: 203

mE-07 porcupine (Miller 1967: 329 *me)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *muhū* <mihi> porcupine ▶ Bethel et al. 1993: 76

Hopi

Orayvi Hopi *mūŋ'aw* <muungyaw> porcupine ▶ Hopi Dictionary

mE-08 gopher (Miller 1967: 202 *meye)

Northern Uto-Aztecan

Numic **mujju*(ⁿ) <*məyə(N)> gopher ▶ Ianucci 1973: 108 (103)

Western Numic

Western Mono *mujū* <miyi> mole, gopher ▶ Bethel et al. 1993: 76

Southern Numic

Kawaiisu *mujutt'i* <miyi-ci> gopher ▶ Zigmond et al. 1990: 229

Chemehuevi *mujju* <məjə> gopher ▶ K. Hill 1969: 16

Southern Paiute *mujumpuut'i* | *mujumpuut'i* <mīyī'-mpīts· | mųyų'-mpīts·> gopher ▶ Sapir 1931: 570

Hopi

Orayvi Hopi *mūji* <muuyi> gopher ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *mujampift* <muyambisht> gopher ▶ Arvidson 1976: 24

Takic

Serran [cognate? vowel is unexpected]

Kitanemuk *miḡaht* <miḡa^ht> mammal sp. (mole, gopher) ▶ Anderton 1988: 400

Serrano *miḡaht* gopher ▶ kch

Cupan **mā-ta* <**māhə-ta* <**mó:-ta* < PC **má:hə-ta* > gopher ▶ Munro 1990: 241 (51)

Luiseno *mōta* <mó-ta> gopher ▶ Bright 1968: 25

Cupeño *māt* <mee-t> gopher ▶ Hill & Nolasquez 1973: 161

Cahuilla *mēt* <me:t> gopher ▶ Munro 1990: 241 (51)

mE-09 twist**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Serran [cognate?]

Kitanemuk *muraxuk* <muraqək> be loose, untied ▶ Anderton 1988: 413

Serrano *muraqk* become untied, loose (or *muraqk* ?) ▶ kch

Cupan

Luiseno *mōra/i-* <móra/i-> to be rolled up, curled up (intr.); to roll up, to wrap a package (tr.) ▶ Bright 1968: 24

Cupeño *mələk^win* <melekwe;-ine> to twist ▶ Hill & Nolasquez 1973: 162

Cahuilla *-meli-* <-meli-> to curve, to turn (of horn, wheel) ▶ Seiler & Hioki 1979: 105

mE-10 ocean [a Californian Wanderwort?]**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *mūma* <muuma> roll (vt.) (perhaps cognate: ocean waves roll along) ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran**

Kitanemuk *mūmut* <məmət, məmət; mə:mət> lake, sea ▶ Anderton 1988: 403

Serrano *mūmt* ocean, lake ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *mōmot* <mómot> mar «ocean» ▶ Harrington notes 181

Cupan **māma-t* <**má:ma-t* > ocean ▶ Munro 1990: 244 (84)

Luiseno *mōmat* <mó-ma-t> sea, ocean ▶ Bright 1968: 24

Cupeño *māmat* <meme-t> ocean ▶ Hill & Nolasquez 1973: 162

Cahuilla *mōmat* <mó:ma-t> ocean ▶ Munro 1990: 244 (84) [loanword from Luiseno]

Cahuilla *pal mūmat* <pəl múumat> ocean ▶ Seiler & Hioki 1979: 139

mE-11 shimmer, twist**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *mujuʔkin* cause to shimmer ▶ kch

Serrano *mujuumujuʔn* be shimmering ▶ kch

Cupan

Cupeño *məjax* < meye;-yaxe > to wriggle, squirm ▶ Hill & Nolasquez 1973: 162

Cahuilla *-meje-* < -méye- > to turn, curve, to get crooked (body-part, branch of tree etc.), to twist
▶ Seiler & Hioki 1979: 108

mE-12 gray hair**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Cupan **məhā-la* < *məhá:-la > gray hair ▶ Munro 1990: 242 (55)

Luiseno *muwāla* < muwá-la > gray hair ▶ Bright 1968: 26

Cahuilla < -méa- > to become grayhaired ▶ Seiler & Hioki 1979: 104

Cahuilla < -méh?a > gray/white hair ▶ Seiler & Hioki 1979: 104

mi-01 give (Miller 1967: 196b *mika)**Cahita**

Arizona Yoeme (Yaqui) *mika* < miika > give (for keeps, without expectation of eventual return);
serve (food [or] beverage) ▶ Molina et al. 1999: 94

Arizona Yoeme (Yaqui) *miki* < miiki > gift ▶ Molina et al. 1999: 94

Mayo *aʔa mika* < a'a miica > lo da, lo regala «[he] gives it, gives it as a gift» ▶ Collard & Collard 1979:
162

Mayo *miki* < miiqui > regalo «gift» ▶ Collard & Collard 1979: 162

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *mik^wa-* < micua = > mantener, dar de comer «maintain, feed» ▶ Grimes et al.
1981: 70 [cognate?]

mi-02 smoke (merged into mo-08)**mi-03 cornfield (merged into mu-01)****mi-04 fish *mi fish ▶ Campbell & Langacker 1978: 272 (229) (cf. mu-26)**

Nahua **mitlum* < *mičim > fish ▶ Campbell & Langacker 1978: 264 (61)

Classical Nahuatl *mit^ln* < michin > pescado «fish» ▶ Molina 1571: 56r

- Classical Nahuatl *mit'in* <mich-in> fish ▶ Karttunen 1983: 146
 Tetelcingo Mexicano *mit'i* <m̥ich̥i> pescado «fish» ▶ Brewer & Brewer 1962: 141
 Pochutla Mexicano *mit'om* <michóm> pescado «fish» ▶ Boas 1917: 13
 Pipil *mit'in* <mich-in> fish ▶ Campbell 1985: 346

mi-05 near**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *-mia?* (together) with, accompanying ▶ kch

Tepiman **miq-* <*mi'a-> near ▶ Bascom 1965: 167 (151)

Tohono O'odham (Papago) *mia* close, near, close by, near by ▶ Mathiot 1973: 2.68

Pima Bajo *miq* <mi'a> ▶ Bascom 1965: 167 (151)

Pima Bajo *miqj* <miády> cerca «near» ▶ Escalante & Estrada 1993: 226

Northern Tepehuan *miá-* ▶ Bascom 1965: 167 (151)

mi-06 go (Miller 1967: 197 **miya* | **mi*) **mijaC* <*miyaC> ▶ AMR; **mija* <*miya> go ▶ Campbell & Langacker 1987: 273 (235)

Northern Uto-Aztecan

Numic **mi?a* go/walk ▶ Ianucci 1973: 108 (101)

Western Numic

Northern Paiute *mia* go ▶ Snapp et al. 1982: 39

Western Mono *mija-* <miya-> to go ▶ Bethel et al. 1993: 74

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *mi?a* | *mia* | *mi?ah* <mi'a | mia | mi'ah | mi'a"> go, walk, march; get, become ▶ Dayley 1989: 100

Big Smokey Valley Shoshone *mia* <mia"> to walk, to go, to travel ▶ Crapo 1976: 52

Western Shoshone *mi?ah* | *miah* <mi'ah | miah> go, walk, leave ▶ Crum & Dayley 1993: 272

Shoshone *mia* to go; to walk ▶ Miller 1972: 118

Tübatulabal

Tübatulabal *mijat* <miyat> be going ▶ C. F. Voegelin 1935: 18.1

Takic**Serran**

Kitanemuk *mi* <mi, m̄i> go, be going to ▶ Anderton 1988: 398

Serrano *mij* go ▶ kch

Serrano *miāt'u?* go along ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *mī* <mii> se va «[he] goes» ▶ Harrington notes 686

Tongva (Gabrielino) *meāro* <myáaro> will go ▶ Harrington notes 120

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *mie-* < mie = > ir «go» ▶ Grimes et al. 1981: 70

mo-01 head (Miller 1967: 218 *moʔo; 215 *ma (and *mo ?)) *moʔo head ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (134)

Northern Uto-Aztecan

Numic *moʔo hand ▶ Ianucci 1973: 197 (90) [perhaps the "head" of the arm?] (separated from ma-13)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *moʔo* < mo'o > hand, fist ▶ Dayley 1989: 105

Big Smokey Valley Shoshone *moʔo* | *mō* < mo'o | moo > hand ▶ Crapo 1976: 53

Western Shoshone *moʔo* < mo'o > hand ▶ Crum & Dayley 1993: 272

Shoshone *moʔo* < mo'o > hand ▶ Miller 1972: 118

Comanche *moʔo* hand ▶ Robinson & Armagost 1990: 46

Southern Numic

Kawaiisu *moʔopi* < moʔo-vi > hand ▶ Zigmond et al. 1990: 229

Chemehuevi *moʔo* < mō'q > hand ▶ K. Hill 1969: 16

Southern Paiute *moʔo* | *moʔopi* < moʔo | moʔo'-phi > hand ▶ Sapir 1931: 570

Southern Ute *moʔopi* < moʔo'-vi > hand ▶ Southern Ute Tribe 1979: 137

Takic**Serran**

Serrano *mōʔtʰ* sacred bundle ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *meʔēr* < me'éer > el máaʃavot «the sacred bundle» (based on object form *meʔēra* < me'éera >, in a song.) ▶ Harrington notes 680

Cupan

Luißeño *mēla* < mé-la > head of the cattail rush ▶ Bright 1968: 23 [cognate?]

Tepiman *moʔo < *'moʔo > head ▶ Bascom 1965: 167 (152a)

Tohono O'odham (Papago) *moʔo* head ▶ Mathiot 1973: 2.76

Pima Bajo *moʔo* < mó'o > cabeza, cabello «head, hair» ▶ Escalante & Estrada 1993: 224

Northern Tepehuan *mō* < móo > ▶ Bascom 1965: 167 (152a)

Southern Tepehuan *moʔ* < 'moʔ > ▶ Bascom 1965: 167 (152a)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *moʔo* < moʔó > head ▶ Miller 1996: 359

Rarámuri (Tarahumara) *moʔo* < mo'ó > cabeza «head» ▶ Hilton 1959: 44

Eudeve/Ópata

Eudeve *mo* < mo > cabello, pelo «hair» ▶ Pennington 1981: 204

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *moʔa* < mo'a > tassel (corn), head (grass, grain), tuft ▶ Molina et al. 1999: 95

Arizona Yoeme (Yaqui) *moveʔi* < move'i > hat ▶ Molina et al. 1999: 96

Mayo *mowwa* : *moa bīre* < mougua : moa biire > está espigando : espiga en banderilla «it is tasseling : about to tassel» ▶ Collard & Collard 1962: 163

Mayo *móveri* < mó'oberi > sombrero «hat» ▶ Collard & Collard 1962: 163

Tubar

Tubar *mo-* < mɔ- > cabeza ▶ Lionnet 1978: 60

Tubar *mɔar* < mɔ-a-r > cuello «neck, collar» ▶ Lionnet 1978: 60

Tubar *mokalir* | *mokalit* < mɔ-ka-hí-r | mɔ-ka-hí-t > sombrero, peine «hat, comb» ▶ Lionnet 1978: 60

Cora/Huichol

Cora *muʔu* < mu'ú > cabeza «head» ▶ McMahon & McMahon 1959: 147

Wixarika (Huichol) *muʔú* < mu'úu > cabeza «head» ▶ Grimes et al. 1981: 72

mo-02 sit (pl.)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *mot'iwí* < mociwí > to be seated, pl. subj. ▶ Miller 1996: 358

Rarámuri (Tarahumara) *mut'iba* < muchiba > sentar (pl.) «sit [pl.]» ▶ Hilton 1959: 45

mo-03 son-in-law (Miller 1967: 505 *mona)

Northern Uto-Aztecan

Numic **mona* | **muna* son-in-law ▶ Ianucci 1973: 107 (94)

Central Numic

Big Smokey Valley Shoshone *monappu* < mona-ppy > son-in-law ▶ Crapo 1976: 53

Western Shoshone *munappu* < munappe > son-in-law ▶ Crum & Dayley 1993: 272

Shoshone *monappu* < monappe > son-in-law ▶ Miller 1972: 118

Comanche *monahpuʔ* < monahpʔ > son-in-law (DaHu, SbDaHu) ▶ Robinson & Armagost 1990: 46

Southern Numic

Kawaiisu *mono-* < mono = > daughter's husband; sibling's daughter's husband ▶ Zigmund et al. 1990: 230

Hopi

Orayvi Hopi *mæʔænəʔ* < mö'önangw > son-in-law, husband of a woman in one's clan or phratry ▶ Hopi Dictionary

Guariño/Rarámuri

Guarijío *moʔne* < moʔné > son-in-law; brother-in-law: YoSiHu ▶ Miller 1996: 359

Guarijío *moʔori* < moʔóri > daughter-in-law; sister-in-law: YoSiHu ▶ Miller 1996: 359

Rarámuri (Tarahumara) *moʔne* < mo'né > yerno «son-in-law» ▶ Hilton 1959: 44

Eudeve/Ópata

Eudeve *mɔnwa* < mɔngua > yerno «son-in-law» ▶ Pennington 1981: 204

Ópata *moníwa* | *monewat* < monigua | monégua-t > affine ▶ Shaul 1983: 107

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *mòne(wai)* < mo'one(wai) > son-in-law ▶ Molina et al. 1999: 95

Mayo *móne* <mó'one> yerno «son-in-law» ▶ Collard & Collard 1962: 112

Tubar

Tubar *m^wasak̄ar* <moa-saká-r> yerno, nuera «son-in-law, daughter-in-law» ▶ Lionnet 1978: 67

Cora/Huichol

Cora *nem̄in* <nemu'un> yerno (mío) «my son-in-law» ▶ McMahon & McMahon 1959: 107

Wixarika (Huichol) *mūne* <muune> yerno «son-in-law» ▶ Grimes et al. 1981: 71

Nahua

Classical Nahuatl *mont̄i* <montli> yerno, marido de hija, o ratonera «son-in-law, daughter's husband, mousetrap» ▶ Molina 1571: 59v

Classical Nahuatl *mōnt̄i* <mōn-tli> son-in-law ▶ Karttunen 1983: 153

Tetelcingo Mexicano *mont̄i, imo* <montli, imo> yerno, su yerno «son-in-law, his/her son-in-law» ▶ Brewer & Brewer 1962: 104

Pipil *mūnti* <mu:n-ti> son-in-law, boyfriend, bridegroom ▶ Campbell 1985: 354

mo-04 mustache (merged into mu-26)

mo-05 facial hair, mustache, beard

Northern Uto-Aztecan

Numic **mot̄o⁽ⁿ⁾* <*moco(N)> beard/facial hair ▶ Ianucci 1973: 107 (96); **mosui* <*mosui> mustache ▶ Ianucci 1973: 107 (95) (cf. mu-26)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *mot̄on* <motson> whiskers, beard ▶ Dayley 1989: 107

Big Smokey Valley Shoshone *mot̄on* <mocon> beard ▶ 53

Western Shoshone *mot̄on* <motson> whiskers, beard ▶ Crum & Dayley 1993: 272

Shoshone *mot̄on* <motson> beard, mustache, whiskers ▶ Miller 1972: 118

Southern Numic

Chemehuevi *mont̄o* <mónts̄o> beard ▶ K. Hill 1969: 16

Southern Paiute *mont̄o* <mo(·)nts̄o> beard ▶ Sapir 1931: 571

Southern Paiute *mosui* <mo'co'í> mustache ▶ Sapir 1931: 571

Southern Ute *mot̄oppu* <moçó-pu> mustache, beard, facial hair ▶ Southern Ute Tribe 1979: 137

mo-06 enter (pl.)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *mo?inq̄* <mo?i-ná> to enter, pl. subj. ▶ Miller 1996: 359

Rarámuri (Tarahumara) *mo?wi* <mo'huí> entrar (pl.) «enter, pl.» ▶ Hilton 1959: 44

Eudeve/Ópata

Eudeve *mūume* <múume> entrar muchos «enter (pl.)» ▶ Pennington 1981: 206

mo-07 cloud**Northern Uto-Aztecan****Takic****Cupan**

Luišeño *męsmal* <mės-ma-l> fog, mist ▶ Bright 1968: 23

Cupeño *mesmāl* <męsmę-l> fog ▶ Hill & Nolasquez 1973: 162, 185 [loanword from Luišeño]

Eudeve/Ópata

Eudeve *mosit* <mosít> nube «cloud» ▶ Pennington 1981: 204

Tubar

Tubar *mosit* <mōsí-t> nube «cloud» ▶ Lionnet 1978: 60

Nahua [vowel is unexpected]

Classical Nahuatl *mift̄i* <mixtli> nuue «cloud» ▶ Molina 1571: 57v

Classical Nahuatl *mift̄i* <mix-tli> cloud ▶ Karttunen 1983: 149

Tetelcingo Mexicano *męft̄i* <męxtli> nube «cloud» ▶ Brewer & Brewer 1962: 141

Pipil *mifti* <mix-ti> cloud, fog ▶ Campbell 1985: 349

mo-08 smoke (Miller 1967: 393 [no reconstruction])**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *moāʔt* <mwaʔt, múát; muat, mwat; mo-waht> smoke (n.) ▶ Anderton 1988: 409, 414, 641

Serrano *mōʔ* smoke, be smoky ▶ kch

Serrano *mōʔāʔt* smoke (n.) ▶ kch

Cupan

Luišeño *kūmit* <kú-mi-t> smoke ▶ Bright 1968: 18 (perhaps with ku-04)

Luišeño *meji-* <méyi-> to make a medicinal steam or smoke by putting herbs on fire or on heated rocks ▶ Bright 1968: 23 [cognate?]

Cupeño *m̄iʔat* <m̄iʔa-t> smoke (n.) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 163

Cahuilla *-miʔ-* <-m̄iʔ-> to emit smoke (in burning) ▶ Seiler & Hioki 1979: 112

Cahuilla *m̄iʔat* <m̄iʔ-at> smoke ▶ Seiler & Hioki 1979: 112

Guariío/Rarámuri

Guarijío *molong* <molo-ná> to make smoke ▶ Miller 1996: 359

Rarámuri (Tarahumara) *morō* <moró> hay humo, hacer humo «be smoky, make smoke» ▶ Hilton 1959: 45

Rarámuri (Tarahumara) *mor̄i* <mor̄i> humo «smoke» ▶ Lionnet 1972: 98

Eudeve/Ópata

Eudeve *morōn* <morón> humear «smoke» ▶ Pennington 1981: 204

mo-09 boil **molo*- boil ▶ Campbell & Langacker 1978: 270 (207) (cf. mu-23)

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *monʔmōnot* <mô´n´mô´onô´t> it is boiling ▶ C. F. Voegelin 1935: 73

Nahua **molōnV* <**moloonV*> boil ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (18)

Classical Nahuatl *moloni* manar la fuente o cofa afsi. oleuantarfe muchas nuues, o leuantarfe con el ayre las plumas, o eftenderfe y oler mucho los perfumes y olores fuaues «for a fountain or something similar to flow out, for many clouds to rise, for feathers to rise up in the breeze, for perfumes and gentle odors to spread and smell greatly» ▶ Molina 1571: 58v

Classical Nahuatl *molōni* <molōn(i)> to waft, to rise and drift on air currents, to effervesce ▶ Karttunen 1983: 151

Tetelcingo Mexicano *kimolōnia* <quimolunīa> lo hierve «[he] boils it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 190

Pochutla Mexicano *moluntuk* <moluntúc> está hirviendo «it is boiling» ▶ Boas 1917: 31

Pipil *mulūni* <mulu:ni> to dry (e.g. of beans), to fly or blow away (e.g. dust, flour, chaff) ▶ Campbell 1985: 352

mo-10 suck

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *mæmtʰa* <mòmtsa> chew, chew on ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *mæfitʰikna* <mòötsikna> chomp on ▶ Hopi Dictionary

Takic

Cupan

Luiseno *mēʰi-* <mé-çi-> to chew, as sugarcane, to extract the juice ▶ Bright 1968: 23

Cupeño *mis* <miʰe;-0> to suck, of baby ▶ Hill & Nolasquez 1973: 163

mo-11 throw

Nahua **mōtʰa* <**mootla*> throw ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (170)

Classical Nahuatl *nitemotʰa* | *nitʰamotʰa* <motla.nite | motla.nitla> dar pedrada a otro | tirar con piedra «hit with a thrown stone» ▶ Molina 1571: 60r

Classical Nahuatl *mōtʰa* <mōtla> to stone someone, to throw a rock at someone or something, to hunt something ▶ Karttunen 1983: 153

Tetelcingo Mexicano *kimōtʰa* <quimutla> lo tira, lo avienta «[he] throws it, expels it» ▶ Brewer & Brewer 1968: 192

Pochutla Mexicano *ʃtamote na tot* <xtamoté na tot> ¡tira la piedra! «throw the rock!» ▶ Boas 1917: 31

Pipil *mūta* <mu:ta> to throw at, to heave ▶ Campbell 1985: 355

mo-12 maternal grandchild (Miller 1967: 498 [no reconstruction]) **mot̥si* < **moci* > grandchild ▶ Manaster Ramer 1992: 261

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *mop̥i* < *mōbi* > daughter-in-law ▶ Bethel et al. 1993: 76

Hopi

Orayvi Hopi *m̥ɛ̃jiʔat* < *mö̃yi('at)* > grandchild; woman's sister's grandchild ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Kitanemuk *mohāt̥s* | *mohāt̥s* < *móhats*, *móhatr* > doll ▶ Anderton 1988: 405

Serrano *moʰhāt̥ʰ* doll, image ▶ kch

Cupan

Luiseno *m̥ɛ̃ʔif* < *méʔi-š* > doll ▶ Bright 1968: 23

Cupeño *m̥iʔif* < *m̥i-i-sh* > cattails ▶ Hill & Nolasquez 1973: 163

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *mōs* < *moos* > maternal grandchild ▶ Mathiot 1973: 2.75

mu-01 grain, tassel (Miller 1967: 149 [no reconstruction]) (cf. mu-03)

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *muḍadad̥s* < *muḍadaj* > its tassel(s) of either corn or sugar cane ▶ Mathiot 1973: 2.79

Guariño/Rarámuri

Guarijío *mula* < *mulá* > grain of wheat ▶ Miller 1996: 361

Rarámuri (Tarahumara) *murq* < *murá* > espiga «tassel» ▶ Hilton 1959: 46

Eudeve/Ópata

Eudeve *murat* < *murát* > espiga «tassel» ▶ Pennington 1981: 206

Cora/Huichol

Cora *m̥ɛ̃ju* < *mueeyu* > espiga «tassel» ▶ 147

Nahua **m̥il-* < **miil-* > cornfield ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (36)

Classical Nahuatl *milli* heredad «cultivated portion(s) of land belonging to the same owner» ▶ Molina 1571: 56v

Classical Nahuatl *milli* < *m̥il-li* > cultivated land, field ▶ Karttunen 1983: 147

Tetelcingo Mexicano *mili* < *m̥il̥i* > milpa «cornfield» ▶ Brewer & Brewer 1962: 142

Pochutla Mexicano *mil* campo, milpa «field, cornfield» ▶ Boas 1917: 31

Pipil *m̥il* < *mi:l* > milpa, cornfield ▶ Campbell 1985: 347

mu-02 die (Miller 1967: 128a *muk | *muki, 128c *mu) **muki* to die ▶ Manaster Ramer 1991: 205; **mu_iki* | **mu_iku* to die, sg. ▶ Voegelin et al. 1962: 141 (86); **mūki* < *muuki > die ▶ Campbell & Langacker 1978: 272 (219)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *mōki* < mooki > die (sg.), expire, perish; go out of phase (re the moon), for the month to end ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *mōki* < mooki > die ▶ Kalectaka 1978: 187

Tübatulabal

Tübatulabal *mūkut* < mu-g- > to die, to be unconscious (for the thematic vowel -u-, cf. *muukumminnaŋ* < mu'gμ'mina'ŋ > be dying while moving from here to there [27.245]) ▶ C. F. Voegelin 1935: 167

Takic

Cupan **mūki-l* < *mú:ki-l > sore ▶ Munro 1990: 247 (121)

Luišeño *mū-* < mú'- > to be in eclipse, of the sun or moon ▶ Bright 1968: 25

Luišeño *mūki-* < mú'ki- > to fester ▶ Bright 1968: 25

Luišeño *mūkil* < mú'ki-l > a boil; a knot in wood ▶ Bright 1968: 25

Cupeño *mūkił* < múkily > a sore ▶ Bright & Hill 1976: 369

Cahuilla *-muk-* < -múk- > to to get sick, weak; to die, sing. subj. ▶ Seiler & Hioki 1979: 112

Cahuilla *mūkił* < múk?ily > a sore ▶ Bright & Hill 1967: 369

Tepiman **mūki-* | **mumūki-* < *muu'ki- | *mu'muki- > to die ▶ Bascom 1965: 168 (155a)

Tohono O'odham (Papago) *mūk-* < muuk- > to die ▶ Mathiot 1973: 2.83

Pima Bajo *mumk-* < 'mumk- > ▶ Bascom 1965: 168 (155a)

Northern Tepehuan *mūki-* < muukí- > ▶ Bascom 1965: 168 (155a)

Northern Tepehuan *mū* < múú > to die SG PERF ▶ Bascom 1982: 305

Southern Tepehuan *mūki-* < 'muuki- > ▶ Bascom 1965: 168 (155a)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *muguná* < mugu-ná > to die, sg. subj. ▶ Miller 1996: 361

Rarámuri (Tarahumara) *muky* < mucú > morirse, fallecer «die» ▶ Hilton 1959: 45

Eudeve/Ópata

Eudeve *mukun* < mucún > morirse uno «die (sg.)» ▶ Pennington 1981: 205

Ópata *mukia* die (sg.) ▶ Shaul 1983: 110

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *mūke* < muuke > die (sg.) ▶ Molina et al. 1999: 97

Mayo *mūke* < muuque > se está muriendo «[he] is dying, pl. subj.» ▶ Collard & Collard 1962: 164

Cora/Huichol

Cora *mútí* < mΛ'achí > está muerto «[he] is dead» ▶ McMahon & McMahon 1959: 148

Wixarika (Huichol) *mu-* < mü- > morir «die» ▶ Grimes et al. 1981: 72

Nahua **muki* < *miki > die ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (45); **muktia* < *miktia > kill ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (94)

Classical Nahuatl *nimiki* < miq̄i.ni > morir «die» ▶ Molina 1571: 56v

Classical Nahuatl *miki* < miq̄(i) > to die ▶ Karttunen 1983: 148

Classical Nahuatl *miktia* < mictiā > to commit suicide, to mistreat oneself; to kill or injure someone
▶ Karttunen 1983: 146

Tetelcingo Mexicano *miki* < miq̄i > muere, se muere, fallece «[he] dies» ▶ Brewer & Brewer 1962: 142

Pochutla Mexicano *emok* < emóc > murió «[he] died» ▶ Boas 1917: 13

Pipil *miki* to die ▶ Campbell 1985: 346

mu-03 beans (Miller 1967: 29 early borrowing [no reconstruction])

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Chemehuevi *muti* < murí > bean ▶ K. Hill 1969: 17

Southern Paiute *muti* < mo'ru' > beans ▶ Sapir 1931: 574

Hopi

Orayvi Hopi *m̄ori* < mori > bean ▶ Hopi Dictionary

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *m̄in* < muuñ > beans ▶ Mathiot 1973: 2.84

Guariño/Rarámuri

Guarijío *mun̄i* < muní > beans ▶ Miller 1996: 361

Rarámuri (Tarahumara) *mun̄i* < muní > frijol «bean» ▶ Hilton 1959: 46

Eudeve/Ópata

Eudeve *mun* frijol «bean» ▶ Pennington 1981: 206

Ópata *muni* beans ▶ Shaul 1983: 107

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *m̄in* < muun > bean ▶ Molina et al. 1999: 98

Mayo *m̄inim* < muúnim > frijol «bean» ▶ Collard & Collard 1962: 164

Cora/Huichol

Cora *m̄uhume* < mújume > frijol «bean» ▶ McMahon & McMahon 1959: 44

mu-04 vagina (Miller 1967: 449 [no reconstruction])

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *m̄os̄j'a* < mosngya > clitoris ▶ Hopi Dictionary

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *m̄ūs* < muhs > vagina ▶ Saxton & axton 1969: 32

Guariío/Rarámuri

Guarijío *muhéi* < muhcí > vagina ▶ Miller 1996: 360

mu-05 shoot (Miller 1967: 373 *mu) **muhu* to shoot—as with an arrow ▶ Voegelin et al. 1962: 141 (81)

Northern Uto-Aztecan**Tübatulabal**

Tübatulabal *mūt* < mu·t > shoot ▶ C. F. Voegelin 1935: 27.120

Takic**Serran**

Kitanemuk *mu* < mu, m̄u > shoot, throw, grind ▶ Anderton 1988: 408

Serrano *muj* shoot ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *mohū ne?* < mohúune' > tirame «shoot at me» (in a song) ▶ Harrington notes 701

Cupan

Luißeño *mu?qn-* < mu?án- > to shoot with a bow ▶ Bright 1968: 25

Cupeño *muh* | *muhān* < muha;-0 | muhaan > to shoot with bow ▶ Hill & Nolasquez 1973: 163

Cahuilla *-mux-* | *-mu-* | *muh-* < -múx- | -mú- | múh- > to shoot; to sting (of ant, etc.) ▶ Seiler & Hioki 1979: 116

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *mummu* to wound obj by shooting with gun or bow and arrow ▶ Mathiot 1973: 2.81

Guariío/Rarámuri

Guarijío *muhībani* < muhíba-ni > to shoot someone, something ▶ Miller 1996: 360

Rarámuri (Tarahumara) *muhubū* < mujubú > tirar flechas o balazos «shoot arrows or bullets» ▶ Hilton 1959: 46

Eudeve/Ópata

Eudeve *mumūn* < mumún > tirar con flecha «shoot with an arrow» ▶ Pennington 1981: 206

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *muhe* shoot ▶ Molina et al. 1999: 96

Mayo *muhhe* : *a?a muhhe* < mujje : a'a mujje > dale un balazo, flechazo «shoot him with a bullet, with an arrow» ▶ Collard & Collard 1979: 164

Nahua

Classical Nahuatl *nit'amina* | *nitemina* < mina.nitla | mina.nite > tirar faeta, o garrocha | afaetar a alguno «shoot a dart or arrow | shoot someone with a dart or arrow» ▶ Molina 1571: 56v

Classical Nahuatl *mit'* < mitl > faeta, o flecha «dart, arrow» ▶ Molina 1571: 57r

Classical Nahuatl *mīna* < mīn(a) > to shoot arrows, to pierce someone with arrows ▶ Karttunen 1983: 148

Classical Nahuatl *mit'* < mī-tl > arrow, dart ▶ Karttunen 1983: 149

Tetelcingo Mexicano *kimīni* <quimīni> le quema (el sol), le pica (abeja, etc.) «(the sun) burns him, (bee, etc.) stings him» ▶ Brewer & Brewer 1962: 190

Pipil *mīt* <mi:-t> bow and arrow ▶ Campbell 1985: 349

mu-06 tortoise, turtle

Tepiman

Pima Bajo *mūl* <muuly> tortuga «turtle, tortoise» ▶ Escalante & Estrada 1993: 260

Guariño/Rarámuri

Guarijío *muri* <murí> turtle ▶ Miller 1996: 361

Rarámuri (Tarahumara) *muri* <mu-rí> tortuga «tortoise, turtle» ▶ Lionnet 1972: 104

Eudeve/Ópata

Eudeve *muri* | *muri* <murí | múri> tortuga «tortoise, turtle» ▶ Pennington 1981: 206 | 39

Ópata *muri* tortuga «tortoise, turtle» ▶ Pennington 1981: 39

Cora/Huichol

Cora *m^wārih* <muaarij> tortuga «tortoise, turtle» ▶ McMahon & McMahon 1959: 145

mu-07 fly, housefly (Miller 1967: 180 *mu) *mū- <*muu-> fly ▶ Campbell & Langacker 1987: 273 (232)

Northern Uto-Aztecan

Numic **mui(h)* fly (insect) ▶ Ianucci 1973: (98)

Western Numic

Northern Paiute *muipi* <muibi> fly ▶ Snapp et al. 1982: 11

Western Mono *muwipi* <muwibi> housefly ▶ Bethel et al. 1993: 81

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *anjimmuih* <angimmuih> fly (cf. *añi-pi* <angipi>, another word for fly) ▶ Dayley 1989: 5

Big Smokey Valley Shoshone *ankamuih* | *anamuih* <anka-muih | ana-muih> fly (insect) ▶ Crapo 1976: 28

Big Smokey Valley Shoshone *enkamuih* | *enkimuih* <enka-muih | enki-muih> (Cherry Creek dialect) ▶ Crapo 1976: 28

Western Shoshone *a?nimuih* <a'nimuih> fly ▶ Crum & Dayley 1993: 264

Shoshone *animuih* a fly ▶ Miller 1972: 106

Southern Numic

Kawaiisu *mūppi* <muu-pi> horsefly ▶ Zigmond et al. 1990: 233

Chemehuevi *mūppit'i* <múpitsj> housefly ▶ K. Hill 1969: 18

Southern Paiute *mūp?pit'i* <mo·'pits> fly (in a song) ▶ Sapir 1931: 573

Southern Paiute *mūppit'at'i* <mo·'p-itca-ts> fly ▶ Sapir 1931: 573

Southern Ute *mūapi* <múua-vi> fly ▶ Southern Ute Tribe 1979: 138

Takic

Cupan [cognate?]

Luiseno *muk^waʔtʰif* < mukwáʔči-š > flea ▶ Bright 1968: 25

Cupeño *mək^waf* < mekwā-sh > flea (ə is unexpected) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 162

Cahuilla *mukaf* < múkaš > flea ▶ Seiler & Hioki 1979: 113

Tepiman **mūvari* < *muu'vari > fly ▶ Bascom 1965: 168 (156)

Tohono O'odham (Papago) *mūval* < muuval > fly, insect of the fly or bee type ▶ Mathiot 1973: 2.85

Pima Bajo *mūvil* < 'muuvil > ▶ Bascom 1965: 168 (156)

Northern Tepehuan *mūváli* < muuváli > (typed as "nuuváli") ▶ Bascom 1965: 168 (156)

Southern Tepehuan *mūvał* < 'muuvalʸ > ▶ Bascom 1965: 168 (156)

Eudeve/Ópata

Eudeve *mumūhwo* < mumúhuo > abeja «bee» ▶ Pennington 1981: 205

Ópata *mūmgo* < mūmūgo > abeja «bee» ▶ Pennington 1981: 39

Nahua **mōjō-* < *mooyoo- > fly, mosquito ▶ Campbell & Langacker 1978: 264 (65) [cognate? vowel is unexpected]

Classical Nahuatl *mojot^l* < moyotl > moxquito «mosquito» ▶ Molina 1571: 58v

Classical Nahuatl *mōjōt^l* < mōyō-tl > mosquito, flying insect ▶ Karttunen 1983: 154

Tetelcingo Mexicano *mōjōt^l* < muyutl > jején, moyote «gnat» ▶ Brewer & Brewer 1962: 166

Pochutla Mexicano *mojut* < moyút > mosca «fly» ▶ Boas 1917: 31

Pipil *mūjūt* < mu:yu:-t > gnat, small fly (Cuisnahuat dialect) ▶ Campbell 1985: 356

Pipil *mūjut* < mu:yu-t > gnat, fly (Santo Domingo de Guzmán dialect) ▶ Campbell 1985: 356

mu-08 milk (Miller 1967: 284 *mu)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Southern Paiute *muini* < moi'-ni > my milk ▶ Sapir 1931: 572

Southern Paiute *muipi* < moi'-phi > milk ▶ Sapir 1931: 572

Guariño/Rarámuri

Guariño *múina* < muʔi-ná > to be much milk, of animals like goat, cow, not of people ▶ Miller 1996: 361

Rarámuri (Tarahumara) *tʰiʔmuri* < chi'muri > teta «nipple» (cf. *tʰiʔi* < chi'í > 'mamar (suckle)') ▶ Hilton 1959: 26

Cora/Huichol

Cora *tʰimeh* < tzi'iméj > leche «milk» (cf. *tʰè* < tze'e > 'mama (suckle)') ▶ McMahon & McMahon 1959: 189

mu-09 cholla

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *mūtut^s* cholla cactus ▶ kch

Cupan **mūta-l* < *mú:ta-l > cholla ▶ Munro 1990: 239 (27)

Luišeño *mūtal* < mú:ta-l > cholla cactus ▶ Bright 1968: 25

Cupeño *mūtal* < mūta-l > Cholla cactus ▶ Hill & Nolasquez 1973: 163

Cahuilla *mūtal* < mutal > *Opuntia acanthocarpa* Engelm. & Bigel., Buckhorn Cholla ▶ Bean & Saubel 1972: 95

mu-10 horned owl (Miller 1967: 312 *muhu)

Northern Uto-Aztecan

Numic **mu(hu(h))* owl ▶ Ianucci 1973: (97)

Western Numic

Western Mono *mūhū* < mūhu > owl ▶ Bethel et al. 1993: 78

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *mūmpi(tt̥i)* < muumpi(ttsi) > great horned owl ▶ Dayley 1989: 113

Big Smokey Valley Shoshone *mompitt̥i* | *mumpitt̥i* < mom-piccih | mum-piccih > owl ▶ Crapo 1976: 53

Western Shoshone *mumpitt̥uh* | *muhumpitt̥uh* < mumpittseh | muhumpittseh > great horned owl ▶ Crum & Dayley 1993: 272

Shoshone *mompitt̥uh* < mom-pittseh > owl ▶ Miller 1972: 118

Southern Numic

Kawaiisu *muhutt̥i* < muhu-ci > owl ▶ Zigmund et al. 1990: 232

Chemehuevi *muhumpuut̥i* < muhúmpətš̥ > great horned owl ▶ K. Hill 1969: 16

Southern Paiute *muupput̥i* < moo'-p'its̥ > owl ▶ Sapir 1931: 571

Southern Ute *mūppuut̥i* < múup̥u-c̥i > owl ▶ Southern Ute Tribe 1979: 139

Hopi

Orayvi Hopi *mōŋ^wu* < mongwu > owl ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *muhumpift* < muhumbišt̥ > horned owl ▶ E. W. Voegelin 1938: 12

Takic

Serran

Kitanemuk *mūŋt* < muŋht, muŋ(ʼ), munkt > owl, great horned ▶ Anderton 1988: 413

Serrano *mūmt* owl ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *mūhot* < múuhot̥ > tecolote «owl» ▶ Harrington notes 146

Cupan **mū-ta* < **mūhu-ta* < *mú:-ta < *mú:hu-ta > owl ▶ Munro 1990: 244 (87)

Luišeño *mūta* < múuta > horned owl ▶ 564

Cupeño *mūt* < mūu-t > owl (any large owl) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 163

Cahuilla *mūt* < múut > owl ▶ Seiler & Hioki 1979: 278

Eudeve/Ópata

Eudeve *muhut* < muhút > tecolote «owl» ▶ Pennington 1981: 204

Ópata *muhu* < muju > owl ▶ Shaul 1983: 116

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *mūʔu* < muu'u > owl ▶ Molina et al. 1999: 97

Mayo *mūʔu* < muu'u > tecolote «owl» ▶ Collard & Collard 1962: 164

Tubar

Tubar *mutq* < mu-tá > b[ú]ho «owl» ▶ Lionnet 1978: 61

mu-11 bee (Miller 1967: 31 *mumu | *meme) < *muC > ▶ AMR

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *momo* < momo > bee ▶ Hopi Dictionary

Guariío/Rarámuri

Guarijío *momohq* < momohá > honey, honey comb (vowel is unexpected) ▶ Miller 1996: 359

Eudeve/Ópata

Eudeve *mumuhuo* < mumúhuo > abeja «bee» ▶ Pennington 1981: 205

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *mūmu* < muumu > bee ▶ Molina et al. 1999: 97

Mayo *mūmum* < muúmum > abejas, abeja «bees, bee» ▶ Collard & Collard 1962: 164

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *mū.múu* < müü.múü > huevo de toro, especie de avispa «"bull's testicle," a wasp sp.» ▶ Grimes et al. 1981: 73

mu-12 face, front (Miller 1967: 162a *mu) **mut* nose, front ▶ Manaster Ramer 1991: 201

Northern Uto-Aztecan

Numic **mu-* nose (pref.) ▶ Ianucci 1973: (100)

Western Numic

Northern Paiute *mui* first ▶ Snapp et al. 1982: 51

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *mu-* | *mo-* < mu- | mo- > with the nose, pertaining to the nose (instr pref) ▶ Dayley 1989: 107

Southern Numic

Chemehuevi *muttakka* < mutákq > forehead ▶ K. Hill 1969: 17

Southern Paiute *mu-* < mu-^s > nose (instr. pref.) ▶ Sapir 1931: 571

Southern Paiute *mu-* < mu-⁹ > nose (as n. pref.) ▶ Sapir 1931: 571

Southern Paiute *muttakapi* < MU'táq:a-φI > forehead ▶ Sapir 1931: 574

Hopi

Orayvi Hopi *mōŋwi* < mongwi > leader, head, chief ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *mōŋwi* < mongwi > chief ▶ Kalectaka 1978: 197

Takic**Cupan**

Cupeño *m̄lu* < m̄lu;-0 > to lead, be first ▶ Hill & Nolasquez 1973: 163

Cahuilla *-m̄lu-* < -m̄lu- > to go ahead ▶ Seiler & Hioki 1979: 114

mu-13 nose (Miller 1967: 162b *mupi) **mu₃pi* nose, point ▶ Voegelin et al. 1962: 137 (15)

Northern Uto-Aztecan

Numic **mupih* | **mupiⁿ* < *mupih | *mupiN > nose ▶ Ianucci 1973: (100)

Western Numic

Northern Paiute *mopi* < mobi > ▶ Snapp et al. 1982: 64

Western Mono *mupī* < m̄bi > nose ▶ Bethel et al. 1993: 78

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *mupin* nose ▶ Dayley 1989: 111

Big Smokey Valley Shoshone *mupin* nose; snout, bill, beak ▶ Crapo 1976: 54

Western Shoshone *mupin* nose ▶ Crum & Dayley 1993: 272

Shoshone *mupin* < mu-pin > nose ▶ Miller 1972: 119

Shoshone *mu-* with the nose; or front, e.g. of car ▶ Miller 1972: 18

Southern Numic

Kawaiisu *mupi-* < mu-vi- > nose ▶ Zigmond et al. 1990: 233

Chemehuevi *mupi* < m̄v̄j̄ > nose ▶ K. Hill 1969: 17

Southern Paiute *mupippi* < mov^wi'-p-I > nose ▶ Sapir 1931: 573

Southern Ute *mopott?oppu* < m̄v̄ŋ̄t̄?ŋ̄-p̄u > nose ▶ Southern Ute Tribe 1979: 137

Tübatulabal

Tübatulabal *muppit* < mupi-t > the nose ▶ C. F. Voegelin 1958: 224

Takic**Serran**

Kitanemuk *mukpit^s* | *mupit^s*, *-mukpi?* < mu[̄]pitʃr, muk-pic, -mukpi?, -muk̄pi?, -m̄uk̄pi? > nose (also duck's bill, or point of a hill) ▶ Anderton 1988: 412

Serrano *numuk̄pi?* my nose ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nemōpen* < nemóopen > my nose ▶ Harrington notes 591

Cupan

Luisiño *m̄vil* < m̄·vi-l > nose ▶ Bright 1968: 26

Cupeño *-mu* nose ▶ Hill & Nolasquez 1973: 163

Cahuilla *hemul*, *-mu?* < hé-mu-l, -mu? > nose ▶ Seiler & Hioki 1979: 113

mu-14 first, before (merged into mu-12)

mu-15 sharp-pointed (Miller 1967: 368 *muk | *muc)

Northern Uto-Aztecan

Numic **muki(h)* | (**mut^si* ?) < *muki(h) | (*muci ?) > sharp point ▶ Ianucci 1973: (99)

Western Numic

Western Mono *mukittuwi-* | *mukittu-* < mugituwi- | mugitu-> to make sharp, sharpen; be pointed (of an object) ▶ Bethel et al. 1993: 78

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *mut^sipin* < mutsipin > sharp point; pointed ▶ Dayley 1989: 112

Big Smokey Valley Shoshone *mut^sin* < mucin > sharpness (of point), point ▶ Crapo 1976: 53

Western Shoshone *mut^sipin* < mutsipin > point ▶ Crum & Dayley 1993: 272

Shoshone *mut^si* < mutsi > sharp (of a point) ▶ Miller 1972: 119

Southern Numic

Kawaiisu *mukku-* | *mukk^wi-* < muku = | mukwi = > point ▶ Zigmond et al. 1990: 232

Southern Ute *mukk^waī* < mukwáy > come to a sharp point ▶ Southern Ute Tribe 1979: 138

Hopi

Orayvi Hopi *mōfit^si* < mōotsi > awl ▶ Hopi Dictionary

Tepiman **muʔukaga* < *muʔukaga > sharp ▶ Bascom 1965: 168 (158)

Tohono O'odham (Papago) *muʔuk* pointed, sharp ▶ Mathiot 1973: 2.88

Pima Bajo *mūʔuk* < 'muʔuk > ▶ Bascom 1965: 168 (158)

Northern Tepehuan *múkaga* < múúkaga > ▶ Bascom 1965: 168 (158)

Southern Tepehuan *-muʔūk* < -muʔuuk > ▶ Bascom 1965: 168 (158)

mu-16 sweathouse (Miller 1967: 426 *musa)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *mūsaʔi-* | *mūsūʔi-* < muusa'i- | muusu'i-> to sweat, take a sweat bath ▶ Bethel et al. 1993: 79

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *mūsa* < muusa > sweat house ▶ Dayley 1989: 113

Tübatulabal

Tübatulabal *mūfaht* < mu-šah-t > the sweat house ▶ C. F. Voegelin 1958: 224

mu-17 catfish (merged into mu-26)

mu-18 break

Tepiman **mūri* < *'muuri > to break stick ▶ Bascom 1965: 168 (154)

Tohono O'odham (Papago) *mulin, muln-* < mul(i)n > to break off obj by bending it in one try ▶ Mathiot 1973: 2.80

Pima Bajo *mūli* < 'mili > ▶ Bascom 1965: 168 (154)

Northern Tepehuan *mūli* < muúli > ▶ Bascom 1965: 168 (154)

mu-19 yucca, agave (Miller 1967: 482 *mu | *(h)umu)**Northern Uto-Aztecan (cf. u-08)****Hopi**

Orayvi Hopi *mōho* < mooho > narrowleaf yucca leaf ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *mōvi* < moovi > narrowleaf yucca root ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *moṭk'a* < motkya > narrowleaf yucca plant ▶ Hopi Dictionary

Takic

Cupan **amū-l* < *ʔamú:-l > agave ▶ Munro 1990: 237 (3) (with a-25)

Luišeño *amūl* < ʔamú:-l > mescal plant, Agave deserti ▶ Bright 1968: 6

Cupeño *amul* < amū-l > Agave sp. ▶ Hill & Nolasquez 1973: 151

Cahuilla *amul* < amul > Agave deserti Engelm., Agave, Century Plant ▶ Bean & Saubel 1972: 31

mu-20 hummingbird**Northern Uto-Aztecan****Numic****Central Numic**

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *mūttunant'i* | *mūttuant'i* < muuttunantsi | muuttuantsi > hummingbird ▶ Dayley 1989: 113

Shoshone *muttuahnāt'i* < muttehnaatsi > hummingbird ▶ Miller 1972: 119

Southern Numic

Kawaiisu *mūttanappit'i* < muutana-pi-ži > hummingbird ▶ Zigmond et al. 1990: 233

Chemehuevi *mūttut'at'i* < mūtutsatsj > hummingbird ▶ K. Hill 1969: 18

Southern Ute *mū-tatāt'i* < múu-tatáa-cj > humming-bird ▶ Southern Ute Tribe 1979: 139

mu-21 much, many (Miller 1967: 276 *mui (*muʔi ?)) *muʔi | *mui < *mi(?)i > much ▶ Campbell & Langacker 1987: 275 (256)**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Luišeño *mujuk* < muyuk > much ▶ Elliott 1999:571

Tepiman **mūʔi* < *'muʔi > many ▶ Bascom 1965: 168 (157a)

Tohono O'odham (Papago) *muʔi* much, many, a lot, a lot of ▶ Mathiot 1973: 2.86

Pima Bajo *muʔi* <'muʔi> ▶ Bascom 1965: 168 (157a)

Northern Tepehuan *múi* ▶ Bascom 1965: 168 (157a)

Southern Tepehuan *múiʔ* <'muiʔ> ▶ Bascom 1965: 168 (157a)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *muá(r)ebani* <muá(r)eba-ni> to be, become many ▶ Miller 1996: 360

Rarámuri (Tarahumara) *murq* <muhué> aumentarse, rendir mucho «become much/many, produce much/many» ▶ Hilton 1959: 46

Eudeve/Ópata

Eudeve *múi* <múi> mucho «much» ▶ Pennington 1981: 205

Tubar

Tubar *muiar* <mui-á-r> muchos «many» ▶ Lionnet 1978: 61

Cora/Huichol

Cora *m^wiʔi* <mui'í> es mucho «it is much, a lot» ▶ McMahon & McMahon 1959: 147

Wixarika (Huichol) *múiré* <múirée=> muchos, numeroso, plural «many, numerous, plural» ▶ Grimes et al. 1981: 73

Nahua **majak* <*məyak> much ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (112)

Classical Nahuatl *miek* <miec> mucho en cantidad, o las fiete cabrillas, cōstellacion «much in quantity, the Pleiades» ▶ Molina 1571: 56r

Classical Nahuatl *miak* <miac> las fiete cabrillas, constellacion «the Pleiades» ▶ Molina 1571: 55v

Classical Nahuatl *miak* | *miek* <miac | miec> very much, many ▶ Karttunen 1983: 145

Tetelcingo Mexicano *mejak* <meyac> mucho, abundante, basta, varios «much, many, abundant, enough, various» ▶ Brewer & Brewer 1962: 141

Pochutla Mexicano *miek* <miéc> bastante «plenty, enough» ▶ Boas 1917: 31

Pipil *mijak* <miyak> much, many, a lot ▶ Campbell 1985: 350

mu-22 when

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan **mi-* <*mi-> when ▶ Bright & Hill 1967: 370

Luiseno *m̄ikiŋa* <mí·ki-ŋa> when? ▶ Bright 1968: 24

Cupeño *m̄ipa* <m̄ipa> when ▶ Hill & Nolasquez 1982: 193

Cahuilla *m̄ipa?* <m̄ipa?> when ▶ Bright & Hill 1967: 370

mu-23 boil (Miller 1967: 51 [no reconstruction]) (cf. mo-09)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *munānk* boil, boil over ▶ kch

Serrano *munānaʔn* be boiling ▶ kch

Cupan

Luišeño *m̄ulʔi-* <m̄úlʔi-> to boil (intr., of water) ▶ Bright 1968: 25

Luišeño *m̄ulʔa-* <m̄úlʔa-> to bubble up ▶ Bright 1968: 25

Cupeño *mul* <m̄ule> boil ▶ Hill & Nolasquez 1973: 183

Cahuilla *-m̄uhul-* <-m̄úlul-> to come out steaming or bubbling; to swarm out (animals in a mass, or objects, as stones) ▶ Seiler & Hioki 1979: 114

mu-24 cat [from Spanish?]

Northern Uto-Aztecan**Hopi**

Orayvi Hopi *m̄ōsa* <moosa> cat ▶ Hopi Dictionary

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *m̄itol* | *m̄istol* <miitol | miistol> cat ▶ Mathiot 1973: 2.69 [loanword < Nahuatl *m̄istōn*]

Guariío/Rarámuri [loanwords]

Guarijó *mis̄i* <mis̄í> cat ▶ Miller 1996: 358

Rarámuri (Tarahumara) *m̄isi* <m̄ísi> gato «cat» ▶ Hilton 1959: 44

Eudeve/Ópata

Eudeve *m̄isto* <m̄ísto> gato «cat» ▶ Pennington 1981: 204 [loanword < Nahuatl *m̄istōn*]

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *mis̄i* <miisi> cat ▶ Molina et al. 1999: 94 [loanword]

Mayo *missi* <missi> gato ▶ Collard & Collard 1962: 162 [loanword]

Tubar

Tubar *m̄it̄i* <micí> gato «cat» ▶ Lionnet 1978: 60 [loanword]

Cora/Huichol

Cora *m̄istu* <m̄istu> gato «cat» ▶ McMahon & McMahon 1959: 145 [loanword]

Wixarika (Huichol) *m̄it̄u* <m̄íisu> gato «cat» ▶ Grimes et al. 1981: 70 [loanword < Nahuatl *m̄istōn* with *st* > *t̄*]

Nahua

Classical Nahuatl *m̄ist̄i* <miztli> leon «mountain lion» ▶ Molina 1571: 57v

Classical Nahuatl *m̄iston* <mizton> gato «cat» ▶ Molina 1571: 57v

Classical Nahuatl *m̄istont̄i* <miztontli> gatillo o leoncillo «little cat, little mountain lion» ▶ Molina 1571: 57v

Classical Nahuatl *m̄ist̄i* <miz-tli> feline, mountain lion ▶ Karttunen 1983: 149

Classical Nahuatl *m̄istōn* <miztōn> domestic cat ▶ Karttunen 1983: 150

Tetelcingo Mexicano *m̄istō* <m̄istu> gato «cat» ▶ Brewer & Brewer 1962: 143

Tetelcingo Mexicano *m̄islama* <m̄islama> gata (hembra) «female cat» ▶ Brewer & Brewer 1962: 142

Pochutla Mexicano *m̄isilut* <micilút> puma «mountain lion» ▶ Boas 1917: 31

Pipil *m̄istūn* <mistu:n> cat ▶ Campbell 1985: 349

mu-25 soul, spirit, mind

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *mukua* | *mukuattun* < mukua(") | mukuattün > mind, soul, spirit ▶ Dayley 1989: 109

Big Smokey Valley Shoshone *mukua* mind, intelligence, knowledge, spirit, vital essence ▶ Crapo 1976: 54

Western Shoshone *mukua* < mukua > spirit, soul ▶ Crum & Dayley 1993: 272

Shoshone *mukua* < mukua > spirit ▶ Miller 1972: 119

Southern Numic

Chemehuevi *mukua* < mugú^wḡ > mind ▶ K. Hill 1969: 16

Southern Paiute *mukuana* < muχu´a-ηA > his soul ▶ Sapir 1931: 574

Southern Ute *mukuapi* < mugúa-vi > heart ▶ Southern Ute Tribe 1979: 138

mu-26 facial hair, mustache **musat* ▶ AMR (cf. mo-05)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Luiseno *mūšil* < mú-ši-l > beard ▶ Bright 1968: 25

Cupeño *-muš* < -mush > beard, whisker ▶ Hill & Nolasquez 1973: 163

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *musi* < musí > tipo de pez negro, barbón «catfish» ▶ Hilton 1959: 46

Eudeve/Ópata

Eudeve *musit* < musít > bagre «catfish» ▶ Pennington 1981: 206

Ópata *muŷi* < muscî > bagre «catfish» ▶ Pennington 1981: 39

Tubar

Tubar *himusir* < ji-musí-r > barbas, etc. «beard, etc.» ▶ Lionnet 1978: 56

Cora/Huichol

Cora *mūsi* < mΛΛsí > barba «beard» ▶ McMahon & McMahon 1959: 13

mu-27 a Cupan divinity

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan **mukā-t* < *muká-t > mukat (mythological figure) ▶ Munro 1990: 243

Luiseno *mukāt* < muká-t > big, large ▶ Bright 1968: 25

Cupeño *mukat* < mūka-t > the creator god who remained above the surface of the earth ▶ Hill & Nolasquez 1973: 163

Cahuilla *mukat* <Mukat> the older of the two creator beings ▶ Bean 1974: 161

na-01 ear (Miller 1967: 148a *naka) *nanka ear ▶ Manaster Ramer 1991: 205; *naka ear ▶ Campbell & Langacker 1987: 272 (222); *na_nka ear ▶ Voegelin et al. 1962: 139 (47)

Northern Uto-Aztecan

Numic *naŋka | *naŋki | (*neŋki ?) ear/hear ▶ Ianucci 1973: 108 (109)

Western Numic

Northern Paiute *nakka* <na.ka | naka> ear | hear ▶ Snapp et al. 1982: 7 | 63

Western Mono *na_gkkā* <naqa> ear ▶ Bethel et al. 1993: 92

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *naŋki* <naŋki> ear ▶ Dayley 1989: 129

Big Smokey Valley Shoshone *nainkih* | *nenkih* ear ▶ Crapo 1976: 56

Western Shoshone *nankih* | *nenkih* <nankih | nainkih> ear ▶ Crum & Dayley 1993: 273

Shoshone *nenkih* <na_ninkih> ear ▶ Miller 1972: 120

Comanche *naki* <naki> ear ▶ Robinson & Armagost 1990: 52

Southern Numic

Kawaiisu *nakapi* <naga-vi-vi> ear ▶ Zigmond et al. 1990: 236

Chemehuevi *naŋkapa* <naŋkávą> ear ▶ K. Hill 1969: 19

Chemehuevi *naŋka* <naŋka> earring ▶ K. Hill 1969: 19

Southern Paiute *naŋkapa* <naŋqa'ɸA> ear ▶ Sapir 1931: 579

Southern Paiute *naŋka* <na'ŋqA> ear-plug, ear ornament (in general) ▶ Sapir 1931: 578

Southern Ute *nukkapi* <núká-vi> ear ▶ Southern Ute Tribe 1979: 149

Southern Ute *nukka* <núka> ear-ring ▶ Southern Ute Tribe 1979: 148

Hopi

Orayvi Hopi *naŋqa* <naaqa> earrings ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *naqvuu* <naqvuu> ear ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *naŋhal* <naŋha-l> the ears ▶ C. F. Voegelin 1958: 224

Takic

Serran [with loss of initial syllable?] (also at ka-05)

Kitanemuk *kavat*^s <kavats> ear, leaf ▶ Anderton 1988: 345

Serrano *qa'vāt*^f ear, leaf ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nenānax* <nenāanax> my ear ▶ Harrington notes 582

Cupan *nāqa-la <*ná:qa-la> ear ▶ Munro 1990: 240 (37)

Luiseño *naqla* <náq-la> ear ▶ Bright 1968: 27

Cupeño *naqəl* <náqəl> ear (= naqal) ▶ Bright & Hill 1967: 366

Cupeño *-naq'a* <-naq'a> ear ▶ Hill & Nolasquez 1973: 164

Cahuilla *naqal* <náq-al> ear ▶ Seiler & Hioki 1979: 121

Tepiman **nāka* <*naaka> ear ▶ Bascom 1965: 169 (163a)

Tohono O'odham (Papago) *nāk* <naak> ear ▶ Mathiot 1973: 2.90

Pima Bajo *nāk* <'naak> ▶ Bascom 1965: 169 (163a)

Northern Tepehuan *nāka* <naáka> ▶ Bascom 1965: 169 (163a)

Southern Tepehuan *nāk* <'naak> ▶ Bascom 1965: 169 (163a)

Guariíio/Rarámuri

Guarijío *nahka* <nahká> ear ▶ Miller 1996: 361

Rarámuri (Tarahumara) *naka* <nacá> oreja, oído «ear» ▶ Hilton 1959: 47

Eudeve/Ópata

Eudeve *nakat* <nacát> oreja «ear» ▶ Pennington 1981: 141

Ópata *menaka* <menacá> ear ▶ Shaul 1983: 111

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *nakam* ear(s) ▶ Molina et al. 1999: 100

Mayo *nakkam* <náccam> oreja, orejas «ear, ears» ▶ Collard & Collard 1962: 166

Tubar

Tubar *nakar* <naká-r> oreja «ear» ▶ Lionnet 1978: 61

Cora/Huichol

Cora *nasaiḥ* <nasaíj> oído, oreja «ear» ▶ McMahon & McMahon 1959: 133 [cognate?]

Wixarika (Huichol) *nāká* <naacá> oído, oreja «ear» ▶ Grimes et al. 1981: 74

Nahua **nakas*- ear ▶ Campbell & Langacker 1978: 264 (49)

Classical Nahuatl *nakastli* <nacaztli> oreja «ear» ▶ Molina 1571: 62v

Classical Nahuatl *nakastli* <nacaz-tli> ear ▶ Karttunen 1983: 156

Tetelcingo Mexicano *inakas* <inacas> su oreja, su oído «his ear» ▶ Brewer & Brewer 1962: 132

Pochutla Mexicano *nekest* <nequézt> oreja «ear» ▶ Boas 1917: 34

Pipil *nunakas* <nu-nakas> my ear ▶ Campbell 1985: 357

na-02 like, want (Miller 1967: 452 *naki) **naki* want ▶ Campbell & Langacker 1978: 277 (284)

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *nākit* <naakit> to develop a taste for, to get to like the taste of obj ▶ Mathiot 1973: 2.90

Northern Tepehuan *nākui* <náákii> he likes (food) ▶ Bascom 1982: 305

Guariíio/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *naki* <naquí> querer, desear «like, want» ▶ Hilton 1959: 50

Guarijío *nahking* <nahki-ná> to like, want, love (with present participle); to need, want; to have as a sweetheart ▶ Miller 1996: 361

Eudeve/Ópata

Eudeve *naken* <naquéen> querer «like, want» ▶ Pennington 1981: 209

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *nāki.ʔérie-* <náaqui.ʔérie = > querer, amar «like, love» ▶ Grimes et al. 1981: 75

Nahua **nəki* want ▶ Campbell & Langacker 1978: 269 (184)

Classical Nahuatl *nikneki* | *niteneki* <nequi.nic | nequi.nite> querer algo, o gaftar y emplear alguna cofa | admirar a otro para algun negocio «want something, expend and use something | admire someone for some transaction» ▶ Molina 1571: 69v

Classical Nahuatl *neki* <nequ(i)> to want or use something, to engage, or want someone in some enterprise ▶ Karttunen 1983: 169

Tetelcingo Mexicano *kineki* <quinequi> lo anhela, lo quiere, lo ama, lo agrada, lo aprecia, lo desea «[he] longs for it, wants it, loves it, likes it, appreciates it, desires it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 193

Pochutla Mexicano *nki* <nqui> querer «want» ▶ Boas 1917: 35

Pipil *neki* to want, to wish ▶ Campbell 1985: 363

na-03 ashes (Miller 1967: 10 contains *na 'burn') **nasi* ashes ▶ Campbell & Langacker 1978: 270 (201)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Chemehuevi *nasipu* <nasívə> hot ashes ▶ K. Hill 1969: 20

Takic

Cupan

Cahuilla *nixif* <níxsiš> ash (vowel is wrong) ▶ Seiler & Hioki 1979: 128

Guariño/Rarámuri

Guarijío *nahpiso* <nahpisó> ashes ▶ Miller 1996: 362

Rarámuri (Tarahumara) *napiso* <napisó> polvo, ceniza «dust, ash» ▶ Hilton 1959: 49

Eudeve/Ópata

Eudeve *napsa* <nápsa> ceniza «ash» ▶ Pennington 1981: 209

Ópata *napo* | *napot* <napo | napo-t> ashes ▶ Shaul 1983: 107

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *naposa* ashes ▶ Molina et al. 1999: 101

Mayo *naposa* <náposa> ceniza «ash» ▶ Collard & Collard 1962: 166

Tubar

Tubar *nasit* <nasí-t> cenizas «ashes» ▶ Lionnet 1978: 61

Cora/Huichol

Cora *nasj* <nasí> ceniza «ash» ▶ McMahon & McMahon 1959: 153

Nahua **nəf-* <*nəš-> ashes ▶ Campbell & Langacker 1978: 262 (5)

Classical Nahuatl *nefti* <nextli> ceniza «ash» ▶ Molina 1571: 71v

Classical Nahuatl *nefti* <nex-tli> ashes, cinders ▶ Karttunen 1983: 171

Tetelcingo Mexicano *t'akonefti* <tlaconextli> ceniza «ash» ▶ Brewer & Brewer 1962: 228

Pochutla Mexicano *noft* <noxt> cenizas «ashes» ▶ Boas 1917: 12

Pipil *nefti* <nex-ti> ash, ashes ▶ Campbell 1985: 367

na-04 talk (merged into ni-01)

na-05 prickly pear (Miller 1967: 70 *nap) **na.puu* < **na_spi* > prickly pear cactus ▶ Voegelin et al. 1962: 137 (15)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *napun* | *napumpuu* < *napun* | *napumpü* > beavertail cactus ▶ Dayley 1989: 133

Southern Numic

Kawaiisu *napubuu* | *napumpuu* < *navu-bi* | *navu-mbi* > ▶ Zigmond et al. 1990: 239

Chemehuevi *napumpuu* < *navúmpə* > prickly-pear cactus ▶ K. Hill 1969: 20

Hopi

Orayvi Hopi *nāvu* < *naavu* > nopal, the Mexican-style, cultivated prickly pear cactus, *Opuntia polyacantha*. (This plant does not grow in the Hopi area.) ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Kitanemuk *nāvuht* < *návuht*, *nāvəht*, *návəht* > prickly pear cactus ▶ Anderton 1988: 423

Serrano *nāvt* prickly pear cactus ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nāvot* < *náavot* > tuna, nopal «prickly pear fruit, prickly pear» ▶ Harrington notes 121

Cupan **nāvə-t* < **ná:və-t* > prickly pear ▶ Munro 1990: 245 (103)

Luißeño *nāvut* < *náav-ut* > nopal cactus, prickly pear cactus; prickly pear fruit of nopal cactus ▶ 582

Cupeño *nəvət* < *nəve-t* > Prickly Pear, tuna ▶ Hill & Nolasquez 1973: 164

Cahuilla *nəvet* < *návet* > cactus (generic), tuna cactus ▶ Seiler & Hioki 1979: 122

Tepiman **nəvoi* < **'navoi* > cactus ▶ Bascom 1965: 169 (169)

Tohono O'odham (Papago) *nav* prickly pear cactus, generic term ▶ Mathiot 1973: 2.105

Pima Bajo *nav* < *'nav* > ▶ Bascom 1965: 169 (169)

Northern Tepehuan *návoi* ▶ Bascom 1965: 169 (169)

Southern Tepehuan *nav* < *'nav* > ▶ Bascom 1965: 169 (169)

Guariño/Rarámuri

Guariño *napo* < *napó* > prickly pear fruit ▶ Miller 1996: 362

Rarámuri (Tarahumara) *napo* < *napó* > tuna «prickly pear fruit» ▶ Hilton 1959: 47

Eudeve/Ópata

Eudeve *navut^s* < *navútz* > tuna, fruta «prickly pear fruit, fruit» ▶ Pennington 1981: 211

Ópata *nakoq* < *nacoó* > *Opuntia* ▶ Shaul 1983: 116

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *nāvo* <naavo> prickly pear cactus ▶ Molina et al. 1999: 99

Mayo *nāvo* <naabo> nopal, tuna «prickly pear, prickly pear fruit» ▶ Collard & Collard 1962: 165

Nahua [vowels are unexpected]

Classical Nahuatl *nopalli niktēka* | *ninopalteka* <nopalli nictēca | nopalteca.ni> plantar hojas, o ramas de tuna «plant prickly pear pads» ▶ Molina 1571: 73v

Classical Nahuatl *noʔpalli* <nohpal-li> prickly pear cactus ▶ Karttunen 1983: 171

Tetelcingo Mexicano *nohpalit^l* <nojpalitl> nopal (doméstico) «cultivated prickly pear» ▶ Brewer & Brewer 1962: 168

na-06 root (Miller 1967: 356 *na) *naC ▶ AMR; *ɲa- root ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (151)

Northern Uto-Aztecan**Numic****Central Numic**

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *nattusuʔumpi* | *nattasuʔumpi* <nattusu'umpi | nattasu'umpi> medicine (especially pills and herbs) ▶ Dayley 1989: 136

Big Smokey Valley Shoshone *nattahsun* medicine ▶ Crapo 1976: 58

Western Shoshone *nattahsuʔun* <nattahsu'un> medicine ▶ Crum & Dayley 1993: 274

Hopi

Orayvi Hopi *ɲaʔat* <nga('at)> (its) root ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *ɲahu* <ngahu> medicine ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran**

Kitanemuk *-ɲāqawi* <ɲāk̄wi, -ɲá·k̄awi, ɲáqawe, -ɲáxawe> root ▶ Anderton 1988: 436

Serrano *-ɲāqaw* root ▶ kch

Guariño/Rarámuri

Guarijío *nawq* <nawá> root ▶ Miller 1996: 363

Rarámuri (Tarahumara) *nawq* <nahuá> raíz «root» ▶ Hilton 1959: 48

Eudeve/Ópata

Eudeve *n̄ava* <náva> raíz «root» ▶ Pennington 1981: 210

Ópata *nawa* <nagua> root ▶ Shaul 1983: 116

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *nāwa* <naawa> root ▶ Molina et al. 1999: 99

Mayo *nāwam* <naáguam> raíz «root» ▶ Collard & Collard 1962: 165

Tubar

Tubar *namusir* <namusí-r> raíz «root» ▶ Lionnet 1978: 61

Nahua

Classical Nahuatl *t'anelwat^l* | *nelwajot^l* <tlanelhuatl | nelhuayotl> rayz de arbol o yerua «tree or plant root» ▶ Molina 1571a: 101r

Classical Nahuatl *nelwat*^l <nelhua-tl> root ▶ Karttunen 1983: 163

Tetelcingo Mexicano *nelwat*^l | *nelwajōt*^l <nelhuatl | nelhuayutl> raíz «root» ▶ Brewer & Brewer 1962: 167

Pipil *nelwat* <nelwa-t> root ▶ Campbell 1985: 364

na-07 fire (Miller 1967: 62a *na | *nai) **na*_q?a to burn ▶ Voegelin et al. 1962: 141 (95a)

Northern Uto-Aztecan

Numic **na*?i burn (intr.) ▶ Ianucci 1973: 108 (106)

Western Numic

Western Mono *tunai-* <tinai-> to burn (what is ti-?) ▶ Bethel et al. 1993: 221

Central Numic

Shoshone *nakaja* <nakayaH> to burn out of control (e.g. a forest fire) ▶ Miller 1972: 120

Southern Numic

Kawaiisu *ne?e-* to burn ▶ Zimmond et al. 1990: 239

Chemehuevi *na?it'u* <na^ʔitsə> a burning, a blaze ▶ K. Hill 1969: 18

Southern Paiute *na?ai* <na^ʔe'í> (fire) burns ▶ Sapir 1931: 575

Southern Ute *na?ai* <na^ʔáy> burn, be on fire ▶ Southern Ute Tribe 1979: 140

Southern Ute *na?aittu* <na^ʔáy-t̥i> fire, light ▶ Southern Ute Tribe 1979: 140

Takic

Cupan

Luiséño *na?*- <ná?-> to be burnt, to burn (intr.) ▶ Bright 1968: 26

Cahuilla *-na?*- <-ná?-> to catch fire, to burn (object, fire) ▶ Seiler & Hioki 1979: 125

Guariño/Rarámuri

Guarijío *na?i* <na?í> fire ▶ Miller 1996: 363

Rarámuri (Tarahumara) *na?qa* <na'á> hacer lumbre «make a fire» ▶ Hilton 1959: 46

Rarámuri (Tarahumara) *na?i* <na'í> lumbre «fire» ▶ Hilton 1959: 48

na-08 make fire (Miller 1967: 62a *na | *nai) **naja* <*naya> to light a fire ▶ Voegelin et al. 1962: 141 (95)

Tepiman **nāda*(-) <*naa'da(-)> to build a fire ▶ Bascom 1965: 168 (162a)

Tohono O'odham (Papago) *nād* <naad> to make a fire once ▶ Mathiot 1973: 2.89

Pima Bajo *nāda-* <'naada-> ▶ Bascom 1965: 168 (162a)

Northern Tepehuan *nādá-* <naadá-> ▶ Bascom 1965: 168 (162a)

Southern Tepehuan *-nāda-* <-naada-> ▶ Bascom 1965: 168 (162a)

Southeastern Tepehuan *nāda* <[naada]> to make fire ▶ Willett 1991: 28

Guariño/Rarámuri

Guarijío *na?jani* <na?yá-ni> to make a fire ▶ Miller 1996: 363

Rarámuri (Tarahumara) *na?qa* <na'á> hacer lumbre «make fire» ▶ Hilton 1959: 46

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *nāja* <naaya> light, build a fire ▶ Molina et al. 1999: 99

Mayo *najja* : *aʔa najak*; *aʔa nanna* < naya : a'a náyac; a'a nanna > lo atizó; lo está atizando «[he] lit it; [he] is lighting it» ▶ Collard & Collard 1962: 167

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *nái.wāme* < nái.vaame > combustible «fuel» ▶ Grimes et al. 1981: 74

na-09 burn (merged into na-07)

na-10 cry, weep (Miller 1967: 113 *na) **lanac* to weep ▶ Manaster Ramer 1991: 205

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *namoʔi* < namo'i > cry; make noise (of animals), pl-dl ▶ Dayley 1989: 125

Big Smokey Valley Shoshone *namoih* to cry, to mourn, to bark (pl. subj.) ▶ Crapo 1976: 57

Western Shoshone *nawoih* cry, pl ▶ Crum & Dayley 1993: 274

Shoshone *nawoi* < nawoiH > to cry (dl., pl. subj.) ▶ Miller 1972: 121

Takic

Cupan

Luiseno *ḡā-* < ḡá- > to weep, cry; to sing, of birds ▶ Bright 1968: 28

Cupeño *ḡaḡ* < nganga;-0 > to cry ▶ Hill & Nolasquez 1973: 166

Cahuilla *-ḡaḡ-* < -ḡáḡ- > to cry ▶ Seiler & Hioki 1979: 132

Guariño/Rarámuri

Guariño *nalāni* < nalá-ni > to cry ▶ Miller 1996: 362

Rarámuri (Tarahumara) *nara* < nará > llorar «cry» ▶ Hilton 1959: 50

Eudeve/Ópata

Ópata *narakia* < nara-quia > cry ▶ Shaul 1983: 110

na-11 laugh (Miller 1967: 253 *na)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *nanikkoih* < nanikkoih > laugh together, pl ▶ Dayley 1989: 130

Western Shoshone *nanittijeh* < nanittiyaih > laugh uproariously ▶ Crum & Dayley 1993: 273

Shoshone *nanikoi* < nanikoiH > to laugh (dl., pl. subj.) ▶ Miller 1972: 120

Comanche *nanihkuppatu* < nanihkuparu > laugh heartily ▶ Robinson & Armagost 1990: 55

Hopi

Orayvi Hopi *nāni* < naani > chuckle, giggle ▶ Hopi Dictionary

Tubar

Tubar *nawi-* reírse «laugh» ▶ Lionnet 1978: 61

na-12 father (Miller 1967: 483 *na)

Northern Uto-Aztecan**Numic****Western Numic**

Northern Paiute *nana* man ▶ Thornes 2003: 22

Western Mono *nq̄wā* <n̄awa> father; father's brother(s) ▶ Bethel et al. 1993: 99

Hopi

Orayvi Hopi *nq̄ʔat* <na('at)> father ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *ānān* <a'ana'n> father (before the death of an offspring) ▶ C. F. Voegelin 1935: 155

Takic**Serran**

Kitanemuk *-naʔ, -naʔn-* <-nāʔ, -nāʔa, ninaʔn> father ▶ Anderton 1988: 415

Serrano *-naʔ, -naʔn-* father ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nenāk* <nenáak> mi padre «my father» ▶ Harrington notes 581

Cupan

Luißeño *-naʔ* <-náʔ> father ▶ Bright 1968: 26

Cupeño *-na* father ▶ Hill & Nolasquez 1973: 164

Cahuilla *-na* father ▶ Seiler & Hioki 1979: 119

na-13 grow (Miller 1967: 207 *na)

Northern Uto-Aztecan

Numic **nana(h)* (grown) man/grow ▶ Ianucci 1973: 108 (108)

Western Numic

Western Mono *nā-* <naa-> to grow ▶ Bethel et al. 1993: 82

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *nahna* <nahna"> grow (animates only) ▶ Dayley 1989: 120

Big Smokey Valley Shoshone *nā* | *naha* <naa" | naha"> to be, become, to grow; to grow up, to dwell, to be alive ▶ Crapo 1976: 55

Western Shoshone *nahna* <nahna"> grow (of humans and animals only) ▶ Crum & Dayley 1993: 272

Shoshone *nahna* <nahnaG> to grow, to grow up (of a person or animal) ▶ Miller 1972: 120

Comanche *nanahtenanū* <nanahtenanuu> menfolk, husbands ▶ Robinson & Armagost 1990: 54

Southern Numic

Kawaiisu *nahna-* to grow ▶ Zigmond et al. 1990: 236

Chemehuevi *nana-* <na'na> grow ▶ Press 1979: 152

Southern Paiute *nanappukā* <nana'-p'īya'> grew up ▶ Sapir 1931: 576

Southern Ute *nanaī* <nanáy> grow, mature, become older ▶ Southern Ute Tribe 1979: 143

na-14 mother (Miller 1967: 487 *nan (*nana redp.?) *nana mother ▶ Campbell & Langacker 1978: 278 (312)
[Jane Hill reports that this is a wide-spread Mesoamerican word]

Eudeve/Ópata

Ópata *nai* <nay> woman ▶ Shaul 1983: 119

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *nana* little girl (consonant-assimilated form of *mana ?) ▶ Molina et al. 1999: 100
(cf. ma-07)

Cora/Huichol

Cora *nāna* <nāana> madre, madrina, mamá, tía «mother, godmother, mom, aunt» ▶ McMahon & McMahon 1959: 149

Nahua **nān-* <*naan-> mother ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (110)

Classical Nahuatl *nantī* <nantli> madre «mother» ▶ Molina 1571: 63r

Classical Nahuatl *nāntī* <nān-tli> mother ▶ Karttunen 1983: 160

Tetelcingo Mexicano *nāntī* <nöntli> madre «mother» ▶ Brewer & Brewer 1968: 168

Pochutla Mexicano *monantīn* <monantzín> tu madrina «your godmother» ▶ Boas 1917: 34
[loanword]

Pipil *nān* <na:n> mother ▶ Campbell 1985: 359

na-15 race

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *nāmiʔn* race ▶ kch

Cupan

Luiseno *nāmi-* <ná-mi-> to run, to race (pl. subj.) ▶ Bright 1968: 26

Cupeño *namin* <name;-ine> to race ▶ Hill & Nolasquez 1973: 164

Cahuilla *-nqami-* <-nánami-> to run a race ▶ Seiler & Hioki 1979: 121

Guariío/Rarámuri

Guarijío *naʔnqrina* | *naʔnqirona* <naʔnári-na | naʔnáí-ro-na> to follow ▶ Miller 1996: 363 [cognate?]

na-16 side (Miller 1967: 376 *nak^w)

Northern Uto-Aztecan

Numic **naŋk^wVh* direction/side (loc. suff.) ▶ Ianucci 1973: 108 (110)

Western Numic

Western Mono *k^wenqā* <qwenq'a> far away, a long distance ▶ Bethel et al. 1993: 172

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *manak^wa* <manakwa> away from ▶ Dayley 1989: 93

Big Smokey Valley Shoshone *manakkatun* | *manakk^wa* | *manakko* <mana-kkatyn | mana-kkwa | mana-kko"> far ▶ Crapo 1976: 51

Western Shoshone *manar̥ku* | *mānar̥ku* <mananku | maananku> far away; on the other side ▶ Crum & Dayley 1993: 270

Shoshone *mānank^wah* <maanankwah> far ▶ Miller 1972: 117

Comanche *manak^wu* | *manānak^wu* <manakw̥ | manaanakw̥> far ▶ Robinson & Armagost 1990: 42

Southern Numic

Southern Paiute *-nar̥k^wa-* <-nar̥qwa-^g> direction ▶ Sapir 1931: 579

Hopi

Orayvi Hopi *-ḡaq^w* <-ḡaqw> from ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *-ḡaq* <-ḡaq> from ▶ Kalectaca 1978: 114

Nahua **-nāwak* | **-nāk* <*-naa(wa)k> near ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (114)

Classical Nahuatl *inawak* <inauac> apar del, o junto a el, o con el «even with it, near it, with it» ▶ Molina 1571: 38v

Classical Nahuatl *-nāwak* <-nāhuac> near to, adjacent to, within earshot ▶ Karttunen 1983: 157

Pochutla Mexicano *nak* <nac> cerca «near» ▶ Boas 1917: 34

Pipil *nunāwak* <nu-na:wak> near me ▶ Campbell 1985: 360

na-17 shirt (Miller 1967: 370 *nap)

Northern Uto-Aztecan**Numic****Southern Numic**

Chemehuevi *nawʔwint^sappu* | *nāppakappu* <nawʔwintsapə | nápagapə> belt ▶ K. Hill 1969: 20 [cognate?]

Hopi

Orayvi Hopi *napna* <napna> shirt ▶ Hopi Dictionary

Musangnuvi Hopi *navna* <navna> shirt ▶ Whorf 1946: 181

Guariío/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *napat'a* <napacha> camisa «shirt» ▶ Hilton 1959: 49

na-18 knife (Miller 1967: 248 *napa) [from Spanish *navaja*, formerly pronounced *navaj̥a*]

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *nawaş* <nawash> pocket knife ▶ Saxton & Saxton 1969: 33

Guariío/Rarámuri

Guarijío *naʔwaso* <naʔwáso> knife ▶ Miller 1996: 363

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *navásom* <nava'asom> pocket knife ▶ Molina et al. 1999: 103

Cora/Huichol

Cora *nqwā* <náhuua> cuchillo «knife» ▶ McMahon & McMahon 1959: 28

Wixarika (Huichol) *nāwáŕsa* <naaváaxa> cuchillo «knife» ▶ Grimes et al. 1981: 184

na-19 foot (Miller 1967: 188 *nape)

Northern Uto-Aztecan

Numic **nampe* foot/(lower) leg ▶ Ianucci 1973: 108 (107)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *nampe* foot, paw, footprint, track ▶ Dayley 1989: 126

Big Smokey Valley Shoshone *nampai* foot (foot and lower leg to knee) ▶ Crapo 1976: 57

Western Shoshone *nampe* <nampai> foot ▶ Crum & Dayley 1993: 273

Shoshone *nampai* | *nampe* <nampai> foot ▶ Miller 1972: 120

Comanche *nāpę* <naape> foot, lower leg ▶ Robinson & Armagost 1990: 49

Southern Numic

Kawaiisu *nabipi* <nabi-vi> foot, hoof ▶ Zigmond et al. 1990: 235

Chemehuevi *nampa* <námpa> foot ▶ K. Hill 1969: 18

Southern Ute *nappa* <nápa> foot ▶ Southern Ute Tribe 1979: 143

Takic

Serran

Kitanemuk *navokahāt^s* <navokahats, návókahats, návok/xác> shoe or sandal (<k/x> = k stacked above x) ▶ Anderton 1988: 423

Serrano *navū't^s* foot, ankle, footprint ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nenēv* <ninéev> my foot (perhaps a vowel-assimilated form: <*-nēve <*-nāve (<*-nāvo <*-nāpo)) ▶ Harrington notes 269

na-20 copulate (Miller 1967: 101 *nase)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Southern Paiute *nau-* <nai-^s> to have sexual connection, to mate ▶ Sapir 1931: 576

Southern Paiute *naukaī* <na'ĩ-χa-i'> has sexual connection ▶ Sapir 1931: 576

Takic

Serran

Serrano *na^rv^hk* stick together; copulate ▶ kch

na-21 woman (Miller 1967: 472a *nawi, 472b *na) (cf. no-11) [Jane Hill: perhaps of Yukuts origin; cf. the Yukuts possessive prefix *na-* 'my']

Northern Uto-Aztecan

Numic **na(C)i* girl/young woman ▶ Ianucci 1973: 108 (105)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *nawipi(nttʰi)* | *naipin* <nawipin(ttsi) | naipin > teenage girl, young woman, unmarried woman ▶ Dayley 1989: 142

Big Smokey Valley Shoshone *naipin* <nai-pin > girl ▶ Crapo 1976: 56

Western Shoshone *nepin* <naipin > teenage girl, young lady ▶ Crum & Dayley 1993: 274

Western Shoshone *neʔpin* <nai'pin > little girl ▶ Crum & Dayley 1993: 274

Shoshone *naipin* <nāi-pin > girl ▶ Miller 1972: 120

Comanche *naiʔpi* | *naiʔppi* <naiʔbi | naiʔpi > young woman (to about fifteen years old) ▶ Robinson & Armagost 1990: 51

Southern Numic

Kawaiisu *naʔāttʰi* <naʔaa-ci > little girl ▶ Zigmond et al. 1990: 235

Kawaiisu *naʔētʰitʰi* <naʔee-čī-čī > young girl ▶ Zigmond et al. 1990: 235

Chemehuevi *naintʰi* <náintsj > maiden ▶ K. Hill 1969: 18

Southern Paiute *naʔaintʰitʰi* <naʔaʼi-ntsi-ts > little girl ▶ Sapir 1931: 576

Southern Ute *naʔatʰitʰi* <naʔá-ci-ci > young girl, between 5 years and teenage ▶ Southern Ute Tribe 1979: 140

Takic

Serran

Kitanemuk *nāʰat* <nāʰsat, nāʰsat > little girl ▶ Anderton 1988: 415

Serrano *nāʰt* girl ▶ kch

Serrano *nāʰhtʰ* young woman (cf. *nūʰht* woman) ▶ kch

Cupan **nawī-l* | **nawī-l* <*nawí-l | *nawí:-l > girl/young woman ▶ Munro 1990: 241 (49)

Luiŕeño *nawīl* <nawí-l > young woman ▶ Bright 1968: 27

Cupeño *nawīl* <nawī-ly > young lady ▶ Hill & Nolasquez 1973: 164

Cahuilla *nawīʃmal* <náwišmal > girl ▶ Seiler & Hioki 1979: 123

Cahuilla *nawīʃmal* <náwiš-maly > girl ▶ Bright & Hill 1967: 366 [with diminutive palatalization]

Cahuilla *nawel* <náwe-l > girl (intimate) (*nawisal* <náwisal > (most intimate)) ▶ Seiler & Hioki 1979: 123

na-22 sing (Miller 1967: 378 *na (and *ne ?)) (see also nE-04)

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *nawahī* <nahuají > cantar, entonar himnos «sing, intone hymns» ▶ Hilton 1959: 48

na-23 six (cf. na-25; cf. pa-23)

Northern Uto-Aztecan **na-pāhi* twice-three ▶ kch

Numic **nā(h)pahi* < **naa(h)pahi* > six ▶ Ianucci 1973: 108 (104)

Western Numic

Western Mono *napahīi* | *napahittu* < *nabahī-i* | *nabahī-tU* > six ▶ Bethel et al. 1993: 84

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *nāpai* | *nahapai* < *naapai* | *nahapai* > six, sixth, six times ▶ Dayley 1989: 118

Big Smokey Valley Shoshone *nāhpaihtun* < *naahpaih-ty-n* > six ▶ Crapo 1976: 55

Western Shoshone *nāhpehtun* < *naahpaihten* > six ▶ Crum & Dayley 1993: 272

Shoshone *nāhpaihtun* < *naahpāh-ten* > six ▶ Miller 1972: 119

Southern Numic

Kawaiisu *napahaju* < *na-vaha-yu* > six ▶ Zigmund et al. 1990: 238

Chemehuevi *napa-* < *na'va* > six ▶ Press 1979: 152

Southern Paiute *napai-* < *navai-* > six ▶ Sapir 1931: 580

Southern Ute *nanāini* < *nanáḡ-ini* > six ▶ Southern Ute Tribe: 145

Hopi

Orayvi Hopi *navaj* < *navay* > six ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *navaj* < *navay* > six ▶ Kalectaca 1979: 173

Tübatulabal

Tübatulabal *nappāj* < *napa-i* > six ▶ C. F. Voegelin 1958: 224

na-24 four **nāwo* < **naawo* > four ▶ Campbell & Langacker 1978: 273 (233); **nā-wo* twice-two ▶ kch

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *nānāw* < *na-na-u* > four ▶ C. F. Voegelin 1958: 224

Hopi

Orayvi Hopi *nālčejčə?* < *naalöyo'* > four (counting form) ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *nālčejčəḡ* < *naalöyöm* > four (adjectival form) ▶ Hopi Dictionary

Guariño/Rarámuri

Guarijío *naḡ* < *naó* > four ▶ Miller 1996: 362

Rarámuri (Tarahumara) *nawḡ* < *nahuó* > cuatro «four» ▶ Hilton 1959: 48

Eudeve/Ópata

Eudeve *navoi* < *návoi* > cuatro «four» ▶ Pennington 1981: 210

Ópata *naag* < *naag* > four ▶ Shaul 1983: 112

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *naiki* four ▶ Molina et al. 1999: 99

Mayo *naiki* < *naíqui* > cuatro «four» ▶ Collard & Collard 1962: 166

Tubar

Tubar *nariḱir* <nari-kí-r> cuatro «four» ▶ Lionnet 1978: 61

Nahua **nāwu* <*naawi> four ▶ Campbell & Langacker 1978: 264 (68)

Classical Nahuatl *nawi* <nauī> quatro, o mitia «four; my aunt» ▶ Molina 1571: 64r (cf. pa-21)

Classical Nahuatl *nāwi* <nāhu(i)> four ▶ Karttunen 1983: 158

Tetelcingo Mexicano *nāwi* <nōbī> cuatro «four» ▶ Brewer & Brewer 1962: 168

Pochutla Mexicano *najom* <nayóm> cuatro «four» ▶ Boas 1917: 34

Pipil *nāwi* <na:wi> four ▶ Campbell 1985: 361

na-25 twice, double (Miller 1967: 514a *na)

Northern Uto-Aztecan**Numic****Western Numic**

Western Mono *napahīi* | *napahittu* <nabahī-i | nabahī-tU> six (twice three) ▶ Bethel et al. 1993: 84 (with pa-23)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *nāpai* | *nahapai* <naapai | nahapai> six, sixth, six times ▶ Dayley 1989: 118 (with pa-23)

Big Smokey Valley Shoshone *nāhpaihtun* <naahpaih-tyN> six ▶ 55 (with pa-23)

Western Shoshone *nāpehtun* <naahpaihten> six (twice three) ▶ Crum & Dayley 1993: 272 (with pa-23)

Shoshone *nāhpaihtun* <naahpaih-ten> six ▶ Miller 1972: 119 (with pa-23)

Comanche *nāpaittu* | *nāhbaihttu* <naabaitu | naahbaihtu> six ▶ Robinson & Armagost 1990: 49

Hopi

Orayvi Hopi *nālæjæ?* <naalöyö'> four (counting form) ▶ Hopi Dictionary (with wo-01)

Orayvi Hopi *nālæjæm* <naalöyöm> four (modifier form) ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *nālæjæm* <naalöyöm> four (counting or modifier) ▶ Kalectaca 1979: 173

Guariío/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *nawo* <nahuó> cuatro «four» ("twice two") ▶ Hilton 1959: 48 (with wo-01)

Cora/Huichol

Cora *m̄q̄k̄a* <muaacua> cuatro «four» ▶ McMahon & McMahon 1959: 145 [cognate?]

Wixarika (Huichol) *náuka* <náuca> cuatro «four» ▶ Grimes et al. 1981: 75 (with wo-01)

na-26 get drunk

Tubar

Tubar *naham-* <najam-> emborracharse «get drunk» ▶ Lionnet 1978: 61

na-27 be jealous**Northern Uto-Aztecan****Takic****Cupan**

Luiseno *nāwin-* <ná-win-> to be jealous ▶ Bright 1968: 27

Cupeño *nāwin* <nāwe;-ine> to be jealous of ▶ Hill & Nolasquez 1973: 164

Cahuilla *-nāwān-* <-nawaan-> to be jealous (= -náwaan-) ▶ Seiler & Hioki 1979: 123

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *naʔivuke* <na'ivuke> be jealous ▶ Molina et al. 1999: 98

Mayo *naʔivuke* <na'ibuque> está celoso «[he] is jealous» ▶ Collard & Collard 1962: 167

na-28 sumac**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *nahkuʔt* sumac ▶ kch

Cupan

Luiseno *nāqwut* <náqwu-t> laurel sumac, *Rhus laurina* ▶ Bright 1968: 27 (with wE-01)

Cupeño *nākwit* <nākwi-t> sugar bush ▶ Hill & Nolasquez 1973: 164

Cahuilla *nākwet* <nakwet> sugar bush, *Rhus ovata* Wats. ▶ Bean & Saubel 1972: 131

Cahuilla *nākwet* | *nāqwet* <nák^wet | náqwet> sumac (sugar bush) ▶ Seiler & Hioki 1979: 119

na-29 meat, flesh**Northern Uto-Aztecan****Numic****Southern Numic**

Chemehuevi *naka* <náǵǵ> mountain sheep ▶ K. Hill 1969: 18

Southern Paiute *naka* <na(·)x·A> mountain-sheep ▶ Sapir 1931: 581

Southern Ute *nakatʰi* <naǵá-cǵ> bighorn sheep ▶ Southern Ute Tribe 1979: 141

Cora/Huichol

Cora *naka* <nacá> nopal «prickly pear cactus» ▶ McMahon & McMahon 1959: 69

Nahua **naka-* meat ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (108)

Classical Nahuatl *nakatʰ* <nacatl> carne «meat» ▶ Molina 1571: 62r

Classical Nahuatl *nakatʰ* <nac(a)-tl> flesh, meat ▶ Karttunen 1983: 155

Tetelcingo Mexicano *nakatʰ* <nacatl> carne «meat» ▶ Brewer & Brewer 1962: 166

Pochutla Mexicano *neket* <nequét> carne «meat» ▶ Boas 1917: 34

Pipil *nakat* <naka-t> meat, flesh ▶ Campbell 1985: 358

na-30 bat

Tepiman **nāqamuuri* < *naa'kamiri > bat ▶ Bascom 1965: 169 (164a)

Tohono O'odham (Papago) *nanakmuul* < nanakmel > bat ▶ Mathiot 1973: 2.101

Pima Bajo *nākmil* < 'naakmil > ▶ Bascom 1965: 169 (164a)

Northern Tepehuan *nākámuli* < naakámili > (typed as "maatúmili" with "t" corrected to "k") ▶ Bascom 1965: 169 (164a)

Southern Tepehuan *nākmul* < 'nakmil' > ▶ Bascom 1965: 169 (164a)

Cora/Huichol [cognate?]

Cora *naika* < naica > rata, ratón «rat, mouse» ▶ McMahon & McMahon 1959: 151

Wixarika (Huichol) *náika* < náica > ratón «mouse» ▶ Grimes et al. 1981: 74

na-31 finish

Tepiman **nāto* < *'naato > to finish ▶ Bascom 1965: 169 (165)

Tohono O'odham (Papago) *nāto* < naato > to make obj, to finish obj, to be through with what one is doing, to be all set ▶ Mathiot 1973: 2.93

Pima Bajo *nāt* < 'naat > ▶ Bascom 1965: 169 (165)

Northern Tepehuan *nāto* < naáto > ▶ Bascom 1965: 169 (165)

na-32 scorpion

Tepiman **nakşurai* | **nakşuri* < *na'kasirai/i > scorpion ▶ Bascom 1965: 169 (166a)

Tohono O'odham (Papago) *nakşul* < nakxel > scorpion ▶ Mathiot 1973: 2.99

Pima Bajo *nakşil* < 'nakşil > ▶ Bascom 1965: 169 (166a)

Northern Tepehuan *nakásurai* < nakásirai > ▶ Bascom 1965: 169 (166a)

Southern Tepehuan *nakşur* < 'naksir > ▶ Bascom 1965: 169 (166a)

Southeastern Tepehuan *nakşur* < ['nak.sĩř] > scorpion ▶ Willett 1991: 23

na-33 pay

Tepiman **namuki(-)* < *na'miki(-) > to pay ▶ Bascom 1965: 169 (167)

Tohono O'odham (Papago) *namkid* to pay obj ▶ Mathiot 1973: 2.100

Pima Bajo *namki-* < 'namki- > ▶ Bascom 1965: 169 (167)

Northern Tepehuan *-namúki* < -namíki > ▶ Bascom 1965: 169 (167)

Southern Tepehuan *namki-* < 'namki- > ▶ Bascom 1965: 169 (167)

Nahua

Classical Nahuatl *nit'anamaka* < namaca.nitla > vender algo «sell something» ▶ Molina 1571: 62v

Classical Nahuatl *namaka* < namaca > to sell something ▶ Karttunen 1983: 158

Tetelcingo Mexicano *kinamaka* < quīnamaca > lo vende «[he] sells it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 192

Pipil *namaka* to sell ▶ Campbell 1985: 358

na-34 beer (cf. na-05)

Tepiman **navqítai* | *navqiti* < *na'vaitai/i > beer ▶ Bascom 1965: 169 (168)

Tohono O'odham (Papago) *navait* saguaro cactus wine; wine ▶ Mathiot 1973: 2.106

Northern Tepehuan *naváici* < naváitʷi > corn liquor ▶ Bascom 1982: 273

Southern Tepehuan *navaic* < na'vaitʷ > ▶ Bascom 1965

na-35 meet**Tepiman**

Tohono O'odham (Papago) *namk-* < namk- > to meet obj ▶ Mathiot 1973: 2.100

Nahua **nāmuktia* < *naamiktia > marry ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (106)

Classical Nahuatl *nit'amiktia* | *nitenamiktia* | *nit'anamiktia* < namictia.nino | namictia.nite | namictia.nitla > casarse | casar a otro | juntar o ygualar vna coſa con otra, o declarar fueños «get married | marry someone | join or equalize one thing with another, explain dreams» ▶ Molina 1571: 62v

Classical Nahuatl *nāmiktia* < nāmictiā > to get married, to come together with someone for some purpose; to marry someone off, to join two things together or to even things off ▶ Karttunen 1983: 158

Tetelcingo Mexicano *kināmikti* < quīnōmiqui > lo encuentra «[he] meets him» ▶ Brewer & Brewer 1962: 194

Tetelcingo Mexicano *kināmiktia* < quīnōmictiā > la casa (mujer con hombre) «[he] marries her» ▶ Brewer & Brewer 1962: 194

Pochutla Mexicano *namokti* < namoctí > casarse «get married» ▶ Boas 1917: 34

Pipil *nāmiki* < na:miki > to meet someone, to encounter ▶ Campbell 1985: 358

Pipil *nāmiktia* < na:miktia > to marry, to get married ▶ Campbell 1985: 359

na-36 be crowded**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *nāt'a?* be crowded ▶ kch

Cupan

Luiseno *ngt'a-* < náča- > to be too tight, to fail to fit ▶ Bright 1968: 26

na-37 change**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *naminkin* change into ▶ kch

Cupan

Luiseno *nāma/i-* <ná:ma/i-> to go across, pass over (intr.); to cross an area (tr.) ▶ Bright 1969: 26
 Cupeño *nāmin* <nāme;-ine> to cross over ▶ Hill & Nolasquez 1973: 164
 Cahuilla *-nāmi-* <-námi-> to cross (road, river), to go over ▶ Seiler & Hioki 1979: 119

na-38 pass**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *nākut^sk* pass ▶ kch

Cupan

Cupeño *nāxt'in* <nāaxchine;-0> to pass, pass on, spend a period of time ▶ Hill & Nolasquez 1973: 164

na-39 cane, staff**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Cupan **nāxa-t* <*ná:xa-t> cane ▶ Munro 1990: 239 (20)

Luiseno *nāxut* <ná:xu-t> walkingstick ▶ Bright 1968: 27

Cupeño *nāxat* <nāxa-t> staff, cane ▶ Hill & Nolasquez 1973: 165

Cahuilla *nāxat* <nāxa-t> cane, stick ▶ Seiler & Hioki 1979: 124

na-40 magic**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Cupan **nāvi-f* <*ná:vi-š> magic ▶ Munro 1990: 243 (67)

Luiseno *nāviš* <ná:vi-š> a charm used to bewitch someone; a kind of plant used as such a charm
 ▶ Bright 1968: 27

Cupeño *nāvjanīʔiʃ* <nāvveni'i-sh> omen ▶ Hill & Nolasquez 1973: 164

Cahuilla *nāviš* <nāaviš> poison (unexpected long vowel) ▶ Seiler & Hioki 1979: 122

na-41 shake from side to side**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *ḡajajata* <ngayayata> be swaying, rocking from side to side ▶ Hopi Dictionary

Takic**Cupan**

Luiseno *ḡaja/i-* <ḡáya/i-> be winnowed with a rotary movement (intr.); to winnow (tr.) ▶ Bright 1968: 29

Cupeño *ḡaj-* <ngaye;-yaxe> to shake head ▶ Hill & Nolasquez 1973: 166

Cahuilla *-ɲaja-* < -ɲáya- > to shake head (saying "No") ▶ Seiler & Hioki 1979: 133

nE-01 see (Miller 1967: 366 *ne)

Tepiman **nūda(-)* < *niida(-) > to look ▶ Bascom 1965: 170 (177)

Tohono O'odham (Papago) *ɲuid* < ñeid > to see, to look at, watch obj ▶ Mathiot 1973: 2.116

Pima Bajo *nuid*^s < niij- > ▶ Bascom 1965: 170 (177)

Northern Tepehuan *nuijá-* < niid^yá- > ▶ Bascom 1965: 170 (177)

Southern Tepehuan *nuija-* < 'niid^ya- > ▶ Bascom 1965: 170 (177)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *neʔneña* < neʔné-na > to see something, someone ▶ Miller 1996: 364

Rarámuri (Tarahumara) *ɲne* < 'né | 'ne > ver | mirar, observar «see | look at, observe» (It is unclear what is represented by the difference between the accented and unaccented vowel in these monosyllables.) ▶ Hilton 1959: 51

Tubar

Tubar *ɲere-* | *ɲera-* < nyeré- | nyera- > mirar «look» ▶ Lionnet 1978: 77

nE-02 liver (Miller 1967: 265 *nema) **numa* < *nīma > liver ▶ Manaster Ramer 1991: 204; **nu_sma* < *ni_sma > liver ▶ Voegelin et al. 1962: 141 (89)

Northern Uto-Aztecan

Numic **numuⁿ* < *nəmən > liver ▶ Ianucci 1973: 109 (124)

Western Numic

Western Mono *ɲuwū* < niwi > liver ▶ Bethel et al. 1993: 110

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *numu(tt^si)* < nümü(tt^si) > liver ▶ Dayley 1989: 166

Big Smokey Valley Shoshone *numun* < nymyn > liver ▶ Crapo 1976: 62

Western Shoshone *nuwun* < newen > liver ▶ Crum & Dayley 1993: 275

Shoshone *nuwun* < newen > liver ▶ Miller 1972: 122

Comanche *mūmū* < nūmū > liver (requires possessor) ▶ Robinson & Armagost 1990: 70

Southern Numic

Kawaiisu *nuwubi* | *nuwumpi* < niwi-bi | niwi-mbi > liver (the organ); a little bird ▶ Zigmund et al. 1990: 242

Chemehuevi *nuwumpi* < nəwómpj > liver ▶ K. Hill 1969: 21

Chemehuevi *nuwumi* < nəwóni > my liver, soul, spirit ▶ K. Hill 1969: 21

Southern Paiute *numumpi* < nɲwu'-mpI > liver ▶ Sapir 1931: 586

Southern Ute *nūppu* < núu-pu > liver ▶ Southern Ute Tribe 1979: 148

Hopi

Orayvi Hopi *nūma* < nuuma > liver ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *nūmal* < ni-ma-l > the liver ▶ C. F. Voegelin 1958: 224

Takic**Serran**

Kitanemuk *numāt^s* <nəmāts> liver ▶ Anderton 1988: 431

Serrano *numuit^f* liver (absolute) ▶ kch

Serrano *-num* liver (possessed) ▶ kch

Cupan

Luisseño *-nōma* <-nó-ma> liver ▶ Bright 1968: 28

Cupeño *-nəma* <-nəma> liver ▶ Hill & Nolasquez 1973: 165

Cahuilla *-nəmʔa* <-némʔa> liver ▶ Seiler & Hioki 1979: 126

Tepiman **numa* | **numādu* <*'nima | *ni'madi> ▶ Bascom 1965: 170 (178)

Tohono O'odham (Papago) *num* <ñem> liver ▶ Mathiot 1973: 2.119

Pima Bajo *-num* <-'nim> ▶ Bascom 1965: 170 (178)

Northern Tepehuan *-núma* | *numádu* <-níma | nimádi> ▶ Bascom 1965: 170 (178)

Southern Tepehuan *-lumād* <-lu'maad> (sic, with *-lu-*) ▶ Bascom 1965: 170 (178)

Guariño/Rarámuri [cognate?]

Guarijío *emā* <emá> liver ▶ Miller 1996: 335

Rarámuri (Tarahumara) *amā* | *imā* <amá | imá> hígado «liver» ▶ Hilton 1959: 103

Eudeve/Ópata

Eudeve *hemāt* <hemát> hígado «liver» ▶ Pennington 1981: 185

Ópata *hema* <gema> liver ▶ Shaul 1983: 114

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *hēmam* <heemam> liver ▶ Molina et al. 1999: 48

Mayo *hēmam* <jeémam> hígado «liver» ▶ Collard & Collard 1962: 149

Cora/Huichol

Cora *nēm^wa* <neemua> hígado «liver» ▶ McMahon & McMahon 1959: 154

Wixarika (Huichol) *néma* <néma> hígado «liver» ▶ Grimes et al. 1981: 77

nE-03 tongue (Miller 1967: 441a *neni, 441b *nan) **lVnVn* tongue ▶ Manaster Ramer 1991: 203; **luŋi* <*liŋi> tongue ▶ Voegelin et al. 1962: 141 (94)

Northern Uto-Aztecan

Hopi [initial *l* and the vowel *e* are both unexpected]

Orayvi Hopi *leŋi* <lengi> tongue ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *leŋi* <lengi> tongue ▶ Kalectaka 1978: 196

Tübatulabal

Tübatulabal *lalant* tongue (possibly related to the Hopi form) ▶ C. F. Voegelin 1958: 223

Takic**Serran**

Kitanemuk *nuŋit^s* <nəŋitʃr> tongue ▶ Anderton 1988: 431

Serrano *naŋat^f* tongue (vowel *a* is unexpected; but cf. Tübatulabal *lalant*, above) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nenōŋen* <nenóŋen> my tongue ▶ Harrington notes 592

Cupan

Cupeño *-nəŋʔa* | *-nəŋ* <-neng'a | -neng> tongue ▶ Hill & Nolasques 1973: 165

Cahuilla *hənəŋiʕ*, *-naŋ* <hé-naŋ-ił, -naŋ> tongue ▶ Seiler & Hioki 1979: 121

Tepiman **nūni* <*'niini/i (sic)> tongue ▶ Bascom 1965: 170 (182a)

Tohono O'odham (Papago) *juŋŋ* <ñeeñ> tongue of a person ▶ Mathiot 1973: 2.115

Pima Bajo *nūŋ* <'niñ> ▶ Bascom 1965: 170 (182a)

Northern Tepehuan *-nūnu* <-níni> ▶ Bascom 1965: 170 (182a)

Southern Tepehuan *nūn* <'niin> ▶ Bascom 1965: 170 (182a)

Guariño/Rarámuri

Guarijó *jení* <yení> lengua «tongue» ▶ Miller 1996: 414

Eudeve/Ópata

Eudeve *nenet* <nenét> lengua «tongue» ▶ Pennington 1981: 212

Ópata *nene* tongue ▶ Shaul 1983: 118

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *nini* tongue ▶ Molina et al. 1999: 104

Mayo *ninni* lengua «tongue» ▶ Collard & Collard 1962: 168

Tubar

Tubar *ninir* <niní-r> lengua «tongue» ▶ Lionnet 1978: 61

Cora/Huichol

Cora *nanuri* <nanuri> lengua «tongue» ▶ McMahon & McMahon 1959: 151

Wixarika (Huichol) *nēní* <neení> lengua «tongue» ▶ Grimes et al. 1981: 77

Nahua

Classical Nahuatl *nenepilli* <nenepilli> lengua «tongue» ▶ Molina 1571: 68r

Classical Nahuatl *nenepilli* <nenepil-li> tongue ▶ Karttunen 1983: 168

Tetelcingo Mexicano *inenepil* <inenepil> su lengua «his tongue» ▶ Brewer & Brewer 1962: 132

Pipil *-nenepil* tongue ▶ Campbell 1985: 365

nE-04 song (Miller 1967: 378 *na (and *ne ?)) (see also na-22)

Tepiman **nuʔi-* <*'niʔi-> song ▶ Bascom 1965: 170 (180); **nuʔui* <*'niʔii> to sing, dance ▶ Bascom 1965: 170 (181)

Tohono O'odham (Papago) *juʔi* <ñeʔi> song ▶ Mathiot 1973: 2.124

Tohono O'odham (Papago) *juʔui* <ñeʔe> to sing (and dance) ▶ Mathiot 1973: 2.123

Pima Bajo *nuiʔ* | *nuʔ* <niiʔ | 'niʔ> song ▶ Bascom 1965: 170 (180)

Pima Bajo *nuʔ-* <'niʔ-> to sing, dance ▶ Bascom 1965: 170 (181)

Northern Tepehuan *núi* <ní> song ▶ Bascom 1965: 170 (180)

Northern Tepehuan *-núi* <-ní> to sing, dance ▶ Bascom 1965: 170 (181)

Southern Tepehuan *-nūʔ* <-'niʔ> to sing, dance ▶ Bascom 1965: 170 (181)

nE-05 fly, jump (Miller 1967: 184 *ne) **nuʔi* < *niʔi > to fly ▶ Voegelin et al. 1962: 141 (90)

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *nūnuʔu* < ñeeñeʔe > to jump ▶ Mathiot 1973: 2.115

Guariío/Rarámuri

Guarijío *neʔing* < neʔi-ná > to fly, jump ▶ Miller 1996: 364

Rarámuri (Tarahumara) *iʔni* < i'ní > volar «fly» ▶ Hilton 1959: 38

Eudeve/Ópata

Eudeve *mēen* < méen > volar «fly» ▶ Pennington 1981: 203 [cognate? initial *m* is unexpected]

Ópata *nīs* fly (verb) ▶ Shaul 1983: 112

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *né* < né'e > be flying ▶ Molina et al. 1999: 103

Mayo *néje* < né'eye > vuela, está volando «fly, is flying» ▶ Collard & Collard 1962: 168

nE-06 make a basket (Miller 1967: 24 *ne)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *nuhai* | *nuhe* < nühai | nühe > make baskets; weave finely ▶ Dayley 1989: 164

Southern Numic

Kawaiisu *nehe-* < nehe- > to make a coiled basket ▶ Zigmund et al. 1990: 240

Chemehuevi *nuŋa-* < ni'nga > weave basket ▶ Press 1979: 152

Takic

Serran

Kitanemuk *nuʔ* < nəʔ, n̄əʔ > weave a basket ▶ Anderton 1988: 429

Serrano *nūʔ* make a basket ▶ kch

Cupan

Cupeño *nā* < nee;-0 > to make a basket ▶ Hill & Nolasquez 1973: 165

Cahuilla *-neh-* < -néh- > to make a basket ▶ Seiler & Hioki 1979: 125

nE-07 older maternal aunt, mother's older sister (Miller 1967: 501 *ne (*nes ?))

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *num* < nim > aunt (only in the English-Kitanemuk list; no Harrington spelling provided) ▶ Anderton 1988: 598

Serrano *-num* older parallel aunt: MoOISi, MoOIF//Co, FaOIBrWi, FaOl//CoWi; reciprocal: woman's younger parallel nibling ▶ kch

Cupan

Luisseño *-nuş* <-núş> aunt, i.e., mother's older sister (vowel is wrong) ▶ Bright 1968: 28

Cupeño *-nəş* <-neşh> mother's older sister ▶ Hill & Nolasquez 1973: 165

Cahuilla *-nes* <-nes> aunt, i.e., mother's elder sister ▶ Seiler & Hioki 1979: 127

Guariío/Rarámuri

Guarijío *nehsá* <nehsá> aunt; nephew, niece: MoOlSi; Woman's YoSiCh ▶ Miller 1996: 364

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *nésa* <ne'esa> mother's older sister ▶ Molina et al. 1999: 103

Mayo *nésa* <né'esa> tía «aunt» ▶ Collard & Collard 1979: 218

nE-08 dance (Miller 1967: 121 *neka)

Northern Uto-Aztecan

Numic **nuhka* <*nəhka> dance ▶ Ianucci 1973: 109 (120)

Western Numic

Western Mono *nuka-* <niga-> to dance ▶ Bethel et al. 1993: 107

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *nukka* <nükka(n)> dance ▶ Dayley 1989: 165

Big Smokey Valley Shoshone *nukkah* <nykkah> to dance ▶ Crapo 1976: 61

Western Shoshone *nukkah* <nekkah> dance (vi.) ▶ Crum & Dayley 1993: 275

Shoshone *nukka* <nekka> to dance ▶ Miller 1972: 121

Comanche *nuhkatu* <nəhkaru> dance (v) ▶ Robinson & Armagost 1990: 67

Southern Numic

Kawaiisu *nukka-* <nika-> to dance ▶ Zigmond et al. 1990: 241

Chemehuevi *nukkappu* <nəkápə> wardance; ghostdance ▶ K. Hill 1969: 20

Chemehuevi *nukkappi* <nəkápi> ghostdance ▶ K. Hill 1969: 20

nE-09 live, walk (Miller 1967: 263a *nem-i) **numi* <*nimi> to walk around, live ▶ Voegelin et al. 1962: 144 (171)

Northern Uto-Aztecan

Numic **numi* <*nəmi> walk/wander/live ▶ Ianucci 1973: 109 (123)

Western Numic

Northern Paiute *numi* <nimi> move about/walk/go ▶ Snapp et al. 1982: 63

Western Mono *nūmutuwa-* <niimidiwa-> to survive (a tragedy or accident) ▶ Bethel et al. 1993: 109

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *nummi* <nümmi> walk around, roam, wander, live (in a traditional lifeway) ▶ Dayley 1989: 165

Big Smokey Valley Shoshone *numih* <nymih> to live, to wander, to travel (sg. subj.) ▶ Crapo 1976: 61

Western Shoshone *numi* <nemi> travel, wander; live ▶ Crum & Dayley 1993: 275

Shoshone *numi* <nemiH> to move around, to roam, to wander; to survive, to make a living in the aboriginal fashion of hunting and gathering; to live (sg. subj.) (cf. pl. subj. *junka* <yenkaH>) ▶ Miller 1972: 121 (cf. jE-07)

Comanche *numitu* <nɛmirɛ> able to walk, move around (as a child learning or a person who has been ill) ▶ Robinson & Armagost 1990: 68

Hopi

Orayvi Hopi *-numa* <-numa> circumgressive suffix ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Kitanemuk *num* <nəm, n̄əm> walk (vi.), walk on (vt.) ▶ Anderton 1988: 430

Serrano *num* walk, walk around, walk along ▶ kch

Serrano *nuhnum* be walking ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *noŋiŋo* <noŋiŋo> voy andar «will walk» (-ŋ- is unexpected) ▶ Harrington notes 372

Cupan

Luiseno *mon-* | *munā-* <món- | muná-> to travel, come, walk, go ▶ Bright 1968: 24 [cognate? metathesis of *n, m*?]

Cupeño *n̄nmin* <nenmi;-ine> to chase (reduplicated, causative of *numi) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 165

Cahuilla *-nem-* <-ném-> to walk around ▶ Seiler & Hioki 1979: 126

Nahua

Classical Nahuatl *ninemi* <nemi.ni> biuir, o morar «live, reside» ▶ Molina 1571: 67r

Classical Nahuatl *ninenemi* <nenemi.ni> andar, o caminar «walk» ▶ Molina 1571: 68r

Classical Nahuatl *nemi* <nem(i)> to live ▶ Karttunen 1983: 165

Classical Nahuatl *ne?nami* <nehnem(i)> to go along, to walk, to wander ▶ Karttunen 1983: 165

Tetelcingo Mexicano *nemi* <nemi> vive, existe, mora «[he] lives, exists, resides» ▶ Brewer & Brewer 1962: 167

Tetelcingo Mexicano *nehnemi* <nejnemi> anda, camina «[he] walks» ▶ Brewer & Brewer 1962: 167

Pipil *nemi* to be, to exist (there is/are) ▶ Campbell 1985: 365

Pipil *nehnemi* to walk ▶ Campbell 1985:

nE-10 person (Miller 1967: 263b [no reconstruction]) **num* <*niʔm> human being (the apostrophe appears to be extraneous) ▶ Manaster Ramer 1991: 201

Northern Uto-Aztecan

Numic **nu(h)mu* <*nə(h)mə> person/Indian ▶ Ianucci 1973: 109 (122)

Western Numic

Northern Paiute *numu* <nimi> Indian | people ▶ Snapp et al. 1982: 14 | 23

Western Mono *nūmmū* < *n̄im̄* > person; Indian; Mono Indian; Mono language ▶ Bethel et al. 1993: 109

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *numu* < *nümü* > person, people, human, Indian, Shoshone ▶ Dayley 1989: 166

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *numua* < *nümüa* > body, skin ▶ Dayley 1989: 166

Big Smokey Valley Shoshone *numu* < *nymy* > Indian ▶ Crapo 1976: 62

Western Shoshone *numu* | *nuwu* < *neme* | *newe* > person, people, Indian, Shoshoni ▶ Crum & Dayley 1993: 275

Shoshone *nuwu* < *newe* > person; Indian ▶ Miller 1972: 122

Southern Numic

Kawaiisu *nuwu* < *niwi* > person, Indian, Kawaiisu ▶ Zigmond et al. 1990: 242

Chemehuevi *nuwu* < *nəwə* > person ▶ K. Hill 1969: 21

Southern Paiute *numunt^si* < *nuŋwí'-nts* > person, Indian ▶ Sapir 1931: 585

Southern Ute *nūti* < *núu-ci* > Ute person, Indian person; used to mean human and many of its derivatives are based on that meaning ▶ Southern Ute Tribe 1979: 147

Tübatulabal

Tübatulabal *num?múkat* < *ní'm'mí'íga't* > he is killing a human being ▶ C. F. Voegelin 1935: 91 (with mE-03)

nE-11 snow (Miller 1967: 398 **nepa*) < **n̄ipaR* > ▶ AMR; **nu_upa* < **ni_ipa* > snow ▶ Voegelin et al. 1962: 144 (160)

Northern Uto-Aztecan

Numic **nupa* < **nəpa* > snow ▶ Iannucci 1973: 110 (126)

Western Numic

Western Mono *nupapi* < *n̄ib̄abi* > snow ▶ Bethel et al. 1993: 107

Southern Numic

Kawaiisu *nupapi* < *niva-vi* > snow ▶ Zigmond et al. 1990: 242

Chemehuevi *nupapi* < *nəváv̄j̄* > snow ▶ K. Hill 1969: 21

Southern Paiute *nupa?uma?jikk^wa* < *n̄iv^wa(:)'-uŋwa(i)-'yɪ-q-WA* > it is snowing ▶ Sapir 1931: 587

Southern Ute *nupapu* < *n̄v̄v̄á-v̄v̄* > snow ▶ Southern Ute Tribe 1979: 149

Hopi

Orayvi Hopi *nuva* < *nuva* > snow ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *nupal* < *n̄ibal* > snow ▶ Kreober 1907: 79

nE-12 blow (wind)

Northern Uto-Aztecan

Numic **nue* < **nəe* > wind/blow (of wind) ▶ Iannucci 1973: 109 (119)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *nue* | *nuai* <nüe" | nüai"> blow, be windy ▶ Dayley 1989: 164

Big Smokey Valley Shoshone *nuai* <nyai"> to blow (of wind) ▶ Crapo 1976: 61

Western Shoshone *nue* <neai"> blow ▶ Crum & Dayley 1993: 274

Shoshone *nuai* | *nue* <neai"> to blow (of the wind) ▶ Miller 1972: 121

Comanche *nuettu* <nüetü"> blow (as wind) ▶ Robinson & Armagost 1990: 67

Southern Numic

Chemehuevi *nukatu* <ni'gar(i)"> air/wind ▶ Press 1979: 152

Southern Paiute *nuaʔjuukkwa* <nä(i)´-ʔyí-q-WA"> it (inv.) is blowing ▶ Sapir 1931: 585

Southern Paiute *nuatu* <nä´-RĪ"> blowing, wind ▶ Sapir 1931: 585

Southern Ute *nuai* <núay"> be windy, be blowing wind (initial stress is unexpected) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 148

Takic**Cupan**

Luiseno *nōšawut* <nóša-wu-t"> wind (ceremonial word) ▶ Bright 1968: 28

nE-13 chest**Northern Uto-Aztecan**

Numic **nuŋa(h)pu(h)* <*nəŋa(h)pə(h)"> chest ▶ Ianucci 1973: 109 (125)

Western Numic

Western Mono *nūmmu* <nūmm̩"> body (of living and non-living objects), torso, upper body ▶ Bethel et al. 1993: 108

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *nuŋappuh* <nüŋappüh"> rib cage area just below the breasts ▶ Dayley 1989: 167

Western Shoshone *nuŋkappuh* | *nunnappuh* <nenkappēh | nennappēh"> chest ▶ Crum & Dayley 1993: 275

Shoshone *nunkappuh* <nenka-ppeh"> chest ▶ Miller 1972: 122

Southern Numic

Chemehuevi *nuŋappu* <nəŋápə"> pecho «chest» ▶ K. Hill 1969:

Southern Ute *nuapu* <núa-vü"> chest, breast (initial stress is unexpected) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 148

nE-14 chief**Northern Uto-Aztecan**

Takic **nEp* ▶ kch

Serran

Serrano *pūmup* <Peenep"> their Lord (pū- their) ▶ Ramón & Elliott 2000: 7

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nōt* | *nōta* <noot | noota> capt. (capitán) «"captain": leader of a lineage» ▶ Harrington notes 663

Cupan **nā-ta* <*nə:-ta> chief ▶ Munro 1990: 239 (24)

Luiseno *nōt* | *nōta* <nó-t | nó-ta> ceremonial leader, chief; a type of soft stone said to have magical properties ▶ Bright 1968: 28

Cupeño *nət* <net> chief of lineage, "captain" ▶ Hill & Nolasquez 1973: 165

Cahuilla *net* <nét> chief of the clan, moderator of a fiesta ▶ Seiler & Hioki 1979: 127

nE-15 wait

Tepiman **nunura-* <*ni'nira-> to wait ▶ Bascom 1965: 169 (179)

Tohono O'odham (Papago) *juñda* <ñeenda> to wait for obj ▶ Mathiot 1973: 2.115

Pima Bajo *nunr-* <'ninr-> ▶ Bascom 1965: 169 (179)

Northern Tepehuan *numúra-* <niñira-> ▶ Bascom 1965: 169 (179)

Southern Tepehuan *nūra-* <'niira-> ▶ Bascom 1965: 169 (179)

nE-16 I *nu? <*ni? > I ▶ Campbell & Langacker 1987: 274 (247) [Miller 1988 grammatica pr-01]**Northern Uto-Aztecan**

Numic **nu* <*nə> I ▶ Ianucci 1973: 109 (118)

Western Numic

Northern Paiute *nu* <ni> I ▶ Snapp et al. 1982: 12

Central Numic

Comanche *nu?* <nɨ?> I ▶ Robinson & Armagost 1990: 70

Southern Numic

Chemehuevi *nū* <'ni> I ▶ Press 1979: 152

Hopi

Orayvi Hopi *nu?* | *nūʔu* <nu' | nuu'u> I | I (pausal form) ▶ Hopi Dictionary

Musangnuvi Hopi *nu?* | *nūʔu* <ne? | ne-ʔe> I | I (pausal form) ▶ Whorf 1946: 166

Songoopavi Hopi *nu?* <nu'> I ▶ Kennard & Masák^waftiwa 2008: 96 (11)

Tübatulabal

Tübatulabal *nū* <ni'> I ▶ C. F. Voegelin 1935: 11.9

Takic**Serran**

Kitanemuk *nu?* <nə?> I ▶ Anderton 1988: 429

Serrano *nū?* I ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nōma?* <nóma'> I ▶ Harrington notes 240

Tongva (Gabrielino) *nō* <noo> yo «I» ▶ Harrington notes 253

Cupan

Luisseño *nō* <nó> I ▶ Bright 1968: 28

Cupeño *nəʔ* <neʔ> [I] ▶ J. Hill 2005: 233

Tepiman **ānuʔu* | **āniʔi* <*'aaniʔi | *'aaniʔi> I ▶ Bascom 1965: 179 (295)

Tohono O'odham (Papago) *āniʔi* | *āni* <ʔaāni(ʔi)> I, me ▶ Mathiot 1973: 2.371

Pima Bajo *ani* <'ani> ▶ Bascom 1965: 179 (295)

Northern Tepehuan *āni* <aáni> ▶ Bascom 1965: 179 (295)

Southern Tepehuan *āniʔ* <'aaniʔ> ▶ Bascom 1965: 179 (295)

Guariífo/Rarámuri

Guarijío *neġ* <neé> I ▶ Miller 1996: 364

Eudeve/Ópata

Eudeve *nē* <nee> yo «I» ▶ Pennington 1981: 58

Ópata *ne* I ▶ Shaul 1983: 113

Cora/Huichol

Cora *nē* | *inē* <neé | ínee> yo «I» ▶ McMahon & McMahon 1959: xiii, 136

Wixarika (Huichol) *né* <née> pronombre de la 1^a persona singular «1st person singular pronoun» ▶ Grimes et al. 1981: 76

Nahua **nəh* I ▶ Campbell & Langacker 1978: 265 (89)

Classical Nahuatl *ne* | *nehwat^l* <ne | nehuatl> yo «I» ▶ Molina 1571: 64r | 65v

Classical Nahuatl *neʔ* | *neʔwāt^l* <neh | nehhuātl> I ▶ Karttunen 1983: 161

Tetelcingo Mexicano *naha* <naja> yo, mi «I, my» ▶ Brewer & Brewer 1962: 166

Pochutla Mexicano *nen* yo «I» ▶ Boas 1917: 34

Pipil *naha* I ▶ Campbell 1985: 357

nE-17 me [Miller 1988 grammatica set pr-01]

Northern Uto-Aztecan**Hopi**

Orayvi Hopi *nuij* | *nūju* <nuy | nuuyu> me | me (pausal form) ▶ Hopi Dictionary

Musangnuvi Hopi *nuij* | *nūju* <ney | ne:ye> me | me (pausal form) ▶ Whorf 1946: 166

Musangnuvi Hopi *nuij* <nuy> me ▶ Kennard & Masák^waftiwa 2008: 90 (102)

Takic**Serran**

Kitanemuk *nuij* <nəj> me ▶ Anderton 1988: 429

Serrano *nūj* me ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nej* <ney, neiç, ney> me ▶ Harrington notes 255

Cupan

Luisseño *nej* <néy> [me] ▶ Bright 1968: 28

Cupeño *nəʔaj* <ne'e-y> me ▶ J. Hill 2005: 233

Eudeve/Ópata

Eudeve *net^s* <netz> me (dativo y acusativo) «me (dative and accusative)» ▶ Pennington 1981: 58

Cora/Huichol

Cora *inētⁱ* <íneetzi> yo [forma] posesiva ▶ McMahon & McMahon 1959: xiii

Nahua

Classical Nahuatl *net^l* <nech> en compoficion. quiere dezir ami «in composition, it means me» ▶ Molina 1571: 64v

Classical Nahuatl *nēt^l* <nēch-> me ▶ Karttunen 1983: 161

Tetelcingo Mexicano *-nēt^l* <-niech-> a mí «me» ▶ Brewer & Brewer 1962: 260

Pochutla Mexicano *nit^f* <nich> él—me «he—me» ▶ Boas 1917: 17

Pochutla Mexicano *nifmestík* <nixmextíc> me enseñó «[he] taught me» ▶ Boas 1917: 12

Pipil *-net^l* <-nech-> me ▶ Campbell 1985: 55

nE-18 impersonal object prefix**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *nuu-* | *nuñ-* <nu- | nùu-> impersonal object prefix ▶ Hopi Dictionary

Nahua

Classical Nahuatl *ne-* nonspecific reflexive object prefix ▶ Karttunen 1983: 160

ni-01 talk (Miller 1967: 432a *niok or *neok ?, 432b) *ni?oka call, name, speak ▶ Campbell & Langacker 1978: 271 (211)

Northern Uto-Aztecan**Numic****Central Numic**

Big Smokey Valley Shoshone *ni-* <ni"-> pertaining to voice (verb prefix) ▶ Crapo 1976: 59

Western Shoshone *nīk^{wi}* <niikwi"> say, tell, mean ▶ Crum & Dayley 1993: 275

Shoshone *nīk^{wi}* <niikwiH> to say, to tell (tr.) ▶ Miller 1972: 122

Tepiman **nīokai* | *nīoki* <*niokai/i> to talk ▶ Bascom 1965: 169 (170a)

Tohono O'odham (Papago) *nīok* <ñiok> to talk, to speak ▶ Mathiot 1973: 2.131

Pima Bajo *nōk-* <'nook-> ▶ Bascom 1965: 169 (170a)

Northern Tepehuan *níókai* <ñíókai> ▶ Bascom 1965: 169 (170a)

Southern Tepehuan *nīokī-* <ñio'ki-> ▶ Bascom 1965: 169 (170a)

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *ne?oga* <ne'ogá> voz «voice» ▶ Hilton 1959: 52

Eudeve/Ópata

Eudeve *nēhren* <néhren> hablar «talk» ▶ Pennington 1981: 211

Ópata *niwa* <nigua> speak ▶ Shaul 1983: 117

Tubar

Tubar *njoka-* <nyoqa-> hablar «talk» ▶ Lionnet 1978: 75

Cora/Huichol

Cora *niūkari* <niuúcari> idioma, palabra «language, word» ▶ McMahon & McMahon 1959: 156

Wixarika (Huichol) *niuka-* <niuca = > hablar «talk» ▶ Grimes et al. 1981: 80

ni-02 call, name**Northern Uto-Aztecan**

Numic **ni(C)a* | *nih-* call/name (vb.); voice/speech (pref.) ▶ Ianucci 1973: 109 (117)

Western Numic

Western Mono *nija-* <niya-> to name ▶ Bethel et al. 1993: 106

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *nija* | *niha* <niya | niha> name ▶ Dayley 1989: 151

Western Shoshone *niha* | *nihja* <niha | nihya> name ▶ Crum & Dayley 1993: 275

Shoshone *niha* | *nihja* <niha | nihya> name ▶ Miller 1972: 122

Comanche *nihakutu* <nihakuru> name someone, read (as a book) ▶ Robinson & Armagost 1990: 63

Southern Numic

Kawaiisu *nijāpi* <niyaa-vi> name ▶ Zigmond et al. 1990: 240

Chemehuevi *niā* <ni'á'> name ▶ K. Hill 1969: 22

Southern Paiute *niani* <ni(y)α'-ni> call me (by name) ▶ Sapir 1931: 583

Southern Paiute *niāni* <ni(y)a'-ni, ni'a'-ni> my name ▶ Sapir 1931: 583

Southern Ute *niā* <niāa> name (n.) (unexpected initial stress) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 146

Guariño/Rarámuri

Guarijío *naqsani* <naósa-ni> to talk ▶ Miller 1996: 362

Rarámuri (Tarahumara) *neʔo* <ne'ó> hablar «to talk» ▶ Lionnet 1972: 98

Nahua **nōt'a* <*nooza> call (speak) ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (24)

Classical Nahuatl *nitenot'a* <notza.nite> citar, o llamar a alguno, o hablar con otro «summon or call someone, talk with someone» ▶ Molina 1571: 74r

Classical Nahuatl *nōt'a* <nōtz(a)> to call or summon someone, to talk to someone ▶ Karttunen 1983: 174

Tetelcingo Mexicano *kinōt'a* <quinutzā> lo llama, le platica, le habla a la querida «[he] calls him, converses with him, talks with his sweetheart» ▶ Brewer & Brewer 1962: 194

Pochutla Mexicano *nut'a* <nutzá> llamar «call, name» ▶ Boas 1917: 35

Pipil *nūt'a* <nu:tsa> to speak ▶ Campbell 1985: 369

no-01 bend (Miller 1967: 36 *no)**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *nɛmæ* <nömö> fold up ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Kitanemuk *nōmk* <noṃk> fold ▶ Anderton 1988: 433

Serrano *nō'mk* bend ▶ kch

Cupan

Luißeño *nema/i-* <néma/i-> to recur, return, come back (intr.); to repeat, to bend, to string a bow (tr.) ▶ Bright 1968: 27

Cahuilla *-ñimi-* <-ními-> to bend (limbs of tree, finger) ▶ Seiler & Hioki 1979: 128

no-02 return, turn, bend **ɲola* | **ɲowa* | **ɲowi* | **ɲoɲowa* | **ɲoɲowi* <**ɲola* | **(ɲo)ɲowa* | **(ɲo)ɲowi*> to return, bend, coil ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (152)

Tepiman **noragi-* <*no'ragi-> to go back ▶ Bascom 1965: 169 (173a)

Tohono O'odham (Papago) *noḍ* <noḍ> to bend obj ▶ Mathiot 1973: 2.108

Tohono O'odham (Papago) *noḍag-* | *noḍg-* <noḍ(a)g-> to turn, to make a turn in a certain direction ▶ Mathiot 1973: 2.108

Northern Tepehuan *norági-* <norági-> ▶ Bascom 1965: 169 (173a)

Southern Tepehuan *norgi-* <'norgi-> ▶ Bascom 1965: 169 (173a)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *noʔlani* <noʔlá-ni> to go someplace and return ▶ Miller 1996: 365

Guarijío *norina* <nori-ná> to circle, walk around something ▶ Miller 1996: 365

Rarámuri (Tarahumara) *norí* <norí> vuelta «turn» ▶ Hilton 1959: 54

Eudeve/Ópata

Eudeve *noron* <norón> volverse «return» ▶ Pennington 1981: 213

Nahua

Classical Nahuatl *noliwi* <noliui> entortarse alguna cofa afsi «bend something» ▶ Molina 1571: 73r

no-03 egg (Miller 1967: 154 *no) **nok* egg, fetus ▶ Manaster Ramer 1991: 201; **no-* egg ▶ Voegelin et al. 1962: 141 (96)

Northern Uto-Aztecan

Numic **no(jo)* <*no(yo)> egg/house/dwelling ▶ Ianucci 1973: 109 (115)

Western Numic

Western Mono *nojō* <noyo> egg ▶ Bethel et al. 1993: 113

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *nojopin* <noyopin> egg ▶ Dayley 1989: 159

Western Shoshone *nojo* <noyo> egg; testicle ▶ Crum & Dayley 1993: 276

Big Smokey Valley Shoshone *nojo* egg, testicle ▶ Crapo 1976: 60

Shoshone *nojo* <noyo> egg; testicle ▶ Miller 1972: 123

Comanche *nōjō* <noyo> egg ▶ Robinson & Armagost 1990: 66

Southern Numic

Kawaiisu *noppapi* | *nopopi* | *nopponi?i-* <nopa-vi | nopo-vi | nopo-ni?i = > egg ▶ Zigmond et al. 1990: 244

Chemehuevi *noppapi* <nopávi> egg ▶ K. Hill 1969: 22

Southern Ute *nappāpi* <napáa-vī> egg (sic, with *na-*) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 143

Hopi

Orayvi Hopi *nǽhu* <nǽhu> egg, ovum ▶ Hopi Dictionary

Tepiman **nono*ho <*no'noho> egg ▶ Bascom 1965: 169 (172)

Tohono O'odham (Papago) *nonha* egg(s) ▶ Mathiot 1973: 2.111

Northern Tepehuan *-nóno* <-nóno> ▶ Bascom 1965: 169 (172)

Southern Tepehuan *nanō* <na'noo> ▶ Bascom 1965: 169 (172)

Cora/Huichol

Cora *nu?e* <nu'e> pone (gallina) «(hen) lays an egg» ▶ McMahon & McMahon 1959: 157

no-04 pregnant**Northern Uto-Aztecan****Numic****Western Numic**

Western Mono *no?appe* <no'apE> afterbirth ▶ Bethel et al. 1993: 113

Western Mono *nq?ā* <nq'a> roe, fish eggs ▶ Bethel et al. 1993: 113

Southern Numic

Kawaiisu *no?okatu* <no?o-ga-di> one who is pregnant (usually used of animals) ▶ Zigmond et al. 1990: 243

Chemehuevi *no?o* <nó'q> foetus, embryo ▶ K. Hill 1969: 22

Southern Paiute *nō?otuāi* <nō'ʷrua-i'> is pregnant, gets pregnant ▶ Sapir 1931: 589

Southern Ute *nōk'wāi* <nōq-ġway> be pregnant ▶ Southern Ute Tribe 1979: 146

Hopi

Orayvi Hopi *nǽ?jilti* <nǽ'yilti> become pregnant ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran**

Serrano *nō'qt* pregnant woman ▶ kch

Cupan <*né-t> pregnant ▶ Munro 1990: 245 (102)

Luiसेño *net* <né-t> pregnant woman or female animal ▶ Bright 1968: 27

Cupeño *nit* <nī-t> pregnant woman ▶ Hill & Nolasquez 1973: 165

Cahuilla *nit* <nít> pregnant woman ▶ Bright & Hill 1967: 368

Cahuilla *nīt* <níit> one who is pregnant ▶ Seiler & Hioki 1979: 128

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *nonha* to be pregnant | egg(s) ▶ Mathiot 1973: 2.111

no-05 man's son (Miller 1967: 389 *no)

Guariíio/Rarámuri

Guarijío *noʔno* <noʔnó> father of a man ▶ Miller 1996: 365

Rarámuri (Tarahumara) *no* <no> hijo (*en relación al padre*) «man's son» ▶ Hilton 1959: 53

Eudeve/Ópata

Eudeve *nonowa* <nonógua> padre, lo dice el hijo «man's father» ▶ Pennington 1981: 213

no-06 pack, carry on back (Miller 1967: 80 *no)

Northern Uto-Aztecan

Numic **nō* | *noʔo* <*no(?)o> carry (on back) ▶ Ianucci 1973: 108 (112)

Western Numic

Western Mono *nō-* <noo-> to carry, pack, haul ▶ Bethel et al. 1993: 111-112

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *nō* <noo"> carry on the back ▶ Dayley 1989: 154

Big Smokey Valley Shoshone *nō* <noo"> to carry on back, to pack ▶ Crapo 1976: 60

Western Shoshone *nō* <noo"> carry on back, bring, take; carry in truck ▶ Crum & Dayley 1993: 276

Shoshone *nō* <nooG> to carry on the back ▶ Miller 1972: 122

Comanche *nōtu* <noorᵛ> to haul away ▶ Robinson & Armagost 1990: 66

Southern Numic

Kawaiisu *nō-* <noo-> to pack or carry on the back ▶ Zigmond et al. 1990: 243

Chemehuevi *nōppi* <nópj> somebody's pack ▶ K. Hill 1969: 22

Southern Paiute *nōi* <nᵛ-i'> carries on (his) back ▶ Sapir 1931: 587

Southern Ute *nōʔwai* <nóʔ-way> carry (on back, in hands, on vehicle) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 146

no-07 move (Miller 1967: 295 *nok)

Northern Uto-Aztecan

Numic **nihki*(ⁿ) <*nuhki(N)> run (off, away)/move/flow ▶ Ianucci 1973: 109 (116)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *nukk^{wi}* <nukkwi> run, race, move (of things) ▶ Dayley 1989: 160

Big Smokey Valley Shoshone *nukkih* to run, to go (sg. subj.) ▶ Crapo 1976: 61

Western Shoshone *nukki* run ▶ Crum & Dayley 1993: 276

Shoshone *nukki* to run (sg. subj.) ▶ Miller 1972: 122

Comanche *nihkittu* <nuhkitᵛ> run, run away ▶ Robinson & Armagost 1990: 66

Southern Numic

Southern Paiute *nukki⁻ⁿ* <noq-i⁻ⁿ> to run, to stream, to flow ▶ Sapir 1931: 590

Southern Ute *nukk^{wi}* <nukwí> flow, run (inan. subj.) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 147

Guariíno/Rarámuri

Guarijío *nogani* | *nogani* <noga-ní | noga-ní> to move, wiggle (sg. or pl. subj.); to walk, pl. subj. ▶ Miller 1996: 365

Rarámuri (Tarahumara) *nokē* <noqué> mover «move (vt.)» ▶ Hilton 1959: 53

Rarámuri (Tarahumara) *nokā* <nocá> moverse «move (vi.)» ▶ Hilton 1959: 53

Eudeve/Ópata

Eudeve *nominan* <nomínan> menear «stir, be active» ▶ Pennington 1981: 213

no-08 hand

Tepiman **novi* <*'novi> hand ▶ Bascom 1965: 170 (174a)

Tohono O'odham (Papago) *novi* <novi> upper limb (including arm and hand) ▶ Mathiot 1973: 2.114

Pima Bajo *nov* <'nov> ▶ Bascom 1965: 170 (174a)

Northern Tepehuan *nóvi* ▶ Bascom 1965: 170 (174a)

Southern Tepehuan *nov* <'nov> ▶ Bascom 1965: 170 (174a)

Southeastern Tepehuan *novid^s* <[no'viʔñ]> his arm (hand, paw) ▶ Willett 1991: 16

no-09 boil**Northern Uto-Aztecan**

Numic **no(?)jV* | **nu(?)jV* <*no(?)yV | *nu(?)yV> boil ▶ Ianucci 1973: 109 (113)

Central Numic

Comanche *noʔjaikuttu* <noʔyaikütu> boil, steam ▶ Robinson & Armagost 1990: 66

Southern Numic

Southern Paiute *nujoka-* <noyɔ-ɣa-> to boil (intr.) ▶ Sapir 1931: 590

no-10 roast**Northern Uto-Aztecan**

Numic **no(h)ko* roast meat ▶ Ianucci 1973: 109 (114)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *nokkon* roast (meat) ▶ Dayley 1989: 153

Big Smokey Valley Shoshone *nokku* <nokkux> to bake, to roast ▶ Crapo 1976: 60

Western Shoshone *nokkon* | *nokkoh* roast, bake ▶ Crum & Dayley 1993: 276

Shoshone *nokko* <nokkoH> to roast, to bake ▶ Miller 1972: 122

Hopi

Orayvi Hopi *næq-* <nöq-> word-forming element having reference to meat ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *næqk^wivi* <nöqkwivi> meat and hominy stew ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *nohhot* <noh-(ot)> to roast in the ground ▶ C. F. Voegelin 1958: 224

no-11 old woman (cf. na-21) [Jane Hill: perhaps of Yukuts origin; cf. the Yukuts possessive prefix *na-* 'my']

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *nohtat* <no'tat, nōtat, nōqtat, nohtat> old woman ▶ Anderton 1988: 432

Serrano *nīhtavuu'ts* old woman (first vowel suggests Cupan influence) ▶ kch

Cupan **nēti-la* <*né:či-la> woman ▶ Munro 1990: 248 (140)

Luiseno *nefla* | *nefmal* <něš-la | něš-ma-l> old woman, old female (animal) ▶ Bright 1968: 27

Cupeño *nīʃkuvəl* <nīshlyuve-l> old woman ▶ Hill & Nolasquez 1973: 165

Cahuilla *nīʃkuvel* <nīʃluvel> old woman ▶ Seiler & Hioki 1979: 128

no-12 gourd

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan **nēxi-f* <*né:xi-š> gourd/squash ▶ Munro 1990: 242 (52)

Luiseno *nēxif* <néex-ish> wild gourd ▶ Elliot 1999: 603

Cupeño *nīxif* <nīxi-sh> wild gourds, soap plant ▶ Hill & Nolasquez 1973: 165

Cahuilla *nēxif* <nekhish> *Cucurbita foetidissima* HBK., Calabazilla, Wild Squash ▶ Bean & Saubel 1972: 57 [*e* is unexpected. loanword from Luiseno?]

no-13 yucca fruit

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan **nēni-l* <*né:ni-l> yucca fruit ▶ Munro 1990: 249 (142)

Luiseno *nēnil* <néni-l> fruit of the Mohave yucca ▶ Bright 1968: 27

Cupeño *nīnmal* <nīnma-l> "Date Tree"; the being *Washingtonia filifera*, at time of creation ▶ Hill & Nolasquez 1973: 165

Cahuilla *nīniʃ* <ninyily> fruit pods of Mohave Yucca ▶ Bean & Saubel 1972: 151

Cahuilla *nīniʃ* <nīniʃ> fruit pod of yucca, wild bananas (baked in ground, cooked sweet) ▶ Seiler & Hioki 1979: 128

no-14 bend, turn back, turn (separated from no-02)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *noʔittsah* <no'ittsah> bend, be crooked ▶ Dayley 1989: 153

Hopi

Orayvi Hopi *ηælə* <ngölö> become bent ▶ Hopi Dictionary [ηælə < *ηæwæ < *ηæʔæ < *ηoʔo, thus l < *ʔ]

Orayvi Hopi *ηæla* <ngöla> hoop, ring ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *nōʔot* <no-ʔ-(ot)> to turn back ▶ C. F. Voegelin 1958: 224

Takic

Serran

Serrano *ηoʔhāʔk* turn (with forward momentum) ▶ kch

Cupan

Cupeño *ηij* <ngiye:-0> to go away, leave ▶ Hill & Nolasquez 1973: 166

Cahuilla *-ηii-* | *-ηij-* <-ηii- | -ηijy-> to go home, to go away ▶ Seiler & Hioki 1979: 135

Cahita [cognate?]

Arizona Yoeme (Yaqui) *notta* return a favor; pay back; take revenge ▶ Molina et al. 1999: 106

Arizona Yoeme (Yaqui) *notte* be returning ▶ Molina et al. 1999: 106

Mayo *notte* regresa, vuelve «return» ▶ Collard & Collard 1962: 169

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *núitua-* <núitüa = > hacer volver para atrás «make turn back» ▶ Grimes et al. 1981: 82

nu-01 lose hair **nuju*, **nul* <*nuyu, nu-l> caerse el cabello (a Lionnet reconstruction, number (179), cited by Miller; reference not available (1985: Relaciones internas de la rama sonoreña. Amerindia 10: 25-58))

Eudeve/Ópata

Eudeve *nudum* <nudu-m> caerse el cabello «lose one's hair» ▶ Lionnet 1986: 96

nu-02 buzzard, vulture (Miller 1967: 68 *nu)

Tepiman buzzard ▶ **nui* <*nui> Bascom 1965: 170 (175)

Tohono O'odham (Papago) *nuwǰ* <ñuvǰ> turkey buzzard ▶ Mathiot 2.135

Pima Bajo *nui* <'nui> ▶ Bascom 1965: 170 (175)

Northern Tepehuan *nuí* ▶ Bascom 1965: 170 (175)

Southern Tepehuan *nui* <'nui> ▶ Bascom 1965: 170 (175)

Guarijó/Rarámuri

Guarijó *ongri* <onóri> buzzard ▶ Miller 1996: 367

nu-03 take care of

Tepiman **nūkadai* <*nuu'kadai> to take care of ▶ Bascom 1965: 170 (176)

Tohono O'odham (Papago) *nūkud* <ñuukud> to take care of, look after obj ▶ Mathiot 1973: 2.134

Pima Bajo *nūgud-* <'nuugud-> ▶ Bascom 1965: 170 (176)

Northern Tepehuan *nūkádai* <nuukádai> ▶ Bascom 1965: 170 (176)

Southern Tepehuan *nūkad* <'nuukad> ▶ Bascom 1965: 170 (176)

nu-04 push**Northern Uto-Aztecan****Tübatulabal**

Tübatulabal *nūlat* <nu'ula't> he is pushing him ▶ C. F. Voegelin 1935: 110

Takic**Cupan**

Luiseno *nuli-* <núli-> to push ▶ Bright 1968: 28

Cupeño *nulin* <nule;-ine> to push ▶ Hill & Nolasquez 1973: 165

Cahuilla *-nuʔuqan-* <-núʔuqan-> to push ▶ Seiler & Hioki 1979: 129 [cognate?]

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *nuʔit'kva* <ñuʔickva> give obj a push ▶ Mathiot 1973: 2.135

nu-05 cross cousin**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *-nukʷ* cross cousin (other than MaMXCo, who is *-puju*) ▶ kch

Cupan

Luiseno *-jukʷsum* <-yúkʷsum> cross-cousin (perhaps from denasalization: *j-* < **ɲ-*) ▶ Bright 1968: 54

Cupeño *-nukma* cross-cousin ▶ Hill & Nolasquez 1973: 165

Cahuilla *-jukʷu* <-ñukʷu> cousin ▶ Seiler & Hioki 1979: 131

o-01 bone (Miller 1967: 52 *ʔo, *ʔoho) **oho* bone ▶ Campbell & Langacker 1978: 270 (208); **oho* <*ʔoho> bone ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (61)

Northern Uto-Aztecan

Numic **oho* bone ▶ Ianucci 1973: 101 (13)

Western Numic

Western Mono *ohō* <oho> bone ▶ Bethel et al. 1993: 115

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *ōppuh* <ooppüh> strong, sturdy, strength ▶ Dayley 1989: 172

Big Smokey Valley Shoshone *ōn* | *ōmpin* <oon | oom-pin> leg (knee to ankle) ▶ Crapo 1976: 63

Western Shoshone *ōn* <oon> leg ▶ Crum & Dayley 1993: 276

Shoshone *ōn* <oon> leg (knee to ankle) ▶ Miller 1972: 123

Southern Numic

Kawaiisu *ohopu* <ʔoho-vi> bone ▶ Zigmond et al. 1990: 193

Chemehuevi *ohopu* <o'hov(i)> bone ▶ Press 1979: 153

Southern Paiute *oopu* <ɔɔ'-p̃i> bone ▶ Sapir 1931: 592

Southern Ute *oopu* <ʔoq̄-vu> bone ▶ Southern Ute Tribe 1979: 103

Hopi

Orayvi Hopi *ḡeqa* <ööqa> bone ▶ Hopi Dictionary (perhaps with ka-10)

Tübatulabal

Tübatulabal *ōn* <o-n> bone ▶ Kroeber 1907: 76

Takic

Serran

Kitanemuk *ōt^s* <óts, ōts> bone, awl ▶ Anderton 1988: 439

Serrano *ōt^f* bone, awl ▶ kch

Serrano *nuʔōʔ* my bone, awl ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *neʔēʔen* <ni'ée'en> mi hueso ▶ Harrington notes 279

Cupan

Luiseno *et, -eʔ* <ʔé-t, -ʔéʔ> foot, leg ▶ Bright 1968: 8

Cupeño *t̥iʔiʔ* <t̥i'i-ly> bone (unexpected *ti-*) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 176

Cahuilla *-i* <-ʔi> leg, foot; footstep, track ▶ Seiler & Hioki 1979: 63

Cahuilla *t̥eʔiʔ* <t̥éʔi-ĩ> bone, bones for playing ▶ Seiler & Hioki 1979: 216 (perhaps with tE-12)

Tepiman **ōʔoino-* <?*ooʔoino-> bone ▶ Bascom 1965: 182 (324a)

Tohono O'odham (Papago) *ōʔo* <ʔooʔo> bone(s) ▶ Mathiot 1973: 2.469

Pima Bajo *ḡʔo-* <'ʔooʔo-> ▶ Bascom 1965: 182 (324a)

Northern Tepehuan *óji* | *óí* <óyi | óói> ▶ Bascom 1965: 182 (324a)

Southern Tepehuan *aʔḡ* <ʔaʔoo> ▶ Bascom 1965: 182 (324a)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *oʔq* <oʔá> bone ▶ Miller 1996: 367

Rarámuri (Tarahumara) *oʔt̥í* <o'chí> hueso «bone» ▶ Lionnet 1972: 46

Rarámuri (Tarahumara) *ot̥í* <ochí> hueso «bone» ▶ Hilton 1959: 55

Eudeve/Ópata

Eudeve *hḡwa* <hógua> hueso «bone» ▶ Pennington 1981: 194

Ópata *owa* bone ▶ Shaul 1983: 108

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *ota* bone; skeleton; chaff; trunk or stem ▶ Molina et al. 1999: 109

Mayo *otta* hueso «bone» ▶ Collard & Collard 1962: 171

Tubar

Tubar *hotarək* | *hotarat* <jḡ-ta-rá-k | jḡ-ta-rá-t> hueso «bone» ▶ Lionnet 1978: 76

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *ūm̄é-* <'uumée-> hueso «bone» ▶ Grimes et al. 1981: 151

Nahua **ōmV-* <*oomV-> bone ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (19)

Classical Nahuatl *omit^l* <omitl> hueffo, alefna, o punçon «bone, awl, punch» ▶ Molina 1571: 76v

Classical Nahuatl *omit^l* <omi-tl> bone, awl ▶ Karttunen 1983: 179

Tetelcingo Mexicano *mimitet*^l < m̥im̥it̥etl > hueso «bone» ▶ Brewer & Brewer 1962: 142
 Pochutla Mexicano *ot* hueso «bone» ▶ Boas 1917: 27
 Pipil *ūmit* < u:mi-t > bone ▶ Campbell 1985: 553

o-02 awl (Miller 1967: 15 *wopi | *(h)opi (?))

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan **ēvi-f* < *ʔé:vi-š > awl (Munro 1990: 238 (8))
 Acjachemem (Juaneño) *ēvt*^f < eevch > awl ▶ Woodward 2007: 180
 Luiseño *ēvijf* | *ēvat* < ʔé:vi-š | ʔé:va-t > awl ▶ Bright 1968: 8
 Cupeño *ivif* < ịvi-sh > awl ▶ Hill & Nolasquez 1973: 157
 Cahuilla *ivif* < ʔíviš > awl (used for basket making) ▶ Seiler & Hioki 1979: 67

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *owid*^s < ʔovij > awl ▶ Mathiot 1973: 2.471

o-03 fierce

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *ohopū* < ohōbi > strong (one) ▶ Bethel et al. 1993: 115

Southern Numic

Kawaiisu *ohowa* < ʔohowa > fast, loud, strong ▶ Zigmond et al. 1990: 193

Hopi

Orayvi Hopi *ēva* < ööva > be tough, hard-skinned ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *ōpān* < ʔo'ba-n > his muscle ▶ C. F. Voegelin 1958: 224

Takic

Serran

Kitanemuk *aʔōva?* < aōva, aʔōva? > force? have strength? ▶ Anderton 1988: 445

Serrano *ō'va?* be strong ▶ kch

Cupan

Cupeño *-iva* < -ịva > strength, power ▶ Hill & Nolasquez 1973: 157

Cahuilla *-iva-* < -ʔíva- > to be strong ▶ Seiler & Hioki 1979: 67

Tepiman **ōbai* < *'ʔoobai > foreigner, enemy ▶ Bascom 1965: 182 (321)

Tohono O'odham (Papago) *ōb* < ʔOob > Apache ▶ Mathiot 1973: 2.466

Northern Tepehuan *óbai* < óóbai > ▶ Bascom 1965: 182 (321)

Southern Tepehuan *ōb* < 'ʔoob > ▶ Bascom 1965: 182 (321)

Guariíó/Rarámuri

Guarijío *obatuna* < oba-tú-na > to be wild, ferocious ▶ Miller 1996: 367

Rarámuri (Tarahumara) *oparu* <opa-rú> ser brave «be wild, ferocious» ▶ Lionnet 1972: 46

Rarámuri (Tarahumara) *aparú* <aparú> estar bravo «be wild, ferocious» ▶ Hilton 1959: 6

Eudeve/Ópata

Eudeve *oviwa* <ovíhua> enemigo «enemy» ▶ Pennington 1981: 215

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *oviatí* <oviachi> difficult, hard; complex, complicated ▶ Molina et al. 1999: 110

Mayo *obiatí* <obíachi> difícil, trabajoso «difficult» ▶ Collard & Collard 1962: 170

o-04 backbone (merged into ho-08)

o-05 male

Tepiman **ōga* <*'ooga> father ▶ Bascom 1965: 182 (322)

Tohono O'odham (Papago) *ōg* <ʔoog> father, father's older brother ▶ Mathiot 1973: 2.467

Pima Bajo *ōg* <'oog> ▶ Bascom 1965: 182 (322)

Northern Tepehuan *ōga* | *ōka* <óoga | óoka> ▶ Bascom 1965: 182 (322)

Southern Tepehuan *ōʔ* <'ooʔ> ▶ Bascom 1965: 182 (322)

Guariño/Rarámuri

Guariño *oi* <oí> male; baby boy ▶ Miller 1996: 367

Rarámuri (Tarahumara) *owí* <owí> macho «male» ▶ Lionnet 1972: 47

Rarámuri (Tarahumara) *owira* <ohuira> macho «male» ▶ Hilton 1959: 56

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *oʔow* <o'ou> man, male ▶ Molina et al. 1999: 107

Mayo *ōʔow* <oo'ou> hombre, macho «man, male» ▶ Collard & Collard 1962: 170

o-06 tear, teardrop **oCCi* teardrop ▶ Manaster Ramer & Blight 1993: 40; **ops-* | **osp-* (**ops-* underlies Tübatulabal, Kitanemuk, Cupan; **osp-* underlies Serrano, Tara-Cahitan) ▶ kch

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *opfi-* <opsi-> teardrop ▶ Manaster Ramer & Blight 1993: 40 [kch: I neglected to note where Manaster Ramer and Blight found this form and have not been able to verify it independently.]

Takic

Serran

Kitanemuk *opʃitʰ* <opʃitʰr> tear ▶ Anderton 1988: 442

Serrano *-ōʔsp* tears ▶ kch

Cupan

Luißeño *-es* <-ʔés> teardrop ▶ Bright 1968: 8

Cupeño *-is* <-is> tears ▶ Hill & Nolasquez 1973: 157

Cahuilla *-is* tear ▶ Seiler & Hioki 1979: 66

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *ōʔog* <ʔooʔog> tears ▶ Mathiot 1973: 470

Guariño/Rarámuri

Guarijío *oʔkewa* <oʔkéwa> tears ▶ Miller 1996: 368

Rarámuri (Tarahumara) *ukwā* <ucuá> lágrima «tear» ▶ Hilton 1959: 75

Eudeve/Ópata

Eudeve *opet* <opét> lágrima, mejilla «tear, cheek» ▶ Pennington 1981: 214

Ópata *opeta* tears (re crying) ▶ Shaul 1983: 118

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *oppoa* weep ▶ Molina et al. 1999: 108

Arizona Yoeme (Yaqui) *oppoam* tears ▶ Molina et al. 1999: 109

Mayo *opwam* <ópuam> lágrimas «tears» ▶ Collard & Collard 1962: 171

o-07 walk about

Tepiman **oida* | *ididi* <*'oida/i> to follow ▶ Bascom 1965: 181 (316a); **oimurái* <*'oi'mirai> to walk around ▶ Bascom 1965: 181 (318)

Tohono O'odham (Papago) *oid* <ʔoid> to go with obj, to follow obj, to be the next one after obj, to rejoin obj ▶ Mathiot 1973: 2.456

Tohono O'odham (Papago) *oimuḍ* <oimeD> to walk around ▶ Saxton & Saxton 1969: 35

Tohono O'odham (Papago) *oimmuḍ* <ʔoimmed> to be, stay around a place (of animals only) (sgs) ▶ Mathiot 1973: 2.460

Pima Bajo *oidʔi-* <'oiʔi-> ▶ Bascom 1965: 181 (316a)

Pima Bajo *oimur-* <'oimír-> ▶ Bascom 1965: 181 (318)

Northern Tepehuan *-oʔji* <-oíʔi> ▶ Bascom 1965: 181 (316a)

Northern Tepehuan *aimúrai* <aimírai> ▶ Bascom 1965: 181 (318)

Southern Tepehuan *oija-* <'oidʔa-> ▶ Bascom 1965: 181 (316a)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *oina* <oí-na> to walk ▶ Miller 1996: 366

Eudeve/Ópata

Eudeve *dign* <dión> andar «walk» ▶ Pennington 1981: 178

Tubar

Tubar *ona-* | *on-* <ona- | on-> andar, arrastrarse, nadar «walk, crawl, swim» ▶ Lionnet 1978: 62

o-08 woman (moved from ho-09)**o-09 pebbles, gravel, scree (Miller 1967: 355a *ʔo)****Northern Uto-Aztecan**

Numic **ōh* <*o(o)h> pebbles/round object ▶ Ianucci 1973: 101 (11)

Western Numic

Western Mono *paʔōppuu* <pa'oopɪ> gravel ▶ Bethel et al. 1993: 137

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *ōmpin* <oompin> very small water-worn pebbles or gravel, large sand grains ▶ Dayley 1989: 172

Big Smokey Valley Shoshone *ōmpin* <oom-pin> scree ▶ Crapo 1976: 63

Shoshone *ompin* <om-pin> pile of debris at the foot of a cliff made up of flat rocks, talus, scree ▶ Miller 1972: 123

Southern Numic

Chemehuevi *ompi* <'ómpj> almagre «red ocher» ▶ K. Hill 1969: 22

Takic**Serran**

Kitanemuk *ōkat^s* <ōkətʃr, ókətʃr, oḱətʃr> sand or sandy area ▶ Anderton 1988: 441

Serrano *ō'qt^s* sand ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *ōxor* <'óxor> tierra «earth, dirt» ▶ Harrington notes 083

Tongva (Gabrielino) *ohēt* <'ohéet> sand. Esa que está en el río. «sand. That which is in the river.» ("[h] not x") ▶ Harrington notes 265 [cognate?]

Cupan **ēxa-la* | **hāxa-la* <*ʔé:xa-la | *há:xa-la> earth/land/sand ▶ Munro 1990: 240 (38)

Acjachemem (Juaneño) *ēxel* <éxal | ēxel | ékhal | éxel> earth, dirt, land ▶ Woodward 2007: 181

Luiseno *exla*, acc. *ēxil* <ʔéx-la, acc. ʔé-xi-l> earth, land, dirt ▶ Bright 1968: 8

Cupeño *haxal* <hāxa-l> sand ▶ Hill & Nolasquez 1973: 155 [cognate? *ha-* is unexpected]

Cahuilla *iʔexif* <ʔiʔexi-š> 1. nothing, unimportant one; nonsense 2. desert, wilderness ▶ Seiler & Hioki 1979: 68

Tepiman **ōʔorai* <*'ʔooʔorai> sand ▶ Bascom 1965: 182 (326a); **ōʔia* <*'ʔooʔia> sand ▶ Bascom 1965: 182 (326b)

Tohono O'odham (Papago) *oʔoḱ* <ʔoʔoḱ> gravel, coarse sand ▶ Mathiot 1973: 2.473

Pima Bajo *oʔi* <'ʔoʔi> ▶ Bascom 1965: 182 (326b)

Northern Tepehuan *órai* <óórai> ▶ Bascom 1965: 182 (326a)

Southern Tepehuan *ōʔia* <'ʔooʔia> ▶ Bascom 1965: 182 (326b)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *oʔsē* <oʔsé> pile of rocks; bare rocky place, where eroded into rock on the trail ▶ Miller 1996: 368

o-10 bedrock mortar**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Cupan **ēlāpa-la* ▶ kch

Luiseno *ēlapal* <ʔé-lapa-l> bedrock mortar ▶ Bright 1968: 8

Cupeño *ĩkapal* <ĩlyapa-l> bedrock mortar ▶ Hill & Nolasquez 1973: 156

o-11 mark

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *ōwat* <ʔo-w[-at]> it is marked ▶ C. F. Voegelin 1958: 225 [cognate?]

Tübatulabal *ōwanat* <ō·wana't> is writing ▶ C. F. Voegelin 1935: 27.581 [cognate?]

Takic

Serran

Kitanemuk *ōsan* <ʔōsran, ʔōsran, ʔōsan> paint, write, tattoo ▶ Anderton 1988: 443

Serrano *ō'san* write ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *eşajne* <'eʃá'yne> pintado «painted» ▶ Harrington notes 384

Tongva (Gabrielino) *neʔēsen* <ne'éeşen> my body painting ▶ Harrington notes 260

Cupan

Luiseno *eskani-* <ʔéskani-> to make a pattern, as on baskets; to paint, mark ▶ Bright 1968: 8

Cupeño *isə* <ise;-0> to have lines, be colored ▶ Hill & Nolasquez 1973: 157

Cahuilla *-iʔisne-* <-iʔisne-> to write (as a letter); to put a design, to paint ▶ Seiler & Hioki 1979: 69

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *oʔohon* <ʔoʔohon> to make, paint, a design on obj ▶ Mathiot 1973: 2.474

Guariño/Rarámuri

Guarijío *osani* <osa-ní> read, write ▶ Miller 1996: 367

Rarámuri (Tarahumara) *osq* <osá> escribir «write» ▶ Hilton 1959: 57

Rarámuri (Tarahumara) *osq* <osá> escribir «write» ▶ Lionnet 1972: 47

Eudeve/Ópata [cognate?]

Eudeve *hiqswan* <hiósguan> escribir «write» ▶ Pennington 1981: 190

Cahita [cognate?]

Arizona Yoeme (Yaqui) *hiosia* <hiosia> paper ▶ Molina et al. 1999: 53

Mayo *hioʔosia* <jío'osia> papel, letra «paper, writing» ▶ Collard & Collard 1962: 152

Tubar

Tubar *josqt* <yqsá-t> papel «paper» ▶ Lionnet 1978: 70

Tubar *josanjqt* <yqsa-nyá-t> escribe «[he] writes» ▶ Lionnet 1978: 70

o-12 cough (Miller 1967: 105 *ʔoh)

Northern Uto-Aztecan

Numic **ohni* cough (vb.) ▶ Ianucci 1973: 101 (14)

Western Numic

Western Mono *ohi-* to cough ▶ Bethel et al. 1993: 115

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *ohī* <ohii"> cough ▶ Dayley 1989: 168

Big Smokey Valley Shoshone *ohai* <ohai"> to cough ▶ Crapo 1976: 63

Western Shoshone *ohi* <ohi"> cough ▶ Crum & Dayley 1993: 276

Shoshone *ohnippuh* <ohni-ppeh> a cold ▶ Miller 1972: 123

Southern Numic

Kawaiisu *ohni-* <?ohni-> to cough ▶ Zigmond et al. 1990: 193

Hopi

Orayvi Hopi *œhæ* <öhö> cough ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *hōhat* <hō-h-> to cough ▶ C. F. Voegelin 1935: 101 [cognate? initial *h-* is unexpected]

Takic**Serran**

Serrano *ō'qa?* choke (from eating) ▶ kch [cognate?]

Cupan

Luiseno *ixa-* <?íxa-> to cough ▶ Bright 1968: 9 [loanword? vowel is unexpected]

Cupeño *ixa* <ixa> to cough shortly ▶ Hill & Nolasquez 1973: 157

Cahuilla *-u?uhu-* <-?ú?uhu-> to cough (vowel is wrong) ▶ Seiler & Hioki 1979: 227

Teipiman **i?ohogui* <?*i'?ohogii> to cough ▶ Bascom 1965: 181 (314)

Tohono O'odham (Papago) *i?ihog* <?i?ihog> to cough ▶ Mathiot 1973: 2.448

Pima Bajo *ioh-* <'?ioh-> ▶ Bascom 1965: 181 (314)

Northern Tepehuan *jógui* <yóógi> ▶ Bascom 1965: 181 (314)

Southern Tepehuan *i?ō?* <?i'?oo?> ▶ Bascom 1965: 181 (314)

o-13 yellow (Miller 1967: 477 *?oha | *?uha) **oha* <?*oha> yellow ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (62)

Northern Uto-Aztecan

Numic **ohah* yellow ▶ Ianucci 1973: 101 (12)

Western Numic

Northern Paiute *oha* yellow ▶ Snapp et al. 1982: 52

Western Mono *ohopanaki-* <ohobanagi-> to be yellow, tan, brown ▶ Bethel et al. 1993: 115

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *oappuh* | *oappi* <oappüh | oappi> yellow paint ▶ Dayley 1989: 168

Western Shoshone *ohappihtun* <ohappihten (oha"-)> yellow, golden (cf. ohamunih 'gold money') ▶ Crum & Dayley 1993: 276

Shoshone *oa* <oa"> yellow ▶ Miller 1972: 123

Comanche *ohappi* <ohapi> yellow ▶ Robinson & Armagost 1990: 71

Southern Numic

Chemehuevi *oasi?ā* <'o^wási'ja'> yellow (of egg) ▶ K. Hill 1969: 23

Southern Paiute *oakkatu* <ɔa'-q-a-Rĭ> being yellow, yellow ▶ Sapir 1931: 593

Southern Ute *oakkatu* <ʔá-qa-ri> yellow ▶ Southern Ute Tribe 1979: 103

Tepiman **uama* <*'uama> yellow ▶ Bascom 1965: 182 (327)

Tohono O'odham (Papago) *sʔuam* <s-ʔuam> yellow ▶ Mathiot 1973: 2.482

Northern Tepehuan *vúáma* | *úáma* <víáma | wáma> ▶ Bascom 1965: 182 (327)

Southern Tepehuan *-uam* <-ʔuam> ▶ Bascom 1965: 182 (327)

Southeastern Tepehuan *uʔuam* <u'uam> yellow ones ▶ Willett 1991: 51

o-14 father (Miller 1967: 485 *ʔok) (cf. ho-09)

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *oʔow* <o'ou> man, male ▶ Molina et al. 1999: 107

Mayo *ōʔow* <oo'ou> hombre, macho «man, male» ▶ Collard & Collard 1979: 170

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *ukí* <'uquí> hombre, varón, macho «man, male» ▶ Grimes et al. 1981: 151

Wixarika (Huichol) *ū.kíjári* <'uu.quíyári> padre, jefe «father, boss» ▶ Grimes et al. 1981: 151

Nahua **okitʰ* <*okič-> male ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (104)

Classical Nahuatl *okitʰli* <oquichtli> varon, o macho en cada especie «male, male of each species» ▶ Molina 1571: 77v

Classical Nahuatl *okitʰli* <oquich-tli> man, male, husband ▶ Karttunen 1983: 180

Tetelcingo Mexicano *okitʰli* <oquichtli> macho, hombre, varón «male, man» ▶ Brewer & Brewer 1962: 169

Pochutla Mexicano *okoft* <ocóxt> hombre «man» ▶ Boas 1917: 13

Pipil *ukitʰ* <ukich> male, amn ▶ Campbell 1985: 549

o-15 baby

Northern Uto-Aztecan

Numic **oŋǎ(ʔa)* <*oŋa(a)(ʔa) (-ŋ- tentative)> baby/child/young (of animals) ▶ Ianucci 1973: 101 (15)

Western Numic

Western Mono *owāʔnukuʔ* <owaa'nuguʔ> baby ▶ Bethel et al. 1993: 118

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *ohmā(ttʰi)(ttʰi)* <ohmaa(ttsi)(ttsi)> little baby ▶ Dayley 1989: 169

Big Smokey Valley Shoshone *ohmā* <ohmaa> new-born baby, infant ▶ Crapo 1976: 63

Western Shoshone *ohā(ttʰi)* <ohaa(ttsi)> baby, infant ▶ Crum & Dayley 1993: 276

Shoshone *ohmā* <ohmaa> baby (old word) ▶ Miller 1972: 123

o-16 ball (Miller 1967: 20 *ʔol)

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *ola* <ʔola> the pair of wooden balls tied together used in the tokaḡa game ▶ Mathiot 1973: 2.463

Cora/Huichol

Cora *úrāra* <ú'uraara> bola, redondo «ball, round» ▶ McMahon & McMahon 1959: 192

Wixarika (Huichol) *úrājuje* <ú'uráüye> en forma de bola «in ball form» ▶ Grimes et al. 1981: 151

Nahua

Classical Nahuatl *olli* cierta goma de arboles medicinal, deque hazen pelotas para jugar con las nalgas «a kind of medicinal gum from trees, from which they make balls to play with the buttocks» ▶ Molina 1571: 76

Classical Nahuatl *ololtik* <ololtic> something ball-shaped, spherical ▶ Karttunen 1983: 178

Pipil *uhli* <uhli> rubber ▶ Campbell 1985: 547

o-17 lazy (Miller 1967: 254 *ʔona)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *ḡna* <öña> be lazy ▶ Hopi Dictionary [-n- is unexpected]

Takic

Serran

Serrano *ḡḡaʔ* be lazy ▶ kch

Cupan

Cupeño *ijif* <ingi-sh> lazy ▶ Hill & Nolasquez 1973: 157

o-18 left side

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *-otʔiʔ* <ʔociʔ> left-handed ▶ Anderton 1988: 440

Serrano *-ḡʔ* left ▶ kch

Cupan

Acjachemem (Juaneño) *etʔvuk* <étchvúk> to the left ▶ Woodward 2007: 181

Luiseno *etʔvaʃ* <ʔéčva-š> left hand; a left-handed person ▶ Bright 1968: 8

Luiseno *etʔvuf* <'échvu-sh> left, left handed ▶ Elliott 1999: 166

Cupeño *ishva* <ishva> left ▶ Hill & Nolasquez 1973: 187

Cahuilla *ifva* <ʔiʃva> the left (as hand) ▶ Seiler & Hioki 1979: 66

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *ḡgig* <ʔoogig> to be left handed ▶ Mathiot 1973: 2.467 [cognate?]

o-19 shell corn

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *qā?æ* < qaa'ö > dried ear of corn ▶ Hopi Dictionary (perhaps with ka-10) [cognate?]

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *ođ* < ?ođ > to harvest obj ▶ Mathiot 1973: 2.455

Southeastern Tepehuan *ora* < [ʔořa] > to harvest ▶ Willett 1991: 28

Guariío/Rarámuri

Guarijío *olaní* < ola-ní > to shell corn ▶ Miller 1996: 367

Rarámuri (Tarahumara) *ora* < orá > desgranar maíz «shell corn» ▶ Hilton 1959: 56

Eudeve/Ópata

Eudeve *horan* < hóran > desgranar maíz «shell corn» ▶ Pennington 1981: 194

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *ū.ríjári* < 'uu.ríyári > desgranado «shelled (corn)» ▶ Grimes et al. 1981: 151

Nahua **t'ajōl-* < *tlayool- > corn ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (33)

Classical Nahuatl *t'aolli* < tlaolli > mayz desgranado, curado y feco «shelled corn, cured and dry» ▶ Molina 1571: 130r

Classical Nahuatl *t'aojalli* | *t'aoft'i* < tlaoyalli | tlaoxtli > mayz desgranado, o cofa femejante «shelled corn or something similar» ▶ Molina 1571: 130r

Classical Nahuatl *t'aōja* < tlaōya > to remove the kernels from dried ears of maize ▶ Karttunen 1983: 288

Tetelcingo Mexicano *t'aoa* < tlaoa > desgrana «[she] shells corn» ▶ Brewer & Brewer 1962: 233

Pochutla Mexicano *tejul* < teyúl > maíz «corn» ▶ Boas 1917: 32

Pipil *tawijal* < tawiyal > corn, maize (kernels of shelled corn) ▶ Campbell 1985: 477

o-20 corncob**Northern Uto-Aztecan****Numic****Central Numic**

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *onnott'i* < onnotts'i > pine cone hook ▶ Dayley 1989: 171

Southern Numic

Kawaiisu *onott'i* < ?ono-ci > hooked stick used to pull down pinyon cones ▶ Zigmund et al. 1990: 193

Hopi

Orayvi Hopi *ǫ̃vi?at* < öövi('at) > cob heel ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *ollotil* < olodi:l > shepherd's crook staff, a staff used by boys to pull down branches with pine nuts ▶ E. W. Voegelin 1938: 17

Guariío/Rarámuri

Guarijío *wo?na* < wo?ná > corn cob ▶ Miller 1996: 412

Rarámuri (Tarahumara) *o?na* | *kona* < o'na | koná > olote «corncob» ▶ Lionnet 1972: 46

Nahua

Classical Nahuatl *olotl* <olotl> el corazón, o espiga defgranada dela maçorca de mayz «the heart or shelled shank of an ear of corn» ▶ Molina 1571: 76r

Classical Nahuatl *ōlōtl* <ōlō-tl> corncob with kernels removed ▶ Karttunen 1983: 178

Tetelcingo Mexicano *ōlōtl* <ulutl> olote «corncob» ▶ Brewer & Brewer 1962: 245

Pipil *ulut* <ulu-t> corncob (cob with no kernels) ▶ Campbell 1985: 552

o-21 get stuck, as in the mud**Eudeve/Ópata**

Eudeve <hotóen> haber lodo, atascar «be muddy, get stuck in the mud» ▶ Pennington 1981: 195

o-22 throw, stir, move

Nahua **ōlūinia* <*ooliinia> throw, stir, move ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (172)

Classical Nahuatl *ninolīnia* <olinia.nin> menearfe, o mouerfe «bestir oneself, move» ▶ Molina 1571: 76r

Classical Nahuatl *ōlīnia* <ōlīniā> to move, to move something ▶ Karttunen 1983: 179

Tetelcingo Mexicano *mōlīnia* <mulīniā> se mueve «[he] moves» ▶ Brewer & Brewer 1962: 166

Tetelcingo Mexicano *kōlīnia* <culīniā> lo mueve, lo menea «[he] moves it, makes it move» ▶ Brewer & Brewer 1962: 122

Pochutla Mexicano *uluni* <uluní> menear, echar «stir, throw» ▶ Boas 1917: 28

Pipil *ulīni* | *ūlīni* <uli:ni (C) | u:lini (SD)> to stir, to move (C = Cuisnahuat dialect | SD = Santo Domingo de Guzmán dialect) ▶ Campbell 1985:

o-23 world, mountain

Tepiman **oidaga* <?*oi'daga> world, mountain ▶ Bascom 1965: 181 (317a); **oidigi* <?*oi'digi> world, mountain ▶ Bascom 1965: 181 (316b)

Tohono O'odham (Papago) *oidag* <?oidag> field ▶ Mathiot 1973: 2.457

Pima Bajo *oidʒig* <'?oijig> ▶ Bascom 1965: 181 (316b)

Northern Tepehuan *oiʒigi* <oidʒigi> ▶ Bascom 1965: 181 (316b)

Southern Tepehuan *-oijaʔ* <-?'oidʒaʔ> ▶ Bascom 1965: 181 (316a)

o-24 leg (merged into o-01)**o-25** mesquite**Northern Uto-Aztecan****Numic****Central Numic**

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *ohpin* <ohpin> mesquite bean ▶ Dayley 1989: 169

Southern Numic

Kawaiisu *oppibu* | *oppimpu* <ʔopi-bi | ʔopi-mbi> mesquite ▶ Zigmund et al 1990: 193

Chemehuevi *oppi* <ʔópi> mesquite beans ▶ K. Hill 1969: 22

Southern Paiute *opi* <ɔʔɪ> wood ▶ Sapir 1931: 594 [cognate? semantically odd]

Takic**Serran**

Kitanemuk *ōtʰ* <ōtʰr> mesquite ▶ Anderton 1988: 440

Serrano *ōʔtʰ* mesquite ▶ kch

Cupan **ē-la* <*ʔé:-la> mesquite ▶ Munro 1990: 243 (71)

Luiseno *ēla* <ʔé:-la> mesquite tree or beans ▶ Bright 1968: 8

Cahuilla *iʔ* <ily> *Prosopis juliflora* (Sw.) DC var. TorreyN L. Benson, Western Mesquite, Honey Mesquite ▶ Bean & Saubel 1972: 107

o-26 strong; right away (merged into o-03)

o-27 salt (Miller 1967: 359 *ʔona) **o,ŋa* salt ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (63)

Northern Uto-Aztecan

Numic **oŋa* <*oŋa (*-ŋ tentative)> salt ▶ Ianucci 1973: 101 (16)

Western Numic

Northern Paiute *oŋapi* <oŋa-bi> salt ▶ Snapp et al. 1982: 33

Western Mono *omapi* <omabi> salt ▶ Bethel et al. 1993: 116

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *omapi(ttʰi)* | *oŋʷapi(ttʰi)* <omapi(ttsi) | ongwapi(ttsi)> salt ▶ Dayley 1989: 171

Big Smokey Valley Shoshone *ohapin* <oha-pin> salt ▶ Crapo 1976: 62

Shoshone *onapin* <ona-pin> salt ▶ Miller 1972: 123

Comanche *onāpi* <onaabi> salt ▶ Robinson & Armagost 1990: 72

Southern Numic

Kawaiisu *owapi* <ʔowa-vi> salt ▶ Zigmund et al. 1990: 193

Chemehuevi *oapi* <ʔoʷávɪ> rock salt ▶ K. Hill 1969: 23

Southern Paiute *oapi* <ɔaʔ-ɪ> salt ▶ Sapir 1931: 593

Southern Ute *oapi* <ʔá-vɪ> salt ▶ Southern Ute Tribe 1979: 103

Hopi

Orayvi Hopi *ōŋa* <öönga> salt ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *uŋāl* <μŋa:ʔ> the salt (vowel is wrong) ▶ C. F. Voegelin 1935: 132

Takic**Gabrielino/Fernandeño**

Tongva (Gabrielino) *oŋōr* <'oŋóorr> sal «salt» ▶ Harrington notes 010

Cupan **ēŋa-la* < *ʔé:ŋa-la > salt ▶ Munro 1990: 246 (115)

Acjachemem (Juaneño) *ēŋal* < ēnge-l | engel | éngal > ▶ Woodward 2007: 180

Luiseno *enla* < ʔéŋ-la > salt ▶ Bright 1968: 8

Cupeño *inaju* < ingeyu;-0 > to salt ▶ Hill & Nolasquez 1973: 157

Cahuilla *inil* < ʔin-ĩl > salt ▶ Seiler & Hioki 1979: 65

Tepiman **onai* < *ʔonai > salt ▶ Bascom 1965: 182 (320a)

Tohono O'odham (Papago) *on* < ʔon > salt ▶ Mathiot 1973: 2.465

Pima Bajo *on* < [ʔ]ʔon > ▶ Bascom 1965: 182 (320a)

Northern Tepehuan *ónai* < ónai | óna-i > salt ▶ Bascom 1965: 182 (320a) | 1982: 307

Southern Tepehuan *on* < ʔon > ▶ Bascom 1965: 182 (320a)

Guariño/Rarámuri

Guarijó *wonq* < woná > salt ▶ Miller 1996: 412

Rarámuri (Tarahumara) *onarú* < ona-rú > traer sal «bring salt» ▶ Lionnet 1972: 46

Rarámuri (Tarahumara) *kong* < koná > sal «salt» ▶ Lionnet 1972: 46

Rarámuri (Tarahumara) *kong* < coná > sal «salt» ▶ Hilton 1959: 21

Eudeve/Ópata

Eudeve *onqt* < onát > sal «salt» ▶ Pennington 1981: 214

Ópata *ona* salt ▶ Shaul 1983: 116

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *ōna* < oona > salt ▶ Molina et al. 1999: 108

Mayo *ōna* < oona > sal «salt» ▶ Collard & Collard 1962: 170

Tubar

Tubar *onqt* < oná-t > sal «salt» ▶ Lionnet 1978: 62

Cora/Huichol

Cora *unqh* < unáj > sal «salt» ▶ McMahon & McMahon 1959: 191

Wixarika (Huichol) *únā* < únāa > sal «salt» ▶ Grimes et al. 1981: 151

o-28 break (pl. obj.)

Tepiman **ōmisa* < *ʔoomisa > to break (pl. obj.) ▶ Bascom 1965: 182 (323)

Tohono O'odham (Papago) *ōmiṣ* < ʔoomix > to break off obj by bending them again and again ▶ Mathiot 1973: 2.468

Northern Tepehuan *ómīsa* < óómiša > ▶ Bascom 1965: 182 (323)

Southern Tepehuan *ōmis* < -ʔoomis > ▶ Bascom 1965: 182 (323)

o-29 person

Tepiman **oʔodhami* < *ʔoʔodhami > person, Indian people ▶ Bascom 1965: 182 (325)

Tohono O'odham (Papago) *oʔodham* < ʔOʔodham > Papago(s) ▶ Mathiot 1973: 2.471

Tohono O'odham (Papago) *oʔodham* < oʔodham > tribesman, person, human ▶ Saxton & Saxton 1969:

Pima Bajo *oʔodam* <'ʔoʔodam> ▶ Bascom 1965: 182 (325)

Northern Tepehuan *ódami* | *ódami* <ódami | óódami> ▶ Bascom 1965: 182 (325) | 1982: 303

Southern Tepehuan *ōʔdam* <'ʔooʔdam> ▶ Bascom 1965: 182 (325)

Southeastern Tepehuan *ōʔdam* <[ʔooʔo.dam]> indigenous person ▶ Willett 1991: 18

o-30 tear, teardrop (separated from o-06)

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *ōʔog* <ʔooʔog> tears ▶ Mathiot 1973: 2.470

Guariío/Rarámuri

Guarijío *oʔkewa* <oʔkéwa> tears ▶ Miller 1996: 368

Rarámuri (Tarahumara) *oʔkewa* <o'ke-wá> lágrima «tear» ▶ Lionnet 1972: 46

Rarámuri (Tarahumara) *oʔke* <o'ké> llorar «weep» ▶ Lionnet 1972: 46

Rarámuri (Tarahumara) *ukwa* <ucuá> lágrima «tear» ▶ Hilton 1959: 75

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *úkai* <úucaí> lágrimas «tears» ▶ Grimes et al. 1981: 150

o-31 sated; pregnant

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *ǽji* <ööyi> become satisfied with food or drink, get full ▶ Hopi Dictionary

Nahua **ōt̥s-* <*oo̯- > pregnant ▶ Campbell & Langacker 1985: 267 (129) (moved from po-30)

Classical Nahuatl *ot̥t̥i* <otztli> preñada «pregnant» ▶ Molina 1571: 78r

Classical Nahuatl *ōt̥t̥i* <ōtz-tli> someone pregnant ▶ Karttunen 1983: 180

Classical Nahuatl *ōt̥titok* <ōtztitoc> pregnant ▶ Karttunen 1983: 180

Tetelcingo Mexicano *ōt̥t̥i* <utztli> en cinta, embarazada «pregnant» ▶ Brewer & Brewer 1962: 245

Pochutla Mexicano *usti* <uztí> embarazada «pregnant» ▶ Boas 1917: 28

Pipil *ut̥tituk* <utsti-tuk> pregnant ▶ Campbell 1985: 555

pa-01 older brother (Miller 1967: 489b **paci*) **paʔ-t̥i* <*paʔ-ci> older brother ▶ Manaster Ramer 1992: 254 (perhaps with pa-63)

Northern Uto-Aztecan

Numic **pat̥i(?)i* <*paci(?)> older sister ▶ Ianucci 1973: 111 (143) [semantic reversal of gender?]

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pat̥i* <patsi> older sister, older female first cousin ▶ Dayley 1989: 197

Big Smokey Valley Shoshone *pat̥i* <paci> older sister ▶ Crapo 1976: 64

Western Shoshone *pat̥i* <patsi> older sister, close female cousin ▶ Crum & Dayley 1993: 278

Shoshone *pat̥i* <patsi> older sister ▶ Miller 1972: 128

Comanche *pat̥iʔ* <patsiʔ> eldest sister ▶ Robinson & Armagost 1990: 77

Comanche *nupat'i* <nubatsi> my eldest sister ▶ Robinson & Armagost 1990: 77

Tübatulabal

Tübatulabal *pāt'in* <pa-dzi:n> his older brother ▶ C. F. Voegelin 1935: 4,1

Takic

Serran

Kitanemuk *-pār* <-par, -pār, -pār, -pār> elder brother ▶ Anderton 1988: 451

Serrano *-pār, -pāh-* older brother ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nōpa?* | *nepa?* <nóopa' | nepá'> my o. bro. (older brother) (unexpected stem-initial -ō- in first (more common) form) ▶ Harrington notes 530 (cf. ko-13)

Cupan

Luiseno *-pāʔaʃ* <-páʔaʃ> elder brother ▶ Bright 1968: 30

Cupeño *-paʃma* <-paʃma> older brother ▶ Hill & Nolasquez 1973: 167

Cahuilla *-pas* <-pas> elder brother ▶ Seiler & Hioki 1979: 141

Guariño/Rarámuri

Guarijío *paʔtí* <paʔcí> older brother ▶ Miller 1996: 372

Rarámuri (Tarahumara) *batí* <bachí> hermano mayor «older brother» ▶ Hilton 1959: 9

Eudeve/Ópata

Eudeve *vat*wa* <vátzgua> hermano mayor «older brother» ▶ Pennington 1981: 240

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *avatí* <avachi> brother (older; *fem.*) ▶ Molina et al. 1999: 25

Mayo *avatí* <ábachi> hermano mayor, de la mujer «woman's older brother» ▶ Collard & Collard 1962: 218

Tubar

Tubar *watí* | *watír* <wací | wací-r> hermano mayor «older brother» ▶ Lionnet 1978: 68

Cora/Huichol

Cora *nehāt'si* <nejaatzi'i> hermano mayor (mío) «my older brother» ▶ McMahon & McMahon 1959: 49

Nahua

Classical Nahuatl *teat'kaw* | *tia't'kaw* <teachcauh | tiachcauh> hermano mayor | hermano mayor, y perfona, o cofa auētajada, mayor y mas excelente que otras «older brother, someone or something superior and more excellent than others» ▶ Molina 1571a: 56v | 1571: 112v

Classical Nahuatl *āt'tí* <āch-tli> elder brother (from the point of view of a younger sister) ▶ Karttunen 1983: 3

pa-02 older brother (Miller 1967: 489c *papi) (perhaps with pa-63)

Northern Uto-Aztecan

Numic **papi*(?i) older brother ▶ Ianucci 1973: 111 (139)

Western Numic

Northern Paiute *ppapa?i* <pabi'i> older brother ▶ Snapp et al. 1982: 36

Western Mono *papi?* < pabi' > older brother ▶ Bethel et al. 1993: 122

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *papi* older brother, older male first cousin ▶ Dayley 1989: 192

Big Smokey Valley Shoshone *papi* elder brother ▶ Crapo 1976: 67

Western Shoshone *papi* older brother, close older male cousin ▶ Crum & Dayley 1993: 278

Shoshone *papi* older brother ▶ Miller 1972: 127

Comanche *papi?* < pabi? > elder brother ▶ Robinson & Armagost 1990: 73

Southern Numic

Kawaiisu *papi-* < pavi = > older brother ▶ Zigmund et al. 1990: 250

Chemehuevi *papi-* < pa'v(i) > older brother ▶ Press 1979: 154

Southern Paiute *papit^sini* < pa(·)vi'-tst-nI > my older brother ▶ Sapir 1931: 602

Southern Ute *papitⁱ* < paví-ci > older brother ▶ Southern Ute Tribe 1979: 158

Hopi

Orayvi Hopi *pāva?at* < paava('at) > older brother ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *pāva?at* < paava'at > his older brother ▶ Kalectaka 1978: 202

pa-03 seed (Miller 1967: 103 *paci) *pat^si < *paɛi > seed (corn) ▶ Campbell & Langacker 1978: 278 (313)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *pāt^sama* < paatsama > hominy ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *patt^sift* < pacist > thistle sage seeds, *Salvia carduacea* (sic, with <st> for <št>; error copied at C. F. Voegelin 1958: 225) ▶ E. W. Voegelin 1938: 15

Guariño/Rarámuri

Guarijío *pah^ti* < pahcí > seed, pit ▶ Miller 1996: 368

Eudeve/Ópata

Eudeve *suv^tsi* < suvátzi > semilla «seed» ▶ Pennington 1981: 225

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *vat^tia* < váchia > seed; pit, stone (fruit) ▶ Molina et al. 1999: 153

Mayo *vat^tia* < bachia > semilla «seed» ▶ Collard & Collard 1962: 117

Tubar

Tubar *wat^tirān* < waci-rá-n > semilla «seed» ▶ Lionnet 1978: 68

Cora/Huichol

Cora *hat^ti* < jatzí > semilla «seed» ▶ McMahan & McMahan 1959: 141

Wixarika (Huichol) *hat^ti* < hasí > semilla «seed» ▶ Grimes et al. 1981: 54

Nahua *āt^s- < *aaɛ- > seed ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (141)

Classical Nahuatl *finat^ti* < xinachtli > femilla de ortaliza &c. «seed of garden produce, etc.» ▶ Molina 1571: 159r (perhaps with su-05)

Classical Nahuatl *at^ti* < ach-tli > seed ▶ Karttunen 1983: 3

Tetelcingo Mexicano *finā́tʰi* <xināch-tli> semilla «seed» ▶ Karttunen 1983: 325
 Tetelcingo Mexicano *finā́tʰi* <xinöchtli> semilla «seed» ▶ Brewer & Brewer 1962: 246
 Pochutla Mexicano *noatʰu* <noachú> mi semilla «my seed» ▶ Boas 1917: 25

pa-04 enclose

Tepiman **vāsa*(-) <*vaasa(-)> to put into ▶ Bascom 1965: 176 (254a)
 Tohono O'odham (Papago) *vaṣa* <vaxa> suitcase ▶ Mathiot 1973: 2.243
 Pima Bajo *vāṣa* <'vaaṣa> ▶ Bascom 1965: 176 (254a)
 Northern Tepehuan *vāsa* <váása> ▶ Bascom 1965: 176 (254a)
 Southern Tepehuan -*vāsa*- <-'vaasa-> ▶ Bascom 1965: 176 (254a)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *pahtʰani* <pahcá-ni> to enclose, place, sg. obj. ▶ Miller 1996: 368
 Rarámuri (Tarahumara) *batʰa* <bachá> meter (*a la carcel*), poner (*adentro*) «put in» ▶ Hilton 1959: 8

pa-05 enter (Miller 1967: 159 *paki) **pakiC* to enter ▶ Manaster Ramer 1991: 205; **pa,ki* to enter ▶ Voegelin et al. 1962: 137 (2)

Northern Uto-Aztecan

Numic **paki* stick/go ▶ Ianucci 1973: 110 (136)

Central Numic

Shoshone *tʰappaki* <tsappakiH> to be stuck (e.g. as adhesive tape) ▶ Miller 1972: 144

Southern Numic

Southern Paiute *paki*-ⁿ <payi-ⁿ> to go, to walk ▶ Sapir 1931: 605

Hopi

Orayvi Hopi *paki* <paki> enter; go out of sight, set (as of the sun, moon); put on (clothing) ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Serrano *pakūnin* invite ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *pakō* <pakóo> entra «enter» ▶ Harrington notes 675

Cupan

Cahuilla -*pax*- <-páx-> to go in, to enter: to set (the sun) ▶ Seiler & Hioki 1979: 143

Tepiman **vaki*- <*va'ki-> to enter ▶ Bascom 1965: 176 (253b)

Tohono O'odham (Papago) *vāk*- <vaak-> to go in, to come in, to enter; to put obj on ▶ Mathiot 1973: 2.209

Pima Bajo -*vaki*- <-'vaki-> ▶ Bascom 1965: 176 (253b)

Northern Tepehuan *vakí*- <vakí-> ▶ Bascom 1965: 176 (253b)

Northern Tepehuan *vákui* <váákii> enter ▶ Bascom 1982: 272

Southern Tepehuan *vaki* <va'ki> ▶ Bascom 1965: 176 (253b)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *pahkina* <pahki-ná> to enter, sg. subj. ▶ Miller 1996: 368

Rarámuri (Tarahumara) *baki* <baquí> entrar (*solo*) «enter, sg.» ▶ Hilton 1959: 11

Eudeve/Ópata

Eudeve *vaken* <vaquéen> entrar uno «enter (sg.)» ▶ Pennington 1981: 239

Cahita (perhaps with ki-01)

Arizona Yoeme (Yaqui) *kivake* <kivake> enter, go in; soak in ▶ Molina et al. 1999: 76

Mayo *kivake* <quibaque> está entrando (sujeto singular) «is entering, sg. subj.» ▶ Collard & Collard 1962: 175

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *hā-* <haa=> entrar «enter» ▶ Grimes et al. 1981: 47

Nahua

Classical Nahuatl *naki* <aqui.n> caber en agujero «fit in a needle» ▶ Molina 1571: 7r

Classical Nahuatl *nikalaki* <calaqui.ni> entrar o meterse en alguna parte «enter or be put in somewhere» ▶ Molina 1571: 11r (with ka-06)

Classical Nahuatl *aki* <aqui> to enter, to fit in ▶ Karttunen 1983: 12

Tetelcingo Mexicano *kalaki* <calaquí> se mete, entra «[he] goes in, enters» ▶ Brewer & Brewer 1962: 113 (with ka-06)

Pipil *kalaki* <kalaki> to enter, to go in ▶ Campbell 1985: 264 (with ka-06)

pa-06 jackrabbit (Miller 1967: 336 *pa)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *pa?loisi* <pa?loísi> jackrabbit ▶ Miller 1996: 372

Eudeve/Ópata

Eudeve *baros* <barós> liebre «jackrabbit» ▶ Pennington 1981: 165

Ópata *parq* <parq> hare, jackrabbit ▶ Shaul 1983: 113

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *pāros* <paaros> jackrabbit ▶ Molina et al. 1999: 110

Mayo *pāros* <paaros> liebre «jackrabbit» ▶ Collard & Collard 1962: 171

pa-07 water (Miller 1967: 455a *pa) *pā <*paa> water ▶ Campbell & Langacker 1978: 278 (286); *pa water ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (123)

Northern Uto-Aztecan

Numic *pā | *pa- <*paa | *pa-> water ▶ Ianucci 1973: 110 (127)

Western Numic

Northern Paiute *pā* <baa> ▶ Snapp et al. 1982: 45

Western Mono *pājā* <paya> water ▶ Bethel et al. 1993: 134

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pā(ttʰi)* <paa(ttʰi)> water, liquid, drink (of liquor), spring ▶ Dayley 1989: 173

Big Smokey Valley Shoshone *pā* <paa> water ▶ Ctapo 1976: 64

Western Shoshone *pā* <paa> water, drink, liquid, liquor ▶ Crum & Dayley 1993: 277

Shoshone *pā* <paa> water ▶ Miller 1972: 124

Comanche *pā* | *pa-* <paa | pa-> water ▶ Robinson & Armagost 1990: 73

Southern Numic

Kawaiisu *pa-* | *pā-* <pa- | paa-> water (prefix) ▶ Zigmond et al. 1990: 245

Chemehuevi *pā* <páʰ> water ▶ K. Hill 1969: 28

Southern Paiute *pā* <paʰ> water, spring ▶ Sapir 1931: 597

Southern Ute *pā* <páa> water ▶ Southern Ute Tribe 1979: 150

Hopi

Orayvi Hopi *pāhu* <paahu> water in nature, spring ▶ Hopi Dictionary

Musanguvi Hopi *pāhu* <pa-he> water mass when large, flowing, or little confined ▶ Whorf 1946: 164

Songoopavi Hopi *pāhu* <paahu> water, pond, lake ▶ Kalectaka 1978: 202

Tübatulabal

Tübatulabal *pāl* <pa-l> the water ▶ C. F. Voegelin 1958: 225

Takic**Serran**

Kitanemuk *pātʰ* <patʰr, pātʰr> water ▶ Anderton 1988: 446

Serrano *pātʰ* water ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *pār* <pār> agua «water» ▶ Harrington notes 190

Cupan **pā-la* <*pá:-la> water ▶ Nunro 1990: 248 (135)

Luißeño *pāla* <pá-la> water ▶ Bright 1968: 30

Cupeño *pal* <pa-l> water ▶ Hill & Nolasquez 1973: 166

Cahuilla *pal* <pá-l> water, river ▶ Seiler & Hioki 1979: 139

Tepiman **vāgi* <*'vaagi> wet ▶ Bascom 1965: 176 (252)

Tohono O'odham (Papago) *vāg-* <vaag-> irrigate obj in one spot; to mix obj with water once ▶ Mathiot 1973: 2.208

Northern Tepehuan *vāgi* <vaági> ▶ Bascom 1965: 176 (252)

Southern Tepehuan *-vā?* <-'vaa?> ▶ Bascom 1965: 176 (252)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *paʔwí* <paʔwí> water ▶ Miller 1996: 372

Rarámuri (Tarahumara) *baʔwí* <baʔhuí> agua «water» ▶ Hilton 1959: 9

Eudeve/Ópata

Eudeve *bat* agua «water» ▶ Pennington 1981: 165

Ópata *ba* water ▶ Shaul 1983: 118

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *vāʔam* <vaa'am> water; broth, liquid ▶ Molina et al. 1999: 152

Mayo *vāʔa* | *vāʔam* <baa'a | baá'am> agua «water» ▶ Collard & Collard 1962: 117

Tubar

Tubar *vatq* <va-tá, ba-tá> agua «water» ▶ Lionnet 1978: 67

Cora/Huichol

Cora *hah* <jaj> agua «water» ▶ McMahon & McMahon 1959: 140

Wixarika (Huichol) *há* <háa> agua «water» ▶ Grimes et al. 1981: 46

Nahua *ā- <*aa-> water ▶ Campbell & Langacker 1978: 269: (186)

Classical Nahuatl *at^l* <atl> agua, orines, guerra, o la mollera de la cabeza «water, urine, war, crown of the head» ▶ Molina 1571: 8r

Classical Nahuatl *āt^l* <ā-tl> water, liquid, crown of the head ▶ Karttunen 1983: 13

Tetelcingo Mexicano *āt^lint^li* <ötzintli> agua «water» ▶ Brewer & Brewer 1962: 171

Pochutla Mexicano *at* <at> agua «water» ▶ Boas 1917: 12

Pipil *āt* <a:t> water, river, rain, well, pool ▶ Campbell 1985: 169

pa-08 ocean **pā-wū* water-big ▶ kch (cf. pa-07; wE-01)

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *pāʔiwuut* <pa'iwüt> ocean (obj. case form in the text: *pāʔiwuutta* <pa'iwüta>) ▶ C. F. Voegelin 1935: 6.74

Guariío/Rarámuri

Guarijío *paʔwε* <paʔwé> sea, ocean ▶ Miller 1996: 372

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *vāwe* <vaawe> sea, ocean ▶ Molina et al. 1999: 153

Mayo *vāwe* <baahue> mar «ocean» ▶ Collard & Collard 1962: 116

pa-09 fish (merged into kE-18)

pa-10 river (Miller 1967: 349 *pa-tu | *pa-ta) (with pa-07)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pātta* <paatta> river ▶ Dayley 1989: 177

Hopi

Orayvi Hopi *pāju* <paayu> river (-ju <-yu> is unidentified) ▶ Hopi Dictionary

Guariío/Rarámuri

Guarijío *pako* <pakó> river ▶ Miller 1996: 370

Rarámuri (Tarahumara) *bakot'i* <bacochi> río «river» ▶ Hilton 1959: 8

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *vatwe* <vatwe> river ▶ Molina et al. 1999: 157

Mayo *vatwe* <bathue> río «river» ▶ Collard & Collard 1962: 119

Cora/Huichol

Cora *hātána* <játa'ana> río «river» ▶ McMahon & McMahon 1959: 141

Wixarika (Huichol) *hátua* <hátüa> río «river» ▶ Grimes et al. 1981: 54

pa-11 soup

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pāwa* <paawa> juice ▶ Dayley 1989: 177

Hopi

Orayvi Hopi *pāla* <paala> moisture, liquid, juice of ▶ Hopi Dictionary

Takic

Cupan

Cupeño *pawwił* <pawwi-ly> soup ▶ Hill & Nolasquez 1973: 167

Guariño/Rarámuri

Guarijío *pa?wila* <pa?wila> soup ▶ Miller 1996: 372

Rarámuri (Tarahumara) *ba?wira* <ba'huirra> jugo, caldo «juice, soup» ▶ Hilton 1959: 9

Eudeve/Ópata

Eudeve *varawa* <varágua> caldo «soup» ▶ Pennington 1981: 239

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *váwa* <va'awa> juice, broth; soup, stew; liquid excretion, pus ▶ Molina et al. 1999: 152

Mayo *váwa* <bá'agua> jugo, caldo, sopa «juice, soup» ▶ Collard & Collard 1962: 119

pa-12 carry water

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Cupeño *paw* <pawe;-0> to get water ▶ Hill & Nolasquez 1973: 167

Cahuilla *-paw-* <-páw-> to get water ▶ Seiler & Hioki 1979: 143

Tepiman **vā?igui*, *vā?igi-* <*'va?igii/i-> to fetch water ▶ Bascom 1965: 177 (266)

Tohono O'odham (Papago) *va?ig* to put obj (a liquid) in a container with a little opening like a bottle or an olla ▶ Mathiot 1973: 2.245

Pima Bajo *vā?ig-* <'va?ig-> ▶ Bascom 1965: 177 (266)

Northern Tepehuan *váigui* <váigii> ▶ Bascom 1965: 177 (266)

Southern Tepehuan *-vaʔigi-* <-'vaʔigi-> ▶ Bascom 1965: 177 (266)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *paʔing* <paʔi-ná> to carry water ▶ Miller 1996: 372

pa-13 fog (Miller 1967: 186 *pa-ki)

Northern Uto-Aztecan

Numic **pakunah* <*pakənah> fog/cloud ▶ Ianucci 1973: 110 (137)

Western Numic

Western Mono *pakunappe* <paginapE> fog ▶ Bethel et al. 1993: 124

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pakūnapuh* <paküünapüh> cloud ▶ Dayley 1989: 185

Big Smokey Valley Shoshone *pakunappuh* <pakyna-ppyh> fog, cloud ▶ Crapo 1976: 133

Western Shoshone *pakunappuh* <pakenappéh> fog ▶ Crum & Dayley 1993: 277

Shoshone *pakunappuh* <pakena-ppéh> thundercloud ▶ Miller 1972: 127

Comanche *pakuʔnuappu* | *pakunaippu* <pakʏʔnuapʏ | pakʏnaipʏ> fog ▶ Robinson & Armagost 1990: 75

Southern Numic

Kawaiisu *kunapi* <kina-vi> cloud, fog (truncated form?) ▶ Zigmond et al. 1990: 215

Chemehuevi *pakunapa* <pagənavə> cloud ▶ K. Hill 1969: 24

Southern Paiute *pakinna-* <paʔin·a·s> cloud, fog ▶ Sapir 1931: 606

Southern Ute *pakuna-katī* <pagúna-ğarí> be foggy, be getting foggy (fog-sitting) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 153

Hopi

Orayvi Hopi *paməsi* <pamösi> mist, fog ▶ Hopi Dictionary [cognate?]

Tübatulabal

Tübatulabal *pāfūmifit* <pa·šu·miši-t> fog ▶ C. F. Voegelin 1958: 225 [cognate?]

Tübatulabal *pāfūmift* <pa·šu·miš-t> cloud ▶ C. F. Voegelin 1958: 225 [cognate?]

Takic

Serran

Kitanemuk *pakit* <pakīt, pakīt, pakīt> fog ▶ Anderton 1988: 456

Serrano *pakit* fog ▶ kch

Cupan

Cahuilla *paxif* <páxiš> fog ▶ Seiler & Hioki 1979: 144

pa-14 wash **pak-* wash ▶ Campbell & Langacker 1978: 277 (285)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Northern Paiute *pakkia* <bagia> bathe ▶ Snapp et al. 1982: 38

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *vakon* to wash obj; to baptize obj ▶ Mathiot 1973: 2.226

Guariño/Rarámuri

Guarijío *pahkonā* < pahko-ná > to wash, bathe something or someone; to baptize someone ▶ Miller 1996: 368

Rarámuri (Tarahumara) *pagō* < pagó > lavar, bautizar «wash, baptize» ▶ Hilton 1959: 58

Eudeve/Ópata

Eudeve *vakoran* < vacóran > lavar «wash» ▶ Pennington 1981: 236

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *vaksia* wash (not clothes, hands) ▶ 155

Mayo *vaksia* < bacsia > lo está lavando «[he] is washing it» ▶ Collard & Collard 1962: 117

Nahua **pāka* < *paaka > wash ▶ Campbell & Langacker 1978: 269 (185)

Classical Nahuatl *nit'apaka* < paca.nitla > lauar algo, o batanar paños o fayaes «wash something, launder cloths or woolens» ▶ Molina 1571: 78v

Classical Nahuatl *pāka* < pāc(a) > to wash, launder something ▶ Karttunen 1983: 182

Tetelcingo Mexicano *kipāka* < quipöca > lo lava, lo asea «[he] washes it, cleans it» ▶ Brewer & Brewer 1968: 199

Pochutla Mexicano *fapeke napast* < xapequé napázt > ¡lava la olla! «wash the pot!» ▶ Boas 1917: 29

Pipil *pāka* < pa:ka > to wash ▶ Campbell 1985: 374

pa-15 swim**Northern Uto-Aztecan**

Numic **pahapi* swim ▶ Ianucci 1973: 110 (131)

Western Numic

Western Mono *pahapi-* < pahabi- > to swim ▶ Bethel et al. 1993: 124

Central Numic

Western Shoshone *pahapi* swim ▶ Crum & Dayley 1993: 277

Shoshone *pahapi* < pahapiG > to swim ▶ Miller 1972: 108

Comanche *pahapittu* < pahabitū > bathe, swim ▶ Robinson & Armagost 1990: 77

Southern Numic

Kawaiisu *paakenukk^{wi}*- < paa-ge-nukwi- > to swim (pa- 'water', nukwi- 'run') ▶ Zigmund et al. 1990: 247

pa-16 mud**Northern Uto-Aztecan**

Numic **pasehk^{wi}(na)* mud ▶ Ianucci 1973: 111 (141) (with kwi-02)

Western Numic

Western Mono *passukk^{wi}inapū* < pasfkwinābi > mud ▶ Bethel et al. 1993: 131

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pasakk^winappuh* < pasakkwinappüh > mud ▶ Dayley 1989: 193

Big Smokey Valley Shoshone *pakk^winappuh* | *pasakk^winappuh* < pakkwina-ppyh | pasakkwina-ppyh > mud ▶ Crapo 1976: 67

Western Shoshone *pasak^winappuh* < pasakwinappēh > mud ▶ Crum & Dayley 1993: 277

Comanche *sek^wippu* < sekwip̄ > mud ▶ Robinson & Armagost 1990: 92

Takic

Serran [kch: *-so- has been lost, leaving rhoticity in Serrano and no trace in Kitanemuk]

Kitanemuk *pāk^winīt* < pākwinīt, pāʔkwinīt, páḱwinīt, pákwínīt > clay; mud ▶ Anderton 1988: 457

Serrano *pāḱ^wuyinīt* mud ▶ kch (with kwi-02)

Cora/Huichol

Cora *hásó* < jásu'u > lodo, pared, pretil «mud, wall, railing» ▶ McMahon & McMahon 1959: 141

Wixarika (Huichol) *háṣu* < háxu > lodo, barro «mud» ▶ Grimes et al. 1981: 56

pa-17 blood (merged into E-04)

pa-18 cane, reed (Miller 1967: 344 *paka) *paka reed ▶ Campbell & Langacker 1978: 276 (267); *pa,ka reed ▶ Voegelin et al. 1962: 137 (8)

Northern Uto-Aztecan

Numic *pakaⁿ < *pakaN > arrow/cane ▶ Ianucci 1973: 110 (135)

Western Numic

Western Mono *pākā* < pāga > arrow, bullet ▶ Bethel et al. 1993: 124

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pakan* arrow point, arrowhead, bullet; penis ▶ Dayley 1989: 183

Big Smokey Valley Shoshone *pakan* arrow; penis ▶ Crapo 1976: 66

Western Shoshone *pakan* arrowhead, bullet; penis ▶ Crum & Dayley 1993: 277

Shoshone *pakan* arrow; penis ▶ Miller 1972: 126

Comanche *pākq* | *paka* < paakq | paka > arrow ▶ Robinson & Armagost 1990: 73

Southern Numic

Kawaiisu *pakabuu* | *pakampuu* < paga-bi | paga-mbi > carizzo [= carrizo] grass, common reed, *Cornus stolonifera* ▶ Zigmond et al. 1990: 247

Chemehuevi *pakampuu* < pagámpə > carrizo «reed» ▶ K. Hill 1969: 24

Southern Paiute *pakampuu* < paʔa'-mp̄, pa(·)ʔa'-mp̄ > cane ▶ Sapir 1931: 604

Hopi

Orayvi Hopi *pāqavi* < paaqavi > reed ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *pahāpūl* < paha-bi-l > sugar cane ▶ C. F. Voegelin 1958: 225

Takic**Serran**

Kitanemuk *pākat*^s < pakatʃ, pákátʃ > reed ▶ Anderton 1988: 455

Serrano *pāqat*^s reed ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *pāxot* < páaxot > cuchillo «knife» ▶ Harrington notes 531

Cupan **pāxa-l* < *pá:xa-l > plant sp. ▶ Munro 1990: 245 (97)

Luisiño *paxmal* < páx-ma-l > a type of greens ▶ Bright 1968: 32

Cupeño < paxa-l > arrowweed, herb sp. ▶ Hill & Nolasquez 1973: 167

Cahuilla *paxal* < pakhal > *Phragmites communis* Trin. var. *Berlandieri* (Fourn.) Fren., Common Reed ▶ Bean & Saubel 1972: 101

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *vāpk* < vaapk > common reed, river cane, giant reed ▶ Mathiot 1973: 2.

Guariño/Rarámuri

Guarijío *pakā* < paká > reed ▶ Miller 1996: 369

Rarámuri (Tarahumara) *bakā* < bacá > carrizo «reed» ▶ Hilton 1959: 8

Eudeve/Ópata

Ópata *vakā* < bacaá > reed ▶ Shaul 1983: 116

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *vāka* < vaaka > cane, reeds ▶ Molina et al. 1999: 152

Mayo *vāka* < baaca > carrizo «reed» ▶ Collard & Collard 1979: 117

Tubar

Tubar *wakat* | *wakot* < waká-t | wakó-t > carrizo, flecha «reed, arrow» ▶ Lionnet 1978: 68

Cora/Huichol

Cora *hakā* < jacá > carrizo «reed» ▶ McMahon & McMahon 1959: 139

Wixarika (Huichol) *háka* < háca > carrizo «reed» ▶ Grimes et al. 1981: 47

Nahua **āka-* < *aaka- > reed ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (133)

Classical Nahuatl *akat*^l < acatl > caña «cane» ▶ Molina 1571: 1v

Classical Nahuatl *ākat*^l < āca-tl > reed ▶ Karttunen 1983: 1

Tetelcingo Mexicano *ākat*^l < öcatl > carrizo «reed» ▶ Brewer & Brewer 1962: 170

Pochutla Mexicano *aket* < aquét > carrizo «reed» ▶ Boas 1917: 12

Pipil *ākat* < a:ka-t > reed, thin cane(s) ▶ Campbell 1985: 158

pa-19 dry**Northern Uto-Aztecan**

Numic **pasa(h)* (be) dry ▶ Ianucci 1973: 111 (140)

Western Numic

Western Mono *pasa-* to be dry, dried out ▶ Bethel et al. 1993: 129

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pasa* < pasa" > dry ▶ Dayley 1989: 193

Big Smokey Valley Shoshone *pasa* < pasa" > dry ▶ Crapo 1976: 68

Western Shoshone *pasa* < pasa" > dry up ▶ Crum & Dayley 1993: 278

Shoshone *pasa* dry ▶ Miller 1972: 128

Comanche *pasatu* < pasaru > dry off body, dry out (as wet clothes) ▶ Robinson & Armagost 1990: 77

Southern Numic

Kawaiisu *tapasu-* < tavasi- > to dry (ta-vi 'sun?') ▶ Zigmond et al. 1990: 274

Chemehuevi *tapasuppu* < tavásəpə > dead tree ▶ K. Hill 1969: 37

pa-20 maternal grandfather**Guariño/Rarámuri**

Guarijío *papa* < papá > grandfather: MoFa; grandchild: man's DaCh; great-grandfather, -grandchild?
▶ Miller 1996: 371

Eudeve/Ópata

Eudeve *pawa* < págua > abuelo por parte de madre «maternal grandfather» ▶ Pennington 1981: 215

pa-21 paternal aunt (Miller 1967: 502 *pa)**Northern Uto-Aztecan**

Numic **pah(w)a* aunt ▶ Ianucci 1973: 110 (134)

Western Numic

Western Mono *pahwā* < pahwa > aunt (father's sister) ▶ Bethel et al. 1993: 125

Central Numic

Big Smokey Valley Shoshone *paha* aunt (father's sister); nephew or niece of a woman ▶ Crapo 1976: 65

Western Shoshone *paha* aunt, father's sister; nephew/niece of a woman ▶ Crum & Dayley 1993: 277

Shoshone *paha* aunt (father's sister); nephew or niece of a woman ▶ Miller 1972: 125

Southern Numic

Kawaiisu *paha-* < paha = > father's sister, mother's brother's wife ▶ Zigmond et al. 1990: 248

Chemehuevi *paha-* < pa'ha > aunt (fa si) ▶ Press 1979: 153

Southern Paiute *paā* < paa' > aunt ▶ Sapir 1931: 598

Southern Paiute *paani* < paa'-ni > my aunt ▶ Sapir 1931: 598

Southern Ute *pāt'at'i* < páaca-cī > aunt, father's sister ▶ Southern Ute Tribe 1979: 150

Tübatulabal

Tübatulabal *pāwān* < pauwan > cross aunt: father's sister, mother's brother's wife ▶ Gifford 1917: 222

Takic**Serran**

Serrano *-pah* cross aunt ▶ kch

Cupan

Luisseño *-pāmaj* <-pá-may> aunt, i.e., father's sister ▶ Bright 1968: 31

Cupeño *-paha* <-paha> father's sister, fa female cousin ▶ Hill & Nolasquez 1973: 166

Cahuilla *-pa* <-pa> aunt, i.e., father's elder sister ▶ Seiler & Hioki 1979: 136

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *vovit* | *vovoit* father['s] younger sister ▶ Mathiot 1973: 2.297

Guariño/Rarámuri

Guarijío *papoi* <papói> aunt: FaYoSi; nephew, niece: woman's OlBrCh ▶ Miller 1996: 371

Nahua

Classical Nahuatl *awitl* <auitl> tia «aunt» ▶ Molina 1571: 9v

Classical Nahuatl *nawi* <nauí> quatro, o mitia «four; my aunt» ▶ Molina 1571: 64r (cf. na-24)

Classical Nahuatl *āwitl* <āhui-tl> aunt ▶ Karttunen 1983: 8

Tetelcingo Mexicano *īāwītī* <iöbitzi> su tía «his aunt» ▶ Brewer & Brewer 1962: 132

pa-22 daughter**Northern Uto-Aztecan**

Numic **petu* <*petə> daughter ▶ Ianucci 1973: 111 (147)

Western Numic

Western Mono *petū* <pedi> daughter ▶ Bethel et al. 1993: 138

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *paitu* | *petu* <paitü" | petü"> daughter ▶ Dayley 1989: 182

Big Smokey Valley Shoshone *paitu* <paity> daughter, niece (sister's daughter) ▶ Crapo 1976: 66

Western Shoshone *petuappu* <paiteppe> young daughter (prepuberty) ▶ Crum & Dayley 1993: 279

Shoshone *paitu* | *petu* <paite"> daughter; niece (sister's daughter) ▶ Miller 1972: 126

Comanche *pettu?* <petu?> daughter ▶ Robinson & Armagost 1990: 79

Southern Numic

Kawaiisu *petu-* <pedi = > daughter; sibling's daughter (m.s.); wife's sibling's daughter ▶ Zigmond et al. 1990: 252

Chemehuevi *patʰu-* : *patʰuni* <patsó- : patsónj> man's daughter : my daughter ▶ K. Hill 1969: 27

Southern Paiute *patʰuni* <pa(·)tcí'-nI> my daughter ▶ Sapir 1931: 608

Southern Ute *patʰi* <pá-cj> daughter, teenage and up ▶ Southern Ute Tribe 1979: 153

Southern Ute *patʰini* <pa-cí-n> my daughter (final <i> of *-ni* 'my' not included in Southern Ute spelling) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 153

pa-23 three (Miller 1967: 510 **pahi*) **pahaju* <*pahayu> three ▶ Campbell & Langacker 1978: 277 (278);

**pahi* three ▶ Voegelin et al. 1962: 137 (1)

Northern Uto-Aztecan

Numic **pahi* three ▶ Ianucci 1973: 110 (132)

Western Numic

Northern Paiute *ppahi* < pahi > three ▶ Snapp et al. 1982: 50

Western Mono *pahīi* | *pahittu* < pahī-i | pahī-tU > three ▶ Bethel et al. 1993: 125

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pahi(ttun)* | *pai(ttun)* < pahi(ttün) | pai(ttün) > three, third
▶ Dayley 1989: 501

Big Smokey Valley Shoshone *pahai* | *paihtun* < pahai" | paihtyn > three ▶ Crapo 1976: 65

Western Shoshone *pahettun* < pahaitten > three ▶ Crum & Dayley 1993: 277

Shoshone *pahain* | *pahen* < pahain > three ▶ Miller 1972: 125

Comanche *pahih̄ttu* < pahih̄t̄ > three ▶ Robinson & Armagost 1990: 74

Southern Numic

Kawaiisu *peheju* < pehe-yu > three ▶ Zigmond et al. 1990: 252

Chemehuevi *pahi-* < pa'hi > three ▶ Press 1979: 153

Southern Paiute *pai-* < pai- > three ▶ Sapir 1931: 509

Southern Ute *pāini* < páy-ni > three (unexpected initial stress) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 159

Hopi

Orayvi Hopi *pāfijo?* < pāayo' > three (counting form) ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *pāfjom* < pāayom > three (adjectival form) ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *pājom* < paayom > three ▶ Kalectaca 1979: 173

Tübatulabal

Tübatulabal *pāj* < pa'í > three ▶ C. F. Voegelin 1935: 178

Takic**Serran**

Kitanemuk *pāhi?* < pahi?, páhi? > three ▶ Anderton 1988: 452

Serrano *pāhi?* three ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *pāhe?* < páahe' > three ▶ Harrington notes 610

Cupan

Luiseno *pāhaj* < pá'hay > three ▶ Bright 1968: 30

Cupeño *pah* < p̄ah > three ▶ Hill & Nolasquez 1973: 166

Cahuilla *pah* < p̄ah > three ▶ Seiler & Hioki 1979: 138

Tepiman **vaika* < *'vaika > three ▶ Bascom 1965: 176 (256)

Tohono O'odham (Papago) *waik* < vaik > three ▶ Matthiot 1973: 2.221

Pima Bajo *v̄aik* < 'vaik > ▶ Bascom 1965: 176 (256)

Northern Tepehuan *váika* ▶ Bascom 1965: 176 (256)

Southern Tepehuan *v̄aik* < 'vaik > ▶ Bascom 1965: 176 (256)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *paiká* < paiká > three ▶ Miller 1996: 369

Rarámuri (Tarahumara) *baisá* < baisá > tercero «third» ▶ Hilton 1959: 9

Eudeve/Ópata

Eudeve *veidum* <veidúm> tres «three» ▶ Pennington 1981: 241

Ópata *baid* three ▶ Shaul 1983: 118

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *vahi* three ▶ Molina et al. 1999: 154

Mayo *vahhi* <baji> tres «three» ▶ Collard & Collard 1962: 118

Tubar

Tubar *vay* | *vajir* <váy | vayí-r> tres «three» ▶ Lionnet 1978: 68

Cora/Huichol

Cora *wáihka* <huaijca> tres «three» ▶ McMahon & McMahon 1959: 102

Wixarika (Huichol) *háika* <háica> tres «three» ▶ Grimes et al. 1981: 48

Nahua **ēju* <*eeyi> three ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (169)

Classical Nahuatl *jei* <yei> tres «three» ▶ Molina 1571: 35r

Classical Nahuatl *ēji* | *jēji* <ēy(i) | yēy(i)> three ▶ Karttunen 1983: 79

Tetelcingo Mexicano *jeji* | *jete* <yeyi | yete> tres «three» ▶ Brewer & Brewer 1962: 250

Pipil *jēi* <ye:y> three ▶ Campbell 1985: 591

Pochutla Mexicano *ejom* <eyóm> tres «three» ▶ Boas 1917: 25

pa-24 call, summon (Miller 1967: 74 *pai | *pay)

Northern Uto-Aztecan**Numic****Western Numic**

Western Mono *pē-* <pee-> call ▶ Bethel et al. 1993: 138

Southern Numic

Kawaiisu *pē-* <pee-> to call ▶ Zigmond et al. 1990: 252

Southern Paiute *pāijuanani* <pa'(a)i-yi-aŋa-ni> he calls me, I call him ▶ Sapir 1931: 599

Southern Ute *pāi* <páay> invite, call ▶ Southern Ute Tribe 1979: 157

Tepiman **vaidai*, *vaidi-* <*'vaidai/i-> to call ▶ Bascom 1965: 176 (255a)

Tohono O'odham (Papago) *vaid* to call, ask to come, invite obj ▶ Mathiot 1973: 2.220

Pima Bajo *vaid^s* <'vajj-> ▶ Bascom 1965: 176 (255a)

Northern Tepehuan *vájai* <váád^vai> ▶ Bascom 1965: 176 (255a)

Southern Tepehuan *vāj* <'vaid^v> ▶ Bascom 1965: 176 (255a)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *paena* <paé-na> to call someone; to call someone to come ▶ Miller 1996: 368

Rarámuri (Tarahumara) *baje* <bayé> llamar «call» ▶ Hilton 1959: 12

pa-25 squeeze

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *vaku* <vake> to squeeze, milk, obj ▶ Mathiot 1973: 2.224

Guariño/Rarámuri

Guarijío *ihpágina* < ihpáge-na > to milk ▶ Miller 1996: 368

pa-26 hit (Miller 1967: 231 *pa) [seems to overlap with pa-27]

Northern Uto-Aztecan

Numic *paʔi hit ▶ Ianucci 1973: 110 (130)

Central Numic

Shoshone *-pai* < -pāiH > to hit; to knock down (instrm. tr.) (pl. obj. or repeated action) ▶ Miller 1972: 126

Comanche *wuhpaʔittu* < wuhpaʔitü > beat, hit repeatedly ▶ Robinson & Armagost 1990: 152

Tübatulabal

Tübatulabal *pákinah* < paʔaginaʰ > hit him! (kch: The imperfective indicative would be *pákinat* < paʔaginaʔ >.) ▶ C. F. Voegelin 1935: 113

Takic**Serran**

Serrano *paqkin* slap ▶ kch

Cupan

Luißeño *paqa/i-* < páqa/i- > to be pounded (intr.); to pound, as a nail; to crack acorns (tr.) ▶ Bright 1968: 31

Cahuilla *-pákin-* < -pákin- > to tap (as in pottery), to clap hands ▶ Seiler & Hioki 1979: 138

pa-27 kill (Miller 1967: 244 *paka | *paki) < *pakkaC > ▶ AMR

Northern Uto-Aztecan

Numic *pehka | *pahka | *pahtʰa < *pehka | *pahka | *pahca > kill/beat ▶ Ianucci 1973: 111 (145)

Western Numic

Western Mono *pattʰa-* < patsa- > to kill ▶ Bethel et al. 1993: 132

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pakkah* kill, sg-dl ▶ Dayley 1989: 184

Big Smokey Valley Shoshone *pekkah* | *paikkah* to kill (sg. obj.) ▶ Crapo 1976: 68

Western Shoshone *pekkah* < paikkah > kill ▶ Crum & Dayley 1993: 278

Shoshone *pekka* < paikkaH > to kill (sg. obj.) ▶ Miller 1972: 126

Comanche *pehkatu* < pehkarü > kill (sg) ▶ Robinson & Armagost 1990: 79

Southern Numic

Kawaiisu *pakka-* < paka- > to kill, beat SG OBJ ▶ Zigmund et al. 1990: 248

Chemehuevi *pakkini* < pakʰiñi > my game, i.e. I am a hunter and kill a certain kind of game all the time and see one of those animals and say pakʰiñi. ▶ K. Hill 1969: 25

Southern Paiute *pakka-* < paq-a- > to kill, to beat (sing. and dual obj.) ▶ Sapir 1931: 603

Southern Ute *pakkai* < paqʰáy > beat (hard), kill, butcher ▶ Southern Ute Tribe 1979: 157

pa-28 already

Guariño/Rarámuri

Guarijío *paʔa* | *baʔa* <paʔá | baʔá> already ▶ Miller 1996: 372

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *vatte* almost ▶ Molina et al. 1999: 157

Mayo *vatte* <batte> casi, ya mero «almost, already» ▶ Collard & Collard 1962: 119

pa-29 bat (Miller 1967: 25 *paca)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pāttʰana(ttʰi)* <paattšana(ttsi)> small bat ▶ Dayley 1989: 177

Southern Numic

Kawaiisu *pāttʰaʔātʰi* <paacaʔaa-zi> bat ▶ Zigmund et al. 1990: 248

Chemehuevi *pātʰaʔatʰi* <pátsaʔatsj> bat ▶ K. Hill 1969: 28

Southern Paiute *pāʔatʰi* <paʰaʔca-ts> bat ▶ Sapir 1931: 608

Southern Ute *pātʰatʰi* <páacaʔ-ci> bat (flying mouse) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 150

Tübatulabal

Tübatulabal *pattʰāwal* <paca-wa-l> the bat ▶ C. F. Voegelin 1958: 225

Takic

Cupan

Cahuilla *paliʔ* <páli-l> bat (<-l> should be <-ĩ>) ▶ Seiler & Hioki 1979: 140

pa-30 mortar, pestle (Miller 1967: 317 *pah)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *pahā* <paha> mortar, pounding place ▶ Bethel et al. 1993: 124

Southern Numic

Kawaiisu *paha* mortar ▶ Zigmund et al. 1990: 247

Chemehuevi *paha* <páhə> mortar (of any kind) ▶ K. Hill 1969: 24

Tübatulabal

Tübatulabal *pahhal* <paha-l> pit mortar, rock mortar for grinding acorns ▶ C. F. Voegelin 1958: 225

Takic

Cupan

Cahuilla *pawul* | *pawal* <páwul | páwal> pestle stone ▶ Seiler & Hioki 1979: 143

pa-31 mat (Miller 1967: 278 *pak) (cf. pE-08)

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *paht* < pah-t > the tule mat ▶ C. F. Voegelin 1958: 225

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *vakus* anything with a thin and spreading surface that one uses to sit or lie on (a mat, a blanket, a piece of cloth, a towel, etc.) (JHH reports also *waks*) ▶ Mathiot 1973: 228

pa-32 spread flat (Miller 1967: 410 *pata)

Northern Uto-Aztecan

Numic **pata* spread/straighten out (esp. cloth) ▶ Ianucci 1973: 111 (142)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *-patah* spread (cloth) out ▶ Dayley 1989: 195

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *wuppatah* < wüppatah > spread out (cloth); hang out/up (clothes) ▶ Dayley 1989: 396

Big Smokey Valley Shoshone *-patah* to spread out something made of cloth ▶ Crapo 1976: 68

Western Shoshone *t^happata* < tsappata > spread out by hand ▶ Crum & Dayley 1993: 291

Shoshone *-pata* < -pataH > to spread out something made of cloth (instrm., tr.) (sg. obj.) ▶ Miller 1972: 128

Comanche *wuhpatatu* < wühpararü > stretch out something, spread out something ▶ Robinson & Armagost 1990: 152

Southern Numic

Kawaiisu *patta?nimi-* < pata?nimii- > to be erect, be straight ▶ Zigmond et al. 1990: 250

Takic

Serran

Kitanemuk *pat^hahk* < patsahk > squashed (of nose) ▶ Anderton 1988: 446

Serrano *pat^k* lie down (flat, as on one's stomach) ▶ kch

Cupan

Luiseno *pālvunla* < pālvun-la > a plain, a valley, level ground ▶ Bright 1968: 31

Cupeño *pālaqin* < pāleqi;-ine > to squash ▶ Hill & Nolasquez 1973: 166

Cahuilla *-pālā-* < -pālaa- > to be flat (leaf, stone, etc.) ▶ Seiler & Hioki 1979: 139

Nahua **pat^hak* | *pat^hāwak* < *patla(awa)k > wide ▶ Campbell & Langacker 1978: 269 (192)

Classical Nahuatl *nit^hapat^hawa* < patlaua.nitla > enfanchar camino, mefa, lecho, o cofa femejante «widen a road, table, bed, or something similar» ▶ Molina 1571: 80r

Classical Nahuatl *pat^hawak* < patlauac > cofa ancha defta manera «something wide in this way» ▶ Molina 1571: 80r

Classical Nahuatl *pat^hāwak* < patlāhuac > something broad, wide ▶ Karttunen 1983: 189

Tetelcingo Mexicano *pat^hāwak* < patlōhuac > amplio, ancho «wide» ▶ Brewer & Brewer 1962: 173

- Pochutla Mexicano *patek* <patéc> ancho «wide» ▶ Boas 1917: 28
 Pipil *patāwa* <pata:wa> to extend, to widen ▶ Campbell 1985: 381
 Pipil *patāwak* <pata:wa-k> wide ▶ Campbell 1985: 381

pa-33 shirt (Miller 1967: 371 *pak)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *paḱū̄t* shirt ▶ kch

pa-34 mountain sheep (Miller 1967: 369) **pāʔat* <*paaʔat> mtn sheep ▶ Manaster Ramer 1991: 206

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Southern Paiute *paʔapi* <pa'a'-φI> animal (any living thing but man and plants) ▶ Sapir 1931: 599
 Southern Ute *paʔapi* <paʔá-vi> insect, larva, worm (remarkable semantic shift if cognate) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 150

Hopi **pāʔat-wuut* <*paaʔat-wüt> ▶ Manaster Ramer 1991: 206

Orayvi Hopi *paŋ^wu* <pangwu> mountain sheep, bighorn sheep ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *pāʔat* <paʔa-t> the mountain sheep ▶ C. F. Voegelin 1958: 225

Takic

Serran

Kitanemuk *paʔt* mountain sheep ▶ Anderton 1988: 462

Serrano *pāʔt* mountain sheep ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *pāʔat* <páa'at> mt. sheep ▶ Harrington notes

Cupan <*páʔa-t> mountain sheep ▶ Munro 1990: 243 (75)

Acjachemem (Juaneño) *pāʔat* <pat | paa't | bāat> mountain sheep ▶ Woodward 2007: 178

Luiseno *pāʔat* <páʔa-t> mountain sheep ▶ Bright 1968: 29

Cupeño *paʔat* <pa'at> mountain sheep ▶ Hill & Nolasquez 1973: 167

Cahuilla *paʔat* <páʔat> mountain sheep ▶ Seiler & Hioki 1979: 145

pa-35 high (Miller 1967: 229 *pan) **pa-na* | **pa-n* | **pa* <*pa(-n(a))> on ▶ Campbell & Langacker 1978: 275 (261)

Northern Uto-Aztecan

Numic **paʔa* high/long/tall ▶ Ianucci 1973: 110 (129)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *paŋe* <pange> up ▶ Dayley 1989: 187

Big Smokey Valley Shoshone *pa* | *panai* | *paŋkai* | *paʔai* <pan | panai" | pankai" | pa'ai> up, high, above ▶ Crapo 1976: 67

Western Shoshone *pane* <panai> up, upwards ▶ Crum & Dayley 1993: 278

Shoshone *panai* | *pane* <panai> up; high ▶ Miller 1972: 127

Comanche *paʔattu* <paʔatʉ> long, high ▶ Robinson & Armagost 1990: 78

Nahua **-pan* on ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (119)

Classical Nahuatl *ipan* encima de algo «on top of something» ▶ Molina 1571: 41v

Classical Nahuatl *-pan* on the surface of, for or in a particular time ▶ Karttunen 1983: 186

Tetelcingo Mexicano *ipa* <ipa> en, á, encima «on, at, on top of» ▶ Brewer & Brewer 1962: 132

Pochutla Mexicano *nopen* <nopén> sobre mí «on me» ▶ Boas 1917: 28

Pipil *ikʃipan* <ikxi-pan> on foot ▶ Campbell 1985: 229

pa-36 meadow

Northern Uto-Aztecan

Numic **pawaha* | **pamaha* meadow/prairie ▶ Ianucci 1973: 111 (144)

Western Numic

Western Mono *pawahapū* <pawahabi> meadow ▶ Bethel et al. 1993: 133-134

Central Numic

Shoshone *pamuha* meadow ▶ Miller 1972: 127

Comanche *puhuwahtu* <puhwahtu> prairie ▶ Robinson & Armagost 1990: 90

Southern Numic

Kawaiisu *pawahapu* | *pawahākatu* | *pawahākatubuu* <pa-waha-vi | pa-wahaa-ga-di | pa-wahaa-ga-di-bi> "hay", bromegrass, *Bromus orcuttianus*; meadow (pa- 'water', mahaa-vi 'brush') ▶ Zigmond et al. 1990: 251

pa-37 in front **pat^saC* <**pacaC*> front ▶ Manaster Ramer 1992: 261

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *pajawwaʔin* <payawaʔin> its front ▶ C. F. Voegelin 1958: 225

Takic

Serran

Kitanemuk *pāmukpit* <pāmukit, pāmukpit, pāmukpit, pāmukpit, pāmūpit> first ▶ Anderton 1988: 458

Serrano *-pāmk^w* in front of, before ▶ kch

Guariño/Rarámuri

Guarijío *pahtʃa* | *paʔtʃa* | *patʃa* <pahcá | paʔcá | pacá> first, ahead ▶ Miller 1996: 368

Rarámuri (Tarahumara) *batʃa* <bachá> primeraments, adelante, enfrente «first, ahead, in front» ▶ Hilton 1959: 8

Eudeve/Ópata

Eudeve *vat^sut* <vatzút> primero «first» ▶ Pennington 1981: 240

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *vat^hia* <vachía> first; go ahead ▶ Molina et al. 1999: 153

Mayo *vatt^hu* <batchu> primero «first» ▶ Collard & Collard 1962: 86

Nahua

Classical Nahuatl *at^hto* <achto> primero, o primeramente «first, firstly» ▶ Molina 1571: 2r

Classical Nahuatl *at^hto* <achto> first ▶ Karttunen 1983: 3

Tetelcingo Mexicano *kat^hto* <cachto> primero, antes, ante todo «first, before, before all else» ▶ Brewer & Brewer 1962: 112

Pipil *at^htu* <achtu> first ▶ Campbell 1985: 149

pa-38 head**Northern Uto-Aztecan****Numic****Central Numic**

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pampi* head, hair ▶ Dayley 1989: 186

Big Smokey Valley Shoshone *pampi* <pampi"> head, hair (of head) ▶ Crapo 1976: 67

Western Shoshone *pampi* head, hair ▶ Crum & Dayley 1993: 278

Shoshone *pampi* head; hair ▶ Miller 1972: 127

Comanche *pāppj* <paapi> head ▶ Robinson & Armagost 1990: 73

pa-39 grass *paso grass ▶ Campbell & Langacker 1987: 273 (237) (cf. pa-72)

Tepiman **vasoi* <*'vasoi> grass ▶ Bascom 1965: 177 (262) [loanword? Tepiman should have *h* corresponding to Cahitan *s*.]

Tohono O'odham (Papago) *vasai* <vaxai> grass, underbrush, hay ▶ Mathiot 1973: 2.243 (cf. ca-16)

Northern Tepehuan *vásoi* ▶ Bascom 1965: 177 (262)

Cahita [Tepiman loanword? Cahita should have *t^h* corresponding to Tepiman *s*]

Arizona Yoeme (Yaqui) *vaso* grass ▶ Molina et al. 1999: 156

Mayo *vasso* <basso> zacate «grass» ▶ Collard & Collard 1962: 118

pa-40 shoot at**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *māpsi* <mapsi> good shooter ▶ Hopi Dictionary (with ma-13)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *pahsibani* <pahsíba-ni> to throw sg. obj. ▶ Miller 1996: 369

Rarámuri (Tarahumara) *basq* <basá> apedrear «hit with a thrown rock» ▶ Hilton 1959: 111

Tubar

Tubar *wasá-* tirar, lanzar «shoot, throw» ▶ Lionnet 1978: 68

pa-41 chia**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *pāhinat^s* < pāhīnatʃr, pāhīnatʃr > chia sp. ▶ Anderton 1988: 453

Serrano *pāhinat^s* chia (*Salvia columbariae* Benth.) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *pašij* < paʃíy, paʃíy > chia ▶ Harrington notes 127

Tongva (Gabrielino) *pašīnot* < paʃínot > the otra chia que crece mas grande «the other kind of chia that grows bigger» ▶ Harrington notes 127

Cupan < *pá:ša-l > chia ▶ Munro 1990: 239

Luišeño *pāšal* | *pāšil* < pá:ša-l | pá:ši-l > a plant, chia, *Salvia columbariae* ▶ Bright 1968: 31

Cupeño *pašal* < pašha-l > Chia ▶ Hill & Nolasquez 1973: 167

Cahuilla *pasal* < pasal > chia, *Salvia Columbariae* Benth. ▶ Bean & Saubel 1972: 136

pa-42 egg (Miller 1967: 155 [no reconstruction])**Northern Uto-Aztecan** (perhaps with no-03)**Tübatulabal**

Tübatulabal *pomt* < pō´mmt > the egg (also recorded as *pomnt* < pō´mnt >) ▶ C. F. Voegelin 1935: 82 [cognate?]

Takic**Serran**

Kitanemuk *-pāno* < -pāno, -pāno, -pāno, -pāno > egg ▶ Anderton 1988: 459

Serrano *-pā'n* egg ▶ kch

Cupan **pāni-l* < *pá:ni-l > testicle/egg ▶ Munro 1990: 247 (128)

Luišeño *pānil* < pá:ni-l > egg; testicle ▶ Bright 1968: 31

Cupeño *pānił* < pāni-ly > testicles ▶ Hill & Nolasquez 1973: 167

Cupeño *pāniʔat* < pāni'a-t > egg (now never used) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 167

Cahuilla *pānet* < pá:ne-t > egg ▶ Bright & Hill 1967: 366

pa-43 leach acorn flour**Northern Uto-Aztecan****Takic****Cupan**

Luišeño *paʃku-* < pá:šku- > to leach acorn flour ▶ Bright 1968: 31

Cupeño *paʃik* < pašhike;-0 > to leach acorn flour ▶ Hill & Nolasquez 1973: 166

Cahuilla *-pat̃i-* < -páči- > to leach acorns ▶ Seiler & Hioki 1979: 137

pa-44 leaf

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Luisiño *pāla-* < pála- > to put out sprouts, to come into leaf ▶ Bright 1968: 30

Cupeño *-pəl̃'a* < -pel'a > leaf ▶ Hill & Nolasquez 1973: 167

Cahuilla *pālat* < pála-t > leaf ▶ Seiler & Hioki 1979: 140

pa-45 racer (snake); ceremonial official

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran (loanword)

Kitanemuk *pakā?* < paka?, pākā?, páka?^a > fiesta personage: a clown who shouts all day to announce the reason for the *wakač*, fiesta ▶ Anderton 1988: 455

Serrano *paxā?* ceremonial cook or clown ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *paxa?* < paxá' > payaso «clown» ▶ Harrington notes 024

Cupan

Luisiño *paxa?* < paxá? > red racer snake; a ceremonial official, assistant to the chief ▶ Bright 1968: 31

Cupeño *pəxəʔa* < pexá'a > red racer snake ▶ Hill & Nolasquez 1973: 168

Cahuilla *paxa?* < paxá? > ceremonial official, person who calls the guests to the big house (from Luisiño?) ▶ Seiler & Hioki 1979: 144

pa-46 *Yucca whipplei*

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan **panā-l* < *paná:-l > yucca sp. (*whipplei*) ▶ Munro 1990: 249 (141)

Luisiño *panāl* < paná:-l > Spanish bayonet, *Yucca whipplei* ▶ Bright 1968: 31

Luisiño *panāʔal* < paná-ʔa-l > stalk of the Spanish bayonet ▶ Bright 1968: 31

Cupeño *panāl* < panāa-l > *Yucca* sp. (from Luisiño?) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 167

Cahuilla *panal* < pánal > *Yucca whipplei* ▶ Hill & Hill 1968: 241

Cahuilla *panuʔil* < panuʔul > *Yucca whipplei* ▶ Bright 1967: xxvi

Cahuilla *panuʔul* < pánuʔul > yucca *whipplei* ▶ Seiler & Hioki 1979: 141

pa-47 fly

Nahua *patānV < *pataanV > fly ▶ Campbell & Langacker 1978: 264 (64)

Classical Nahuatl *nipatl'ani* < patlani.ni > bolar «fly» ▶ Molina 1571: 80r

Classical Nahuatl *pat'āni* < patlān(i) > to fly ▶ Karttunen 1983: 189

Tetelcingo Mexicano *pat'āni* < patlōnĭ > vuela «[it] flies» ▶ Brewer & Brewer 1968: 173

Pochutla Mexicano *epatank* < epatānc > voló «it flew» ▶ Boas 1917: 28

Pipil *patāni* < pata:ni > to fly ▶ Campbell 1985: 380

pa-48 lick

Nahua *palowa lick ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (99)

Classical Nahuatl *nit'apanoa* < paloa.nitla > guftar algun manjar, o mojar el pan en algun potaje, o falfa «try a dish, wet bread in a pottage or sauce» ▶ Molina 1571: 79r

Classical Nahuatl *paloa* < paloā > to sip, taste something; to sop bread in soup or gravy ▶ Karttunen 1983: 186

Tetelcingo Mexicano *kipaloa* < quipaloa > lo sopea «[he] sops it» ▶ Brewer & Brewer 1968: 195

Pochutla Mexicano *enkapeluk* < encapelúc > lo lamé «I licked it» ▶ Boas 1917: 29

pa-49 pass

Nahua *panowa pass ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (125)

Classical Nahuatl *nipano* < pano.ni > paffar el rio apie, o nadando, o en barca «cross a river on foot, swimming or in a boat» ▶ Milina 1571: 79v

Classical Nahuatl *pano* < panō > to ford, cross a river ▶ Karttunen 1983: 187

Classical Nahuatl *panoa* < panoā > to transport something ▶ Karttunen 1983: 187

Tetelcingo Mexicano *pano* pasa, cruza «pass, cross» ▶ Brewer & Brewer 1962: 172

Pochutla Mexicano *penuk* < penúc > pasar (p.) «pass (past)» ▶ Boas 1917: 28

Pipil *panu* to pass, to cross, to go by ▶ Campbell 1985: 378

pa-50 wide (merged into pa-32)**pa-51** tool

Tepiman *vainōmi < *vai'nomi > iron; tool ▶ Bascom 1965: 176 (257a)

Tohono O'odham (Papago) *vainomĭ* | *vainom* < vainom(i) > metal, iron ▶ Mathiot 1973: 2.222

Pima Bajo *vaijnum* < 'vaiñum > ▶ Bascom 1965: 176 (257a)

Northern Tepehuan *vaijónomi* < vaiñómi > iron, metal ▶ Bascom 1965: 176 (257a); 1982: 304

Southern Tepehuan *vaijnum* < 'vaiñum > ▶ Bascom 1965: 176 (257a)

pa-52 gourd for carrying water**Northern Uto-Aztecan****Numic****Southern Numic**

Chemehuevi *pakoʔotʰa* < pagóʔotsa > olla «jar» ▶ K. Hill 1969: 24

Tepiman **vakoi* < *vaʔkoi > gourd for carrying water ▶ Bascom 1965: 177 (258)

Tohono Oʻodham (Papago) *vako* water container, gourd, canteen ▶ Mathiot 1973: 2.225

Pima Bajo *vak* < 'vak > ▶ Bascom 1965: 177 (258)

Northern Tepehuan *váko* ▶ Bascom 1965: 177 (258)

Southern Tepehuan *vakua* < vaʔkua > ▶ Bascom 1965: 177 (258)

pa-53 heron

Tepiman **vakonoi* | *vakoni* < *vaʔkonoi/i > heron ▶ Bascom 1965: 177 (259)

Pima Bajo *vakij* < 'vakiñ > ▶ Bascom 1965: 177 (259)

Northern Tepehuan *vakóni* < vakóñi > ▶ Bascom 1965: 177 (259)

Southern Tepehuan *vakōn* < vaʔkoon > ▶ Bascom 1965: 177 (259)

pa-54 cliff

Tepiman **vavoi* < *vavoi > cliff ▶ Bascom 1965: 177 (264)

Tohono Oʻodham (Papago) *vav* rock ▶ Mathiot 1973: 2.241

Pima Bajo *vav* < 'vav > ▶ Bascom 1965: 177 (264)

Northern Tepehuan *vávoi* < vávoi > ▶ Bascom 1965: 177 (264)

pa-55 house

Tepiman **vaʔqki* < *vaʔakii > house ▶ Bascom 1965: 177 (265) (with ki-01)

Tohono Oʻodham (Papago) *vaʔaki* ceremonial house; fort ▶ Mathiot 1973: 2.245

Northern Tepehuan *váki* < vááki > ▶ Bascom 1965: 177 (265)

Southern Tepehuan *vaʔqk* < vaʔaak > ▶ Bascom 1965: 177 (265)

pa-56 acorn, oak < *pāwa > ▶ kch**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *ipāatʰ* valley oak (*Quercus lobata*) or its acorns (unexplained initial *i-*) ▶ kch

Cupan **pāwi-f* < *pá:wi-š > oak sp. ▶ Munro 1990: 244 (82)

Luisiño *pāwif* < pá:wi-š > scrub oak, *Quercus dumosa* ▶ Bright 1968: 31

Cupeño *pawif* < pawi-sh > blue oak, *Quercus dumosa* ▶ Hill & Nolasquez 1973: 167

Cahuilla *pawif* < pawish > scrub oak, *Quercus dumosa* Nutt. ▶ Bean & Saubel 1972: 123

Nahua

Classical Nahuatl *awat^l* < auatl > enzina, roble, gufano lanudo, o espina «oak; woolly caterpillar; spine» (3 distinct words merged in Molina's spelling) ▶ Molina 1571: 9r (also at ka-46)

Classical Nahuatl *āwat^l* < āhua-tl > oak ▶ Karttunen 1983: 8

Tetelcingo Mexicano *āwat^l* < öhuatl > encino (árbol) «oak (tree)» ▶ Brewer & Brewer 1968: 170

Pipil *āwat* < a:wa(-)t > bud (?), banana flower, sorghum flower, (?) acorn ▶ Campbell 1985: 172

pa-57 mouse (Miller 1967: 292 [no reconstruction])

Northern Uto-Aztecan**Takic****Serran**

Serrano *paʔif* mouse ▶ kch [Cahuilla loan, from unattested *paʔiʃ*]

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *paʔit* < pa'ít > mouse ▶ Harrington notes 501

Cupan

Cahuilla *paʔiwet* < páʔiwet > field mouse ▶ Seiler & Hioki 1979: 146 (with wE-01) [augmentative of unattested *paʔiʃ*]

pa-58 water baby (with pa-07)

Northern Uto-Aztecan**Numic****Western Numic**

Northern Paiute *ppaʔuŋaʔa* < pa-'uŋa'a > water-baby, a supernatural being living in water ▶ Snapp et al. 1982: 29

Southern Numic

Chemehuevi *paʔuŋaʔappit^si* < pa'óŋa'apitsi > water-baby (You can hear it crying, they say, but they do not know what it is, inf. heard. Hear them in the springs, in the water around the springs.) ▶ K. Hill 1969: 23

Southern Ute *pā-āppatⁱ* < páa-?áapa-ci > water-boy (a traditionally feared spirit-being who lives in deep river pools) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 150 [not cognate except for pā- 'water?']

Takic**Serran**

Serrano *pāŋa^rt^s* water baby ▶ kch

Cupan

Luißeño *pāŋawif* < pá-ŋawi-š > a supernatural creature living in the water, the "water baby" ▶ Bright 1968: 30

Cupeño *pawət, paŋam kiktam* < pawet, paŋam kiktam > Water Baby, they are dwellers in the water ▶ Hill & Nolasquez 1973: 193

Cahuilla *paŋat* < pangat > species of *Scirpus* L. [an aquatic grass-like plant] used in house construction ▶ Bean & Saubel 1972: 139

pa-59 dawn

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *pahiʔk* dawn ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *pah̄inok* < pah̄inok > amaneció «it dawned» ▶ Harrington notes 578

Cupan

Cahuilla *-pāj-* < -páay- > to become daybreak ▶ Seiler & Hioki 1979: 138

pa-60 wet

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *pāʔvk* become wet ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *pavār* < paváarr > mojado «wet» (reduplication of *pār* water?) ▶ Harrington notes 248

Tongva (Gabrielino) *jāʔ ne pavārok* < yáa' ne paváarok > ya me mojé «I got wet» ▶ Harrington notes 248

Cupan

Luiŋeño *pāvus-* < pá·vus- > to become dewy ▶ Bright 1968: 31

Cupeño *pavašif* < pavāshi-sh > damp ▶ Hill & Nolasquez 1973: 167

Cahuilla *-pavas-* < -pávas- > to get wet from rain, dew ▶ Seiler & Hioki 1979: 142

pa-61 swell up

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *paqaʔnaʔ* swell up ▶ kch

Cupan

Cahuilla *-paxan-* < -páxan- > to swell (body, flesh) ▶ Seiler & Hioki 1979: 144

pa-62 voice

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Chemehuevi *pakk^wa* < pák^wą > throat ▶ K. Hill 1969: 25

Southern Ute *pakoipi* < pağóy-vj > throat ▶ Southern Ute Tribe 1979: 154

Takic**Serran**

Serrano *pā^rvt^{an}* narrate, tell (a traditional story, a tale) ▶ kch [cognate?]

Cupan

Luiseno *pavkunif* | *pavkunla* < pávkuni-š | pávkun-la > larynx, Adam's apple ▶ Bright 1968: 31

Cupeño *-pava* throat, voice ▶ Hill & Nolasquez 1973: 167

Cahuilla *paxwajva^{al}* < paxwáyva?a-l > the inside of the throat ▶ Seiler & Hioki 1979: 144

pa-63 big, great**Northern Uto-Aztecan****Numic** (with tE-24)**Western Numic**

Northern Paiute *ppapa* < paba > big ▶ Snapp et al. 1982: 36

Northern Paiute *ppattuhut^a* < pa-tihija > elk ▶ Snapp et al. 1982: 26

Southern Numic

Chemehuevi *patuia* < parói'a > elk ▶ K. Hill 1969: 26

Southern Paiute *patuū* < pari'í' > elk ▶ Sapir 1931: 607

Southern Ute *patijū* < paríyū > elk ▶ Southern Ute Tribe 1979: 157

Hopi

Orayvi Hopi *pā[?]æŋa* < paa'önga > rock salt ▶ Hopi Dictionary (with o-27)

Orayvi Hopi *pātuwi* < Paatuwi > Big Mountain, a peak on Black Mesa ▶ Hopi Dictionary [cf. *tūwi* < tuuwi > butte]

Takic**Serran**

Kitanemuk *pākihats^s* | *pākeats^s* < pakihatʃr, pākihatsʃr, pákeatsʃr > hawk sp. ▶ Anderton 1988: 456 (with ki-09)

Serrano *pākihūm* < páakihúum > whales ▶ Harrington notes 034 (with kE-18)

Serrano *pāwirukt* condor ▶ kch (with wi-08)

Serrano *pāhukaht* elk ▶ kch (with su-08)

Serrano *pākihats^s* chicken hawk ▶ kch (with ki-09)

Serrano *pā^rhavit* supernaturally powerful being ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *pāhonar* < páahunarr > great-bear ▶ Harrington notes 671 (with hu-10)

Cupan

Luiseno *pāšukat* < pá-šuka-t > elk ▶ Bright 1968: 30 (with su-08)

Luiseno *pākiŋla* < pá·kiš-la > chicken hawk ▶ Bright 1968: 30 (with ki-09)

Cahuilla *pasukat* < pásukat > horse ▶ Seiler & Hioki 1979: 141 (with su-08)

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *pá-* < pá = > grande «big» ▶ Grimes et al. 1981: 83

pa-64 ceremonial staff

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Luisiño *pavjut* < pávyu-t > ceremonial wand ▶ Bright 1968: 31

Cupeño *pavjut* < pávyu-t > flint-tipped, shell-enlaid ceremonial staff ▶ Hill & Nolasquez 1973: 167

pa-65 tobacco (separated from pi-01)

Northern Uto-Aztecan

Numic **pahmu(h)* tobacco/smoke ▶ Ianucci 1973: 110 (133)

Western Numic

Northern Paiute *pahmu* tobacco ▶ Thornes 2003: 41

Western Mono *pamoppi* | *pamō* < pamopI | pamo > cigarette, native tobacco ▶ Bethel et al. 1993: 127

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pahompin* | *pahompuu* < pahompin | pahompü > tobacco, cigarette ▶ Dayley 1989: 180

Western Shoshone *pahun* tobacco ▶ Crum & Dayley 1993: 278

Shoshone *pahun* | *pahon* tobacco; cigarette ▶ Miller 1972: 125

Comanche *pahmu* tobacco ▶ Robinson & Armagost 1990: 74

pa-66 squash, pumpkin, cucurbit

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Chemehuevi *patarata* < parájarā > squash ▶ K. Hill 1969: 26

Chemehuevi *patarata* < pa'rangar(a) > pumpkin ▶ Press 1979: 154

Hopi

Orayvi Hopi *patra* < patnga > squash, pumpkin ▶ Hopi Dictionary

pa-67 under, inside

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Shoshone *pattun* dead-fall trap ▶ Miller 1972: 128

Eudeve/Ópata

Eudeve *teptu* <teptú> debajo «under» ▶ Pennington 1981: 230

Cahita [cognate?]

Arizona Yoeme (Yaqui) *vetuku* <vétuku> under; base, bottom ▶ Molina et al. 1999: 161

Mayo *vetuku* <bétucu> abajo, debajo «down, under» ▶ Collard & Collard 1962: 122

pa-68 bad

Tepiman **parunai* <*pa'runai> to speak evil of ▶ Bascom 1965: 170 (183)

Tohono O'odham (Papago) *paḷ* <paḷ> ugly, bad, in bad condition ▶ Mathiot 1973: 2.138

Northern Tepehuan *parúnai* <parúnai> ▶ Bascom 1965: 170 (183)

pa-69 a little bit

Tepiman **pariapi* <*pa'riapi> a little bit ▶ Bascom 1965: 170 (184)

Pima Bajo *palia-* <pa'lia-> ▶ Bascom 1965: 170 (184)

Northern Tepehuan *palupi* <palipi> ▶ Bascom 1965: 170 (184)

Southern Tepehuan *paḷūp* <pa'ḷūp> ▶ Bascom 1965: 170 (184)

pa-70 lazy

Tepiman **paruga* <*pa'riuga> lazy ▶ Bascom 1965: 170 (185)

Tohono O'odham (Papago) *paḷma* <paḷma> to be lazy ▶ Mathiot 1973: 2.140

Northern Tepehuan *parúga* <paríga> ▶ Bascom 1965: 170 (185)

pa-71 put in**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *pana* <pana> put in ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran**

Serrano *pā'van* wet, add water to ▶ kch (with pa-07)

pa-72 field **pāsa* ▶ kch**Northern Uto-Aztecan****Numic****Southern Numic**

Chemehuevi *pasa* <pása> field ▶ K. Hill 1969: 26

Hopi

Orayvi Hopi *pāsa* <paasa> field ▶ Hopi Dictionary

Musangnuvi Hopi *pāsa* <pa:sa> field ▶ Whorf 1946: 169

Cahita [cognate? perhaps a loanword from some language in which *p- > w-]

Arizona Yoeme (Yaqui) *wāsa* <waasa> field ▶ Molina et al. 1999: 166

Mayo *wāsa* <guaasa> labor, lote, parcela «tillage, lot, parcel of land» ▶ Collard & Collard 1962: 140

pE-01 heavy (Miller 1967: 223 *pete) **puttu* <*piti> heavy ▶ Campbell & Langacker 1987: 274 (244);

**pu_utu* <*pi_uti> heavy ▶ Voegelin et al. 1962: 137 (3)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pu_utti* <pütti> be heavy ▶ Dayley 1989: 233

Western Shoshone *pu_uttuntun* <pettenten> heavy ▶ Crum & Dayley 1993: 279

Big Smokey Valley Shoshone *pu_uttun* <pyttyn> heavy ▶ Crapo 1976: 75

Western Shoshone *pu_uttujun* <petteyun> be heavy ▶ Crum & Dayley 1993: 279

Shoshone *pu_uttun* <petten> heavy ▶ Miller 1972: 129

Comanche *pu_uhtu* <pəhtu> heavy ▶ Robinson & Armagost 1990: 90

Southern Numic

Kawaiisu *pitta?a-* <pita?a-> to be heavy ▶ Zigmund et al. 1990: 255

Chemehuevi *pu_uttuja* <pi'tija> heavy ▶ Press 1979: 154

Southern Ute *pu_uttijattu* <pu_utiya-ti> heavy ▶ Southern Ute Tribe 1979: 168

Southern Ute *pu_uttijai* <pu_utiya> be heavy ▶ Southern Ute Tribe 1979: 168

Hopi

Orayvi Hopi *pu_utu* <putu> heavy ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *pu_utu* <pútu> heavy ▶ Kennard & Masák^{wa}aftiwa 2008: 104 (74)

Tübatulabal

Tübatulabal *pu_ulu?* <pili'> the heavy one ▶ C. F. Voegelin 1935: 175

Takic

Serran

Kitanemuk *pu_ut^su?* <pətrə?, pətʃrə?> heavy ▶ Anderton 1988: 476

Serrano *pu^rt^su'?* heavy ▶ kch

Cupan

Cahuilla *pelema* <péle-ma> heavy ▶ Seiler & Hioki 1979: 147

Tepiman **vūtu* <*viiti> heavy ▶ Bascom 1965: 179 (294)

Tohono O'odham (Papago) *svūt^f* <s-veec> heavy ▶ Mathiot 1973: 257

Pima Bajo *vūt* <'viit> ▶ Bascom 1965: 179 (294)

Northern Tepehuan *vūtu* <viiti> ▶ Bascom 1965: 179 (294)

Southern Tepehuan *vūt* <'viit> ▶ Bascom 1965: 179 (294)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *pehteni* <pehté-ni> to be heavy ▶ Miller 1996: 373

Rarámuri (Tarahumara) *bite* <bité> estar pesado «be heavy» ▶ Hilton 1959: 14

Eudeve/Ópata

Eudeve *betēen* <betéen> pesar, tener peso «be heavy» ▶ Pennington 1981: 167

Ópata *bette* heavy ▶ Shaul 1983: 113

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *vette* heavy ▶ Molina et al. 1999: 161

Mayo *vette* <bette> pesado «heavy» ▶ Collard & Collard 1962: 121

Cora/Huichol

Cora *tihete* <tijete> pesa, pesado «it is heavy, heavy» ▶ McMahon & McMahon 1959: 181

Wixarika (Huichol) *hě.té-* <hée.té= > pesado «heavy» ▶ Grimes et al. 1981: 59

Nahua **ətik* | **ētik* <*ətiik (possibly *eetiik)> heavy ▶ Campbell & Langacker 1978: 265 (84)

Classical Nahuatl *netia* <etia.n> hazerfe pefado «become heavy» ▶ Molina 1571: 29r

Classical Nahuatl *etik* <etic> cofa pefada «something heavy» ▶ Molina 1571: 29r

Classical Nahuatl *etik* <etic> something heavy ▶ Karttunen 1983: 78

Tetelcingo Mexicano *jetik* <yetic> pesado, pesa «heavy, it's heavy» ▶ Brewer & Brewer 1962: 250

Pochutla Mexicano *eti* <etí> pesado «heavy» ▶ Boas 1917: 25

Pipil *etek* heavy ▶ Campbell 1985: 212

pE-02 naked (Miller 1967: 299 *pe)**Northern Uto-Aztecan****Numic****Central Numic**

Shoshone *tupōn* <tepoon> bare ▶ Miller 1972: 140

Tübatulabal

Tübatulabal *pūwaj* <pi·wai> nakedly ▶ C. F. Voegelin 1958: 225 [cognate?]

Takic**Serran**

Kitanemuk *puna* <pəna> naked ▶ Anderton 1988: 477

Serrano *pū'n* naked ▶ kch

Cupan

Cupeño *pāxʷən* <peexwen> only, nothing but ▶ Hill & Nolasquez 1973: 167 [cognate?]

Nahua

Classical Nahuatl *ninopet'awa* | *nitepet'awa* | *nit'apet'awa* <petlaua.nino | petlaua.nite | petlaua.nitla> despojarme, o desnudarme | despojar, o desnudar a otro | bruñir, luzir, o acecalar algo «undress or denude myself | undress or denude someone | burnish, shine or polish something» (*acecalar* = modern Spanish *acicalar*) ▶ Molina 1571: 81r

Classical Nahuatl *pet'āwa* <petlāhu(a)> to disrobe; to undress someone, to uncover something, to polish or burnish something ▶ Karttunen 1983: 192

Tetelcingo Mexicano *kipet'āwa* <quipetlōhua> lo destapa «[he] uncovers it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 196

Pipil *mupetawa* <mu-petawa> to open one's shirt ▶ Campbell 1985: 388

pE-03 new (Miller 1967: 305 *pe) *pū <*p̥i> new ▶ Campbell & Langacker 1978: 275 (259)

Northern Uto-Aztecan

Numic **putu(h)* <*p̥ətə(h)> new/recently ▶ Ianucci 1973: 113 (173)

Western Numic

Northern Paiute *pputu* <pidi> new ▶ Snapp et al. 1982: 16

Western Mono *putu-* <pidi-> just, early ▶ Bethel et al. 1993: 147

Hopi

Orayvi Hopi *pūihu* <puuhu> new ▶ Hopi Dictionary

Musangnuvi Hopi *pūihu* <pe'he> new ▶ Whorf 1946: 174

Songoopavi Hopi *pūihu* <puuhu> new ▶ Kalectaka 1978: 203

Tepiman **vutudu* <*vi'tudi> new ▶ Bascom 1965: 179 (289)

Tohono O'odham (Papago) *vutʰidʰ* <vecij> young, new ▶ Mathiot 1973: 2.250

Pima Bajo *vutdu-* <'vitdi-> ▶ Bascom 1965: 179 (289)

Northern Tepehuan *utúdu* <utúdi> ▶ Bascom 1965: 179 (289)

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *vemela* new, innovative ▶ Molina et al. 1999: 159

Mayo *vemela* <bemela> nuevo «new» ▶ Collard & Collard 1962: 121

Cora/Huichol

Cora *hehkʷa* <jejcua> nuevo, primero «new, first» ▶ McMahon & McMahon 1959: 142

pE-04 first *pūwa ▶ kch

Tepiman **vūpuga* <*vi'piga> first ▶ Bascom 1965: 179 (292)

Tohono O'odham (Papago) *vūpug* <veepeg> first ▶ Mathiot 1973: 2.257

Pima Bajo *vūpug* <'viipig> ▶ Bascom 1965: 179 (292)

Northern Tepehuan *ūpúga* <ipíga> ▶ Bascom 1965: 179 (292)

Southern Tepehuan *vūpi?* <'viipi?> ▶ Bascom 1965: 179 (292)

Nahua **pēwa* <*peewa> begin ▶ Campbell & Langacker 1978: 262 (13)

Classical Nahuatl *nitepewa* | *nompewa* <peua.nite | peua.nom> tener comienzo, o principio, o comēçar, o hazer algo | partirse a alguna parte «have a beginning, begin, do something | depart for somewhere» ▶ Molina 1571: 81r

Classical Nahuatl *pēwa* <pēhu(a)> to begin ▶ Karttunen 1983: 191

Tetelcingo Mexicano *pēwa* <piehua> comienza, empieza, principia «[he] begins» ▶ Brewer & Brewer 1962: 173

Pochutla Mexicano *peuk* <peúç> empezar (p.) «begin (past tense)» ▶ Boas 1917: 28

Pipil *pēwa* <pe:wa> to begin, to commence ▶ Campbell 1985: 390

pE-05 younger sister (Miller 1967: 491 *pe)

Northern Uto-Aztecan

Numic **puhni*(ʔi) < *pəhni(ʔi) > younger sister ▶ Ianucci 1973: 113 (171)

Western Numic

Western Mono *pūniʔ* < pīni' > younger sister, little sister ▶ Bethel et al. 1993: 148

pE-06 sleep (Miller 1967: 385 *pei)

Northern Uto-Aztecan

Numic **uhpuʔi* | **u(ʔ)wi* < *əhpəʔi | *ə(ʔ)wi > sleep (vb.) ▶ Ianucci 1973: 102 (24)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *uppuih* < üppüih > sleep, go to sleep, fall asleep ▶ Dayley 1989: 372

Big Smokey Valley Shoshone *uppuih* < yppyih > sleep (sg. subj.) ▶ Crapo 1976: 177

Western Shoshone *uppuih* < eppeih > sleep, fall asleep (pl. ekkoih) ▶ Crum & Dayley 1993: 279

Shoshone *uppuī* < eppeiH > to sleep (sg. subj.) ▶ Miller 1972: 107

Southern Numic

Kawaiisu *uppi-* < ʔipii- > to sleep SG ▶ Zigmond et al. 1990: 192

Chemehuevi *uppa* < 'əpə > sleep ▶ K. Hill 1969: 3

Southern Paiute *appuūi* < A'pī'ī-t' > sleep ▶ Sapir 1931: 549

Southern Ute *puūi* < pūi > sleep ▶ Southern Ute Tribe 1979: 166

Hopi

Orayvi Hopi *pūwi* < puuwi > sleep (sg.) ▶ Hopi Dictionary

Musangnuvi Hopi *pūwi* < pe-wi > sleeps ▶ Whorf 1946: 174

Songoopavi Hopi *pūwi* < puuwi > sleep ▶ Kalectaka 1978: 203

pE-07 right side, arm (Miller 1967: 346 *pet)

Northern Uto-Aztecan

Numic **pu(h)ta* < *pə(h)ta > arm ▶ Ianucci 1973: 113 (172)

Western Numic

Western Mono *putta* < pītA > arm ▶ Bethel et al. 1993: 149

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *putapu* < pütapü > arm ▶ Dayley 1989: 233

Big Smokey Valley Shoshone *puta* < pyta > arm (including hand) ▶ Crapo 1976: 75

Western Shoshone *puta* < peta > arm ▶ Crum & Dayley 1993: 279

Shoshone *puta* < peta > arm ▶ Miller 1972: 129

Comanche *pūtq* < pūrā > arm ▶ Robinson & Armagost 1990: 91

Southern Numic

Kawaiisu *putapu* < pira-vi > arm ▶ Zigmond et al. 1990: 257

Chemehuevi *puutamittua* <pi'ra-mi-tu(a)> to the right/right ▶ Press 1979: 154
 Southern Paiute *puuta* <pi'RA> arm (from shoulder to fingers) (also 'right side') ▶ Sapir 1931: 619
 Southern Ute *puuta* <púra> arm (also used in compounds meaning 'right side') ▶ Southern Ute Tribe 1979: 167

Hopi

Orayvi Hopi *puutve* <putve> at the right side ▶ Hopi Dictionary

pE-08 mat, bed (Miller 1967: 277 *peta) *pata woven mat ▶ Campbell & Langacker 1978: 279 (317) (cf. pa-31)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *ihpetā* <ihpetá> petate; saddle pad or blanket ▶ Miller 1996: 374 (with hi-02)
 Rarámuri (Tarahumara) *perī* <perí> petate «sleeping mat» ▶ Hilton 1959: 58
 Rarámuri (Tarahumara) *pera* <pé-ra> petate «sleeping mat» ▶ Lionnet 1972: 101

Eudeve/Ópata

Eudeve *hipet* <hipét> petate «sleeping mat» ▶ Pennington 1981: 190 (with hi-02)
 Ópata *hipē* <gipé> mat ▶ Shaul 1983: 114

Cahita (with hi-02)

Arizona Yoeme (Yaqui) *hipetam* bed ▶ Molina et al. 1999: 54
 Mayo *hipetam* <jípetam> petates «sleeping mats» ▶ Collard & Collard 1962: 153

Nahua *pət'a- <*pətlā-> woven mat ▶ Campbell & Langacker 1978: 269 (194)

Classical Nahuatl *pet'at'* <petlatl> efera generalmente «any kind of mat» ▶ Molina 1571: 81r
 Classical Nahuatl *pet'at'* <petl(a)-tl> woven mat, petate ▶ Karttunen 1983: 192
 Tetelcingo Mexicano *pet'at'* <petlatl> petate ▶ Brewer & Brewer 1962: 173
 Pochutla Mexicano *btet* | *pot* <b'tet | pot> petate ▶ Boas 1917: 12
 Pipil *petat* <peta-t> (woven) mat ▶ Campbell 1985: 388

pE-09 duck

Northern Uto-Aztecan

Numic *pu... <*pə...> duck ▶ Ianucci 1973: 113 (169)

Western Numic

Western Mono *pujā* <piya> duck, mallard ▶ Bethel et al. 1993: 149

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pujuun* | *pujuutt'i* <püyün | püyüttsi> duck; (part of) Pegasus constellation ▶ Dayley 1989: 233
 Big Smokey Valley Shoshone *pujuun* <pyjyn> duck (animal) ▶ Crapo 1976: 75
 Western Shoshone *pujuun* | *puhjuun* <peyen | pehyen> duck, mallard duck ▶ Crum & Dayley 1993: 279
 Shoshone *pujuun* <peyen> duck ▶ Miller 1972: 129
 Comanche *pūjū* <pṁṁyū> duck ▶ Robinson & Armagost 1990: 91

pE-10 learn**Guariíó/Rarámuri**

Guarijío *penēna* <pené-na> to know how to do something ▶ Miller 1996: 373

Guarijío *penina* <peni-ná> to learn a skill, like a language, to play a violin ▶ Miller 1996: 373

Rarámuri (Tarahumara) *binē* <biné> aprender, estudiar «learn, study» ▶ Hilton 1959: 13

Nahua [cognate?]

Classical Nahuatl *nitepepena* | *nit'apepena* <pepena.nite | pepena.nitla> elegir o escoger a alguno | escoger algo, o arrebatar y recoger lo esparcido por el suelo «choose or select someone | select something, glean and gather what has been scattered on the ground» ▶ Molina 1571: 80v

Classical Nahuatl *pe?pena* <pehpen(a)> to pick, choose someone, to gather, collect, or glean something ▶ Karttunen 1983: 190

Tetelcingo Mexicano *kipehpena* <quipejpena> lo junta, lo escoge, lo recoge «[he] gathers it, selects it, collects it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 196

Pipil *pehpena* to pick, to peck, to pick up ▶ Campbell 1985: 385

pE-11 fur, hide (Miller 1967: 212a *pe)**Northern Uto-Aztecan**

Numic **puhuu* <*pəhə> feather/hair/fur/hide/skin ▶ Ianucci 1973: 113 (163)

Western Numic

Western Mono *puhū* <pihi> skin, hide ▶ Bethel et al. 1993: 148

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *puhuu*(*tt'i*) <pühü(ttsi)> body covering, hair, fur, feathers, skin, hide, pelt ▶ Dayley 1989: 230

Big Smokey Valley Shoshone *puhuu* <pyhy> fur, body hair, hide, skin, feathers ▶ Crapo 1976: 74

Western Shoshone *puhuu* <pehe> fur, outer covering ▶ Crum & Dayley 1993: 279

Shoshone *puhuu* <pehe> fur, body hair; hide ▶ Miller 1972: 129

Comanche *puhuu?* <pəhə?> hair, fuzz, animal hide, shee[p] wool, hairy vegetation ▶ Robinson & Armagost 1990: 90

Southern Numic

Kawaiisu *puhubu* <pihi-bi> fur, hide ▶ Zigmond et al. 1990: 256

Chemehuevi *puhuupu* <pəhəvə> bodyhair, fur; skin with fur on it ▶ K. Hill 1969: 28

Southern Paiute *puuupu* <pi(·)i'-ϕĪ, pii'-ϕ(W)Ī, pi(·)i'-ϕĪ> hide before preparation, fur ▶ Sapir 1931: 615

Southern Ute *puuupu* <puḡ-vu> fur, wool ▶ Southern Ute Tribe 1979: 169

Hopi

Orayvi Hopi *puhi* <puhi> spread out flat, cover a wide, flat area ▶ Hopi Dictionary

Takic**Cupan**

Cupeño *pəlkiʃ*, *-pəlki* < *pəlki*-sh, *-pelki* > hide, skin ▶ Hill & Nolasquez 1973: 167 [cognate?]

Eudeve/Ópata

Eudeve *vewat* < *veguát* > pellejo «fur» ▶ Pennington 1981: 240

Ópata *bewa* < *begua* > skin, hide ▶ Shaul 1983: 117

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *veq* < *veá* > skin, shell, bark, rind ▶ Molina et al. 1999: 158

Mayo *vēwa* < *beegua* > piel, pellejo, corteza, cuero, cáscara «skin, fur, bark, leather, shell» ▶ Collard & Collard 1962: 120

Nahua

Classical Nahuatl *ewat^l* < *euatl* > cuero por curtir, o mondadura y caxcara de fruta «hide for tanning or mounting and rind of fruit» ▶ Molina 1571: 21v

Classical Nahuatl *ēwat^l* < *ēhua-tl* > skin, hide, husk, rind ▶ Karttunen 1983: 76

Tetelcingo Mexicano *jēwajōt^l* < *yehuayutl* > corteza, cáscars, piel, etc. «bark, shell, skin, etc.» ▶ Brewer & Brewer 1962: 249

Pipil *-ēwaju* < *-e:wayu* > skin, pe[e]l, hide, bark, shell (of egg) ▶ Campbell 1985: 213

pE-12 under

Tepiman **vutqʔa* < **vi'taʔa* > under ▶ Bascom 1965: 179 (288)

Tohono O'odham (Papago) *vut'ō* < *veco* > below, under ▶ Mathiot 1973: 2.250

Pima Bajo *vuta* < *'vita* > ▶ Bascom 1965: 179 (288)

Northern Tepehuan *úta* ▶ Bascom 1965: 179 (288)

Southern Tepehuan *vutqʔ* < *vi'taʔ* > ▶ Bascom 1965: 179 (288)

Cora/Huichol

Cora *hetēn* < *jeteén* > debajo «under» ▶ McMahon & McMahon 1959: 142 (perhaps with tE-28)

pE-13 red

Tepiman **vūgi* < **'vigi* > red ▶ Bascom 1965: 179 (290a)

Tohono O'odham (Papago) *vugi* < *vegi* > to become red ▶ Mathiot 1973: 2.257

Pima Bajo *vug* < *'vig* > ▶ Bascom 1965: 179 (290a)

Northern Tepehuan *vugi* < *vigi* > ▶ Bascom 1965: 179 (290a)

Northern Tepehuan *vúgi* < *víggi* > red ▶ Bascom 1982: 304

Southern Tepehuan *-vūʔ* < *-'viiʔ* > ▶ Bascom 1965: 179 (290a)

pE-14 lightning (Miller 1967: 262 *pe | *pepe (redp.))**Tepiman**

Tohono O'odham (Papago) *vupugu* < *vepege* > to strike (said of lightning) ▶ Mathiot 1973: 261 [cognate?]

Cahita

- Arizona Yoeme (Yaqui) *veʔoktia* <ve'oktia> lightning (n.) ▶ Molina et al. 1999: 157
 Mayo *verokte* <bérocte> está relampagueando «is lightning» ▶ Collard & Collard 1962: 121
 Mayo *veroktiria* <béroctiria> rayo, relámpago «lightning (n.)» ▶ Collard & Collard 1962: 121

pE-15 all, every, everything

- Tepiman** **vūsi* <*'viisi> all ▶ Bascom 1965: 179 (293)
 Tohono O'odham (Papago) *wūs* <wehs> all ▶ Saxton & Saxton 1969: 47
 Tohono O'odham (Papago) *vus* <ves> all ▶ Mathiot 1973: 2.266
 Pima Bajo *vūf* <'viiš> ▶ Bascom 1965: 179 (293)
 Northern Tepehuan *vūfi* <viíši> ▶ Bascom 1965: 179 (293)
 Southern Tepehuan *vūf* <'viiš> ▶ Bascom 1965: 179 (293)

Tubar

- Tubar *wesqt* | *wet^sqt* <we-sá-t | we-čá-t> todos «all» ▶ Lionnet 1978: 61

Cora/Huichol

- Cora *hejt^sé* <jeítze'e> más ▶ McMahon & McMahon 1959: 142

pE-16 far**Northern Uto-Aztecan**

- Takic** [perhaps with prefixed **pu-*] (cf. ja-29)

Serran

- Kitanemuk *pujan* <pəjan; poo'-yahn> far ▶ Anderton 1988: 478
 Serrano *pujān* far ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

- Tongva (Gabrielino) *poān* <pwáan> lejos «far» ▶ Harrington notes 263

pE-17 dime**Northern Uto-Aztecan**

- Takic** [seems to be a Wanderwort]

Serran

- Kitanemuk *punk* <pənk, p̄ənk> measure bead-money on hand (v.) ▶ Anderton 1988: 477
 Serrano *pūnk* dime, ten-cent coin ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

- Tongva (Gabrielino) *pōnkewe?* <póonkewe', pónkiwi'; pukú' pónkiwe'> 10 centavos; un real «ten cents; one real» ▶ Harrington notes 556, 559

Cupan

- Cahuilla *pūŋku* <púuŋku> bit (monetary unit) ▶ Seiler & Hioki 1979: 161

pE-18 plant sp.**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Cupan **p̄ka-t* < *p̄:ka-t > plant sp. (food plant) ▶ Munro 1990: 245 (94)

Luiseno *p̄kat* < p̄:ka-t > a type of greens, *Portulaca oleracea* ▶ Bright 1968: 33

Cahuilla *pekat* < pekat > *Amaranthus fimbriatus* (Torr.) Benth., Pigweed ▶ Bean & Saubel 1972: 37

Cupeño *p̄kat* < p̄:ke-t > a food plant (= peka-t) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 167

pE-19 with [Miller 1988 grammatica set pp-02]**Northern Uto-Aztecan****Takic****Cupan**

Cupeño *p̄t̄i* < p̄:chi > with, about ▶ Hill & Nolasquez 1973: 167

Tepiman **v̄um̄ado* < *v̄ii'mado > with ▶ Bascom 1965: 179 (291)

Tohono O'odham (Papago) *v̄um* < veem > with obj ▶ Mathiot 1973: 2.253

Northern Tepehuan *ūmádo* < ïmádo > ▶ Bascom 1965: 179 (291)

Southern Tepehuan *v̄umad* < 'v̄iimad > ▶ Bascom 1965: 179 (291)

pi-01 tobacco (Miller 1967: 440 **pipa*) **pi.pa* tobacco ▶ Voegelin et al. 1962: 137 (12)**Northern Uto-Aztecan**

Numic (moved to pa-65)

Hopi

Orayvi Hopi *p̄iva* < piiva > tobacco ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran**

Serrano *p̄ivt* tobacco ▶ kch

Serrano *p̄iva?* smoke (tobacco) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *p̄spivat* < pé:spivat > fix pívat [Luiseno 'tobacco']. 4 or 5 old men pounded tol. (toloache) in a morterito (little mortar) & drank warm water & later vomited ▶ Harrington notes 095 [The Tongva word for tobacco, *s̄iki* < s̄u:ki > (p. 095), is a loanword.]

Cupan **p̄iva-t* < *p̄i:va-t > tobacco ▶ Munro 1990: 248 (130)

Luiseno *p̄ivat* < p̄i:va-t > tobacco ▶ Bright 1968: 33

Cahuilla *p̄ivat* < p̄i:va-t > tobacco; smoking ▶ Seiler & Hioki 1979: 156

Cupeño *p̄ivat* < p̄i:va-t > tobacco ▶ Hill & Nolasquez 1973: 168

Tepiman **v̄ivai* < *'vivai > tobacco ▶ Bascom 1965: 177 (272)

Tohono O'odham (Papago) *viv* tobacco ▶ Mathiot 1973: 2.279

Pima Bajo *viv* < 'viv > ▶ Bascom 1965: 177 (272)

Northern Tepehuan *vívai* ▶ Bascom 1965: 177 (272)

Southern Tepehuan *viv* <'viv> ▶ Bascom 1965: 177 (272)

Southeastern Tepehuan *viv* <[viv] > [vif] > tobacco ▶ Willett 1991: 14

Guariío/Rarámuri

Guarijío *wip̄a* <wipá> tabaco «tobacco» ▶ Miller 1996: 410

Rarámuri (Tarahumara) *wip̄a* <huipá> tabaco del campo «tobacco» ▶ Hilton 1959: 35

Eudeve/Ópata

Eudeve *vivat* <vivát> tabaco «tobacco» ▶ Pennington 1981: 245

Ópata *vih* tabaco «tobacco» ▶ Pennington 1981: 39

Ópata *vii* | *vivata* <biy | biba-ta> tobacco ▶ Shaul 1983: 118

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *vīva* <viiva> tobacco; cigarette ▶ Molina et al. 1999: 162

Mayo *vīva* <biiba> cigarro «cigarette» ▶ Collard & Collard 1962: 122

pi-02 penis **pisa* penis ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (73)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *pišqǣtǣ* <pišqötö> glans penis ▶ Hopi Dictionary [with *qǣtǣ* <qötö> 'head']

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *viha* penis ▶ Mathiot 1973: 2.270

Guariío/Rarámuri

Guarijío *piša* <pišá> penis ▶ Miller 1996: 375

Tubar

Tubar *wisat* <wisá-t> pene «penis» ▶ Lionnet 1978: 69

pi-03 twirl

Tepiman **vid̄inai*, *vid̄ina-* <*vi'dinai/a-> to make thread ▶ Bascom 1965: 177 (267)

Tohono O'odham (Papago) *vid̄in* <vijin> to twist, spin obj ▶ Mathiot 1973: 2.274

Northern Tepehuan *vij̄nai* <vid̄íñai> ▶ Bascom 1965: 177 (267)

Southern Tepehuan *vij̄na-* <'vid̄ñā-> ▶ Bascom 1965: 177 (267)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *piʔrinani* <piʔrína-ni> to twirl, twist something ▶ Miller 1996: 375

Rarámuri (Tarahumara) *biʔri* <bi'rí> torcerse «twist» ▶ Hilton 1959: 13

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *hīna-* <hiina = > torcer (mecate) «twist (maguey rope, cord)» ▶ Grimes et al. 1981: 60 [cognate?]

pi-04 down, fluff, fuzz (Miller 1967: 168 *pi)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *pīpī* <piibi> cotton ▶ Bethel et al. 1993: 333

Central Numic

Shoshone *pīsippuh* <piisi-ppeh> fuzz ▶ Miller 1972: 129

Southern Numic

Kawaiisu *pīpu* <pii-vi> eagle down; cotton ▶ Zigmond et al. 1990: 255

Chemehuevi *pīpu* <pi'və> featherdown; fine fur under the longer fur-hair of some animals ▶ K. Hill 1969: 30

Southern Ute *pīpu* <pi-vu> cotton ▶ Southern Ute Tribe 1979: 161

Tübatulabal

Tübatulabal *piwīl* <pi-wi-l> down feathers ▶ C. F. Voegelin 1958: 225

Hopi

Orayvi Hopi *pit'invasi* <pitsinsivosi> cottonseed ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *piphæ* <piphö> downy feathers from the lower belly of a bird, esp. an eagle ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Kitanemuk *pit^s* <pīts, pītš> down ▶ Anderton 1988: 470

Serrano *pīht^f* down ▶ kch

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *viġi* <viigi> down ▶ Mathiot 1973: 2.272

Guariño/Rarámuri

Guarijío *piwī* <piwí> fine granular material ▶ Miller 1996: 375 [cognate?]

Nahua

Classical Nahuatl *iwit^l* <iuitl> pluma menuda «minute feather» ▶ Molina 1571: 44r

Classical Nahuatl *i?wit^l* <ihhui-tl> feather, down ▶ Karttunen 1983: 97

pi-05 sweet

Northern Uto-Aztecan

Numic **pih(C)a* sugar/sweet ▶ Ianucci 1973: 113 (163)

Western Numic

Northern Paiute *ppihapi* <piha-bi> sugar-ABS ▶ Snapp et al. 1982: 13

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pihjā* | *pihnā* <pihyaa | pihnāa> sweet ▶ Dayley 1989: 204

Big Smokey Valley Shoshone *pihnāh* <pihnaah> sweet ▶ Crapo 1976: 70

Western Shoshone *pihjá* | *pihnā* | *pihā* <pihyaa | pihnaa | pihaa > honey, sugar; sweet ▶ Crum & Dayley 1993: 279

Shoshone *pihnā* <pihnaa > sugar, sweet ▶ Miller 1972: 129

Comanche *pihnā?* <pihnāa? > sugar, sweets ▶ Robinson & Armagost 1990: 81

Southern Numic

Kawaiisu *pihapi* <piha-vi > sugar ▶ Zigmond et al. 1990: 253

Chemehuevi *pihapi* <pihávi > sugar ▶ K. Hill 1969: 28

Southern Paiute *piapi* <pi(y)a'-phi > sap ▶ Sapir 1931: 611

Southern Ute *piapi* <piá-vi > syrup, nectar, frosting ▶ Southern Ute Tribe 1979: 160

Takic

Serran

Kitanemuk *pihat^s* <pihatʃr, pihātʃr > sugar; honey ▶ Anderton 1988: 470

Serrano *piht^s* honey, s.th. sweet ▶ kch

pi-06 stinging insect: wasp, bee, fly (Miller 1967: 32 *pis | *pic)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *pit^sut^su?at^s* <pītsutsuʔatʃr, pītsutsuatʃr > fly ▶ Anderton 1988: 470

Serrano *pit^st^sua?t^s* fly ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *pi^sok^war*, pl. *pepēt^sok^warom* <pi^scukwar, pl. pepiitʃokwarom > (fly), flies ▶ Harrington notes 541

Tongva (Gabrielino) *nepi^so?* | *nepi^so?* <nipítcu' | nepíivtʃo' > mi chinche «my bedbug» ▶ Harrington notes 543

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *vi^sp^s* <viipx > wasp, hornet ▶ Mathiot 1973: 2.274

Guariño/Rarámuri

Guarijío *pi^st^sá* <pi?cá > kind of red insect that is like a bee, bites (wasp?), and secreted a gum used for incense ▶ Miller 1996: 375

Eudeve/Ópata

Eudeve *pi^sta* <pítza > avispa «wasp» ▶ Pennington 1981: 216

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *vi^sta* <viicha > wasp ▶ Molina et al. 1999: 162

Mayo *vi^sta* <biicha > bitache «wasp» ▶ Collard & Collard 1962: 122

pi-07 rot**Northern Uto-Aztecan****Numic****Southern Numic**

Kawaiisu *pikki-* < piki- > to rot, spoil ▶ Zigmund et al. 1990: 254

Chemehuevi *pikkippa* < pikípa > pus, matter; anything that is rotten ▶ K. Hill 1969: 29

Southern Ute *pikkū* < piki > be rotten; be a spoiled brat ▶ Southern Ute Tribe 1979: 161

Guariño/Rarámuri

Guarijío *piganí* < piga-ní > to be rotten ▶ Miller 1996: 374

Rarámuri (Tarahumara) *bikq* < bicá > pudrir «rot» ▶ Hilton 1959: 12

Eudeve/Ópata

Eudeve *viikat* < viicát > llaga «ulcer, sore» ▶ Pennington 1981: 243

Ópata *bika* < bica > rot(ten) ▶ Shaul 1983: 116

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *vikala* spoiled, rotten, putrid ▶ Molina et al. 1999: 162

Mayo *vikara* < bicara > podrido «rotten» ▶ Collard & Collard 1962: 122

pi-08 suckle, nurse *pini < *pini > to suck on it ▶ Voegelin et al. 1962: 141 (91)**Northern Uto-Aztecan****Numic****Southern Numic**

Kawaiisu *piʔi-* < piʔi- > to suckle, nurse ▶ Zigmund et al. 1990: 253

Takic**Serran**

Kitanemuk *pīr* < p̄ir, p̄ir, piṛ > suck ▶ Anderton 1988: 470

Kitanemuk *pīhan* < p̄ihan > suckle ▶ Anderton 1988: 470

Serrano *pi, piha-* nurse, suckle (vi.) ▶ kch

Serrano *pīhan* nurse, suckle (vt.) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *petʃūk* < petʃúuk > está mamando «(he) is nursing» ▶ Harrington notes 435

Cupan

Cupeño *pis* < piṣe;-0 > to suckle, nurse ▶ Hill & Nolasquez 1973: 168

Cahuilla *-pis-* < -pís- > to suck (the breast) ▶ Seiler & Hioki 1979: 153

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *wīn* < viiñ > to suck, lick, obj ▶ Mathiot 1973: 2.273

Guariño/Rarámuri

Guarijío *piʔnina* < piʔni-ná > to suck cane or chew gum ▶ Miller 1996: 375

Cora/Huichol

Cora *ránkāpūt^se* <ra'ancaápa'ltze> lo besa «(she) kisses him» ▶ McMahon & McMahon 1959: 164
 Wixarika (Huichol) *tú.pína* <túü.píina> chuparrosa «hummingbird» ▶ Grimes et al. 1981: 109

Nahua

Classical Nahuatl *nit'apipit^soa* <pipitzoa.nitla> chupar, o roer algo «suck or gnaw something» ▶ Molina 1571: 82r
 Classical Nahuatl *pit^soa* <pitzoā> to kiss someone or something ▶ Karttunen 1983: 198
 Classical Nahuatl *pipit^soā* <pipitzoā> to suck or gnaw something ▶ Karttunen 1983: 197
 Tetelcingo Mexicano *kipit^soa* <quipitzoa> lo besa «[she] kisses him» ▶ Brewer & Brewer 1962: 198
 Tetelcingo Mexicano *kipipit^soa* <quipipitzoa> lo chupa (hueso, dedo, dulce, etc.) «[he] sucks on it (bone, finger, candy, etc.)» ▶ Brewer & Brewer 1962: 197

pi-09 breast, milk (Miller 1967: 58 *pi) *piX ▶ AMR; *pi breast ▶ Voegelin et al. 1962: 137 (6)

Northern Uto-Aztecan

Numic *pit^si(ʔi) | *pit^sa <*pici(ʔi) | *pica> breast/milk/suck(le) ▶ Ianucci 1973: 113 (166)

Western Numic

Western Mono *pit^si?* <pizi'> breast; milk ▶ Bethel et al. 1993: 147

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pit^si* <pitsi> breast, tit ▶ Dayley 1989: 214

Big Smokey Valley Shoshone *pit^sa* <pica> milk ▶ Crapo 1976: 69

Big Smokey Valley Shoshone *pit^si* <pici> breast ▶ Crapo 1976: 69

Western Shoshone *pit^sa* <pitsa> milk ▶ Crum & Dayley 1993: 280

Western Shoshone *pit^si* <pitsi> breast ▶ Crum & Dayley 1993: 280

Shoshone *pit^si* <pitsi> breast ▶ Miller 1972: 130

Comanche *pit^si?* <pitsii?> woman's breast ▶ Robinson & Armagost 1990: 83

Southern Numic

Kawaiisu *pihipu* <pihi-vi> breast ▶ Zigmond et al. 1990: 253

Chemehuevi *pihipi* <pihívj> chiche «breast, nipple» ▶ K. Hill 1969: 28

Chemehuevi *pit^su-* <pici> suck/suckle ▶ Press 1979: 154

Southern Paiute *piit^sipi* <pi'tsi-ʔI> female's breast ▶ Sapir 1931: 614

Southern Ute *pitt^si* <picí> suck, suck at the breast ▶ Southern Ute Tribe 1979: 160

Tübatulabal

Tübatulabal *pil* <pi-l> the breasts ▶ C. F. Voegelin 1958: 225

Takic**Serran**

Kitanemuk *pi?ts* <pi?ts> breast ▶ Anderton 1988: 469

Serrano *-pi?* breast, nipple; milk ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nep̄in* <nip̄in> mi chiche, mi leche «my breast, my milk» ▶ Harrington notes 161

Cupan **pi-t* <*pí-t> breast ▶ Munro 1990: 238 (19)

Luisseño *pit*, *-piʔ* <pí-t, -píʔ> breast, teat; milk ▶ Bright 1968: 33

Cupeño *-pi* <-pi> breast ▶ Hill & Nolasquez 1973: 168

Cupeño *piʕ* <pi-ly> milk ▶ Holl & Nolasquez 1972: 168

Cahuilla *hepiʕ*, *-pi* <hé-pi-ĩ, -pi> breast ▶ Seiler & Hioki 1979: 152

Tepiman **v̄ibai*, *v̄iba-* <*'viibai/a-> milk ▶ Bascom 1965: 177 (270); **v̄ipi* <*vi'pi> breast ▶ Bascom 1965: 177 (271)

Tohono O'odham (Papago) *v̄ib* <viib> milk ▶ Mathiot 1973: 2.271

Tohono O'odham (Papago) *v̄ipi* bosom; nipple, udder ▶ Mathiot 1973: 2.276

Pima Bajo *v̄iba-* <'viba-> milk ▶ Bascom 1965: 177 (270)

Pima Bajo *v̄ip* <'vip> breast ▶ Bascom 1965: 177 (271)

Northern Tepehuan *v̄ibai* <vībai> milk ▶ Bascom 1965: 177 (270)

Northern Tepehuan *v̄ipi* | *p̄ipi* <vípi | pípi> breast ▶ Bascom 1965: 177 (271)

Southern Tepehuan *v̄ib* <'viib> milk ▶ Bascom 1965: 177 (270)

Southern Tepehuan *v̄ipi* <vi'pii> breast ▶ Bascom 1965: 177 (271)

Guariño/Rarámuri

Guariño *piʔwa* <piʔwá> (woman's) breast ▶ Miller 1996: 375

Eudeve/Ópata

Eudeve *v̄iit* <viit> teta «breast» ▶ Pennington 1981: 243

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *pipim* breasts ▶ Molina et al. 1999: 114

Mayo *pipim* <píppim> pechos «breasts» ▶ Collard & Collard 1962: 172

pi-10 leave, remain (Miller 1967: 256 *pia) **pija* <*piya> keep, leave ▶ Campbell & Langacker 1987: 274 (248)

Northern Uto-Aztecan

Numic **puja* <*pəya> leave (behind/over) ▶ Ianucci 1973: 113 (174)

Western Numic

Western Mono *-pina(-)* to go behind; behind[,] after ▶ Bethel et al. 1993: 143

Central Numic

Shoshone *puua* <peaG> to leave someone behind; to stop doing something, to quit (vowel is unexpected) ▶ Miller 1972: 128

Comanche *puatu* <p̄ar̄u> turn loose, quit something, cease doing ▶ Robinson & Armagost 1990: 89

Southern Numic

Kawaiisu *pineʔe-* <piineʔe-> to leave (tr.) ▶ Zigmond et al. 1990: 254

Chemehuevi *pinawʔnku-* <pi'nawʔ-nki > leave ▶ Press 1979: 154
 Southern Paiute *pijāi* <piya'í' > to be left over ▶ Sapir 1931: 614
 Southern Ute *pijāi* <piyáay > be left, remain behind ▶ Southern Ute Tribe 1979: 163

Tepiman **vjʔia*, *vjʔi-* <*viʔia/i- > to stay ▶ Bascom 1965: 178 (273a)

Tohono O'odham (Papago) *viʔa-* to leave obj ▶ Mathiot 1973: 2.279

Pima Bajo *vjʔi-* <'viʔi- > ▶ Bascom 1965: 178 (273a)

Northern Tepehuan *vía* <vía > ▶ Bascom 1965: 178 (273a)

Southern Tepehuan *vī* <'vii > ▶ Bascom 1965: 178 (273a)

Eudeve/Ópata

Eudeve *viēn* <vién > faltar, quedar «be absent, remain (?)» ▶ Pennington 1981: 243

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *pi-* <pi = > quitar, dejar ▶ Grimes et al. 1981: 85

Nahua **pija* <*piya > have, keep ▶ Campbell & Langacker 1978: 265 (81)

Classical Nahuatl *ninopia* | *nitepia* | *nit'apia* < pia.nino | pia.nite | pia.nitla > guardarfe de algo | guardar a otro | guardar alguna cofa «protect oneself from something | protect someone | protect something» ▶ Molina 1571: 81v

Classical Nahuatl *pija* <piy(a) > to protect oneself from something; to take care of someone or something, to have stewardship of something, to hold something ▶ Karttunen 1983: 199

Tetelcingo Mexicano *kipia* <quⁱpi^a > lo tiene, lo contiene «[he] has it, [it] contains it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 197

Pochutla Mexicano *bia* | *ba* <biá | ba > tener «have» ▶ Boas 1917: 29

Pipil *pija* <piya > to have, to possess ▶ Campbell 1985: 397

pi-11 go out, exit (Miller 1967: 199 *pis) **pisaC* to exit ▶ Manaster Ramer 1991: 205

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *pifat* <pica't > he is going out ▶ C. F. Voegelin 1935: 73

Takic

Cupan

Luiseno *pisqj-* <pisá-y- > to go outdoors ▶ Bright 1968: 33

pi-12 back (Miller 1967: 17 *pi)

Northern Uto-Aztecan

Numic **pih-* back/behind/buttocks ▶ Ianucci 1973: 112 (162)

Western Numic

Western Mono *pitt^sokā* <pitsoga > hips and lower back ▶ Bethel et al. 1993: 146

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pitt^soko* <pittsoko > waist, waist to knees ▶ Dayley 1989: 214

pi-15 bring (Miller 1967: 61b *pin) <*pinaC> ▶ AMR

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *pinat* <pin-[at]> to bring it ▶ C. F. Voegelin 1958: 225

Takic

Serran

Serrano *pinaj* bring ▶ kch

pi-16 arrive (Miller 1967: 8 *pite) *putuuC <*pitiC> ▶ AMR; *pi_utu <*pi_uti> to arrive ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (143)

Northern Uto-Aztecan

Numic *pitu | *pihtu <*pitə | *pihtə> arrive ▶ Ianucci 1973: 113 (165)

Western Numic

Northern Paiute *ppittu* | *ppituukk^wu* <piti | pidi-u-k^wi> arrive | will arrive ▶ Snapp et al. 1982: 16 | 12

Western Mono *pittu-* <piti-> to arrive ▶ Bethel et al. 1993: 146

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pitu* | *pittuhun* <pitü | pittuhun> arrive (to do or at a state), complete (an activity) ▶ Dayley 1989: 213

Big Smokey Valley Shoshone *pitu^h* <pityh> to arrive ▶ Crapo 1976: 71

Western Shoshone *pitu* <pite> arrive, come back, return ▶ Crum & Dayley 1993: 280

Shoshone *pitu* <piteH> to arrive ▶ Miller 1972: 130

Comanche *pittu^u* <pit^uu> arrive, approach someone ▶ Robinson & Armagost 1990: 83

Southern Numic

Kawaiisu *pitu-* <pidi-> to arrive SG ▶ Zigmond et al. 1990: 253

Southern Paiute *pitⁱ ka[?]ma* <pi[?]tcI-qä(·)-[?]ηWA> if he (inv.) arrives ▶ Sapir 1931: 614

Southern Ute *pittⁱ* <picí> come, arrive ▶ Southern Ute Tribe 1979: 160

Hopi

Orayvi Hopi *pitu* <pitu> arrive ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *pitu* <pi[?]tu> have come ▶ Kennard & Masák^waftiwa 2008: 88 (55)

Tübatulabal

Tübatulabal *puhut* <pilit> he arrives ▶ C. F. Voegelin 1935: 1.4

Takic

Serran

Kitanemuk *pit^s* <pits, p̄its> arrive ▶ Anderton 1988: 469

Serrano *pit^uuj* arrive ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *pejōk ne* <peyóokne> it comes to me ▶ Harrington notes 650

Cupan

Luiseno *pisma-* < písmā- > to arrive (s is unexpected) ▶ Bright 1968: 33

Cupeño *piʃwəlif* < pishweli-sh > grown up, of young man ▶ Hill & Nolasquez 1973: 168

Cupeño *piʃʔamaj* < pish'emaj > just then, right there ▶ Hill & Nolasquez 1973: 168

Cahuilla *-piʃ-* < -píʃ- > to arrive ▶ Seiler & Hioki 1979: 155

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *bitę* < bité > habitar, morar, vivir «inhabit, reside, live» ▶ Hilton 1959: 14

pi-17 big**Northern Uto-Aztecan**

Numic **pi(j)a* < *pi(y)a > big ▶ Ianucci 1973: 113 (168)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pia* big, large, thick ▶ Dayley 1989: 200

Big Smokey Valley Shoshone *pia* big ▶ Crapo 1976: 69

Western Shoshone *piatt'i* < piacchi > big one, fat one (compare *piatt'i* < piattsi > 'aunt') ▶ Crum & Dayley 1993: 279

Shoshone *pia* big ▶ Miller 1972: 129

Comanche *pia* big, large, loud ▶ Robinson & Armagost 1990: 79

pi-18 mother**Northern Uto-Aztecan**

Numic **pi(j)a* < *pi(y)a > mother/female ▶ Ianucci 1973: 113 (167)

Western Numic

Western Mono *pija* < piya > mother ▶ Bethel et al. 1993: 146

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pia* < pia > mother ▶ Dayley 1989: 200

Big Smokey Valley Shoshone *piʔi* | *pī* < pi'i | pii > mother ▶ Crapo 1976: 69

Big Smokey Valley Shoshone *piappuu* < pia-ppy > female ▶ Crapo 1976: 69

Western Shoshone *pia* | *pī* < pia | pii > mother ▶ Crum & Dayley 1993: 279

Shoshone *pia* mother ▶ Miller 1972: 129

Shoshone *piapuh* < piapuh > female ▶ Miller 1972: 129

Comanche *pia* mother, mother's sister ▶ Robinson & Armagost 1990: 79

Southern Numic

Kawaiisu *pija-* < piya = > mother ▶ Zigmond et al. 1990: 255

Chemehuevi *piani* < piʔáni > my mother ▶ K. Hill 1969: 29

Southern Paiute *nuni pia* | *piani* < ni'ni pi'A | pi(y)ε'-ni > my mother ▶ Sapir 1931: 610

Southern Ute *piappi* < piʔa-pi > female (animal) (unexpected initial stress) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 160

Southern Ute *piani* < piʔa-n > (my) mother (unexpected initial stress) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 160

pi-19 heart**Northern Uto-Aztecan**

Numic **pi(h)wu* | **pi(h)ju* < **pi(h)wə* | **pi(h)yə* > heart ▶ Ianucci 1973: 113 (164)

Western Numic

Western Mono *pjū* < *p̄iyu* > heart ▶ Bethel et al. 1993: 147

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pihwun* < *pihwün* > heart ▶ Dayley 1989: 203

Big Smokey Valley Shoshone *pihjun* < *pihjyn* > heart ▶ Crapo 1976: 70

Western Shoshone *pihjun* < *pihyen* > heart ▶ Crum & Dayley 1993: 280

Shoshone *pihjun* < *pihyen* > heart ▶ Miller 1972: 129

Comanche *pih̄j* < *pih̄i* > heart ▶ Robinson & Armagost 1990: 81

Southern Numic

Kawaiisu *puhjuppuu* < *pihyi-pi* > heart; name of a mountain place ▶ Zigmond et al. 1990: 256

Chemehuevi *pihuppi* < *pih̄ópi* > heart ▶ K. Hill 1969: 28

Chemehuevi *pihuwa* < *pih̄ówa* > heart (nóniḡ pih̄ówa, my non-physical heart) ▶ K. Hill 1969: 28

Southern Paiute *pjuu* | *pjuppi* < *pi'Yĩ* | *piyĩ'-p-I* > heart ▶ Sapir 1931: 615

pi-20 thin, skinny

Nahua **pVt^sak* | *pVt^sāwak* < **pVɛa(awa)k* > thin, skinny ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (166)

Classical Nahuatl *nipit^sawa* | *nit^sapit^sawa* < *pitzaua.ni* | *pitzaua.nitla* > pararfe delgado y flaco | adelgazar palos o fogas, o hablar alto la muger, o cantar «become thin and skinny | make sticks or ropes thin, for a woman to speak in a high voice or sing» ▶ Molina 1571: 82v

Classical Nahuatl *pit^sawak* < *pitzauac* > cofa delgada, afsi como varas, pilares, columnas, fogas y cofas largas y rollizas, o el camino, el viento delgado y fofil, los frioles pequeños, lantejas, o cofas femejantes «something thin, such as sticks, pillars, columns, ropes and long and sturdy things, or the road, a delicate and subtle wind, little stringbeans, lentils, or similar things» ▶ Molina 1571: 82v

Classical Nahuatl *pit^sāwak* < *pitzāhuac* > something thin, slender ▶ Karttunen 1983: 197

Tetelcingo Mexicano *pit^sāwak* < *pit^söhuc* > delgado «thin, slender» ▶ Brewer & Brewer 1968:

Pochutla Mexicano *pt^sek* < *ptzec* > delgado «thin» ▶ Boas 1917: 29

Pipil *pit^sāwak* < *pitsa:wa-k* > thin, skinny ▶ Campbell 1985: 395

Pipil *pit^sakua* < *pitsakua* > to make slimmer, to make thinner, to break (up) ▶ Campbell 1985: 395

pi-21 see**Eudeve/Ópata**

Eudeve *vit^sqn* < *vitzán* > ver «see» ▶ Pennington 1981: 244

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *vitt^sa* < *vicha* > see, oversee, direct, manage; look at ▶ Molina et al. 1999: 162

Mayo *vitt^sa* < *bitcha* > ve, mira «see, look» ▶ Collard & Collard 1962: 123

pi-22 throw, bewitch**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *pi?* <pi?, p̄i?, pi?> throw a stone at, bewitch ▶ Anderton 1988: 468

Serrano *pi?* throw sg.obj. at, hit with a thrown obj., bewitch ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nōn e pik* <noon'i píik> I threw [it] at him ▶ Harrington notes 142

Tongva (Gabrielino) *pi?a* <pí'a> throw! ▶ Harrington notes 142

Cupan

Luiseno *pi?*- <pí?-> to bewitch ▶ Bright 1968: 32

Cupeño *pi?a* <pi'a;-0> to bewitch, kill ▶ Hill & Nolasquez 1973: 168

Cahuilla *-pi?*- <-pí?-> to bewitch ▶ Seiler & Hioki 1979: 156

pi-23 be ashamed

Nahua **pināwa* <*pinaawa> ashamed ▶ Campbell & Langacker 1978: 262 (4)

Classical Nahuatl *nipinawa* <pinaua.ni> tener vergüenza «be ashamed» ▶ Molina 1571: 82r

Classical Nahuatl *pināwa* <pināhua> to be ashamed ▶ Karttunen 1983: 196

Tetelcingo Mexicano *pināwa* <pinöhua> le da pena, tiene vergüenza, se avergüenza «[he] is ashamed» ▶ Brewer & Brewer 1962: 174

Pochutla Mexicano *pinawa* <pinauá> tener vergüenza ▶ Boas 1917: 29

Pipil *ipināwa* | *ipināwa* <i:xpi:na:wa (C) | i:xpina:wa (SD)> to be ashamed (C = Cuisnahuat dialect | SD = Santo Domingo de Guzmán dialect) ▶ Campbell 1985: 247

pi-24 boy **pi*- boy ▶ Campbell & Langacker 1978: 271 (209)**Northern Uto-Aztecan****Numic****Central Numic**

Comanche *pihi?a* | *pihi?anu* <pihi?a | pihi?anu> boys ▶ Robinson & Armagost 1990: 80

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *viappoi* boy ▶ Mathiot 1973: 2.269

Nahua **pilt'in-* <*pileiin-> son, boy, child ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (154)

Classical Nahuatl *pilli* <pilli> cauallero, o noble persona «gentleman, noble person» ▶ Molina 1571: 81v

Classical Nahuatl *pilt'int'i* <piltzintli> niño, o niña «boy, girl» ▶ Molina 1571: 82r

Classical Nahuatl *pilli* <pil-li> noble person ▶ Karttunen 1983: 195

Classical Nahuatl *pilt'int'i* <piltzin-tli> child ▶ Karttunen 1983: 196

Tetelcingo Mexicano *pilt̥int̥i* < *pilt̥int̥li* > criatura, nene, nena, niña del ojo «child, baby» ▶ Brewer & Brewer 1962: 174

Pochutla Mexicano *nobl̥u* < *nob'lú* > mi hijo «my son» ▶ Boas 1917: 13

Pipil *pilt̥in* < *pil-tsín* > muchacho ▶ Campbell 1985: 392

pi-25 wrap

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *nopiha-* < *nobiha-* > to pack, bundle up (one's possessions) ▶ Bethel et al. 1993: 110

Nahua **pipilowa* | **pilowa* < *(*pi*)*pilowa* > wrap, hang up ▶ Campbell & Langacker 1978: 269 (195)

Classical Nahuatl *ninopiloa* | *nitepiloa* | *nit'apiloa* < *piloa.nino* | *piloa.nite* | *piloa.nitla* > ahorcarfe, o colgarfe | ahorcar o colgar a otro | colgar alguna cofa de alto, así como ropa, &c. «hang oneself | hang someone | hang something from above, such as clothes, etc.» ▶ Molina 1571: 81v

Classical Nahuatl *piloa* < *piloā* > to hang oneself; to hang something up, to hang someone ▶ Karttunen 1983: 195

Tetelcingo Mexicano *kipiloa* < *quipiloa* > lo cuelga, lo engancha, tiende la ropa «[he] hangs it, pins it, hangs out the clothes» ▶ Brewer & Brewer 1962: 197

Pochutla Mexicano *enopibluk* < *enopib'lúc* > ya me cubrí «I covered myself already» ▶ Boas 1917: 29

Pipil *pilua* < *pilua* > to wear around the neck, to hang (e.g. a necklace) (C) | to hang, to hang up (put away) (SD) (C = Cuisnahuat dialect | SD = Santo Domingo de Guzmán dialect) ▶ Campbell 1985: 392

pi-26 vomit **pisōta* ▶ kch

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *pīš* < *piiš* > vomit ▶ Miller 1967: 62

Cupan

Cahuilla *-pīpivis-* < *-pīpivis-* > to vomit ▶ Seiler & Hioki 1979: 153

Tepiman **vīhotai*, *vīhota-* < **vīhotai/a-* > to vomit ▶ Bascom 1965: 177 (269)

Tohono O'odham (Papago) *vīhot* to vomit obj ▶ Mathiot 1973: 2.271

Pima Bajo *vīohta-* < *'vīohta-* > ▶ Bascom 1965: 177 (269)

Northern Tepehuan *víotai* ▶ Bascom 1965: 177 (269)

Southern Tepehuan *vīot* < *'vīot* > ▶ Bascom 1965: 177 (269)

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *visata* vomit ▶ Molina et al. 1999: 163

Mayo *visata* < *bísata* > está vomitando «[he] is vomiting» ▶ Collard & Collard 1962: 122

Nahua

Classical Nahuatl *ninisot'la* | *ninifot'tia* <nin,içotla | nin,ixochtia> gomitar o vomitar «vomit»

(<içotla.nin> gomitar Molina 1571: 33v) ▶ Molina 1571a: 66r

Classical Nahuatl *ihsōt'la* <ihzōtla> to vomit ▶ Karttunen 1983: 103

Tetelcingo Mexicano *mesōt'la* <mesutla> vomita «[he] vomits» ▶ Brewer & Brewer 1968: 141

Pipil *mīsūta* | *mīsuta* <m-isu:ta (C) | m-i:suta (SD)> to vomit, to throw up (C = Cuisnahuat dialect | SD = Santo Domingo de Guzmán dialect) ▶ Campbell 1985: 235

pi-27 younger sibling**Northern Uto-Aztecan**

Takic (cf. po-08)

Serran

Kitanemuk *pītat^s* <pītatʃr, pītatʃr> youngest, last ▶ Anderton 1988: 474

Serrano *-pīt* younger sister ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nepīʔet^s* <nipí'itʃ> my y. (younger) sister ▶ Harrington notes 530

Cupan

Acjachemem (Juaneño) *-pīt* <bi-it> sister, younger ▶ Woodward 2007: 178

Luiseno *-pīt* <-pí't> younger sister ▶ Bright 1968: 33

Guariño/Rarámuri

Guarijío *pinī* <piní> younger sister ▶ Miller 1996: 374

Rarámuri (Tarahumara) *binī* <biní> hermana menor (*de mujer*) «woman's younger sister» ▶ Hilton 1959: 13

Eudeve/Ópata

Eudeve *vinwa* <víngua> hermana menor «younger sister» ▶ Pennington 1981: 243

Nahua

Classical Nahuatl *piʔt'i* <pitli> hermana mayor, o dama, o criada que acōpañā a fu señora «older sister, lady, lady's maid» ▶ Molina 1571: 82v

Classical Nahuatl *piht'i* <pih-tli> older sister (from the point of view of a woman), lady's maid (semantic reversal of age?) ▶ Karttunen 1983: 197

pi-28 berry**Northern Uto-Aztecan**

Takic

Serran

Kitanemuk *pik^wat^s* <pikwatʃr> California blackberry ▶ Anderton 1988: 471

Serrano *pik^wat^s* berry ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *pek^wār* <pekwáar> mora «blackberry» ▶ Harrington notes 548

- Cupan** **pīk^{wi}-la* < *pí:k^{wi}-la > berry sp. ▶ Munro 1990: 238 (12)
 Luiseño *pīk^wla* < pík^w-la > blackberry, *Rubus vitifolius* ▶ Bright 1968: 32
 Cupeño *pīpīl* < pipi-ly > strawberry (medial -p- is unexpected) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 168
 Cahuilla *pīk^lam* < piklyam > *Fragaria californica* Cham. & Schlecht., Wild Strawberry ▶ Bean & Saubel 1972: 74

pi-29 butt

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

- Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pittuhu*(*ttⁱ*) < pittuhu(ttsi) > butt, ass, behind, hind end ▶ Dayley 1989: 212
 Big Smokey Valley Shoshone *pitto* back, behind ▶ Crapo 1976: 71
 Western Shoshone *pittuhku* < pittuhku > buttocks ▶ Crum & Dayley 1993: 280

pi-30 rot

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

- Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pisi* < pisi" > rot ▶ Dayley 1989: 210
 Big Smokey Valley Shoshone *pisi* < pisi" > to rot, to become rotten ▶ Crapo 1976: 71
 Western Shoshone *pisi* < pisi" > rot, become rotten ▶ Crum & Dayley 1993: 280

Takic

Serran

- Kitanemuk *pifka?* < piʃka?^a > be rotten ▶ Anderton 1988: 474
 Serrano *piška?* rot, get rotten ▶ kch

Cupan

- Luiseño *piśa?a-* < piśá?a- > to rot ▶ Bright 1968: 33
 Cupeño *piśa?* < piśa'e;-0 > to rot, sour ▶ Hill & Nolasquez 1973: 168
 Cahuilla *-piśa-* < -piśa- > to spoil, to get rotten (foods) ▶ Seiler & Hioki 1979: 154

Guariño/Rarámuri

- Rarámuri (Tarahumara) *bisq* < bisó > salir pus «for pus to flow out» ▶ Hilton 1959: 14

pi-31 you [Miller 1988 grammatica set pr-02]

- Tepiman** **āpi?i* < *'aapi?i > you (sing.) ▶ Bascom 1965: 180 (296a); **āpi?imū* < *'aa'pi?imi > you (pl.)
 ▶ Bascom 1965: 180 (296b)
 Tohono O'odham (Papago) *āpi?i* | *āpi* < ?aapi(?i) > you(sg) ▶ Mathiot 1973: 2.371
 Tohono O'odham (Papago) *āpim* < ?aapim > you(pl) ▶ Mathiot 1973: 2.371
 Pima Bajo *āpi* < 'aapi > you (sing.) ▶ Bascom 1965: 180 (296a)

- Pima Bajo *āpuum* <'?aapim > you (pl.) ▶ Bascom 1965: 180 (296b)
 Northern Tepehuan *āpi* <aápi> you (sing.) ▶ Bascom 1965: 180 (296a)
 Northern Tepehuan *āpímu* <aapímu > you (pl.) ▶ Bascom 1965: 180 (296b)
 Southern Tepehuan *āpi?* <'?aapi? > you (sing.) ▶ Bascom 1965: 180 (296a)
 Southern Tepehuan *āpiḃ* <'?aapib > you (pl.) ▶ Bascom 1965: 180 (296b)

pi-32 vomit (separated from pi-26)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

- Kawaiisu *pittahni-* <pitahni-> to vomit ▶ Zigmond et al. 1990: 255
 Chemehuevi *pippittan?nikai* <pipítan'niḡa'ḡi > to vomit ▶ K. Hill 1969: 29
 Southern Paiute *pippitta?ni* <pl'pi't'a'ni' > [he] vomits ▶ Sapir 1931: 613

po-01 run

- Tepiman** **vōpoi* | *vōpo* <*'voopoi/o > to run (pl) ▶ Bascom 1965: 178 (279)
 Tohono O'odham (Papago) *vōpo?o*, *vōpo-* <voopo(?o) > to run, to drive (pls) ▶ Mathiot 1973: 2.291
 Pima Bajo *vopa* <'vopa > ▶ Bascom 1965: 178 (279)
 Northern Tepehuan *vōpoi* <voópoi > ▶ Bascom 1965: 178 (279)
 Southern Tepehuan *vōpo-* <'voopo-> ▶ Bascom 1965: 178 (279)

Guariño/Rarámuri

- Rarámuri (Tarahumara) *boriba* <boriba> correr el agua (*en una corriente*) «flow (*in a current*)» ▶ Hilton 1959: 14

Eudeve/Ópata

- Eudeve *voman* <vomán > correr el *boquimari* «run the *bokimari*» ▶ Pennington 1981: 245
 Eudeve *vome* <vóome > correr muchos «run, pl.» ▶ Pennington 1981: 246

po-02 body hair, fur, down, skin (Miller 1967: 212b *po, 212c *po) *pohn ▶ AMR; *po body hair, fur ▶ Voegelin et al. 1962: 137 (7)

Northern Uto-Aztecan

- Numic** **po?ā⁽ⁿ⁾* <*po?a(a)(N) > cover/skin/bark ▶ Iannucci 1973: 111 (149)

Central Numic

- Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *po?a* | *po?att'i* <po'a(n) | po'attsi > outer protective covering, skin, bark, feathers, shell ▶ Dayley 1989: 215
 Big Smokey Valley Shoshone *po?an* | *poan* <po'an | poan > ▶ Crapo 1976: 72
 Big Smokey Valley Shoshone *poan* | *pohon* (Cherry Creek dialect) ▶ Crapo 1976: 72
 Western Shoshone *po?an* <po'an > skin, bark ▶ Crum & Dayley 1993: 280
 Shoshone *po?an* | *poan* <po'an | poan > skin; bark ▶ Miller 1972: 130

Hopi

Orayvi Hopi *pəʃhæ* <pöhö> fur, body hair, wool, fleece, body or contour feathers, down, fuzz ▶
Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *pōnt* <po-n-t> hide, body hair ▶ C. F. Voegelin 1958: 225

Takic**Serran**

Kitanemuk *pohot*^s <pohots> body hair, body feathers, fur ▶ Anderton 1988: 479

Serrano *-po'h* body hair, contour feathers ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *apēhan* <'apéhan> his body hair ▶ Harrington notes 076

Cupan

Luißeño *-pe?* <-pé?> feathers, fur, body hair ▶ Bright 1968: 32

Cupeño *-piʔi* <-pi'i> down, body hair, non-flight feathers ▶ Hill & Nolasquez 1973: 168

Cahuilla *püʕ*, *-pihʔi* <pü-ĩ, -píh-ʔi> hair, fur, down (of birds) ▶ Seiler & Hioki 1979: 152

Tepiman **vopq* <*vo'po> body hair ▶ Bascom 1965: 178 (280)

Tohono O'odham (Papago) *vopo* down; down-like fur (as of a donkey); hair on the body ▶ Mathiot 1973: 2.293

Pima Bajo *vop* <'vop> ▶ Bascom 1965: 178 (280)

Northern Tepehuan *vópoi* | *pópoi* body hair ▶ Bascom 1965: 178 (280) || 1982: 307

Southern Tepehuan *vapō* <va'poo> ▶ Bascom 1965: 178 (280)

Southeastern Tepehuan *vapō* <[va'poo]> body hair ▶ Willett 1991: 27

Guariño/Rarámuri

Guarijío *poʔa* <poʔá> wool; sheep ▶ Miller 1996: 376

Rarámuri (Tarahumara) *boʔwa* <bo'guá> oveja, borrego «sheep» ▶ Hilton 1959: 14

Eudeve/Ópata

Ópata *vowá* <boguá> down, fur, body hair ▶ Shaul 1983: 110

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *voa* fur, down, hair (not head hair); feather (*gen.*) ▶ Molina et al. 1999: 163

Mayo *vowwam* <bóguam> lana, pelo «wool, fur» ▶ Collard & Collard 1962: 123

Tubar

Tubar *womet* | *womor* | *womār* <wómé-t | wómó-r | wómá_n-r> lana, pelo «wool, fur» ▶ Lionnet 1978: 69

po-03 lie down (Miller 1967: 260 *po) **poʔi* | **poʔo* to be lying down ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (130)

Northern Uto-Aztecan**Takic****Cupan**

Luißeño *pema-* <péma-> to lie on the ground, of fruits or seeds ▶ Bright 1968: 32

Luiseno *pet, -pe?* <pe-t, -pe?> bed ▶ Bright 1968: 32

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *voʔiwa* to lie down, to go to bed ▶ Mathiot 1973: 2.298

Guariño/Rarámuri

Guarijío *poʔi* <poʔi> to be lying down, sg. subj. ▶ Miller 1996: 376

Rarámuri (Tarahumara) *boʔwi* <bo'huí> postrarse «lie prone» ▶ Hilton 1959: 14

Eudeve/Ópata

Eudeve *voʔn* <voón> acostarse uno «lie down (sg.)» ▶ Pennington 1981: 246

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *vóka* <vo'oka> be lying down ▶ Molina et al. 1999: 163

Mayo *vóka* <bó'oca> (sujeto singular) está acostado «[he] is lying down, sg. subj.» ▶ Collard & Collard 1962: 124

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *hú-* <húu = > acostarse «lie down» ▶ Grimes et al. 1981: 60

po-04 road, trail, path (Miller 1967: 350 *po) *pok ▶ AMR; *pou | *poʔu* <*po(?)i> road ▶ Campbell & Langacker 1978: 276 (268); *po road, path ▶ Voegelin et al. 1962: 137 (4)

Northern Uto-Aztecan

Numic *pojo | *poʔe | *poʔi <*poyo | *poʔe | *poʔi> road/path/trail ▶ Ianucci 1973: 112 (155)

Western Numic

Northern Paiute *pō* <[póʃ]> trail ▶ Thornes 2003: 33

Western Mono *pojō* <poyo> road ▶ Bethel et al. 1993: 153

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *poʔe(ttʰi)* | *poʔi* <po'e(ttsi) | po'i> road, path ▶ Dayley 1989: 216

Big Smokey Valley Shoshone *poʔai* <po'ai> path, road ▶ Crapo 1976: 71

Big Smokey Valley Shoshone *poʔe* <po'e> (Cherry Creek dialect) ▶ Crapo 1976: 71

Western Shoshone *poʔi* <po'i"> road, path ▶ Crum & Dayley 1993: 280

Shoshone *poʔai* | *poai* | *poʔe* | *poe* <po'ai | poai> road ▶ Miller 1972: 130

Comanche *puʔe* <puʔe> road, trail, path ▶ Robinson & Armagost 1990: 89

Southern Numic

Chemehuevi *pō* <pó'> road, trail ▶ K. Hill 1969: 30

Southern Paiute *pō* <pó'> road ▶ Sapir 1931: 619

Southern Ute *pō* <póʔ> road, path, trail ▶ Southern Ute Tribe 1979: 164

Hopi

Orayvi Hopi *pəʃhu* <pöhu> road, path, trail ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *poht* <poh-t> the trail, the road ▶ C. F. Voegelin 1958: 225

Takic**Serran**

Kitanemuk *poqt* <poqt, póht> road, path ▶ Anderton 1988: 480

Serrano *po'qt* road ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *pēt* <péet> camino «road» ▶ Harrington notes 146

Cupan **pe-t* <*pé-t> road ▶ Munro 1990: 246 (112)

Luiseno *pet, -pe?* <pé-t, -pe?> path, trail, road ▶ Bright 1968: 32

Cupeño *pit* <pi-t> road, trail ▶ Hill & Nolasquez 1973: 168

Cahuilla *pit* <pi-t> road, way ▶ Seiler & Hioki 1979: 155

Tepiman **vōi* <*'voi> road ▶ Bascom 1965: 178 (274)

Tohono O'odham (Papago) *vōg* <voog> road ▶ Mathiot 1973: 2.286

Pima Bajo *vōi* <'voi> ▶ Bascom 1965: 178 (274)

Northern Tepehuan *voí* ▶ Bascom 1965: 178 (274)

Southern Tepehuan *vōi* <'voi> ▶ Bascom 1965: 178 (274)

Southeastern Tepehuan *voi* trail ▶ Willett 1991: 15

Guariño/Rarámuri

Guarijío *poē* <poé> road ▶ Miller 1996: 376

Rarámuri (Tarahumara) *buwē* <buhué> camino «road» ▶ Hilton 1959: 15

Eudeve/Ópata

Eudeve *vovēt* <vovét> camino «road» ▶ Pennington 1981: 246

Ópata *voge* <bogue> road ▶ Shaul 1983: 116

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *vōʔo* <voo'o> road, path ▶ Molina et al. 1999: 164

Mayo *vōʔo* <boo'o> camino «road» ▶ Collard & Collard 1962: 123

Tubar

Tubar *wo-* | *wota-* <wō- | wō-ta-> camino «road» ▶ Lionnet 1978: 61

Cora/Huichol

Cora *hujē* <juyé> camino, senda, vereda «road, path, trail» ▶ McMahon & McMahon 1959: 143

Wixarika (Huichol) *hūjé* <huuyée> camino, vereda, vía «road, path, trail, way» ▶ Grimes et al. 1981: 62

Nahua **oh-* road, trail ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (134)

Classical Nahuatl *oʔtli* <otli> camino, generalmente «any kind of road» ▶ Molina 1571: 78r

Classical Nahuatl *oʔtli* <oh-tli> road ▶ Karttunen 1983: 177

Tetelcingo Mexicano *ohtli* <ojtli> camino, calle, senda, sendero, vereda «road, street, path, trail» ▶ Brewer & Brewer 1962: 169

Pipil *uhti* <uh-ti> road, trail ▶ Campbell 1985: 548

Pochutla Mexicano *otkan* <ot'cán> camino «road» ▶ Boas 1917: 27

po-05 pull out, uproot**Tepiman**

Tohono O'odham (Papago) *vōŋ* < vooñ > to pull out, pluck ▶ Mathiot 1973: 2.288

Guariío/Rarámuri

Guarijío *poʔnani* < poʔna-ní > to pull up, pull off, of weeds, plants, fruit ▶ Miller 1996: 376

Rarámuri (Tarahumara) *boʔnq* < bo'ná > arrancar, desherbar «pull out, weed» ▶ Hilton 1959: 14

Eudeve/Ópata

Eudeve *popnan* < pópnan > arrancar raíz, pelo, etcétera «pull out root, hair, etc.» ▶ Pennington 1981: 216

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *pona* pull out, pluck; fall out ▶ Molina et al. 1999: 115

Mayo *ponna* : *aʔa ponna*; *masa popona* < ponna : a'a ponna; masa pópona > lo está arrancando; la está desplumando «[he] is pulling it out, [he] is removing its feathers» ▶ Collard & Collard 1962: 173

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *hūnǎ́* < huunáa = > arrancar una cosa inmóvil «pull out a motionless object» ▶ Grimes et al. 1981: 61

po-06 wait**Tepiman**

Tohono O'odham (Papago) *woʔisug* < wo'isheg > wait ▶ Saxton et al. 1983: 65

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *vovítʔa* < vovicha > wait for, await; be patient ▶ Molina et al. 1999: 165

Mayo *vōvittʔa* < boobitcha > está esperando «is waiting» ▶ Collard & Collard 1962: 123

po-07 pound (Miller 1967: 142 *pon) (cf. po-12)**Northern Uto-Aztecan**

Numic **potV* pound (with a stone) ▶ Ianucci 1973: 112 (153)

Southern Numic

Southern Paiute *ponʔnoa-* < pɔn'nɔa- > to drum ▶ Sapir 1931: 620

Takic

Tongva (Gabrielino) *perāʔa* < peráa'a > machucalo «pound it!» ▶ Harrington notes 511

Serran

Kitanemuk *poŋ* hit with the fist ▶ Anderton 1988: 482

Serrano *pōʔŋ* pound ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nōn e perāro* < nón'i peráaro > lo voy a machucar «I am going to pound it» ▶ Harrington notes 511

Cupan

Luiseno *peŋa/i-* < péŋa/i- > to be thrown (intr.); to throw (tr.) ▶ Bright 1968: 32

Cupeño *piŋin* < piŋe;-ine > to knock on, to knock around ▶ Hill & Nolasquez 1973: 168

Cahuilla *-piŋ-* < -piŋ- > to get ground, to get pulverized ▶ Seiler & Hioki 1979: 153

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *pōna* < poona > bang, beat, knock, pound; mash, shred; play (instrument, radio, phonograph) ▶ Molina et al. 1999: 115

Mayo *pōna* < poona > lo está tocando «is playing it» ▶ Collard & Collard 1962: 173

Mayo *popona* < popona > lo está martillando «is hammering it» ▶ Collard & Collard 1962: 173

Tubar

Tubar *hipona-* < ji-pōna- > tocar (música) «play music» ▶ Lionnet 1978: 62

po-08 younger brother (Miller 1967: 490 *po)

Northern Uto-Aztecan

Takic (cf. pi-27)

Serran

Serrano *-poʔit* younger brother ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nepēʔetʰ* < nepéeʔetʰ > my y. bro. (younger brother) ▶ Harrington notes 530

Cupan

Luiseno *-pēt* < -pét > younger brother ▶ Bright 1968: 32

Guariño/Rarámuri

Guarijío *poni* < poní > younger brother ▶ Miller 1996: 376

Rarámuri (Tarahumara) *boni* < boní > hermano menor «younger brother» ▶ Hilton 1959: 15

Eudeve/Ópata

Eudeve *vonwa* < vóngua > hermano menor «younger brother» ▶ Pennington 1981: 246

Tubar

Tubar *woni* < wóní > hermano menor «younger brother» ▶ Lionnet 1978: 69

Cora/Huichol

Cora *nehū* < nejuú > hermana menor (mía) | hermano menor (mío) «my younger sibling» ▶ McMahon & McMahon 1959: 49

po-09 navel (Miller 1967: 302 *poci)

Northern Uto-Aztecan**Numic****Western Numic**

Western Mono *potʰi* < pozi | poji > belly button, umbilical cord ▶ Bethel et al. 1993: 154

Cora/Huichol

Cora *siputʰi* < siputzi > ombligo «navel» ▶ McMahon & McMahon 1958: 174 (also at si-26)

po-10 stomach, belly (Miller 1967: 418 *poka) *poka stomach ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (149)

Tepiman *vōka < *'vooka > stomach ▶ Bascom 1965: 178 (278)

Tohono O'odham (Papago) vōk < vook > stomach, belly ▶ Mathiot 1973: 2.288

Pima Bajo vōk < 'vook > ▶ Bascom 1965: 178 (278)

Northern Tepehuan vōka < voóka > ▶ Bascom 1965: 178 (278)

Southern Tepehuan vōk < 'vook > ▶ Bascom 1965: 178 (278)

Cora/Huichol

Cora hukā < jucá > barriga, estómago «belly, stomach» ▶ McMahon & McMahon 1959: 142

Wixarika (Huichol) hūká < huucá > abdomen, músculo de recto de abdomen «abdomen, rectal muscle» ▶ Grimes et al. 1981: 60

po-11 currant, berry (Miller 1967: 38 *poko)

Northern Uto-Aztecan

Numic *pokoⁿ < *pokoN > berries/currants ▶ Ianucci 1973: 111 (150)

Central Numic

Big Smokey Valley Shoshone pokompih < poko-mpih > currant berry ▶ Crapo 1976: 72

Western Shoshone pokompih currant; berry ▶ Crum & Dayley 1993: 280

Shoshone pokompih < pokom-pih > currant (Ribes) ▶ Miller 1972: 131

Shoshone pokoppi < pokopi > berries, fruit, nuts ▶ Robinson & Armagost 1990: 85

Southern Numic

Southern Paiute pokompi < pɔχɔ'-mpI > currant ▶ Sapir 1931: 620

Southern Ute pokoi < poġóy > be/become lumpy ▶ Southern Ute Tribe 1979: 164

Southern Ute pokoippu < poġóy-pu > goose-berries ▶ Southern Ute Tribe 1979: 164

po-12 pound (Miller 1967: 331 *po) (cf. po-07)

Northern Uto-Aztecan

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) potton < potton > metate, flat grinding stone ▶ Dayley 1989: 221

Shoshone potton < potton > grinding stone ▶ Miller 1972: 131

Southern Numic

Southern Paiute tappotu? < tapɔru'- > to pound with a stone (probably with instr. pref. ta- with a stone) ▶ Sapir 1931: 668

po-13 skunk (Miller 1967: 382 *poni)

Northern Uto-Aztecan

Numic *poni(a) skunk ▶ Ianucci 1973: 112 (152)

Western Numic

Western Mono *pohitta* < pohitA > skunk ▶ Bethel et al. 1993: 150

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *ponniatt'i* | *pohniatt'i* < ponniattsi | pohniattsi > skunk ▶ Dayley 1989: 218

Shoshone *poniatt'ih* < poniattsih > skunk ▶ Miller 1972: 131

Southern Numic

Kawaiisu *pohnija* < pohniya > skunk ▶ Zigmond et al. 1990: 259

Chemehuevi *ponia* < poní'ā > skunk ▶ K. Hill 1969: 30

Southern Paiute *ponī* | *ponia* < pɔni' / pɔ(·)ni'A > skunk ▶ Sapir 1931: 620

Southern Ute *ponijuu* < pɔní-yi > skunk ▶ Southern Ute Tribe 1979: 164

Tübatulabal

Tübatulabal *ponnihw* < ponihw > skunk ▶ E. W. Voegelin 1938: 12

Takic

Serran

Kitanemuk *pōnivat^s* < pónivatʃr > skunk ▶ Anderton 1988: 482

Serrano *pō'nivat^s* skunk (*Mephitis mephitis*) ▶ kch

po-14 swell, be full as from eating (Miller 1967: 429 *posa | *poca) *poCa < *poCa > to swell ▶ Manaster Ramer 1992: 266

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *pɛsti* < pösti > swell, bloat ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *pɛsan^w* < pöösangw > swelling ▶ Hopi Dictionary

Guariño/Rarámuri

Guarijío *posanī* < posa-ní > to be full, satisfied ▶ Miller 1996: 376

Rarámuri (Tarahumara) *bosq* < bosá > llenarse, hartarse «get full» ▶ Hilton 1959: 15

Cora/Huichol

Cora *watahusai* < huatájusai > se llenó (persona) «(a person) got full» ▶ McMahon & McMahon 1959: 133

Nahua

Classical Nahuatl *niposawa* | *niteposawa* < poçaua.ni | poçaua.nite > hincharfe la carne o el cuerpo | hinchar de esta manera a otro «for flesh of body to swell up | make another swell up in this way» ▶ Molina 1571: 82v

Classical Nahuatl *posāwi* < pozāhu(i) > to swell ▶ Karttunen 1986: 204

Classical Nahuatl *posāwa* < pozāhu(a) > to inflate something ▶ Karttunen 1986: 204

Tetelcingo Mexicano *posāwi* < posöbi > se hincha, está hinchado «[it] swells up, is swollen» ▶ Brewer & Brewer 1962: 176

Tetelcingo Mexicano *kiposāwa* < quiposöhua > se lo hincha «[he] makes it swell up» ▶ Brewer & Brewer 1962: 198

po-15 round, spherical (Miller 1967: 357 *pot) **polo* ▶ kch

Northern Uto-Aztecan

Numic **pono* round/spherical ▶ Ianucci 1973: 112 (151)

Western Numic

Western Mono *uttupponoki-* < *itiponogi-* > to be round (in shape) ▶ Bethel et al. 1993: 43

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *ponottʰi* < *ponottsi* > round basket with a neck ▶ Dayley 1989: 218

Big Smokey Valley Shoshone *pono* round spherical (Duckwater dialect) ▶ Crapo 1976: 72

Western Shoshone *pono* sphere ▶ Crum & Dayley 1993: 280

Shoshone *pono* round, spherical (not circular) ▶ Miller 1972: 131

Guariño/Rarámuri

Guarijó *polo* < *poló* > knot ▶ Miller 1996: 376

po-16 mouse (Miller 1967: 292 [no reconstruction]) **pontʰa*, pl. **po-potʰa* < **ponca*, pl. **po-poca* > mouse ▶ Manaster Ramer 1992: 265

Northern Uto-Aztecan

Numic **po...* | **pu...* mouse ▶ Ianucci 1973: 111 (148)

Western Numic

Western Mono *puwētʰi* < *puweetsI* > field mouse ▶ Bethel et al. 1993: 157

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pomoʔaittʰi* | *poŋʷoʔaittʰi* < *pomo'aittsi* | *pongwo'aittsi* > mouse ▶ Dayley 1989: 217

Big Smokey Valley Shoshone *ponaih* mouse ▶ Crapo 1976: 72

Western Shoshone *poʔneh* < *po'naih* > mouse ▶ Crum & Dayley 1993: 280

Shoshone *ponaih* < *ponāih* > mouse ▶ Miller 1972: 131

Southern Numic

Kawaiisu *puʔmitʰakitʰi* < *puʔmiča-gi-ži* > mouse ▶ Zigmond et al. 1990: 261

Chemehuevi *puʔintʰatʰi* < *puʷintʰatsj* > mouse ▶ K. Hill 1969: 31

Southern Paiute *puʔitʰatʰi* < *puʷitʰatʰi* > mouse ▶ Sapir 1931: 623

Southern Ute *puʔuitʰatʰi* < *puʷuyca-ci* > mouse ▶ Southern Ute Tribe 1979: 165

Hopi **pæhsa* ▶ kch

Orayvi Hopi *pæfisa* < *pöösa* > mouse ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *pævæst* | *pævæjam* < *pöövöst* | *pövöyam* > mice ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *pæsa* < *pöösa* > mouse ▶ Kalectaka 1978: 203

Songoopavi Hopi *pævæst* < *pöövöst* > [mice] ▶ Kalectaka 1978: 203

Tepiman **vosuki* < **vo'siki* > mouse ▶ Bascom 1965: 178 (281a)

Tohono O'odham (Papago) *vošo* < *voxo* > field rat ▶ Mathiot 1973: 2.297

Pima Bajo *voʃuug* <'voʃig> ▶ Bascom 1965: 178 (281a)

Northern Tepehuan *vosúki* <vosíki> ▶ Bascom 1965: 178 (281a)

Southern Tepehuan *vasūik* <va'siik> ▶ Bascom 1965: 178 (281a)

Tubar

Tubar *hewotʹot* <je-wʉʉʉ-t> ratón «mouse» ▶ Lionnet 1978: 69

po-17 fishhook

Guariño/Rarámuri

Guarijío *poʔatʹula* <poʔácula> fishhook, fishnet ▶ Miller 1996: 376

Rarámuri (Tarahumara) *powa* <pohua> pescar con anzuelo «fish with a fishhook» ▶ Hilton 1959: 59

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *voʔarim* <vo'arim> fishhook ▶ Molina et al. 1999: 163

Mayo *voʔaria* <bó'aria> anzuelo «fishhook» ▶ Collard & Collard 1962: 123

Tubar

Tubar *wohat* <wojá-t> anzuelo «fishhook» ▶ Lionnet 1978: 69

po-18 play music (merged into po-07)

po-19 count

Nahua **powa* | **po* <*po(wa)> count ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (38)

Classical Nahuatl *ninopoa* | *nitepoa* | *nit'apoa* <poa.nino | poa.nite | poa.nitla> fer soberuio | contar a algunos, o encartarlos, o tener respecto o otro | contar cofa de cuenta o numero, o relatar proceso e hiftoria, o leer, o dar cuenta el mayordomo de fu mayordomia, o cofa femejante «be haughty | count people or register them, have respect for someone | count things by count or number, relate process and history, read, for a manager to give an account of his management, or something similar» ▶ Molina 1571: 82v

Classical Nahuatl *pōwa* <pōhu(a)> to count something, to read something, to recount, relate, or give account of something, to assign something ▶ Karttunen 1983: 201

Tetelcingo Mexicano *kipoa* <quipoa> lo cuenta, lo estudia, lo resiembra, lo lee «[he] counts it, studies it, resows it, reads it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 198

Pochutla Mexicano *fipo* <xipó> ¡cuenta! «count it!» ▶ Boas 1917: 29

Pochutla Mexicano *tapotuk* <tapotúc> está contando «[he] is counting» ▶ Boas 1917: 29

Pipil *puwa* <puwa> to count ▶ Campbell 1985: 408

po-20 clean

Nahua **powa* clean ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (28)

Classical Nahuatl *nit'apopoa* | *nit'apopowa* <popoa.nitla | nitla,popoua> alimpiar algo, o refutuir lo ageno | limpiar «clean something, give back something belonging to another» ▶ Molina 1571: 83r | 1571a: 78r

- Classical Nahuatl *poʔpōwa* <poʔpōhu(a)> to clean something ▶ Karttunen 1983: 203
 Tetelcingo Mexicano *kipohpoa* <quipojpoa> lo limpia (campo, calle, cuerpo, etc.) «[he] cleans it (field, street, body, etc.)» ▶ Brewer & Brewer 1962: 198
 Pochutla Mexicano *ʃipue* <xipué> ¡limpia! «clean it!» ▶ Boas 1917: 29
 Pochutla Mexicano *enkopuk* <encopúc> lo limpié «I cleaned it» ▶ Boas 1917: 29
 Pipil *pūpūwa* | *pupūwa* <pu:pu:wa (C) | pupu:wa (SD)> to clean (people), to pluck (feathers) (C = Cuisnahuat dialect | SD = Santo Domingo de Guzmán dialect) ▶ Campbell 1985: 404

po-21 foam

- Nahua** **posōnal* <*posoonal> foam ▶ Campbell & Langacker 1978: 264 (66)
 Classical Nahuatl *posoni* | *niposoni* <poçoni | poçoni.ni> heruir la olla, o la mar | henchirfe de enojo, o de yra «for a pot or the sea to boil | swell up with anger or ire» ▶ Molina 1571: 83r
 Classical Nahuatl *posōni* <pozōn(i)> for something to boil, for the sea to be turbulent and covered with foam; to get very angry ▶ Karttunen 1983: 205
 Tetelcingo Mexicano *posōnki* <posunqui> chiltejate, agua de [h]orchata, una cosa hervida «(?), horchata liquid [horchata is a foamy almond-based drink], something boiled» ▶ Brewer & Brewer 1962: 176
 Pochutla Mexicano *pusonel* <puçonél> espuma «foam» ▶ Boas 1917: 29
 Pipil *pusūni* <pusu:ni> to foam, to froth ▶ Campbell 1985: 406

po-22 lose

- Nahua** **polowa* lose ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (102)
 Classical Nahuatl *ninopoloa*, *nitepoloa*, *nitapoloa* <poloa.nino, poloa.nite, poloa.nitla> perderfe y deftruirfe | perder, o deftruir a otros con guerra o conquistarlos | perder algo, o hazer lodo, o barro, o perder el juicio y defatinarfe «lose and destroy oneself | make others lose and destroy them by war or conquest | lose something, make mud or clay, lose one's judgment and confuse oneself» ▶ Molina 1571: 83r
 Classical Nahuatl *poloa* <poloā> to perish, to be destroyed, to destroy, squander or spend something, to lay waste something or someone ▶ Karttunen 1983: 202
 Tetelcingo Mexicano *kipoloa* <quipoaloa> lo pierde «[he] loses it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 198
 Pochutla Mexicano *epoluk* <epolúc> se perdió «[he] got lost» ▶ Boas 1917: 29
 Pipil *pulua* to lose ▶ Campbell 1985: 402

po-23 silk-cotton tree

- Nahua** **poťō-* <*poçoo-> silk-cotton tree (ceiba) ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (146)
 Classical Nahuatl *pōťōtl* <pōchō-tl> silk-cotton tree ▶ Karttunen 1983: 200
 Pochutla Mexicano *poťut* <pochút> *Bombax ceiba* ▶ Boas 1917: 29
 Pipil *pūťut* <pu:chu-t> silk-cotton tree ▶ Campbell 1985: 400

po-24 throw, break

Nahua **pos* throw, break ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (171)

Classical Nahuatl *nit'aposteki* < *puztequi.nitla* > quebrar palo, o cofa afsi «break a stick or something like it» ▶ Molina 1571: 83v

Classical Nahuatl *posteki* < *poztequ(i)* > to split, to break lengthwise; to break something lengthwise ▶ Karttunen 1983: 205

Tetelcingo Mexicano *kiposteki* < *quipostequi* > lo quiebra «[he] breaks it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 198

Pochutla Mexicano *nuipos* < *nuibóz* > echeré «I will throw» ▶ Boas 1917: 29

Pipil *pusteki* < *pusteki* > to fold, to bend ▶ Campbell 1985: 405

po-25 sweep, press down

Tepiman **voisikai* < *'voisikai > to sweep, press down ▶ Bascom 1965: 178 (275)

Tohono O'odham (Papago) *voson* to sweep obj ▶ Mathiot 1973: 2.296

Pima Bajo *vojfi-* < 'voiši- > ▶ Bascom 1965: 178 (275)

Northern Tepehuan *vóifikai* < *vóišikai* > ▶ Bascom 1965: 178 (275)

Southern Tepehuan *-vojfik* < -'voššik > ▶ Bascom 1965: 178 (275)

po-26 broom

Tepiman **voisikaroi* < *'voisikaroi > broom ▶ Bascom 1965: 178 (276)

Tohono O'odham (Papago) *voskuḍ* < *voskuḍ* > broom ▶ Mathiot 1973: 2.295

Northern Tepehuan *vóifikaroi* < *vóišikaroi* > ▶ Bascom 1965: 178 (276)

Southern Tepehuan *vojkar* < 'voškar > ▶ Bascom 1965: 178 (276)

po-27 hat

Tepiman **vonamoi* < *'vonamoi > hat ▶ Bascom 1965: 178 (277a)

Tohono O'odham (Papago) *vonom* | *vonomj* < *vonom(i)* > hat ▶ Mathiot 1973: 2.285

Pima Bajo *vonom* < 'vonom > ▶ Bascom 1965: 178 (277a)

Northern Tepehuan *vonámoi* | *vanámoi* < *vonámoi* | *vanámo-i* > hat ▶ Bascom 1965: 178 (277a) | 1982: 307

Southern Tepehuan *vonām* < 'vo'naam > ▶ Bascom 1965: 178 (277a)

po-28 aunt

Tepiman **voḡita* < *'vo'voita > aunt ▶ Bascom 1965: 178 (282)

Tohono O'odham (Papago) *vovit* father['s] younger sister ▶ Mathiot 1973: 2.297

Pima Bajo *vojit'* < 'vovič > ▶ Bascom 1965: 178 (282)

Northern Tepehuan *vovóice* < *vovóit'e* > ▶ Bascom 1965: 178 (282)

Southern Tepehuan *vavāḷ* < va'vaal'y > ▶ Bascom 1965: 178 (282)

po-29 fuzz, down, fluff (Miller 1967: 212b *po) **pōsa* ▶ kch (separated from po-02)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *pḗsi* < pöösi > down or cottony feathers of a newly-hatched bird ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *pæsq̄vi* < pösövi > cotton ▶ Hopi Dictionary

Takic

Cupan

Luiseno *pēvisaf* < pé-visa-š > body hair (cognate with -v- and -s- metathesis?) ▶ Bright 1968: 32

Cora/Huichol

Cora *hũsá* < jú'usa'a > barba, pelo (del cuerpo) «beard, body hair» ▶ McMahon & McMahon 1959: 143

Wixarika (Huichol) *hũša-* < húuxa = > peludo «hairy» ▶ Grimes et al. 1981: 61

Wixarika (Huichol) *hũ.šári* < húu.xáari > vellos del cuerpo «body fuzz» ▶ Grimes et al. 1981: 62

po-30 swell, bloat **poṭa* < *poza > swell ▶ Campbell & Langacker 1978: 277 (277) (separated from po-14)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *poṭk* < p̄otsk > tie a knot ▶ Anderton 1988: 479 [cognate?]

Kitanemuk *apoṭuk* | *poṭuk* < ?ap̄otsək; p̄otsək > kink in a rope ▶ Anderton 1988: 479 [cognate? a "swelling" in the rope?]

Serrano *pōṭk* swell, bloat ▶ kch

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *potte* have indigestion ▶ Molina et al. 1999: 116

Mayo *pottek* < póttec > se empachó, se hinchó «have indigestion, bloat» ▶ Collard & Collard 1962: 173

pu-01 remove

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *vua* to put obj somewhere in a customary fashion ▶ Mathiot 1973: 2.301

Guariío/Rarámuri

Guarijío *puhani* < puha-ní > to take away ▶ Miller 1996: 377

Rarámuri (Tarahumara) *buhē* < bujé > cobrar, quitar algo «collect, retrieve, remove» ▶ Hilton 1959: 16

pu-02 tie (Miller 1967: 437 *pul) **pulV* to tie up ▶ Manaster Ramer 1991: 205; **pūli* < *puuli > tie ▶ Campbell & Langacker 1978: 277 (279)

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *pūnat* < pu·una't > tie ▶ C. F. Voegelin 1935: 27.140

Tepiman **vurisa* < *'vurisa > to tie up ▶ Bascom 1965: 179 (285b)

Tohono O'odham (Papago) *vulsp* < vulxp > to tie obj (to something) ▶ Mathiot 1973: 2.315

Pima Bajo *vuli-* < 'vuli- > ▶ Bascom 1965: 179 (285b)

Northern Tepehuan *vúit'a* < vúič'a > ▶ Bascom 1965: 179 (285b)

Southern Tepehuan *vułi-* < vu'l'i- > ▶ Bascom 1965: 179 (285b)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *pulani* < pula-ní > to tie to the feet ▶ Miller 1996: 377

Rarámuri (Tarahumara) *bure* < buré > amarrar «tie» ▶ Hilton 1959: 16

Eudeve/Ópata

Eudeve *vuran* < vúran > amarrar «tie» ▶ Pennington 1981: 246

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *hua-* < húa = > amarrar «tie» ▶ Grimes et al. 1981: 62

Nahua **ulpi-* < *ilpi > tie ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (173)

Classical Nahuatl *nit'alpia* | *niteilpia* | *ninolpia* < ilpia.nitla | ilpia.nite | ilpia.nino > atar alguna cofa | atar a alguno, o prenderlo y encarcelarlo | ceñirle «tie something | tie up someone, take him and imprison him | confine oneself» ▶ Molina 1571: 37v

Classical Nahuatl *ilpia* < (i)lpiā > to gird oneself; to tie something or someone up, to take someone into custody ▶ Karttunen 1983: 105

Tetelcingo Mexicano *kilpia* < quilpia > lo amarra, lo ata, lo unce «[he] ties it, yokes it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 188

Pochutla Mexicano *enkolpik* < encolpíc > lo até «I tied it» ▶ Boas 1917: 27

Pochutla Mexicano *muen tilpik* < muén tilpíc > tú lo ataste «you tied it» ▶ Boas 1917: 27

Pipil *ilpia* < ilpia > to tie ▶ Campbell 1985: 230

pu-03 wake up **pusaC* ▶ AMR; **pusa* to waken ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (74)

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *vuhan* to wake up obj once ▶ Mathiot 1973: 2.309

Guariño/Rarámuri

Guarijío *pusate* < pusaté > to wake someone up ▶ Miller 1996: 377

Rarámuri (Tarahumara) *busq* < busá > despertarse «wake up» ▶ Hilton 1959: 16

Eudeve/Ópata

Eudeve *busqn* < busán > despertar «wake up» ▶ Pennington 1981: 168

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *vusa* awaken, wake up ▶ Molina et al. 1999: 165

Mayo *vussa* < bussa > está despertando «is waking up» ▶ Collard & Collard 1962: 125

Cora/Huichol

Cora *husti* < jastí > despierto «awake» ▶ McMahon & McMahon 1959: 143

Nahua

Classical Nahuatl *nisa* < iça.n > despertar «wake up» ▶ Molina 1571: 31v

Classical Nahuatl *i?sa* < ihza > to wake up ▶ Karttunen 1983: 102

pu-04 eye (Miller 1967: 160a *pusi (*puci), 160b *pu) *p_unsi eye ▶ Manaster Ramer 1991: 205; *p_usi eye ▶ Campbell & Langacker 1987: 272 (226); *p_unsi eye ▶ Voegelin et al. 1962: 137 (5)

Northern Uto-Aztecan (cf. pu-23)

Numic *p_u?i(h) eye/seed ▶ Ianucci 1973: 112 (155)

Western Numic

Western Mono *p_ussi* < p_usI > eye ▶ Bethel et al. 1993: 156

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pui* eye ▶ Dayley 1989: 225

Big Smokey Valley Shoshone *puih* eye ▶ Crapo 1976: 73

Western Shoshone *puih* eye ▶ Crum & Dayley 1993: 281

Shoshone *puih* eye ▶ Miller 1972: 132

Shoshone *pui* < puiG > to see ▶ Miller 1972: 132

Comanche *pui* eye ▶ Robinson & Armagost 1990: 88

Southern Numic

Kawaiisu *pu?ipi* < pu?i-vi > eye; seed ▶ Zigmond et al. 1990: 260

Chemehuevi *pu?i* | *pu?u* < pú'wǫ̃ | pú'ǫ̃ > eye ▶ K. Hill 1969: 31

Southern Paiute *pu?i* < po''I > eye ▶ Sapir 1931: 623

Southern Ute *pu?ipuu* < pu?í-vǫ̃ > eye ▶ Southern Ute Tribe 1979: 166

Hopi

Orayvi Hopi *pōsi?at* < poosi('at) > eye ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *punt'il* < punzi-l > the eye ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

Takic

Serran [cognate?]

Kitanemuk *-uva?* < uva?, auva? > eye ▶ Anderton 1988: 551

Serrano *huvāt'* eye (absolutive) ▶ kch

Serrano *oūva?* his, her eye ▶ kch [autosegmental length feature in Serrano]

Serrano *noūva?* my eye ▶ kch

Cupan *p_ut_i'i-la < *pú:či-la > eye/face/seed ▶ Munro 1990: 240 (39)

Luiseno *pufla* < púš-la > eye, face ▶ Bright 1968: 35

Cupeño *put'ik* < puchi-ly > mask ▶ Hill & Nolasquez 1973: 169

Cupeño *-puf* < -push > eye, face ▶ Hill & Nolasquez 1973: 169

Cahuilla *put'ik*, *-puf* < púč-iĩ, -púš > eye ▶ Seiler & Hioki 1979: 157

Tepiman *vuhi < *'vuhi > eye ▶ Bascom 1965: 178 (284a)

Tohono O'odham (Papago) *vuhi* eye ▶ Mathiot 1973: 309

Pima Bajo *v_uhi* | *v_ui* < 'vuhi | 'vui > ▶ Bascom 1965: 178 (284a)

Northern Tepehuan *vúxi* | *vúí* < vúhi | vúí > ▶ Bascom 1965: 178 (284a)

Southern Tepehuan *vui* <'vui> ▶ Bascom 1965: 178 (284a)

Southeastern Tepehuan *hijnvui* <[hiñ'vui]> my eye ▶ Willett 1991: 26

Guariño/Rarámuri

Guariño *pusi* <pusí> eye ▶ Miller 1996: 377

Rarámuri (Tarahumara) *busi* <busí> ojo «eye» ▶ Hilton 1959: 16

Eudeve/Ópata

Eudeve *vusit* <vusít> ojo «eye» ▶ Pennington 1981: 247

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *pūsīm* <puusim> eye; hole (in flute); headlights (of car) ▶ Molina et al. 1999: 117

Mayo *pūsīm* <puúsīm> ojos «eyes» ▶ Collard & Collard 1962: 174

Cora/Huichol

Cora *hūsī* <ɟʌ'ʌsí> ojo «eye» ▶ McMahon & McMahon 1959: 143

Wixarika (Huichol) *huşí* <hüxí> ojo como parte del cuerpo «eye as body part» ▶ Grimes et al. 1981: 63

Nahua **ij-* <*iiš-> face ▶ Campbell & Langacker 1978: 264 (55)

Classical Nahuatl *ifti* <ixtli> la haz o la cara, o el nudo dela caña «face, cane joint» ▶ Molina 1571: 48v

Classical Nahuatl *iftololoʔti* <ixtololotli> ojo «eye» ▶ Molina 1571: 48v

Classical Nahuatl *ifti* <ix-tli> face, surface, eye ▶ Karttunen 1983: 121

Tetelcingo Mexicano *iftelolo* <ixtelolo> su ojo «his eye» ▶ Brewer & Brewer 1962: 137

Pochutla Mexicano *moif* <moíx> tu cara «your face» ▶ Boas 1917: 26

Pipil *if* <i:x> eye ('face' in compounds) ▶ Campbell 1985: 238

pu-05 eyelash, eyebrow

Northern Uto-Aztecan

Numic **pu(h)tusi* <*pu(h)tusi(i)> eyelashes/eyebrows ▶ Ianucci 1973: 112 (158)

Western Numic

Western Mono *putussi* <pudusi> eyelash, windshield wiper ▶ Bethel et al. 1993: 155

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *piusipu* <piusipü> eyebrow, eyelash (note apparent metathesis, cf. *pui* eye) ▶ Dayley 1989: 215

Big Smokey Valley Shoshone *puitusippuh* <puitusii-ppyh> eyebrows, eyelashes ▶ Crapo 1976: 74

Western Shoshone *putusippuh* <putusippeh> eyebrow ▶ Crum & Dayley 1993: 281

Shoshone *putusi* <putusii> eyebrow ▶ Miller 1972: 132

Shoshone *putusippuh* <putusiippeh> eyelash ▶ Miller 1972: 132

Comanche *puʔtʉsī* | *puʔtʉsī* <puʔtʉsii | puʔtʉsii> eyelash ▶ Robinson & Armagost 1990: 88

Southern Numic

Kawaiisu *puttusipu* <putisii-vi> eyebrow, eyelash ▶ Zigmond et al. 1990: 262

- Chemehuevi *puttusīpu* <putúsivə> eyelash(es) ▶ K. Hill 1969: 31
 Southern Ute *puttukkanīpu* <putú-kaní-vu> eyelash ▶ Southern Ute Tribe 1979: 168
 Southern Ute *puttusūpu* <putú-sū-v> eyebrow ▶ Southern Ute Tribe 1979: 168 (with sE-02)
 Southern Ute *puttupu* <putú-v> plumage, feathers ▶ Southern Ute Tribe 1979: 168

pu-06 see**Northern Uto-Aztecan**

Numic **puni* | **puh-* see ▶ Ianucci 1973: 112 (159)

Western Numic

Western Mono *poni-* | *puni-* to see ▶ Bethel et al. 1993: 151

Central Numic

- Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *puni* <puni" > see, look at; study ▶ Dayley 1989: 227
 Big Smokey Valley Shoshone *puni* <puni" > to see ▶ Crapo 1976: 74
 Western Shoshone *punni* look (at), see ▶ Crum & Dayley 1993: 280
 Shoshone *puni* <puniG > to see ▶ Miller 1972: 132
 Comanche *punitu* <punitu > see, look at ▶ Robinson & Armagost 1990: 88

pu-07 leave**Northern Uto-Aztecan**

Takic [cognate?]

Serran

- Kitanemuk *puraquk* | *puraqk* <purakək, purakək, purakək, puraqək, p̄puraqək, purahk-k, puraqk >
 come out, go out, set out for a place ▶ Anderton 1988: 487
 Serrano *puraqk* go out, come out, exit; urinate ▶ kch

Cupan

- Luiseno *pulutʰa/i-* <pulúča/i- > to start, set out, go away; to be reckoned (intr.); to pick out, to procure; to reckon, to calculate (tr.) ▶ Bright 1968: 34
 Cupeño *pulitjax* <puliche;-yaxe > to go out ▶ Hill & Nolasquez 1973: 169

Guariío/Rarámuri

- Guarijío *pujani* <puyá-ni > to leave, pl. subj. ▶ Miller 1996: 378
 Rarámuri (Tarahumara) *bujana* <buyana > salir (*animales del corral*) pl. «go out, pl.» ▶ Hilton 1959: 16

pu-08 untie**Tepiman**

Tohono O'odham (Papago) *vuʔlok* to untie obj ▶ Mathiot 1973: 2.323

Guariío/Rarámuri

- Guarijío *poʔtani* <poʔtá-ni > to be or get untied, of rope ▶ Miller 1996: 377
 Rarámuri (Tarahumara) *botq* <botá > soltarse, desatarse «untie» ▶ Hilton 1959: 15

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *vutta* untie, loosen, release grip ▶ Molina et al. 1999: 165

Mayo *vuttia* : *aʔa vuttia* < *buttia* : *a'a buttia* > lo desata, lo está soltando «untie it, is loosening it» ▶

Collard & Collard 1962: 125

pu-09 full (Miller 1967: 193 *pu)**Northern Uto-Aztecan****Tübatulabal**

Tübatulabal *pūjut* < *pu-iy-(ut)* > to be full ▶ C. F. Voegelin 1958: 225

Takic**Serran**

Kitanemuk *pūtuk* < *pūtək, p̄ūtək* > get full ▶ Anderton 1988: 488

Serrano *pūt̄k* become full (of liquid) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *pūjne* < *púyni* > lleno «full» ▶ Harrington notes 143

Tongva (Gabrielino) *pūjnok* < *púynok* > se llenó «it got full» ▶ Harrington notes 143

Cupan

Luiseno *pūja-* < *púya-* > to be full (through eating) ▶ Bright 1968: 35

Cupeño *pūj* < *puye;-0* > to dine, eat ▶ Hill & Nolasquez 1973: 169

Cahuilla *-pūj-* < *-púy-* > to become full with food ▶ Seiler & Hioki 1979: 163

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *but̄jami* < *buchiami* > lleno «full» ▶ Hilton 1959: 15

Cahita [cognate?]

Arizona Yoeme (Yaqui) *tapuni* full ▶ Molina et al. 1999: 137

Mayo *tapuni* < *tápuni* > está lleno «[he] is full» ▶ Collard & Collard 1962: 185

pu-10 supernatural power (Miller 1967: 281 *pu)**Northern Uto-Aztecan**

Numic **puha* power/medicine ▶ Ianucci 1973: 112 (156)

Western Numic

Northern Paiute *puhakaʔju* < *puha-ga'yu* > shaman (power-POSSR) (or *pp-* ?) ▶ Snapp et al. 1982: 26

Western Mono *puhā-* < *puhaa-* > to have (supernatural) power, bewitch ▶ Bethel et al. 1993: 155

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *puha* supernatural power, mana ▶ Dayley 1989: 224

Big Smokey Valley Shoshone *poha* spiritual power ▶ Crapo 1976: 72

Western Shoshone *puha* supernatural power, powerful medicine ▶ Crum & Dayley 1993: 281

Shoshone *poha* power, supernatural power ▶ Miller 1972: 130

Comanche *puh̄q* < *puh̄q* > medicine, supernatural power ▶ Robinson & Armagost 1990: 86

Southern Numic

Kawaiisu *pohapi* | *puhapi* < poha-vi | puha-vi > poison; power ▶ Zigmond et al. 1990: 259

Kawaiisu *pohakatu* < poha-ga-di > evil shaman, witch; physician (modern) ▶ Zigmond et al. 1990: 259

Chemehuevi *puhakantu* < puh^wágantə > shaman ▶ K. Hill 1969: 31

Southern Paiute *puani* < pu(w)α'-nI > my supernatural power ▶ Sapir 1931: 622

Southern Ute *puwapu* < puwá-vu > medicine power, spiritual power, the power possessed or requested by the traditional Ute medicine-man ▶ Southern Ute Tribe 1979: 166

Hopi

Orayvi Hopi *powata* < powa|ta > cure, purify, restore to health ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *powaqa* < powaqa > sorcerer ▶ Hopi Dictionary

Takic

Cupan **pūhu-la* > *pū-la* < *pú:hu-la > *pú:-la > shaman ▶ Munro 1990: 247 (117)

Luiseno *pūla* < pú-la > shaman, Indian doctor ▶ Bright 1968: 34

Cupeño *pūl* < puu-l > Indian doctor, shaman, wizard ▶ Hill & Nolasquez 1973: 169

Cahuilla *pūl* < pūul > witch doctor, medicine man ▶ Seiler & Hioki 1979: 159

pu-11 uncle (Miller 1967: 500 *pu)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *pu?* < pu' > maternal uncle, mother's brother ▶ Bethel et al. 1993: 157

Takic

Serran

Kitanemuk *nipuju* < niṽuju, niṽújə > my friend ▶ Anderton 1988: 490

Serrano *-puju?* male friend, man's male cross cousin ▶ kch

pu-12 blow (Miller 1967: 49a *puc) **put^sa* < *puca > to blow ▶ Manaster Ramer 1992: 262; **put^sa* < *puæa > blow ▶ Campbell & Langacker 1978: 270 (206)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *pojakna* < póyakna > puff, emit a small amount of air; blow away ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Kitanemuk *puhea?* < puhea? > blow on ▶ Anderton 1988: 484

Serrano *puhkin* blow on (with the mouth) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *pūzi* < púu'i > sopla! «blow!» ▶ Harrington notes 659

Cupan

Luiseno *puxi-* < púxi- > to blow (with one's mouth) ▶ Bright 1968: 35

Cahuilla *-puʔan-* | *-puwan-* < *-púʔan-* | *-púwan-* > to blow the breath out, to blow sth. away ▶ Seiler & Hioki 1979: 163

Tepiman **vusitai* | *vusiti* < **'vusitai/i* > to blow ▶ Bascom 1965: 179 (286)

Tohono O'odham (Papago) *vustʰulig* < *vuscul(i)g* > to blow obj away ▶ Mathiot 1973: 317

Northern Tepehuan *vúscai* < *vúštʰai* > ▶ Bascom 1965: 179 (286)

Southern Tepehuan *vúscá* < *'vuštʰa* > ▶ Bascom 1965: 179 (286)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *puputʰena* < *pupúce-na* > to blow with the mouth ▶ Miller 1996: 377

Rarámuri (Tarahumara) *putʰa* < *pucha* > soplar «blow» ▶ Hilton 1959: 59

Eudeve/Ópata

Eudeve *puputʰan* < *pupútzan* > soplar «blow» ▶ Pennington 1981: 246

Nahua **pītʰa* < **pīiça* > blow ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (17)

Classical Nahuatl *ninopītʰa* | *nitʰapītʰa* < *pitza.nino* | *pitza.nitla* > *pararfe bermejo* o *encenderfe de enojo* | *tañer otocar trompeta, cheremia, flauta, o otro instrumento femejāte, o foplar el fuego* «get reddish or ignite oneself with anger | play a trumpet, flageolet or other similar instrument, blow on the fire» (*cheremia* = modern Spanish *chirimía*) ▶ Molina 1571: 82v

Classical Nahuatl *pītʰa* < *pītz(a)* > to huff and puff with anger; to blow on something, to play a wind instrument ▶ Karttunen 1983: 197

Tetelcingo Mexicano *kipītʰa* < *quīpitza* > *lo sopla (lumbre), toca (flauta, tepalcate, etc.)* «[he] blows on it (fire), plays (flute, potsherd[?], etc.)» ▶ Brewer & Brewer 1962: 198

Pochutla Mexicano *fipitʰe na tet* < *xipitzé na tet* > *¡sopla el fuego!* «blow on the fire!» ▶ Boas 1917: 29

Pipil *pitʰa* < *pitsa* > to blow a whistle (to blow) (some say *pītʰa* < *pi:tʰa* >) ▶ Campbell 1985: 394

pu-13 dog, pet (Miller 1967: 135 **puku*) **punku* pet ▶ Manaster Ramer 1991: 205; **pu_nku* dog, pet ▶ Voegelin et al. 1962: 139 (46)

Northern Uto-Aztecan

Numic **puŋku* dog/horse/pet ▶ Ianucci 1973: 112 (160)

Western Numic

Northern Paiute *ppukku* < *puku* > horse ▶ Snapp et al. 1982: 8

Western Mono *pukku* < *pukU* > pet; totem (moiety symbol or personal spirit helper); dog ▶ Bethel et al. 1993: 156

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *puŋku* < *pungku* > pet, domestic animal, horse, dog (archaic); vehicle ▶ Dayley 1989: 226

Big Smokey Valley Shoshone *punku* horse, dog, pet ▶ Crapo 1976: 74

Western Shoshone *punku* horse ▶ Crum & Dayley 1993: 281

Shoshone *punku* horse; pet ▶ Miller 1972: 132

Comanche *puku* | *pūku* < *puku* | *puuku* > horse ▶ Robinson & Armagost 1990: 88

Southern Numic

Kawaiisu *puku-* < pugu = > pet, dog ▶ Zigmund et al. 1990: 261

Chemehuevi *puṅkut̓i* < puṅkútsj > dog ▶ K. Hill 1969: 31

Southern Paiute *puṅku* < pu'ŋqU > horse (as owned by a particular person) ▶ Sapir 1931: 623

Southern Ute *pukku* < púku > horse (originally probably domestic animal) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 165

Tübatulabal

Tübatulabal *puṅkul* < puṅgul > dog, pet ▶ E. W. Voegelin 1938: 21

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *wawuk* raccoon ▶ Saxton et al. 1983: 62 (with pa-07)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *puhku* < puhkú > possessed animal; cattle, cow, bull ▶ Miller 1996: 377

Rarámuri (Tarahumara) *bukura* < bucura > poseedor (*de un animal*) «possessor (of an animal)» ▶ Hilton 1959: 15

Tubar

Tubar *wokur* < wókú-r > animal doméstico «domestic animal» ▶ Lionnet 1978: 69

pu-14 louse**Northern Uto-Aztecan**

Numic **pusiʔa* | **posiʔa* louse ▶ Ianucci 1973: 112 (161)

Western Numic

Western Mono *pusiʔā* < pusí'a > lice ▶ Bethel et al. 1993: 156

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *posiatt̓i* < posiattsi > louse ▶ Dayley 1989: 220

Big Smokey Valley Shoshone *posia* louse ▶ Crapo 1976: 73

Western Shoshone *pusia(tt̓i)* | *posia(tt̓i)* < pusia(ttsi) | posia(ttsi) > louse, lice ▶ Crum & Dayley 1993: 281

Shoshone *posiatt̓ih* < posiattsih > louse ▶ Miller 1972: 131

Comanche *pusiʔa* | *pusiʔa* < pusíʔa | pusíʔa > head louse ▶ Robinson & Armagost 1990: 88

Southern Numic

Kawaiisu *poʔopi* < poʔo-vi > body louse ▶ Zigmund et al. 1990: 258

Chemehuevi *pōʔāpi* | *pōʔāpi* < póʔwāv̥i | póʔwāv̥i > bodylouse ▶ K. Hill 1969: 31

Southern Paiute *pōʔapi* < p̥oʔa-ϕI > louse (unexpected glottalization of initial consonant and initial stress: both possibly from **appoʔapi* or the like) ▶ Sapir 1931: 619

Southern Ute *pōʔapi* < p̥oʔa-v̥i > flea, louse, bug (unexpected initial stress) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 164

pu-15 green, blue**Northern Uto-Aztecan**

Numic *puhi green ▶ Ianucci 1973: 112 (157)

Western Numic

Northern Paiute *puhi* | *pui* <puhi | pui> green/blue ▶ Snapp et al. 1982: 52

Western Mono *puhiponoki-* <puhibonogi-> to be blue ▶ Bethel et al. 1993: 155

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *puhipi(tun)* <puhipi(tün)> blue, green ▶ Dayley 1989: 225

Big Smokey Valley Shoshone *pui* <pui"> blue, green ▶ Crapo 1976: 73

Western Shoshone *puike* <puikai> be green ▶ Crum & Dayley 1993: 281

Shoshone *pui* blue; green ▶ Miller 1972: 131

Southern Numic

Kawaiisu *puhi-* green ▶ Zigmond et al. 1990: 261

Chemehuevi *puiwa* <pu^wíwə> gall ▶ K. Hill 1969: 32

pu-16 six

Guariño/Rarámuri

Guarijío *puhsani* <puhsáni> six ▶ Miller 1996: 377

Rarámuri (Tarahumara) *usani* <usani> seis «six» ▶ Hilton 1959: 77

Eudeve/Ópata

Eudeve *vusani* <vusáni> seis «six» ▶ Pennington 1981: 246

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *vusani* six ▶ Molina et al. 1999: 165

Mayo *vusani* <búsani> seis «six» ▶ Collard & Collard 1962: 125

Tubar

Tubar *usanir* <osaní-r> seis «six» ▶ Lionnet 1978: 67

pu-17 exit

Tepiman *vūsānai, *vūsāni- <*vuu'sanai/i-> to come out ▶ Bascom 1965: 179 (287)

Northern Tepehuan *vūsānai* <vuusánai> ▶ Bascom 1965: 179 (287)

Southern Tepehuan *vūsni-* <'vuusñi-> ▶ Bascom 1965: 179 (287)

Eudeve/Ópata

Eudeve *vut^{*}ken* <vútzquen> salir «exit» ▶ Pennington 1981: 247

pu-18 roadrunner

Northern Uto-Aztecan

Takic *pūhi- ▶ kch

Serran

Kitanemuk *pūhiut* <púhjət, púhjət> roadrunner ▶ Anderton 1988: 485

Serrano *pūhiaʔt* roadrunner ▶ kch

Cupan

- Luiseno *pujʔpuj* | *pujpuj* < púy(?)puy > roadrunner ▶ Bright 1968: 35
 Cupeño *puwif* < puwi-sh > Roadrunner ▶ Hill & Nolasquez 1973: 169
 Cahuilla *pūif* | *puif* < púuiš | púiš > road runner (pl. púhč-em) ▶ Seiler & Hioki 1979: 158

pu-19 harvest corn

- Nahua** **pujka* < *piška > harvest corn ▶ Campbell & Langacker 1978: 265 (80)
 Classical Nahuatl *nipifka* < pixca.ni > coger el mayz, o segar el trigo. &c. «pick corn, reap wheat, etc.» ▶ Molina 1571: 82v
 Classical Nahuatl *pifka* < pixca > to harvest maize or wheat ▶ Karttunen 1983: 199
 Classical Nahuatl *pifkitl* < pixquitl > cosecha. f. que se coge o siega dela heredad, o fementera «harvest, i.e., what is gathered or reaped from the cultivated or sown land» ▶ Molina 1571: 82v
 Tetelcingo Mexicano *kipifka* < quipixca > lo pizca, lo siega «[he] harvests it» ▶ Brewer & Brewer 1962:
 Pochutla Mexicano *nui ntapofkes nosnu* < nuí ntapoxquéz noznú > voy a pizar mi mazorca «I'm going to harvest my corn» ▶ Boas 1917: 29
 Pipil *pifka* < pixka > to harvest, to pick ▶ Campbell 1985: 396

pu-20 be pinned**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

- Serrano *pukul̥k* be pinned ▶ kch [Cupan loanword]

Cupan

- Cahuilla *pukulvaʔa* < púkulvaʔa > brooch ▶ Seiler & Hioki 1979: 159

pu-21 woman's daughter**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

- Serrano *-pulin* woman's daughter ▶ kch [Cupan loanword]

Cupan

- Cupeño *-pul̥nma* < -pul̥nma > man's son ▶ Hill & Nolasquez 1973: 169 [gender reversal]
 Cahuilla *-pulin* < -púlin > daughter (of a woman) ▶ Seiler & Hioki 1979: 160

pu-22 hard**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

- Kitanemuk *putuʔ* < putuʔ, putuʔ > hard; tough, of meat, etc. ▶ Anderton 1988: 489
 Kitanemuk *put̥suk* < putsuk > very, hard ▶ Anderton 1988: 483

Serrano *put^hu?* hard ▶ kch

Serrano *put^huk* hard, a lot, very, fast ▶ kch

Cupan

Luišeño *purapra-* <purá-pra-> to be hard, tough ▶ Bright 1968: 34 [loanword? sound symbolism? *r* is unexpected]

pu-23 seed **punt^si* ▶ kch

Northern Uto-Aztecan

Numic **puʔi(h)* eye/seed ▶ Ianucci 1973: 112 (155)

Western Numic

Western Mono *p_ussi* <p_usl > seed, bulb ▶ Bethel et al. 1993: 156

Southern Numic

Kawaiisu *puʔipi* <puʔi-vi > eye; seed ▶ Zigmond et al. 1990: 260

Chemehuevi *puʔia* | *puʔiā* <pu^wʔa | pu^wʔa' > seed (compare puʔi, puʔu 'eye') ▶ K. Hill 1969: 31

Southern Paiute *puʔipuu* <pu'í'-ʔí > seed ▶ Sapir 1931: 623

Southern Ute *puʔiapi* <puʔí-a-ví > seed ▶ Southern Ute Tribe 1979: 166

Hopi

Orayvi Hopi *pōsi* <poosi > seed, kernel, grain, pit ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *punt^sil* <punzil > seed (generic term) ▶ E. W. Voegelin 1938: 14

Takic

Serran

Kitanemuk *apūt^s* <ʔáputs, ʔāputs, ʔaputsu > its seed ▶ Anderton 1988: 483

Serrano *-pūt^f* seed ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *apūt^sen* <'apúutʃin > its fruit, its seed ▶ Harrington notes 154

Cupan **pūt^ti-la* <*pú:či-la > eye/face/seed ▶ Munro 1990: 240 (39) ()

Luišeño *p_uʃla* <púš-la > seed, fruit (also eye, face; see pu-04) ▶ Bright 1968: 35

Cupeño *-puʃ* <-push > eye, face, fruit or seed of plant ▶ Hill & Nolasquez 1973: 169

Cahuilla *pūt^tič* <púč-íč > seed (= eye, but eye also has possessed form -puš) ▶ Seiler & Hioki 1979: 157

Nahua

Classical Nahuatl *pīt^ttli* <pitztli > cuexco o hueŕŕo de cierta fruta «stone or pit of certain fruit» ▶ Molina 1571: 82v

Classical Nahuatl *pīt^ttli* <pitz-tli > pit, stone of a fruit (initial *p-* is unexpected) ▶ Karttunen 1983: 199

pu-24 stomach, belly

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *puno* <puno> belly, stomach ▶ Dayley 1989: 228

Western Shoshone *punu* <punu> navel ▶ Crum & Dayley 1993: 281

Southern Numic

Chemehuevi *punupu* <punúvə> beríja [= Mex. Sp *verija*] «groin» ▶ K. Hill 1969: 31

Hopi

Orayvi Hopi *ponoʔat* <pono('at)> his belly ▶ Hopi Dictionary

pu-25 is going [Changed from po-29]

Tepiman **vuai* <*'vuai> is going ▶ Bascom 1965: 178 (283)

Northern Tepehuan *vueí* | *ueí* <vueí | weí> ▶ Bascom 1965: 178 (283)

Southern Tepehuan *vua* <'vua> ▶ Bascom 1965: 178 (283)

sa-01 leaf (Miller 1967: 255 **sawa*) **sama* leaf ▶ Campbell & Langacker 1978: 278 (310); **sawa* leaf ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (64)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Chemehuevi *sawappu* <sawápə> arrowweed ▶ K. Hill 1969: 33

Hopi

Orayvi Hopi *salavi* Douglas fir ▶ Hopi Dictionary [cognate?]

Takic

Serran

Serrano *hawawaʔn* be light (not heavy) ▶ kch [cognate?]

Tepiman **hāhaga* <*'haahaga> leaves ▶ Bascom 1965: 160 (54)

Tohono O'odham (Papago) *hāhag* <haahag> to have leaves (for a plant), to be leafy ▶ Mathiot 1973: 1.300

Pima Bajo *hāhag* <'haahag> ▶ Bascom 1965: 160 (54)

Northern Tepehuan *āga* <áága> ▶ Bascom 1965: 160 (54)

Northern Tepehuan *āgádu* <aagá-di> its leaf (same as its horn) ▶ Bascom 1982: 303

Southern Tepehuan *hāhaʔ* <'haahaʔ> ▶ Bascom 1965: 160 (54)

Guariño/Rarámuri

Guarijó *sawá* <sawá> leaf ▶ Miller 1996: 381

Rarámuri (Tarahumara) *sawá* <sahuá> hoja «leaf» ▶ Hilton 1959: 68

Eudeve/Ópata

Eudeve *sawá* <ságua> hoja «leaf» ▶ Pennington 1981: 219

Ópata *sawá* <saguá> leaf ▶ Shaul 1983: 114

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *sawa* leaf; page ▶ Molina et al. 1999: 122

Mayo *sawwa* <saugua> hoja «leaf» ▶ Collard & Collard 1962: 179

Tubar

Tubar *sam^war* | *sam^wat* < samoá-r | samwá-t > hoja «leaf» ▶ Lionnet 1978: 75

Cora/Huichol

Cora *sam^wa* < samuá > hoja ▶ McMahon & McMahon 1959: 172

Wixarika (Huichol) *śáwá.rí* < xáaváa.rí > tener hojas «have leaves» ▶ Grimes et al. 1981: 119

Nahua **uswa-* < *iswa- > leaf ▶ Campbell & Langacker 1978: 202

Classical Nahuatl *iswat^l* < izuatl > hoja «leaf» ▶ Molina 1571: 49v

Classical Nahuatl *iswat^l* < izhua-tl > leaf, foliage ▶ Karttunen 1983: 123

Tetelcingo Mexicano *īswajo* < isuayo > su hoja «its leaf» ▶ Brewer & Brewer 1962: 134

Pipil *iswat* < iswa-t > leaf ▶ Campbell 1985: 236

sa-02 parched corn, popcorn (Miller 1967: 328 *saki) **saki* to parch, as corn, parched corn ▶ Voegelin et al. 1962: 144 (157)

Northern Uto-Aztecan**Tübatulabal**

Tübatulabal *ařakut* < ?ařag-(it) > to roast it (*pfv. řak* < řa-k >) ▶ C. F. Voegelin 1958: 222

Tepiman **hāki* < *'haaki > parched grain ▶ Bascom 1965: 160 (55)

Tohono O'odham (Papago) *hāk* < haak > to parch obj (grain and seeds) in a special basket ▶ Mathiot 1973: 1.300

Pima Bajo *hāhak* < 'haahak > ▶ Bascom 1965: 160 (55)

Northern Tepehuan *āki* < ááki > ▶ Bascom 1965: 160 (55)

Southern Tepehuan *hāk* < 'haak > ▶ Bascom 1965: 160 (55)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *sakí* < sakí > esquite, type of primitive popcorn or roasted kernels of corn ▶ Miller 1996: 381

Rarámuri (Tarahumara) *sakí* < saquí > esquite «parched corn» ▶ Hilton 1959: 68

Eudeve/Ópata

Eudeve *sakít* < saquí > maíz tostado «parched corn» ▶ Pennington 1981: 219

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *sākim* < saakim > popcorn, parched corn ▶ Molina et al. 1999: 120

Mayo *sāki* < saaqi > esquite «parched corn» ▶ Collard & Collard 1962: 178

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *śākí* < xaaquí > esquite «parched corn» ▶ Grimes et al. 1981: 118

Nahua

Classical Nahuatl *iskiat^l* < izquiatl > beuida de mayz toftado y molido «drink from toasted and ground corn» ▶ Molina 1571: 46r (with pa-07)

Classical Nahuatl *iskit^l* < izqui-tl > popcorn ▶ Karttunen 1983: 123

sa-03 meat**Guariño/Rarámuri**

Guarijío *saʔpa* <saʔpá> meat ▶ Miller 1996: 381

Rarámuri (Tarahumara) *sapa* <sapá> carne «meat» ▶ Hilton 1959: 68

Eudeve/Ópata

Eudeve *saba* <sába> carne «meat» ▶ Pennington 1981: 218

sa-04 get burned (Miller 1967: 282 *sa) *sawi ▶ kch**Tepiman**

Tohono O'odham (Papago) *hagito* <hagïto> to burn all the way, to get extinguished ▶ Mathiot 1973: 1.304

Guariño/Rarámuri

Guarijío *saipani* <saipá-ni> to get burned ▶ Miller 1996: 380

Rarámuri (Tarahumara) *sawi* <sahuí> quemarse, hacerse brasas «burn, become embers» ▶ Hilton 1959: 68

sa-05 yellow (Miller 1967: 478 *sawa)**Guariño/Rarámuri**

Guarijío *saʔwatoni* <saʔwató-ni> to be yellow ▶ Miller 1996: 382

Eudeve/Ópata

Eudeve *savei* <sávei> amarillo «yellow» ▶ Pennington 1981: 220

Ópata *sawai* <saguai> yellow ▶ Shaul 1983: 119

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *sawali* yellow ▶ Molina et al. 1999: 122

Mayo *sawari* | *sawali* <saguari | saguali> amarillo «yellow» ▶ Collard & Collard 1962: 178

sa-06 crack

Tepiman **haiñi-* <*hai'ni-> to crack ▶ Bascom 1965: 160 (58a); **hqi* <*hai> it cracked ▶ Bascom 1965: 160 (58b)

Tohono O'odham (Papago) *haiñ* <haiñ> to have a crack ▶ Mathiot 1973: 1.308

Tohono O'odham (Papago) *hai* it cracked ▶ Mathiot 1973: 1.308

Pima Bajo *haiñ-* <'haiñ-> to crack ▶ Bascom 1965: 160 (58a)

Pima Bajo *hqi* <'hai> it cracked ▶ Bascom 1965: 160 (58b)

Northern Tepehuan *aiñi-* <aiñi-> to crack ▶ Bascom 1965: 160 (58a)

Northern Tepehuan *ai* it cracked ▶ Bascom 1965: 160 (58b)

Southern Tepehuan *haiñi-* <hai'ñi-> to crack ▶ Bascom 1965: 160 (58a)

Southern Tepehuan *hqi* <'hai> it cracked ▶ Bascom 1965: 160 (58b)

sa-07 pot (Miller 1967: 330 *sa)

Tepiman **haʔqi* < *haʔai > clay pot ▶ Bascom 1965: 160 (59a)

Tohono O'odham (Papago) *haʔa* bottle, pot, olla (container for liquids) ▶ Mathiot 1973: 1.315

Pima Bajo *haʔa* < 'haʔa > clay pot ▶ Bascom 1965: 160 (59a)

Northern Tepehuan *áji* | *ái* < áyi | ái > clay pot ▶ Bascom 1965: 160 (59a)

Southern Tepehuan *haʔā* < haʔaa > clay pot ▶ Bascom 1965: 160 (59a)

sa-08 boil, cook by boiling (Miller 1967: 352 *sa)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *sāwah* < saawah > boil ▶ Dayley 1989: 234

Big Smokey Valley Shoshone *sā* < saa" > to boil (of meat) (trans.) ▶ Crapo 1976: 75

Western Shoshone *sā* < saa" > boil ▶ Crum & Dayley 1993: 281

sa-09 sand (Miller 1967: 361 *sa) (cf. si-21, sE-04)

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *sate* < saté > arena «sand» ▶ Hilton 1959: 68

Eudeve/Ópata

Eudeve *sa* arena «sand» ▶ Pennington 1981: 218

Ópata *sate* sand ▶ Shaul 1983: 116

Cora/Huichol

Cora *sātá* < saáta'a > arenal «sandy ground» ▶ McMahon & McMahon 1959: 9

sa-10 green, blue (Miller 1967: 50 *sak^wa)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *sak^wāpi(tun)* < sakwaapi(tün) > green ▶ Dayley 1989: 235

Southern Numic

Kawaiisu *sakwa-* | *sako-* < sagwa-, sago- > blue ▶ Zigmund et al. 1990: 263

Chemehuevi *sak^wamupinʔnaŋkapu* < sagwámuvinʔnaŋkavə > turquoise ▶ K. Hill 1969: 32

Southern Paiute *sak^wakatu* | *fak^wakatu* < sa(·)γwa´-χa(·)-Rĭ | caγwa´-γa-Rĭ, caγwa´-χa-Rĭ > blue (e. g. sky), green (e. g. grass), gray ▶ Sapir 1931: 654

Southern Ute *sak^wakatu* < saġwá-ġa-rĭ > green, blue ▶ Southern Ute Tribe 1979: 172

Hopi

Orayvi Hopi *sak^wa* < sakwa > blue/green ▶ Hopi Dictionary

sa-11 pitch, gum (Miller 1967: 322 *sala) *sala sticky, gum ▶ Voegelin et al. 1962: 144 (147)

Northern Uto-Aztecan

Numic *sanah pitch/gum/sticky ▶ Ianucci 1973: 114 (178)

Western Numic

Western Mono *sanappi* <sanapI> pitch (from trees) ▶ Bethel et al. 1993: 176

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *sanappin* pitch, gum, wax, sap ▶ Dayley 1989: 236

Big Smokey Valley Shoshone *sanappin* <sana"-pin> pine pitch, sap of a tree ▶ Crapo 1976: 76

Western Shoshone *sanappin* pitch ▶ Crum & Dayley 1993: 281

Shoshone *sanappin* <sana"-pin> pitch, sap of a tree ▶ Miller 1972: 133

Comanche *sanahkena* | *sanahp̄j* <sanahkena | sanahp̄j> sap (of a tree or plant) ▶ Robinson & Armagost 1990: 91

Comanche *sanatu* <sanar̄u> adhere, stick to ▶ Robinson & Armagost 1990: 92

Southern Numic

Kawaiisu *sanappu* <sana-pi> pitch, gum ▶ Zigmond et al. 1990: 264

Chemehuevi *sanappi* <sanáp̄j> gum ▶ K. Hill 1969: 33

Southern Ute *sanappi* <saná-p̄j> pitch, resin, gum ▶ Southern Ute Tribe 1979: 173

Hopi

Orayvi Hopi *sāna* <saana> gum of a tree, pitch, sap; chewing gum ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *fānot* <ca'ánô't> pitch (*o* in second syllable is unexpected) ▶ C. F. Voegelin 1935: 142

Tübatulabal *tūfanat* <tu-šanat> asphalt, tar ▶ E. W. Voegelin 1938: 28 (with tu-03)

Takic

Serran

Kitanemuk *hānat* <hanat, hānət> tar ▶ Anderton 1988: 302

Serrano *hānt* <hān̄t> brea «tar» ▶ Harrington notes

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *ṣānat* <ṣrānat> brea «tar» ▶ Harrington notes 164

Cupan *ṣāna-t <*ṣá:na-t> gum ▶ Munro 1990: 242 (57)

Luißeño *ṣānut* <ṣá·nu-t> tar, pitch, gum ▶ Bright 1968: 38

Luißeño *ṣānat* <ṣáana-t> glue, gum ▶ Elliott 1999: 829

Cupeño *sānat* <saana-t> pitch, gum (unexpected long vowel) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170

Cahuilla *sānat* <sáan-at> gum (unexpected long vowel) ▶ Seiler & Hioki 1979: 176

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *shaḍam* <s-haḍam> to be sticky ▶ Mathiot 1973: 1.303

Nahua

Classical Nahuatl *saliwi* | *mosaloa* <çaliui | çaloa.mo> pegarfe vna cofa a otra «for one thing to stick to another» ▶ Molina 1571: 14r

Classical Nahuatl *nit'asaloa* | *nitesaloa* <çaloa.nitla | çaloa.nite> pegar algo, engrudar, hazer pared, o foldar con plomo. &c. | detener a alguno «stick something on, paste, make a wall, solder with lead, etc. | detain someone» ▶ Molina 1571: 14r

Classical Nahuatl *sāloa* <zāloā> to glue, solder something, to make something stick to something else ▶ Karttunen 1983: 346

Tetelcingo Mexicano *kisāloa* <quiśōloa> lo pega, lo añade, lo solda «[he] glues it, adds it on, solders it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 202

Pipil *sālua* <sa:lua> to stick, to glue ▶ Campbell 1985: 414

sa-12 excrement, guts (Miller 1967: 127 *sa) *sā?- ▶ kch

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *fāl* <ša-l> manure ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

Takic

Serran

Kitanemuk *ṣā?* <ʃra?> defecate; defecate on ▶ Anderton 1988: 496

Serrano *ṣā?* defecate ▶ kch

Cupan *ṣāʔi-f <*ša:ʔi-š> guts ▶ Munro 1990: 242 (58)

Luišeño *ṣāʔif* <šá:ʔi-š> excrement, feces ▶ Bright 1968: 37

Cupeño *-ṣāʔi* <-sha'i> guts, belly ▶ Hill & Nolasquez 1973: 172

Cahuilla *sqʔiʔ* <sáʔi-ĩ> guts ▶ Seiler & Hioki 1979: 179

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *ṣái.múari* <xái.múari> estómago «stomach» ▶ Grimes et al. 1981: 117 [cognate?]

sa-13 raw (Miller 1967: 342 *saw)

Northern Uto-Aztecan

Numic *sāⁿ <*sa(a)N> raw ▶ Ianucci 1973: 113 (175)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *samampittsi* <samampittsi> raw, unripe ▶ Dayley 1989: 235

Western Shoshone *sampittuh* <sampittseh> raw ▶ Crum & Dayley 1993: 281

Shoshone *sāmpittuh* <saam-pittseh> raw (of food) ▶ Miller 1972: 132

Southern Numic

Kawaiisu *sā-* <saa-> to be raw ▶ Zigmond et al. 1990: 262

Southern Paiute *sā-ⁿ* <sa-ⁿ> raw, unripe ▶ Sapir 1931: 652

Southern Ute *sāi* <sáay> be raw, be uncooked ▶ Southern Ute Tribe 1979: 172

Takic

Serran

Kitanemuk *ṣau?* <ʃaə?> raw ▶ Anderton 1988: 496

Serrano *ṣaut* something raw ▶ kch

Cupan **ṣawə-t* < **ṣawó-t* > raw ▶ Munro 1990: 246 (109)

Luišeño *ṣawot* < *ṣawó-t* > raw ▶ Bright 1968: 39

Cupeño *sawit* < *sawi-t* > sour, genuine (sic, genuine = 'the real thing' - JHH PC) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 171

Cahuilla *sawet* < *sáw-et* > raw, green (of plants) ▶ Seiler & Hioki 1979: 177

sa-14 enemy (Miller 1967: 158 *say)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *sahí* < *sahí* > adversary; opponent in a game ▶ Miller 1996: 379

Rarámuri (Tarahumara) *nasajera* < *nasayera* > hacerse enemigos «make enemies of each other» ▶ Hilton 1959: 50

Cahita

Mayo *in saajo* < *in sáayo* > mi enemigo «my enemy» ▶ Collard & Collard 1962: 146

sa-15 dog

Northern Uto-Aztecan

Numic **satī* < **satii* > dog ▶ Ianucci 1973: 114 (179)

Central Numic

Big Smokey Valley Shoshone *satī* < *satii* > dog ▶ Crapo 1976: 76

Western Shoshone *satū* < *satee* > dog ▶ Crum & Dayley 1993: 282

Shoshone *satī* < *satii* > dog ▶ Miller 1972: 133

Comanche *sari?* < *sarii?* > dog ▶ Robinson & Armagost 1990: 92

sa-16 gila monster

Guariío/Rarámuri

Guarijío *sahkəla* < *sahkála* > Mexican beaded lizard; also Gila monster? ▶ Miller 1996:

Eudeve/Ópata

Eudeve *sakra* < *sáca* > escorpión «gila monster» ▶ Pennington 1981: 219

Ópata *sākra* < *säccāra* > escorpión «gila monster» ▶ Pennington 1981: 39

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *sakkau* Gila monster ▶ Molina et al. 1999: 120

Mayo *sakáwim* < *sáca'ahuim* > escorpiones «gila monsters» ▶ Collard & Collard 1962: 178

sa-17 mud brick, adobe ("ultimately borrowed from Proto-Mixe-Zoquean **sam* to heat something") ▶ Campbell & Langacker 1978: 268

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *šāmt* < *xaamt* > brick(s), block(s) used in constructing a house ▶ Mathiot 1973: 2.326

Guariío/Rarámuri

Guarijío *samī* < samí > adobe ▶ Miller 1996: 380

Eudeve/Ópata

Eudeve *sāmī* < samí > adobe (se estira un poco más la primera sílaba para distinguirlo de *samí* (mojado)) «mud brick (the first syllable is lengthened somewhat to distinguish this from *samí* (wet))»
▶ Pennington 1981: 219

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *sāmi* < saami > adobe brick ▶ Molina et al. 1999: 120

Mayo *sāmi* < saami > pared «wall» ▶ Collard & Collard 1962: 178

Mayo *sāmim* < saámim > adobes «mud bricks» ▶ Collard & Collard 1962: 178

Tubar

Tubar *tʰame* < ɕame > adobe (*tʰ* < ɕ > is unexpected) ▶ Lionnet 1978: 54

Nahua **fāmV-* < *šaamV- > tortilla, baked thing ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (176)

Classical Nahuatl *famitl* < xamitl > adobe ▶ Molina 1571: 158v

Classical Nahuatl *fāmitl* < xām(i)-tl > adobe ▶ Karttunen 1983: 322

Tetelcingo Mexicano *fāmīt* < xōmīt > adobe ▶ Brewer & Brewer 1962: 247

Pochutla Mexicano *famt* < xamt > tortilla ▶ Boas 1917: 35

Pipil *fāmānia* < xa:ma:nia > to toast tortillas ▶ Campbell 1985: 574

sa-18 get wet

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *samuhmuk* < ašaməhmək nī́tama > be coated? (I have acid stuff on my teeth after eating green apricot) (*nitama* my teeth) ▶ Anderton 1988: 497

Serrano *šamūmuʔn* be drizzling ▶ kch

Cupan

Cupeño *samjax* < same;-yaxe > to be dewy ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170

Cahuilla *-šamam-* < -sámam- > to be seized with a chill, to become numb; to drizzle (of rain) ▶ Seiler & Hioki 1979: 176

Guariío/Rarámuri

Guarijío *samīnā* < sami-ná > to be wet ▶ Miller 1996: 380

Rarámuri (Tarahumara) *sampā* < sampá > mojarse «get wet» ▶ Hilton 1959: 68

Eudeve/Ópata

Eudeve *samī* < samí > mojado, verde «wet, green» ▶ Pennington 1981: 219

sa-19 rattlesnake

Guariío/Rarámuri

Guarijío *saʔjawé* < saʔyawé > rattle snake ▶ Miller 1996: 381

Rarámuri (Tarahumara) *sajawi* <sayahui> víbora de cascabel (*grande*) «big rattlesnake» ▶ Hilton 1959: 68

Eudeve/Ópata

Eudeve *samekor* | *samekor* <samécór | samecór> víbora «viper» ▶ Pennington 1981: 158, 219

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *şájé* <xáyé> víbora de cascabel, *Crotalus* «rattlesnake» ▶ Grimes et al. 1981: 119

sa-20 make bread

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *şāwt* bread, acorn bread ▶ kch

Cupan

Luiseno *şawa/i-* <şáwa/i-> to get singed (intr.); to singe, scorch (tr.) ▶ Bright 1968: 38

Luiseno *şāwakif* | *şāwkif* <şá·w(a)-ki-ş> tortilla ▶ Bright 1968: 38

Cupeño *şaw* <şhawē;-0> to bake ▶ Hill & Nolasquez 1973: 172

Cupeño *şawif* <şhawī-sh> bread, baked ▶ Hill & Nolasquez 1973: 172

Cahuilla *-saw-* <-sáw-> to make tortillas ▶ Seiler & Hioki 1979: 177

sa-21 buy

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Luiseno *şāmsa-* <şá·msa-> to buy ▶ Bright 1968: 37

Cupeño *şamsə* <şamse;-0> to buy ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170

sa-22 grass, brush (Miller 1967: 204 *(pa-)sa | *(pa-)ca) <*sam-> ▶ AMR

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Northern Paiute *sawapi* <sawa-bi> sagebrush-ABS ▶ Snapp et al. 1982: 14

Southern Numic

Kawaiisu *sahwapu* <sahwa-vi> sagebrush ▶ Zigmond et al. 1990: 263

Chemehuevi *sawappu* <sawápə> arrowweed ▶ K. Hill 1969: 32

Southern Paiute *samapu* <saŋwa'-ḥĩ> sagebrush ▶ Sapir 1931: 653

Southern Ute *sawapu* <sawá-vu> sage-brush ▶ Southern Ute Tribe 1979: 174

Takic

Serran

Kitanemuk *hāmat* <hāmat> grass, etc. ▶ Anderton 1988: 300

Serrano *hāmt* grass ▶ kch

Cupan **ṣāma-t* < *ṣa:ma-t > grass ▶ Munro 1990: 242 (53)

Luiseno *ṣāmut* < ṣá-mu-t > grass, hay, weeds ▶ Bright 1968: 38

Cupeño *samat* < s̄ama-t > grass sp. ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170

Cahuilla *samat* < sámat > brush, herb, grass ▶ Seiler & Hioki 1979: 176

sa-23 giant cactus

Tepiman **hāsani* < *haa'sani > giant cactus ▶ Bascom 1965: 160 (56)

Tohono O'odham (Papago) *hāṣan* < haaxañ > saguaro cactus ▶ Mathiot 1973: 1.302

Northern Tepehuan *āsáni* < aasáni > ▶ Bascom 1965: 160 (56)

sa-24 relative

Tepiman **haduni* < *ha'duni > relative ▶ Bascom 1965: 160 (57a)

Tohono O'odham (Papago) *had^sun* < hajuñ > blood relative(s) ▶ Mathiot 1973: 1.309

Pima Bajo *hadin* < 'hadiñ > ▶ Bascom 1965: 160 (57a)

Northern Tepehuan *adúni* | *xadúni* < adúñi | hadúñi > ▶ Bascom 1965: 160 (57a)

sa-25 sycamore (Miller 1967: 104 *so) (cf. so-04)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *havōt^s* < havotʃr, havotʃ > sycamore tree ▶ Anderton 1988: 304

Serrano *havōt^s* sycamore ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *ṣevēr* < Jevéerr > aliso «sycamore» ▶ Harrington notes 308

Cupan **ṣivē-la* | **ṣavē-la* < *ṣivé:-la | *ṣavé:-la > sycamore ▶ Munro 1990: 247 (126)

Luiseno *ṣivēla* < ṣivé:-la > sycamore tree ▶ Bright 1968: 40

Cupeño *səvił* < sevi-ly > sycamore ▶ Hill & Nolasquez 1973: 171

Cahuilla *ṣivił* < sivily > *Platanus racemosa* Nutt., Sycamore, Plane-Tree ▶ Bean & Saubel 1972: 105

sa-26 willow *sak- ▶ AMR

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Big Smokey Valley Shoshone *sakappin* < saka"-pin > black walnut tree ▶ Crapo 1976: 75

Western Shoshone *sakappin* type of willow ▶ Crum & Dayley 1993: 281

Southern Numic

Chemehuevi *sakapu* < sagávə > willow ▶ K. Hill 1969: 32

Southern Ute *sakaippupu* < saġáy-pu-vu > maple tree ▶ Southern Ute Tribe 1979: 172

Takic**Serran**

Kitanemuk *hakat* <haḱat̄> willow ▶ Anderton 1988: 298

Serrano *haqat* willow ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *ṣaxat* <ṣaxáʔt> sauz «willow» ▶ Harrington notes 123

Cupan **ṣaxq-t* <*ṣaxá-t> willow ▶ Munro 1990: 248 (138)

Luisiño *ṣaxat* <ṣaxá-t> arroyo willow, *Salix lasiolepis* ▶ Bright 1968: 39

Cahuilla *saxat* <sáxa-t> willow tree ▶ Seiler & Hioki 1979: 178

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *sakarq* <sacará> zacate «grass» ▶ Hilton 1959: 68

Nahua **saka-* grass ▶ Campbell & Langacker 1978: 265 (72)

Classical Nahuatl *sakat*^l <ṣacatl> paja «straw» ▶ Molina 1571: 13v

Classical Nahuatl *sakat*^l <zaca-tl> grass, hay ▶ Karttunen 1983: 345

Tetelcingo Mexicano *sakat*^l <sacatl> pasto, zacate, maleza, rastrojo «pasture, grass, weeds, stubble»
▶ Brewer & Brewer 1962: 220

Pochutla Mexicano *seket* <cequét> zacate «grass, hay» ▶ Boas 1917: 35

Pipil *sakat* <saka-t> grass, straw (for roofs) ▶ Campbell 1985:

sa-27 whip**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *ṣak^wi?* whip ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *jānte ṣak^wītro ōma* <yáamte ṣakwíitro 'óoma> mañana te voy a castigar o azotear a tí «tomorrow I'm going to punish or whip you» ▶ Harrington notes 074

Cupan

Luisiño *ṣiq^wi-* <ṣíqwi-> to punish, to whip (vowel is wrong but *q^w* (< **k^w*) suggests it was originally *a*)
▶ Bright 1968: 39

sa-28 thorn; bee**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *hāṣat^s* <haṣatʃr> bee sp.: yellow jacket ▶ Anderton 1988: 303

Serrano *hāṣat^s* bee ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *hāŋjar* < hańg-ar > yellow jacket ▶ McCawley 1996: 268 [Serran loanword: initial *h* is otherwise unexpected]

Cupan

Luišeño *šaŋašŋaf* < šaŋá-šŋa-š > thorny; a thorn ▶ Bright 1968: 38

Luišeño *šaŋi-* < šaŋi- > to sting, as a nettle does; to prick; to scorch, singe; to burn brush ▶ Bright 1968: 38

Cora/Huichol

Cora *sara* < sara > abeja «bee» ▶ McMahon & McMahon 1959: 173

sa-29 whisper**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *hawaʔj* < hawaʔj, qawajeʔ, hawaje; hawa-j, qawaje; hawaʔj > whisper ▶ Anderton 1988: 304

Serrano *hawawahk* whisper ▶ kch

Cupan

Luišeño *šāwa-* < šá-wa- > to wheeze ▶ Bright 1968: 38

Luišeño *šawāj-* < šawá-y- > to whisper ▶ Bright 1968: 39

Luišeño *šawašawa-* < šawá-šawa- > to gossip in whispers ▶ Bright 1968: 38

Cupeño *šawajax* < šhawe;-yaxe > to whisper ▶ Hill & Nolasquez 1973: 172

Cahuilla *-šawa-* < -sáwa- > to whisper ▶ Seiler & Hioki 1979: 177

sa-30 airy; lung**Northern Uto-Aztecan****Takic****Cupan**

Luišeño *savqsva-* | *šavašva-* < savá-sva- | šavá-šva- > to be light on one's feet ▶ Bright 1968: 37

Luišeño *savqsvaf* | *šavašvaf* < savá-sva-š | šavá-šva-š > light on one's feet; lungs ▶ Bright 1968: 37

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *hahav* lungs of a person ▶ Mathiot 1973: 1.306

Tohono O'odham (Papago) *hahaukag* lungs of an animal ▶ Mathiot 1973: 1.306

sa-31 stomach, belly (Miller 1967: 416 *sap) (separated from sa-12)**Northern Uto-Aztecan**

Numic **sahpu* < *sahpə > stomach ▶ Ianucci 1973: 113 (177)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *sappuh* < sappüh > belly, stomach ▶ Dayley 1989: 237

Big Smokey Valley Shoshone *sappuuh* <sa-ppyh > stomach, belly ▶ Crapo 1976: 75

Western Shoshone *sappuuh* <sappēh > stomach, belly ▶ Crum & Dayley 1993: 281

Shoshone *sappuuh* <sa-ppēh > stomach, belly ▶ Miller 1972: 132

Comanche *sappu* <sap̄u > stomach ▶ Robinson & Armagost 1990: 92

Southern Numic

Kawaiisu *sappuupu* <sapi-vi > stomach, tripe ▶ Zigmond et al. 1990: 264

Chemehuevi *sappuupu* <sap̄v̄ə > belly ▶ K. Hill 1969: 33

Southern Paiute *sappuupi* <sA'pi'-ϕ(W)I > belly ▶ Sapir 1931: 653

Southern Ute *sappuupu* <sap̄u-v̄u > intestines, innards, tripe (as detached from the body) ▶

Southern Ute Tribe 1979: 174

Tübatulabal

Tübatulabal *sappuft* <šapuš-t > the belly ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

sa-32 melt (Miller 1967: 282 *sa) *sawī ▶ kch (separated from sa-04)

Northern Uto-Aztecan

Numic *saʔi melt ▶ Ianucci 1973: 113 (176)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *sawi* <sawi > melt ▶ Dayley 1989: 238

Shoshone *sai* <saīG > to melt (of snow only); to be wet snow ▶ Miller 1972: 132

Southern Numic

Kawaiisu *fē-* <šee- > to melt (unexpected j) ▶ Zigmond et al. 1990: 265

Chemehuevi *sai* <'sai > melt/dissolve ▶ Press 1979: 155

Southern Paiute *sāiju* <sa-'i-Yī > (it) melts ▶ Sapir 1931: 653

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *hāg* <haag > to melt, thaw (as of ice, snow on the ground) ▶ Mathiot 1973: 1.300

sE-01 shoulder, shoulderblade, upper arm, armpit (Miller 1967: 7 *seka, 375 *seka)

Northern Uto-Aztecan

Numic *sihkuⁿ <*sihkuN > shoulder blade ▶ Ianucci 1973: 114 (189)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *sikkumpu* <sikkumpü > shoulder blade ▶ Dayley 1989: 243

Western Shoshone *sikkumpuuh* <sikkumpeh > shoulder blade ▶ Crum & Dayley 1993: 283

Shoshone *sikkumpuuh* <sikkum-peh > shoulder blade ▶ Miller 1972: 134

Southern Numic

Chemehuevi *sikkuppu* <sikúpə > shoulderblade ▶ K. Hill 1969: 34

Takic

Serran

Kitanemuk *šukat^s*, *-šūka* <ʃrəkats, ah-só-kah > shoulder blade ▶ Anderton 1988: 503

Serrano *-šūka?* shoulder, upper arm ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nešōk* <nešóok> mi hombro «my shoulder» ▶ Harrington notes 592

Cupan

Luiseno *šōka* <šó·ka> shoulder ▶ Bright 1968: 40

Cupeño *-šəkʔa* <-shek'a> shoulder ▶ Hill & Nolasquez 1973: 172

Cahuilla *-šəkʔa-* <-sékʔa> shoulder ▶ Seiler & Hioki 1979: 179

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *huuk* <hek> armpit ▶ Mathiot 1973: 1.332

Guariño/Rarámuri

Guarijío *sekā* <seká> hand; arm ▶ Miller 1996: 382

Rarámuri (Tarahumara) *sikā* <sicá> brazo (*incluyendo la mano*) «arm (including the hand)» ▶ Hilton 1959: 69

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *sēkam* <seekam> armpit (plural form, cf. sg. in *seeka* voam 'armpit hair') ▶ Molina et al. 1999: 123

Mayo *sēka* <seeca> sobaco, axila «armpit» ▶ Collard & Collard 1962: 179

Nahua

Classical Nahuatl *siakat^l* <ciacatl> fobaco «armpit» ▶ Molina 1571: 22r

Classical Nahuatl *siakat^l* <ciac(a)-tl> armpit ▶ Karttunen 1983: 33

Tetelcingo Mexicano *īsējekat'a* <isieyecatla> su sobaco «his armpit» ▶ Brewer & Brewer 1962: 133

sE-02 eyebrow, eyelash (Miller 1967: 161 *se | *sep) **su_s-po* <*si_s-po> eyebrow ▶ Voegelin et al. 1962: 137 (14)

Northern Uto-Aztecan

Numic (with pu-05)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pitusipuu* <pitusipü> eyebrow, eyelash ▶ Dayley 1989: 215

Big Smokey Valley Shoshone *puitusippuh* <puitusii-ppyh> eyebrows, eyelashes ▶ Crapo 1976: 74

Western Shoshone *putusippuh* <putusippeh> eyebrow ▶ Crum & Dayley 1993: 281

Shoshone *putusippuh* <putusiippeh> eyelash ▶ Miller 1972: 132

Shoshone *putusi* <putusii> eyebrow ▶ Miller 1972: 132

Shoshone *putusippuh* <putusiippeh> eyelash ▶ Miller 1972: 132

Southern Numic

Chemehuevi *puttusipuu* <putúsivə> eyelash(es) ▶ K. Hill 1969: 31

Southern Ute *puttusūpu* <putú-sųú-vu> eyebrow ▶ Southern Ute Tribe 1979: 168

Tübatulabal

Tübatulabal *fuppul* <šupi-l> the eyebrows (vowel is unexpected) ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

Tepiman **huhuvo* <*'hihivo> eyebrow ▶ Bascom 1965: 162 (86a)

Tohono O'odham (Papago) *huhuvho* <hehevho> (a pair of) eyelashes ▶ Mathiot 1973: 1.330

Pima Bajo *huhuv* <'hihiv> ▶ Bascom 1965: 162 (86a)

Northern Tepehuan *úvo* <ívo> ▶ Bascom 1965: 162 (86a)

Southern Tepehuan *hūvo* <'hiivo> ▶ Bascom 1965: 162 (86a)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *se?wekómori* <se?wekómori> eyebrow; eyelash ▶ Miller 1996: 384

Guarijío *se?wet'ómori* <se?wecómori> eyelid ▶ Miller 1996: 383

Guarijío *se?wet'ani* <se?wecá-ni> to wink, blink the eyes ▶ Miller 1996: 383

Rarámuri (Tarahumara) *si?wɛrawa* <si'huérahua> pestaña(s) «eyelash(es)» ▶ Hilton 1959: 69

Tubar

Tubar *hesār* <jesá_n-r> ceja, pestaña «eyebrow, eyelash» ▶ Lionnet 1978: 56 [cognate?]

sE-03 ocher, red (Miller 1967: 343 *set) **suta* <*sita> ochre, red ▶ Voegelin et al. 1962: 138 (32)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *suta* <suta> red ocher ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Serrano *suriri?n* be red ▶ kch

Serrano *suripu?k* be reddish, pink ▶ kch

Cupan

Cahuilla *selnekif* <sélnek-iš> red; penny ▶ Seiler & Hioki 1979: 180

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *hūt* <het> red or white earth; oc[h]re for coloring ▶ Saxton et al. 1983: 20

Guariío/Rarámuri

Guarijío *sehtanani* <sehtána-ni> to be red ▶ Miller 1996: 382

Rarámuri (Tarahumara) *sitakami* <sitácami> colorado «red» ▶ Hilton 1959: 71

Eudeve/Ópata

Eudeve *setat* <setát> almagre, tierra colorada «ocher, red earth» ▶ Pennington 1981: 221

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *śéta-* <xéeta = > colorado, rojo (múltiple) «red (multiple)» ▶ Grimes et al. 1981: 121

sE-04 sand (Miller 1967: 362 *se) (cf. sa-09, si-21)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *setɛ* <seté> sand ▶ Miller 1996: 383

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *sēʔe* <see'e> sand ▶ Molina et al. 1999: 123

Mayo *sēʔe* <see'e> arena «sand» ▶ Collard & Collard 1962: 180

Cora/Huichol

Cora *seh* <sej> arena «sand» ▶ McMahon & McMahon 1959: 173

sE-05 fly (insect) (Miller 1967: 181 [no reconstruction])

Guariño/Rarámuri

Guariño *seʔwa* <seʔwá> fly ▶ Miller 1996: 383

Rarámuri (Tarahumara) *siʔori* <si'orí> abeja, mosca «bee, fly» ▶ Hilton 1959: 70

Eudeve/Ópata

Eudeve *sevor* <sévor> mosca «fly» ▶ Pennington 1981: 221

Ópata *saivori* <saibori> fly (insect) ▶ Shaul 1983: 112

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *sevoʔi* | *sevoli* <sevo'i | sevoli> fly (insect) ▶ Molina et al. 1999: 125

Mayo *seʔori* <sé'ebori> mosca «fly» ▶ Collard & Collard 1962: 180

Cora/Huichol [cognate? vowel is unexpected]

Cora *saʔihiru* <sá'ijiru> mosca «fly» ▶ McMahon & McMahon 1959: 172

Wixarika (Huichol) *śáipuu* <xáipü> mosca «fly» ▶ Grimes et al. 1981: 118

Nahua [cognate? vowel and medial -j- <-y-> are unexpected]

Classical Nahuatl *sajolin* <çayolin> moxca «fly» ▶ Molina 1971: 13v

Classical Nahuatl *sājōlin* <zāyōl-in> fly ▶ Karttunen 1983: 347

Tetelcingo Mexicano *sājōli* <söyuli> mosca «fly» ▶ Brewer & Brewer 1962: 223

Pipil *sajulin* <sayul-in> gnat, small fly ▶ Campbell 1985: 417

sE-06 flower, blossom (Miller 1967: 178a *se, 178b *si, 178c *so) **sujotu* <*siyotu> flower ▶ Campbell & Langacker 1987: 273 (231)

Northern Uto-Aztecan

Numic **suʔa(h)* <*səʔa(h)> blossom/grow (of plants) ▶ Ianucci 1973: 115 (196)

Western Numic

Western Mono *suʔa-* <si'a-> to bud, sprout (of plants) ▶ Bethel et al. 1993: 184

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *sua* <süa"> grow (of plants only) ▶ Dayley 1989: 255

Big Smokey Valley Shoshone *sua* <sya"> to grow (of plants) ▶ Crapo 1976: 78

Western Shoshone *sua* <sea"> grow ▶ Crum & Dayley 1993: 282

Shoshone *sua* <seaG> to grow (of plants) ▶ Miller 1972: 133

Comanche *suattu* <sʰatʰ> grow (increase), bloom (bud open), augment in number ▶ Robinson & Armagost 1990: 97

Southern Numic

Chemehuevi *suʔippi* | *suʔiwa* <sə'ípi | sə'íwə> flower ▶ K. Hill 1969: 34

Southern Paiute *juʔuppi* <ciʔiʔ-p-I, ciʔiʔ(ʔ)-p-I> blossom ▶ Sapir 1931: 659

Southern Ute *siʔi* <siʔi> bloom, flower (vowel is unexpected) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 174

Hopi

Orayvi Hopi *sihu* <sihu> flower (vowel is unexpected) ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Kitanemuk *aʃu* <áʃə, aʃrə, aʃə> its flower ▶ Anderton 1988: 503

Serrano *ʃū?* bloom (vi.) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *aʃōn* <aʃóon> flower (a poorly remembered form) ▶ Harrington notes 017

Cupan

Luiseno *ʃō?* <ʃóʔ-> to bloom ▶ Bright 1968: 40

Cupeño *ʃə?* <ʃhə'e;-0> to bloom ▶ Hill & Nolasquez 1973: 172

Cahuilla *-se-* <-sé-> to bloom ▶ Seiler & Hioki 1979: 179

Tepiman **hiosigai* <*hio'sigai> flower ▶ Bascom 1965: 161 (67)

Tohono O'odham (Papago) *huosig* <heosig> blossoms ▶ Saxton & Saxton 1969: 16

Tohono O'odham (Papago) *hiosig* flower(s) ▶ Mathiot 1973: 1.369

Pima Bajo *hiof-* <'hioš-> ▶ Bascom 1965: 161 (67)

Northern Tepehuan *jōʃigai* <yoošigai> ▶ Bascom 1965: 161 (67)

Southern Tepehuan *jōʃi?* <'yooši?> ▶ Bascom 1965: 161 (67)

Southeastern Tepehuan *jōʃi?* <[ʔyoo.šiʔ]> flower ▶ Willett 1991: 20

Guariño/Rarámuri

Guariño *sewá* <sewá> flower ▶ Miller 1996: 383

Rarámuri (Tarahumara) *sewá* | *siwá* <sehuá | sihuá> florecer «flower (vi.)» ▶ Hilton 1959: 69

Eudeve/Ópata

Eudeve *seven* <séven> florecer, dar flor «flower» ▶ Pennington 1981: 221

Ópata *sewa* <segua> flower ▶ Shaul 1983: 112

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *sēwa* <seewa> flower ▶ Molina et al. 1999: 124

Mayo *sēwa* <seegua> flor «flower» ▶ Collard & Collard 1962: 179

Tubar

Tubar *sewarat* <sewa-rá-t> flor «flower» ▶ Lionnet 1978: 64

Nahua **ʃōtʰu-* <*šooči-> flower ▶ Campbell & Langacker 1978: 264 (63)

Classical Nahuatl *ʃōtʰitʰ* <xochitl> rofa, o flor «rose, flower» ▶ Molina 1571: 160r

Classical Nahuatl *ʃōtʰitʰ* <xōchi-tl> flower ▶ Karttunen 1983: 329

Tetelcingo Mexicano *ʃōtʰitʰ* <xuchitl> flor «flower» ▶ Brewer & Brewer 1962: 248

Pochutla Mexicano *futʰot* <xuchót> flor «flower» ▶ Boas 1917: 35

Pipil *fūtʰit* <xu:chi-t> flor «flower» ▶ Campbell 1985: 581

sE-07 cold (Miller 1967: 94a *se | *sep, 94b *si | *sip, 94c *sap, 94d *ce | *cep, 463 *sepe) *sup < *síp > ice ▶ Manaster Ramer 1991: 201; *su_u(pu) < *si_u(pi) > cold ▶ Voegelin et al. 1962: 137 (11)

Northern Uto-Aztecan

Numic *-t^su | *-su | *suh- < *-cə | *-sə | *səh- > cold ([two sets]) ▶ Ianucci 1973: 120 (262) (cf. E-18)

Central Numic

Shoshone *su-* < seⁿ- > by means of cold ▶ Miller 1972: 18

Southern Numic

Southern Paiute *ju-* < ci⁻⁹ > cold ▶ Sapir 1931: 658

Tübatulabal

Tübatulabal *ŷipt* < ŷip-t > ice (vowel is unexpected) ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

Takic

Serran

Kitanemuk *ŷuvvut* < ʃrəvət > wind ▶ Anderton 1988: 505

Serrano *ŷuvvut* wind ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *ŷovvʔ* < ʃovó' > cold ▶ Harrington notes 084

Cupan

Luiseno *ŷuvv̄ŋa* < ʃuvó-ŋa > in the winter ▶ Bright 1968: 41

Luiseno *ŷuvv̄lku-* < ʃuvó-lku- > to shiver with cold ▶ Bright 1968: 41

Cupeño *səvəl* < seve-l > wind ▶ Hill & Nolasquez 1973: 171

Cahuilla *-sī-* < -sī- > to feel chill (of body) (vowel is unexpected) ▶ Seiler & Hioki 1979: 184

Tepiman **huvvuri* < *hi'viri > wind ▶ Bascom 1965: 162 (89); **hūpida* | *hūpidi* < *hiipida/i > it is cold ▶ Bascom 1965: 162 (90)

Tohono O'odham (Papago) *huvvul* < hevel > wind ▶ Mathiot 1973: 1.343

Tohono O'odham (Papago) *hūpid* < heepid > to be cold (as of weather) ▶ Mathiot 1973: 1.327

Pima Bajo *huvvil* < 'hivil > wind ▶ Bascom 1965: 162 (89)

Pima Bajo *hiip* < 'hiip > it is cold ▶ Bascom 1965: 162 (90)

Northern Tepehuan *uvvūli* < iv'li > wind ▶ Bascom 1965: 162 (89)

Northern Tepehuan *ūpūji* < iip'idi > it is cold ▶ Bascom 1965: 162 (90)

Southern Tepehuan *huvvūl* < hi'viil' > wind ▶ Bascom 1965: 162 (89)

Southern Tepehuan *-hūpij* < -'hiipid' > it is cold ▶ Bascom 1965: 162 (90)

Guariño/Rarámuri

Guarijó *sehkong* < sehko-ná > to freeze, of plants, trees ▶ Miller 1996: 382

Eudeve/Ópata

Eudeve *sepen* < sepén > enfriarse «get cold» ▶ Pennington 1981: 220

Ópata *sek* < sec > enfriarse «get cold» ▶ Pennington 1981: 39

Ópata *sepi-* | *sepi* < sepi- | sepi > freeze | get cold ▶ Shaul 1983: 109

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *seve* cold; be cold; homosexual (male or female) ▶ Molina et al. 1999: 125

Mayo *sevve* <sebbe> hace frío «be cold» ▶ Collard & Collard 1962: 179

Tubar

Tubar *sewe* | *sevę* <sewé | sevé> frío, hacer frío «cold, be cold» ▶ Lionnet 1978: 64

Cora/Huichol

Cora *sēri* <seeri> helado, hielo, nieve «cold, ice, snow» ▶ McMahon & McMahon 1959: 173

Cora *wasē* <huásee> hace frío «it is cold» ▶ McMahon & McMahon 1959: 132

Wixarika (Huichol) *šēri* <xēeri> frío «cold» ▶ Grimes et al. 1981: 121

Nahua

Classical Nahuatl *sewa* <ceua> hazer frío «be cold» ▶ Molina 1571: 18v

Classical Nahuatl *set^l* <cetl> yelo, o carambano «ice, icicle» ▶ Molina 1571: 18v

Classical Nahuatl *sēwa* <cēhu(a)> to be cold ▶ Karttunen 1983: 28

Classical Nahuatl *set^l* <ce-tl> ice, icicle ▶ Karttunen 1981: 33

Tetelcingo Mexicano *sēwa* <siehua> hace frío «it's cold» ▶ Brewer & Brewer 1962: 222

Tetelcingo Mexicano *sesit^l* <sesitl> helada «frost» ▶ Brewer & Brewer 1962: 222

Pipil *sesek* cold ▶ Campbell 1985: 422

sE-08 wind (merged into sE-07)

sE-09 one (Miller 1967: 507a *se, 507b *seme) **sumaju* <*simayu> one ▶ Campbell & Langacker 1978: 275 (263); **su-* <*si-> one ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (65)

Northern Uto-Aztecan

Numic **sumu(ʔu)* <*səmə(ʔə)> one ▶ Ianucci 1973: 115 (198)

Western Numic

Northern Paiute *sumū* <simi> one ▶ Snapp et al. 1982: 47

Western Mono *sūmu?* <simi'> one ▶ Bethel et al. 1993: 183

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *sumuttun* <sümüttün> one ▶ Dayley 1989: 473

Big Smokey Valley Shoshone *summu* <symmy> one ▶ Crapo 1976: 78

Western Shoshone *summu* <semme> one ▶ Crum & Dayley 1993: 282

Shoshone *summu* <semme> one ▶ Miller 1972: 133

Comanche *sumu* <səmɯ> one; completely, thoroughly ▶ Robinson & Armagost 1990: 97

Hopi

Orayvi Hopi *sūfik'a* <sūukya> one (counting form) ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *sūk'a* <suukya> one (adjectival form) ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *sūk'a?* | *sūk'a* <suukya(')> one ▶ Kalectaca 1979: 206

Takic**Serran**

Kitanemuk *hawkup* one ▶ Anderton 1988: 305

Kitanemuk *hōwkp* one ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *sosovram tarāxem* < sɔsɔvrɪɫm taráXim > son otras gentes (said of islanders)
«they are other people» ▶ Harrington notes 181

Cupan **supu-l* < *supú-l > one ▶ Munro 1990: 244 (85)

Luiseno *supul* < supúl > one ▶ Bright 1968: 37

Cupeño *supl̥wət* < suplewe-t > the number one (in counting) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 172

Cupeño *supul* < supul > different, one ▶ Hill & Nolasquez 1973: 172

Cahuilla *sup̥li* < súpl̥i > one ▶ Seiler & Hioki 1979: 192

Cahuilla *supul* < súpul > other ▶ Seiler & Hioki 1979: 192

Tepiman **humado* < *hi'mado > one (counting) ▶ Bascom 1965: 162 (87); **humai* | *huma*
< *hi'mai/a > another ▶ Bascom 1965: 162 (88)

Tohono O'odham (Papago) *mād* < maad > one, used only when counting one, two, three and so on ▶
Mathiot 1973: 2.31

Tohono O'odham (Papago) *huma* < hema > a particular one, a certain one ▶ Mathiot 1973: 1.336

Pima Bajo *-humad* < -himad > one ▶ Bascom 1965: 162 (87)

Pima Bajo *hugi-* < 'higi- > another ▶ Bascom 1965: 162 (88)

Northern Tepehuan *umádo* < imádo > one ▶ Bascom 1965: 162 (87)

Northern Tepehuan *úmai* < ímai > another ▶ Bascom 1965: 162 (88)

Southern Tepehuan *mād* < 'maad > one ▶ Bascom 1965: 162 (87)

Southern Tepehuan *humai* < hu'mai > another ▶ Bascom 1965: 162 (88)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *senē* < sené > at this one time, single time ▶ Miller 1996: 383

Eudeve/Ópata

Eudeve *sei uno* «one» ▶ Pennington 1981: 220

Ópata *seb* one ▶ Shaul 1983: 115

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *sēnu* < seenu > one ▶ Molina et al. 1999: 123

Mayo *sēnu* < seenu > uno «one» ▶ Collard & Collard 1962: 179

Tubar

Tubar *seme-* < se-me- > uno, solo «one, alone» ▶ Lionnet 1978: 44

Tubar *hemē* < je-mé > uno «one» ▶ Lionnet 1978: 56

Cora/Huichol

Cora *saū* < saá > uno, otro «one, another» ▶ McMahon & McMahon 1959: 173

Wixarika (Huichol) *šewí* < xeví > uno «one» ▶ Grimes et al. 1981: 121

Nahua **sē* < *see > one ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (121)

Classical Nahuatl *se* | *sentet*¹ <ce | centetl> vno o vna «one» ▶ Molina 1571: 15r
 Classical Nahuatl *sē* <cē> one ▶ Karttunen 1983: 26
 Tetelcingo Mexicano *sē* | *sente* <sie | sente> uno «one» ▶ Brewer & Brewer 1962: 222
 Pochutla Mexicano *se* <ce> uno «one» ▶ Boas 1917: 35
 Pipil *sē* <se:> one, a/an ▶ Campbell 1985: 417

sE-10 ten

Northern Uto-Aztecan

Numic **sūma(h)* <*səmə(h)> ten ▶ Ianucci 1973: 115 (199)

Western Numic

Western Mono *suwunq̄ttu* <siwinq-tŪ> ten ▶ Bethel et al. 1993: 184

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *sūmōtu* | *sūmōno* | *sūmōjuntu* <süümootün | süümoonoo | süümooyüntün> ten, tenth, ten times ▶ Dayley 1989: 260

Big Smokey Valley Shoshone *sūmāhtun* <syy-maah-tyñ> ten ▶ Crapo 1976: 79

Western Shoshone *sūmāhtun* <seemahten> ten ▶ Crum & Dayley 1993: 282

Shoshone *sūmahtun* <seemah-ten> ▶ Miller 1972: 133

Comanche *sūmatu* | *sūmanūtu* <səmaru | səmanurū> ten ▶ Robinson & Armagost 1990: 98

sE-11 young girl

Northern Uto-Aztecan

Numic **suʔa* <*səʔa> (young) girl ▶ Ianucci 1973: 115 (195)

Western Numic

Northern Paiute *suʔa* <syʔa> girl ▶ Nichols 1974: 99

Western Mono *susuʔā* <sisʔa> young girls (plural only) {Sem[antics]: this term refers to a specific group of young girls, not just young girls in general} ▶ Bethel et al. 1993: 183

sE-12 willow, reed

Northern Uto-Aztecan

Numic **suhu* <*səhə> willow ▶ Ianucci 1973: 115 (197)

Western Numic

Northern Paiute *sūpi* <si-i-bi> willow ▶ Snapp et al. 1982: 33

Western Mono *suhupū* <sih̄ibi> (Pacific) willow tree (*Salix lasiandra*) ▶ Bethel et al. 1993: 182

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *sūpin* <süüpin> willow, wicker ▶ Dayley 1989: 262

Big Smokey Valley Shoshone *sūpin* <syy-pin> willow tree ▶ Crapo 1976: 79

Western Shoshone *suhupin* <sehēpin> willow ▶ Crum & Dayley 1993: 282

Shoshone *suhupin* | *sūpin* <sehē-pin | see-pin> willow ▶ Miller 1972: 133

Comanche *suhu* | *suhūpi* <suhu | suhūbi> willow, *Salix* sp. ▶ Robinson & Armagost 1990: 97

Southern Numic

Kawaiisu *sūpi* <si-i-vi> willow, *Salix* sp.; coiled basketry material ▶ Zigmond et al. 1990: 269

Chemehuevi *sukupi* <səgʷv̥i> This is what they weave baskets of. It resembles wild grape vine.

This is the stuff, the material; but the vine is səhʷvimpə. ▶ K. Hill 1969: 33

Hopi

Orayvi Hopi *səhæ* <söhö> galleta grass (vowels are unexpected) ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran**

Kitanemuk *hūtʰ* <hətʃr, hətʃr> plant sp.: vine, with red berries, used for baskets ▶ Anderton 1988: 311

Serrano *hūtʰ* basket weed, probably a *Juncus* sp. ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *ʂōār* <ʃrwār, ʃwār> junco «rush» ▶ Harrington notes 164

Cupan **ʂāji-la* <*ʂá:yi-la> reed/rush sp. ▶ Munro 1990: 246 (110)

Luiseno *ʂojla* <ʂóy-la> a type of rush, *Juncus acutus sphaerocarpus* ▶ Bright 1968: 40

Cupeño *səjił* <seyi-ly> *Juncus* sp., a grass used in basket making and in the sacred bundle ▶ Hill & Nolasquez 1973: 170

Cahuilla *sejił* <seily> *Juncus* L., Rush, Wire-Grass ▶ Bean & Saubel 1972: 80

sE-13 snake**Northern Uto-Aztecan****Numic****Southern Numic**

Chemehuevi *sūŋa* <səŋa> kingsnake ▶ K. Hill 1969: 34

Tübatulabal

Tübatulabal *ʂummuunt* <ʂim̄in-t> the rattlesnake ▶ C. F. Voegelin 1958: 226 [cognate?]

Takic**Serran**

Kitanemuk *hūŋt* <həŋt, həŋt, hənt> rattlesnake ▶ Anderton 1988: 312

Serrano *hūŋt* rattlesnake ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *ʂōt* <ʂóot> black diamond rattlesnake ▶ Harrington notes 596

Cupan **ʂāwə-t* <*ʂá:wə-t> rattlesnake ▶ Munro 1990: 246 (108)

Luiseno *ʂōwut* <ʂó-wu-t> black diamondback rattlesnake ▶ Bright 1968: 40

Cupeño *səwət* <sewe-t> rattlesnake ▶ Hill & Nolasquez 1973: 171

Cahuilla *sewet* <séwet> rattlesnake ▶ Seiler & Hioki 1979: 183

Guariño/Rarámuri

Guarijío *sinqi* <sinói> snake ▶ Miller 1996: 384

Rarámuri (Tarahumara) *sinḡwi* <sinohui> culebras, víboras (*de todos tipos*) «snakes» ▶ Hilton 1959: 70

sE-14 reed (merged into sE-12)

sE-15 immature

Nahua **səli-* immature ▶ Campbell & Langacker 1978: 265 (91)

Classical Nahuatl *selik* <celic> cofa fresca y verde «something fresh and green» ▶ Molina 1571: 15v

Classical Nahuatl *selik* <celic> something fresh, green ▶ Karttunen 1983: 29

Pochutla Mexicano *sli* <z'li> tierno «tender, soft» ▶ Boas 1917: 35

Pipil *selek* <selek> tender, young, immature ▶ Campbell 1985: 419

sE-16 dried corn (merged into su-05)

sE-17 gourd vessel

Cora/Huichol

Cora *sikuri* <sicari> canasta «basket» ▶ McMahon & McMahon 1959: 173

Wixarika (Huichol) *šukúri* <xucúuri> jícara ceremonial «ceremonial vessel» ▶ Grimes et al. 1981: 123

Nahua **fūka(l)-* <*šiiika(l)- (?)> gourd vessel ▶ Campbell & Langacker 1978: 265 (71)

Classical Nahuatl *fikalli* <xicalli> vafo de calabaza «gourd vessel» ▶ Molina 1571: 158v

Classical Nahuatl *fikalli* <xical-li> gourd vessel ▶ Karttunen 1983: 323

Pochutla Mexicano *ofkast* <oxcázt> jícara «gourd vessel» ▶ Boas 1917: 27 [cognate?]

Pipil *fikal* <xi:kal> large gourd, gourd bowl ▶ Campbell 1985: 576

sE-18 bee (Miller 1967: 33 *sek | *cek)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Luisiño *šuka?* <šuká?> a type of wild bee ▶ Bright 1968: 40

Nahua

Classical Nahuatl *fiko?ti* <xicotli> abeja grande de miel que horada los arboles, o abejon «large honeybee which bores trees, drone» ▶ Molina 1571: 159r

Classical Nahuatl *fiko?ti* <xicoh-tli> large bee, bumblebee ▶ Karttunen 1983: 324

Pipil *fikuh* <xi:kuh> bee or wasp sp., small, black ▶ Campbell 1985: 577

sE-19 laugh (Miller 1967: 252 *sem | *sesem (redp.))

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Cupeño *ʃəm* <sheme;-0> to laugh ▶ Hill & Nolasquez 1973: 172, 187

Cahuilla *-sem-* <-sém-> to laugh ▶ Seiler & Hioki 1979: 180

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *huhum* <hehem> to laugh ▶ Mathiot 1973: 1.328

sE-20 squirrel

Northern Uto-Aztecan

Takic **sukāwuta* | **sikāwuta* ▶ kch

Serran

Kitanemuk *hikāut* <híkāit, híkāit> flying squirrel ▶ Anderton 1988: 307

Serrano *hikāut* California gray squirrel (*Sciurus fessor*) ▶ kch

Cupan **sākāwə-t* ▶ kch

Luišeño *ʃukāwut* <ʃuká-wu-t> tree squirrel ▶ Bright 1968: 40

Cupeño *sākawət* <sekāwe-t> chipmunk ▶ Hill & Nolasquez 1973: 171

Cahuilla *ʃikawet* <síkawet> tree squirrel ▶ Seiler & Hioki 1979: 185

sE-21 sour (Miller 1967: 404 [no reconstruction]) **suku* ▶ kch

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *sukumpi(ttʰi)* <sükümpi(ttsi)> sour ▶ Dayley 1989: 256

Big Smokey Valley Shoshone *sukuun* <sykyn> sour ▶ Crapo 1976: 78

Western Shoshone *sukuun kammana* <seken kammana> sour (cf. kamman 'taste') ▶ Crum & Dayley 1993: 282

Shoshone *sukuun* <seken> sour ▶ Miller 1972: 133

Southern Numic

Kawaiisu *sukukatatu* | *sūkatu* <sigi-ga-dī | sii-ga-dī> sour ▶ Zigmond et al. 1990: 268

Chemehuevi *sukunka-* <si'gi-nka> tart ▶ Press 1979: 155

Southern Ute *sukukkatu* <suḡú-ka-ri> bitter, sour, acid ▶ Southern Ute Tribe 1979: 179

Hopi

Orayvi Hopi *suhhu* <suhu> salty ▶ Hopi Dictionary [Numic loanword]

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *shuʔuk* <s-heʔek> to be sour ▶ Mathiot 1973: 1.345

sE-22 that one [= Miller's grammatica set dm-04]

Tepiman **hugai* < *hi'gai > that one ▶ Bascom 1965: 162 (84)

Tohono O'odham (Papago) *hugaʔi* | *hugʔai* | *hugi* | *hugʔi* | *hug* < hegaʔi | hegʔai | hegi | hegʔi | heg > that one ▶ Mathiot 1973: 1.327

Pima Bajo *ugi* < '?igi > ▶ Bascom 1965: 162 (84)

Northern Tepehuan *úgai* < ígai > ▶ Bascom 1965: 162 (84)

Southern Tepehuan *gaiʔ* < 'gaiʔ > ▶ Bascom 1965: 162 (84)

sE-23 they [= Miller's grammatica set pr-08]

Tepiman **hugamu* < *hi'gami > they ▶ Bascom 1965: 162 (85)

Tohono O'odham (Papago) *hugam* < hegam > those ▶ Mathiot 1973: 1.327

Pima Bajo *ugum* < '?igim > (unexpected loss of *h-) ▶ Bascom 1965: 162 (85)

Northern Tepehuan *ugá* < igáa > ▶ Bascom 1965: 162 (85)

si-01 trim, cut (Miller 1967: 118 *sik) **siki* | **sika* to cut hair, mow ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (115)

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *fikinát* < ši:gin-[at] > to skin it ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

Tepiman **hikiti(-)* < *hi'kiti(-) > to cut ▶ Bascom 1965: 161 (64)

Tohono O'odham (Papago) *hiktʔk* < hikck > to cut off a strip, a piece, of obj ▶ Mathiot 1973: 1.360

Pima Bajo *hiktʔ-* < 'hiikč- > ▶ Bascom 1965: 161 (64)

Northern Tepehuan *ikíci-* < ikítʔi- > ▶ Bascom 1965: 161 (64)

Southern Tepehuan *hikci-* < 'hiktʔi- > ▶ Bascom 1965: 161 (64)

Guariño/Rarámuri

Guariño *sihkani* < sihka-ní > to cut things like hair or grass ▶ Miller 1996: 384

Rarámuri (Tarahumara) *sikire* < siquiré > cortar (*con cuchillo*) «cut (with a knife)» ▶ Hilton 1959: 70

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *sika* cut (hair) ▶ Molina et al. 1999: 127

Mayo *sikka* < sicca > está haciendo el pelo, cortando el pelo «is fixing the hair, cutting the hair» ▶ Collard & Collard 1962: 180

Cora/Huichol

Cora *tísist'é* < tí'isische > está aserrando «[he] is sawing» ▶ McMahon & McMahon 1959: 187

Wixarika (Huichol) *šíkā-* < xícaa = > cortar con cuchillo o con tijeras «cut with a knife or scissors» ▶ Grimes et al. 1981: 212

si-02 navel (Miller 1967: 301 *sik | *suk) *siku navel ▶ Campbell & Langacker 1987: 275 (257); *si₂ku navel ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (68) (cf. si-26)

Northern Uto-Aztecan

Numic *siku(ⁿ) <*siku(N)> navel ▶ Ianucci 1973: 115 (191)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *siku*(*ttⁱ*) <siiku(ttsi)> navel, belly button ▶ Dayley 1989: 241

Western Shoshone *siku* umbilical cord ▶ Crum & Dayley 1993: 283

Shoshone *siku* navel ▶ Miller 1972: 134

Comanche *siku* <siiku> navel ▶ Robinson & Armagost 1990: 93

Southern Numic

Kawaiisu *sikupu* <šigu-vi> navel ▶ Zigmond et al. 1990: 266

Chemehuevi *siku* <si₂gu> navel ▶ K. Hill 1969: 34

Southern Paiute *siku* <si'x·U> navel ▶ Sapir 1931: 657

Southern Ute *sikuppu* <sigú-pu> navel, belly-button ▶ Southern Ute Tribe 1979: 175

Tübatulabal

Tübatulabal *šituluft* <ši-duluš-t> the umbilicus ▶ C. F. Voegelin 1958: 226 (also at si-26) [cognate?]

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *hig* navel ▶ Mathiot 1973: 1.351

Tohono O'odham (Papago) *hik* navel ▶ Saxton et al. 1983: 21

Guariño/Rarámuri

Guariño *siku* <sikú> navel, belly button ▶ Miller 1996: 384

Rarámuri (Tarahumara) *suki* <suquí> ombligo «navel» (vowel metathesis) ▶ Hilton 1959: 72

Eudeve/Ópata

Eudeve *sikat* <sicát> ombligo «navel» (estirando un poco la primera sílaba (lengthing the first syllable a little)) ▶ Pennington 1981: 222

Ópata *siki* <siqui> navel ▶ Shaul 1983: 115

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *siku* <siiku> navel, umbilical cord ▶ Molina et al. 1999: 127

Mayo *siku* <siicu> ombligo «navel» ▶ Collard & Collard 1962: 180

Tubar

Tubar *sikur* <sikú-r> ombligo «navel» ▶ Lionnet 1978: 64

Nahua *fik- <*šiik-> navel ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (113)

Classical Nahuatl *fiktⁱ* <xictli> ombligo, o bruxula para tirar derecho «navel, sight for straight shooting» ▶ Molina 1571: 159r

Classical Nahuatl *fiktⁱ* <xic-tli> navel, peephole ▶ Karttunen 1983: 324

Tetelcingo Mexicano *ifík* <ixic> su ombligo «his navel» ▶ Brewer & Brewer 1962: 136

Pochutla Mexicano *fikt* <xict> ombligo «navel» ▶ Boas 1917: 35

Pipil *-fik* <-xi:k> navel, bellybutton ▶ Campbell 1985: 576

si-03 go (Miller 1967: 198 *simi | *sime) **simi* | **sima* to go ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (69)

Tepiman **hĩmui* < *'himii > to go ▶ Bascom 1965: 161 (66a)

Tohono O'odham (Papago) *him* to walk, go on foot in the direction or the manner specified by context ▶ Mathiot 1973: 1.362

Pima Bajo *hĩm* < 'hiim > to go ▶ Bascom 1965: 161 (66a)

Northern Tepehuan *ĩmui* < ímii > to go ▶ Bascom 1965: 161 (66a)

Southern Tepehuan *him* < 'him > to go ▶ Bascom 1965: 161 (66a)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *simĩna* < simi-ná > to go, travel, sg. subj. ▶ Miller 1996: 384

Rarámuri (Tarahumara) *simĩ* < simí > irse, caminar «go» ▶ Hilton 1959: 69

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *siime* < siime > go ▶ Molina et al. 1999: 127

Mayo *siime* : *veha siime*; *sika* < siime : beja siime; siica > (sujeto singular) : ya se va; se fué «go, sg. subj. : (pres.); (past)» ▶ Collard & Collard 1962: 181

Tubar

Tubar *simi-* ir, irse «go» ▶ Lionnet 1978: 64

si-04 shout, yell

Tepiman **hĩngkai* < *hii'nakai > he shouts ▶ Bascom 1965: 160 (63a); **hĩngki* < *hii'naki > to shout ▶ Bascom 1965: 160 (63b)

Tohono O'odham (Papago) *hĩnk* < hiink > to bark, yell, howl ▶ Mathiot 1973: 1.358

Pima Bajo *hĩnk-* < 'hiiñk- > to shout ▶ Bascom 1965: 160 (63b)

Northern Tepehuan *ĩńakai* < iĩńakai > he shouts ▶ Bascom 1965: 160 (63a)

Northern Tepehuan *ĩńaki-* < iĩńaki- > to shout ▶ Bascom 1965: 160 (63b)

Southern Tepehuan *hĩńak* < 'hiiñak > he shouts ▶ Bascom 1965: 160 (63a)

Southern Tepehuan *hĩńki-* < 'hiiñki- > to shout ▶ Bascom 1965: 160 (63b)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *sińani* < siná-ni > to shout ▶ Miller 1996: 384

Rarámuri (Tarahumara) *sińa* < siná > gritar «shout, yell» ▶ Hilton 1959: 70

si-05 scrape (Miller 1967: 364 *sipa) **si_spa* to shave, scrape ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (70)

Northern Uto-Aztecan

Numic **sipe* | **sipa* scrape/shave/whittle ▶ Ianucci 1973: 115 (192)

Western Numic

Western Mono *sipa-* < siba- > to shave, scrape ▶ Bethel et al. 1993: 178

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *wusipeh* < wüsipeh > scratch, peel off, whittle ▶ Dayley 1989: 398

Comanche *sipeppu* < sibeḡu > shaving, scraping ▶ Robinson & Armagost 1990: 93

Comanche *sipettu* < siibetḡ > shave, scrape off ▶ Robinson & Armagost 1990: 93

Southern Numic

Kawaiisu *sipi-* < šivi- > to whittle, peel, shave, scrape off the hair from ▶ Zigmond et al. 1990: 267

Chemehuevi *sipa-* < si'va > whittle/shave-wood ▶ Press 1979: 155

Southern Paiute *sipaī* < siva'-i' > whittles ▶ Sapir 1931: 656

Southern Ute *usipaī* < whsívay > whittle, peel, shave ▶ Southern Ute Tribe 1979: 205

Hopi

Orayvi Hopi *sipa* < sipa > scrape it, shave it ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *sifpanta* < siipanta > be peeling it ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *ifipat* < ?išib-[at] > to whittle, to shave (pfv. *fip* < ši:p >) ▶ C. F. Voegelin 1958: 223

Takic

Serran

Kitanemuk *fiv* < fīy, fīv' > plane, carve ▶ Anderton 1988: 501

Serrano *šiv* shave ▶ kch

Cupan *šiva-t < *ší:va-t > point ▶ Munro 1990: 245 (100)

Luiseno *šiva/i-* < šíva/i- > to be peeled, scraped (intr.); to peel, scrape, shave (tr.) ▶ Bright 1968: 39

Luiseno *šivat* < ší:va-t > crystal mounted on the tip of a ceremonial wand ▶ Bright 1968: 40

Cupeño *šivin* < šive;-ine > to shave off, peel off ▶ Hill & Nolasquez 1973: 171

Cahuilla *-šiv-* < -sív- > to shave, to sharpen (e.g. pencil), to scrape ▶ Seiler & Hioki 1979: 186

Cahuilla *šivat* < sív-at > that which is scraped, smoothed; arrow head ▶ Seiler & Hioki 1979: 186

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *hiv* to rub against each other ▶ Mathiot 1973: 1.369

Guariño/Rarámuri

Guarijío *sibaná* < siba-ná > to scrape ▶ Miller 1996: 384

Rarámuri (Tarahumara) *sipa* < sipá > rascar, lijar, raspar, cepillar «scrape, sandpaper, rasp, plane» ▶ Hilton 1959: 70

Nahua

Classical Nahuatl < xipeua.nitla > defollar, o descortezar, o mondar las uas. &c. «flay, skin, peel grapes, etc.» ▶ Molina 1571: 159r

Classical Nahuatl *fīpēwa* < xīpēhu(a) > to flay, skin, peel something ▶ Karttunen 1983: 325

Classical Nahuatl *fīpēwi* < xīpēhu(i) > for something to peel, to come off ▶ Karttunen 1983: 325

Tetelcingo Mexicano *kifīpēwa* < quixipiehua > lo monda, lo pela «[he] trims it, peels it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 216

Pipil *fīpēwa* < xi:pe:wa > to peel, to remove the skin, bark, shell ▶ Campbell 1985: 579

Pipil *fīpēwi* < xi:pe:wi > to peel, to get skinned, peeled ▶ Campbell 1985: 579

si-06 shell, peel

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Luiseno *šīʔavul* < šíʔa-vu-l > acorn shells ▶ Bright 1968: 38

Luiseno *šīʔawif* < šíʔa-wi-š > acorns removed from the shells ▶ Bright 1968: 38

Cupeño *siʔaj* < si'aye;-0 > to crack acorns ▶ Hill & Nolasquez 1973: 172

Cahuilla *-šīʔaj-* < -síʔay- > to peel (fruit, bark of a tree, etc.) ▶ Seiler & Hioki 1979: 188

si-07 intestines (Miller 1967: 476 *si | *ci) *sí guts, entrails ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (66)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *sihi* < šihi > intestines ▶ Bethel et al. 1993: 179

Southern Numic

Kawaiisu *sipi* < šii-vi, sii-vi > guts ▶ Zigmond et al. 1990: 267

Chemehuevi *sipi* < sívi > pod ▶ K. Hill 1969: 35 [cognate? unexpected meaning]

Hopi

Orayvi Hopi *shhu* < siihu > small intestine ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Kitanemuk *šit* < šits > guts ▶ Anderton 1988: 499

Serrano *-ši* intestines ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nešīn* < nešīn > mi tripa «my innards, guts, intestines» ▶ Harrington notes 594

Cupan

Luiseno *-ši* < -ší > intestines, guts ▶ Bright 1968: 39

Tepiman **hihi* < *hi'hi > intestines ▶ Bascom 1965: 160 (61a)

Tohono O'odham (Papago) *hihi* one's bowels, intestines of a person ▶ Mathiot 1973: 1.354

Pima Bajo *hih* < 'hih > intestines ▶ Bascom 1965: 160 (61a)

Northern Tepehuan *íhi* < íhi > intestines ▶ Bascom 1965: 160 (61a)

Southern Tepehuan *hihī* < hi'hii > intestines ▶ Bascom 1965: 160 (61a)

Guariño/Rarámuri

Guariño *siwá* < siwá > intestines ▶ Miller 1996: 385

Rarámuri (Tarahumara) *siwá* < sihuá > tripas, intestino «intestines» ▶ Hilton 1959: 69

Eudeve/Ópata

Eudeve *siwat* < siguát > barriga, tripa «stomach, intestines» ▶ Pennington 1981: 222

Ópata *siwatí* < siwa-či > belly ▶ Shaul 1983: 107

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *siam* intestines ▶ Molina et al. 1999: 126

Mayo *sīwam* <siḡuam> tripas, intestinos «intestines» ▶ Collard & Collard 1962: 180

si-08 urinate (Miller 1967: 447 *siʔ) *siʔ- urinate ▶ Campbell & Langacker 1978: 277 (283); *si | *si_uʔi | *si_uʔa <*si_u(ʔi) | *si_u(ʔa)> to urinate ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (67)

Northern Uto-Aztecan

Numic *siʔi urinate ▶ Ianucci 1973: 114 (188)

Western Numic

Western Mono *sīna-* <siina-> to urinate ▶ Bethel et al. 1993: 179

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *sī* <sii"> urinate, pee, piss ▶ Dayley 1989: 241

Big Smokey Valley Shoshone *sī* <sii"> to urinate ▶ Crapo 1976: 76

Western Shoshone *sī* <sii"> urinate, pee ▶ Crum & Dayley 1993: 283

Shoshone *sī* <siiG> to urinate ▶ Miller 1972: 133

Comanche *sittu* <siitu> urinate ▶ Robinson & Armagost 1990: 93

Southern Numic

Kawaiisu *siʔi-* to urinate ▶ Zigmond et al. 1990: 265

Southern Paiute *siʔi-* <si'i-^s> to urinate ▶ Sapir 1931: 656

Southern Ute *suʔi* <suʔi> urinate, pee ▶ Southern Ute Tribe 1979: 178

Hopi

Orayvi Hopi *sīsi* <siisi> defecate ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *sīsi* <siisi> had defecated ▶ Kennard & Masák^waftiwa 2008: 86 (18)

Tübatulabal

Tübatulabal *ʃiʔut* <ʃiʔ-(it)> to urinate ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

Takic**Serran**

Kitanemuk *ʃiʔ* <ʃriʔ, ʃiʔ> urinate ▶ Anderton 1988: 499

Serrano *ʃiʔ* urinate ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *ʃiʔa* <ʃi'a> meate! «urinate!» ▶ Harrington notes 118

Tongva (Gabrielino) *jāʔmo ne ʃeʃiʔo* <yáa'mone ʃiʃiʔo> voy a mear «I'm going to urinate» ▶ Harrington notes 118

Cupan

Luiसेño *ʃiʔa-* <ʃiʔa-> to urinate ▶ Bright 1968: 39

Cahuilla *-siʔ-* <-siʔ-> to urinate ▶ Seiler & Hioki 1979: 188

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *hiʔa* to urinate ▶ Mathiot 1973: 1.372

Guariío/Rarámuri

Guarijío *siʔan̩* <siʔa-ní> to urinate ▶ Miller 1996: 385

Rarámuri (Tarahumara) *is̩j* <is̩í> orinar «urinate» ▶ Hilton 1959: 39

Eudeve/Ópata

Eudeve *s̩san* <s̩sán> orinar | mear «urinate» ▶ Pennington 1981: 222 | 39

Ópata *f̩f̩a* <xixia> mear «urinate» ▶ Pennington 1981: 39

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *s̩se* <siise> urinate ▶ Molina et al. 1999: 127

Mayo *s̩se* <siise> está orinando «[he] is urinating» ▶ Collard & Collard 1962: 181

Cora/Huichol

Cora *s̩é* <se'e> está orinando «is urinating» ▶ McMahon & McMahon 1959: 173

Wixarika (Huichol) *s̩í-* <xíi = > orinar «urinate» ▶ Grimes et al. 1981: 212

Nahua **f̩fa* <*šiša> urinate ▶ Campbell & Langacker 1978: 269 (182)

Classical Nahuatl *n̩nof̩fa* <xixa.nino> proueerfe o hazer camara «relieve oneself, have a bowel movement» ▶ Molina 1571: 159v

Classical Nahuatl *f̩fa* <xix(a)> to urinate or defecate ▶ Karttunen 1983: 327

Tetelcingo Mexicano *m̩āf̩fa* <möxixa> orina «[he] urinates» ▶ Brewer & Brewer 1962: 165 (with pa-07)

Pochutla Mexicano *n̩i nof̩fes* <nuí noxixéz> voy a mear «i'm going to urinate» ▶ Boas 1917: 35

Pipil *m̩uf̩fa* <mu-xi:xa> to urinate ▶ Campbell 1985: 580

si-09 urine**Northern Uto-Aztecan****Numic****Western Numic**

Western Mono *s̩ppu* <s̩ip̩f̩> urine ▶ Bethel et al. 1993: 179

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *s̩ppuh* <siippüh> piss, urine ▶ Dayley 1989: 242

Western Shoshone *s̩ppuh* <siippeh> urine ▶ Crum & Dayley 1993: 283

Shoshone *s̩ppuh* <sii-ppeh> urine ▶ Miller 1972: 133

Southern Numic

Kawaiisu *siʔippu* <siʔi-pi> urine ▶ Zigmond et al. 1990: 266

Chemehuevi *siʔippu* <siʔip̩ə> urine ▶ K. Hill 1969: 34

Southern Paiute *siʔippu* <siʔi'-p̩ĩ> what is urinated, urine ▶ Sapir 1931: 656

Southern Ute *suʔippu* <suʔi-p̩u> urine, piss ▶ Southern Ute Tribe 1979: 178

Takic**Serran**

Kitanemuk *s̩iʔt̩s* <ʃiʔts> urine ▶ Anderton 1988: 499

Serrano *s̩iʔt̩f* urine ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *neṣīn* <niṣīn> my piss ▶ Harrington notes 118

Cupan

Luišeño *ṣīʔiʃ*, *-ṣīʔ* <ṣiʔi-ṣ, -ṣiʔ> urine ▶ Bright 1968: 39

Tepiman

Southern Tepehuan *hiʔi* urine ▶ Mathiot 1973: 1.372

Guariño/Rarámuri

Guarijío *siʔi* <siʔi> urine ▶ Miller 1996: 385

Eudeve/Ópata

Eudeve *ṣisi* <sisi> orines «urine» ▶ Pennington 1981: 222

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *sisi* <siisi> urine ▶ Molina et al. 1999: 127

Mayo *sisi* <siisi> orina «urine» ▶ Collard & Collard 1962: 181

Tubar

Tubar *siir* <sií-r> orines «urine» ▶ Lionnet 1978: 64

Cora/Huichol

Cora *ṣisuri* <sí'suri> orina, vejiga «urine, bladder» ▶ McMahon & McMahon 1959: 174

si-10 slide**Northern Uto-Aztecan**

Numic **sikō* <*siko(o)> slide ▶ Ianucci 1973: 114 (190)

Western Numic

Western Mono *sikokohi-* <sigogohi-> to slide ▶ Bethel et al. 1993: 179

Central Numic

Shoshone *sikuhī* | *sikō* <sikuhīG | sikooH> to slide (intr.) ▶ Miller 1972: 134

Comanche *pisikoʔi* <pisikoʔi> ride seated on a sled ▶ Robinson & Armagost 1990: 82

Southern Numic

Kawaiisu *sikoʔi-* <šigoʔi-> to slide ▶ Zigmond et al. 1990: 266

Southern Paiute *siʔu-* <siʔu-^s> to slide ▶ Sapir 1931: 658

Hopi

Orayvi Hopi *siro* <siro(k-)> slide down ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *ṣitoʔtōʔot* <šidoʔdoʔ-(ot)> to slide ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

Takic**Serran**

Kitanemuk *siruruʔj* | *siḏuhuruk* | *siruhuruk* <sirəʔəʃj, siḏəhəʔək, sirəhəʔək> play slide ▶

Anderton 1988: 495

si-11 tadpole**Guariño/Rarámuri**

Rarámuri (Tarahumara) *sibõri* < sibori > renacuajo «tadpole» ▶ Hilton 1959: 69

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *sivóli* < sivo'oli > tadpole ▶ Molina et al. 1999: 129

Mayo *siyóri* < síbo'ori > renacuajo «tadpole» ▶ Collard & Collard 1962: 180

si-12 ant **sika-* ant ▶ Campbell & Langacker 1978: 278 (301)**Guariño/Rarámuri**

Guarijío *sekuí* < sekúi > ant ▶ Miller 1996: 382

Rarámuri (Tarahumara) *sikuí* | *sukuí* < sicuí | sucuí > hormiga «ant» ▶ Hilton 1959: 69, 72

Eudeve/Ópata

Eudeve *sikut^s* < sicútz > hormiga chiquita «small ant» ▶ Pennington 1981: 222

Ópata *sikku* ant ▶ Shaul 1983: 107

Tubar

Tubar *alisik* < ali-sík > clase de hormiga pequeña y negra «a kind of little black ant» ▶ Lionnet 1978: 54 (with a-09)

Nahua **tika-* < **eiika-* > ant ▶ Campbell & Langacker 1978: 262 (2) [affricate is unexpected]

Classical Nahuatl *t^sikat^l* < tzicatl > hormiga grande y ponçoñofoa que pica «large and venomous ant that stings» ▶ Molina 1571: 152r

Classical Nahuatl *t^sikat^l* < tzīca-tl > large stinging ant ▶ Karttunen 1983: 311

Tetelcingo Mexicano *t^sikat^l* < tzicatl > hormiga «ant» ▶ Brewer & Brewer 1962: 243

Pochutla Mexicano *t^siket* < tziqúét > hormiga «ant» ▶ Boas 1917: 36

Pipil *t^sikat* < tsi:ka-t > ant ▶ Campbell 1985: 528

si-13 tire**Guariño/Rarámuri**

Rarámuri (Tarahumara) *siwe* < sihué > calmarse (*viento*) «for the wind to die down» ▶ Hilton 1959: 69

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *puʔú.ʃja* < pü'úu.xíya > le hace cansar «it makes him tired» ▶ Grimes et al. 1981: 172

Nahua **sVjawi* < **sVyawi* > tire ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (174)

Classical Nahuatl *nisiawi* < ciauī.ni > canfarfe «get tired» ▶ Molina 1571: 22r

Classical Nahuatl *siawi* < ciau(i) > to get tired ▶ Karttunen 1983: 33

Tetelcingo Mexicano *sijawi* < siyabi > se cansa «[he] gets tired» ▶ Brewer & Brewer 1962: 222

Pochutla Mexicano *sjewi* < cyeuí > cansado «tired» ▶ Boas 1917: 35

si-14 for green corn to develop**Guariño/Rarámuri**

Guarijío *sita* | *sitap̄a* <sitá | sitap̄a> corn silk ▶ Miller 1996: 385

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *śítá* <xítá> milpa tierna «young cornfield» ▶ Grimes et al. 1981: 122

si-15 cook

Tepiman **hīd̄ora* | **hīdorai* <*hii'dora- | *hiidorai> to cook ▶ Bascom 1965: 160 (62)

Tohono O'odham (Papago) *hidoḡ* <hidoḡ> to cook obj in a single cooking pot, to make one kind of dish with obj ▶ Mathiot 1973: 1.350

Northern Tepehuan *ījóra* | *ījorai* <iid^vóra | íd^vorai> ▶ Bascom 1965: 160 (62)

Southern Tepehuan *hijōra-* <hi'd^voora-> ▶ Bascom 1965: 160 (62)

si-16 body louse**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *šuvat^sut^sut^s* <[rónvatsətsəts> body-louse ▶ Anderton 1988: 505

Serrano *šuvat^st^s* body louse ▶ kch

Tepiman **hivap̄utui* <*hi'vap̄itii> body louse ▶ Bascom 1965: 161 (68)

Tohono O'odham (Papago) *hiopt^f* <hiopc> termite; body louse ▶ Mathiot 1973: 1.368

Pima Bajo *hiap-* <'hiap-> ▶ Bascom 1965: 161 (68)

Northern Tepehuan *iváputui* <iváp̄itii> ▶ Bascom 1965: 161 (68)

Southern Tepehuan *hīpat* <'hiip̄at> ▶ Bascom 1965: 161 (68)

si-17 cloudy

Tepiman **hik̄omagi* <*hi'komagi> cloudy ▶ Bascom 1965: 161 (65)

Northern Tepehuan *ikómaga* <ikómaga> ▶ Bascom 1965: 161 (65)

Southern Tepehuan *-hikma?* <-'hikma?> ▶ Bascom 1965: 161 (65)

si-18 rabbitbrush**Northern Uto-Aztecan****Numic****Western Numic**

Northern Paiute *sikupi* <sikupi [ʃigúp̄i]> rabbitbrush ▶ Thornes 2003: 37 [cognate?]

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *sippumpi* | *suppumpi* <sippumpi | suppumpi> rabbit brush, *Chrysothamnus* sp. ▶ Dayley 1989: 244

Western Shoshone *sipappin* < sipappin > rabbit brush ▶ Crum & Dayley 1993: 283

Shoshone *sipappin* < sipa"-pin > rabbit brush ▶ Miller 1972: 134

Southern Numic

Kawaiisu *sipappu* < siva-pi > "sagebrush", San Joaquin matchwood, *Gutierrezia californica*; rabbitbrush, *Chrysothamnus nauseosus* ▶ Zigmond et al. 1990: 267

Hopi [probably a Numic loanword]

Orayvi Hopi *sivāfipi* < sivàapi > rabbitbrush, *Chrysothamnus nauseosus* ▶ Hopi Dictionary

si-19 green **siwiC* ▶ AMR

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *siwi* tendrils, runners; a shrub, *Perryella filifolia* ▶ Hopi Dictionary

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *siwe* grow (plants) ▶ Molina et al. 1999: 129

Nahua **fVwV-* < *šVwV- > leaf ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (97) (also at su-23)

Classical Nahuatl *fiwit^l* < xiuitl > año, cometa, turquesa e yerua «year, comet, turquoise, plant» ▶ Molina 1571: 159v

Classical Nahuatl *fiwit^l* < xihu(i)-tl > grass, green stone, turquoise ▶ Karttunen 1983: 324

Tetelcingo Mexicano *fiwit^l* < xibitl > hoja, yerba, maleza; año «leaf, plant, weed; year» ▶ Brewer & Brewer 1962: 246

Pochutla Mexicano *fut* < xut > hoja «leaf» ▶ Boas 1917: 35

Pipil *fiwit* < xiwi-t > year (?) (occurs only in *sē fiwit* < se: xiwi-t > 'last year') ▶ Campbell 1985: 580

si-20 green < **siyV* > ▶ AMR

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *sijona* < siyona > ser verde, ser azul «be green, be blue» ▶ Hilton 1959: 71

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *siari* green; raw, crude ▶ Molina et al. 1999: 126

Mayo *siali* | *siari* < síali | síari > verde «green» ▶ Collard & Collard 1962: 180

Nahua **fowi* < *šowi > green ▶ Campbell & Langacker 1978: 265 (73)

Classical Nahuatl *nifowia* < xoxouia.ni > pararfe verdinegro de enfermedad, o defcolorido, o pararfe algo verde «become greenish or pale from illness, become somewhat green» ▶ Molina 1571: 161v

Classical Nahuatl *fofōwik* < xoxōhuic > something green, unripe ▶ Karttunen 1983: 331

Classical Nahuatl *fofōwija* < xoxōhuiya > for something to turn green ▶ Karttunen 1983: 331

Classical Nahuatl *fōpan* < xōpan > green time of the year ▶ Karttunen 1983: 331

Classical Nahuatl *fofōtik* < xoxoctic > something blue-green, green, unripe ▶ Karttunen 1983: 331

Tetelcingo Mexicano *fofōwik* < xoxubic > crudo, verde (no maduro) «raw, green (not ripe)» ▶ Brewer & Brewer 1962: 247

- Tetelcingo Mexicano *fofoktik* <xoxoctic> verde, azul «green, blue» ▶ Brewer & Brewer 1962: 247
 Pochutla Mexicano *fui* <xuí> verde «green» ▶ Boas 1917: 35
 Pipil *fufuwik* <xuxuwi-k> green, unripe, raw ▶ Campbell 1985: 584
 Pipil *fufuknah* <xuxuk-nah> green ▶ Campbell 1985: 584

si-21 sand <*siHa> ▶ AMR (cf. sa-09, sE-04)

Northern Uto-Aztecan

Numic *(pa)siwa(h) sand/gravel ▶ Ianucci 1973: 115 (194)

Western Numic

Western Mono *pasiyappu* <pasiyapf> sand ▶ Bethel et al. 1993: 131

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *pasiyompin* | *pasiŋ^wampin* <pasingompin | pasingwampin> sand ▶ Dayley 1989: 194

Big Smokey Valley Shoshone *pasiampin* <pasiam-pin> gravel, sand ▶ Crapo 1976: 68

Big Smokey Valley Shoshone *pappiapasiampin* <pa-ppia-pasiam-pin> gravel (reduplication) ▶ Crapo 1976: 68

Western Shoshone *pasiwompin* sand ▶ Crum & Dayley 1993: 278

Shoshone *pasiwapin* <pasiwa-pin> sand ▶ Miller 1972: 128

Comanche *pasiwāpi* <pasi waapi> sand, fine gravel (sic, written as two words) ▶ Robinson & Armagost 1990: 77

Southern Numic

Kawaiisu *sihwabu* | *sihwampu* <sihwa-bi | sihwa-mbi> sand ▶ Zigmond et al. 1990: 267

Chemehuevi *siwampu* <siwámpə> gravel ▶ K. Hill 1969: 35

Southern Paiute *siumpāt'i* <suu'-mpa:ts> gravel-spring (place name) ▶ Sapir 1931: 657 (with pa-07)

Southern Ute *siwappu* <siwá-pu> sand ▶ Southern Ute Tribe 1979: 175

Tübatulabal

Tübatulabal *šihpit* <ši-hpi-t> the sand ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *hia* fine sand (as on beach) ▶ Mathiot 1973: 1.348

Tubar

Tubar *sihat* <sijá-t> arena «sand» ▶ Lionnet 1978: 64

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *šé.kári* <xíe.cáari> arena «sand» ▶ Grimes et al. 1981: 122

Nahua

Classical Nahuatl *falli* <xalli> arena, o cierta piedra arenisca «sand, sandstone» ▶ Molina 1571: 158v

Classical Nahuatl *fālli* <xāl-li> sand ▶ Karttunen 1983: 321

Tetelcingo Mexicano *fāli* <xōli> arena «sand» ▶ Brewer & Brewer 1962: 247

Pipil *āfāl* <a:xa:l> sand ▶ Campbell 1985: 172 (with pa-07)

si-22 point (merged into si-05) [not a Miller set]

si-23 nail **situn* nail ▶ Manaster Ramer 1991: 203; **su_utu* | **si_utu* fingernail, claw ▶ Voegelin et al. 1962: 138 (26) (cf. su-01)

Northern Uto-Aztecan

Numic **situ* | **situ*ⁿ < **situ*(N) > claw/nail (finger, toe) ▶ Ianucci 1973: 115 (193)

Western Numic

Western Mono *masitō* < *masido* > fingernail(s) ▶ Bethel et al. 1993: 69

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *masitu* | *masituntt'i* < *masitun*(ttsi) > fingernail ▶ Dayley 1989: 97

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tasitun*(tt'i) < *tasitun*(ttsi) > toenail, fingernail, claw, hoof ▶ Dayley 1989: 280

Big Smokey Valley Shoshone *masitun* | *masittun* < *ma-situn* | *ma-sittun* > fingernail, foreclaw, forehoof ▶ Crapo 1976: 52

Big Smokey Valley Shoshone *tasittun* < *ta-sittun* > toenail, hoof, claw (especially of hindleg) ▶ Crapo 1976: 82

Western Shoshone *masiton* fingernail ▶ Crum & Dayley 1993: 271

Western Shoshone *tasiton* toe nail, claw, hoof ▶ Crum & Dayley 1993: 285

Shoshone *masiton* fingernail, claw ▶ Miller 1972: 134

Shoshone *tasiton* toenail, claw ▶ Miller 1972: 134

Comanche *masittō* < *masiitō* > fingernail ▶ Robinson & Armagost 1990: 44

Comanche *tasittō* < *tasiitō* > toenail, claw, hoof ▶ Robinson & Armagost 1990: 104

Southern Numic

Kawaiisu *tasitto?obu* < *ta-šito?o-bi* > claw; fingernail, toenail ▶ Zigmond et al. 1990: 274

Chemehuevi *masit^so?o* < *masitso'o* > fingernail ▶ K. Hill 1969: 15

Chemehuevi *tasit^so?o* < *tasit[s]o'o* > toenail ▶ K. Hill 1969: 37

Southern Paiute *mafju^to?* | *mafju^tompi* | *mafjuⁿt'ompi* < *MA'-ci'itcō* | *MA'-ci'itcō-mpI* | *MA'-ci'itcō-mpI* > finger-nail (mysterious glottalization) ▶ Sapir 1931: 661

Southern Ute *sutt^tuppu* < *sucú-pu* > finger-nail ▶ Southern Ute Tribe 1979: 178

si-24 cover, bury

Tepiman **hiasapai* < **hiasapai* > to cover, bury ▶ Bascom 1965: 160 (60)

Tohono O'odham (Papago) *hiasp* < *hiasp* > to cover obj with soil, to bury obj ▶ Mathiot 1973: 1.349

Northern Tepehuan *jásapai* < *yáásapai* > ▶ Bascom 1965: 160 (60)

Southern Tepehuan *jāsap* < *'yaasap* > ▶ Bascom 1965: 160 (60)

si-25 red *sik- ► kch (separated from sE-03)

Eudeve/Ópata

Eudeve *sikei* < síquei > colorado «red» ► Pennington 1981: 222

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *siki* red ► Molina et al. 1999: 127

Mayo *sikili* | *sikiri* < síquili | síquiri > rojo «red» ► Collard & Collard 1979: 181

si-26 navel *sip- ► kch (separated from si-02)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *sipna* < sipna > navel, umbilicus, bellybutton ► Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *šituluft* < ši-duluš-t > the umbilicus ► C. F. Voegelin 1958: 226 (also at si-02) [cognate?]

Cora/Huichol

Cora *siput'i* < siputzi > ombligo «navel» ► McMahon & McMahon 1958: 174 (also at po-09)

si-27 onion

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Northern Paiute *sī* < sii > «wild onion» ► Liljeblad et al. 2012: 438

Western Mono *sītani* < siitanI > «wild green onion» ► Bethel et al. 1993: 407-408

Hopi

Orayvi Hopi *sīwi* < siiwi > domestic onion ► Hopi Dictionary

so-01 tan skin

Tepiman **hogi* < *'hogi > hide ► Bascom 1965: 161 (70)

Tohono O'odham (Papago) *hogi* < hogi > hide (after the animal has been skinned) ► Mathiot 1973: 1.374

Pima Bajo *hog* < 'hog > ► Bascom 1965: 161 (70)

Northern Tepehuan *ógi* ► Bascom 1965: 161 (70)

Southern Tepehuan *ho?* < 'ho? > ► Bascom 1965: 161 (70)

Southeastern Tepehuan *ho?* < [ho?] > hide ► Willett 1991: 27

Guariño/Rarámuri

Guarijío *soi* < soi > fat, lard ► Miller 1996: 386

Guarijío *soiwena* < soiwé-na > to tan skin ► Miller 1996: 386

so-02 thorn **soʔi* thorn ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (132)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *hoʔ* < qō, hoʔ > string beads, sew them ▶ Anderton 1988: 315

Serrano *hoʔʔaj* sew ▶ kch

Cupan

Luiseno *ʂeʔi-* < ʂéʔi- > to shoot with a bow; to pierce one's body, speaking of pain; to guess, as in the game of peón ▶ Bright 1968: 39

Tepiman **hoʔi* < *'hoʔi > thorn ▶ Bascom 1965: 161 (74)

Tohono O'odham (Papago) *hoʔi* sticker(s) ▶ Mathiot 1973: 1.381

Pima Bajo *hoʔi* | *hoʔiʔ* < 'hoʔi | 'hoiʔ > ▶ Bascom 1965: 161 (74)

Northern Tepehuan *xoí* < hoí > ▶ Bascom 1965: 161 (74)

Southern Tepehuan *hoʔiʔ* < 'hoiʔ > ▶ Bascom 1965: 161 (74)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *soʔing* < soʔi-ná > to get pricked, stuck, with thorns ▶ Miller 1996: 386

Rarámuri (Tarahumara) *soʔwq* < so'huá > espinas «thorns» ▶ Hilton 1959: 71

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *sōso* < sooso > get stickers (vi.); thorn, sticker (n.); bullheads, goat heads (plant) ▶ Molina et al. 1999: 129

Mayo *sōsok* < soósoc > se espinó «pricked self with a thorn» ▶ Collard & Collard 1962: 182

so-03 bend

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *hom̩* < homi > the inside of basketry coils ▶ Saxton et al. 1983: 23

Guariío/Rarámuri

Guarijío *sóm̩bani* < soʔm̩ba-ni > to get bent ▶ Miller 1996: 386

so-04 cottonwood (Miller 1967: 104 *so) (cf. sa-25)

Northern Uto-Aztecan

Numic **sōpih* < *soopih > cottonwood tree ▶ Ianucci 1973: 114 (180)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *sohopimpun* < sohopimpü > cottonwood ▶ Dayley 1989: 246

Big Smokey Valley Shoshone *sohopin* < soho-pin > cottonwood tree, tree (generic, esp. any valley tree) ▶ Crapo 1976: 76

Western Shoshone *sohopin* cottonwood, native poplar ▶ Crum & Dayley 1993: 283

Shoshone *sohopin* < soho-pin > cottonwood tree; tree (generic) ▶ Miller 1972: 134

Comanche *soho opi* < soho obi > cottonwood ▶ Robinson & Armagost 1990: 93

Southern Numic

Kawaiisu *sōpippu* <soovi-pi> cottonwood ▶ Zigmond et al. 1990: 270

Chemehuevi *sōpimpu* <śóvimpə> cottonwood tree ▶ K. Hill 1969: 35

Southern Paiute *sōpippu* <soʻvi-p-ĩ> cottonwood ▶ Sapir 1931: 662

Southern Ute *sūpuppu* <śųv-vu-pu> cottonwood, tree (generic) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 180

Hopi [Central Numic loanword?]

Orayvi Hopi *səhčevi* <söhövi> cottonwood ▶ Hopi Dictionary

Musangnuvi Hopi *səhčevi* <söhövi> cottonwood, tree ▶ Whorf 1946: 170

so-05 older paternal aunt, father's older sister

Guariño/Rarámuri

Guarijío *soló* <soló> aunt; nephew, niece: FaOlSi; Woman's YoBrCh ▶ Miller 1996: 386

Rarámuri (Tarahumara) *soró* <soró> tía (*hermana mayor del padre*) «aunt: father's older sister» ▶ Hilton 1959: 72

so-06 ground, earth, land (Miller 1967: 297a *so, 297b *sok | *cok)

Northern Uto-Aztecan

Numic **soko* ground/dirt/earth/land ▶ Ianucci 1973: 114 (181)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *sokopin* <sokopin> earth, ground, land, world, dirt ▶ Dayley 1989: 246

Big Smokey Valley Shoshone *sokopin* | *sokoppuh* <soko-pin | soko-ppyh> earth, dirt, ground, dust, sand ▶ Crapo 1976: 76

Western Shoshone *sokopin* land, earth, ground ▶ Crum & Dayley 1993: 283

Western Shoshone *sokoppuh* <sokoppeh> soil, ground, dirt, earth ▶ Crum & Dayley 1993: 283

Shoshone *sokoppuh* <soko-ppeh> earth, land, dirt ▶ Miller 1972: 134

Comanche *sokōp̄i* <sokoob̄i> land, earth ▶ Robinson & Armagost 1990: 94

Southern Numic

Chemehuevi *sokopu* <sogóvə> damp ground ▶ K. Hill 1969: 35

Southern Paiute *sokopu* <soγɔʻ-ḥĩ> moist earth ▶ Sapir 1931: 662

so-07 lungs (Miller 1967: 270 *sono) **so₃no* lung ▶ Voegelin et al. 1962: 144 (166)

Northern Uto-Aztecan

Numic **soŋo* <*soŋo (-ŋ- tentative)> lungs ▶ Ianucci 1973: 114 (182)

Western Numic

Western Mono *soŋō* <soŋo> lung(s) ▶ Bethel et al. 1993: 186

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *somo* | *soŋ^wo* <somo | songwo> lungs ▶ Dayley 1989: 247

Big Smokey Valley Shoshone *sonko* lungs ▶ Crapo 1976: 77

Western Shoshone *sonko* lung ▶ Crum & Dayley 1993: 283

Shoshone *sonko* | *sonno* lung ▶ Miller 1972: 134

Comanche *sōm̩* <soom̩> lung ▶ Robinson & Armagost 1990: 95

Southern Numic

Kawaiisu *sōpu* <soo-vi> lung ▶ Zigmond et al. 1990: 270

Chemehuevi *sōpi* <śóvi> lung (also 'armpit') ▶ K. Hill 1969: 35

Chemehuevi *sōpi* <'soo-v(i)> lung/lungs ▶ Press 1979: 155

Chemehuevi *sōki* <'soo-g()> lung/lungs ▶ Press 1979: 155 (also at su-16)

Southern Ute *sōpu* <śoq-vu> lung(s) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 176

Takic

Serran

Kitanemuk *śōṅāt̚* <ʃrōṅāt̚ʃr> lung ▶ Anderton 1988: 505

Serrano *aśuṅa?* <'áʃʃuṅa> mi (*sic, should be su, i.e., third person's*) bofe «[his] lung» (vowel is unexpected and Harrington's consultant often omitted expected final ? from Serrano forms. It is also possible that many "S." forms collected by Harrington from his Gabrielino consultants were instead Kitanemuk. (The expected Serrano form would be *aśō'ṅa?*)) ▶ Harrington notes 452

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *aśār* <'aʃáarr> bofe «lung» ▶ Harrington notes 452 [cognate?]

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *hon* | *honʃp* | *honʃpaḍag* <hon | honxp | honxpḍag> one's body, trunk ▶ Mathiot 1973: 378

Guariño/Rarámuri

Guarijío *soʔlot̚a* <soʔlocá> lungs; pancreas or spleen? ▶ Miller 1996: 386

Rarámuri (Tarahumara) *sonora* <sonorá> los pulmones «lungs» ▶ Hilton 1959: 71

Tubar

Tubar *sora* | *soro-* <śorá | śoṛo-> pulmones «lungs» ▶ Lionnet 1978: 64

so-08 wife

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *śōjin* <šo-yi-n> his wife ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

Tepiman **hōnita-/hōnata-* <*'hoonita-/'hoonata-> to take a wife ▶ Bascom 1965: 161 (72); **hōniga* <*'hoo'niga> wife ▶ Bascom 1965: 161 (73)

Tohono O'odham (Papago) *hōnt* <hoont> to make obj into a wife, to take obj as a wife ▶ Mathiot 1973: 1.379

Tohono O'odham (Papago) *hōnig* <hooñig> wife ▶ Mathiot 1973: 1.379

Pima Bajo *-hojnt̚* <-'hoiñč-> to take a wife ▶ Bascom 1965: 161 (72)

Pima Bajo *hōnig* <'hooñig> wife ▶ Bascom 1965: 161 (73)

Northern Tepehuan *ōñc-* <óóñč'-> to take a wife ▶ Bascom 1965: 161 (72)

Northern Tepehuan *ōñíga* <ooñíga> wife ▶ Bascom 1965: 161 (73)

Southern Tepehuan *hoñca-* <'hoñt^va-> to take a wife ▶ Bascom 1965: 161 (72)

Southern Tepehuan *hōñi?* <'hooñi?> wife ▶ Bascom 1965: 161 (73)

Tubar

Tubar *sonār* <soná_n-r> esposa «wife» ▶ Lionnet 1978: 64

so-09 stubble

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *sēŋœ* <sööngö> corncob ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *sēŋœ* <sööngö> corn cob ▶ Kalectaka 1978: 205

Guariío/Rarámuri

Guarijío *sonō* <sonó> stubble of corn, which is used as winter fodder ▶ Miller 1996: 386

Rarámuri (Tarahumara) *sonō* <sonó> rastrojo «stubble» ▶ Hilton 1959: 71

Eudeve/Ópata

Eudeve *sonō* <sonó> hoja de maíz «cornhusk» ▶ Pennington 1981: 223

Tubar

Tubar *honalit* <jona-í-t> rastrojo «stubble» (or *hunalit* ?) ▶ Lionnet 1978: 57

so-10 bat

Guariío/Rarámuri

Guarijío *soʔpetí* <soʔpéci> bat (animal) ▶ Miller 1996: 386

Rarámuri (Tarahumara) *sopití* | *suputí* <sopichí | supuchí> murciélago «bat» ▶ Hilton 1959: 71

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *sotíik* <sochik> bat ▶ Molina et al. 1999: 129

Mayo *sotíik* <sótchic> murciélago «bat» ▶ Collard & Collard 1962: 182

so-11 tire

Nahua **sōta* <*soota> fade, tire, be afraid ▶ Campbell & Langacker 1978: 264 (56)

Classical Nahuatl *nisot'awa* | *nitesot'awa* <çotlaua.ni | çotlaua.nite> defmayarfe o amortecerfe | defmayar a otro afsi «faint, swoon | cause another to faint like that» ▶ Molina 1571: 25v

Classical Nahuatl *sot'āwa* <zotlāhua> to faint ▶ Karttunen 1983: 349

Pochutla Mexicano *sute* <çuté> espantarse «be astonished» ▶ Boas 1917: 35

Pipil *sutāwa* <suta:wa> to tire, to get tired ▶ Campbell 1985: 431

so-12 stone

Tepiman **hodai* <*ho'dai> ▶ Bascom 1965: 161 (69)

Tohono O'odham (Papago) *hodai* rock, stone ▶ Mathiot 1973: 1.373

Pima Bajo *hod* <'hod> ▶ Bascom 1965: 161 (69)

- Northern Tepehuan *ódai* ▶ Bascom 1965: 161 (69)
 Southern Tepehuan *hodai* <ho'dai> ▶ Bascom 1965: 161 (69)
 Southeastern Tepehuan *hōdai* <[ˈhoo.dai]> stone ▶ Willett 1991: 24

so-13 butterfly

- Tepiman** **hohokimara* | **hohokimari* <*ho'hokimara/i> butterfly ▶ Bascom 1965: 161 (71)
 Tohono O'odham (Papago) *hohokimal* small yellow butterfly (or *hohokimal* ?) ▶ Saxton & Saxton 1969: 18
 Northern Tepehuan *totókimara* <totókimara> (sic, with *toto-* for expected *hoho-*) ▶ Bascom 1965: 161 (71)
 Southern Tepehuan *hōkmar* <'hookmar> ▶ Bascom 1965: 161 (71)

so-14 many**Northern Uto-Aztecan****Numic****Central Numic**

- Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *soʔo* <so'o> a lot, so much, too much, enough ▶ Dayley 1989: 247
 Big Smokey Valley Shoshone *sōn* <soon> much, many ▶ Crapo 1976: 77
 Western Shoshone *sōn* <soon> a lot, lots, much, many ▶ Crum & Dayley 1993: 283
 Shoshone *sōn* <soon> many ▶ Miller 1972: 134

so-15 boil**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

- Serrano *ho'qa'n* boil ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

- Tongva (Gabrielino) *sehij* <ʃihiiy> temascal «sweathouse» ▶ Harrington notes 532

Cupan

- Luiseno *ḡēxa-* <ḡé-xa-> to simmer, of water when it is about to boil ▶ Bright 1968: 39
 Cupeño *sixnin* <sixne;-ine> to cook ▶ Hill & Nolasquez 1973: 172
 Cahuilla *-sex-* <-séx-> to cook (food in water) (vowel is wrong; Luiseno influence?) ▶ Seiler & Hioki 1979: 183

su-01 nail, claw, talon (Miller 1967: 298a **sut*, 298b [no reconstruction], 298c [no reconstruction]) **sutu* <**suti*> fingernail ▶ Campbell & Langacker 1987: 272 (228); **su_utu* | **si_utu* fingernail, claw ▶ Voegelin et al. 1962: 138 (26) (cf. si-23)

Northern Uto-Aztecan**Tübatulabal**

Tübatulabal *fulunt* <šulun-t> the finger nails; the hoofs of bovines ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

Takic

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *atšūr* <'atšúur> his hoof, his nail (affricate is unexpected) ▶ Harrington notes 009

Tongva (Gabrielino) *šūšar* <šúšar, júušar> rattle of pesuña de venado «deer hoof rattle» ▶ Harrington notes 007 [cognate?]

Cupan <*šulá-t> nail/hoof/claw ▶ Munro 1990: 243 (77)

Luišeño *šulqt* <šulá-t> claw, hoof, finger- or toenail ▶ Bright 1968: 41

Cupeño *-šulʔa* <-shul'a> fingernails, claws ▶ Hill & Nolasquez 1973: 173

Cahuilla *šqlul*, *-šqlʔu* <sálu-l, -sálʔu> fingernail (vowels metathesized) ▶ Seiler & Hioki 1979: 175

Cahuilla *-šqluk-* <-sáluk-> to scratch (e.g. body with fingernails, leaving marks) (vowel is wrong) ▶ Seiler & Hioki 1979: 175

Tepiman **hūtu* <*'huutu> fingernail ▶ Bascom 1965: 162 (82a); **hūhutu* <*'huuhutu> fingernails ▶ Bascom 1965: 162 (82b)

Tohono O'odham (Papago) *hutʃ*, pl. *hūtʃ* <huc, pl. huuc> nail of a person ▶ Mathiot 1973: 1.584

Pima Bajo *huht* <huht> fingernails ▶ Bascom 1965: 162 (82b)

Northern Tepehuan *útu*, pl. *útu* <úútu, pl. úútu> fingernail ▶ Bascom 1965: 162 (82a, b)

Southern Tepehuan *hūt* <'huut> fingernail ▶ Bascom 1965: 162 (82a)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *suhtu* <suhtú> claw, nail; kind of plant ▶ Miller 1996: 387

Rarámuri (Tarahumara) *sutu* <sutú> uña, pezuña «nail, claw» ▶ Hilton 1959: 73

Eudeve/Ópata

Eudeve *sutut* <sutút> uña «nail» ▶ Pennington 1981: 225

Ópata *me sutu* nail ▶ Shaul 1983: 115

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *sutum* nail (body part) ▶ Molina et al. 1999: 133

Mayo *suttu* dedo «finger» ▶ Collard & Collard 1962: 183

Cora/Huichol

Cora *sutekutʰapé* <satécutzape'e> uña «nail» ▶ McMahon & McMahon 1959: 103

Wixarika (Huichol) *šūté* <xüüté> uña «nail» ▶ Grimes et al. 1981: 125

Nahua **ustə-* <*istə-> fingernail ▶ Campbell & Langacker 1978: 264 (59)

Classical Nahuatl *istetʰ* <iztetʰ> vña «nail» ▶ Molina 1571: 49v

Classical Nahuatl *istetʰ* | *istitʰ* <(i)zte-tl | (i)zti-tl> fingernail, toenail, a very small unit of length measurement ▶ Karttunen 1983: 124

Tetelcingo Mexicano *iste* <iste> su uña «his nail» ▶ Brewer & Brewer 1962: 133

Pochutla Mexicano *moft* <moxt> tu uña «your nail» ▶ Bpas 1917: 27

Pipil *istit* <isti(-)t> (finger)nail, claw ▶ Campbell 1985: 235

su-02 scratch **suk*- ▶ kch

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Luiseño *ḡōki*- <ḡó·ki-> to scratch (vowel is wrong; influenced by *rōki*- 'pinch?') ▶ Bright 1968: 40

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *hugka* to sink one's fingernails, claws, talons into obj, to claw obj ▶ Mathiot 1973: 1.393

Guariño/Rarámuri

Guarijío *suhkuna* <suhku-ná> the body to be scratched ▶ Miller 1996: 387

Rarámuri (Tarahumara) *suku* <sucú> raspar, raspase «scratch» ▶ Hilton 1959: 72

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *suke* scratch ▶ Molina et al. 1999: 131

Mayo *sukke* <sucque> está arañando, está pellizcando «is scratching, is nipping» ▶ Collard & Collard 1962: 182

su-03 finish, use up, consume (Miller 1967: 130 **sua* | **suwa*, 153 **suwa*) **suCHaC* ▶ Manaster Ramer 1996: 108; **suwi* | **suwa* to consume, eat up, to finish ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (72)

Northern Uto-Aztecan

Numic **suʔa* eat/consume/finish up ▶ Ianucci 1973: 114 (183)

Western Numic

Western Mono *suʔa*- <su'a-> to eat (something) up, eat (it) all ▶ Bethel et al. 1993: 191

Southern Numic

Kawaiisu *sōk^wē*- <soo-kwee-> to consume, eat up (food) ▶ Zigmond et al. 1990: 270

Southern Paiute *jua*- <cu-a-> to consume ▶ Sapir 1931: 663

Southern Ute *suwaī* <suwáy> eat up, gobble up, consume on and on ▶ Southern Ute Tribe 1979: 178

Hopi

Orayvi Hopi *sowa* <sowa> consume ▶ Hopi Dictionary

Tepiman **hugi*- <hu'gi-> to eat ▶ Bascom 1965: 161 (75a)

Tohono O'odham (Papago) *hug*- to eat obj once or for the first time ▶ Mathiot 1973: 1.388

Pima Bajo *hugi*- <'hugi-> to eat ▶ Bascom 1965: 161 (75a)

Northern Tepehuan *ugí* <ugí-> to eat ▶ Bascom 1965: 161 (75a)

Southern Tepehuan *hugi*- <hu'gi-> to eat ▶ Bascom 1965: 161 (75a)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *soḡni* <soá-ni> to be use[d] up ▶ Miller 1996: 385

Guarijío *suenina* <suení-na> to finish; to finish doing something ▶ Miller 1996: 387

Rarámuri (Tarahumara) *suwa* <suhuá> acabar (*completamente*) (vt) «end, vt.» ▶ Hilton 1959: 72

Rarámuri (Tarahumara) *suwe* < suhué > acabar «end, vt.» ▶ Hilton 1959: 72

Rarámuri (Tarahumara) *suwi* < suhuí > acabarse «end, vi.» ▶ Hilton 1959: 72

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *suviná* end, finish up, terminate ▶ Molina et al. 1999: 133

Mayo *suvinak* < súbinac > se consumó, se acabó, se gastó «it got consumed, it ended, it got used up»
▶ Collard & Collard 1962: 182

Tubar

Tubar *zuwi-* | *zuɲ^wá-* | *suhi-* < zuwi- | zuñwá- | suji- > acabarse «end, vi.» ▶ Lionnet 1978: 64

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *šū-* < xüü = > acabar, agotar, terminar «end, get used up» ▶ Grimes et al. 1981: 123

Nahua **sēwi* < *seewi > extinguish ▶ Campbell & Langacker 1978: 264 (54)

Classical Nahuatl *nisewi* < ceui.ni > aplacarfe el ayrado, o apagarfe el fuego o amatarfe la vela, o enfriarfe la cofa caliente «for the angry to calm down, a fire to go out, a vigil to end, something hot to cool off» ▶ Molina 1571: 18v

Classical Nahuatl *sēwi* < cēhu(i) > to calm down, to take a rest, to cool off ▶ Karttunen 1983: 28

Tetelcingo Mexicano *sēwi* < siebī > se enfría, se extingue «it gets cold, it (fire) goes out» ▶ Brewer & Brewer 1962: 222

Pochutla Mexicano *fit^eewe na tet* < xitzeué na tet > ¡apaga el fuego! «out out the fire!» ▶ Boas 1917: 35

Pochutla Mexicano *jisewe na tek^wagut* < xiceué na tequagút > ¡apaga los tizonos! «put out the firebrands!» ▶ Boas 1917: 35

Pochutla Mexicano *enseu* < enceú > lo apagué «I put it out» ▶ Boas 1917: 35

Pipil *sēwi* < se:wi > to put out, to extinguish ▶ Campbell 1985: 423

su-04 disappear (Miller 1967: 134 *sum | *cum)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *sumi'a-* < sumi'a- > to forget ▶ Bethel et al. 1993: 189

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *nasuɲ^watⁱ* | *nasuwatⁱ* < nasungwatsi | nasuwatsi > forget ▶ Dayley 1989: 134

Western Shoshone *nasuwatⁱh* < nasuwatsih > forget ▶ Crum & Dayley 1993: 274

Southern Numic

Kawaiisu *nasumā-* | *nasumāk^wē-* | *nusumā-* < nasumaa- | nasumaa-kwee- | nisumaa- > to forget ▶ Zigmund et al. 1990: 238

Chemehuevi *summāi* < su-'mai > remember ▶ Press 1979: 155

Southern Paiute *fummāi* < cum'ai- : ania' cūma'(:)i' > to have in mind : what are you thinking of? (semantic reversal?) ▶ Sapir 1931: 664

Southern Ute *summāi* <sumáy> think of, have in mind (semantic reversal?) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 177

Southern Ute *summuai* <sumúay> to forget ▶ Southern Ute Tribe 1979: 177

Takic

Serran

Serrano *hūmk* <huum-k> to disappear from sight ▶ Miller 1967: 30, set 134

su-05 corn ear (Miller 1967: 102 **sunu*) **sunu* corn, corn cob ▶ Voegelin et al. 1962: 141 (93)

Tepiman **hūnu* <*'huunui> corn ▶ Bascom 1965: 162 (81)

Tohono O'odham (Papago) *hūn* <huuñ> corn ▶ Mathiot 1973: 1.404

Pima Bajo *hūn* <'huun> ▶ Bascom 1965: 162 (81)

Northern Tepehuan *ūnu* <úúnu> corn ▶ Bascom 1965: 162 (81), 1982: 303

Southern Tepehuan *hūn* <'huun> ▶ Bascom 1965: 162 (81)

Southeastern Tepehuan *hūn* <[huun]> corn ▶ Willett 1991: 13

Guariío/Rarámuri

Guarijío *sunu* <sunú> corn ▶ Miller 1996: 387

Rarámuri (Tarahumara) *sunu* <sunú> maíz «corn» ▶ Hilton 1959: 72

Eudeve/Ópata

Eudeve *sunut* <sunút> maíz «corn» ▶ Pennington 1981: 224

Ópata *funu* <xunû> maíz «corn» ▶ Pennington 1981: 39

Ópata *sunu* corn ▶ Shaul 1983: 109

Cahita

Mayo *sunnu* milpa «cornfield» ▶ Collard & Collard 1962: 183

Nahua **sən-* ear of corn, dried corn ▶ Campbell & Langacker 1978: 264 (50)

Classical Nahuatl *sentli* | *sintli* <centli | cintli> maçorca de mayz curada y feca | maçorcas de mayz fecas y curadas «cured and dry ear(s) of corn» ▶ Molina 1571: 18r | 22v

Classical Nahuatl *sentli* | *sintli* <cen-tli | cin-tli> dried ear of maize | dried ears of maize ▶ Karttunen 1983: 31 | 35

Tetelcingo Mexicano *sentli* <sentli> mazorca «dry ear of corn» ▶ Brewer & Brewer 1962: 222

Pochutla Mexicano *son* <çon> mazorca «dry ear of corn» ▶ Boas 1917: 35

Pipil *sinti* <sin-ti> corn, ear of corn, corn still on cob ▶ Campbell 1985: 425

su-06 maternal grandmother (Miller 1967: 497 **su*) **su?u* mother's mother, grandmother ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (140)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *sq?at* <so('at)> grandmother ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran [affricate is unexpected]

Kitanemuk *-t̄ūri?* < -tsu?ri?, -tsūri? > grand-relative: grandmother, granddaughter, mother's mother, daughter's son or daughter ▶ Anderton 1988: 293

Serrano *-t̄ūri?* | *-t̄ūr* maternal grandmother ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *neṣūk* < neṣúuk > mi abuelita, [my] mother's mother «my granny» ▶ Harrington notes 560

Cupan

Cupeño *-su* < -shu > mother's mother, mo mo si ▶ Hill & Nolasquez 1973: 172

Cahuilla *-su* maternal grandmother ▶ Seiler & Hioki 1979: 188

Tepiman **hu?uri* < *'hu?uri > mother's mother ▶ Bascom 1965: 162 (83)

Tohono O'odham (Papago) *hu?ul* maternal grandmother, mother's mother; maternal grandaunt, mother's mother's elder sister ▶ Mathiot 1973: 1.407

Pima Bajo *hu?il* < 'hu?il > ▶ Bascom 1965: 162 (83)

Northern Tepehuan *úli* < úúli > ▶ Bascom 1965: 162 (83)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *su?su* < su?sú > grandmother: MoMo; grandchild: Woman's DaCh ▶ Miller 1996: 388

Rarámuri (Tarahumara) *usu* < usú > abuela materna; nieta de la abuela «maternal grandmother; the grandmother's granddaughter» ▶ Hilton 1959: 76

Tubar

Tubar *zuu* | *su-* < zuú | su- > abuelo «grandfather» ▶ Lionnet 1978: 65

Tubar *sumar* < su-már > nieto «grandchild» ▶ Lionnet 1978: 60

Cora/Huichol

Cora *nijāsuri* < niyaasúuri > mi abuelo «my grandfather» (gender reversal? *jā-* is unidentified) ▶ McMahon & McMahon 1959: 157

Nahua

Classical Nahuatl *si?t̄i* < citli > liebre, abuela, o tia hermana de abuelo «hare, grandmother, aunt [who is] grandfather's sister» ▶ Molina 1571: 22v (cf. su-10)

Classical Nahuatl *si?t̄i* < cih-tli > grandmother, or sister of one's grandfather ▶ Karttunen 1983: 34

Tetelcingo Mexicano *isih̄t̄i* < isij̄tzi > su abuela «his/her grandmother» ▶ Brewer & Brewer 1962: 133
[-t̄i < -tzi > is the honorific/diminutive suffix]

su-07 edge

Tepiman **hugida-* < *'hu'gida- > edge ▶ Bascom 1965: 161 (76)

Tohono O'odham (Papago) *hugid* to finish, end obj ▶ Mathiot 1973: 1.388

Pima Bajo *hugd-* < 'hugd- > ▶ Bascom 1965: 161 (76)

Northern Tepehuan *uḡja-* < uḡid̄^va- > ▶ Bascom 1965: 161 (76)

Southern Tepehuan *hugja-* < 'hugd̄^va- > ▶ Bascom 1965: 161 (76)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *suēla* < suéla > edge, border, for example of river, road, cloth ▶ Miller 1996: 387

Rarámuri (Tarahumara) *suwe* < suhué > orilla, borde «edge, border» ▶ Hilton 1959: 72

su-08 deer (Miller 1967: 124a *su | *suka)

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *tʰukajej* < tsʰukaʹyei [= tsɪʹkaʹyeʹi] > my own deer (in a chant) ▶ C. F. Voegelin 1935: 1.64 [probably a loanword: *tʰ* < ts > is unexpected]

Takic

Serran

Kitanemuk *hukaht* < huḱaht, huḱaht > deer ▶ Anderton 1988: 319

Serrano *hukaht* deer ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *ṣukat* < ʃukát > deer ▶ Harrington notes 042

Cupan *ṣūka-t < *ṣú:ka-t > deer ▶ Munro 1990: 240 (32)

Luiseno *ṣukat* < ṣú:ka-t > deer ▶ Bright 1968: 40

Cupeño *suqat* < suqa-t > deer ▶ Hill & Nolasquez 1973: 172

Cahuilla *ṣukat* < súk-at > deer ▶ Seiler & Hioki 1979: 188

Tubar

Tubar *suhqt* | *sukat* < sujá-t | suká-t > venado «deer» ▶ Lionnet 1978: 65

su-09 star (Miller 1967: 413 *su | *cu) *soʔu < *soʹu > star ▶ Manaster Ramer 1996: 113; *su star ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (71)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *sōhu* < soohu > star ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *ʃūl* < ʃu-l > the stars ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

Takic

Serran

Kitanemuk *hūʔtʰ* < hūʔr, hūʔʃr, hūʔr, hūʔr > star, landsnail ▶ Anderton 1988: 318

Serrano *hūʔtʰ* star ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *ʃoʃjōt* < ʃoʃjóot > stars ▶ Harrington notes 534

Cupan *ṣūʔu-la < *ṣú:ʔu-la > star ▶ Munro 1990: 247 (123)

Luiseno *ṣuʔla* < ṣúʔ-la > star ▶ Bright 1968: 40

Cupeño *suʔul* < suʹu-l > star ▶ Hill & Nolasquez 1973: 172

Cahuilla *suʔwet* < súʔwe-t > star ▶ Seiler & Hioki 1979: 194

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *huʔu* star ▶ Mathiot 1973: 1.407

Guariío/Rarámuri

Guarijío *soʔpori* <soʔpóri> star ▶ Miller 1996: 386

Rarámuri (Tarahumara) *sopori* <sopóri> estrella «star» ▶ Hilton 1959: 71

Tubar

Tubar *soo* | *so-* <soq | so-> estrella «star» ▶ Lionnet 1978: 64

Cora/Huichol

Cora *súrabe* <sú'ura'abe> estrella «star» (*u* rather than *u* is unexpected) ▶ McMahon & McMahon 1959: 174

Nahua

Classical Nahuatl *sit'alin* <citlalin> eftrella «star» ▶ Molina 1571: 22v

Classical Nahuatl *sit'alin* <citlal-in> star ▶ Karttunen 1983: 35

Tetelcingo Mexicano *sit'ali* <sitlalī> estrella, astro, lucero «star, heavenly body, bright star» ▶ Brewer & Brewer 1962: 222

Pipil *sital* <si:tal> star ▶ Campbell 1985: 426

su-10 jackrabbit (Miller 1967: 335 *sui) **suʔit* <*su'it> jackrabbit ▶ Manaster Ramer 1991: 203

Northern Uto-Aztecan**Hopi**

Orayvi Hopi *sowi* <sowi> jackrabbit ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *sowi* <sowi> jackrabbit ▶ Kalectaka 1978: 205

Tübatulabal

Tübatulabal *fūʔit* <šū-ʔi-t> the jackrabbit ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

Takic**Serran**

Kitanemuk *hʷiʔt* <hwiʔt, hwit, hwit> hare ▶ Anderton 1988: 326

Serrano *hʷiʔt* jackrabbit ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *soʔit* | *soʔit* <ʃuʔit, ʃoʔit> liebre «hare, jackrabbit» ▶ Harrington notes 453, 603

Cupan **suʔi-f* <*suʔi-š> jackrabbit ▶ Munro 1990: 243 (66)

Luißeño *suʔif* <suʔi-š> jackrabbit ▶ Bright 1968: 40

Cupeño *suʔif* <suʔi-sh> jackrabbit ▶ Hill & Nolasquez 1973: 172

Cahuilla *suʔif* <súʔiš> jack rabbit, rabbit (gener.) ▶ Seiler & Hioki 1979: 194

Nahua

Classical Nahuatl *siʔti* <citli> liebre, abuela, o tia hermana de abuelo «hare, grandmother, aunt [who is] grandfather's sister» ▶ Molina 1571: 22v (cf. su-06)

Classical Nahuatl *siʔti* <cih-tli> hare ▶ Karttunen 1983: 34

Tetelcingo Mexicano *sitli* <sijtli> liebre «jackrabbit» ▶ Brewer & Brewer 1962: 222

su-11 hot (Miller 1967: 237 *suk) *suka ▶ kch

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *huʔkuʔk* be warm ▶ kch

Tepiman **hūkqda* | *hūkqdi* < *huukqda/i > to heat, warm up ▶ Bascom 1965: 162 (80)

Tohono O'odham (Papago) *hūkādʷid* < huukajid > to warm up ▶ Mathiot 1973: 1.403

Pima Bajo *hukd-* < 'hukd- > ▶ Bascom 1965: 162 (80)

Northern Tepehuan *ūkáji* < uukádʷi > ▶ Bascom 1965: 162 (80)

Southern Tepehuan *hūkad* < 'huukad > ▶ Bascom 1965: 162 (80)

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *suka* warm ▶ Molina et al. 1999: 131

Mayo *sukka* < succa > está caliente «[it] is hot» ▶ Collard & Collard 1962: 182

Cora/Huichol

Cora *wasuka* < huásuca > hace calor «it is hot» ▶ McMahon & McMahon 1959: 132

Wixarika (Huichol) *šúkǎ́-* < xúcaa = > caliente, caluroso, lleno de deseo «hot, excited, full of desire»

▶ Grimes et al. 1981: 124

su-12 be hot (merged into su-11)

su-13 heart (Miller 1967: 222a *sula) *sula heart ▶ Voegelin et al. 1962: 141 (98)

Northern Uto-Aztecan

Numic **su(h)-* with the mind/mentally ▶ Ianucci 1973: 114 (184)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *sun-* with the mind, by feelings or sensing ▶ Dayley 1989b: 95

Southern Numic

Comanche *su-* with mind ▶ Robinson & Armagost 1990: 310

Hopi

Orayvi Hopi *sōnaʔat* < soona('at) > nutriment, edible part of a seed; sustenance ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *-son-* | *-sona-* in, inside of ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *afsonve* < àasonve > inside it ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *jojsonaq* < yoysonaq > in the rain ▶ Hopi Dictionary (with ju-02)

Musangnuvi Hopi *-son-* within (three-dimensionally) ▶ Whorf 1946: 168

Tübatulabal

Tübatulabal *fūnal* < cu'una'1 > the heart ▶ C. F. Voegelin 1935: 141

Takic

Serran

Kitanemuk *hūnat* < hūnats, húnats > heart, spirit, middle ▶ Anderton 1988: 320

Serrano *-hūn* heart; inside, middle, center ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *ṣunqr* <ṣunárr> heart ▶ Harrington notes 066

Tongva (Gabrielino) *neṣūn* <niṣúun> my heart ▶ Harrington notes 066

Cupan *ṣūni-la <*ṣú:ni-la> heart ▶ Munro 1990: 242 (63)

Luiseno *ṣunla*, *-ṣūn* <ṣún-la, -ṣú·n> heart; mind, soul; center, interior part ▶ Bright 1968: 41

Cupeño *-ṣūn* <-ṣhūun> heart ▶ Hill & Nolasquez 1973: 173

Cahuilla *ṣuniḥ*, *-sun* <sún-iḥ, -sun> heart ▶ Seiler & Hioki 1979: 190

Tepiman *hura <*hura> heart, integral part ▶ Bascom 1965: 162 (78a)

Tohono O'odham (Papago) *huḍ* <huḍ> heart ▶ Mathiot 1973: 1.385

Northern Tepehuan *úra* <úra> heart ▶ Bascom 1965: 162 (78a)

Southern Tepehuan *hur* <'hur> heart ▶ Bascom 1965: 162 (78a)

Southeastern Tepehuan *hiñhur* <[hiñ'huř]> my heart ▶ Willett 1991: 27

Guariño/Rarámuri

Guarijío *sulq* <sulá> heart ▶ Miller 1996: 387

Rarámuri (Tarahumara) *surq* <surá> corazón «heart» ▶ Hilton 1959: 72

Eudeve/Ópata

Eudeve *surat* <surát> grano, pepita «grain, pit» ▶ Pennington 1981: 224

Cahita

Mayo *sūla* <suula> corazón (material) (el órgano del cuerpo) «heart (material) (part of the body)»

▶ Collard & Collard 1962: 183, 26

Nahua

Classical Nahuatl *ḡilot^l* <xilotl> maçorca de mayz tierna y por quajar «tender ear of corn yet to develop kernels» ▶ Molina 1571: 159r

Classical Nahuatl *ḡilot^l* <xīlo-tl> tender ear of green maize before it solidifies ▶ Karttunen 1983: 325

Tetelcingo Mexicano *ḡlōt^l* <xilutl> jilote «ear of green corn» ▶ Brewer & Brewer 1962: 246

Pipil *ḡilut* <xi:lu-t> small, immature green ear of corn before it develops kernels ▶ Campbell 1985: 577

su-14 want

Northern Uto-Aztecan

Numic **su(h)waʔi* want ▶ Ianucci 1973: 114 (185)

Central Numic

Shoshone *suai* | *sue* | *suani* <suaiH | suani> to want (tr.) ▶ Miller 1972: 135

Comanche *suattuttu* <suatʉtʉ> think ▶ Robinson & Armagost 1990: 96

Southern Numic

Southern Paiute *fuai-* <cuai-> to be glad ▶ Sapir 1931: 664

Southern Ute *suwāi* <suwáay> be happy ▶ Southern Ute Tribe 1979: 178

su-15 know, recognize

Northern Uto-Aztecan

Numic **sumpa* | **sumpi* know/recognize ▶ Ianucci 1973: 114 (186)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *sumpanai* know, remember ▶ Dayley 1989: 251

Big Smokey Valley Shoshone *sumanaih* to know, to be acquainted with, to learn ▶ Crapo 1976: 77

Western Shoshone *sumpana?ih(kan)* <sumpana'ih(kan)> know ▶ Crum & Dayley 1993: 284

Shoshone *sumpanai* <sumpanāiH> to know or be acquainted with someone ▶ Miller 1972: 135

Comanche *suppana?ittu* <supana?itü> knowledgeable, knowing ▶ Robinson & Armagost 1990: 96

su-16 breathe

Northern Uto-Aztecan

Numic **su(w)ah* breathe ▶ Ianucci 1973: 114 (187)

Western Numic

Western Mono *suwakka-* <suwaqa-> to breathe ▶ Bethel et al. 1993: 191

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *sumakkain* breathe ▶ Dayley 1989: 250

Big Smokey Valley Shoshone *sua* <sua"> to breathe; to think; pertaining to the mind ▶ Crapo 1976: 77

Western Shoshone *sua* <sua"> think, want, need, feel; breathe; seem ▶ Crum & Dayley 1993: 283

Western Shoshone *suakki* breathe hard ▶ Crum & Dayley 1993: 283

Comanche *suahkettu* <suahketü> breathe ▶ Robinson & Armagost 1990: 95

Southern Numic

Kawaiisu *sōkki-* <soo-ki-> to breathe ▶ Zigmund et al. 1990: 269

Chemehuevi *sōki* <'soo-g()> lung/lungs ▶ Press 1979: 155

Southern Paiute *juakkai* <cu(w)a'-q-a-i'> (he) breathes ▶ Sapir 1931: 664

Southern Ute *soakkai* <sqá-qay> breathe, rustle, swish ▶ Southern Ute Tribe 1979: 176

su-17 tie (Miller 1967: 439 *suma)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *summo?a* <summo'a> clothes ▶ Dayley 1989: 250

Hopi

Orayvi Hopi *sqma* <soma> tie ▶ Hopi Dictionary

Musangnuvi Hopi *sqma* <soma> ties it ▶ Whorf 1946: 174

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *suma* tie ▶ Molina et al. 1999: 132

Mayo *summa* : *aʔa summak* <summa : a'a súmmac> lo amarró «tied it» ▶ Collard & Collard 1962: 183

su-18 hair (Miller 1967: 211 *suwi)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *sowit̄mi* <sowitsmi> facial hair ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *fūwil* <šū-wi-l> pubic hair ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

su-19 sting

Northern Uto-Aztecan **sūja* ▶ kch

Hopi

Orayvi Hopi *soja* <soya(k-)> get bewitched ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *fūjal* <šū-iya-l> the spider ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

Takic

Cupan **šūji-la* <*šú:yi-la> scorpion ▶ Munro 1990: 247 (116)

Luišeño *šujla* <šúy-la> scorpion ▶ Bright 1968: 41

Luišeño *šuji-* <šúyi-> to itch ▶ Bright 1968: 41

Cupeño *sujil* <suyily> gnat ▶ Hill & Nolasquez 1973: 186

Cahuilla *sujil* <súyil̄> scorpion ▶ Seiler & Hioki 1979: 193

su-20 afternoon

Tepiman **hurúnoko* <*hu'runoko> afternoon ▶ Bascom 1965: 162 (79)

Tohono O'odham (Papago) *huḍunk* <huḍunk> in the evening (when the sun is going down) ▶ Mathiot 1973: 1.385

Pima Bajo *hurnuuk* <'hurnik> ▶ Bascom 1965: 162 (79)

Northern Tepehuan *urúnoko* <urúnoko> ▶ Bascom 1965: 162 (79)

Southern Tepehuan *hurnuuk* <'hurnik> ▶ Bascom 1965: 162 (79)

su-21 woman (Miller 1967: 470 *su, *sun, *so or *son | *siw) **sunwa-* ▶ kch

Northern Uto-Aztecan

Takic **šunwā-* ▶ kch [cognate only if **unw* > *uŋ*, unlike **unw* > *uw*] (cf. tE-15)

Serran

Serrano -*šūŋ* man's daughter ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *neʔāšon* <ne'áaʃon> mi mujer «my wife» (-ā- is unexpected) ▶ Harrington notes 423

Cupan

Luisiño *ṣuṣṣāl* < ṣuṣṣá-l > woman; wife ▶ Bright 1968: 41

Cupeño *-ṣuṣṣama* < -ṣhungama > man's daughter ▶ Hill & Nolasquez 1973: 173

Cahuilla *-suṣṣama* < -súṣṣama > daughter (of a man) ▶ Seiler & Hioki 1979: 191

Nahua **sōwa-* < *soowa- > (or, less likely, < *sonwa- >) ▶ Manaster Ramer 1996: 115

Classical Nahuatl *siwāt^l* | *sowat^l* < ciuatl | çouatl > muger «woman» ▶ Molina 1571: 22v 25v

Classical Nahuatl *siwāt^l* | *sowat^l* < cihuā-tl | zohua-tl > woman, wife | woman ▶ Karttunen 1983: 35 | 348

Tetelcingo Mexicano *sowat^l* < sohuatl > mujer, hembra, señora «woman, female, lady» ▶ Brewer & Brewer 1962: 222

Pipil *siwāt* < siwa:-t > woman, wife ▶ Campbell 1985: 427

su-22 pine tree

Tepiman **hukui* < *'hukui > pine tree ▶ Bascom 1965: 162 (77)

Tohono O'odham (Papago) *huk* wooden board(s) ▶ Mathiot 1973: 1.401

Pima Bajo *huk* < 'huk > ▶ Bascom 1965: 162 (77)

Northern Tepehuan *úkui* < úkui > ▶ Bascom 1965: 162 (77)

Southern Tepehuan *huk* < 'huk > ▶ Bascom 1965: 162 (77)

Southeastern Tepehuan *huk* pine ▶ Willett 1991: 27

su-23 year **suwaC* year ▶ Manaster Ramer 1996: 109**Northern Uto-Aztecan****Tübatulabal**

Tübatulabal *ṣuwāl* < ṣuwa-l > the earth; his years ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

Nahua **ṣVwV-* < *ṣVwV- > leaf ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (97) (also at si-19)

Classical Nahuatl *ṣiwit^l* < xiuitl > año, cometa, turquesa e yerua «year, comet, turquoise, plant» ▶ Molina 1571: 159v

Classical Nahuatl *ṣiwit^l* < xihu(i)-tl > year ▶ Karttunen 1983: 324

Tetelcingo Mexicano *ṣiwit^l* < xibitl > hoja, yerba, maleza; año «leaf, herb, weeds; year» ▶ Brewer & Brewer 1962: 246

Pochutla Mexicano *fut* < xut > hoja «leaf» ▶ Boas 1917: 35

Pipil *ṣiwit* < xiwi-t > year (?) (occurs only in *sē ṣiwit* < se: xiwi-t > 'last year') ▶ Campbell 1985: 580

ta-01 burn (Miller 1967: 423d *tai (*tahi ?)) **tata* hot ▶ Campbell & Langacker 1978: 278 (309)**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *taqti* < taqti > get burned, charred, scorched ▶ Hopi Dictionary

Guarijó/Rarámuri

Guarijó *tahani* < taha-ní > to burn ▶ Miller 1996: 388

Rarámuri (Tarahumara) *raha* <rajá> alumbrar, arder, quemar «burn» ▶ Hilton 1959: 61

Eudeve/Ópata

Eudeve *tahān* <tahán> arder «burn» ▶ Pennington 1981: 104, 226

Ópata *taha* quemarse «burn» ▶ Pennington 1981: 38

Ópata *tahā* <tahá> burn ▶ Shaul 1983: 108

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *taja* <taya> burn, ignite, set fire to; turn on (electricity, lights) ▶ Molina et al. 1999: 138

Mayo *tajja* <tayya : a'a tayya> lo está quemando «[he] is burning it» ▶ Collard & Collard 1962: 186

Tubar

Tubar *taha-* <taja-> arder «burn» ▶ Lionnet 1978: 65

Tubar *tahamēt* <taja-mé-t> fuego «fire» ▶ Lionnet 1978: 65

Cora/Huichol

Cora *nāpū tāhtasin* <naápú tá'ajtasin> está ardiendo «it is burning» (sic, written with two accent marks on *nāpū* <naápú> 'it is') ▶ McMahon & McMahon 1959: 149

Wixarika (Huichol) *taʔá-* <ta'á = > arder «burn» ▶ Grimes et al. 1981: 99

Nahua **t'atia* <*tlatia> burn ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (20); **t'at'a* <*tlatla> burn, be hot ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (21)

Classical Nahuatl *ninot'atia* | *nitet'atia* <tlatia.nino | tlatia.nite> esconderse o quemarse | esconder a otro o quemarle «hide or burn oneself | hide someone or burn him» ▶ Molina 1571: 136v

Classical Nahuatl *nit'at'a* <tlatla.ni> arder, abrafarse o quemarse «burn, burn oneself» ▶ Molina 1571: 136v

Classical Nahuatl *t'atia* <tlatiā> to burn; to burn someone, something ▶ Karttunen 1983: 297

Classical Nahuatl *t'at'a* <tlatla> to burn ▶ Karttunen 1983: 297

Tetelcingo Mexicano *kit'atia* <quítlatiā> lo quema «[he] burns it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 210

Pochutla Mexicano *stati na okot* <xtatí na ocót> ¡quema el ocote! «burn the torch!» ▶ Boas 1917: 31

Pipil *tatia* to burn ▶ Campbell 1985: 471

Pipil *tata* to burn ▶ Campbell 1985: 468

ta-02 fire (Miller 1967: 423d **tai* (**tahi* ?)) **tahi* fire ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (150); Campbell & Langacker 1978: 278 (307)

Northern Uto-Aztecan

Takic [cognate?]

Serran

Serrano *tāk^{wf}* "Comet," Tahquitz, a supernatural, a fireball living on Mount San Jacinto ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *tāxk^{wa}* <táaxkwa'> a kind of religious officer ▶ Harrington notes 050

Cupan **tāk^{wi}-f* <*tá:k^{wi}-š> Tahquitz (mythological figure) ▶ Munro 1990: 247 (127)

Luisiño *tākʷif* < tá·kwi-š > ball lightning; "Tahquitz", the name of a supernatural being ▶ Bright 1968: 42

Cupeño *tākʷif* < təkwi-sh > Tahquitz (a Cahuilla monster who appears as ball lightning) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 173

Cahuilla *takuf* < tákuš > one of the spirits feared by people (appears in the creation myth as one of the first creatures) ▶ Seiler & Hioki 1979: 195

Tepiman **tai* < *'tai > fire ▶ Bascom 1965: 173 (215)

Tohono O'odham (Papago) *tai* fire ▶ Mathiot 1973: 2.181

Pima Bajo *tai* < tay > lumbre «firelight» ▶ Escalante & Estrada 1993: 442

Northern Tepehuan *taí* ▶ Bascom 1965: 173 (215)

Southern Tepehuan *tai* < 'tai > ▶ Bascom 1965: 173 (215)

Southeastern Tepehuan *tai* < [tai] > fire ▶ Willett 1991: 27

Guariño/Rarámuri

Guarijío *taihenani* < taihéna-ni > to light the fire ▶ Miller 1996: 389

Eudeve/Ópata

Eudeve *te* lumbre «firelight» ▶ Pennington 1981: 228

Ópata *tahi* lumbre «firelight» ▶ Pennington 1981: 38

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tahi* fire; flame; electricity ▶ Molina et al 1999: 135

Mayo *tahhi* < tajji > fuego, lumbre «fire, firelight» ▶ Collard & Collard 1962: 185

Cora/Huichol

Cora *tajh* < taj > fuego, lámpara, lumbre, luz «fire, lamp, firelight, light» ▶ McMahon & McMahon 1959: 177

Wixarika (Huichol) *tái* < tái > lumbre, fuego «firelight, fire» ▶ Grimes et al. 1981: 97

Nahua **taih-* | **tai-* < *tai(h)- > fire ▶ Campbell & Langacker 1978: 264

Classical Nahuatl *t'et'* < tletl > fuego «fire» ▶ Molina 1571: 147v

Classical Nahuatl *t'et'* < tle-tl > fire ▶ Karttunen 1983: 308

Tetelcingo Mexicano *t'et'int'i* < tletzintli > lumbre, fuego, infierno «firelight, fire, inferno» ▶ Brewer & Brewer 1962: 239

Pochutla Mexicano *tet* < tet > fuego «fire» ▶ Boas 1917: 14

Pipil *tīt* | *tīt* < ti:-t (C) | ti-t (SD) > fire (C = Cuisnahuat dialect | SD = Santo Domingo Guzmán dialect) ▶ Campbell 1985: 508

ta-03 sun, day (Miller 1967: 423a *ta) **ta* sun ▶ Manaster Ramer 1991: 201

Northern Uto-Aztecan

Numic **tape* | **ta-* sun/day ▶ Ianucci 1973: 116 (209)

Western Numic

Northern Paiute *ttapa* < taba > sun ▶ Snapp et al. 1982: 19

Northern Paiute *ttapi* < tabi > noon ▶ Snapp et al. 1982: 68

Western Mono *tatapē* <taḁbe> sun; clock ▶ Bethel et al. 1993: 195

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tape(ttʰi)* | *tapai(ttʰi)* <tape(ttsi) | tapai(ttsi)> sun; day; watch, clock, o'clock; in the daytime ▶ Dayley 1989: 275

Big Smokey Valley Shoshone *tapai* sun, day ▶ Crapo 1976: 81

Western Shoshone *tape* <tapai> sun, day, daytime; clock, watch ▶ Crum & Dayley 1993: 285

Shoshone *tapai* | *tape* <tapai> sun ▶ Miller 1972: 136

Comanche *tāpę* <taabe> sun, day, clock, wristwatch ▶ Robinson & Armagost 1990: 99

Southern Numic

Kawaiisu *tapi* <ta-vi> sun; day; clock ▶ Zigmond et al. 1990: 274

Chemehuevi *tapappūtʰi* <tavápətsj> sun ▶ K. Hill 1969: 37

Southern Paiute *apa* <taʰA> sun, day ▶ Sapir 1931: 668

Southern Ute *tapatʰi* <tavá-cj> sun ▶ Southern Ute Tribe 1979: 185

Southern Ute *tapāi* <taváy> day, daylight ▶ Southern Ute Tribe 1979: 186

Hopi

Orayvi Hopi *tāla* <taala> light ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *tāwa* <taawa> sun, day, time; clock, watch (*w* is unexpected; exception to **w* > *l* because of special ceremonial or reverential status?) ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *tāl* <ta:l> the day, the sun ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

Takic (cf. mi-06)

Serran

Kitanemuk *tāmeat* <tāmeat, támeat, támeat, támeat> sun, day ▶ Anderton 1988: 513

Serrano *tāmi?* be daylight ▶ kch

Serrano *tāmiat* sun, day ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *tāmet* <táamit> sun ▶ Harrington notes 040

Cupan **tame-t* <**tamé-t*> sun/day ▶ Munro 1990: 247 (125)

Luiseno *timet* <timé-t> sun, day ▶ Bright 1968: 44

Luiseno *timēti* in *tʰōʔon timēti* <teméeti in chóʔon teméeti> daily ("every day") ▶ Elliott 1999: 935

Cupeño *tamit* <tami-t> day, sun ▶ Hill & Nolasquez 1973: 173

Cupeño *tamjat* <tamyat> sun, day ▶ Hill & Nolasquez 1973: 47

Cahuilla *tamit* <támit> the sun, day, time (Mountain Cahuilla) ▶ Seiler & Hioki 1979: 197

Cahuilla *tamjat* <támyat> sun, day, time (Desert Cahuilla) ▶ Seiler & Hioki 1979: 197

Tepiman (with ka-45)

Tohono O'odham (Papago) *tako* yesterday ▶ Mathiot 1973: 2.182

Pima Bajo *takuv* <tákew> ayer «yesterday» ▶ Escalante & Estrada Fernández 1993: 222

Northern Tepehuan *takávo* <takávo> yesterday ▶ Bascom 1982: 273

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tawę* | *rawę* < tawé | rawé > day ▶ Miller 1996: 390

Rarámuri (Tarahumara) *rawę* < rahué > día «day» ▶ Hilton 1959: 60

Eudeve/Ópata

Eudeve *tavi* < távi > día, sol «day, sun» ▶ Pennington 1981: 228

Ópata *tāt* < tāt > sol «sun» ▶ Pennington 1981: 39

Ópata *tawe* | *tā* < tawe | táa > day, sun | sun ▶ Shaul 1983: 110 | 118

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tāʔa* < taa'a > sun ▶ Molina et al. 1999: 134

Mayo *tāʔa* < taa'a > sol «sun» ▶ Collard & Collard 1962: 184

Tubar

Tubar *tata* < tá-ta > sol, luz del día «sun, daylight» ▶ Lionnet 1978: 65

Cora/Huichol

Cora *tāʔa* < taa'a > sol «sun» ▶ McMahon & McMahon 1959: 184

Wixarika (Huichol) *táu* < táu > sol «sun» ▶ Grimes et al. 1981: 98

Nahua [cognate?]

Classical Nahuatl *t'awitl* < tlauitl > almagre «red ocher» ▶ Molina 1571: 145r

Classical Nahuatl *t'awilli* < tlaulli > claridad, o luz de candelas «clarity, candlelight» ▶ Molina 1571: 145r

Classical Nahuatl *t'awiskalli* < tlauizcalli > el abua, o el resplandor del alua «dawn, the light of dawn» ▶ Molina 1571: 145r

Classical Nahuatl *t'āwitl* < tlāhu(i)-tl > red ochre ▶ Karttunen 1983: 270

Classical Nahuatl *t'āwilli* < tlāhuil-li > candlelight, lamplight, torchlight ▶ Karttunen 1983: 270

Classical Nahuatl *t'āwiskalli* < tlāhuizcal-li > the rosy light of dawn ▶ Karttunen 1983: 270

Tetelcingo Mexicano *t'āwili* < tlöbilī > lámpara, luz, candil «lamp, light, oil lamp» ▶ Brewer & Brewer 1962: 239

Pipil *tāwil* < ta:wil > light (e.g. from a candle, oil lamp, lighted cornhusk) ▶ Campbell 1985: 475

ta-04 sun, summer (Miller 1967: 423c [no reconstruction]) **ta_ut^sa* < *ta_uca > sun, summer ▶ Voegelin et al. 1962: 138 (27)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tat^sa(h)* < *taca(h) > summer ▶ Ianucci 1973: 116 (211)

Western Numic

Western Mono *tat^sawānō* < tazawāno > summer, summertime, in the summer ▶ Bethel et al. 1993: 207

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tat^sa* < tatsa > summer ▶ Dayley 1989: 497

Big Smokey Valley Shoshone *tat^sa* < taca" > summer ▶ Crapo 1976: 79

Western Shoshone *tat^sa* < tatsa > summer, in the summer time ▶ Crum & Dayley 1993: 285

Shoshone *tat^sa* < tatsa > summer ▶ Miller 1972: 137

Comanche *tāt̄s̄q̄* <taats̄a> summertime ▶ Robinson & Armagost 1990: 105

Southern Numic

Kawaiisu *tat̄s̄a* <taza> summer ▶ Zigmond et al. 1990: 276

Chemehuevi *tat̄s̄a-* <ta'c(a)> summer ▶ Press 1979: 155

Southern Paiute *tat̄s̄a* <ta(·)'tcA> summer ▶ Sapir 1931: 672

Southern Ute *tat̄s̄a* <táca> summer ▶ Southern Ute Tribe 1979: 182

Tepiman **tasai* <*'tasai> sun, day ▶ Bascom 1965: 173 (218)

Tohono O'odham (Papago) *taş* <tax> sun; day ▶ Mathiot 1973: 2.187

Pima Bajo *taş* <'taş> ▶ Bascom 1965: 173 (218)

Northern Tepehuan *tásai* <tásai> sun ▶ Bascom 1965: 173 (218); 1982: 304

ta-05 summer (Miller 1967: 422 *taupa) **taw-* ▶ Manaster Ramer

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *tāla?* <taala'> in the summer ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *tāhawil* <ta' hawi'1> summer ▶ C. F. Voegelin 1935: 27.92 [cognate?]

Takic

Cupan

Luiseno *tāwpaf* <táwpa-š> summer; year ▶ Bright 1968: 43

Cupeño *tāwpa* <tāwpa> summer, year ▶ Hill & Nolasquez 1973: 174

Cahuilla *tāwpa?* <tāwpa?> summer ▶ Seiler & Hioki 1979: 201

ta-06 springtime

Northern Uto-Aztecan

Numic **ta(h)ma* spring (season) ▶ Ianucci 1973: 115 (203)

Western Numic

Western Mono *tāwānō* <taawāno> spring, springtime, in the spring ▶ Bethel et al. 1993: 192

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tahma* spring ▶ Dayley 1989: 265

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tahmani* springtime, in the spring ▶ Dayley 1989: 265

Big Smokey Valley Shoshone *tahmani* <tahmani"> spring (season) ▶ Crapo 1976: 80

Western Shoshone *tahma* spring ▶ Crum & Dayley 1993: 284

Shoshone *tahma* | *tahmani* spring time ▶ Miller 1972: 135

Comanche *tahma* spring season, summer ▶ Robinson & Armagost 1990: 101

Southern Numic

Kawaiisu *tahmana* springtime ▶ Zigmond et al. 1990: 272

Southern Paiute *tammana* <tama'-nA> spring ▶ Sapir 1931: 666

Southern Ute *tammanattu* < tamá-na-tj > Spring, Springtime, Spring season ▶ Southern Ute Tribe 1979: 183

Takic

Cupan [cognate?]

Luiſeño *t̥s̥pa* < t̥ás̥pa > springtime; fall, autumn ▶ Bright 1968: 42

Cupeño *t̥s̥pa* < t̥ashpa > springtime ▶ Hill & Nolasquez 1973: 173

Cahuilla *t̥s̥pa?* < t̥ás̥pa? > in the budding season, springtime ▶ Seiler & Hioki 1979: 198

ta-07 thunder

Northern Uto-Aztecan

Takic

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *t̥awvar* < t̥áwvarr > thunder ▶ Harrington notes 600

Cupan

Cupeño *t̥aw̥s̥ən̥v̥əʔat* < t̥aw̥shenve'e-t > thunder, autumn ▶ Hill & Nolasquez 1973: 174

Cahuilla *t̥awval* < t̥áwva-l > thunder ▶ Seiler & Hioki 1979: 202

ta-08 thunder

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *taot̥s̥* < táot̥ʃr, táot̥ʃr > thunder; thunderhead cloud ▶ Anderton 1988: 515

Serrano *taō'ʔt̥s̥* thunder, thunder cloud ▶ kch

Serrano *taō'ʔt̥s̥u?* be thundering with lightning, become cloudy with thunder clouds ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *t̥āʔor* < t̥áa'urr > trueno «thunder» ▶ Harrington notes 268

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *tatañig̃i* < tatañig̃i > thunder (n.) ▶ Mathiot 1973: 2.185

Tohono O'odham (Papago) *tatañju* < tataññe > to thunder ▶ Mathiot 1973: 2.185

Guariño/Rarámuri

Guarijío *taʔnani* < taʔna-ní > to thunder; to explode, of fireworks ▶ Miller 1996: 391

ta-09 touch, feel

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *tāt̥k* < taatk > to feel a certain way ▶ Mathiot 1973: 2.176

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tahkipuna* < tahkipú-na > to push several times ▶ Miller 1996: 389

Cahita

Mayo *taktia* : *aʔa taktia* < tactia : a'a tactia > lo tocó «touched it» ▶ Collard & Collard 1962: 184

ta-10 fruit (pit) **tākā* ▶ kch

Guariño/Rarámuri

Guarijío *takā* < taká > fruit pits, seeds of trees and bushes that have lots of seeds ▶ Miller 1996: 389

Rarámuri (Tarahumara) *rakē* < raqué > darse semilla o fruta «bear seed or fruit» ▶ Hilton 1959: 62

Eudeve/Ópata

Eudeve *takqt* < tacát > fruta «fruit» ▶ Pennington 1981: 225

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tāka* < taaka > fruit, nut ▶ Molina et al. 1999: 134

Mayo *tāka* < taaca > fruta «fruit» ▶ Collard & Collard 1962: 184

Tubar

Tubar *takarān* | *takarqt* < taka-rá-n | taka-rá-t > fruta «fruit» ▶ Lionnet 1978: 65

Cora/Huichol

Cora *tqká* < táca'a > tiene fruta «have fruit» ▶ McMahon & McMahon 1959: 177

Cora *tqkaʔi* < táca'i > fruta «fruit» ▶ McMahon & McMahon 1959: 177

Wixarika (Huichol) *tákári* < tácaári > fruta que tiene la forma de una bola «ball-shaped fruit» ▶ Grimes et al. 1981: 97

ta-11 palm tree (cf. ta-33)

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *takvui* yucca ▶ Mathiot 1973: 2.182

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tahku* < tahkú > a palm-like plant ▶ Miller 1996: 389

Rarámuri (Tarahumara) *rakū* < racú > palma alta de las barrancas «tall palm of the ravines» ▶ Hilton 1959: 60

Eudeve/Ópata

Eudeve *takūt* < tacút > palma «palm» ▶ Pennington 1981: 226

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tako* a native palm sp. (*Sabal uresana*) ▶ Molina et al. 1999: 136

Mayo *takko* < tacco > palma «palm» ▶ Collard & Collard 1962: 184

Tubar

Tubar *takqt* < takó-t > palma «palm tree» ▶ Lionnet 1978: 65

Cora/Huichol

Cora *takui* < tacl > palma «palm» ▶ McMahon & McMahon 1959: 177

Wixarika (Huichol) *tākúú* < taacúü > palma «palm» ▶ Grimes et al. 1981: 97

ta-12 foot (Miller 1967: 187 *ta | *to) **tala* foot ▶ Voegelin et al. 1962: 138 (28)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tah-* foot (instr. pref.) ▶ Ianucci 1973: 115 (202)

Central Numic

Big Smokey Valley Shoshone *ta-* <ta''-> pertaining to the foot ▶ Crapo 1976: 79

Shoshone *ta-* <ta''-> with the feet ▶ Miller 1972: 18

Comanche *ta(h)-* <ta(h)-> with foot/leg ▶ Robinson & Armagost 1990: 310

Southern Numic

Chemehuevi *tanʔnukippi* <tanʔnógipɨ> steps, footsteps ▶ K. Hill 1969: 36

Southern Paiute *ta-* <ta-^g> foot (instr. pref.) ▶ Sapir 1931: 665

Hopi

Orayvi Hopi *tana* <tana> hoof ▶ Hopi Dictionary

Tepiman **tara* <*tara> foot ▶ Bascom 1965: 173 (217a)

Tohono O'odham (Papago) *taḍ* <taḍ> foot ▶ Mathiot 1973: 2.179

Pima Bajo *tar* <'tar> ▶ Bascom 1965: 173 (217a)

Northern Tepehuan *tára* ▶ Bascom 1965: 173 (217a)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *talá* <talá> sole of the foot ▶ Miller 1996: 389

Rarámuri (Tarahumara) *rara* <rará> pie «foot» ▶ Hilton 1959: 62

Eudeve/Ópata

Eudeve *tarat* <tarát> pie, rastro «foot, track» ▶ Pennington 1981: 227

Nahua **t'aloa* <*tlalowa> run ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (136)

Classical Nahuatl *ninot'aloa* <tlalwa.nino> correr, o huir «run, flee» ▶ Molina 1571: 124r

Classical Nahuatl *t'aloā* <tlaloā> to run, to flee ▶ Karttunen 1983: 276

Tetelcingo Mexicano *mot'aloa* <motlaloa> corre (el agua) «(water) runs, flows» ▶ Brewer & Brewer 1962: 159

Pochutla Mexicano *nui motelus* <nuí motelúz> voy a correr «I'm going to run» ▶ Boas 1917: 32

Pipil *mutalua* <mu-talua> to run, to flow ▶ Campbell 1985: 453

ta-13 extend, stretch out, spread out

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *taḍan* <taḍañ> to be spread, spread open ▶ Mathiot 1973: 2.180

Guariño/Rarámuri

Guarijío *taʔlana* <taʔlá-na> to extend, stretch out ▶ Miller 1996: 391

Rarámuri (Tarahumara) *raʔra* <ra'rá> desparramarse, extenderse «spread out, extend» ▶ Hilton 1959: 62

ta-14 tooth (Miller 1967: 442 *tam) **taman* tooth ▶ Manaster Ramer 1991: 203; **ta_sma* tooth ▶ Voegelin et al. 1962: 138 (29)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tamaⁿ* <*tamaN> tooth ▶ Ianucci 1973: 116 (207)

Western Numic

Western Mono *tawā* <tawa> tooth ▶ Bethel et al. 1993: 206

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *taman* tooth ▶ Dayley 1989: 270

Big Smokey Valley Shoshone *taman* tooth ▶ Crapo 1976: 81

Western Shoshone *taman* tooth, lip ▶ Crum & Dayley 1993: 284

Shoshone *taman* tooth ▶ Miller 1972: 136

Comanche *tāma* <taama> tooth ▶ Robinson & Armagost 1990: 99

Southern Numic

Kawaiisu *tawabi* <tawa-bi> tooth ▶ Zignond et al. 1990: 275

Chemehuevi *tawa* | *tawampi* <táwa | tawámpj> tooth ▶ K. Hill 1969: 38

Southern Paiute *tama* | *tamampi* <ta'ŋWA | taŋwα'-mpI> tooth ▶ Sapir 1931: 667

Southern Ute *tawa* | *tawappu* <táwa | tawá-pu> tooth ▶ Southern Ute Tribe 1979: 187

Tübatulabal

Tübatulabal *tammant* <taman-t> the teeth ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

Takic**Serran**

Kitanemuk *tamāt*^s <tamats, tamäts> tooth ▶ Anderton 1988: 512

Serrano *-tam* tooth ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *netāman* <netáaman> mi diente «my tooth» ▶ Harrington notes 582

Cupan <*tamá-t> tooth ▶ Munro 1990: 248 (133)

Acjachemem (Juaneño) *tam* <tum> mouth; tooth ▶ Woodward 2007: 207

Luiseno *tamat* <tamá-t> mouth; tooth ▶ Bright 1968: 42

Cupeño *-tam?a* <-tam'a> mouth, teeth, lips ▶ Hill & Nolasquez 1973: 173

Cahuilla *tamal* <táma-l> mouth, tooth ▶ Seiler & Hioki 1979: 196

Tepiman **tātamu* | *tātami* <*taa'tamu/i> teeth ▶ Bascom 1965: 173 (214a)

Tohono O'odham (Papago) *tātam* <taatam> tooth, teeth ▶ Mathiot 1973: 2.175

Pima Bajo *tātum* <'taatum> ▶ Bascom 1965: 173 (214a)

Northern Tepehuan *tātamu* <taatámu> ▶ Bascom 1965: 173 (214a)

Southern Tepehuan *tātam* <'taatam> ▶ Bascom 1965: 173 (214a)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tame* <tamé> tooth ▶ Miller 1996: 389

Rarámuri (Tarahumara) *rame* <ramé> diente «tooth» ▶ Hilton 1959: 61

Eudeve/Ópata

Eudeve *tamít* <tamít> diente «tooth» ▶ Pennington 1981: 226

Ópata *tami* tooth ▶ Shaul 1983: 118

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tami* tooth ▶ Molina et al. 1999: 137

Mayo *tammi* diente «tooth» ▶ Collard & Collard 1962: 185

Tubar

Tubar *tam̄or* | *tam̄ār* < tam̄ó-r | tam̄á_n-r > diente «tooth» ▶ Lionnet 1978: 65

Cora/Huichol

Cora *tame* < tamé > colmillo, diente «canine tooth, tooth» ▶ McMahon & McMahon 1959: 178

Wixarika (Huichol) *tāmé* < taamée > diente «tooth» ▶ Grimes et al. 1981: 97

Nahua

Classical Nahuatl *t'ant'i* < tlantli > diente «tooth» ▶ Molina 1571: 129v

Classical Nahuatl *t'ant'i* < tlan-tli > tooth ▶ Karttunen 1983: 286

Tetelcingo Mexicano *it'ankot'* < itlancoch > su diente, su colmillo (de animal), su muela «his tooth, its fang, his molar» ▶ Brewer & Brewer 1962: 134

Pipil *-tan* tooth ▶ Campbell 1985: 458

ta-15 mockingbird

Northern Uto-Aztecan

Takic ["big mouth"] (with wE-01)

Serran

Serrano *ʃutʰūt* mockingbird ▶ kch [cf. *-ʃutʰ* mouth]

Cupan (with ta-14)

Luišeño *tam̄awut* < tamá-wu-t > talkative person; mockingbird ▶ Bright 1968: 42

Cupeño *tam̄awət* < tamawe-t > mocking bird ▶ Hill & Nolasquez 1973: 173

Cahuilla *tamawet* < támaw-et > mockingbird ▶ Seiler & Hioki 1979: 197

ta-16 maternal uncle, mother's brother (Miller 1967: 484b [no reconstruction])

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *atapu* uncle (MoBr, FaSiHu) ▶ Dayley 1989: 9

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *ata* niece, nephew (man speaking) ▶ Dayley 1989: 9

Big Smokey Valley Shoshone *atappu* uncle (mother's brother), man's sister's child ▶ Crapo 1976: 29

Western Shoshone *ata* uncle, mother's brother; nephew/niece of a man ▶ Crum & Dayley 1993: 264

Shoshone *ata* uncle (mother's brother); man's sister's children ▶ Miller 1972: 106

Hopi

Orayvi Hopi *tāhaʔat* < taaha('at) > maternal uncle ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Kitanemuk *-tār, -tāha-* < tār, tār; taham > uncle of a certain type ▶ Anderton 1988: 509

Serrano *-tār, -tāh-* cross uncle: MoBr, MoMCo, FaSiHu, Fa//CoHu ▶ kch

Cupan

Luišeño *-tāʔaʃ* < -táʔaʃ > uncle, i.e., mother's brother ▶ Bright 1968: 41

Cupeño *-taʃma* < -taʃma > mother's brother ▶ Hill & Nolasquez 1973: 173

Cahuilla *-tas* < -tas > uncle (maternal) ▶ Seiler & Hioki 1979: 198

Tepiman **tatarī* < *ta'tari > uncle ▶ Bascom 1965: 173 (220)

Tohono O'odham (Papago) *tatal* mother's younger brother ▶ Mathiot 1973: 2.184

Pima Bajo *tatil* < 'tatil > ▶ Bascom 1965: 173 (220)

Northern Tepehuan *tatáli* < tatáli > ▶ Bascom 1965: 173 (220)

Southern Tepehuan *tatāl* < ta'taal' > ▶ Bascom 1965: 173 (220)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *taʔtei* < taʔtéi > uncle: MoYoBr; nephew, niece: man's OLSiCh ▶ Miller 1996: 391

Rarámuri (Tarahumara) *rate* < raté > tío, tía (*hermano, hermana menor de la madre*); primo, prima «uncle, aunt [mother's younger sibling]; cousin» ▶ Hilton 1959: 62

Tubar

Tubar *taji* < tayí > tío, hermano mayor del padre «uncle, father's older brother» ▶ Lionnet 1978: 65

Nahua

Classical Nahuatl *t'aʔt'i* < tlah-tli > uncle ▶ Karttunen 1983: 265

Tetelcingo Mexicano *it'āt'i* < itlötzi > su tío «his uncle» ▶ Brewer & Brewer 1962: 135

Pipil *-tahtaj* < -tahtay > grandfather, uncle (Ataco dialect) ▶ Campbell 1985: 439

Classical Nahuatl *t'aʔt'i* < tlatli > tío, hermano de padre, o de madre «uncle, father's or mother's brother» ▶ Molina 1571: 140r

ta-17 split **ta_wpa* to split ▶ Voegelin et al. 1962: 137 (10)

Northern Uto-Aztecan**Numic****Central Numic**

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tappaha* < tappaha' > split ▶ Dayley 1989: 277

Western Shoshone *tappihah* < tappihah > break, shatter ▶ Crum & Dayley 1993: 285

Tepiman **tāpanai/tāpani* < *taa'panai/i > to split ▶ Bascom 1965: 173 (213a)

Tohono O'odham (Papago) *tāpan* < taapan > to split obj ▶ Mathiot 1973: 2.173

Pima Bajo *tāpn-* < 'taapñ- > ▶ Bascom 1965: 173 (213a)

Northern Tepehuan *tāpánai* < taapánai > ▶ Bascom 1965: 173 (213a)

Southern Tepehuan *tāpni-* < 'taapñi- > ▶ Bascom 1965: 173 (213a)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *taʔpani* < taʔpá-ni > to get split ▶ Miller 1996: 391

Rarámuri (Tarahumara) *rapana* < rapana > rajar, partir «split» ▶ Hilton 1959: 61

Eudeve/Ópata

Eudeve *tapānan* < tapánan > rajar «split» ▶ Pennington 1981: 226

Nahua

Classical Nahuatl *t'apani* <tlapani> quebrarfe algo, o tintorero que tiñe paños «for something to break, dyer who dyes cloths» (2 lexical items) ▶ Molina 1571: 131r

Classical Nahuatl <tlapana.nitla> quebrar algo, facar pollos las aues, o defcaxcarar ñ cacao o ñ cofa femejante «break something, for birds to hatch chicks, remove the shell of cacao or something similar» ▶ Molina 1571: 131r

Classical Nahuatl *t'apāna* <tlapān(a)> to break or split something open, to break something open, to hatch chicks. ▶ Karttunen 1983: 289

Tetelcingo Mexicano *kit'apāna* <quitlapōna> lo quiebra, lo rompe «[he] breaks it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 209

Pipil *tapāna* <tapa:na> to break open, to explode ▶ Campbell 1985: 462

ta-18 ask for (Miller 1967: 13 *ta) *tani to ask, beg ▶ Voegelin et al. 1962: 141 (92)

Tepiman *tānui <*taanii> he asks for ▶ Bascom 1965: 173 (212a)

Tohono O'odham (Papago) *tān* <taan̄> to ask someone for obj ▶ Mathiot 1973: 2.173

Pima Bajo *tān* <'taan> ▶ Bascom 1965: 173 (212a)

Northern Tepehuan *tānui* <taánii> ▶ Bascom 1965: 173 (212a)

Southern Tepehuan *-tān* <-'taan> ▶ Bascom 1965: 173 (212a)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *ihtani* <ihta-ní> to ask for something ▶ Miller 1996: 339

Rarámuri (Tarahumara) *tana* <tana> pedir «ask for» ▶ Hilton 1959: 73

Nahua *t'ah'tani <*tlahtlani> ask ▶ Campbell & Langacker 1978: 262 (6)

Classical Nahuatl *ninot'at'ania* | *nitet'at'ania* <tlatlania.nino | tlatlania.nite> examinarfe el pecador para fe confeffar, o preguntar algo aſi miſmo, o recurrir la memoria | preguntar algo a otro, e inquirir o peſquisar de algun negocio «for the sinner to examine himself for confessing, ask oneself something, for a memory to recur | ask someone about something, inquire about or investigate some business» ▶ Molina 1571: 138v

Classical Nahuatl *t'a?t'ani* <tlahtlan(i)> to ask questions, to inquire ▶ Karttunen 1983: 265

Tetelcingo Mexicano *t'ah'tani* <tlahtlani> pregunta, pide, inquiere «[he] asks, requests, inquires» ▶ Brewer & Brewer 1962: 231

Pochutla Mexicano *ſtatenli* <xtatenlí> ¡pregúntale! «ask him!» ▶ Boas 1917: 31

Pipil *tahtani* <tahtani> to ask for, to request ▶ Campbell 1985: 438

ta-19 sinew, tendon (Miller 1967: 377 *ta) *tap sinew ▶ Manaster Ramer 1991: 201; *ta- sinew ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (125)

Northern Uto-Aztecan

Numic *tammu muscle/thread/sinew ▶ Ianucci 1973: 116 (204)

Western Numic

Northern Paiute *tammu* <dammu> sinew ▶ Snapp et al. 1982: 8

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tammu* | *tammupi* <tammu(pi)> sinew, gristle ▶ Dayley 1989: 271

Big Smokey Valley Shoshone *tammupin* <tammu"-pin> cord, sinew, thread ▶ Crapo 1976: 81

Western Shoshone *tammu* sinew, tendon ▶ Crum & Dayley 1993: 285

Shoshone *tammu* cord; sinew ▶ Miller 1972: 136

Comanche *tamu* | *tamu* <tamu | tamu> sinew (taken from muscle of beef) ▶ Robinson & Armagost 1990: 103

Southern Numic

Kawaiisu *tamupi* <tamu-vi> sinew ▶ Zigmond et al. 1990: 273

Chemehuevi *tamupi* <tamúvj> sinew (after having been taken out of body of animal) ▶ K. Hill 1969: 36

Chemehuevi *tamu?ā* <tamú?w'a'> sinew (while still in body of man or animal) ▶ K. Hill 1969: 36

Southern Paiute *tammupi* <ta(·)m·u'-φ(W)I, ta(·)m·u'-φ(W)I> sinew ▶ Sapir 1931: 666

Southern Ute *tammupu* <tamú-vu> muscle, sinew, ligament; thread ▶ Southern Ute Tribe 1979: 184

Tübatulabal

Tübatulabal *tap* <tap-t> the sinew ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

Takic**Serran**

Kitanemuk *atap* <atap> meat, sinew (poss.) ▶ Anderton 1988: 515 [cited from J. P. Harrington. The underline is Harrington's.]

Serrano *-tap* muscle ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *netān* <netáan> mi nervio «my tendon» ▶ Harrington notes 595

Cupan

Luiseno *-ta?* <-tá?> sinew ▶ Bright 1968: 41

Cupeño *-tə* <-te> sinew, nerve ▶ Hill & Nolasquez 1973: 174

Tepiman **tataga* <*ta'taga> nerve ▶ Bascom 1965: 173 (219a); **tatai* <*tatai> nerve ▶ Bascom 1965: 173 (219b)

Tohono O'odham (Papago) *tatai* sinews ▶ Mathiot 1973: 2.184

Pima Bajo *tatgu-* <'tatgi-> ▶ Bascom 1965: 173 (219a)

Northern Tepehuan *tátai* ▶ Bascom 1965: 173 (219b)

Northern Tepehuan *tatā?* <ta'taa?> ▶ Bascom 1965: 173 (219a)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tawq* <tawá> vein; tendon ▶ Miller 1996: 390

Rarámuri (Tarahumara) *rawq* <rahuá> ligamento «ligament» ▶ Hilton 1959: 60

Eudeve/Ópata

Eudeve <tavíra> nervio «tendon» ▶ Pennington 1981: 228

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tate* sinew, tendon ▶ Molina et al. 1999: 138

Mayo *tatte* <tatte> tendón, ligadura, ligazón, ligamento «tendon, ligament» ▶ Collard & Collard 1962: 186

Tubar

Tubar *tatam^wat* <ta-tamwá-t> tendón «tendon, sinew» ▶ Lionnet 1978: 65

Cora/Huichol

Cora *tātá* <taáta'a> tendón, nervio «tendon» ▶ McMahon & McMahon 1959: 176

Wixarika (Huichol) *tātá* <taatáa> nervio, tendón «tendon» ▶ Grimes et al. 1981: 98

Nahua

Classical Nahuatl *t'alwat^l* <tlalhuatl> neruio «sinew, tendon» ▶ Molina 1571: 123v

Classical Nahuatl *t'alwat^l* <tlalhua-tl> tendon ▶ Karttunen 1983: 274

Tetelcingo Mexicano *ī'alwajo* <itlalhuayo> su tendón, vena «his/her/its tendon, blood vessel» ▶ Brewer & Brewer 1962: 134

ta-20 hard (Miller 1967: 216 *tak^wa) *tak^wa- stiff, straight, hard ▶ Campbell & Langacker 1978: 277 (276)

Northern Uto-Aztecan**Numic****Southern Numic**

Southern Paiute *takk^wai* <tA'qwa'í'> to stiffen ▶ Sapir 1931: 671

Takic

Cupan [cognate? -k- for *-k^w- is unexpected]

Luiseno *taka/i-* <táka/i-> to be straight (intr.); to straighten (tr.) ▶ Bright 1968: 41

Luiseno *tak^ltkif* <takí-tki-š> stiff ▶ Bright 1968: 41

Nahua *t'ak^wāwak <*tlak^waawak (?)> hard ▶ Campbell & Langacker 1978: 277 (276)

Classical Nahuatl *t'ak^wawa* | *nit'ak^wawa* | *nit'at'ak^wawa* <tlaquaua | tlaquaua.ni | tlaquaua.nitla> endurecerfe o empedernirfe algo | endurecerme | endurecer algo «harden, petrify | harden myself | harden something» ▶ Molina 1571: 133v

Classical Nahuatl *t'ak^wāwa* <tlacuāhua> to harden ▶ Karttunen 1983: 257

Pipil *tak^wāwak* <takwa:wa-k> hard, solid ▶ Campbell 1985: 447

ta-21 roadrunner (Miller 1967: 351 *tal)

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *taḍai* <taḍai> road runner ▶ Mathiot 1973: 2.179

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tet'awami* <tecáwami> roadrunner ▶ Miller 1996: 391 [cognate?]

ta-22 heel (Miller 1967: 224 *tanapi, 225 *tem)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tahpih* heel ▶ Ianucci 1973: 116 (206)

Western Numic

Western Mono *tappikkō?* | *tappekkō?* < *tapiqō'* | *tapeqō'* > heel ▶ Bethel et al. 1993: 200

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tappiŋkoʔo(ttʰi)* < *tappingko'o(ttsi)* > heel of foot ▶ Dayley 1989: 278

Big Smokey Valley Shoshone *tappihja* < *ta-ppihja* > socks, stockings ▶ Crapo 1976: 82

Western Shoshone *tappikkoʔon* < *tappikko'on* > heel ▶ Crum & Dayley 1993: 285

Shoshone *tappikkon* heel ▶ Miller 1972: 137

Comanche *tappiḡkoʔ* < *tapikoʔ* > heel of the foot ▶ Robinson & Armagost 1990: 104

Southern Numic

Kawaiisu *taʔapatʰa-* < *ta-ʔavaca =* > heel (*ta-* 'with the foot') ▶ Zigmond et al. 1990: 271

Chemehuevi *tampi* < *támpj* > heel ▶ K. Hill 1969: 36

Southern Paiute *tampi* < *ta'mpI* > heel ▶ Sapir 1931: 666

Southern Ute *tappi* < *tá-pi* > heel ▶ Southern Ute Tribe 1979: 184

Tübatulabal

Tübatulabal *tannappit* < *tanapi-t* > the heel ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

Takic

Serran (with mu-13)

Kitanemuk *tumupitʰ* < *təmupīts* > heel ▶ Anderton 1988: 530

Serrano *-tamukpiʔ* heel ▶ kch

Eudeve/Ópata

Eudeve *tenyuka* < *tenúca* > talón «heel» ▶ Pennington 1981: 230

ta-23 small ground squirrel, chipmunk (Miller 1967: 89 **tapa*)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tapai(ttʰi)* < *tapai(ttsi)* > chipmunk sp ▶ Dayley 1989: 275

Shoshone *tapanaih* | *tapaneh* < *tapanaih* > kangaroo rat ▶ Miller 1972: 136

Southern Numic

Kawaiisu *tapaʔatʰi* < *tavaʔa-zi* > chipmunk ▶ Zigmond et al. 1990: 274

Chemehuevi *tapaʔatʰi* < *tavá'atsj* > chipmunk ▶ K. Hill 1969: 37

Southern Paiute *tapaʔatʰi aŋa* < *tavaʔats aŋA* > the chipmunk ▶ Sapir 1931: 668

Tübatulabal

Tübatulabal *tapājal* < *taba'ya'1* > the chipmunk ▶ C. F. Voegelin 1935: 141

ta-24 tie (Miller 1967: 438 *tapi)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Kawaiisu *tappitt̥si-* < tapiči- > to tie ▶ Zigmond et al. 1990: 273

Chemehuevi *tappit̥sa* < tapic(a) > tie ▶ Press 1979: 156

Southern Paiute *tappit̥t̥ai* < tA'pi't-ca-i' > (he) ties ▶ Sapir 1931: 668

Southern Ute *tappit̥t̥ai* < tapí-c?ay > tie (to), tie (with) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 184

Cora/Huichol

Cora *aihtapi* < aijtápi'i > está amarrado «is tied» ▶ McMahon & McMahon 1959: 113

Wixarika (Huichol) *tápíe- : nepí.tápíeni* < tápié = : nepí.táapíeni > lo voy a amarrar ▶ Grimes et al. 1981: 98

ta-25 man (Miller 1967: 272 *taka) **tāka* < *taaka > man ▶ Campbell & Langacker 1987: 274 (252); **taka* man ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (145)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Western Shoshone *taka* partner, pal, mate, cousin, twin ▶ Crum & Dayley 1993: 284

Shoshone *taka* partner, mate ▶ Miller 1972: 136

Hopi

Orayvi Hopi *tāqa* < taaqa > man, male ▶ Hopi Dictionary

Musangnuvi Hopi *tāqa* < ta-qa > man ▶ Whorf 1946: 163

Tübatulabal

Tübatulabal *tahhampif* < tahambiš > old man ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

Tübatulabal *tahhampil* < tahambil > old man who is a relative of speaker (cf. exceptional stress in obj. form *tahhampili* < ta'hambi'li' > [1935: 27.573], rather than expected * < taha'mbili' > .) ▶ C. F. Voegelin 1935: 17.15

Takic

Serran

Kitanemuk *tāqat* < taq̄at, táq̄at, tākat, takat, tākat > person, Indian ▶ Anderton 1988: 511

Serrano *tāqt* person, Indian ▶ kch

Serrano *-taq, -taqa-* self ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *tāxat* < táaxat > una persona «a person» ▶ Harrington notes 399

Tongva (Gabrielino) *netāx* < neṭáax > me «myself» (in: *netāx nō ešajro net̥ōt̥onṇa, ojiṭtar* < neṭáax nò 'ešáyro neṭ̥jót̥onṇa, 'oyí'tarr > me voy a pintar con almagre la cara (I'm going to paint my face with ocher)) ▶ Harrington notes 253

Cupan

Luiſeño *atāx* <ʔa-tá:x> person, human being; Indian ▶ Bright 1968: 43

Luiſeño *-tāx* <-tá:x> self ▶ Bright 1968: 43

Luiſeño *-tāxaw* <-tá:xaw> body ▶ Bright 1968: 43

Cupeño *ataxʔa* <atax'a> person, Indian ▶ Hill & Nolasquez 1973: 151

Cahuilla *taxat* <táxat> he, that guy (used by men as an intensifier); brave man ▶ Seiler & Hioki 1979: 202

Eudeve/Ópata

Eudeve *takua* <tácu> cuerpo «body» ▶ Pennington 1981: 226

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *taka* body, carcass ▶ Molina et al. 1999: 136

Mayo *taka* <tacá> cuerpo «body» ▶ Collard & Collard 1962: 184

Nahua **tāka-* <*tlaaka-> man ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (105)

Classical Nahuatl *tākat^l* <tlacatl> hombre, persona, o señor «man, person, lord» ▶ Molina 1571: 115v

Classical Nahuatl *tākat^l* <tlāca-tl> person ▶ Karttunen 1983: 253

Tetelcingo Mexicano *tākat^l* <tlōcatl> hombre, varón «man, male person» ▶ Brewer & Brewer 1962: 240

Pochutla Mexicano *teket* <tequét> hombre «man» ▶ Boas 1917: 11

Pipil *tākat* <ta:ka-t> man ▶ Campbell 1985: 441

ta-26 man (Miller 1967: 273a *tawa, 273c *tana | *ta)

Northern Uto-Aztecan

Numic **teŋa* <*teŋa (-ŋ- tentative)> man ▶ Ianucci 1973: 116 (213)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *taŋummu* | *taŋ^wammü* <tangummü | tangwammü> man ▶ Dayley 1989: 273

Western Shoshone *tenna* <tainna> man ▶ Crum & Dayley 1993: 286

Shoshone *tenk^wa* | *tenna* <tāinkwa | tāinna"> man ▶ Miller 1972: 136

Comanche *tenahpu?* | *tunahpu?* <tenahpʉ? | tʉnahpʉ?> man ▶ Robinson & Armagost 1990: 107

Southern Numic

Kawaiisu *ta?nippūtⁱ* <ta?ni-pizi> man ▶ Zigmond et al. 1990: 271

Chemehuevi *taw?watⁱ* <taw'wátsj> man ▶ K. Hill 1969: 38 [cognate?]

Tübatulabal

Tübatulabal *tātwal* <ta-twa-l> the man ▶ C. F. Voegelin 1958: 226 [cognate?] [Jane Hill suggests that this may represent a central California *Wanderwort*; cf. Palewyami Yokuts <Taĥ-aht> Indian people (Berman 2002: 441 (175)) and Yuki <ʔa-tat | ʔa(-)tat, a-tat, ...> people₁ (Sawyer & Schlichter 1984: 159)]

ta-27 white person

Northern Uto-Aztecan

Numic **ta(C)ipo(?o)* white man ▶ Ianucci 1973: 115 (201)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *taipaʔo* | *tapepo* <taipo'o | tapepo> white man, Caucasian ▶ Dayley 1989: 266

Big Smokey Valley Shoshone *taipo* white man ▶ Crapo 1976: 80

Western Shoshone *tepo* <taipo> white man, Caucasian; English ▶ Crum & Dayley 1993: 286

Shoshone *taipo* | *tepo* | *tāipo* <taipo | taaipo> White Man ▶ Miller 1972: 136

Comanche *taipōʔ* <taibooʔ> non-Indian, white person ▶ Robinson & Armagost 1990: 102

ta-28 cough (Miller 1967: 106 *tas)

Eudeve/Ópata

Eudeve *tatʰan* <tátzan> toser «cough» ▶ Pennington 1981: 227

Ópata *tatasi* <tatasi (N)> cough ▶ Shaul 1983: 109

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tase* cough (vi.) ▶ Molina et al. 1999: 137

Mayo *tasse* está tosiendo «[he] is coughing» ▶ Collard & Collard 1962: 186

Nahua

Classical Nahuatl *nitʰatʰasi* <tlatlaci.ni> tiene pechuguera o tos «have hoarseness or a cough» ▶ Molina 1571: 137r

Classical Nahuatl *tʰatʰasi* <tlatlac(i)> to have a cough ▶ Karttunen 1983: 297

Tetelcingo Mexicano *tʰatʰasi* <tlatlasi> tose «[he] coughs» ▶ Brewer & Brewer 1962: 236

Pipil *tatasi* to cough ▶ Campbell 1985: 469

ta-29 chest (Miller 1967: 59 *tawi) **tawiC* ▶ AMR

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Cupeño *-taw* <-tew> chest ▶ Hill & Nolasquez 1973: 175

Cahuilla *-taw* chest, breast ▶ Seiler & Hioki 1979: 200

Tepiman

Northern Tepehuan *tági* <tági> chest ▶ Bascom 1982: 302

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *rawe* <rahué> pecho «chest, breast» ▶ Hilton 1959: 60

Eudeve/Ópata

Ópata *tawa* | *tawatʰi* <tawa(či), tagua(chi)> chest ▶ Shaul 1983: 109

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tawi* chest (body part) ▶ Molina et al. 1999: 138

Mayo *tawwi* <tauhui> pecho, tórax «chest, thorax» ▶ Collard & Collard 1962: 186

Cora/Huichol

Cora *tav̄ih* <tabíj> pecho, seno «chest, breast» ▶ McMahon & McMahon 1959: 177
 Wixarika (Huichol) *tāwí* <taaví> pecho «chest, breast» ▶ Grimes et al. 1981: 98

ta-30 cottontail rabbit (Miller 1967: 334a *tapu) *tāpun ▶ AMR

Northern Uto-Aztecan

Numic *tapuⁿ | *tapu(ʔu) <*tapuN | *tapu(ʔu)> rabbit/cottontail ▶ Ianucci 1973: 116 (210)

Western Numic

Western Mono *tapo?* | *tapu?* <ṭabo' | ṭabu'> brush rabbit (*Sylvilagus bachmani*) ▶ Bethel et al. 1993: 195

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tapun* | *tapu(tt̄i)* <tapun | tapu(ttsi)> cottontail rabbit ▶ Dayley 1989: 279

Big Smokey Valley Shoshone *tapun* cottontail rabbit ▶ Crapo 1976: 82

Western Shoshone *tapun* | *taputt̄i* <tapun | taputtsi> cottontail rabbit ▶ Crum & Dayley 1993: 285

Shoshone *tapun* cottontail rabbit ▶ Miller 1972: 137

Comanche *tapuʔkinaʔ* <tabúʔkinaʔ> rabbit ▶ Robinson & Armagost 1990: 100

Southern Numic

Kawaiisu *taputt̄i* <tavu-ci> cottontail ▶ Zigmund et al. 1990: 275

Chemehuevi *taput̄i* <tavútsj̄> cottontail rabbit ▶ K. Hill 1969: 38

Southern Paiute *taput̄i* <tavu'-ts-, ta(·)vu'-ts-> cotton-tailed rabbit ▶ Sapir 1931: 670

Southern Ute *taput̄i* <tavú-ci> rabbit ▶ Southern Ute Tribe 1979: 187

Hopi

Orayvi Hopi *tāvo* <taavo> cottontail rabbit ▶ Hopi Dictionary

Musangnuvi Hopi *tāvo* <ta:vo> rabbit ▶ Whorf 1946: 172

Tübatulabal

Tübatulabal *tahpunt* <tahpun-t> the cottontail ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

Takic

Serran

Kitanemuk *tāvuht* <távuqt> rabbit sp.: cottontail ▶ Anderton 1988: 518

Serrano *tāvuht* brush rabbit (*Sylvilagus bachmani*) ▶ kch

Cupan <*tVvV-t> rabbit sp. ▶ Munro 1990: 246 (105)

Luiseno *tōvit* <tó-vi-t> brush rabbit (vowel is unexpected; perhaps influenced by *tōsaxit* 'cottontail rabbit') ▶ Bright 1968: 45

Cahuilla *tqvut* <távut> rabbit ▶ Seiler & Hioki 1979: 200

Eudeve/Ópata

Eudeve *tavu* <távu> conejo «rabbit» ▶ Pennington 1981: 228

Ópata *tavu* <tabu> cottontail ▶ Shaul 1983: 109

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tāvu* <taavu> rabbit (cottontail), cottontail ▶ Molina et al. 1999: 135

Mayo *tāvu* < taabu > conejo «rabbit» ▶ Collard & Collard 1962: 184

ta-31 seven

Northern Uto-Aztecan

Numic **tā(h)t^suwih* | **tā(h)t^suih* < **taa(h)cəwih* | **taa(h)cuih* > seven ▶ Ianucci 1973: 115 (200)

Western Numic

Western Mono *tatt^suwūi* | *tatt^suwūttu* < *tatsiwī-i* | *tatsiwī-tU* > seven ▶ Bethel et al. 1993: 205

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tātt^suwīn* < *taattsüwin* > seven, seventh, seven times ▶ Dayley 1989: 263

Big Smokey Valley Shoshone *tātt^suihtun* < *taaccuih-tyn* > seven ▶ Crapo 1976: 79

Western Shoshone *tātt^suwih^{tun}* < *taattsewih^{tun}* > seven ▶ Crum & Dayley 1993: 284

Shoshone *tātt^suihtun* < *taattsuih-ten* > seven ▶ Miller 1972: 135

Comanche *tāt^suk^wittu* < *taatsukwīt^u* > seven ▶ Robinson & Armagost 1990: 99

ta-32 star

Northern Uto-Aztecan

Numic **tat^si* < **taci* > star ▶ Ianucci 1973: 116 (212)

Western Numic

Western Mono *tat^sinoppu* < *tazinopf* > stars ▶ Bethel et al. 1993: 207

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tat^siumpi* < *tatsiumpi* > star; crystal ▶ Dayley 1989: 283

Big Smokey Valley Shoshone *tat^siʔumpin* < *taci'ym-pin* > star ▶ Crapo 1976: 80

Shoshone *tat^suʔumpin* < *tatse'em-pin* > star ▶ Miller 1972: 137

Shoshone *tat^si* < *tatsi* > shining ▶ Miller 1972: 137

Comanche *tat^sinūppi* < *tatsinuupi* > star ▶ Robinson & Armagost 1990: 105

ta-33 flat (Miller 1967: 314 *ma-taka) < *takka > ▶ AMR

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Western Shoshone *takkinahkantun* < *takkinahkanten* > flat ▶ Crum & Dayley 1993: 284

Takic

Cupan **tāki-f* < **tá:ki-š* > tool ▶ Munro 1990: 248 (132)

Luiseno *-tāk* < *-tá:k* > palm of the hand ▶ Bright 1968: 41

Luiseno *tākif* < *tá:ki-š* > stone for smoothing pottery ▶ Bright 1968: 41

Cahuilla *-taqtáqa-* < *-taqtáqa-* > to be flattened (of button, pig's nose, etc.) ▶ Seiler & Hioki 1979: 198

Cahuilla *tākif* < *tákiš* > pestle ▶ Seiler & Hioki 1979: 195

- Tepiman** **matáka* < *ma'taka > palm of hand ▶ Bascom 1965: 167 (148) (with ma-13)
 Tohono O'odham (Papago) *matk* palm of the hand (not commonly used) ▶ Mathiot 1973: 2.52
 Pima Bajo *matk* < 'matk > ▶ Bascom 1965: 167 (148)
 Northern Tepehuan *matáka* < matáka > ▶ Bascom 1965: 167 (148)

ta-34 put **tapiC* to put ▶ Manaster Ramer 1991: 205

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *tavi* < tavi > put (sg.obj.) ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *tuput* < t̥b̥it > he is putting it ▶ C. F. Voegelin 1935: 62 [cognate? vowel is unexpected]

Takic

Serran

Serrano *tavuj* put, sg. obj. ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *tavōkma* < tavóokma > estan poniendo «they are putting» ▶ Harrington notes 122

Tongva (Gabrielino) *tavō* < tavóo > ponlo «put it!» ▶ Harrington notes 294

Cupan

Luiseno *tavani-* < taváni- > to put or place a single object ▶ Bright 1968: 42

Cupeño *tav* < tava;-0 > to put down ▶ Hill & Nolasquez 1973: 174

Cahuilla *-tav-* < -táv- > to put sth. in place, to put in order, sing. obj. ▶ Seiler & Hioki 1979: 199

Cahita [cognate?]

Arizona Yoeme (Yaqui) *tāwa* < taawa > stay, remain; leave behind ▶ Molina et al. 1999: 135

Mayo *tāwak* < taáguac > se quedó «it remained» ▶ Collard & Collard 1962: 184

ta-35 bed

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *rape* < rapé > laja «flagstone» ▶ Hilton 1959: 61

Nahua **t'apətʰ-* < *tlapəč- > bed, frame ▶ Campbell & Langacker 1978: 262

Classical Nahuatl < tlapēchtli > tablado, andamio, cama de tablas, andas de defunctos, o cofa femejante «platform, scaffold, bed of boards, bier for the dead, or something similar» ▶ Molina 1571: 131v

Classical Nahuatl *t'apētʰti* < tlapēch-tli > litter, stretcher, bed, platform ▶ Karttunen 1983: 290

Tetelcingo Mexicano *t'apētʰti* < tlapēchtli > cama, lecho «bed» ▶ Brewer & Brewer 1962: 234

Pochutla Mexicano *tepoft* < tepóxt > cama «bed» ▶ Boas 1917: 40

Pipil *tapetʰ* < tapech > a frame woven or covered with rods or canes, used as a bed, door, attic, etc. ▶ Campbell 1985: 464

ta-36 corn (merged into o-19)**ta-37** be night, be dark

Nahua **t'ajowa* < *tlayowa > be night, be dark ▶ Campbell & Langacker 1978: 262 (11)

Classical Nahuatl *t'ajoa* < tlayua > anochecer, o hazer ofcuro «become night, get dark» ▶ Molina 1571: 122v

Classical Nahuatl *t'ajowa* < tlayohua > to get dark ▶ Karttunen 1983: 305

Tetelcingo Mexicano *t'ajowa* < tlayohua > anochece, obscurece «it becomes night, gets dark» ▶ Brewer & Brewer 1962: 239

Pochutla Mexicano *tajua* < tayuá > obscurecer «get dark» ▶ Boas 1917: 31

Pipil *tajuwa* < tayuwa > at night, night ▶ Campbell 1985: 480

ta-38 end, run out

Nahua **t'ami* < *tlami > end, run out ▶ Campbell & Langacker 1978: 264 (52)

Classical Nahuatl < tlami | tlami.ni > acabarfe o confumirfe y gaftarfe algo, o fenecer | acabar de hazer o concluir alguna obra «be finished, consumed, spent, ended | finish doing or conclude some job» ▶ Molina 1571: 126v

Classical Nahuatl *t'ami* < tlam(i) > to come to an end, to finish, to bring an activity to an end ▶ Karttunen 1985: 282

Tetelcingo Mexicano *t'ami* < tlamī > se termina, se acaba «it ends, runs out» ▶ Brewer & Brewer 1962: 232

Pochutla Mexicano *temi* < temí > acabar «end, run out» ▶ Boas 1917: 32

Pipil *tami* < tami > to end, to run out, to terminate ▶ Campbell 1985: 457

ta-39 land, earth

Nahua **t'āl-* < *tlaal- > land, earth ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (96); **t'ālia* < *tlaalia > put, place ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (130)

Classical Nahuatl *t'alli* < tlalli > tierra, o heredad «land, cultivated land» ▶ Molina 1571: 124r

Classical Nahuatl *ninot'alia* | *nitet'alia* | *nit'at'alia* < tlalia.nino | tlalia.nite | tlalia.nitla > afentarfe | dar asiento a otro | componer, poner algo en alguna parte, o hazer estatutos y ordenanças «sit down | give a seat to someone | compose, put something somewhere, make statutes and ordinances» ▶ Molina 1571: 124r

Classical Nahuatl *t'ālli* < tlāl-li > earth, land, property ▶ Karttunen 1983: 275

Classical Nahuatl *t'ālia* < tlāliā > to sit down, to settle; to seat someone, to put something down, to set down statutes and ordinances, to set things in order ▶ Karttunen 1983: 275

Tetelcingo Mexicano *t'āli* < tlōli > suelo, tierra, terreno «ground, earth, land» ▶ Brewer & Brewer 1962: 240

Tetelcingo Mexicano *kit'ālia* < quiṭlōlija > lo pone, lo sienta «[he] puts it, places it, seats it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 211

Pochutla Mexicano *tal* <tal> tierra «earth» ▶ Boas 1917: 13

Pipil *tāl* <ta:l> land, ground, earth, dirt ▶ Campbell 1985: 449

ta-40 open

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *ramē* <ramé> abrir (*puerta, caja*) «open (a door, box)» ▶ Hilton 1959: 39
[cognate?]

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *etapo* <etapo> open up ▶ Molina et al. 1999: 41

Mayo *etapo* : *aʔa etapo* <étapo : a'a étapo> lo abre, lo está abriendo «open it, is opening it» ▶ Collard & Collard 1962: 139

Nahua **tapowa* open ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (122)

Classical Nahuatl *nit'at'apoa* <tlapoa.nitla> fer portero o destapar, descubrir, o abrir algo «be a gatekeeper, uncover or open something» ▶ Molina 1571: 132r

Classical Nahuatl *t'apoa* <tlapoa> to open something ▶ Karttunen 1983: 292

Tetelcingo Mexicano *kit'apoa* <quitlapoa> lo abre «[he] opens it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 209

Pochutla Mexicano *tepu* <tepú> abrir «open» ▶ Boas 1917: 12

Pipil *tapuwa* to open ▶ Campbell 1985: 466

ta-41 shout, bark (merged into ca-10)

ta-42 father (Miller 1967: 484a *tata | *ta)

Hopi

Orayvi Hopi *totaʔtʰi* <tota'tsi> tyrant, dictator, demanding person, applied to Catholic priests (Franciscans) during the Spanish occupation ▶ Hopi Dictionary [Nahuatl loanword]

Cora/Huichol

Cora *nitqata* <nitáata> mi padre, papá «my father» ▶ McMahon & McMahon 1959: 156

Nahua

Classical Nahuatl *taʔtʰi* <tatli> padre «father» ▶ Molina 1571: 91r

Classical Nahuatl *tahtʰi* <tah-tli> father (*t-* is unexpected; should be *tʰ-*) ▶ Karttunen 1983: 216

Tetelcingo Mexicano *tahtʰi* <tajtli> padre «father» ▶ Brewer & Brewer 1962: 223

Tetelcingo Mexicano *ītahtʰi* <itajtzi> su padre «his/her father» ▶ Brewer & Brewer 1962: 223

Pipil *tatah* <tatah> father (Santo Domingo de Guzmán dialect) ▶ Campbell 1985: 468

ta-43 root

Tepiman **taka* <*'taka> root ▶ Bascom 1965: 173 (216a); **tatakadu* <*'takadi> its roots ▶ Bascom 1965: 173 (216c)

Tohono O'odham (Papago) *tatk* to have roots, to be rooted ▶ Mathiot 1973: 2.186

Tohono O'odham (Papago) *tatkad^s* <tatkaj> roots (of a specified plant) ▶ Mathiot 1973: 2.186

- Pima Bajo *takku-* <'tarki-> its roots ▶ Bascom 1965: 173 (216c)
 Northern Tepehuan *táka* <táka> root ▶ Bascom 1965: 173 (216a)
 Northern Tepehuan *tatákadu* <tatákadi> its roots ▶ Bascom 1965: 173 (216c)
 Southern Tepehuan *tak* <'tak> root ▶ Bascom 1965: 173 (216a)
 Southern Tepehuan *tatkad* <'tatkad> its roots ▶ Bascom 1965: 173 (216c)

ta-44 kick **ta_nŋa* to kick ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (156)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

- Chemehuevi *taŋa-* <ta'nga> kick ▶ Press 1979: 156
 Southern Paiute *taŋa-* to kick ▶ Sapir 1931: 667

Tübatulabal

- Tübatulabal *antaŋat* <a'ndaŋa't> he is kicking him (pfv. *taŋ* <taŋ>) ▶ C. F. Voegelin 1935: 110

ta-45 contain (pl. obj.)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

- Chemehuevi *taŋappisuk^wi* <taŋápisug^wı̄> gizzard ▶ K. Hill 1969: 37

Hopi

- Orayvi Hopi *taŋa* <tanga> things in a container ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

- Kitanemuk *taŋatat* <táŋatat, táŋatat> sack, trunk, box, etc. ▶ Anderton 1988: 515
 Serrano *taŋat* sack ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

- Tongva (Gabrielino) *taŋār* <taŋáarr> saco «sack» ▶ Harrington notes 410

ta-46 thunder (merged into ta-08)

ta-47 gamble

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

- Serrano *toq'pi?* gamble ▶ kch

Cupan

- Cahuilla *-taxpi-* <-táxpi-> to gamble ▶ Seiler & Hioki 1979: 203

ta-48 slippery**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *tajuli?* slippery ▶ kch [Cupan loanword]

Cupan

Cupeño *tajuʔul* < tajuʔule;-0 > to slide out like a snake ▶ Hill & Nolasquez 1973: 174

Cahuilla *-tajul-* < -táyul- > to become smooth, slippery ▶ Seiler & Hioki 1979: 203

ta-49 up **taʔi* ▶ AMR**Tepiman**

Tohono O'odham (Papago) *taʔi* uphill, upstream, upward, face up ▶ Mathiot 1973: 2.188

Nahua **tʰhko* raise, ascend ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (131)

Classical Nahuatl *nitʰeko* < tleco.ni > fubir arriba «go up» ▶ Molina 1571: 147r

Classical Nahuatl *tʰeʔkō* < tlehcō > to ascend ▶ Karttunen 1983: 307

Tetelcingo Mexicano *tʰehko* < tlejco > monta, sube, trepa, sube el precio, aumenta el precio «[he] mounts, goes up, climbs, the price goes up» ▶ Brewer & Brewer 1962: 239

Pochutla Mexicano *steku* < xtecú > ¡sube! «go up!» ▶ Boas 1917: 32

Pipil *tehku* to climb, to ascend, to go up, to rise ▶ Campbell 1985: 482

ta-50 what, something < *tahV > ▶ AMR**Guariño/Rarámuri**

Guarijío *ih̄ta* < ihtá > what?, what, something ▶ Miller 1996: 339

Nahua

Classical Nahuatl *tʰein* < tlein? > que? «what?» ▶ Molina 1571: 147r

Classical Nahuatl *tʰein* < tlein > what? ▶ Karttunen 1983: 308

Tetelcingo Mexicano *tʰi* | *tʰin* < tli | tlin > que «what» ▶ Brewer & Brewer 1962: 239

Pochutla Mexicano *te* < te > ¿qué? «what?» ▶ Boas 1917: 32

Pipil *tā* | *taj* < ta: (C) | tay (SD) > what (C = Cuisnahuat dialect | SD = Santo Domingo de Guzmán dialect) ▶ Campbell 1985: 433

ta-51 woodpecker [changed from 'bird sp.']**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Cupan **tāvi-f* < *tá:vi-š > bird sp. ▶ Munro 1990: 238 (13)

Luiseno *tāviʃ* < tá-vi-š > a bird, the flicker ▶ Bright 1968: 43

Cupeño *taviʃ* < tavi-sh > red bird with spots on breast ▶ Hill & Nolasquez 1973: 174

Cahuilla *taviʃ* < táviš > big woodpecker ▶ Seiler & Hioki 1979: 200 [cognate?]

ta-53 knee (Miller 1967: 243, 245 [no reconstructions]) **tamo* ▶ kch

Northern Uto-Aztecan

Numic **taŋa* < **taŋa* (-ŋ- tentative) > knee ▶ Ianucci 1973: 116 (208)

Western Numic

Western Mono *tanapōtō* | *tanopōtō* | *tonopōtō* < *tanabōdo* | *tanobōdo* | *tonobōdo* > knee ▶ Bethel et al. 1993: 198

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *taŋappuh* < *tangappüh* > knee ▶ Dayley 1989: 272

Big Smokey Valley Shoshone *tankappuh* | *tankappi* < *tanka-ppyh* | *tanka-ppi* > knee ▶ Crapo 1976: 81

Western Shoshone *tankappuh* | *tannappuh* < *tankappēh* | *tannappēh* > knee ▶ Crum & Dayley 1993: 285

Shoshone *tankappuh* | *tannappuh* < *tanka-ppēh* | *tanna-ppēh* > knee ▶ Miller 1972: 136

Shoshone *tammin-* with the knee; or foot with backward motion ▶ Miller 1972: 18

Comanche *tana* | *tanappu* < *tana* | *tanap̣u* > knee ▶ Robinson & Armagost 1990: 104

Southern Numic

Kawaiisu *tanapu* < *tana-vi* > knee ▶ Zigmond et al. 1990: 273

Chemehuevi *taŋa* < *táŋa* > knee ▶ K. Hill 1969: 37

Southern Paiute *taŋapi* < *taŋa'-ŋI* > knee ▶ Sapir 1931: 667

Southern Ute *tāpu* < *tāa-vu* > knee ▶ Southern Ute Tribe 1979: 182

Hopi

Orayvi Hopi *tamæʔat* < *tamö('at)* > knee ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Kitanemuk *tamot^s* < *tamots* > knee ▶ Anderton 1988: 514

Serrano *-ta'mo'ʔ* knee, kneecap ▶ kch

Cupan

Cupeño *pətamiʔaw* < *petami'aw* > at her knees ▶ Hill & Nolasquez 1973: 26

Cahuilla *tamił* < *támi-ĩ* > knee ▶ Seiler & Hioki 1979: 197

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *tēmá* < *teemá* > pierna inferior «lower leg» ▶ Grimes et al. 1981: 100

Nahua

Classical Nahuatl *t'ank^wāit'* < *tlanquaitl* > la rodilla dela pierna «the knee of the leg» ▶ Molina 1571: 129r

Classical Nahuatl *t'ank^wāit'* < *tlanquā(i)-tl* > knee (with *k^wāit'* 'head') ▶ Karttunen 1983: 284

Tetelcingo Mexicano *it'ank^wate* < *itlancuate* > su rodilla «his knee» ▶ Brewer & Brewer 1962: 134

ta-54 split < *taXc- > ▶ AMR

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Cupeño *tat^hilin* < t̥achile;-ine > to split, crack ▶ Hill & Nolasquez 1973:

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *tāt̥ɬ* < taatx > to split obj in several strands; to split open ▶ Mathiot 1973: 2.178

ta-55 hawk (Miller 1967: 217) (separated from ta-51)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *taʔiwe* < taʔiwé > hawk ▶ Miller 1996: 391

Rarámuri (Tarahumara) *rawiwi* < rahuihui > gavilán negro «black hawk» ▶ Hilton 1959: 60

Eudeve/Ópata

Eudeve *tohavo* < tohávo > cierto gavilán «hawk sp.» ▶ Pennington 1981: 232 [cognate?]

Ópata *tawa-* < tagua- > hawk ▶ Shaul 1983: 113

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tāwe* < taawe > hawk (*gen.*) ▶ Molina et al. 1999: 135

Mayo *tāwe* < taahue > gavilán «hawk» ▶ Collard & Collard 1962: 184

ta-56 grasshopper [changed from tE-31. There is no *E in this set.]

Northern Uto-Aztecan

Numic **((n)ā)teŋkih* < **((n)a(a))teŋkih* > grasshopper ▶ Ianucci 1973: 116 (214) [Ianucci cites a Shoshone form with initial *n-*: *natteŋkih*, which does not appear in any of the references consulted.]

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *āttaŋki(ttⁱ)* < aattangki(ttsi) > grasshopper ▶ Dayley 1989: 2
Big Smokey Valley Shoshone *āttankih* < aa-ttankih > grasshopper (ā- < aa- > 'grey, dull (of color)') ▶ Crapo 1976: 27

Shoshone *āttainkih* | *āttankih* < aattainkih > grasshopper ▶ Miller 1972: 105

Comanche *āttakkī?* | *ahtakkī?* < aatakīi? | ahtakīi? > grasshopper ▶ Robinson & Armagost 1990: 11

Southern Numic

Kawaiisu *āttakkappitⁱ* < ?aataka-piži > grasshopper ▶ Zigmond et al. 1990: 186

Southern Paiute *ātaŋkappittⁱ* < a'raŋqa-p-ɪ-ts- > grasshopper ▶ Sapir 1931: 553

Southern Ute *ātakkatⁱ* | *āttakkatⁱ* < ?āa-rāká-cī | ?āa-tāká-cī > ▶ Southern Ute Tribe 1979: 242

tE-01 hail **tuha* < *t̥iha > hail ▶ Voegelin et al. 1962: 141 (80)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *tuhput*^s < t̥əqputʃr > hail ▶ Anderton 1988: 522

Serrano *tuhput*^s hail ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *tōjet* < tóoyet > hielo «ice» ▶ Harrington notes 583

Cupan

Luiseno *tōjit* < tó·yi-t > frost, ice ▶ Bright 1968: 46

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *t̥ua* < chea > hail, ice pellets ▶ Sazton et al. 1983: 7

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tehe* < tehé > hail ▶ Miller 1996: 392

Rarámuri (Tarahumara) *rihe* < rijé > granizo «hail» ▶ Hilton 1959: 63

Eudeve/Ópata

Eudeve *tehet* < tehét > granizo «hail» ▶ Pennington 1981: 229

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tēham* < teeham > hail ▶ Molina et al. 1999: 139

Mayo *teham* < téjjam > granizo «hail» ▶ Collard & Collard 1962: 188

Tubar

Tubar *tehet* < tejé-t > granizo «hail» ▶ Lionnet 1978: 65

Cora/Huichol

Cora *tēte* < teete > granizo «hail» ▶ McMahon & McMahon 1959: 180

Nahua

Classical Nahuatl *tesiwī* < teciui > granizar «hail (v.)» ▶ Molina 1571: 92v

Classical Nahuatl *tesiwit^l* < teciuitl > hail (n.) ▶ Molina 1571: 92v

Classical Nahuatl *tesiwī* < tecihu(i) > to hail ▶ Karttunen 1983: 216

Classical Nahuatl *tesiwit^l* < tecihui-tl > hail ▶ Karttunen 1983: 216

Tetelcingo Mexicano *tesiwī* < tesībī > graniza, cae granizo «it hails, hail falls» ▶ Brewer & Brewer 1962: 226

Tetelcingo Mexicano *tesiwit^l* < tesībītl > hielo, nieve, granizo «ice, snow, hail» ▶ Brewer & Brewer 1962: 226

Pipil *tesihk^{wil}* < tesihkwil > hail ▶ Campbell 1985: 500

tE-02 find, see (Miller 1967: 365 *te (*tew ?)) **tuwa*C < **tīwa*C > to see ▶ Manaster Ramer 1991: 205; **tuwa* < **tīwa* > see, find ▶ Campbell & Langacker 1978: 276 (271); **tuwa* < **tīwa* > to find ▶ Voegelin et al. 1962: 138 (21)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *tūwa* < tuwa > find, perceive ▶ Hopi Dictionary

Musangnuvi Hopi *tūwa* < tēwa > saw ▶ Whorf 1946: 170

Tübatulabal

Tübatulabal *tūwat* < tī'wa't > find ▶ C. F. Voegelin 1935: 27.287

Takic

Serran

Serrano *tūvuŋ* find ▶ kch

Cupan

Luišeño *tow-* < tów- > to see, look at ▶ Bright 1968: 45

Cupeño *təw* < tewa;-0 > to see ▶ Hill & Nolasquez 1973: 175

Cahuilla *-tew-* < -téw- > to find, discover ▶ Seiler & Hioki 1979: 213

Cahuilla *-tēw-* < -téew- > to see, to look at, to watch ▶ Seiler & Hioki 1979: 213

Tepiman **tūgai*, *tūgi-* < **tīgai/i-* > to find, see ▶ Bascom 1965: 176 (250a)

Tohono O'odham (Papago) *tūga-* < ceega- > to find, notice, discover ▶ Mathiot 1978: 1.181

Pima Bajo *tūg-* < 'tīg- > ▶ Bascom 1965: 176 (250a)

Northern Tepehuan *tūgai* < tīgai > ▶ Bascom 1965: 176 (250a)

Southern Tepehuan *tugi-* < tī'gi- > ▶ Bascom 1965: 176 (250a)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tewanī* < tewa-ní > to find; to see ▶ Miller 1996: 395

Rarámuri (Tarahumara) *riwā* < rihuá > ver, hallar «see, find» ▶ Hilton 1959: 63

Eudeve/Ópata

Eudeve *tewan* < téguan > hallar «find» ▶ Pennington 1981: 228

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tea* find (after having lost) ▶ Molina et al. 1999: 139

Mayo *tewwa* : *a?ā tewwak* < teugua : a'a téguac > lo halló «found it» ▶ Collard & Collard 1962: 189

Tubar

Tubar *tema-* | *temu-* < tema- | temo- > ver, hallar «see, find» ▶ Lionnet 1978: 66

Cora/Huichol

Cora *rātau* < raátau > lo halla «(he) finds it» ▶ McMahon & McMahon 1959: 163

Nahua **uhta* < *ihta > see ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (140)

Classical Nahuatl *ninotta* | *nikitta* < itta.nino | itta.niqu > mirar me | hallar lo ñ fe auia perdido, o lo ñ fe pcura y busca, o mirar a otro «look at myself | find what had been lost or what was being procured and looked for, look at someone» ▶ Molina 1571: 43r

Classical Nahuatl *itta* | *itwa* <(i)tta | ithua> to look at oneself; to see something or someone | to see something ▶ Karttunen 1983: 108 107

Tetelcingo Mexicano *kih̄ta* <quijta> lo ve, lo mira, lo observa «[he] sees it, looks at it, observes it»

▶ Brewer & Brewer 1962: 187

Pochutla Mexicano *niťota* <nichotá> él me mira «he looks me» ▶ Boas 1917: 26

Pochutla Mexicano *ekotek* <ecotéc> ya lo ví «I saw it already» ▶ Boas 1917: 26

Pochutla Mexicano *řite* <xité> ¡mira! «look!» ▶ Boas 1917: 26

Pipil *ita* | *ida* to see, to look at ▶ Campbell 1985: 236

tE-03 sky (Miller 1967: 384 *te)

Tepiman **tuvagi* <*ti'vagi> sky, cloud ▶ Bascom 1965: 175 (246)

Tohono O'odham (Papago) *ťuwagi* <cevagi> cloudiness, cloud ▶ Mathiot 1973: 2.196

Pima Bajo *tuvu* | *tuvgu* | *tuvg* <'tivi | [']tívgi | 'tív> ▶ Bascom 1965: 175 (246)

Northern Tepehuan *tuvági* <tivági> ▶ Bascom 1965: 175 (246)

Southern Tepehuan *tuvā?* <ti'vaa?> ▶ Bascom 1965: 175 (246)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tewekā* <teweká> sky; world ▶ Miller 1996: 395

Rarámuri (Tarahumara) *riwigat'i* <rihuigachi> en el cielo, en la gloria «in the sky, in glory» ▶ Hilton 1959: 63

Eudeve/Ópata

Eudeve *tevíka* <tevíca> cielo «sky» ▶ Pennington 1981: 232

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *teeka* <téeka> sky, heaven ▶ Molina et al. 1999: 139

Mayo *teeka* <téeca> cielo «sky» ▶ Collard & Collard 1962: 187

Tubar

Tubar *tem^wekalit'in* <tenwe-ka-li-ci-n> en el cielo «in the sky» ▶ Lionnet 1978: 66

Nahua

Classical Nahuatl *ilwikat^l* <ilhuicatl> cielo «sky» ▶ Molina 1571: 37v

Classical Nahuatl *ilwikat^l* <ilhuica-tl> heaven, sky (suggested by AMR) ▶ Karttunen 1983: 104

Tetelcingo Mexicano *ihwikak* <ilfīcac> cielo «heaven, sky» ▶ Brewer & Brewer 1962: 131

tE-04 girl (Miller 1967: 195 *te)

Tepiman **tuhia* <*ti'hia> young girl ▶ Bascom 1965: 175 (238a)

Tohono O'odham (Papago) *ťuhia* <cehia> girl, daughter ▶ Mathiot 1973: 187

Northern Tepehuan *túxi* <tíhi> ▶ Bascom 1965: 175 (238a)

Southern Tepehuan *tujā* <ti'yaa> ▶ Bascom 1965: 175 (238a)

tE-05 mouth (Miller 1967: 293 *teni) **tuni* < *tini > ▶ Campbell & Langacker 1987: 275 (255); **tu_nni* < *ti_nni > mouth ▶ Voegelin et al. 1962: 138 (19)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tumpe* < *təmpe > mouth/lips ▶ Ianucci 1973: 119 (240)

Western Numic

Northern Paiute *tuppa* < [tippá] > mouth ▶ Thornes 2003: 27

Western Mono *tuppe* < t̥ipE > mouth ▶ Bethel et al. 1993: 223

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tumpe* < tümpe > mouth; door ▶ Dayley 1989: 321

Big Smokey Valley Shoshone *tumpai* < tympai > mouth ▶ Crapo 1976: 91

Western Shoshone *tumpe* < tempai > mouth ▶ Crum & Dayley 1993: 287

Shoshone *tumpai* | *tumpe* < tempai > mouth ▶ Miller 1972: 139

Comanche *tūpe* < t̥u̥pe > mouth, lips ▶ Robinson & Armagost 1990: 140

Southern Numic

Kawaiisu *tubipuu* < tibi-vi > mouth ▶ Zigmond et al. 1990: 278

Chemehuevi *tumpa* < t́mpa > mouth ▶ K. Hill 1969: 39

Southern Paiute *tumpa* | *tumpapi* < t̥úmpA | tümpa´-ϕI > mouth ▶ Sapir 1931: 673

Southern Ute *tuppapi* < t̥upá-vi > mouth ▶ Southern Ute Tribe 1979: 187

Hopi

Orayvi Hopi *tump* < tüm̥p > at the edge of a mesa or cliff ▶ Hopi Dictionary

Tepiman **tuni* < *tini > mouth ▶ Bascom 1965: 175 (241a)

Tohono O'odham (Papago) *t̥iñ* < ciñ > mouth, beak, bill ▶ Mathiot 1973: 1.209

Pima Bajo *tuiñ* < 't̥iñ > ▶ Bascom 1965: 175 (241a)

Northern Tepehuan *t̥iñi* < t̥iñi > ▶ Bascom 1965: 175 (241a)

Northern Tepehuan *t̥uñiñju* < t̥iñi-d̥vi > his mouth ▶ Bascom 1982: 302

Southern Tepehuan *c̥iñ* < 't̥iñ > ▶ Bascom 1965: 175 (241a)

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *rin̥i* < riní > boca «mouth» ▶ Hilton 1959: 64

Eudeve/Ópata

Eudeve *ten̥it* < tenít > boca «mouth» ▶ Pennington 1981: 230

Ópata *teni* mouth ▶ Shaul 1983: 115

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tēni* < teeni > mouth ▶ Molina et al. 1999: 139

Mayo *tēni* < teeni > boca «mouth» ▶ Collard & Collard 1962: 187

Tubar

Tubar *tin̥ir* < tiní-r > boca «mouth» ▶ Lionnet 1978: 66

Cora/Huichol

Cora *teni* < teni > boca «mouth» ▶ McMahon & McMahon 1959: 181

Wixarika (Huichol) *ténie* <ténie> labio, labios «lip, lips» ▶ Grimes et al. 1981: 100

Nahua **tēn-* <*teen-> mouth ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (111)

Classical Nahuatl *tentli* <tentli> los labios, o el borde, o orilla de alguna cofa «lips, border or edge of something» ▶ Molina 1571: 99v

Classical Nahuatl *tēntli* <tēn-tli> lip, mouth, edge ▶ Karttunen 1983: 226

Tetelcingo Mexicano *tēnt^sontli* <tientzontli> bigote, barba «mustache, beard» ▶ Brewer & Brewer 1962: 227

Pochutla Mexicano *ten* boca «mouth» ▶ Boas 1917: 32

Pipil *-tēn* <-te:n> mouth, edge ▶ Campbell 1985: 491

tE-06 flea (Miller 1967: 175 **tepu*, **tepu*ci) **tuputⁱ* <*tipu-ci> ▶ AMR; **tu_upu* <*ti_upu> flea ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (146)

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *t'ūpš* <chepsh> a flea ▶ Saxton et al. 1983: 8

Southeastern Tepehuan *tapūš* <[ta'pīš]> flea (vowel is unexpected) ▶ Willett 1991: 19

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tehputli* <tehpucí> flea ▶ Miller 1996: 392

Rarámuri (Tarahumara) *riputli* <ripuchí> pulga «flea» ▶ Hilton 1959: 64

Eudeve/Ópata

Eudeve *tepu* <tepú> pulga «flea» ▶ Pennington 1981: 230

Ópata *teppu* flea ▶ Shaul 1983: 112

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *teput* flea ▶ Molina et al. 1999: 141

Mayo *tepput* <tépput> pulga «flea» ▶ Collard & Collard 1962: 189

Tubar

Tubar *tiput* <tipú-t> pulga «flea» ▶ Lionnet 1978: 66

Cora/Huichol

Cora *tepu* <tepá> pulga «flea» ▶ McMahon & McMahon 1959: 81

Wixarika (Huichol) *tēpú* <teepúü> pulga «flea» ▶ Grimes et al. 1981: 100

Nahua [unexpected intrusive -k-]

Classical Nahuatl *tecpin* <tecpin> pulga «flea» ▶ Molina 1571: 93v

Classical Nahuatl *tecpintli* <tecpin-tli> flea ▶ Karttunen 1983: 217

Tetelcingo Mexicano *tekpi* <tecpí> pulga «flea» ▶ Brewer & Brewer 1962: 224

Pipil *tecpin* flea ▶ Campbell 1985: 485

tE-07 put, place (sg. obj.) **tūka* <*tiika> put down ▶ Campbell & Langacker 1978: 276 (266); **tu_ska* <*ti_ska> to put, lay flat object down ▶ Voegelin et al. 1962: 137 (18)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tukV* <*təkV> put ▶ Ianucci 1973: 118 (239)

Western Numic

Western Mono *tukuu-* <tigi-> to place, put ▶ Bethel et al. 1993: 215

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tuki* <tüki"> put (away), locate, situate, place ▶ Dayley 1989: 315

Big Smokey Valley Shoshone *tuki* <tyki"> to put, to place; to create (of God or Indian Creator) ▶ Crapo 1976: 90

Western Shoshone *tuki* <teki"> put, place, locate, store ▶ Crum & Dayley 1993: 286

Shoshone *tuki* <tekiG> to put, to place; to create (of God or the Indian Creator) ▶ Miller 1972: 138

Comanche *tukittu* | *tukuhnettu* <tükiitü | tükühnetü> lay something down ▶ Robinson & Armagost 1990: 130

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *t'uka-* | *t'uki-* <ceka- | ceki-> to put obj somewhere (sgo) ▶ Mathiot 1973: 1.188

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tekana* <teká-na> to place lying down sg. obj. ▶ Miller 1996: 393

Rarámuri (Tarahumara) *rika* <ricá> poner acostado (*una cosa*) «lay down, sg. obj.» ▶ Hilton 1959: 62

Eudeve/Ópata

Eudeve *tekan* <tecán> poner «put» ▶ Pennington 1981: 228

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tēka* <teéka> lay it across ▶ Molina et al. 1999: 139

Mayo *tēka* : *amea?a tēka* <teeca : ámea'a teeca> tiéndelo allí, acuéstalo allí «lay it there» ▶ Collard & Collard 1962: 187

Nahua **tēka* <*teeka> lie down ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (100)

Classical Nahuatl *ninoteka* | *nit'ateka* <teca.nino | teca.nitla> echarfe, o acostarfe en la cama | affentar piedras en el edificio, o poner maderos o cofa femejante, en el fuelo tendidos o enuafar alguna cofa liquida «lie down in bed | seat stones in a structure, place beams or something similar lying on the ground, put liquid in a container» ▶ Molina 1571: 91v

Classical Nahuatl *tēka* <tēca> to stretch oneself out, to lie down, to settle; to stretch something out, to spread something on a flat surface ▶ Karttunen 1983: 215

Tetelcingo Mexicano *kitēka* <quitiēca> lo echa, lo acuesta; tiene diarrea «[he] puts it, lays it; [he] has diarrhea» ▶ Brewer & Brewer 1962: 205

Pochutla Mexicano *teke* <tequé> acostarse «lie down, go to bed» ▶ Boas 1917: 32

Pipil *tēka* <te:ka> to lay down, to put on the ground ▶ Campbell 1985: 483

tE-08 tortilla, tamale

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *t'umait* <cemait> tortilla ▶ Mathiot 1973: 1.193

Southeastern Tepehuan *tumaitʰ* <[tí'maitš] > tamal ▶ Willett 1991: 22

Southeastern Tepehuan *tumkaʎ* <timcahl > tortilla ▶ Willett 1991: 51

Guariío/Rarámuri

Guarijío *temei* <teméi > tortilla ▶ Miller 1996: 393

Rarámuri (Tarahumara) *rime* <rimé > tortilla ▶ Hilton 1959: 63

Nahua [vowel is unexpected]

Classical Nahuatl *tamalli* <tamalli > pan de mayz embuelto en hojas y cozido en olla «cornbread wrapped in leaves and cooked in a pot» ▶ Molina 1571: 90v

Classical Nahuatl *tamalli* <tamal-li > bread made of steamed cornmeal, tamale ▶ Karttunen 1983: 215

Tetelcingo Mexicano *tamali* <tamali > tamal «tamale» ▶ Brewer & Brewer 1962: 223

Pipil *tamal* <tamal > tortilla ▶ Campbell 1985: 455

tE-09 man **tuma* <*tíma > small ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (117)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *remari* <remarí > man ▶ Miller 1996: 378

Guarijío *re?mari* <re?marí > friend ▶ Miller 1996: 379

Guarijío *te?mari* <te?marí > boy, young man ▶ Miller 1996: 395

Rarámuri (Tarahumara) *ri?mari* <ri'marí > joven «young man» ▶ Hilton 1959: 63

Cora/Huichol

Cora *tem^wai* <temuai > joven «young man» ▶ McMahon & McMahon 1959: 181

Wixarika (Huichol) *hai.témai* <Hai.témai > Muchacho de Nube (nombre de hombre) «Cloud Boy (man's name)» ('boy' by itself not in Grimes et al. 1981) ▶ Grimes et al. 1981: 50

tE-10 man

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tēko* <teeko > boss, supervisor, director, manager ▶ Molina et al. 1999: 139

Mayo *tēko* <teeco > patrón «boss» ▶ Collard & Collard 1979: 187

Cora/Huichol

Cora *tek^wáran* <técu'a'aran > dueño «boss» ▶ McMahon & McMahon 1959: 179

Nahua **tēk^w-* <*teek^w- > master, father ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (107)

Classical Nahuatl *tek^wtli* <tecutli > cauallero, o príncipal «gentleman, chief» ▶ Molina 1571: 93v

Classical Nahuatl *tēk^wtli* <tēuc-tli > lord, member of the high nobility ▶ Karttunen 1983: 237

Tetelcingo Mexicano *itēco* <itico > su dueño, su patrón, su amo «his boss, his master» ▶ Brewer & Brewer 1962: 134

Pochutla Mexicano *noteku* <notecú > mi padre «my father» ▶ Boas 1917: 32

Pipil *-tēku* <-te:ku > father ▶ Campbell 1985: 486

tE-11 long, tall (Miller 1967: 268 *tep | *te)

Tepiman **tuvu-* <*tí'vi- > long ▶ Bascom 1965: 176 (248)

Tohono O'odham (Papago) *tʰuv* <cev> long, lengthy ▶ Mathiot 1973: 1.196

Pima Bajo *tuv* <'tív> ▶ Bascom 1965: 176 (248)

Northern Tepehuan *tuvú-* <tíví-> ▶ Bascom 1965: 176 (248)

Southern Tepehuan *tuv* <'tív> ▶ Bascom 1965: 176 (248)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tehpekuna* <tehpekúma> long ▶ Miller 1996: 392

Eudeve/Ópata

Eudeve *tevei* <tevéi> largo «long» ▶ Pennington 1981: 232

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tēve* <teeve> tall, long ▶ Molina et al. 1999: 139

Mayo *tēve* <teebe> largo, alto «long, tall» ▶ Collard & Collard 1962: 187

Cora/Huichol

Cora *tē* <teé> largo «long» ▶ McMahon & McMahon 1959: 179

Wixarika (Huichol) *-tēwí-* <-téeví-> parado largo, corto «standing long, short [sic]» ▶ Grimes et al. 1981: 217

tE-12 rock, stone (Miller 1967: 287 *te-pa, 354a *tem, 354b *te) **tun* <*tín> rock ▶ Manaster Ramer 1991: 201; **tu-* <*tí-> rock, stone ▶ Campbell & Langacker 1978: 276 (269)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tumpih* | **tumpi*ⁿ | **tu*ⁿ <*təmpih | *təmpiN | *təN-> rock/stone ▶ Ianucci 1973: 119 (243)

Western Numic

Western Mono *tuppi* <t̥p̥l̥> rock ▶ Bethel et al. 1993: 223

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tumpin* <tümpin> rock, stone ▶ Dayley 1989: 323

Big Smokey Valley Shoshone *tumpin* <tym-pin> rock, stone ▶ Crapo 1976: 91

Western Shoshone *tumpin* <tempin> rock ▶ Crum & Dayley 1993: 287

Shoshone *tumpin* <tem-pin> rock, stone ▶ Miller 1972: 138

Comanche *tūppj̥* <t̥p̥j̥> stone, rock ▶ Robinson & Armagost 1990: 140

Southern Numic

Kawaiisu *tubi* | *tumpi* <t̥i-bi, t̥i-mbi> stone, rock; earth ▶ Zigmond et al. 1990: 277

Chemehuevi *tumpi* <təmpj̥> stone ▶ K. Hill 1969: 39

Southern Paiute *tumpi* <t̥ü'mp(W)I> stone ▶ Sapir 1931: 674

Southern Ute *tuppuít̥i* <t̥p̥úy-c̥j̥> rock, stone ▶ Southern Ute Tribe 1979: 197

Hopi

Orayvi Hopi *tuma* <tuma> piki stone, griddle for making piki, a paper-thin corn preparation ▶ Hopi Dictionary 1998

Tübatulabal

Tübatulabal *tunt* <t̥í'nt> the rock ▶ C. F. Voegelin 1935: 174

Takic**Serran**

Kitanemuk *tumut* <təmət, támət> stone, rock ▶ Anderton 1988: 527

Serrano *tumut* rock, stone ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *totā* <totá> piedra «stone» ▶ Harrington notes 181

Cupan [The *-ma-* component in the Cahuilla and Cupeño forms may be from Yuman; cf. Mojave *'amat* (short form *mat*) 'land; country; place; dirt, mud, clay; down, below; floor' (Munro 1992: 23).]

Acjachemem (Juaneño) *tōt* <tót, tōt, tōōt> stone ▶ Woodward 2007: 207

Luišeño *tōta*, *-to?* <tó-ta, -tó?> stone, rock ▶ Bright 1968: 45

Cupeño *təmal* <tema-l> land, earth, dirt, country ▶ Hill & Nolasquez 1973: 174

Cahuilla *təmal* <téma-l> land, ground; dirt, earth; world ▶ Seiler & Hioki 1979: 207

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tehte* <tehtë> rock ▶ Miller 1996: 393

Rarámuri (Tarahumara) *rite* <rité> piedra «stone, rock» ▶ Hilton 1959: 65

Eudeve/Ópata

Eudeve *tet* piedra «stone» ▶ Pennington 1981: 231

Ópata *tet* piedra ▶ Pennington 1981: 39

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *teta* rock, stone ▶ Molina et al. 1999: 141

Mayo *tetta* piedra «stone, rock» ▶ Collard & Collard 1962: 189

Tubar

Tubar *tetqt* | *terqt* <te-tá-t | te-rá-t> piedra, roca «stone, rock» ▶ Lionnet 1978: 65

Cora/Huichol

Cora *tete* <teté> piedra «stone, rock» ▶ McMahon & McMahon 1959: 77

Wixarika (Huichol) *tēté* <teeté> piedra, roca «stone, rock» ▶ Grimes et al. 1981: 101

Nahua *tə- stone ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (162)

Classical Nahuatl *tet^l* <te^l> piedra, generalmente «any kind of stone» ▶ Molina 1571: 107v

Classical Nahuatl *tet^l* <te-tl> stone ▶ Karttunen 1983: 235

Tetelcingo Mexicano *tētētō* <tietetu> piedra, roca «stone, rock» (pl. teme) ▶ Brewer & Brewer 1962: 227

Pochutla Mexicano *tot* <tot> piedra «stone» ▶ Boas 1917: 10

Pipil *tet* <te-t> stone, rock ▶ Campbell 1985: 501

tE-13 cave (Miller 1967: 81 *te-so) **tun* + *so <*tin + *so> rock + burrow ▶ AMR; *so <*so> burrow ▶ Manaster Ramer 1991: 201; **tūso* <*tiiso> cave ▶ Campbell & Langacker 1978: 271 (212); **tuso* <*tiso> cave ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (118) [*so occurs in Tübatulabal: sahn, sōn "animal burrow" (probably = *fōn*). Found by Jane Hill in the C.H. Merriam archive 72: 801 (www.archive.org/stream/bancroft_chmerriam_1556_72#page/n801/mode/2up).]

Northern Uto-Aztecan**Hopi**

Orayvi Hopi *tufisæ* <tùsö> rock overhang, rockshelter ▶ Hopi Dictionary

Tepiman **tũhoi* <*'tĩhoi> cave ▶ Bascom 1965: 175 (239)

Tohono O'odham (Papago) *tũho* <cheho> cave ▶ Saxton & Saxton 1969: 5

Pima Bajo *toh* <'toh> ▶ Bascom 1965: 175 (239)

Northern Tepehuan *tũxoi* <tĩhoi> ▶ Bascom 1965: 175 (239)

Southern Tepehuan *çiov* <'t'iov> ▶ Bascom 1965: 175 (239)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tesq* <tesó> cave ▶ Miller 1996: 394

Rarámuri (Tarahumara) *risq* <risó> cueva «cave» ▶ Hilton 1959: 65

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tēso* <teeso> cave, den, lair ▶ Molina et al. 1999: 139

Nahua **ostō-* <*ostoo-> (with vowel harmonization, CV- metathesis, and CC- metathesis) ▶ Campbell & Langacker 1978: 271 (212)

Classical Nahuatl *ostot^l* <oztotl> cueua o cauerna «cave, cavern» ▶ Molina 1571: 78v

Classical Nahuatl *ōstōt^l* <ōztō-tl> cave ▶ Karttunen 1983: 181

Tetelcingo Mexicano *ōstōt^l* <ustutl> cueva «cave» ▶ Brewer & Brewer 1962: 245

Pipil *ustūt* <ustu:-t> barranco, cueva «ravine, cave» ▶ Campbell 1985: 555

tE-14 rock stand for cooking (cf. tE-12)

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *tũutto* <chetto> round rock formerly used to place pots on for cooking; coking tripod ▶ Mathiot 1973: 1.196

Guariño/Rarámuri

Guarijío *teht'ona* <tehcóna> rocks used for an outside hearth ▶ Miller 1996: 392

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *tét'ē-* <tésée = > poner piedras para hacer un muro «place rocks to make a wall» ▶ Grimes et al. 1981: 100

Nahua

Classical Nahuatl *tenamastin* <tenamaztin> piedras fobre que ponen la olla al fuego, o tres criaturas nacidas juntas de vn vientre «stones on which they put a pot on the fire, triplets» ▶ Molina 1571: 98r

Classical Nahuatl *tenamast^{li}* <tenamaz-tli> the configuration of three hearth stones for supporting pots over fire ▶ Karttunen 1983: 224

Pipil *tenamas* <tenamas> hearth stones (rocks in fire to support pots, griddles, usually three) ▶ Campbell 1985: 491

tE-15 name (Miller 1967: 300a *tew, 300b *te) **tujwa* < *t̥ijwa > name ▶ Manaster Ramer 1991: 205;
**tu_nwa* < *t̥i_nwa > to name ▶ Voegelin et al. 1962: 138 (20)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *tuj^wa* < tungwa > name, give a name to, refer to; call by name; read ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *tuj^wni* < tungwni > name (n.) ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *tuj^wni* < tungni > name (n.) ▶ Kalectaca 1979: 96

Tübatulabal

Tübatulabal *tijwān* < tijwa·n > its name ▶ C. F. Voegelin 1935: 27.576

Takic

Serran

Kitanemuk *tuw* < taw > name someone ▶ Anderton 1988: 535

Serrano -*tuwan* name ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *netoānjan* < nitwanyan, netoáanyan > mi nombre «my name» ▶ Harrington notes 534

Cupan **t̥wa-la* < *t̥:wa-la > name ▶ Munro 1990: 244 (78); **t̥w^a-la* ▶ kch

Luišeño *tujla* < t̥uj-la > name ▶ Bright 1968: 47

Cupeño -*tawʔa* < -tew'a > name ▶ Hill & Nolasquez 1973: 175

Cahuilla *tewal* < téw-al > name ▶ Seiler & Hioki 1979: 214

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *t̥ūgig* | *t̥ūgig* < ceegig | ceegig > name ▶ Mathiot 1973: 1.182

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tewā* | *rewā* < tewá | rewá > name ▶ Miller 1996: 394

Rarámuri (Tarahumara) *riwā* < rihuá > nombre «name» ▶ Hilton 1959: 63

Eudeve/Ópata

Eudeve *tewāt* < teguát > nombre «name» ▶ Pennington 1981: 229

Ópata *tewa* < tegua > name (noun) ▶ Shaul 1983: 115

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *team* | *teawam* name ▶ Molina et al. 1999: 139

Mayo *tewam* < téguam > nombre «name» (probably *tewwam*) ▶ Collard & Collard 1962: 187

Tubar

Tubar *tem^wara* | *tem^warak* < temwa-ra | temwa-ra-k > nombre «name» (no stress indication) ▶ Lionnet 1978: 66

Cora/Huichol

Cora *haʔine antewā* < ʔja'iné ántehuaa? > ¿cómo se llama? «what is his name?» ▶ McMahon & McMahon 1959: 59

Cora *ajānu antewā* < ayaanú ántehuaa > me llamo «my name is» ▶ McMahon & McMahon 1959: 59

Wixarika (Huichol) *té.wá-* < *tée.váa* = > tener por nombre «have as a name» ▶ Grimes et al. 1981: 101

tE-16 ask (Miller 1967: 12 *tep)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tupi* < **təpi* > ask (for) ▶ Ianucci 1973: 119 (246)

Western Numic

Western Mono *tupiju-* < *tibi-yu-* > to ask (someone for permission, information, etc.) ▶ Bethel et al. 1993: 213

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tipiŋa* < *tipiŋa* > ask (about) ▶ Dayley 1989: 286

Big Smokey Valley Shoshone *tutuŋpiah* < *tytyppiah* > to ask a question ▶ Crapo 1976: 94

Western Shoshone *tupina* < *tepina* > ask ▶ Crum & Dayley 1993: 287

Western Shoshone *tua* < *tea* > ask (to do) (aux v) ▶ Crum & Dayley 1993: 286

Shoshone *tupinka* | *tutupia* < *tepinkaH* | *tetepiaH* > to ask someone for something ▶ Miller 1972: 140

Southern Numic

Kawaiisu *tupina-* < *tivina-* > to ask ▶ Zigmond et al. 1990: 281

Chemehuevi *tupiŋi-* < *ti'vingi* > ask ▶ Press 1979: 157

Southern Paiute *tupi-* < *tivi-* > to ask ▶ Sapir 1931: 678

Southern Ute *tupujui* < *tupúyuy* > ask (someone) to do (something) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 200

Hopi

Orayvi Hopi *tūviŋta* < *tuuvingta* > ask ▶ Hopi Dictionary

tE-17 say, tell (Miller 1967: 434 *te) **tuho* ▶ kch

Northern Uto-Aztecan

Numic **tū(h)k^wi* < **tə(ə)(h)k^wi(i)* > say/tell (someone something) ▶ Ianucci 1973: 118 (234)

Western Numic

Northern Paiute *ttūkk^wi* < *tiik^wi* > tell ▶ Snapp et al. 1982: 63

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tutiŋwa* < *tütiingwa* > teach ▶ Dayley 1989: 332

Western Shoshone *tuahweh* | *tu?ahweh* < *teahwaih* | *te'ahwaih* > say, point out, tell, explain ▶ Crum & Dayley 1993: 286

Shoshone *tuahwai* | *tuahwe* < *teahwaiG* > to ask; to tell on or about someone or something ▶ Miller 1972: 137

Comanche *tu?awettu* < *tə?awetə* > tell ▶ Robinson & Armagost 1990: 141

Southern Numic

Southern Paiute *tunnia-* < *tin-ia^s* > to tell, to tell on ▶ Sapir 1931: 675

Southern Ute *tunijai* < *tuníyay* > point at; tell (to) about ▶ Southern Ute Tribe 1979: 196

Takic

Serran

Kitanemuk *tuho* <təho> avisar «tell» ▶ Anderton 1988: 521

Serrano *tiu'*, *tiu'ha*- tell ▶ kch

Cupan

Cahuilla *-tetijax-* <-tétiyax-> to tell (sbdy sth.) ▶ Seiler & Hioki 1979: 211

Tepiman **tutudai*, **tutuda-* <*títidai/a-> to say to ▶ Bascom 1965: 175 (244a)

Tohono O'odham (Papago) *tútu* <cece> to make, emit a sound ▶ Mathiot 1973: 1.172

Pima Bajo *tūdai* <čiidai> ▶ Bascom 1965: 175 (244a)

Northern Tepehuan *tutúdai* <títidai> ▶ Bascom 1965: 175 (244a)

Southern Tepehuan *tutda-* <títida-> ▶ Bascom 1965: 175 (244a)

Guariño/Rarámuri

Guariño *tehtó* <tehcó> advice ▶ Miller 1996: 392

Eudeve/Ópata

Eudeve *tetuban* <techuban> aconsejar «advise» (stress?) ▶ Pennington 1981: 228

Cora/Huichol

Cora *tisah* <tí'isaj> decir - dice «(he) says» ▶ McMahon & McMahon 1959: 31

Nahua

Classical Nahuatl *nikteilwia* <ilhuia.nicte> dezir algo a otro, o descubrirle el secreto «say something to someone, discover the secret about him» ▶ Molina 1571: 37r

Classical Nahuatl *ilwia* <(i)lhuiā> to take council with oneself, to make a complaint; to say something to someone, to reveal something to someone (the cognate part is only the consonant *l*) ▶ Karttunen 1983: 103

Tetelcingo Mexicano *kilwia* <quilfia> le dice, le entera, le informa «[he] says to him, informs him» ▶ Brewer & Brewer 1962: 188

Pipil *ilwia* <ilwia> to say, to tell ▶ Campbell 1985: 230

tE-18 order

Tepiman **tuhanaí* <*tíhanai> he orders ▶ Bascom 1965: 175 (237a); **tuhani(-)* <*tíhani(-)> to order ▶ Bascom 1965: 175 (237b)

Tohono O'odham (Papago) *túhān* <chehani> to command ▶ Saxton & Saxton 1969: 5

Pima Bajo *tjahīni-* <tíahīni-> to order ▶ Bascom 1965: 175 (237b)

Northern Tepehuan *tuánai* <tíánai> he orders ▶ Bascom 1965: 175 (237a)

Northern Tepehuan *tuáni* <tíáni> to order ▶ Bascom 1965: 175 (237b)

Southern Tepehuan *čian* <t'íian> he orders ▶ Bascom 1965: 175 (237a)

Southern Tepehuan *čīni-* <t'íi'ni-> to order ▶ Bascom 1965: 175 (237b)

tE-19 dream (Miller 1967: 140 *te + *mu(ki) (*muku 'die'))**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *tūmoko* | *tūmoki* < tuumoko | tuumoki > dream (n.) ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *untumūkat* < μ'ndumu'uga't > is dreaming about ▶ C. F. Voegelin 1935: 150

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *t'ūt'ik* | *t'ūtk* < ceec(i)k > to dream of obj ▶ Mathiot 1973: 1.180

Guariño/Rarámuri

Guarijío *temuna* < temú-na > to dream ▶ Miller 1996: 394

Rarámuri (Tarahumara) *rimu* < rimú > soñar «dream» ▶ Hilton 1959: 64

Eudeve/Ópata

Eudeve *temukan* < temúcan > soñar «dream» ▶ Pennington 1981: 230

Ópata *temukia* < temu-quia > dream ▶ Shaul 1983: 110

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tenku* dream (vi.) ▶ Molina et al. 1999: 141

Arizona Yoeme (Yaqui) *tenkuim* dream (n.) ▶ Molina et al. 1999: 141

Mayo *tēnku* < teencu > está soñando «is dreaming» ▶ Collard & Collard 1962: 187

Mayo *tenkuri* < tencuri > sueño «dream» ▶ Collard & Collard 1962: 187

Nahua

Classical Nahuatl *nitemiki* < temiqui.ni > foñar algo «dream something» ▶ Molina 1571: 97v

Classical Nahuatl *tēmiki* < tēmiq(i) > to have a dream about something ▶ Karttunen 1983: 223

Tetelcingo Mexicano *kitēmiki* < quitiemiq̄i > lo sueña «[he] dreams it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 205

Pipil *tēmiki* < te:miki > to dream ▶ Campbell 1985: 488

tE-20 die (Miller 1967: 131 *te) (moved from ja-06)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tuja* < *təya > die ▶ Ianucci 1973: 119 (251)

Western Numic

Western Mono *tijawi-* < tiyawī- > to die ▶ Bethel et al. 1993: 210

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tijaih* < tiyaih > die; suffer from, sg-dl ▶ Dayley 1989: 287

Big Smokey Valley Shoshone *tiaih* < tiaih > to die (sg. subj.) ▶ Crapo 1976: 84

Western Shoshone *tijeh* < tiyaih > die ▶ Crum & Dayley 1993: 288

Shoshone *tiai* | *tie* < tiaih > to die (sg. subj.) ▶ Miller 1972: 140

Comanche *tujāittu* < tūyaaitu > die (sg) ▶ Robinson & Armagost 1990: 140

Hopi

Orayvi Hopi *tū?ami* < tuu'ami > grave (burial place) ▶ Hopi Dictionary [cognate?]

tE-21 sickness**Northern Uto-Aztecan****Numic****Central Numic**

Big Smokey Valley Shoshone *tunnaih* | *tuʔumaih* <tymmah | ty'yimah > to be sick, to get sick ▶ Crapo 1976: 91

Western Shoshone *tummeh(kan)* <temmah(kan)> be sick, be ill ▶ Crum & Dayley 1993: 287

Shoshone *tuwoi* <tewoi > sickness, disease ▶ Miller 1972: 140

Shoshone *tummai* | *tumme* <temmah > to be sick ▶ Miller 1972: 140

Hopi

Orayvi Hopi *tūja* <tuuya > sickness, illness, disease, ailment, pain ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran**

Serrano *tūʔain* poison (vt.) ▶ kch

Serrano *tūʔaint* poison (n.) ▶ kch

tE-22 land of the dead**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Cupan **tāVmā-* ▶ kch

Luiseno *tōlmul* <tōlmu-l > the land of the dead, "Hell" ▶ Bright 1968: 44

Cupeño *təlməkif* <telmeki-sh > land of the spirits, underworld, "Hell" ▶ Hill & Nolasquez 1973: 174 (with ki-01)

Cahuilla *təlmekiš* <télmekiš > place where dead people live ▶ Seiler & Hioki 1979: 207 (with ki-01)

tE-23 cut (Miller 1967: 117 *tek) **tukkuC* <*tiki[C] > to cut ▶ Manaster Ramer 1991: 205; **tuᵛku* | **tuᵛka* <*tiᵛki | *tiᵛka > to cut ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (113); **tuk-* <*tik- > cut ▶ Campbell & Langacker 1978: 271 (218)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tuk...* <*tək... > cut ▶ Ianucci 1973: 119 (240)

Central Numic

Shoshone *tukoa* <tekoa > scissors, shears ▶ Miller 1972: 138

Southern Numic

Southern Paiute *tukanni-* <tīyan-i- > to cut up meat ▶ Sapir 1931: 681

Hopi

Orayvi Hopi *tukku* <tuku > cut ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran** [cognate?]Serrano *tuhtuj* work ▶ kchSerrano *tuhtujitʰ* job ▶ kch**Eudeve/Ópata**Eudeve *tekson* < *técson* > picar «mince, chop, hash» ▶ Pennington 1981: 228**Nahua** **təkutu* < **təkiti* > work ▶ Campbell & Langacker 1978: 269 (193)Classical Nahuatl *nitʰateki* < *tequi.nitla* > cortar algo «cut something» ▶ Molina 1571: 105rClassical Nahuatl *tekitʰ* < *tequitl* > tributo, o obra de trabajo «tribute, work» ▶ Molina 1571: 105vClassical Nahuatl *teki* < *tequ(i)* > to cut something ▶ Karttunen 1983: 232Classical Nahuatl *tekitʰ* < *tequi-tl* > tribute, labor, duty, quota, term (of office) ▶ Karttunen 1986: 233Tetelcingo Mexicano *kiteki* < *quitequi* > lo corta, lo troza «[he] cuts it, cuts it into logs» ▶ Brewer & Brewer 1962: 204Tetelcingo Mexicano *tekitʰ* < *tequĩtl* > ocupación, trabajo, obra «occupation, job, work» ▶ Brewer & Brewer 1962: 226Pochutla Mexicano *tiki* < *tqui* > llevar «carry» ▶ Boas 1917: 34Pochutla Mexicano *nkoba tokot* < *ncobá tocót* > tengo trabajo «I have a job» ▶ Boas 1917: 34Pipil *teki* to cut, to cut fruit ▶ Campbell 1985: 484Pipil *tekit* < *teki-t* > work, job, chore, duty ▶ Campbell 1985: 484**tE-24** deer (Miller 1967: 123 **te* | **tek*)**Northern Uto-Aztecan****Numic** **tuhuu* < **təhə* > deer/horse ▶ Ianucci 1973: 118 (237)**Western Numic**Northern Paiute *ttuhutʰa* < *tihija* > deer ▶ Snapp et al. 1982: 19Western Mono *tuhutʰta* < *tihitA* > deer ▶ Bethel et al. 1993: 217**Central Numic**Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tuhuja* < *tühüya(n)* > deer ▶ Dayley 1989: 315Western Shoshone *tuhuja* < *teheya* > deer ▶ Crum & Dayley 1993: 286Big Smokey Valley Shoshone *tuhuja* < *tyhyja* > deer ▶ Crapo 1976: 90Shoshone *tuhujan* < *teheyan* > deer ▶ Miller 1972: 138Comanche *tuhuja* | *tuhūjā* < *tuhuya* | *tuhūya* > horse ▶ Robinson & Armagost 1990: 129**Southern Numic**Kawaiisu *tuhuja* < *tihiya* > deer ▶ Zigmond et al. 1990: 279Chemehuevi *tuhia* < *təhʰā* > deer ▶ K. Hill 1969: 38Southern Paiute *tukia* < *tīyiʼA* > deer ▶ Sapir 1931: 681Southern Ute *tuiju* < *tūí-yī* > deer ▶ Southern Ute Tribe 1979: 194

Tübatulabal [cognate? vowel is unexpected]

Tübatulabal *tohīl* <tohi·1> deer ▶ C. F. Voegelin 1935: 113 [a nominalization derived from tE-25 *tohat*, hunt, perhaps a loanword]

Takic [cognate? -n- is unexpected]

Cupan <*t́:ni-la> antelope ▶ Munro 1990: 237 (5)

Luiseno *tonla* <tón-la> antelope ▶ Bright 1968: 44

Cahuilla *tenił* <ténił> antelope ▶ Seiler & Hioki 1979: 209

tE-25 hunt**Northern Uto-Aztecan**

Numic **tu(ho)* <*tə(ho)> go hunting ▶ Ianucci 1973: 118 (236); **tuna* <*təna> pursue ▶ Ianucci 1973: 119 (244)

Central Numic

Big Smokey Valley Shoshone *tukai* <tykai"> to hunt ▶ Crapo 1976: 90

Big Smokey Valley Shoshone *tuke* <tyke"> (Cherry Creek dialect) ▶ Crapo 1976: 90

Western Shoshone *tuke* <tekai"> hunt ▶ Crum & Dayley 1993: 286

Shoshone *tuhoi* | *tukai* | *tuke* <tehoiH | tekaiG> to hunt ▶ Miller 1972: 138

Comanche *tuhoyttu* <tuhoyttu> hunt game ▶ Robinson & Armagost 1990: 129

Southern Numic

Kawaiisu *tunaha-* <tinaha-> to hunt PL ▶ Zigmund et al. 1990: 279

Chemehuevi *tumuappi* <tənáapi> rock-trap ▶ K. Hill 1969: 39

Southern Paiute *tunnā-* <tün·a·-> to hunt ▶ Sapir 1931: 675

Southern Ute *tunāi* <tynáay> hunt ▶ Southern Ute Tribe 1979: 196

Hopi

Orayvi Hopi *tūni* <tuuni> game animal obtained on a hunt, kill, prey, carcass ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *tūvosi* <tuuvosi> any game animal ▶ kch

Tübatulabal

Tübatulabal *tohat* <toha[-t]> to hunt ▶ C. F. Voegelin 1958: 227 [-oh- is unexpected; perhaps a loanword]

Takic**Cupan**

Luiseno *topi-* | *tupī-* <tópi- | tup-í-> to track, to follow tracks ▶ Bright 1968: 45

Cupeño *təpīn* <tepine;-0> to follow, track ▶ Hill & Nolasquez 1973: 175

Cahuilla *-tepin-* <-tepin-> to track, to follow tracks ▶ Seiler & Hioki 1979: 210

Nahua **tēmowa* <*teemowa> look for ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (101)

Classical Nahuatl *nit'atemoa* <temoa.nitla> bufcar algo, o inquirir de algun negocio «look for something, ask about some business» ▶ Molina 1571: 97v

Classical Nahuatl *tēmoa* <tēmoā> to seek something ▶ Karttunen 1983: 223

Tetelcingo Mexicano *kitēmoa* <qụitiemoa> lo busca, lo extraña «[he] looks for it, wonders at it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 205

Pochutla Mexicano *mostemutuk* <moztemutúc> andan buscándote «they're looking for you» ▶ Boas 1917: 32

Pipil *tēmua* <te:mua> to look for ▶ Campbell 1985: 490

tE-26 hide, skin

Northern Uto-Aztecan

Numic **tupuhuu* <*təpəhə> hide/skin ▶ Ianucci 1973: 119 (249)

Central Numic

Comanche *tuhupuu* | *tuhpu* <təhɨbɨ | təhpə> hide (raw skin) ▶ Robinson & Armagost 1990: 130

Southern Numic

Southern Paiute *tupūpu* <tiv^{wi}·'·-φī> hide owned ▶ Sapir 1931: 678

Southern Paiute *tupūpuuni* <tiv^{wi}·'·-v^{wi}-ni> hide which I own ▶ Sapir 1931: 678

tE-27 eat <*tikka> ▶ AMR; **tu_uka* <*ti_uka> to eat ▶ Voegelin et al. 1962: 144 (163)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tuhka* <*təhka> eat ▶ Ianucci 1973: 118 (238)

Western Numic

Northern Paiute *tuukka* <tika> eat ▶ Snapp et al. 1982: 43

Western Mono *tuukka-* <tika-> to eat ▶ Bethel et al. 1993: 219-220

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tukkah* <tökkah> eat ▶ Dayley 1989: 316

Big Smokey Valley Shoshone *tukkah* <tykkah> to eat ▶ Crapo 1976: 90

Western Shoshone *tukkah* <tekkah> eat ▶ Crum & Dayley 1993: 286

Shoshone *tuukka* <tekkah> to eat (tr.) ▶ Miller 1972: 138

Comanche *tuhkatu* <təhkarə> eat ▶ Robinson & Armagost 1990: 129

Southern Numic

Chemehuevi *tukkappi* | *tukkappippu* <təkápi | təkápipə> food ▶ K. Hill 1969: 39

Southern Paiute *tuukka-* <tīq·a^s> to eat ▶ Sapir 1931: 679

Southern Ute *tukkai* <túkáy> eat ▶ Southern Ute Tribe 1979: 195

Tübatulabal

Tübatulabal *tukkat* <tik[-at]> to eat (it) ▶ C. F. Voegelin 1958: 226 [Numic loanword]

tE-28 below (Miller 1967: 34 [no reconstruction])

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *tūvuka?* down, down below ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *tɔŋko* < tɔŋko > pabajo «downward» ▶ Harrington notes 337

Cupan

Luiseno *tōŋax* < tó-ŋax > down, below, underneath ▶ Bright 1968: 44

Guariño/Rarámuri

Guarijío *terɛ* < teré > below ▶ Miller 1996: 394

Rarámuri (Tarahumara) *riʔrɛ* < ri'ré > abajo «below» ▶ Hilton 1959: 64

Cora/Huichol

Cora *hetēn* < jeteén > debajo ▶ McMahon & McMahon 1959: 142 (perhaps with pE-12)

Nahua **təmowa* | **təmo* < *təmo(wa) > descend ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (44) [cognate?]

Classical Nahuatl *nitemo* < temo.ni > descendir o abaxar «descend, go or come down» ▶ Molina 1571: 97v

Classical Nahuatl *temō* to descend ▶ Karttunen 1983: 223

Tetelcingo Mexicano *temo* baja «[he] descends» ▶ Brewer & Brewer 1962: 225

Pochutla Mexicano *dmu* < d'mu > bajar «descend» ▶ Boas 1917: 34

Pipil *temu* to descend, to come down, to get down, to get off ▶ Campbell 1985: 490

tE-29 pine nut (Miller 1967: 319 *tepa) **tupat* < *tɣpat > piñon ▶ Manaster Ramer 1991: 203

Northern Uto-Aztecan

Numic **tupah* < *təpəh > pine nut ▶ Ianucci 1973: 119 (245)

Western Numic

Northern Paiute *ttupa* < tība > pinenut ▶ Snapp et al. 1982: 8

Western Mono *tupaʔ* < tībā' > pinyon pine nuts (*Pinus edulis*) ▶ Bethel et al. 1993: 211

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tupa(ttʰi)* < tūpa(ttsi) > pinenut ▶ Dayley 1989: 327

Big Smokey Valley Shoshone *tupa* < tɣpa > pine nut ▶ Crapo 1976: 92

Western Shoshone *tupa* < tepa" > pine nut ▶ Crum & Dayley 1993: 287

Shoshone *tupa* < tepa" > pine nut ▶ Miller 1972: 139

Southern Numic

Kawaiisu *tupattʰi* < tiva-ci > pinyon nut, pinyon seed ▶ Zigmond et al. 1990: 280

Kawaiisu *tupappuu* < tiva-pi > single-leaf pinyon, *Pinus monophylla* ▶ Zigmond et al. 1990: 280

Chemehuevi *tupa* < təvə > piñon nut ▶ K. Hill 1969: 39

Chemehuevi *tupappuu* < təvəpə > piñon tree ▶ K. Hill 1969: 39

Southern Paiute *tupa* < tʰi(u)ϕA > pine-nuts ▶ Sapir 1931: 677

Southern Paiute *tupappuu* < tʰivʷa'-p-Ī, tʰivʷα'-p-Ī > piñon, pine from which nuts are obtained ▶ Sapir 1931: 677

Southern Ute *tupattʰi* < tɣvɣá-ci > nut, kernel ▶ Southern Ute Tribe 1979: 199

Hopi

Orayvi Hopi *tɣva* < tuva > pinyon nut, nut ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *tupat* <tiba-t> pine nuts ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

Takic**Serran**

Kitanemuk *tuvat* <təvat, tɛvat> piñon ▶ Anderton 1988: 534

Serrano *tuvat* pinyon (*Pinus monophylla*) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *toṽʔat* <toṽáʔat> piñon ▶ Harrington notes 584

Cupan **təṽq-t* <*təṽá-t> conifer sp. ▶ Munro 1990: 239 (28)

Luiseno *tṽvat* | *tuvət* <tó-va-t | tuvá-t> pinyon tree, *Pinus quadrifolia* ▶ Bright 1968: 45

Cupeño *təvat* <təve-t> Conifer sp. (= teva-t) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 175

Cahuilla *təvat* <təvat> pine-nut, piñon ▶ Seiler & Hioki 1979: 212

tE-30 conifer sp. (merged into tE-29)

tE-31 grasshopper (moved to ta-56)

tE-32 small, little

Northern Uto-Aztecan

Numic **tu(h)* | **tue(h)* | **tũ(h)* <*tə(e)(h) | *tə(ə)(h)> small ▶ Ianucci 1973: 118 (235)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tututtʰittʰi* <tütüttsittsi> little, small ▶ Dayley 1989:

Big Smokey Valley Shoshone *tutuun* <ty-tyn> little, small ▶ Crapo 1976: 94

Big Smokey Valley Shoshone *tututtʰi* <ty-ty-cci> a small thing ▶ Crapo 1976: 94

Western Shoshone *tuiku* <teiku> small, little; quietly ▶ Crum & Dayley 1993: 286

Comanche *tueʔttu* | *tuehpuiʔttu* | *tutue* | *tutuehpui* <təeʔtə | təehpəʔtə | tərue | təruehpə> child ▶ Robinson & Armagost 1990: 187

tE-33 put (merged into tE-07)

tE-34 very, really

Northern Uto-Aztecan

Numic **tupitʰi* <*təpici> very/really ▶ Ianucci 1973: 119 (248)

Western Numic

Western Mono *tupitʰittu* <tibizi-tU> important ▶ Bethel et al. 1993: 213

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tupitʰi* <tüpitsi> very, really, truly ▶ Dayley 1989: 329

Big Smokey Valley Shoshone *tupitʰi* <typi-ci" > really, very; very own, personal, true ▶ Crapo 1976: 90

Western Shoshone *tupitʰi* <tepitsi> very, really; real, right ▶ Crum & Dayley 1993: 287

Shoshone *tupisuh* <tepiseh> true ▶ Miller 1972: 139

Comanche *tupitʰi* <tubitsi> really, surely ▶ Robinson & Armagost 1990: 127

Southern Numic

Kawaiisu *tupisubi* <tivi-šibi> really?; it is so, it is true ▶ Zigmond et al. 1990: 281

Chemehuevi *tupisampa* <ti'visamp(a)> true ▶ Press 1979: 157

Southern Paiute *tupi-* <tivi-> very, really ▶ Sapir 1931: 678

Southern Ute *tuputʰi* <tʰvúci> very, truly ▶ Southern Ute Tribe 1979: 199

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tepa* | *tepan* I think, I thought that ... ▶ Molina et al. 1999: 141 [cognate?]

Mayo *tepa* muy «very» ▶ Collard & Collard 1962: 188

tE-35 borrow

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Kawaiisu *tuʔa-* <tiʔa-> to borrow ▶ Zigmond et al. 1990: 277

Tübatulabal

Tübatulabal *tuʔat* <tiʔa[-t]> to loan, to borrow it ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

Takic

Serran

Serrano *tūʔun* borrow ▶ kch

Cupan

Luiseno *tōʔ-* <tóʔ-> to borrow ▶ Bright 1968: 44

Cupeño *təʔən* <te'e;-ine> to lend, to borrow ▶ Hill & Nolasquez 1973: 175

Cahuilla *-teʔe-* <-téʔe-> to borrow, to rent from ▶ Seiler & Hioki 1979: 216

tE-36 earth (Miller 1967: 150 *te | *tep)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tupi(h)* <*təpi(h)> earth/land/ground ▶ Ianucci 1973: 119 (247)

Western Numic

Northern Paiute *tiippa* <tiipa> earth ▶ Snapp et al. 1982: 17

Western Mono *tupippu* <tibipf> dirt ▶ Bethel et al. 1993: 213

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tupi(ppuh)* <tüpi(ppüh)> habitat, homeland, native land, stomping ground, niche ▶ Dayley 1989: 328

Big Smokey Valley Shoshone *tupia* <typia> a field, farm, ranch, place of dwelling, (home) territory, land, meadow ▶ Crapo 1976: 93

Western Shoshone *tupia* <tepia> land owned, real property ▶ Crum & Dayley 1993: 287

Shoshone *tupia* <tepia> home country; land, property (also means 'middle') ▶ Miller 1972: 140

Southern Numic

Kawaiisu *tīppu* <tii-pi> dirt; earth; world; year ▶ Zigmond et al. 1990: 277

Chemehuevi *tupippu* <təvípə> earth ▶ K. Hill 1969: 40

Chemehuevi *tupiwa* <təvíwə> earth, land ▶ K. Hill 1969: 40

Southern Paiute *tupippu* <tiv^wi'-p-ĩ> earth ▶ Sapir 1931: 677

Southern Ute *tupuppu* <tuvú-pu> earth, world, soil, dirt, ground, country, land ▶ Southern Ute Tribe 1979: 200

Takic

Serran

Kitanemuk *tuvat^s* <təvat̚, təva[t]̚r̚, təvat̚r̚, təvat̚r̚, təvat̚r̚, təvat̚r̚, təvat̚r̚, təvat̚r̚, təvat̚r̚, təvat̚r̚ [ligature under t̚r̚], təvaht̚r̚, təvat̚r̚, təvaht̚s> ▶ Anderton 1988: 532

Serrano *tūv^svat^s* earth, ground, land, world ▶ kch

Serrano *tūvunu?* down below (abl.) ▶ kch

Serrano *tūvuka?* downward (dat.) ▶ kch

Serrano *tūvuva?* down on the ground (loc.) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *tovār* <továr> tierra ▶ Harrington notes 144

Eudeve/Ópata

Eudeve *tevat* <tevat> tierra «earth» ▶ Pennington 1981: 231

Ópata *teve* <tebe> earth ▶ Shaul 1983: 111

tE-37 north

Northern Uto-Aztecan

Takic **tumām-ika* ▶ kch

Serran

Kitanemuk *tumāmik* <təmāmik, tāmamik, tāmamik> west? north? ▶ Anderton 1988: 526

Serrano *tumunuum* west ▶ kch [cognate?]

Cupan

Luišeño *tumāmik* <tumá-m-ik> northward ▶ Bright 1968: 46

Cupeño *təmāmka* <temāmka> to the north ▶ Hill & Nolasquez 1973: 174

Cahuilla *tēmēmka* <tēmēm-ka> north, toward the north ▶ Seiler & Hioki 1979: 207

tE-38 close, lock (Miller 1967: 90 *tem)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tuma* | **tama* <*təma | *tama> close (vb.) ▶ Ianucci 1973: 119 (241)

Central Numic

Shoshone *-tuma* <-temaH> to close in; to lock in (instrm., tr.) (sg. obj.) ▶ Miller 1972: 139

Comanche *tumatu* <tumaru> cover up (put a lid on) (also: fill something) ▶ Robinson & Armagost 1990: 133

Southern Numic

Chemehuevi *tuwa-* <tí'wa> close ▶ Press 1979: 157

Southern Paiute *tumai* <tijwá-i'> locks up ▶ Sapir 1931: 676

Southern Paiute *tumajʔukkʷa* <tijwa'-y'i-q·WA> closes it (inv.) ▶ Sapir 1931: 676

Southern Ute *tuwai* <tuwáy> close, lock, shut ▶ Southern Ute Tribe 1979: 193

Takic

Serran

Serrano *tumk̄* | *tumuhk̄* close (vi.) ▶ kch

Serrano *tumkin* | *tumuhkin* close (vt.) ▶ kch

Cupan

Luiseno *tōmavif* <tó·ma·vi-š> blind ▶ Bright 1968: 44 [cognate?]

Cupeño *təmin* <teme;-ine> ro cover, close, enclose ▶ Hill & Nolasquez 1973: 174

Cahuilla *-tēmi-* <-tēmi-> to close, to lock up ▶ Seiler & Hioki 1979: 208

tE-39 back, shoulder

Nahua **təpot^s*- <*təpoɛ-> back, shoulder ▶ Campbell & Langacker 1978: 262 (9)

Classical Nahuatl *tepot^stli* <teputztli> trafera o espalda de perfona «person's back or shoulders» ▶ Molina 1571: 103v

Classical Nahuatl *tepot^stli* <tepotz-tli> back, shoulders ▶ Karttunen 1983: 231

Pochutla Mexicano *dpot^s* <d'potz> espalda «back» ▶ Boas 1917: 34

Pipil *iteput^s* <i-teputs> its back ▶ Campbell 1985: 498

tE-40 supernatural (Miller 1967: 424 *te)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *tuʔalan^w* <tu'alangw> evil supernatural apparition ▶ Hopi Dictionary [cognate?]

Takic

Serran

Kitanemuk *tūit* <təjt, tǎj^lt, tǎit, tǎit> spirit; ghost, person that has died ▶ Anderton 1988: 536

Serrano *tūit* death spirit, "devil" ▶ kch

Cupan **təwi-f* <*tǎ:wi-š> deity/spirit ▶ Munro 1990: 240 (34)

Luiseno *tōwif* <tó·wi-š> spirit, ghost, devil ▶ Bright 1968: 45

Cupeño *təwif* <tewi-sh> a Luiseno or Cahuilla deity ▶ Hill & Nolasquez 1973: 175

Cahuilla *tətiwif* <tetiwiš> dreamer ▶ Bean 1972: 116

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *tʰiopi* <ciopi> church ▶ Mathiot 1973: 211 [Nahua loanword]

Guariño/Rarámuri

Guarijío *teʔopā* <teʔopá> church ▶ Miller 1996: 395 [Nahua loanword]

Rarámuri (Tarahumara) *riʔobā* <ri'obá> iglesia, templo «church, temple» ▶ Hilton 1959: 64 [Nahua loanword]

Cora/Huichol

Cora *tejuh* <teyuj> iglesia, templo «church, temple» ▶ McMahon & McMahon 1959: 185 [Nahua loanword?]

Wixarika (Huichol) *tejeu.páni* <teyeu.pánii> templo cristiano «Christian church» ▶ Grimes et al. 1981: 102 [Nahua loanword]

Nahua

Classical Nahuatl *teotl* <teotl> dios «god» ▶ Molina 1571: 101r

Classical Nahuatl *teōtl* <teō-tl> god ▶ Karttunen 1983: 228

Tetelcingo Mexicano *teōpa* <teupa> iglesia, templo «church, temple» ▶ Brewer & Brewer 1962: 226

tE-41 mortar, pestle **tu_upa* <*ti_upa> mortar ▶ Voegelin et al. 1962: 144 (169) (cf. tE-12; perhaps with pa-30)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Luiseno *tōpal* <to·pa-l> mortar ▶ Bright 1968: 45

Luiseno *tōpawut* <to·pa-wu-t> pestle ▶ Bright 1968: 45

Cupeño *təpəlkʷə* <tepelkwe> a bedrock mortar site at Cupa ▶ Hill & Nolasquez 1973: 175

Cahuilla *təpa* <tépa> a flat rock (pressed against the hill) north of Los Coyotes ▶ Seiler & Hioki 1979: 209

Tepiman **tupa* <*ti'pa> mano de metate ▶ Bascom 1965: 175 (242) (with pa-30)

Tohono O'odham (Papago) *tʰupa* <cepa> mortar; a hole in the rock used as a mortar ▶ Mathiot 1973: 1.194

Pima Bajo *tupa* <'ti·pa> ▶ Bascom 1965: 175 (242)

Northern Tepehuan *túpai* <típai> ▶ Bascom 1965: 175 (242)

Southern Tepehuan *topā* <to'paa> ▶ Bascom 1965: 175 (242)

Southeastern Tepehuan *topā* <[to'paa]> pestle ▶ Willett 1991: 23

tE-42 wolf (Miller 1967: 469 **tepa*)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Kawaiisu *tupitʰi* <tivi-ži> wolf; Coyote's brother ▶ Zigmond et al. 1990: 282

Chemehuevi *tupatʰi* <ti'vac(i)> wolf ▶ Press 1979: 157

Southern Paiute *tupatʰi* <tīva'-ts· | tīvʷa'-ts·> Wolf, powerful one (as mythological being) ▶ Sapir 1931: 677

Tübatulabal

Tübatulabal *tupajtʰ* < tɪbaič > the wolf ▶ C. F. Voegelin 1958: 226

tE-43 rope

Tepiman **turovini* < *tɪ'rovini > rope ▶ Bascom 1965: 175 (243)

Pima Bajo *turviñ* < 'tɪrviñ > ▶ Bascom 1965: 175 (243)

Northern Tepehuan *turó-* < tɪró- > ▶ Bascom 1965: 175 (243)

Southern Tepehuan *turviñ* < 'tɪrviñ > ▶ Bascom 1965: 175 (243)

Southeastern Tepehuan *turviñ* < ['tʰiř.viñ] > rope ▶ Willett 1991: 26

tE-44 play

Tepiman **tutuvi(-)* < *tɪ'tivi(-) > to play ▶ Bascom 1965: 175 (245)

Tohono O'odham (Papago) *tʰitʰwi* < cicvi > to play a game with obj ▶ Mathiot 1973: 2.204

Pima Bajo *tutv-* < 'tɪtv- > ▶ Bascom 1965: 175 (245)

Northern Tepehuan *tutuvi* < tɪtɪvi > ▶ Bascom 1965: 175 (245)

Southern Tepehuan *tutvi-* < 'tɪtvi- > ▶ Bascom 1965: 175 (245)

tE-45 raise, ascend (merged into ta-49)**tE-46 green, blue**

Tepiman **tuudogi* < *tɪi'dogi > green, blue ▶ Bascom 1965: 176 (249)

Tohono O'odham (Papago) *tʰūdagi* | *tʰūdag* < ceadag(i) > to be blue-green ▶ Mathiot 1973: 1.181

Pima Bajo *tūdig* < 'tɪidig > ▶ Bascom 1965: 176 (249)

Northern Tepehuan *tūdógi* < tɪidógi > ▶ Bascom 1965: 176 (249)

Southern Tepehuan *-cūido?* < -'tʰiido? > ▶ Bascom 1965: 176 (249)

tE-47 ground squirrel**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *tukʰa* < tukya > prairie dog ▶ Hopi Dictionary

Tepiman **tūkuri* < *tɪi'kuri > ground squirrel ▶ Bascom 1965: 176 (251)

Tohono O'odham (Papago) *tʰūkul* < chehkul > squirrel ▶ Saxton & Saxton 1969: 5

Pima Bajo *tūkil* < 'tɪikil > ▶ Bascom 1965: 176 (251)

Northern Tepehuan *tūkúli* < tuukúli > ▶ Bascom 1965: 176 (251)

Southern Tepehuan *tūkuʎ* < 'tɪikulʎ > ▶ Bascom 1965: 176 (251)

Southeastern Tepehuan *tūkoʎ* < [tɪi.kogʎʎ] > ground squirrel ▶ Willett 1991: 26

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *teku* squirrel ▶ Molina et al. 1999: 140

Mayo *tekku* < teccu > ardilla «squirrel» ▶ Collard & Collard 1962: 186

Tubar

Tubar *tikūl* < tikúl, tikúł > ardilla de tierra «ground squirrel» ▶ Lionnet 1978: 66

tE-48 gopher

Tepiman **tuvoha* | *tuvohi* < *ti'voha/i > gopher ▶ Bascom 1965: 176 (247)

Tohono O'odham (Papago) *dʒuvho* < jevho > gopher ▶ Mathiot 1973: 1.418

Pima Bajo *tuvi* < 'tivi > ▶ Bascom 1965: 176 (247)

Northern Tepehuan *tuvóxi* | *tuvóki* < tivóhi | tivóki > ▶ Bascom 1965: 176 (247)

Southern Tepehuan *tuvua* < ti'vua > ▶ Bascom 1965: 176 (247)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *teʔposi* < teʔpósi > mole ▶ Miller 1996: 395

Rarámuri (Tarahumara) *riposi* < riposi > tuza «gopher» ▶ Hilton 1959: 64

Eudeve/Ópata

Eudeve *tebos* < tebós > tuza «gopher» ▶ Lionnet 1986: 104

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tevos* gopher ▶ Molina et al. 1999: 224

Mayo *tevvos* < tebbos > topo «mole» ▶ Collard & Collard 1979: 186

Cora/Huichol

Cora *tawsa* < taujsa > tuza «gopher» ▶ McMahon & McMahon 1959: 178

Wixarika (Huichol) *téwşa* < téuxa > tusa (= *tuza*) «gopher» ▶ Grimes et al. 1981: 101

Nahua

Classical Nahuatl *tosan* < toçan > topo, animal o rata «mole, animal or rat» ▶ Molina 1971: 148r

Classical Nahuatl *tosan* < tozan > gopher ▶ Karttunen 1983:249

Tetelcingo Mexicano *t'ālitōsa* < tlōlitusa > tusa (= *tuza*) «gopher» (lit. earth-gopher, possibly formed from the Mexican Spanish *tuza*, itself borrowed from Nahuatl) ▶ Brewer & Brewer 1971: 100

tE-49 burrow, cave **tun* + *kī* rock + house ▶ kch (cf. tE-56)**Northern Uto-Aztecan****Takic****Cupan** (with ki-01)

Cupeño *təkif* < tēki-sh > burrow ▶ Hill & Nolasquez 1973: 174

Cahuilla *təkif* < téki-š > hole, cave ▶ Seiler & Hioki 1979: 205

tE-50 to work (merged into tE-23)**tE-51 alder****Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *tukūt* <tók̄æt̄> tree sp.: smooth like an alder but as big, with leaf like plum tree ▶
Anderton 1988: 524

Serrano *tukūt* alder (*Alnus rhombifolia*) ▶ kch

Cupan

Luiseno *tukōnla* | *tukōnut* <tukón-la | tukó-nu-t> alder tree ▶ Bright 1968: 46

Cupeño *tukənət* <tukene-t> Alder tree ▶ Hill & Nolasquez 1973: 176 [cognate? vowel is wrong]

tE-52 lime, white clay

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *tūma* <tuuma> kaolin, whitewash, white clay used for whitewashing, plastering, or
bodypaint ▶ Hopi Dictionary [cognate?]

Takic

Serran

Kitanemuk *tuvit̄s* <təvīt̄r> lime ▶ Anderton 1988: 535

Serrano *tūvit̄f* white clay, cement, lime ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *tōvej* <tóoviy> white clay ▶ Harrington notes 453

Cupan

Luiseno *tōval* | *tōvij* <tó-va-l | tó-vi-š> white clay ▶ Bright 1968: 45

Luiseno *tōvkij* <tóvki-š> storage cave ▶ Bright 1968: 45 (with ki-01)

Cahuilla *tēvijnek* <téviš-nek> white ▶ Seiler & Hioki 1979: 213

tE-53 cottontail rabbit (Miller 1967: 334b *ta)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *tuhoqt* <tóhoqt, tóhokt̄> rabbit sp., with white tail ▶ Anderton 1988: 521

Serrano *tiu'haqt* desert cottontail (*Sylvilagus auduboni*) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *toşōxot* <toşóoxot> conejo «cottontail» ▶ Harrington notes 453

Cupan

Acjachemem (Juaneño) *toşt* <dóct, tosh, toft> rabbit ▶ Woodward 2007: 180, 207

Luiseno *tōşiqat* | *tōşixit* <tó-şiq-a-t | tó-şixi-t> cottontail rabbit ▶ Bright 1968: 45

Luiseno *tōşaxit* <tóoşax-it> cottontail rabbit ▶ Elliott 1999: 964

Cupeño *t̄sixat* <t̄sixa-t> cottontail rabbit ▶ Hill & Nolasquez 1973: 176 (also at to-31) [vowel is unexpected]

tE-54 roast, bake (Miller 1967: 353a *te)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Kawaiisu *tuʔma-* | *tuʔma-* <tiʔma- | tuʔma-> to roast, bake ▶ Zigmund et al. 1990: 277

Chemehuevi *tumʔa-* <ti'mʔa> bake ▶ Press 1979: 156

Southern Paiute *tuʔmaī* <ti'm^wa'-i'> (he) roasts under ashes ▶ Sapir 1931: 673

Southern Ute *tuʔmaī* <tuʔmáy> bake, roast ▶ Southern Ute Tribe 1979: 190

Takic

Serran

Kitanemuk *tūʔ* <təʔ, t̄əʔ> roast ▶ Anderton 1988: 520

Serrano *tūʔ* roast, bake ▶ kch

tE-55 ask <*tim-> ▶ AMR

Eudeve/Ópata

Eudeve *netemaden* <netémaden> preguntar «ask» ▶ Pennington 1981: 212

Ópata *nettema* ask ▶ Shaul 1983: 107

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *temae* ask ▶ Molina et al. 1999: 140

Arizona Yoeme (Yaqui) *nattemae* ask about, ask for ▶ Molina et al. 1999: 102

Mayo *temqe* : *aʔa temqek* <temáe : a'a temaec> le preguntó «[he] asked him» ▶ Collard & Collard 1962: 188

Mayo *natemae* <nátemae> está preguntando «[he] is asking» ▶ Collard & Collard 1962: 167

tE-56 cave <*tin- rock + *kaliR house> ▶ AMR (cf. tE-49)

Northern Uto-Aztecan

Numic (with ka-06)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tuŋkahni* <tüŋkahni> cave house ▶ Dayley 1989: 326

Southern Numic

Kawaiisu *tuakahni* <ti-gahni> cave ▶ Zigmund et al. 1990: 278

Chemehuevi *tuŋkanʔni* <təŋkán'ni> cave ▶ K. Hill 1969: 39

tE-57 sew [tentative set—probably should be abandoned]

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *tūʔiha* <tuu'iha> sew (D. Shaul suggests this is from *tū-* indefinite object + *-ʔiha*; but no root *-ʔiha* has been identified) ▶ Hopi Dictionary

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *tɛra* <tera> telar «loom» (< Spanish *tela* ?) ▶ Hilton 1959: 74

tE-59 heel

Tepiman **tukavo* <*ti'kavo> heel ▶ Bascom 1965: 175 (240a)

Tohono O'odham (Papago) *tʰukvo* <cekvo> ankle ▶ Mathiot 1973: 1.190

Northern Tepehuan *tukávo* <tikávo> ▶ Bascom 1965: 175 (240a)

Southern Tepehuan *tukvo* <'tikvo> ▶ Bascom 1965: 175 (240a)

tE-60 person (Miller 1967: 273b *tewi) (separated from tu-10)**Cora/Huichol**

Cora *tɛvi* <tebi> gente ▶ McMahon & McMahon 1959: 46

Wixarika (Huichol) *téwí* <téví> persona, indígena ▶ Grimes et al. 1981: 102

tE-61 up, above**Guariño/Rarámuri** (moved from ta-49)

Guarijío *teipɔ* | *tepo* <teipó | tepó> above ▶ Miller 1996: 393

Guarijío *tewí* <tewí> above ▶ Miller 1996: 395

Guarijío *teʔpa* <teʔpá> above ▶ Miller 1996: 395

Eudeve/Ópata

Eudeve *tɛva* <téva> por arriba «up, above» ▶ Pennington 1981: 231

tE-62 unspecified object prefix**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *tū-* <tuu-> unspecified object prefix ▶ Hopi Dictionary

Nahua

Classical Nahuatl *tē-* nonspecific human object prefix ▶ Karttunen 1983: 215

ti-01 boy (Miller 1967: 55 *ti, *tiʔo) (merged into ci-24, tE-09, tu-10)**to-01 acorn, oak** (Miller 1967: 309 *tua)**Northern Uto-Aztecan****Takic****Gabrielino/Fernandeño**

Tongva (Gabrielino) *tōmʂar* <tóomʂarr> a kind of roble (oak) ▶ Harrington notes 316 [cognate? vowel is unexpected; -m- is unexpected]

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *toa* <toa> the oak tree (*Quercus*) ▶ Saxton et al. 1983: 58

Southeastern Tepehuan *tua* <tua> oak ▶ Willett 1991: 50

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tohq* <tohá> kind of oak ▶ Miller 1996: 396

Rarámuri (Tarahumara) *rohuí* <rojuí> bellota «acorn» ▶ Hilton 1959: 66

Rarámuri (Tarahumara) *rohuq* <rojuá> encino (de todos tipos) «oak (generic)» ▶ Hilton 1959: 66

Eudeve/Ópata

Eudeve *tohq* <tohá> encino «oak» ▶ Pennington 1981: 232

Ópata *tqa* | *toaa* <tóa | toaa> oak ▶ Shaul 1983: 115

Cora/Huichol

Cora *tugh* <tuáj> roble «oak» ▶ McMahon & McMahon 1959: 183

to-02 put, place (pl. obj.)

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *toʔid* to put, pour, obj somewhere ▶ Mathiot 1973: 2.206

Guariño/Rarámuri

Guarijío *toʔani* <toʔá-ni> to place pl. obj. ▶ Miller 1996: 397

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *toʔa* <to'a> pour, lay down (pl. obj.) ▶ Molina et al. 1999: 143

Mayo *toʔa* : *am toʔa* <to'a : am to'a> los está poniendo, tendiendo «[he] is putting, laying them» ▶ Collard & Collard 1962: 191

Cora/Huichol

Cora *narūtúame* <naruútuame> lo llevo (a dejar) «I carry it (to leave it)» ▶ McMahon & McMahon 1959: 152

Wixarika (Huichol) *túa-* <túa = > acarrear, colocar «carry, place» ▶ Grimes et al. 1981: 105

to-03 white (Miller 1967: 458 *tosa) *tosa white ▶ Campbell & Langacker 1978: 278 (288); *to_usa white ▶ Voegelin et al. 1962: 138 (31)

Northern Uto-Aztecan

Numic *tosa white ▶ Ianucci 1973: 117 (220)

Western Numic

Northern Paiute *toha* white ▶ Snapp et al. 1982: 47

Western Mono *tutt^sitāki-* <tutsidaagi-> to be white ▶ Bethel et al. 1993: 266

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tosapi* | *tosapitun* <tosapi(tün)> white ▶ Dayley 1989: 296

Big Smokey Valley Shoshone *tosa* <tosa"> white ▶ Crapo 1976: 86

Western Shoshone *tosakeh* <tosakaih> be white ▶ Crum & Dayley 1993: 289

Shoshone *tosa* white ▶ Miller 1972: 142

Comanche *tosappi* | *tosappittu* <tosapi | tosapitū> white ▶ Robinson & Armagost 1990: 111

Tepiman **tōha* < *'toha > white ▶ Bascom 1965: 173 (222)

Tohono O'odham (Papago) *tōha* | *toa* < to(h)a > to be white ▶ Mathiot 1973: 2.191

Pima Bajo *tōa* < 'toa > ▶ Bascom 1965: 173 (222)

Northern Tepehuan *tóxa* < tóha > ▶ Bascom 1965: 173 (222)

Southern Tepehuan *-cua* < -t'ua > ▶ Bascom 1965: 173 (222)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tohsanani* < tohsána-ni > to be white ▶ Miller 1996: 396

Rarámuri (Tarahumara) *rosákami* < rosácami > blanco «white» ▶ Hilton 1959: 67

Eudeve/Ópata

Ópata *tosai* < tossay > white ▶ Shaul 1983: 119

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tosai* white ▶ Molina et al. 1999: 145

Mayo *tosali* | *tosari* < tósali | tósari > blanco «white» ▶ Collard & Collard 1962: 191

Tubar

Tubar *tosar* < tōsá-r > blanco «white» ▶ Lionnet 1978: 66

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *tuşá-* < tuxáa = > blanco «white» ▶ Grimes et al. 1981: 107

Nahua **usta-* < *ista- > salt (metathesis: *-sta < *-tsa < *-tosa) ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (138)

Classical Nahuatl *istak* < iztac > cofa blanca «white thing» ▶ Molina 1571: 49r

Classical Nahuatl *istāk* < iztāc > something white ▶ Karttunen 1983: 124

Classical Nahuatl *istat^l* < iztatl > fal «salt» ▶ Molina 1571: 49v

Classical Nahuatl *istat^l* < izta-tl > salt ▶ Karttunen 1983: 124

Classical Nahuatl *tisat^l* < tiçatl > cierto barniz, o tierra blanca «a kind of varnish, or white earth» (suggested by Manaster Ramer 1996: 113) ▶ Molina 1571: 113r

Classical Nahuatl *tīsat^l* < tīza-tl > whitewash, white earth ▶ Karttunen 1983: 241

Tetelcingo Mexicano *īstāk* < istöc > blanco, limpio «white, clean» ▶ Brewer & Brewer 1962: 133

Pochutla Mexicano *ostet* < oztét > sal «salt» ▶ Boas 1917: 12

Pipil *istak* < ista-k > white ▶ Campbell 1985: 234

Pipil *istat* < ista-t > salt ▶ Campbell 1985: 234

to-04 cottontail rabbit (Miller 1967: 333 *to) **tok^wi* rabbit ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (56)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *tōvet* < tōvit > smaller sp. of cottontail ▶ Harrington notes 162 (cf. tE-53)

Cupan

Luiseno *tōvit* < tó-vi-t > brush rabbit (vowel is wrong; possibly a Tongva loanword) ▶ Bright 1968: 45

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *tōbj* < toobī > cottontail rabbit ▶ Mathiot 1973: 2.198

Guariíio/Rarámuri

Guarijío *toi* <toí> cotton tail rabbit ▶ Miller 1996: 396

Rarámuri (Tarahumara) *rowi* <rohuí> conejo «rabbit» ▶ Hilton 1959: 66

Tubar

Tubar *owila* <ɔwiłá> conejo «rabbit» ▶ Lionnet 1978: 62 [cognate? loss of initial consonant is unexpected]

to-05 winter (Miller 1967: 467 *tomo) **to_umo* winter ▶ Voegelin et al. 1962: 144 (165)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tohmo* winter/year ▶ Ianucci 1973: 117 (216)

Western Numic

Northern Paiute *ttomo* <tomo> winter | year ▶ Snapp et al. 1982: 16 | 72

Western Mono *tōwānō* <toowāno> winter, wintertime, in the winter ▶ Bethel et al. 1993: 235

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tommo* winter(time), year; in the winter ▶ Dayley 1989: 293

Big Smokey Valley Shoshone *tommoppuh* <tommo-ppyh> year, winter ▶ Crapo 1976: 86

Western Shoshone *tommo* winter, in the winter time; year ▶ Crum & Dayley 1993: 289

Shoshone *tommo* winter; year ▶ Miller 1972: 141

Comanche *tomōtu* <tomooru> winter ▶ Roninson & Armagost 1990: 109

Southern Numic

Kawaiisu *tomo* winter ▶ Zigmond et al. 1990: 284

Chemehuevi *tommo-* <to'm(o)> winter/year ▶ Press 1979: 157

Southern Paiute *tommo* | *tomma* <tó'mɔ | tó'mA> winter ▶ Sapir 1931: 685

Southern Ute *tommo* <tómɔ> winter ▶ Southern Ute Tribe 1979: 189

Tübatulabal

Tübatulabal *tōmowil* <tô' mōwɪl> winter ▶ C. F. Voegelin 1935: 27.97

Takic [vowel is unexpected]

Serran

Kitanemuk *tamo?avea* <támoave; puyu tamo?a-vea 'every winter'> winter ▶ Anderton 1988: 514

Serrano *ta'mo'aʔp* in the winter; every year ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *tamēvnej* <taméevnej> year ▶ Harrington notes 572

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *tōm* <toom> to bear fruits out of the regular season, to give a second crop ▶ Mathiot 1973: 2.198

Guariíio/Rarámuri

Guarijío *tomɔ* <tomó> winter ▶ Miller 1996: 397

Rarámuri (Tarahumara) *romɔ* <romó> invierno «winter» ▶ Hilton 1959: 66

Eudeve/Ópata

Eudeve *tomō* <tomó> invierno «winter» ▶ Pennington 1981: 233

Tubar

Tubar *tim^wisq* <timwi-sá> en el tiempo de lluvias «in the rainy season» ▶ Lionnet 1978: 66

to-06 shine (sun), be hot (weather), be the heat of the day (Miller 1967: 238a *ton) **tōma* <*tooma> shine (sun) ▶ Campbell & Langacker 1978: 276 (272); **tojala* <*toŋa-la> to shine, sun ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (155)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *tēŋi* <töŋgi> hot weather, heat of the day ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Kitanemuk *tōŋava?* <túŋava?, tóŋava?> hot season ▶ Anderton 1988: 540, 547

Serrano *tō^rŋava?* summer, in the summer ▶ kch

Cupan

Luiseño *iteŋvu* <ʔitéŋvu> hot spring ▶ Bright 1968: 9

Cupeño *tij* <tíŋe;-0> to be hot, of people, weather, water, etc. ▶ Hill & Nolasquez 1973: 175

Cahuilla *tijif* <tíŋiš> warm ▶ Seiler & Hioki 1979: 216

Cahuilla *tijma* <tíŋ-ma> warm ▶ Seiler & Hioki 1979: 216

Tepiman **tōni* <*'toni> hot ▶ Bascom 1965: 174 (224); **tonŋri* <*to'nori> sunshine ▶ Bascom 1965: 174 (226)

Tohono O'odham (Papago) *stōŋ* <s-toñ> heat; hot; to be hot ▶ Mathiot 1973: 2.197

Tohono O'odham (Papago) *tonoŋ, tonŋ-* <ton(o)ŋ> to shine ▶ Mathiot 1973: 2.196

Pima Bajo *toŋi* <'toiñ> hot ▶ Bascom 1965: 174 (224)

Northern Tepehuan *tōni* <tóñi> hot ▶ Bascom 1965: 174 (224)

Northern Tepehuan *tonóli* <tonóli> sunshine, rays (of the sun) ▶ Bascom 1965: 174 (226); 1982: 305

Southern Tepehuan *-coŋi* <-'t'oiñ> hot ▶ Bascom 1965: 174 (224)

Southern Tepehuan *tanōŋ* <ta'nool^y> ▶ Bascom 1965: 174 (226)

Southeastern Tepehuan *tanoŋ* <tanohl> day ▶ Willett 1991: 51

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tonoŋ* <tono-ná> to boil, be boiling ▶ Miller 1996: 397

Rarámuri (Tarahumara) *ronō* <ronó> hervirse «boil (vt.)» ▶ Hilton 1959: 66

Eudeve/Ópata

Eudeve *tonŋ* <tonón> tener calentura, hervir «have heat, boil» ▶ Pennington 1981: 233

Tubar

Tubar *tonō* <tonó> ser caliente, hacer calor «be hot» ▶ Lionnet 1978: 66

Nahua **tōnal-* <*toonol-> sun ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (163)

Classical Nahuatl *tona* <tona> hazer calor o fol «be hot or sunny» ▶ Molina 1571: 149r

- Classical Nahuatl *tonalli* <tonalli> calor del fol, o tiempo de eftio «heat of the sun, summer» ▶ Molina 1571: 149r
- Classical Nahuatl *tōna* <tōna> to be warm, for the sun to shine ▶ Karttunen 1983: 245
- Classical Nahuatl *tōnalli* <tōnal-li> warmth of the sun, summertime, day ▶ Karttunen 1983: 246
- Tetelcingo Mexicano *tōna* <tuna> hace calor «it is hot» ▶ Brewer & Brewer 1962: 242
- Tetelcingo Mexicano *tōnali* <tunalī> día, astro, sol «day, heavenly body, sun» ▶ Brewer & Brewer 1962: 242
- Pochutla Mexicano *tunel* <tunél> sol «sun» ▶ Boas 1917: 33
- Pipil *tūnal* <tu:nal> sun ▶ Campbell 1985: 517

to-07 knee (Miller 1967: 245) **tonō* ▶ kch; **toŋo* knee ▶ Voegelin et al. 1962: 138 (30)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *kuktænsi* <kuktönsi> heel ▶ Hopi Dictionary (with kE-04)

Tübatulabal

Tübatulabal *toŋōl* <toŋo-l> the knee ▶ C. F. Voegelin 1958: 227

Takic

Tongva (Gabrielino) *netōŋon* <netóŋon> mi rodilla «my knee» ▶ Harrington 3.104.0561

Tepiman **tōna* <*'toona> knee, lower leg ▶ Bascom 1965: 174 (227)

Tohono O'odham (Papago) *tōn* <toon> knee; knot, ring (of a reed) ▶ Mathiot 1978: 2.199

Pima Bajo *ton* <'ton> ▶ Bascom 1965: 174 (227)

Northern Tepehuan *tōna* <toóna> ▶ Bascom 1965: 174 (227)

Southern Tepehuan *tōn* <'toon> ▶ Bascom 1965: 174 (227)

Southeastern Tepehuan *tōnad* <['too.naʔn]> his leg (foot) ▶ Willett 1991: 16

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tono* <tonó> foot ▶ Miller 1996: 397

Rarámuri (Tarahumara) *rono* <ronó> pie, pata «foot» ▶ Hilton 1959: 66

Eudeve/Ópata

Eudeve *tonot* <tonót> rodilla «knee» ▶ Pennington 1981: 233

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tonom* knee ▶ Molina et al. 1999: 145

Mayo *tonnom* <tónnom> rodillas «knees» ▶ Collard & Collard 1962: 190

Tubar

Tubar *tonor* <tonó-r> rodilla «knee» ▶ Lionnet 1978: 66

Cora/Huichol

Cora *tunu* <tunú> rodilla «knee» ▶ McMahon & McMahon 1959: 183

to-08 mouse

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tori* <torí> rat ▶ Miller 1996: 397

Rarámuri (Tarahumara) *rori* <rorí> rata «rat» ▶ Hilton 1959: 67

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tori* rat ▶ Molina et al. 1999: 145

Mayo *toori* <tóori> rata (del campo) «wild rat» ▶ Collard & Collard 1962: 190

Tubar

Tubar *tolí* <tołí> rata negra «black rat» ▶ Lionnet 1978: 66

to-09 belly (Miller 1967: 417 *to)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *toʔtʰ* <toʔtʰr> belly ▶ Anderton 1988: 537

Serrano *-toʔ* belly ▶ kch

Cupan **tēʔi-la* <*té:ʔi-la> belly/bone ▶ Munro 1990: 238 (11)

Luiseno *tēʔla* <té:ʔ-la> belly (long vowel is unexpected before consonant cluster) ▶ Bright 1968: 43

Luiseno *-tēʔ* <-tée'> belly ▶ Elliott 1999: 929

Cupeño *tīʔiʔ* <tī'i-ly> bone ▶ Hill & Nolasquez 1973: 176 (also at o-01)

Cahuilla *tīʔiʔ* <tíʔi-ĩ> belly, stomach, waist ▶ Seiler & Hioki 1979: 217

Guarijío/Rarámuri

Guarijío *tohpá* <tohpá> belly ▶ Miller 1996: 396

Rarámuri (Tarahumara) *ropá* <ropá> estómago, vientre «stomach, belly» ▶ Hilton 1959: 66

Eudeve/Ópata

Eudeve *tóa* <tóa> panza «belly» ▶ Pennington 1981: 232

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *toma* stomach ▶ Molina et al. 1999: 144

Arizona Yoeme (Yaqui) *topaʔa* <topa'a> pot-bellied ▶ Molina et al. 1999: 145

Mayo *toppa* <toppa> estómago, barriga, vientre, panza «stomach, belly» ▶ Collard & Collard 1962: 191

Nahua **-uhtu-k* <*ihti-k> in, inside ▶ Campbell & Langacker 1978: 265 (92)

Classical Nahuatl *itetʰ* | *ititʰ* <itetl | ititl> barriga o vientre «belly» ▶ Molina 1571: 42v

Classical Nahuatl *iʔtetʰ* | *iʔtitʰ* <ihte-tl | ihti-tl> belly ▶ Karttunen 1983: 100

Classical Nahuatl *-iʔtek* | *-iʔtik* <-ihtec | -ihtic> within, inside ▶ Karttunen 1983: 99, 100

Tetelcingo Mexicano *ih̄te* <ijte> su barriga «his belly» ▶ Brewer & Brewer 1962: 130

Tetelcingo Mexicano *ih̄tek* <ijtec> dentro de él, adentro en él «inside him» ▶ Brewer & Brewer 1962: 130

Pochutla Mexicano *-tok* <-toc> en, adentro «in, inside» ▶ Boas 1917: 33

Pipil *ih̄ti* belly, abdomen ▶ Campbell 1985: 224

Pipil *ih̄tik* <ihti-k> inside ▶ Campbell 1985: 224

to-10 bend (Miller 1967: 37 *to)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tumĩnani* <tumĩna-ni> to fold, e.g. cloth ▶ Miller 1996: 399

Rarámuri (Tarahumara) *romĩ* <romĩ> estar doblándose «be bending (vi.)» ▶ Hilton 1959: 66

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *totta* fold (vt.) ▶ Molina et al. 1999: 146

Mayo *tottia* : *a?a tottia* <tottia : a'a tottia> lo está doblando «[he] is bending it» ▶ Collard & Collard 1962: 191

to-11 copulate (Miller 1967: 100 *to)

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *tōjanat* <to:yan[-at]> he is copulating ▶ C. F. Voegelin 1958: 227

Takic

Cupan

Luiseno *tōʔma* <tóʔma-> (of a man) to marry a wife; (of animals) to mate (vowel is wrong—listed in this set in Miller 1967) ▶ Bright 1968: 44

Luiseno *tēju* <téeyu> shoot arrows (from Harrington: Elliott says "no data") ▶ Elliott 1999: 933

to-12 maternal grandfather (Miller 1967: 495 *to)

Northern Uto-Aztecan

Numic **toko(?o)* (maternal) grandfather/grandchild (by daughter) ▶ Ianucci 1973: 117 (218)

Western Numic

Western Mono *tokoʔ* <togoʔ> (maternal) grandfather, grandchild (by one's daughter) ▶ Bethel et al. 1993: 232

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *toko(ttʔi)* <toko(ttsi)> grandfather (MoFa); grandchild (man speaking) ▶ Dayley 1989: 290

Big Smokey Valley Shoshone *toko* mother's father, man's daughter's child ▶ Crapo 1976: 138

Western Shoshone *toko* maternal grandfather; grandchild of man ▶ Crum & Dayley 1993: 288

Shoshone *toko* grandfather (mother's father); grandchild (man's daughter's child) ▶ Miller 1972: 141

Comanche *tokoʔ* maternal grandfather, man's uterine grandchild ▶ Robinson & Armagost 1990: 109

Southern Numic

Kawaiisu *toko-* <togo = > mother's father ▶ Zigmond et al. 1990: 283

Southern Paiute *tokoni* <toχɔʔ-nI, to(·)γɔʔ-nI> my grandfather (paternal or maternal) ▶ Sapir 1931: 687

Southern Ute *tokotʔi* <toǰó-cj> grandfather, mother's father; reciprocal: granddaughter, grandson ▶ Southern Ute Tribe 1979: 188

to-13 cloud (Miller 1967: 93 *to | *top | *tom)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tō(h)* <*to(o)(h)> cloud ▶ Ianucci 1973: 116 (215)

Western Numic

Western Mono *tōppe* <*toopE*> cloud ▶ Bethel et al. 1993: 235

Central Numic

Big Smokey Valley Shoshone *tonnoppuh* | *tohppuh* <tonno-ppyh | toho-ppyh> cloud, thundercloud ▶ Crapo 1976: 86

Western Shoshone *tōppuh* <tooppeh> cloud ▶ Crum & Dayley 1993: 289

Shoshone *tōmpaipitt^suh* | *tōmpepitt^seh* <toompai-pittseh> thunder ▶ Miller 1972: 142

Shoshone *tōmpaiwuppainna* | *tōmpewuppenna* <toompaiweppainna> to thunder (also *tōmpewuppainna*, *tōmpaiwuppenna*?) ▶ Miller 1972: 142

Comanche *tomōpī* <tomooḅi> clouds, heavens ▶ Robinson & Armagost 1990: 109

Guariíó/Rarámuri

Guarijío *tomōari* <tomóari> cloud ▶ Miller 1996: 397 [cognate?]

Rarámuri (Tarahumara) *romōwa* <romohua> lloviznar «drizzle» ▶ Hilton 1959: 66 [cognate?]

Cahita

Mayo *topōrom* <topórom> incienso «incense» ▶ Collard & Collard 1962: 191

to-14 hill (Miller 1967: 230 *ton) **to_uno* hill, rise in ground ▶ Voegelin et al. 1962: 144 (167)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Southern Paiute *tonnokki-* | *tunnukki-* <tɔnːɔq-i^s | tunːuq-i^s> a hill rises ▶ Sapir 1931: 692

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *tōnk* <toonk> ridge, dike ▶ Mathiot 1973: 2.199

to-15 fish (Miller 1967: 174 *top)

Tepiman **vatōpa* | *vatōpi* <*va'topa/i> fish ▶ Bascom 1965: 177 (263a) (with pa-07)

Tohono O'odham (Papago) *vatōpī* <vatopī> worm, fish ▶ Mathiot 1973: 2.241

Pima Bajo *vatap* <'vatap> ▶ Bascom 1965: 177 (263a)

Northern Tepehuan *vatōpa* <vatópa> ▶ Bascom 1965: 177 (263a)

Southern Tepehuan *vatōp* <va'toop> ▶ Bascom 1965: 177 (263a)

Guariíó/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *rotī* <rochí> pez, pescado «fish» ▶ Hilton 1959: 65 [cognate? Cf. Guarijío *so?tī* <so?cí> 'fish' (Miller 1996: 386)]

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tojapi* <toyapi(n)> mountain ▶ Dayley 1989: 299

Big Smokey Valley Shoshone *tojinpin* <toja-pin> mountain ▶ Crapo 1976: 85

Western Shoshone *tojinpin* <toyapin> mountain ▶ Crum & Dayley 1993: 289

Shoshone *tojinpin* <toya-pin> mountain ▶ Miller 1972: 142

Comanche *toja* | *tojāpī* <toya | toyaabi> mountain ▶ Robinson & Armagost 1990: 112

Southern Numic

Southern Paiute *tojapi* <tɔya'-φI> mountain (used only in songs; apparently borrowed from Shoshone)
▶ Sapir 1931: 689

to-19 corn husk

Nahua **tōtomot*^f <*tootomoč-> corn husk ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (35)

Classical Nahuatl *totomot*^{tl} <totomochtli> hojas fecas dela maçorca de mayz «dry leaves of the ear of corn» ▶ Molina 1571: 150v

Classical Nahuatl *tōtomōt*^{tl} <tōtomōchtli> dried corn husk ▶ Karttunen 1983: 248

Tetelcingo Mexicano *tōtomāt*^{tl} <tutomōchtli> hoja de elote o de mazorca, totomoxtle «corn husk»
▶ Brewer & Brewer 1962: 242

Pochutla Mexicano *totomoft* <totomóxt> mazorca «dried ear of corn» ▶ Boas 1917: 33

Pipil *tūtumut*^f <tu:tumuch> corn husk ▶ Campbell 1985: 520

to-20 sun, shine (merged into to-06)**to-21** hot (merged into to-06)**to-22** thirsty (Miller 1967: 238b [no reconstruction])

Tepiman **tonomo* <*to'nomo> to be thirsty ▶ Bascom 1965: 174 (225)

Tohono O'odham (Papago) *tonom* <tonom> to become thirsty ▶ Mathiot 1973: 2.196

Pima Bajo *tonom* <'tonom> ▶ Bascom 1965: 174 (225)

Northern Tepehuan *tonómo* <tonómo> ▶ Bascom 1965: 174 (225)

Southern Tepehuan *tanōm* <ta'noom> ▶ Bascom 1965: 174 (225)

to-23 ant

Tepiman **totōni* <*to'toni> ants ▶ Bascom 1965: 174 (228)

Tohono O'odham (Papago) *totoñ* <totoñ> ant(s) ▶ Mathiot 1973: 2.203

Pima Bajo *totiñ* <'totiñ> ▶ Bascom 1965: 174 (228)

Northern Tepehuan *totóni* <totóni> ▶ Bascom 1965: 174 (228)

Southern Tepehuan *tatoñ* <ta'toiñ> ▶ Bascom 1965: 174 (228)

to-24 tomatillo**Guariño/Rarámuri**

Guarijío *tomgre* <tomáre> tomato ▶ Miller 1996: 397

Rarámuri (Tarahumara) *rurusi* <rurusí> tomatillo (*una frutita que crece en una mata entre las siembras*) «green husk tomato (a little fruit that grows in a field between the planted plants)» ▶ Hilton 1959: 67 [cognate?]

Nahua **toma-* <*tpma-> tomato ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (175)

Classical Nahuatl *tomat^l* <tomatl> cierta fruta que firue de agraz en los guifados o falfas «a kind of fruit that serves as unripened grapes in stews and sauces» ▶ Molina 1571: 149r

Classical Nahuatl *tomat^l* <toma-tl> green husk tomato ▶ Karttunen 1983: 245

Tetelcingo Mexicano *tomat^l* <tomatl> tomate «green husk tomato» ▶ Brewer & Brewer 1962: 241

Pochutla Mexicano *tomét* <tomét> jitomate «tomato» ▶ Boas 1917: 33

Pipil *tumat* <tuma-t> tomato ▶ Campbell 1985: 516

to-25 cure**Northern Uto-Aztecan****Takic****Cupan**

Luißeño *tejal-* <téjal-> to cure with herbs, to doctor ▶ Bright 1968: 43

Cupeño *tijal* <tĩngele;-0> to doctor ▶ Hill & Nolasquez 1973: 175

Cahuilla *-tĩj?aj-* <-tĩj?ay-> to cure, to doctor ▶ Seiler & Hioki 1979: 217

to-26 untie

Nahua **toma* untie ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (181)

Classical Nahuatl *motoma* | *ninotoma* | *nitetoma* | *nit^latoma* <toma.mo | toma.nino | toma.nite | toma.nitla> defatarse algo, o abrirse | defatarse, o defceñirse | defatar, o foltar a otro dela prifion | defatar, o defcoger algo, o abrir carta «get untied, open | untie oneself, ungird oneself | untie someone, release him from prison | untie or unfold something, open a letter» ▶ Molina 1571: 148v

Classical Nahuatl *toma* <tom(a)> for something to come loose, to undo one's clothing; to loosen, free, unwrap something ▶ Karttunen 1983: 244

Tetelcingo Mexicano *kitohtoma* <quitojtoma> lo desata, lo suelta «[he] unties it, loosens it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 212

Pochutla Mexicano *toma* <tomá> desatar «untie» ▶ Boas 1917: 33

Pipil *tuhtuma* to untie ▶ Campbell 1985: 512

to-27 spider**Tepiman**

Tohono O'odham (Papago) *tokdhoq* <tokdhoq> spider ▶ Mathiot 1973: 2.194

Eudeve/Ópata

Eudeve *tōka* < tōca > araña «spider» ▶ Pennington 1981: 232

Tubar

Tubar *tokwāt* < tōk-wá-t > araña «spider» ▶ Lionnet 1978: 66

Cora/Huichol

Cora *túkq* < tu'ucá > araña «spider» ▶ McMahon & McMahon 1959: 184

Wixarika (Huichol) *tūká* < tuucáa > araña «spider» ▶ Grimes et al. 1981: 105

Wixarika (Huichol) *tūká* < tuuká > araña «spider» ▶ Conti & Guerrero 2009: 12, 32

Nahua

Classical Nahuatl *tokat^l* < tocatl > araña generalmente «any kind of spider» ▶ Molina 1571: 148r

Classical Nahuatl *tokat^l* < toca-tl > spider ▶ Karttunen 1983: 242

Tetelcingo Mexicano *tokat^l* < tocatl > araña «spider» ▶ Brewer & Brewer 1962: 241

Pipil *tukat* < tuka-t > spider ▶ Campbell 1985: 513

to-28 water plant sp.**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Cupan **tēʔi-f* < *té:ʔi-š > plant sp. (water plant) ▶ Munro 1990: 245 (96)

Luiseno *tēʔif* < té:ʔi-š > cattail rush ▶ Bright 1968: 43

Cupeño *tīʔif* < tī'i-sh > plant sp., with white flowers, grows in marshes with tules and makes eyes sore ▶ Hill & Nolasquez 1973: 176

to-29 throat, voice < *tol- > ▶ AMR**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *tæŋqʔat* < tōna('at) > his throat, voice, larynx ▶ Hopi Dictionary

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *toḍk* < toḍk > to snore, groan, growl ▶ Mathiot 1973: 2.191

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tologala* < tológala > garganta, tráquea «throat, trachea» ▶ Miller 1996: 397

Rarámuri (Tarahumara) *rorōka* | *rorogara* < rorooca | rorógara > tráquea «trachea» ▶ Hilton 1959: 67

Eudeve/Ópata

Eudeve *tōrokan* < tórocan > roncar «snore» ▶ Pennington 1981: 233

to-30 call**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *tētæqa* < töötöqa > be making sounds, giving calls ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *tētækiʔat* < töötöki('at) > its characteristic calls ▶ Hopi Dictionary

Nahua

Classical Nahuatl *tokaitl* <toçaytl> nombre, fama y honra «name, fame and honor» ▶ Molina 1571: 148r

Classical Nahuatl *tōkāitl* <tōcā(i)-tl> name, reputation ▶ Karttunen 1983: 242

Tetelcingo Mexicano *ītōkā* <itucō> su nombre «his name» ▶ Brewer & Brewer 1962: 135

Pipil *tūkaj* <tu:kay> name ▶ Campbell 1985: 513

to-31 cottontail rabbit (Miller 1967: 333 *to) (separated from to-04)

Northern Uto-Aztecan**Takic****Cupan**

Cupeño *t̥isixat* <t̥isixa-t> cottontail rabbit ▶ Hill & Nolasquez 1973:176 (also at tE-53)

Cora/Huichol [*a* is unexpected]

Cora *t̥at̥ʷi* <t̥at̥zi'u> conejo «rabbit» ▶ McMahon & McMahon 1959: 178

Wixarika (Huichol) *t̥at̥ʷi* <t̥asiu> conejo «rabbit» ▶ Grimes et al. 1981: 98

Nahua

Classical Nahuatl *tot̥t̥li* <tochtli> conejo «rabbit» ▶ Molina 1571: 148r

Classical Nahuatl *tōt̥t̥li* <tōch-tli> rabbit ▶ Karttunen 1983: 242

Tetelcingo Mexicano *tot̥t̥li* <tuchtli> conejo «rabbit» ▶ Brewer & Brewer 1962: 242

Pipil *tut̥ti* <tuch-ti> rabbit ▶ Campbell 1985: 512

to-32 short (Miller 1967: 374 *tup) (moved from tu-18)

Northern Uto-Aztecan

Numic *tohpV short ▶ Ianucci 1973: 117 (217)

Western Numic

Western Mono *tappott̥itt̥iʔinittu* <tapotsitsiʔini-tU> very short in length or height ▶ Bethel et al. 1993: 201

Southern Numic

Kawaiisu *topeʔeppitt̥i* <toveʔe-pii-či> short ▶ Zigmond et al. 1990: 285

Chemehuevi *topit̥i* <toʔvi-ci> short ▶ Press 1979: 157

Southern Paiute *topiʔppi* <ɔvɪʔ-p-I> short ▶ Sapir 1931: 687

tu-01 ask

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *t̥uʔit̥k* <cuʔick> to ask a question of obj ▶ Mathiot 1973: 1.231

Guariío/Rarámuri

Guarijío *tukəna* <tuké-na> to ask a question ▶ Miller 1996: 398

Rarámuri (Tarahumara) *rukue* <rucué> preguntar «ask» ▶ Hilton 1959: 67

tu-02 black, dark, night (Miller 1967: 45c *tuk) *tu | *tu_uku <*tu_u(ku)> black ▶ Voegelin et al. 1962: 138 (23) (cf. tu-25)

Northern Uto-Aztecan

Numic *tuhuh | *tuhu | *tūh | *tū <*tu(h)u(h)> black ▶ Ianucci 1973: 117 (224)

Western Numic

Northern Paiute *ttū* | *ttu* | *ttuhu* <tuu | tu(hu)> black ▶ Snapp et al. 1982: 30 | 52

Central Numic

Shoshone *tuppi* <tuppi> obsidian ▶ Miller 1972: 43

Comanche *tuhupp̄i* <tuhup̄i> black ▶ Robinson & Armagost 1990: 124

Southern Numic

Kawaiisu *tuhu-* <tuhu-> black ▶ Zigmond et al. 1990: 286

Southern Paiute *tūkkatu* <to·'·q·(w)a-Rĭ> black ▶ Sapir 1931: 689

Southern Ute *tūkk^watu* <túu-kwa-rĭ> black, dark ▶ Southern Ute Tribe 1979: 192

Hopi

Orayvi Hopi *toho* <toho> blackish pigment ▶ Hopi Dictionary [Numic loanword]

Tübatulabal

Tübatulabal *tūkut* <tu·gu[-t]> it is dark ▶ C. F. Voegelin 1958: 227

Tepiman *tuku <*tuku> black ▶ Bascom 1965: 174 (232)

Tohono O'odham (Papago) *st'uk* <s-cuk> black ▶ Mathiot 1973: 1.219

Pima Bajo *tuk* <'tuk> ▶ Bascom 1965: 174 (232)

Northern Tepehuan *túku* <túku> black ▶ Bascom 1965: 174 (232); 1982: 305

Southern Tepehuan *-cuk* <-t'uk> ▶ Bascom 1965: 174 (232)

Guariío/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *rokogo* <rocogó> noche «night» ▶ Hilton 1959: 65

Tubar

Tubar *tukur* <tu-kú-r, to-kú-r> negro, apagado «black, extinguished» ▶ Lionnet 1978: 67

Nahua

Classical Nahuatl *tekolli* <tecolli> carbon «charcoal» ▶ Molina 1571: 93r

Classical Nahuatl *tekolli* <tecol-li> charcoal ▶ Karttunen 1983: 216

Tetelcingo Mexicano *tekoli* <tecolĭ> carbón «charcoal» ▶ Brewer & Brewer 1962: 224

tu-03 black, charcoal (Miller 1967: 45a *tu | *tuhu) *tulu ▶ Manaster Ramer 1996: 109; *tuhu charcoal ▶ Campbell & Langacker 1978: 271 (213)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *tumo?aniki-* | *tumu?aniki-* <tumo'anigi- | tumu'anigi-> to be black ▶ Bethel et al. 1993: 265

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tū* <tuu" > black ▶ Dayley 1989: 312

Big Smokey Valley Shoshone *tū* <tuu" > black ▶ Crapo 1976: 88

Western Shoshone *tū* <tuu" > black ▶ Crum & Dayley 1993: 290

Shoshone *tūn* | *tū* <tuun | tuu" > black ▶ Miller 1972: 143

Tübatulabal

Tübatulabal *tūl* <tuul > charcoal; embers, coals ▶ kch

Tübatulabal *tūjanat* <tu-šanat > asphalt, tar ▶ E. W. Voegelin 1938: 28 (with sa-11)

Takic**Serran**

Kitanemuk *tūt^s* <tutʃr, tūtʃr > charcoal ▶ Anderton 1988: 540

Serrano *tūt^s* coals ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *tūr* <tuurr > (charcoal, coals, embers) ▶ Harrington notes 577

Cupan **tū-la* <*tú:-la > charcoal ▶ Munro 1990: 239 (21)

Luišeño *tūla* <tú-la > charcoal ▶ Bright 1968: 46

Cupeño *tul* <tū-l > charcoal ▶ Hill & Nolasquez 1973: 176

Cahuilla *tuł* <túl > coal ▶ Seiler & Hioki 1979: 221

Cahuilla *tūnek* | *tulek* <túl-nek | túl-ek > black ▶ Seiler & Hioki 1979: 220

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *tūdagj* <cuudagj > coals, embers ▶ Mathiot 1973: 1.224

Cora/Huichol

Cora *túsk^wa* <tɬ'ɬscuá > brasa, carbón «ember, charcoal» ▶ McMahon & McMahon 1959: 188

Nahua **tūl-* <*tiil-> soot ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (155) [*t^l* <tl > is unexpected]

Classical Nahuatl *t^lilli* <tilli > tinta «ink» ▶ Molina 1571: 147v

Classical Nahuatl *t^liltik* <tilitic > cofa negra de etiopia «something black from Ethiopia» ▶ Molina 1571: 148r

Classical Nahuatl *t^lilli* <tīl-li > black ink, soot ▶ Karttunen 1983: 308

Classical Nahuatl *t^liltik* <tilitic > something black ▶ Karttunen 1983: 308

Tetelcingo Mexicano *t^lili* <tīlī > tizne, hollín «soot, lampblack» ▶ Brewer & Brewer 1962: 239

Tetelcingo Mexicano *t^liltik* <tilitic > travieso, negro, malcriado, prieto, toscó «naughty, black, uncouth» ▶ Brewer & Brewer 1962: 239

Pochutla Mexicano *tīl* tizne «soot, lampblack» ▶ Boas 1917: 33

Pipil *tīl* <ti:l > soot ▶ Campbell 1985: 506

tu-04 body, flesh, meat (Miller 1967: 279 *tuhku) **tu_uku* meat ▶ Voegelin et al. 1962: 138 (22)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tuhku* meat/flesh ▶ Ianucci 1973: 117 (225)

Western Numic

Western Mono *tukku* <tukU> flesh (of animals); fruit, berries, nuts (of plants and trees) ▶ Bethel et al. 1993: 264

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tukkua(ttʰi)* | *tukkuapin* <tukkua(ttsi) | tukkuapin> meat, flesh, skin ▶ Dayley 1989: 303

Western Shoshone *tukku* flesh, body, meat ▶ Crum & Dayley 1993: 290

Big Smokey Valley Shoshone *tukku* <tukku"> meat, flesh, body; mountain sheep ▶ Crapo 1976: 87
Shoshone *tukku* meat, flesh; mountain sheep ▶ Miller 1972: 142

Comanche *tuhku* <tuhku> flesh, body, meat ▶ Robinson & Armagost 1990: 123

Southern Numic

Kawaiisu *tukkuwa-* <tuku-wa = > flesh ▶ Zigmond et al. 1990: 287

Chemehuevi *tukkuapi* | *tukku?ā* <tukú^wavj | tukú^wa'> meat ▶ K. Hill 1969: 42

Southern Paiute *tukkuapi* | *tikkuapi* <tU^xqu'a-φI | tI'qo'a-φI> meat ▶ Sapir 1931: 693

Southern Ute *tukkuapi* <tukúq-vi> meat ▶ Southern Ute Tribe 1979: 195

Hopi

Orayvi Hopi *toko* <toko> flesh ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *tukuwan* <tu'guwa'n> his meat (cf. exceptional stress in obj. <tu'guwa'yi'n>, not * <tugu'wayi'n>) ▶ C. F. Voegelin 1935: 78

Takic**Serran**

Serrano *pütuk* <peetuk> their flesh (*pū-* their) ▶ Ramón & Elliott 2000: 86

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *atūken* <'atúuken> his carne (meat, flesh) ▶ Harrington notes 573

Cupan

Luißeño *-tuka* <-tuká> muscle, lean meat ▶ Bright 1968: 46

Cupeño *-tuk?a* <-tuk'a> skin ▶ Hill & Nolasquez 1973: 176

Cahuilla *-tuk?u* <-túk?u> flesh ▶ Seiler & Hioki 1979: 220

Tepiman **tükuga* <*tuu'kuga> body, flesh ▶ Bascom 1965: 174 (234a)

Tohono O'odham (Papago) *tükug* <cuukug> flesh; meat ▶ Mathiot 1973: 1.225

Northern Tepehuan *tükúga* <tuukúga> ▶ Bascom 1965: 174 (234a)

Southern Tepehuan *tükü?* <'tuuku?> ▶ Bascom 1965: 174 (234a)

tu-05 wildcat (Miller 1967: 460 *tuku)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tuhku(h)* wildcat ▶ Ianucci 1973: 117 (226)

Western Numic

Northern Paiute *kakk^wittuhu?u* <kak^wi-tuhu'u> mountain lion (?-wildcat) ▶ Snapp et al. 1982: 27 (perhaps with ka-08)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tukkupitt^si* <tukkupittsi> bobcat, wild cat ▶ Dayley 1989: 303

Big Smokey Valley Shoshone *tukkuppitt^sih* <tukku-ppiccih> bob cat (old word) ▶ Crapo 1976: 87

Western Shoshone *tukkupitt^suh* <tukkupittseh> bobcat, wild cat ▶ Crum & Dayley 1993: 290

Southern Numic

Kawaiisu *tukkutt^si* <tuku-ci> wildcat ▶ Zigmond et al. 1990: 287

Chemehuevi *tukku* <túky> wildcat ▶ K. Hill 1969: 42

Chemehuevi *tukkumumunt^si* <tukúmumuntsj> mountain lion ▶ K. Hill 1969: 42

Chemehuevi *tukkuppukku* | *tukkuppukut^si* <tukúpuky | tukúpukutsj> domestic cat ▶ K. Hill 1969: 42

Southern Paiute *tukkut^si* <tU^xqu'-ts> wildcat ▶ Sapir 1931: 693

Southern Ute *tukku* <túku> cougar, puma, mountain lion ▶ Southern Ute Tribe 1979: 191

Hopi

Orayvi Hopi *tokot^si* <tokotsi> wildcat ▶ Hopi Dictionary [Numic loanword]

Orayvi Hopi *tohow* <tohow> mountain lion ▶ Hopi Dictionary [Numic loanword?]

Songoopavi Hopi *toho* <toho> leopard ▶ Kalectaka 1978: 207

Tübatulabal

Tübatulabal *tükükwuut* <tu·gu·kwi-t> mountain lion ▶ C. F. Voegelin 1958: 227 (with wE-01)

Takic**Serran**

Kitanemuk *tukut* <túkūt> bobcat ▶ Anderton 1988: 545

Serrano *tukut* wildcat, bobcat ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *tokūt* <tukúut> gato montés «wildcat» ▶ Harrington notes 289

Tongva (Gabrielino) *tokūrot* <tokúurot> lion ▶ Harrington notes 603 (with wE-01)

Cupan **tūku-t* <*tú:ku-t> wildcat ▶ Munro 1990: 248 (137)

Acjachemem (Juaneño) *tukut* <tukut> [wildcat] ▶ Woodward 2007: 207

Acjachemem (Juaneño) *tukwot* <túkwot, tukwUt> mountain lion, panther ▶ Woodward 2007: 207 (with wE-01)

Luiseno *tūkut* <tú·ku-t> wildcat ▶ Bright 1968: 46

Luiseno *tukwuut* <túk-wu-t> mountain lion ▶ Bright 1968: 46 (with wE-01)

Cupeño *tukut* <tuku-t> wildcat ▶ Hill & Nolasquez 1973: 176

Cahuilla *tukut* <túkut> wild cat ▶ Seiler & Hioki 1979: 219

Cahuilla *tukwet* <túkwet> mountain lion ▶ Seiler & Hioki 1979: 220 (with wE-01)

tu-06 spider**Guariño/Rarámuri**

Guarijío *tuʔlusi* < tuʔlúsi > spider, prob. kind of spider ▶ Miller 1996: 399

Cahita

Mayo *tūrus* < tuurus > araña «spider» ▶ Collard & Collard 1962: 192

tu-07 grind (Miller 1967: 206a *tus- (*tusu, *tusi), 206c *tu) *tusi to grind ▶ Manaster Ramer 1991: 205; *tusu grind ▶ Campbell & Langacker 1987: 273 (238); *tu_usu | tu_usi to grind ▶ Voegelin et al. 1962: 140 (75)

Northern Uto-Aztecan

Numic *tusu grind ▶ Ianucci 1973: 118 (231)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tusu* < tusu" > grind ▶ Dayley 1989: 311

Big Smokey Valley Shoshone *tusu* < tusu" > to metate; to grind (back and forth) ▶ Crapo 1976: 88

Comanche *tusutu* < tusuru > grind, thresh ▶ Robinson & Armagost 1990: 126

Southern Numic

Kawaiisu *tusu-* to grind ▶ Zigmond et al. 1990: 287

Southern Paiute *tusuppukā* < tU'cu'-p'iγa' > was grinding (seeds) ▶ Sapir 1931: 696

Southern Ute *tusui* < t̥súi > grind ▶ Southern Ute Tribe 1979: 198

Hopi

Orayvi Hopi *tōsi* < toosi > sweet cornflour, roasted sweet corn that is dried and ground to a fine texture ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *uttufut* < ʔutuš-(ut) > grind (pfv. is *tūf* < tu-c > [C. F. Voegelin 1935: 96]) ▶ C. F. Voegelin 1958: 227

Takic**Serran**

Kitanemuk *tūr* < tur, tūr, tūr > grind, bother ▶ Anderton 1988: 541

Cupan

Cupeño *tuluf* < t̥luche;-0 > to grind on metate ▶ Hill & Nolasquez 1973: 176

Cahuilla *-tulus-* < -tulus- > to grind (acorn, etc.) ▶ Seiler & Hioki 1979: 221

Tepiman **tuisapi* < *tuisapi > corn flour ▶ Bascom 1965: 174 (230)

Northern Tepehuan *túŋfapi* < túíŋfapi > corn flour ▶ Bascom 1965: 174 (230)

Southern Tepehuan *tuisap* < 'tuisap > corn flour ▶ Bascom 1965: 174 (230)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tusunā* < tusu-ná > to grind grain or kernels ▶ Miller 1996: 399

Rarámuri (Tarahumara) *rusu* < rusú > moler «grind» ▶ Hilton 1959: 67

Eudeve/Ópata

Eudeve *tusqn* < tusán > moler «grind» ▶ Pennington 1981: 234

Ópata *tusia* <tucia> grind ▶ Shaul 1983: 113

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tūse* <tuuse> grind (coarser than mohta [grind finely to a powder]) ▶

Molina et al. 1999: 149

Mayo *tūse* <tuuse> está moliendo «is grinding» ▶ Collard & Collard 1962: 192

Tubar

Tubar *-tusj-* <-tusí-> moler «grind» ▶ Lionnet 1978: 67

Cora/Huichol

Cora *túsj* <tʌ'ʌsí> está molido «it is ground» ▶ McMahon & McMahon 1959: 188

Wixarika (Huichol) *túsj-* <túxi = > molido «ground» ▶ Grimes et al. 1981: 110

Nahua **tuʃ-* | **təʃ-* <*tiš- (perhaps *təš-)> corn dough ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (34); **tusuu* | **təsu* <*tisi (perhaps *təsi)> grind ▶ Campbell & Langacker 1978: 265 (75)

Classical Nahuatl *teʃtʰi* <textli> cuñado de varon, o maffa de harina «man's brother-in-law, wheat flour» ▶ Molina 1571: 112v

Classical Nahuatl *nitesi* <teci.ni> moler mayz, o cofa femejante en piedra «grind corn or something similar on a rock» ▶ Molina 1571: 92v

Classical Nahuatl *teʃtʰi* <tex-tli> flour ▶ Karttunen 1983: 238

Classical Nahuatl *tesí* <tec(i)> to grind something like corn meal ▶ Karttunen 1983: 216

Tetelcingo Mexicano *kitesí* <quitesí> lo muele «[she] grinds it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 204

Pochutla Mexicano *toʃt* <toxt> harina «flour» ▶ Boas 1917: 12

Pochutla Mexicano *toso* <toçó> moler «grind» ▶ Boas 1917: 42

Pipil *tisi* to grind ▶ Campbell 1985: 508

tu-08 flour, meal (Miller 1967: 206b **tuʔ-* (**tuʔa*, **tuʔi*)) **tuʔi* <**tuʔ-i*> flour ▶ ⁹Voegelin et al. 1962: 143 (133)

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *tuʔil* <tuʔi-l> the flour ▶ C. F. Voegelin 1958: 227

Takic

Serran

Serrano *tuaʔt* flour ▶ kch

Serrano *tuʔaj* pound, grind into flour ▶ kch

Cupan

Cahuilla *tʉʔat* <túʔat> flour, meal (bean, acorn) ▶ Seiler & Hioki 1979: 225

Tepiman **tʉʔi* <**tuʔi*> flour ▶ Bascom 1965: 174 (236)

Tohono O'odham (Papago) *tʉʔi* <cuʔi> powder, flour ▶ Mathiot 1973: 230

Pima Bajo *tʉʔi* <'tuʔi> flour ▶ Bascom 1965: 174 (236)

Northern Tepehuan *túi* <túi> ▶ Bascom 1965: 174 (236)

tu-09 boy, young man (Miller 1967: 54 *tu) *tua ▶ kch

Northern Uto-Aztecan

Numic *tu(w)ah | *tu(w)a(?a) boy/son/child ▶ Ianucci 1973: 118 (233)

Western Numic

Northern Paiute *ttua* < tua > son ▶ Snapp et al. 1982: 24

Northern Paiute *tuakki* < duaki > children ▶ Snapp et al. 1982: 24

Western Mono *tūwā* < tūwa > son ▶ Bethel et al. 1993: 266

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tua(ttʰi)* < tuaʰ(ttsi) > son ▶ Dayley 1989: 301

Big Smokey Valley Shoshone *tua* < tuaʰ > son, boy, child ▶ Crapo 1976: 87

Western Shoshone *tua* < tuaʰ > son, child, baby ▶ Crum & Dayley 1993: 289

Shoshone *tua* < tuaʰ > child; son ▶ Miller 1972: 142

Comanche *tuaʔ* < tuaʔ > son ▶ Robinson & Armagost 1990: 123

Southern Numic

Chemehuevi *tua-* : *tuani* < tuʷá- : tuʷáni > man's son : my son ▶ K. Hill 1969: 43

Southern Paiute *tua-* < tua-^g > child, son; to give birth to ▶ Sapir 1931: 690

Southern Ute *tuai* < tuáy > give birth to ▶ Southern Ute Tribe 1979: 190

Tübatulabal

Tübatulabal *tūmūn* < tuʰumuʰn > his offspring ▶ C. F. Voegelin 1935: 154

tu-10 young man (Miller 1967: 54 *tu) *tui ▶ kch

Northern Uto-Aztecan

Numic *tuipihʰi(ʔi) < *tuipihci(ʔi) > young man ▶ Ianucci 1973: 117 (222)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tuitʰi(ttʰi)* < tuitʰsi(ttsi) > young man, teenage boy; nephew (BrSo - man speaking; SoSo - woman speaking), step-son ▶ Dayley 1989: 303

Western Shoshone *tuipittʰi* | *tuitʰi(ttʰi)* < tuipittsi | tuitʰsi(ttsi) > young man ▶ Crum & Dayley 1993: 290

Shoshone *tuitʰi* < tuitʰsi > young man ▶ Miller 1972: 142

Shoshone *tuinu* | *tuinuppu* < tuine | tuineppe > boy ▶ Miller 1972: 142

Shoshone *natuipittʰi* < natuipittsi > young man, boy ▶ Miller 1972: 142

Comanche *tuipihʰiʔ* < tuibihtsiʔ > young man, Indian brave (warrior) ▶ Robinson & Armagost 1990: 124

Hopi

Orayvi Hopi *tijo* < tiyo > boy, young man (< *toijo < *tiju) ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *tōtim* < tootim > boys, young men (< *tō-tij-m < *tō-toijo-mu < *CṼ-tiju-mu) ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *tūʔilam* <tuʔilam> boy (pl. *ūtilam* <u-udi-ilam> [C. F. Voegelin 1935: 20.1]) ▶ C. F. Voegelin 1958: 227

Takic**Serran**

Kitanemuk *tutʕinīt* <tutʕrīnīt> an older boy ▶ Anderton 1988: 541

Serrano *tuʔtʕint* young man ▶ kch

Serrano *atutʕiniʔ* older one, a young man who is now grown ▶ kch

Tepiman **tiodi* <*'tiodi> man, attractive ▶ Bascom 1965: 173 (221) [vowel metathesis? *tuiji > *tiuji > *tioji > *tiodi]

Tohono O'odham (Papago) *tʕiodʕ* | *tʕuodʕ* <cioj | ceoj> young male ▶ Mathiot 1973: 1.210

Pima Bajo *tʕodʕ* <'čooj> ▶ Bascom 1965: 173 (221)

Northern Tepehuan *cioji* <tʕiodʕi> ▶ Bascom 1965: 173 (221)

Southern Tepehuan *ciój* <tʕiodʕ> ▶ Bascom 1965: 173 (221)

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *towi* <tohuí> muchacho, niño, chamaco «boy» ▶ Hilton 1959: 74

Cora/Huichol

Cora *tūrīh* <taʕriíj> muchachas, muchachos «children: girls, boys» ▶ McMahon & McMahon 1959: 188

Wixarika (Huichol) *tūrí* <tüürí> niños «children» ▶ Grimes et al. 1981: 109

Nahua

Classical Nahuatl *telpokatʔ* | *telpotʔtʕi* | *telpotʔtontʕi* <telpocatʔ | telpochtli | telpochtontli> mancebete | mancebo | mancebillo «young man (diminutive) | young man | young man (diminutive)» ▶ Molina 1571: 96v

Classical Nahuatl *tēlpokatʔ* | *tēlpōtʔtʕi* <tēlpoca-tʔ | tēlpōch-tli> youth, young man ▶ Karttunen 1983: 221

Tetelcingo Mexicano *itēlpōtʔ* <ititelpuch> su hijo «his son» ▶ Brewer & Brewer 1962: 134

Pipil *-tēlpūtʔ* <-te:lpu:ch> son ▶ Campbell 1985: 487

tu-11 carry (Miller 1967: 78 *tu)

Northern Uto-Aztecan**Takic****Serran**

Kitanemuk *tuk* carry load on back ▶ Anderton 1988: 544

Serrano *tukaj* carry on the back, pack ▶ kch

Cupan

Luiseno *tukʷani-* <tukwáni-> to carry on one's back ▶ Bright 1968: 46

Cupeño *tuk* <tuku;-0> to carry ▶ Hill & Nolasquez 1973: 176

Cupeño *tukʷivəl* <tukwivə-l> load (n.) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 176

Cahuilla *-tuk-* <-túk-> to carry sth. on the back ▶ Seiler & Hioki 1979: 218

Cora/Huichol

Cora *títuuku* <tí'tACA> está cargando (persona) «[he] is carrying (a person)» ▶ McMahon & McMahon 1959: 181

Wixarika (Huichol) *túkū-* <túcüü => acarrear, cargar, alzar maíz «carry, load, lift corn» ▶ Grimes et al. 1981: 109

Nahua

Classical Nahuatl *nikitki* | *niteitki* <itqui.niqu | itqui.nite> llevar algo | regir, o gouernar a otros «carry something | rule or govern people» ▶ Molina 1571: 43r

Classical Nahuatl *itki* <(i)tqui> to carry something, to govern people ▶ Karttunen 1983: 108

tu-12 for fire to go out (Miller 1967: 172 *tu) **tūka* <*tuuka> extinguish (The relation of the PA [Proto-Aztecan] form is speculative.) ▶ Campbell & Langacker 1978: 272 (225); **tu_s-* to extinguish ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (121)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tuki* fire goes out ▶ Ianucci 1973: 118 (230)

Western Numic

Western Mono *tuka-* <tuga-> to extinguish, put out (fire) ▶ Bethel et al. 1993: 263

Central Numic

Shoshone *tuki* <tukiG> to put out a fire ▶ Miller 1972: 142

Hopi

Orayvi Hopi *tōki* <took> go out (re light, flame, fire) ▶ Hopi Dictionary

Tepiman **tuusa-* <*tuu'sa-> to put out a fire ▶ Bascom 1965: 174 (235a)

Tohono O'odham (Papago) *tūš* <cuux> to blow out, put out, extinguish (a fire), to turn off (a light) ▶ Mathiot 1973: 1.228

Pima Bajo *tūša* <'tuuša> ▶ Bascom 1965: 174 (235a)

Northern Tepehuan *tūsá* <tuusá> ▶ Bascom 1965: 174 (235a)

Southern Tepehuan *tusā* <tu'saa> ▶ Bascom 1965: 174 (235a)

Cora/Huichol

Wixarika (Huichol) *tu-* : *pí.túni* <tü = : píi.túüni> lo extingue (fuego, motor) «extinguish (fire), turn off (motor)» ▶ Grimes et al. 1981: 107

Nahua **tōka* <*took> plant, bury ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (128) [cognate? vowel is unexpected]

Classical Nahuatl *ninotoka* | *nitetoka* | *nit'atoka* <toca.nino | toca.nite | toca.nitla> enterrarfe | enterrar a otro, o seguir a alguno | sembrar algo a mano aficomo pepitas, calabças, melones, pepinos, o cofa femejäte, o foterrar algo «bury oneself | bury someone, follow someone | sow something by hand such as pips, squash, melons, cucumbers, or something similar, put something under ground» ▶ Molina 1571: 148r

Classical Nahuatl *tōka* <tōca> to bury someone or something, to sow something ▶ Karttunen 1983: 242

Tetelcingo Mexicano *kitōka* <qu̠tuca> lo siembra, lo sepulta, lo entierra, lo planta «[he] sows it, entombs him, buries it, plants it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 213

Pochutla Mexicano *tukek* <tuquéc> sembrar (p.) «plant (past)» ▶ Boas 1917: 33

Pipil *tūka* <tu:ka> to bury, to plant ▶ Campbell 1985:

tu-13 spit (Miller 1967: 405 *tu)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tusi* spit (vb.) ▶ Ianucci 1973: 118 (232)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tusi* <tusi" > spit (up) ▶ Dayley 1989: 310

Comanche *tusittu* <tusitu> expectorate, spit ▶ Robinson & Armagost 1990: 125

Tübatulabal

Tübatulabal *tuhhu?at* <tuhu?a-[t]> to spit ▶ C. F. Voegelin 1958: 227

tu-14 deep (Miller 1967: 122 *tuk) <*tukka? > ▶ AMR

Northern Uto-Aztecan

Numic **tuh(k^w)e(h)* under/below ▶ Ianucci 1973: 117 (227)

Western Numic

Western Mono *-tuhē* <-duhe> under, underneath ▶ Bethel et al. 1993: 16

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tukk^wappuh* <tukkwappüh> deep ▶ Dayley 1989: 438

Western Shoshone *tukkan* under, below; less than, shorter than, smaller than ▶ Crum & Dayley 1993: 290

Western Shoshone *tukkantun* <tukkanten> deep ▶ Crum & Dayley 1993: 290

Southern Numic

Kawaiisu *tukk^wi* <tukwi> down (direction) ▶ Zigmund et al. 1990: 287

Southern Ute *tukk^wa?nāka* <tukwá?naağa> at the bottom ▶ Southern Ute Tribe 1979: 195

Tübatulabal

Tübatulabal *tuka?* <tuga?> deep ▶ C. F. Voegelin 1958: 227

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *sd^sūk* <s-juuk> deep ▶ Mathiot 1973: 1.435

Guariño/Rarámuri

Guarijío *to?kōni* <to?kó-ni> to be deep ▶ Miller 1996: 398

Rarámuri (Tarahumara) *rokō* <rocó> estar hondo «be deep» ▶ Hilton 1959: 65

tu-15 owl (Miller 1967: 313 *tuku) **tukul-* | **tukul-* <*tikul- | **tukul-*> owl ▶ Campbell & Langacker 1978: 276 (264); **tukur* | **tukuri* <*tukur(i)> owl ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (105) ()

Northern Uto-Aztecan**Hopi**

Orayvi Hopi *tokori* <tokori> screech owl ▶ Hopi Dictionary

Tepiman **tukurai* <*tu'kurai> owl ▶ Bascom 1965: 174 (233a)

Tohono O'odham (Papago) *t'ukud* <cukud> screech owl, western horned owl ▶ Mathiot 1973: 1.219

Pima Bajo *tukur* <'tukur> ▶ Bascom 1965: 174 (233a)

Northern Tepehuan *tukúrai* ▶ Bascom 1965: 174 (233a)

Southern Tepehuan *tukūr* <tu'kuur> ▶ Bascom 1965: 174 (233a)

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *ritukari* <ritúcari> tecolote grande (*blanco y amarillento*) «large owl (*white and yellowish*)» (perhaps the barn owl) ▶ Hilton 1959: 65

Nahua **təkolō-* <*təkoloo-> owl ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (123)

Classical Nahuatl *tekolot^l* <tecolotl> buho, o piojo blanco del cuerpo «owl, white body louse» ▶ Molina 1571: 93r

Classical Nahuatl *tekolōt^l* <tecolō-tl> owl (also means 'louse') ▶ Karttunen 1983: 216

Tetelcingo Mexicano *tekolōt^l* <tecolutl> tecolote, buho, lechuza «owl» ▶ Brewer & Brewer 1962: 224

Pochutla Mexicano *tekolot* <tecolót> tecolote «owl» ▶ Boas 1917: 32

Pipil *tekulūt* <tekulu:-t> owl ▶ Campbell 1985: 486

tu-16 sky (Miller 1967: 383 *tuku)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tukuⁿ* <*tukuN> sky ▶ Ianucci 1973: 118 (229)

Western Numic

Western Mono *tukuppaā* <tugupaa> above ▶ Bethel et al. 1993: 263

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tukumpana(pin)* sky, heaven ▶ Dayley 1989: 304

Big Smokey Valley Shoshone *tukun* straight up, straight down ▶ Crapo 1976: 87

Big Smokey Valley Shoshone *tukumpana* | *tukumpin* <tukum-pana | tukum-pin> sky ▶ Crapo 1976: 87

Big Smokey Valley Shoshone *tukuppuh* <tuku-ppyh> sky; up ▶ Crapo 1976: 87

Western Shoshone *tukumpuh* | *tukumpin* <tukumpeh | tukumpin> sky, heaven ▶ Crum & Dayley 1993: 290

Shoshone *tukumpin* <tukum-pin> sky ▶ Miller 1972: 143

Southern Numic

Kawaiisu *tuku-* <tugu-> sky ▶ Zigmond et al. 1990: 285

Chemehuevi *tukumpa* <tugúmpa> the sky ▶ K. Hill 1969: 42

Southern Paiute *tukumpajāpi* <tuʁu'-mpa(i)ya-φI> whole sky ▶ Sapir 1931: 694

Southern Ute *tukupajā* <tugú-payá> sky (lit. 'up-side') ▶ Southern Ute Tribe 1979: 190

Tübatulabal

Tübatulabal *tukumpal* < tu'gumba'l > sky; beads (The sense "sky" is from C. F. Voegelin 1935: 122: *tukumpalāp* < tu'gumba'la'p > in the sky; and Kroeber 1907: 78, < togumbal >) ▶ C. F. Voegelin 1935: 79

Takic

Serran

Kitanemuk *tukuhpat*^s < tūkuhpatʃr, túkuqpatʃ, túkuhpatʃr > bead (gen.); metal; sky (could root meaning be 'shiny?') ▶ Anderton 1988: 545

Serrano *tukuhpt*^s sky; iron (The association of sky and iron may relate to meteoric iron.) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *tokūpar* < tukūpaṛ > cielo «sky» ▶ Harrington notes 181

Cupan

Acjachemem (Juaneño) *tūpat*^f < tupachi | dūpitc > sky ▶ Woodward 2007: 207

Luiseno *tūpaf* < tú'pa-š > sky ▶ Bright 1968: 47 [cognate? unexpected loss of *-k-]

Cupeño *tūkvaʔaf* < tūkva'a-sh > iron, sky ▶ Hill & Nolasquez 1973: 176

Cahuilla *tūkvaʃ* | *tūkʷif* | *tūkif* < tūkvaš | tūkʷiš | túkiš > sky ▶ Seiler & Hioki 1979: 219

tu-17 cricket

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *tūkugsvaḍ* < cukugxvaḍ > cricket ▶ Mathiot 1973: 1.220

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tuhkuthurumi* < tuhkucúrumi > cricket ▶ Miller 1996: 398

tu-18 short (moved to to-32)

tu-19 take, pick up, fetch

Northern Uto-Aztecan

Numic **tuʔu* | *tū* < *tu(?)u > take/pick up/fetch ▶ Ianucci 1973: 117 (223)

Southern Numic

Southern Paiute *tuʔumma-* < tu'um'a- > to take several objects ▶ Sapir 1931: 691

Southern Paiute *tūmai-* < to:ŋwai- > to pick up a cast-off object ▶ Sapir 1931: 692

Southern Ute *tuʔumai* < tʔúʔumay > pick up (off), take (off) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 193

tu-20 bear fruit

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Luiseno *tūʔ-* < túʔ- > to stand, of several inanimate objects; to grow, of plants ▶ Bright 1968: 46

Cupeño *tuʔ* < tu'a;-0 > to bear fruit ▶ Hill & Nolasquez 1973: 176

Cahuilla *-tu-* < -tú- > to bear fruit ▶ Seiler & Hioki 1979: 217

tu-21 dance**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *tuhtu?* < tuhtu?, tuqtu? > dance ▶ Anderton 1988: 542

Serrano *tuhtu?* dance ▶ kch

Nahua **-uhtōtia* < *-ihtootia > dance ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (41) [cognate? wrong vowel?]

Classical Nahuatl *ninitotia* | *niteitotia* < itotia.nin | itotia.nite > bailar, o dançar | hazer bailar a otro «dance | make someone dance» ▶ Molina 1571: 43r

Classical Nahuatl *ihtōtia* < ihtōtia > to dance, to get someone to dance ▶ Karttunen 1983: 101

Tetelcingo Mexicano *kihtōtia* < quijtutia > lo baila «[he] dances it» ▶ Brewer & Brewer 1962: 187

Pochutla Mexicano *motudis* < motudís > bailar «dance» ▶ Boas 1917: 40

Pipil *ihutia* to dance ▶ Campbell 1985: 225

tu-22 jaguar**Guariño/Rarámuri**

Rarámuri (Tarahumara) *rutí* < ruchí > gato montés «wildcat» ▶ Hilton 1959: 67

Eudeve/Ópata

Eudeve *tutí* < tutzí > tigre «jaguar» ▶ Pennington 1981: 234

tu-23 black (merged into tu-03)**tu-24** hummingbird**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *toht^a* < tòotsa > hummingbird ▶ Hopi Dictionary

Takic

Cupan **tūtí-l* < *tú:či-l > hummingbird ▶ Munro 1990: 243 (65)

Luiseno *tufmal* < túš-ma-l > hummingbird ▶ Bright 1968: 47 (with ma-03)

Cupeño *tutíł* < tuchi-ly > hummingbird ▶ Hill & Nolasquez 1973: 176

Cahuilla *tutíł* < túčíł > humming bird ▶ Seiler & Hioki 1979: 218

Cora/Huichol

Cora *tūtíkaʔi* < tálztzicaʔi > chuparrosa «hummingbird» ▶ McMahon & McMahon 1959: 188

tu-25 night (Miller 1967: 45b **tuk*) **tuka* night ▶ Manaster Ramer 1991: 204; **tu,ki* | **tu,ka* night ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (144)

Northern Uto-Aztecan

Numic **tuka* night ▶ Ianucci 1973: 117 (228)

Western Numic

Northern Paiute *tokāno* < tɔkaano [tɔqáano] > night time ▶ Thornes 2003: 45

Western Mono *tokawānō* < toqawano > night-time, at night, during the night ▶ Bethel et al. 1993: 231

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *tuk^wanni* | *tuk^wawani* < tukwanni | tukwawani > night, at night, last night, dark; be night, dark ▶ Dayley 1989: 307

Big Smokey Valley Shoshone *tukanih* to be dark, to be night ▶ Crapo 1976: 87

Big Smokey Valley Shoshone *tukanippuh* < tukani-ppyh > night time, darkness ▶ Crapo 1976: 87

Western Shoshone *tuka* night ▶ Crum & Dayley 1993: 289

Shoshone *tukani* night ▶ Miller 1972: 142

Comanche *tukānĭ* | *tukanĭ* < tukaani | tukani > evening, night ▶ Robinson & Armagost 1990: 124

Southern Numic

Kawaiisu *tuk^wa-* | *tuku-* < tugwa- | tugu- > to be dark, be night ▶ Zigmund et al. 1990: 286

Kawaiisu *tuk^wanu* | *tuk^wano* < tugwa-nu | tugwa-no > night ▶ Zigmund et al. 1990: 286

Chemehuevi *tuk^wa-* < tug^wá- > night ▶ K. Hill 1969: 42

Southern Paiute *tuk^wanu* < tuxwa'-nU > night ▶ Sapir 1931: 695

Southern Ute *tuk^wana* < tugwá-na > night-time; at night ▶ Southern Ute Tribe 1979: 190

Hopi

Orayvi Hopi *tōki* < tooki > last night, last evening ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *tūkit* < tu:git > the night ▶ C. F. Voegelin 1958: 227

Takic**Serran**

Kitanemuk *tuk* yesterday ▶ Anderton 1988: 544

Kitanemuk *tuka* | *atuka* < túka, tuka, tuka, atuka, atuka? > at night, last night ▶ Anderton 1988: 544

Serrano *tūk* night ▶ kch

Serrano *atūkav* all night ▶ kch

Cupan

Luiŕeño *tūk-* < túk- > to stay overnight, camp for the night ▶ Bright 1968: 46

Cupeño *tuk* < tuke;-0 > to pass the night ▶ Hill & Nolasquez 1973: 176

Cahuilla *-tuk-* < -túk- > to go to bed, to stay overnight ▶ Seiler & Hioki 1979: 219

Cahuilla *tukmĭjat* | *tukmāt* < túkmiyat | túkmaat > night ▶ Seiler & Hioki 1979: 219

Tepiman **tukaga* | *tukagi* < *tu'kaga/i > darkness, night ▶ Bascom 1965: 174 (231)

Tohono O'odham (Papago) *tuhug* < cuhug > at night, last night, tonight ▶ Mathiot 1973: 1.216

Pima Bajo *tuahag* < 'tuahag > ▶ Bascom 1965: 174 (231)

Northern Tepehuan *tukági* < tukági > ▶ Bascom 1965: 174 (231)

Southern Tepehuan *tukā?* < tu'kaa? > ▶ Bascom 1965: 174 (231)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tugaḡ* | *rugaḡ* <tugaó | rugaó> night ▶ Miller 1996: 398

Rarámuri (Tarahumara) *rukuḡwa* <rucuáhua> estar obscureciéndose «be getting dark» ▶ Hilton 1959: 67

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tukaria* night ▶ Molina et al. 1000: 148

Mayo *tukāri* <tucáari> noche «night» ▶ Collard & Collard 1962: 192

Cora/Huichol

Cora *túká* <táca'a> noche «night» ▶ McMahon & McMahon 1959: 184

Wixarika (Huichol) *tukāri* <túcáari> noche, a oscuras «night, in the dark» ▶ Grimes et al. 1981: 108

Nahua

Classical Nahuatl *tikat'a* <ticatla> media noche, o ala media noche «midnight, at midnight» ▶ Molina 1571: 113

tu-26 complain <*tuHi-> ▶ AMR

Guariño/Rarámuri

Guarijío *tuṅa* <tui-ná> to tell; to accuse ▶ Miller 1996: 398

Rarámuri (Tarahumara) *ru* <ru> avisar, testificar «advise, testify» ▶ Hilton 1959: 67

Rarámuri (Tarahumara) *ruje* <ruyé> avisar, aconsejar, informar «advise, council, inform» ▶ Hilton 1959: 67

Cora/Huichol

Cora *rutaṅé* <rutaúne'e> se queja ▶ McMahon & McMahon 1959: 170

tu-27 strong <*tuHV> ▶ AMR

Northern Uto-Aztecan**Tübatulabal**

Tübatulabal *tuwwupil* <tuwubil> fast, very ▶ C. F. Voegelin 1958: 227

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *tuʔisi* <tu'isi> well; a lot, very, too much ▶ Molina et al. 1999: 147

Arizona Yoeme (Yaqui) *túwa* <tu'uwa> goodness ▶ Molina et al. 1999: 147

Arizona Yoeme (Yaqui) *tua* truly, certainly, really; fact ▶ Molina et al. 1999: 147

Mayo *túsi* | *tuʔisi* | *tuisi* <tú'usi | tú'isi | túisi> mucho, bien «much, well» ▶ Collard & Collard 1962: 193

Mayo *túwa* <tú'ugua> bondad, lo bueno «goodness» ▶ Collard & Collard 1962: 192

Nahua

Classical Nahuatl *ilwise* <ilhuice> mucho mas «much more» ▶ Molina 1571: 37v

Classical Nahuatl *ilwia* <(i)lhuiā> to grow in strength, violence (as a storm or epidemic) ▶ Karttunen 1983: 103

tu-28 thick**Guariño/Rarámuri**

Rarámuri (Tarahumara) *ruʔnq* <ru'ná> estar grueso «be thick» ▶ Hilton 1959: 67

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *turui* <turui> thick ▶ Molina et al. 1999: 148

Mayo *tuurui* <túurui> grueso «thick» ▶ Collard & Collard 1962: 192

Nahua

Classical Nahuatl *telāwak* <telāhuac> something thick, bulky ▶ Karttunen 1983: 220

Tetelcingo Mexicano *telāwak* <telöhuac> grueso (p. ej. libro, tabla, pared, etc.) «thick (e.g., book, board, wall, etc.)» ▶ Brewer & Brewer 1962: 224

Pipil *tilāwak* <tila:wa-k> thick, double ▶ Campbell 1985: 506

tu-29 group**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *tōnam* <toonam> herd, flock ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *tōna* <toona> right of assembly ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran**

Kitanemuk *tūn* <tun, tūn> chase ▶ Anderton 1988: 546

Serrano *tūnin* chase ▶ kch

u-01 take, carry (Miller 1967: 431 [no reconstruction])**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *oja* <oya> put, pl. obj. ▶ Hopi Dictionary

Takic**Serran**

Kitanemuk *uʔ* <ʔuʔ> take, grasp ▶ Anderton 1988: 549

Serrano *ūʔ* take, get, pick up; marry (a woman) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *ūro* <'uuro> traer «carry (future)» ▶ Harrington notes 545

Tongva (Gabrielino) *ūʔa* <'úu'a> traer «carry (imperative)» ▶ Harrington notes 545

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *uʔa* <ʔuʔa> to bring obj, to take obj along ▶ Mathiot 1973: 2.494

Guariño/Rarámuri

Guarijío *uʔina* <uʔi-ná> to hold, carry ▶ Miller 1996: 401

Rarámuri (Tarahumara) *uʔlu/ruʔlu* < u'-rú/ru'-rú > ser llevado por la corriente, irse abajo varios cosas «be carried by the current, go beneath various things» ▶ Lionnet 1972: 48

Rarámuri (Tarahumara) *uʔlu* < u'lú > llevar (*el agua*) «carry (*water*)» ▶ Hilton 1959: 75

Eudeve/Ópata

Eudeve *uun* < úun > traer. coger «carry, take» ▶ Pennington 1981: 136

u-02 bathe (Miller 1967: 27 *u-pa)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *uʔupani* < uʔupá-ni > to bathe ▶ Miller 1996: 402

Rarámuri (Tarahumara) *uba* < úba > bañarse «bathe, vi.» ▶ Lionnet 1972: 47

Rarámuri (Tarahumara) *uba* | *wiba* < uba | huiba > bañarse «bathe» ▶ Hilton 1959: 75 [cognate?]

Eudeve/Ópata

Eudeve *uvan* < uván > bañarse «bathe» ▶ Pennington 1981: 236

Ópata *uvaria* < uba-ria > bathe ▶ Shaul 1983: 107

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *uva* wash one's self, bathe ▶ Molina et al. 1999: 151

Arizona Yoeme (Yaqui) *uvva* bathe, wash someone ▶ Molina et al. 1999: 151

Mayo *uvva* < ubba > está bañándose «is bathing» ▶ Collard & Collard 1962: 193

Cora/Huichol

Cora *neʔúwq* < ne'ʌ'ʌhuá > me baño «I bathe myself» ▶ McMahon & McMahon 1959: 156

Wixarika (Huichol) *ūwá-* < 'üüvá- > bañar «bathe» ▶ Grimes et al. 1981: 155

u-03 fart (merged into hu-02)

u-04 sew

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Luiséño *ulq?na* < ʔulá?-na- > to do dressmaking, make clothes ▶ Bright 1968: 10

Luiséño *ulq?qi-* < ʔulá?-qi- > to sew, stitch (a single article) ▶ Bright 1968: 10

Cupeño *ulān* < ulāane;-0 > to sew (unexpected long vowel) ▶ Hill & Nolasquez 1979: 176

Cahuilla *-ulan* < -ʔúlan- > to sew ▶ Seiler & Hioki 1979: 225

Guariño/Rarámuri

Guarijío *oʔina* < oʔí-na > tie something up or onto something ▶ Miller 1996: 367 [cognate?]

Eudeve/Ópata

Eudeve *vuran* < vúran > coser «sew» (also *amarrar*, tie up) ▶ Pennington 1981: 246

u-05 paint, write

Nahua **(t'a-)uhk^wVlowa* <*(tla-)ihk^wVlowa> write, paint ▶ Campbell & Langacker 1978: 269 (196)

Classical Nahuatl *nit'ak^wiloa* <cuiloa.nitla> *efcreuir* o *pintar* algo «write or paint something» ▶ Molina 1571: 16v

Classical Nahuatl *i?k^wiloa* <(i)hcuiloā> for something to get written; to write or paint something, to sign or inscribe someone's name ▶ Karttunen 1983: 97

Tetelcingo Mexicano *mohk^wiloa* <mojcuiloa> se escribe «it gets written» ▶ Brewer & Brewer 1962: 149

Tetelcingo Mexicano *kih^wiloa* <quijcuiloa> lo escribe, lo apunta «(he) writes it, writes it down» ▶ Brewer & Brewer 1962: 187

Pochutla Mexicano *taglutuk* <tag'lutúć> está escribiendo «he is writing» ▶ Boas 1917: 39

Pipil *ihk^wilua* <(i)hkwilua> to write ▶ Campbell 1985: 223

u-06 bird

Tepiman **u?uhigi* <?*u?u'higi> birds ▶ Bascom 1965: 183 (333)

Tohono O'odham (Papago) *u?uwhig* <?u?uvhig> bird(s) ▶ Mathiot 1973: 2.502

Pima Bajo *u?ug* <'u?ug> ▶ Bascom 1965: 183 (333)

Northern Tepehuan *uxúrugi* <uhúrugi> ▶ Bascom 1965: 183 (333)

Southern Tepehuan *u?uhi?* <'u?uhi?> ▶ Bascom 1965: 183 (333)

u-07 yes (Miller 1967: 481 [no reconstruction])**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

Orayvi Hopi *owí* <owí> yes ▶ Hopi Dictionary

u-08 yucca (Miller 1967: 482 *mu | *(h)umu)**Northern Uto-Aztecan****Numic****Southern Numic**

Chemehuevi *ūpimpu* <'úvimpə> Spanish bayonet ▶ K. Hill 1969: 46

Tübatulabal

Tübatulabal *umūpūl* <umu·bi·l> Joshua tree, *Yucca brevifolia* ▶ E. W. Voegelin 1938: 16

Takic**Serran**

Kitanemuk *ūmut^s* <ūmotʃr, úmotʃr> the stem or root of the quiote (Spanish bayonet?) ▶ Anderton 1988: 551

Serrano *ūmut^s* Spanish dagger (*Yucca whipplei*) ▶ kch (cf. a-25)

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *umug* <ʔumug> sotol, spoon plant (*Dasyilirion wheeleri*), a plant used to make baskets and mats ▶ Mathiot 1973: 2.486

u-09 wild rose**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Kitanemuk *ūt^sut^s* <ʔú·cuč> plant sp.: *Rosa californica* C. & S. ▶ Anderton 1988: 549

Serrano *ut^sut^s* wild rose ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *ot^sūr* <'otʃúurr> wild rose ▶ Harrington notes 529

Cupan **ūša-la* <*ʔú:ša-la> rose, wild ▶ Munro 1990: 246 (113)

Luišeño *ufla* <ʔúš-la> wild rose, *Rosa californica* ▶ Bright 1968: 11

Cupeño *ufal* | *uṣal* <uša-l, ushal> wild rose hips, fruit of elderberries ▶ Hill & Nolasquez 1973: 177, 190

Cahuilla *ufal* <ushal> *Rosa californica* Cham. & Schlecht., Wild Rose, Rose ▶ Bean & Saubel 1972: 133

u-10 greasewood**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Cupan **uʔū-t* <*ʔuʔú:-t> greasewood ▶ Munro 1990: 242

Luišeño *uʔūt* <ʔuʔú-t> a plant, chamise or greasewood, *Adenostoma fasciculatum* ▶ Bright 1968: 10

Cahuilla *uʔut* <uʔut> *Adenostoma fasciculatum* H. & A., Chamise, Greasewood ▶ Bean & Saubel 1972: 29

Cahuilla *uʔut* <ʔúʔut> chamise, greasewood ▶ Seiler & Hioko 1979: 227

u-11 pitch, gum

Tepiman **usqba* | *usqbi* <*ʔu'saba/i> pitch ▶ Bascom 1965: 182 (328)

Tohono O'odham (Papago) *uṣabdag* <ʔuxabdag> gum, pitch, resin ▶ Mathiot 1973: 2.494

Northern Tepehuan *usába* <usába> ▶ Bascom 1965: 182 (328)

Southern Tepehuan *usāb* <ʔu'saab> ▶ Bascom 1965: 182 (328)

u-12 that [was Miller's "grammatica dm-02"]**Northern Uto-Aztecan**

Numic **u(su⁽ⁿ⁾)* <*u(sə(N))> that ▶ Ianucci 1973: 102 (18) [most items cited by Ianucci cannot be found in available dictionaries]

Southern Numic

Southern Paiute *u-* | *uʔu-* < *u-* | ^w*u-* > that ▶ Sapir 1931: 703

wa-01 mosquito**Guariíó/Rarámuri**

Guarijío *wahq* < *wahó* > mosquito ▶ Miller 1996: 403

Rarámuri (Tarahumara) *wahq* < *huajó* > zancudo «mosquito» ▶ Hilton 1959: 32

Cahita [cognate?]

Arizona Yoeme (Yaqui) *wōʔo* < *woo'o* > mosquito ▶ Molina et al. 1999: 175

Mayo *wōʔo* < *guoo'o* > mosco, zancudo «gnat, mosquito» ▶ Collard & Collard 1962: 143

wa-02 roast (Miller 1967: 280 **waʔi*) **wa,ʔu* | **wa,ʔi* < **wa,ʔi* | **wa,ʔi* > to roast ▶ Voegelin et al. 1962: 144 (162)

Northern Uto-Aztecan**Numic****Southern Numic**

Southern Paiute *waiju* | *wauju* < *wái-Yĭ* | *wá(·)i-Yĭ* > roasts in the ashes ▶ Sapir 1931: 711

Southern Paiute *wau-* < *wai-* > to roast in the ashes ▶ Sapir 1931: 711

Southern Ute *wāi* < *wáay* > roast, grill, barbeque (over fire) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 203

Tübatulabal

Tübatulabal *wāʔat* < *wa'at* > he roasts it ▶ C. F. Voegelin 1935: 7.21

Takic**Serran**

Kitanemuk *waw* < *waw* > roast ▶ Anderton 1988: 565

Cupan **wāʔi-f* < **wá:ʔi-š* > meat ▶ Munro 1990: 243 (70)

Luiseno *wāʔif* < *wá:ʔi-š* > meat; cattle ▶ Bright 1968: 47

Luiseno *wāwa-* < *wá-wa-* > to roast meat ▶ Bright 1968: 49

Cupeño *waʔ* < *wá'e* > to roast ▶ Hill & Nolasquez 1973: 178

Cupeño *wāʔif* < *wá'i-sh* > meat ▶ Hill & Nolasquez 1973: 178

Cahuilla *-waʔ-* < *-wáʔ-* > to roast (as meat) ▶ Seiler & Hioki 1979: 234

Cahuilla *wāʔif* < *wáʔiš* > meat ▶ Seiler & Hioki 1979: 235

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *gaʔa* to roast obj, to bake obj (sgo) ▶ Mathiot 1973: 275

Guariíó/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *awę* < *ahué* > asar «roast» ▶ Hilton 1959: 4

Eudeve/Ópata

Eudeve *wąven* < *guáven* > asar «roast» ▶ Pennington 1981: 183

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *wāwa* < *waawa* > roast in coals ▶ Molina et al. 1999: 166

Mayo *wāwa* <guaagua> está asando elotes «[he] is roasting fresh corn» ▶ Collard & Collard 1962: 140

Tubar

Tubar *m^wairan* <mwai-rá-n> asado «roasted, grilled» (Lionnet says <mw> is a variant of *w*) ▶ Lionnet 1978: 68

wa-03 there

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *gaʔabaʔi* | *gaʔa* | *ga* <ga'aba'i | ga'a | ga> over there; up there facing toward ▶ Saxton et al. 1983: 14

Guariño/Rarámuri

Guarijío *waʔa* <waʔá> there ▶ Miller 1996: 405

Rarámuri (Tarahumara) *wamí* <huamí> allá, más «there, more» ▶ Hilton 1959: 32

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *wá* <wa'a> that ▶ Molina et al. 1999: 165

Mayo *wá* | *wári* <gua'a | guá'ari> aquel, aquella (sujeto), aquél, aquélla «that» ▶ Collard & Collard 1962: 141

wa-04 dry (Miller 1967: 143 *waki) **wāki* <*waaki> dry ▶ Campbell & Langacker 1978: 272 (220); **waki* dry ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (99)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *lāki* <laaki> become dry ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *wākut* <wa-g-(it)> it is dry ▶ C. F. Voegelin 1958: 227

Takic

Serran

Kitanemuk *awāk* <aʷahk> be dry ▶ Anderton 1988: 560

Kitanemuk *wākan* <wākan, wākan> dry (vt.) ▶ Anderton 1988: 560

Serrano *wāk* dry, vi. ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *wāx* <wáax> to leach acorn meal (H. spells it "leech".) ▶ Harrington notes 592

Cupan

Luißeño *wāxa-* <wáxa-> to dry up, to heal (intr.) ▶ Bright 1968: 49

Luißeño *wāx-* <wáx-> to go out, of the tide; to give up hope ▶ Bright 1968: 49

Cupeño *wax* <waxe;-0> to dry ▶ Hill & Nolasquez 1973: 177

Cahuilla *-wāx-* <-wáx-> to become dry ▶ Seiler & Hioki 1979: 232

Tepiman **gaki* <*'gaki> dry ▶ Bascom 1965: 158 (38)

Tohono O'odham (Papago) *sgakí* <s-gakí> dried out, skinny ▶ Mathiot 1973: 1.271

Pima Bajo *gak* <'gak> ▶ Bascom 1965: 158 (38)

Northern Tepehuan *gáki* ▶ Bascom 1965: 158 (38)

Southern Tepehuan *-gak* <-'gak> ▶ Bascom 1965: 158 (38)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *wagina* <wagi-ná> to be dry ▶ Miller 1996: 404

Rarámuri (Tarahumara) *wake* <huaqué> secar (vt) «dry (vt.)» ▶ Hilton 1959: 32

Eudeve/Ópata

Eudeve *waki* <huáqui> seco, flaco «dry, skinny» ▶ Pennington 1981: 196

Ópata *waki* <guaqui> dry ▶ Shaul 1983: 110

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *wāke* <waake> dry out, dry up ▶ Molina et al. 1999: 166

Arizona Yoeme (Yaqui) *wakia* dry ▶ Molina et al. 1999: 168

Mayo *wāke* <guaaque> se está secando «is getting dry» ▶ Collard & Collard 1962: 140

Mayo *wakia* <guaquía> seco «dry» ▶ Collard & Collard 1962: 141

Cora/Huichol

Cora *wāhtí* <huajchi> está flaco, seco «[he] is thin, [it is] dry» ▶ McMahon & McMahon 1959: 131

Wixarika (Huichol) *wāki* <váqui> seco, flaco, delgado «dry, thin» ▶ Grimes et al. 1981: 112

Nahua *wāki <*waaki> dry ▶ Campbell & Langacker 1978: 264 (48)

Classical Nahuatl *niwaki* <vaqui.ni> fecarfe, enxugarfe al fol, mermar las cofas liquidas, o pararfe flaco «dry, dry in the sun, for liquid things to shrink, become skinny» ▶ Molina 1571: 155r

Classical Nahuatl *wāki* <huāqui(i)> to dry out, evaporate, wither ▶ Karttunen 1983: 81

Classical Nahuatl <vaqui.ni> fecarfe, enxugarfe al fol, mermar las cofas liquidas, o pararfe flaco «dry, dry in the sun, for liquids to reduce, become thin» ▶ Molina 1571: 155r

Classical Nahuatl *wākki* <huācqui> something dry, desiccated ▶ Karttunen 1983: 80

Tetelcingo Mexicano *wāki* <huöqui> se seca «[it] dries» ▶ Brewer & Brewer 1962: 127

Pochutla Mexicano *ewak fut* <euác xut> están secas las hojas «the leaves are dry» ▶ Boas 1917: 27

Pipil *wāki* <wa:ki> to dry ▶ Campbell 1985: 557

wa-05 be skinny (merged into wa-04)

wa-06 basket, rabbit net (Miller 1967: 304 *wana) *wala ▶ kch

Northern Uto-Aztecan

Numic *wana(h) net/cloth ▶ Ianucci 1973: 121 (269)

Western Numic

Western Mono *wa?nākka* <wa'naaqA> net (any kind), bride's collar (traditional article of clothing) ▶ Bethel et al. 1993: 280

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *wana* net, web, screen, cloth, weaving ▶ Dayley 1989: 378

Big Smokey Valley Shoshone *wana* net; cloth ▶ Crapo 1976: 97

Western Shoshone *wana* net, trap, web ▶ Crum & Dayley 1993: 293

Shoshone *wana* rabbit net; a kind of net, screen, or cloth; trap; spider's web ▶ Miller 1972: 147
Comanche *wanappu* <wanap̥u> cloth, clothes, trade goods ▶ Robinson & Armagost 1990: 146

Southern Numic

Kawaiisu *wanapu* <wana-vi> web, net ▶ Zigmund et al. 1990: 289
Chemehuevi *wana* <wánaŋ> rabbitnet, fishnet, spiderweb ▶ K. Hill 1969: 46
Southern Paiute *wana* <wa'nA> milkweed net for catching rabbits ▶ Sapir 1931: 711
Southern Paiute *wannatu* <wan·á-RU> make a milkweed net ▶ Sapir 1931: 711

Hopi

Orayvi Hopi *lānasa* <laanasa> irregularly crisscrossed, having a crisscrossed or randomly crossed pattern ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *wānāl* <wa·na-l> the rabbit net ▶ C. F. Voegelin 1958: 227

Takic

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *wānar* <wáanarr> big net 100 ft. long for entrampar conejos, liebres «big net 100 feet long for trapping cottontails, jackrabbits» ▶ Harrington notes 063

Cupan **wāna-l* <*wá:na-l> net ▶ Munro 1990: 244 (80)

Cahuilla *wānal* <wánal> ropelike thing ▶ Seiler & Hioki 1979: 230

Luiseno *wānal* <wá·na-l> net for catching fish or rabbits ▶ Bright 1968: 48

Guariño/Rarámuri

Guarijío *warí* <warí> basket ▶ Miller 1996: 404

Rarámuri (Tarahumara) *wari* <huari> cesta, canasta «basket» ▶ Hilton 1959: 32

Eudeve/Ópata

Eudeve *warít* <guarít> canasta «basket» ▶ Pennington 1981: 183

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *wāri* <waari> basket ▶ Molina et al. 1999: 166

Mayo *wāri* <guaari> canasta de carrizo (forma especial) «kind of reed basket» ▶ Collard & Collard 1962: 140

wa-07 bark (Miller 1967: 110b *wa) (cf. wo-11)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Western Shoshone *wāhni* <waahni> fox ▶ Crum & Dayley 1993: 292

Comanche *wāʔakittu* <waaʔakit̥u> yell, wahoo ▶ Robinson & Armagost 1990: 144

Southern Numic

Southern Paiute *waʔauki-* <waʔau-ʔi-> to bark ▶ Sapir 1931: 714

Takic**Serran**

Kitanemuk *wahi?* < wahi?, wáhi?, wáhi?ⁱ > coyote ▶ Anderton 1988: 560

Serrano *wahi?* coyote (*Canis latrans*) ▶ kch

wa-08 flow, run (Miller 1967: 176 *wa) *wa- flow, run ▶ Campbell & Langacker 1987: 272 (230)

Northern Uto-Aztecan**Hopi** [cognate?]

Orayvi Hopi *wari* run ▶ Hopi Dictionary

Musangnuvi Hopi *wari* he ran ▶ Whorf 1946: 163

Takic**Serran**

Kitanemuk *wanut* < wanət, wánət > river, flood ▶ Anderton 1988: 563

Kitanemuk *wanak* < wanak; ni-wana-k > run ▶ Anderton 1988: 562

Serrano *wanut* river ▶ kch

Serrano *wanutu?* flow ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *wanawnaja* < wanawnaja > un arroyo que corre «a wash in flood» ▶ Harrington notes 105

Cupan **wani-f* < *waní-š > river ▶ Munro 1990: 246 (111)

Luišeño *wanija-* < waní-ya- > to rise, of a river; to flood ▶ Bright 1968: 48

Luišeño *waniš* < waní-š > river, stream ▶ Bright 1968: 48

Cupeño *waniš* < wanyi-sh > flood, river ▶ Hill & Nolasquez 1973: 177

Cahuilla *-wane-* < -wáne- > to flow ▶ Seiler & Hioki 1979: 230

Cahuilla *waniš* < wáni-š > flowing water, river ▶ Seiler & Hioki 1979: 230

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *warina* < huarina > ser muy ligero, veloz «be very quick, fast» ▶ Hilton 1959: 32

wa-09 river (merged into wa-08)

wa-10 two (Miller 1967: 509d *wa)

Northern Uto-Aztecan

Numic **waha(h)* two ▶ Ianucci 1973: 121 (267)

Western Numic

Northern Paiute *waha* two ▶ Snapp et al. 1982: 50

Western Mono *wahā* | *wahattu* < wahā-i | wahā-tU > two ▶ Bethel et al. 1993: 274

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *waha(ttun)* < waha(ttün) > two ▶ Dayley 1989: 505

Big Smokey Valley Shoshone *waattun* <waattyn> two (<aa> assumed to be *aa* (< *aha) rather than *ā*) ▶ Crapo 1976: 96

Western Shoshone *wahattun* <wahatten> two; hermaphrodite ▶ Crum & Dayley 1993: 290

Shoshone *wahattuwuh* <wahat-teweh> two ▶ Miller 1972: 146

Comanche *waha-* two, double ▶ Robinson & Armagost 1990: 144

Southern Numic

Kawaiisu *wahaju* <waha-yu> two ▶ Zigmond et al. 1990: 289

Chemehuevi *waha-* <wa'ha> two ▶ Press 1979: 158

Southern Paiute *wā-* <wa-> two ▶ Sapir 1931: 711

Southern Ute *wāini* <wá-yini | wáy-ni> two ▶ Southern Ute Tribe 1979: 203 | 285

Takic

Serran

Kitanemuk *waha* <amaʔnək, amaʔnək mōts, amaʔnək waha mōts> also (new year; means the sun starts back again) (Anderton says "mng. unclear") ▶ Anderton 1988: 559

Kitanemuk *wahawat^sa* <wahawatsa> eight ▶ Anderton 1988: 560

Kitanemuk *wehmahat^s* <we'mahatʔ> ten ▶ Anderton 1988: 566

Serrano *waha?* also ▶ kch

Serrano *wāhw^t* eight ("two [times] four") ▶ kch (with wa-11)

Serrano *wahma^ts* ten ("two [times] five") ▶ kch (with ma-15)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *wahq* <wahá> other ▶ Miller 1996: 402

Cora/Huichol

Cora *wá^pwa* <huá'apua> dos «two» ▶ McMahon & McMahon 1959: 130

wa-11 four (Miller 1967: 511 *wa)

Northern Uto-Aztecan

Numic **wa(h)t^su* <*wa(h)cə> four ▶ Ianucci 1973: 121 (268)

Western Numic

Northern Paiute *watt^su* <waci> four ▶ Snapp et al. 1982: 50

Western Mono *watt^sikk^wi* | *watt^sikk^wittu* <watsikwi-i | watsikwi-tU> four ▶ Bethel et al. 1993: 277

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *watt^suwi(tun)* <wattsüwi(tün)> four, fourth ▶ Dayley 1989: 449

Big Smokey Valley Shoshone *watt^suwih^tun* | *watt^suwitun* <waccywih-tyñ | waccywi-tyñ> four ▶ Crapo 1976: 96

Western Shoshone *watt^suwih^tun* <wattsewihten> four ▶ Crum & Dayley 1993: 290

Shoshone *watt^suwih^tun* <wattewih-ten> four ▶ Miller 1972: 147

Southern Numic

Kawaiisu *watt^sūju* <wa-cuu-yu> four ▶ Zigmond et al. 1990: 289

Chemehuevi *wat^uuw-* <wa'ciw> four ▶ Press 1979: 158

Southern Paiute *watt^humi-* <wat-ciŋwi-> four ▶ Sapir 1931: 714

Southern Ute *wutt^huwini* <wh̥cú-wiini> four ▶ Southern Ute Tribe 1979: 204

Takic

Serran

Kitanemuk *wat^sa* <watsa, watsa> four ▶ Anderton 1988: 558

Serrano *wat^hah* four ▶ kch

Serrano *wat^hkuvik* seven ▶ kch

Serrano *wāhw^t* eight ▶ kch (also at wa-10)

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *wat^sā* <wat^hāa'> 4 «four» ▶ Harrington notes 610

Cupan

Luiseño *wasq?* <wasá?> four ▶ Bright 1968: 48 [cognate? -sq? is unexpected]

Cupeño *wit^hiw* <wichiw> four ▶ Hill & Nolasquez 1973: 178 [cognate? vowel is wrong]

Cahuilla *wit^hiw* <wíčiw> four ▶ Seiler & Hioki 1979: 240 [cognate? vowel is wrong]

wa-12 frog (Miller 1967: 192 *waka)

Northern Uto-Aztecan

Numic *wākō <*waako(o)> frog ▶ Ianucci 1973: 121 (265)

Western Numic

Western Mono *wat^saka?* <wazagá'> frog (metathesis of -k- and -t^s-) ▶ Bethel et al. 1993: 278

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *wakatt^sata* <wakattsata> green tree frog ▶ Dayley 1989: 378

Big Smokey Valley Shoshone *wāko* <waako> frog ▶ Crapo 1976: 96

Western Shoshone *wāko* | *piawāko* <waako | piawaako> bullfrog ▶ Crum & Dayley 1993: 292

Shoshone *wāko* <waako> frog ▶ Miller 1972: 146

Southern Numic

Kawaiisu *wokatta* | *wakatta* <wogata | wagata> frog ▶ Zigmond et al. 1990: 293

Chemehuevi *wakattat^si* <wagátatsj> frog sp. ▶ K. Hill 1969: 46

Southern Paiute *wākōt^si* <wa'χɔ³-ts> frog ▶ Sapir 1931: 713

Tübatulabal

Tübatulabal *wākājft* <wa-ga-iš-t> the little frog (-k- is unexpected) ▶ C. F. Voegelin 1958: 227

Takic

Serran

Kitanemuk *wakatat* <wákatat> frog ▶ Anderton 1988: 562

Serrano *waqa't* frog ▶ kch

Cupan

Luiseño *waxāwut* <waxá-wu-t> a type of frog ▶ Bright 1968: 49

Luiseño *waxaw?kila* <waxáw?ki-la> a type of frog ▶ Bright 1968: 49

Cupeño *waxatʰiɫ* < waxachi-ly > frog ▶ Hill & Nolasquez 1973: 177

Cahuilla *waxatʰiɫ* < wáxčĩl > frog ▶ Seiler & Hioki 1979: 233

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *waka* < huaca > rana verde chiquita «small green frog» ▶ Hilton 1959: 31

wa-13 finger (Miller 1967: 169 *waci)

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *malq̄tʰiʔat* < malatsi('at) > finger ▶ Hopi Dictionary (with ma-13)

Takic

Serran

Kitanemuk *watʰitʰ* < watsitʰr > nail, hoof ▶ Anderton 1988: 559

Serrano *-watʰ* claw, fingernail, toenail ▶ kch

Serrano *watʰuʔ* scratch, vt. ▶ kch

wa-14 plant (v.) (Miller 1967: 325 *was)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Cahuilla < -wála- > to send out roots and begin to grow ▶ Seiler & Hioki 1979: 229 [cognate?]

Cora/Huichol

Cora *rawq̄sté* < rahuáste'e > lo siembra «[he] plants it» ▶ McMahon & McMahon 1959: 166

wa-15 affinal relative (Miller 1967: 506 *was)

Northern Uto-Aztecan

Takic [cognate?]

Serran

Serrano *wāʔ* "friend," a term of address ▶ kch

Cupan

Luiseno *waj* < wáy > a form of address used between men ▶ Bright 1968: 49

Guariño/Rarámuri

Guarijío *was̄i* < wasí > mother-in-law: WiMo, HuMo; sister-in-law: WiOISI, HuOISI ▶ Miller 1996: 405

Rarámuri (Tarahumara) *waka* < huaca > cuñado (*esposo de la hermana menor*) «brother-in-law (younger sister's husband)» ▶ Hilton 1959: 31 [cognate?]

Rarámuri (Tarahumara) *was̄i* < huasí > suegra «mother-in-law» ▶ Hilton 1959: 33

Eudeve/Ópata

Eudeve *wasewa* < guásegua > suegro «father-in-law» ▶ Pennington 1981: 183

Cahita [cognate?]

Arizona Yoeme (Yaqui) *wawai* cousin ▶ Molina et al. 1999: 169

Mayo *wawaim* <guaguaim> parientes «relatives» ▶ Collard & Collard 1962: 141

Nahua

Classical Nahuatl *weswa?ti* | *noweswi* <vezuatli | vezui.no> cuñada de muger | mi cuñada [dize la muger.] «woman's sister-in-law | my sister-in-law (says a woman)» ▶ Molina 1571: 157r

Classical Nahuatl *weswa?ti* <huezhuah-tli> a woman's sister-in-law ▶ Karttunen 1983: 87

wa-16 woman

Northern Uto-Aztecan

Numic **wa?ihpu(?u)* <**wa?ihpə(?ə)*> woman ▶ Ianucci 1973: 121 (266)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *wa?ippu* <wa'ippü> woman, female ▶ Dayley 1989: 176

Big Smokey Valley Shoshone *wa?ippu* <wa'i-ppy> woman ▶ Crapo 1976: 95

Western Shoshone *wa?ippu* <wa'ippe> woman (could this be from English *wife*?) ▶ Crum & Dayley 1993: 293

Shoshone *wa?ippu* <wa'ippe> woman ▶ Miller 1972: 146

Comanche *nanawa?ihpu?anu* <nanawa?ihpə?anə> womenfolk (man speaking) ▶ Robinson & Armagost 1990: 55

wa-17 dig

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *wā?nwa?nk* <*wā?nwá?nk*> be scratching in ground (said of chicken) ▶ Anderton 1988: 563

Serrano *wāna?k* dig ▶ kch

Cupan

Luißeño *lawa/i-* <láwa/i-> to be a hole, be deep (intr.); to dig a hole (tr.) (cognate with consonant metathesis?) ▶ Bright 1968: 20

Cupeño *walín* <wále;-ine> to dig ▶ Hill & Nolasquez 1973: 177

Cahuilla *-walín-* <-wálin-> to dig, to dig up (as a trunk) ▶ Seiler & Hioki 1979: 230

wa-18 sagebrush

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan **wātí-f* <**wá:či-š*> plant sp. (*Artemisia dracunculus*) ▶ Munro 1990: 245 (92)

Luißeño *wātí-f* <*wá:či-š*> a plant, *Artemisia dracunculus* ▶ Bright 1968: 48

Cupeño *watí-f* <*wāchi-sh*> *Artemisia dracunculus* (?) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 177

Cahuilla *watí-f* <*wáčiš*> *Artemisia dracunculus* ▶ Bright & Hill 1967: 364

wa-19 ceremonial enclosure**Northern Uto-Aztecan****Takic****Cupan**

Luisiño *wamkuʃ* | *wamkiʃ* < wámku-š | wámki-š > ceremonial enclosure made of brush ▶ Bright 1968: 48

Cupeño *wamkiʃ* < wámki-sh > ceremonial enclosure ▶ Hill & Nolasquez 1973: 177

Cahuilla *wamkiʃ* < wámkiš > ceremonial enclosure (with a fence) ▶ Seiler & Hioki 1979: 230

wa-20 foxtail grass**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Cupan **wāvi-f* < *wá:vi-š > foxtail (plant) ▶ Munro 1990: 241 (48)

Luisiño *wāviʃ* < wá:vi-š > foxtail grass ▶ Bright 1968: 49

Cupeño *waviʃ* < wāvi-sh > foxtails ▶ Hill & Nolasquez 1973: 177

Cahuilla *wavif* < wá:viš > foxtail grass ▶ Bright & Hill 1967: 366

wa-21 younger sister (Miller 1967: 493 *wa)**Guariño/Rarámuri**

Rarámuri (Tarahumara) *waje* < huayé > hermana menor «younger sister» ▶ Hilton 1959: 33

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *wai* younger sister or brother (*fem.*) ▶ Molina et al. 1999: 167

Mayo *wāji* < gaaayi > hermana menor «younger sister» ▶ Collard & Collard 1962: 140

wa-22 shoe**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *waqāt* shoe(s) (absolute) ▶ kch

Serrano *-wāqaʔ* shoe(s) (possessed) ▶ kch [showing autosegmental length feature]

Cupan

Luisiño *watʃxat* < wáčxa-t > shoe (-*tʃ* is unexpected) ▶ Bright 1968: 48

Cupeño *-waqʔa* < -waq'a > shoe ▶ Hill & Nolasquez 1973: 177

Cahuilla *waqat* < wáqa-t > shoes ▶ Seiler & Hioki 1979: 231

wa-23 stir

Northern Uto-Aztecan **wal-* stir ▶ Bright & Hill

Takic**Cupan**

Luiseno *wāli-* <wá-li-> to beckon with a downward scooping gesture; to strike with the forefeet, as deer do; to stir food ▶ Bright 1968: 48

wa-24 sweep

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *laqta* <laqta> sweep snow clear ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran [vowel is wrong]

Kitanemuk *wōk* <wok> brush, sweep ▶ Anderton 1988: 580

Kitanemuk *wōqih^wat* | *wōqkinih^wat* <wākiwhat, wōkiwhat, wōqkiniwhat, wōkiwhat> broom, brush or scraper ▶ Anderton 1988: 580

Serrano *wō^rq* sweep, brush, comb ▶ kch

Serrano *wō^rqih^wa?t* broom, brush, comb: something to sweep, brush, comb with ▶ kch

Cupan

Cahuilla *-wākaʔan-* <-wākaʔan-> to sweep, to clean; to comb, to rake ▶ Seiler & Hioki 1979: 229

Cupeño *wākin* <wāke;ine> to brush, comb ▶ Hill & Nolasquez 1973: 177, 183

Luiseno *wāqi-* <wāqi-> to sweep, to brush, to comb hair ▶ Bright 1968: 48

wa-25 juniper <*wāʔat> ▶ AMR

Northern Uto-Aztecan

Numic**Western Numic**

Northern Paiute *wāʔatu* <waa-adi> bow (juniper-gun) ▶ Snapp et al. 1982: 30

Southern Numic

Chemehuevi *waʔappu* <wa'ápə> guata «juniper» ▶ K. Hill 1969: 46

Southern Paiute *waʔappu* <wa'a'p-Ī> cedar ▶ Sapir 1931: 711

Southern Ute *waʔappu* <wa'á-pu> piñon, cedar, juniper, cypress ▶ Southern Ute Tribe: 202

Hopi

Orayvi Hopi *laʔipu* <làapu> shreddy bark, esp. juniper bark ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *wāʔat* <waʔa-t> juniper berry ▶ C. F. Voegelin 1958: 227

Takic**Serran**

Kitanemuk *waʔt* juniper tree ▶ Anderton 1988: 565

Serrano *wāʔt* juniper ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *wāʔat* <wáaʔat> guata «juniper» ▶ Harrington notes 030

Cupan

Luiseno *wāʔat* <wáʔa-t> California juniper, *Juniperus californica* ▶ Bright 1968: 47

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *waʔa* <huaʔá> sabina (*árbol*) «juniper» ▶ Hilton 1959: 31

Cahita [cognate?]

Arizona Yoeme (Yaqui) *wata* willow ▶ Molina et al. 1999: 169

Mayo *watta* <guatta> sauce «willow» ▶ Collard & Collard 1962: 141

wa-26 stretch**Northern Uto-Aztecan****Takic****Serran**

Serrano *wāʃk* stretch, spread apart, vi. ▶ kch

Cupan

Luiseno *wāʃa/i-* <wáʃa/i-> to be stretched, torn (intr.); to stretch, tear apart (tr.) ▶ Bright 1968: 48

Cahuilla *-wāsi-* <-wási-> to stretch (of rubber, or any elastic objects) ▶ Seiler & Hioki 1979: 231

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *wato* <huató> estirarse «stretch» ▶ Hilton 1959: 33

wa-27 rabbit stick, throwing stick**Northern Uto-Aztecan****Takic**

Cupan **wāka-t* <*wá:ka-t> rabbit stick ▶ Munro 1990: 246 (106)

Luiseno *wākat* <wá:ka-t> rabbit stick, a stick thrown to kill rabbits ▶ Bright 1968: 48

Cupeño *wakat* <wāka-t> rabbit stick, throwing stick ▶ Hill & Nolasquez 1973: 177

Cahuilla *wakat* <wāka-t> rabbit stick (from Katherine Saubel) ▶ Munro 1990: 246 (106)

wa-28 horse [Yuman loanword]**Northern Uto-Aztecan****Numic****Southern Numic**

Kawaiisu *woʔotapi* <woʔora-vi> horse (from Mojave (?ahat) vaʔoolve 'horse'; cf. wo-vi pugu-zi 'horse that pulls a wagon') ▶ Zigmund et al. 1990: 293

Chemehuevi *waʔatopi* <wa'árovj> horse ▶ K. Hill 1969: 46

Takic

Serran

Serrano *waʔūraviʔ* horse ▶ kch

wa-29 wing

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan **wakī-t* <*wakí-t> wing ▶ Munro 1990: 248 (139) (cf. wi-07)

Luiseno *kawīt* <kawí-t> wing (consonants metatheized) ▶ Bright 1968: 17

Cahuilla *wakat* <wáka-t> wing ▶ Seiler & Hioki 1979: 229

wa-30 sell

Tepiman **gagara(-)* <*ga'gara(-)> he sells ▶ Bascom 1965: 158 (37)

Tohono O'odham (Papago) *gaguḍa* <'gagiḍa> ▶ Bascom 1965: 158 (37)

Pima Bajo *gagur* <'gagir-> ▶ Bascom 1965: 158 (37)

Northern Tepehuan *gagára-* <gagára-> ▶ Bascom 1965: 158 (37)

Southern Tepehuan *-gaʔara* <-'gaʔara> ▶ Bascom 1965: 158 (37)

wa-31 brush, comb <*wac-> ▶ AMR

Tepiman **gasivukaroi* <*ga'sivukaroi> brush ▶ Bascom 1965: 158 (39)

Tohono O'odham (Papago) *gaswua* <gaswua> to brush or comb someone ▶ Saxton & Saxton 1969: 11

Tohono O'odham (Papago) *gasva* to comb the hair ▶ Mathiot 1973: 1.274

Pima Bajo *gaʃikar* <'gaʃikar> brush ▶ Bascom 1965: 158 (39)

Northern Tepehuan *gaʃúvikaroi* <gaʃíúvikaroi> brush ▶ Bascom 1965: 158 (39)

Southern Tepehuan *gaʃvukar* <'gaʃvukar> brush ▶ Bascom 1965: 158 (39)

wa-32 bow (Miller 1967: 53 *ʔawt)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Northern Paiute *wāʔatututu* <waa'adi-du-di> bow maker ▶ Snapp et al. 1982: 11

Hopi

Orayvi Hopi *awta* <awta> bow ▶ Hopi Dictionary [cognate? -w- is unexpected; should be -l-; combining form *awat-*]

Tepiman **gātoi* <*gaatoi> bow, gun ▶ Bascom 1965: 158 (36)

Tohono O'odham (Papago) *gāt* <gaat> bow, gun, rifle ▶ Mathiot 1973: 1.268

Pima Bajo *gāt* <'gaat> ▶ Bascom 1965: 158 (36)

Northern Tepehuan *gātoi* <gaátoi> ▶ Bascom 1965: 158 (36)

Northern Tepehuan *gátoi* bow, gun ▶ Bascom 1982: 304

Southern Tepehuan *gāt* <'gaat> ▶ Bascom 1965: 158 (36)

wa-33 look for

Tepiman **gāgai*, **gāga-* <'gaagai/a-> to look for ▶ Bascom 1965: 158 (35a)

Tohono O'odham (Papago) *gāg* <gaag> to look for, hunt for obj ▶ Mathiot 1973: 1.266

Pima Bajo *gāg-* <'gaag-> to look for ▶ Bascom 1965: 158 (35a)

Northern Tepehuan *gāgai* <gāgai> to look for ▶ Bascom 1965: 158 (35a)

Southern Tepehuan *gāga-* <'gaaga-> to look for ▶ Bascom 1965: 158 (35a)

Southeastern Tepehuan *gāgim* <[ˈgaa.gim]> he is looking for it ▶ Willett 1991: 29

wE-01 big (Miller 1967: 39a *we) **wut* <*wüt> big ▶ Manaster Ramer 1991: 201; **wuʔu* <*wiʔi> big ▶ Campbell & Langacker 1978: 270 (203); **wu-* <*wi-> big ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (100)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Shoshone *wu-* <we"-> with a long instrument, and also a generalized instrumental ▶ Miller 1972: 18

Hopi

Orayvi Hopi *wuj*, obj. *wūk^w* <wuy, obj. wuukw> old, aged ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *wūjoq*, obj. *wūkoq* <wuuyoq, obj. wuukoq> big ▶ Hopi Dictionary

Takic

Serran

Kitanemuk *wur* <wər> lots, a lot, many ▶ Anderton 1988: 577

Serrano *wūr*, pl. *wuwu'ham* a lot, much, many ▶ kch

Cupan [augmentative suffix]

Luiseno *iswut* <ʔís-wu-t> wolf ▶ Bright 1968: 9 (with i-02) [Luiseno coyote is unrelated *anoʔ*]

Cupeño *iswət* <íswə-t> wolf ▶ Hill & Nolasquez 1973: 157 [cf. *isiʔ* coyote]

Cahuilla *iswet* <ʔiswet> wolf ▶ Seiler & Hioki 1979: 66 [cf. *isiʔ* coyote]

Tepiman **guʔu* <*giʔi> big ▶ Bascom 1965: 159 (51a)

Tohono O'odham (Papago) *guʔu* <geʔe> big, a lot ▶ Mathiot 1973: 1.287

Pima Bajo *guʔu* <'giʔi> ▶ Bascom 1965: 159 (51a)

Northern Tepehuan *gú* <gí> ▶ Bascom 1965: 159 (51a)

Southern Tepehuan *guʔ* <'giʔ> ▶ Bascom 1965: 159 (51a)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *were* <weré> wide ▶ Miller 1996: 408

Guarijío *weru* <werú> much, many, lots of ▶ Miller 1996: 408

Guarijío *weruma* <werumá> big, large ▶ Miller 1996: 408

Guarijío *welani* <welá-ni> to be an old lady ▶ Miller 1996: 408

Rarámuri (Tarahumara) *we* <hue> muy, mucho «very, much, many» ▶ Hilton 1959: 33

Eudeve/Ópata

Eudeve *wēi* <huéi> grande «big» ▶ Pennington 1981: 197

Ópata *we* | *wera* | *geri* <we | werá | gueri> big ▶ Shaul 1983: 107

Tubar

Tubar *weg* <weé> alto, largo «tall, long» ▶ Lionnet 1978: 68

Cora/Huichol

Cora *veʔe* <be'é> grande «big» ▶ McMahon & McMahon 1959: 119

Nahua **wēju* | **wēj* <*weey(i)> big ▶ Campbell & Langacker 1978: 262 (14); **wēwəh-* <*weewəh-> old ▶ Campbell & Langacker 1978: 266 (118)

Classical Nahuatl *wei* <vey> grande «big» ▶ Molina 1571: 155v

Classical Nahuatl *wēi* <huē(i)> something big, great, large ▶ Karttunen 1983: 85

Tetelcingo Mexicano *wēji* <bieyī> grande, alto, amplio, robusto «big, tall, wide, robust» ▶ Brewer & Brewer 1962: 111

Pochutla Mexicano *wjom* <huhióm> grande «big» ▶ Boas 1917: 39

Pochutla Mexicano *ewetak* <euetác> está viejo «[he] is old» ▶ Boas 1917: 25

Pipil *wēj* <we:y> big, large ▶ Campbell 1985: 567

wE-02 old (merged into wE-01)

wE-03 fall (Miller 1967: 163 *we) **wutʰuC* <*wiciC> to fall ▶ Manaster Ramer 1992: 262; **wutʰu* <*wizi> fall ▶ Campbell & Langacker 1987: 272 (227); **wu,tʰu* <*wi,ci> to fall ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (101)

Northern Uto-Aztecan

Numic **wuʔi* <*wəʔi> fall/drop ▶ Ianucci 1973: 122 (285)

Western Numic

Western Mono *wuʔi-* <wi'i-> to fall; be born ▶ Bethel et al. 1993: 292

Southern Numic

Kawaiisu *wuʔiku-* <wiʔi-ku-> to fall ▶ Zigmund et al. 1990: 292

Chemehuevi *wuʔi-* <wiʔi> drop-sg/fall ▶ Press 1979: 158

Southern Paiute *wuʔi* <wiʔI> to fall ▶ Sapir 1931: 716

Southern Ute *wiʔi* <wiʔh> drop, fall, be born ▶ Southern Ute Tribe 1979: 205

Tepiman **gūsui* <*gīsii> he falls ▶ Bascom 1965: 159 (53a); **gūsimi* <*gii'simi> he is falling ▶ Bascom 1965: 159 (53b)

Tohono O'odham (Papago) *gūʂ* <geex> to fall, get in, fall down ▶ Mathiot 1973: 1.278

Northern Tepehuan *gūsui* <gīsii> he falls ▶ Bascom 1965: 159 (53a)

Northern Tepehuan *gūʂimi* <giišimi> he is falling ▶ Bascom 1965: 159 (53b)

Southern Tepehuan -*gūʂim* <-giišim> he is falling ▶ Bascom 1965: 159 (53b)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *wihtíng* < wihci-ná > to be falling, sg. subj. ▶ Miller 1996: 409

Rarámuri (Tarahumara) *wití* < huichí > caerse (*de arriba*) «fall (from above)» ▶ Hilton 1959: 34

Eudeve/Ópata

Eudeve *wet^sen* < huetzén > caerse «fall» ▶ Pennington 1981: 197

Ópata *wet^fia* < guechi-a > fall (sg.) ▶ Shaul 1983: 111

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *wet^e* < weche > fall down; fall on ▶ Molina et al. 1999: 169

Mayo *wett^e* < huetche > (sujeto singular) se cae «fall, sg.» ▶ Collard & Collard 1962: 144

Tubar

Tubar *wet^e*- | *m^wet^se*- < wece- | mweçe- > caerse «fall» ▶ Lionnet 1978: 68

Nahua *wət̪i < *wəgi > fall ▶ Campbell & Langacker 1978: 264 (57)

Classical Nahuatl *niwetⁱ* < vetzi.ni > caer «fall» ▶ Molina 1571: 156v

Classical Nahuatl *wetⁱ* < huetz(i) > to fall ▶ Karttunen 1983: 87

Tetelcingo Mexicano *wetⁱ* < betzi > cae «[he] falls» ▶ Brewer & Brewer 1962: 110

Pochutla Mexicano *nui nokt^sos* < núí noctzóz > voy a caer «I'm going to fall» (Boas has "(sic)" after < núí noctzóz >, possibly in reference to the extraneous -k- < -c- >) ▶ Boas 1917: 27

Pochutla Mexicano *nosk* < nozc > caí «I fell» ▶ Boas 1917: 27

Pipil *wetⁱ* < wetsi > to fall ▶ Campbell 1985: 566

wE-04 empty (Miller 1967: 157 *wen)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Western Numic

Western Mono *wokkata*- < woqada- > to empty (many small objects from a container) ▶ Bethel et al. 1993: 294 [cognate?]

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *wuttia* < wütia > pour, spill; dump out, empty out, discard ▶ Dayley 1989: 399

Western Shoshone *wutte* < wettai > winnow ▶ Crum & Dayley 1993: 294

Shoshone *wuttia* < wettiaH > to empty; to spill (tr.) ▶ Miller 1972: 148

Hopi

Orayvi Hopi *wūta* < wuuta > pour (liquid) ▶ Hopi Dictionary

wE-05 hit (Miller 1967: 456 *wep) *wu_ɣpa < *wi_spa > to whip ▶ Voegelin et al. 1962: 137 (17)

Northern Uto-Aztecan

Numic *wuh- < *wəh- > whip ▶ Ianucci 1973: 122 (283)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *wu-* | *wo-* < wü"- | wo"- > with an (elongated) instrument ▶ Dayley 1989a: 97

Big Smokey Valley Shoshone *wu-* <wy"-> with a long or cylindrical or generalized object (instr., prefix) ▶ Crapo 1976: 99

Shoshone *wu-* <we"-> with a long instrument, and also a generalized instrumental; with the body ▶ Miller 1972: 18

Comanche *wu(h)-* <wɘ(h)-> with body/sideways ▶ Robinson & Armagost 1990: 310

Southern Numic

Chemehuevi *wuppatuk^wai* <wəpárug^wa'í> batir «stir» ▶ K. Hill 1969: 48 [cognate?]

Chemehuevi *wuppatuppi* <wəpárupí> anything stirred up as one stirs up cake or dough ▶ K. Hill 1969: 48 [cognate?]

Southern Paiute *wu-* <wī-⁹> with the length of a long object, stick (instr. pref.) ▶ Sapir 1931: 716

Hopi

Orayvi Hopi *wuvafita* <wuvàata> be hitting, striking (ipfv.) ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *wuvita* <wuvita> hit, strike (pfv.) ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *wuvafipi* <wuvàapi> whip (n.) ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *uwuwpat* <u'wuba't> he is whipping him (pfv. *wupa*) ▶ C. F. Voegelin 1935: 58

Takic

Serran

Serrano *wūv* dodge (in an event at a fiesta) ▶ kch

Cupan

Cupeño *wəwva* <wəwva;-0> to hit with a stick ▶ Hill & Nolasquez 1973: 178

Tepiman **guvai* <*'gívai> ▶ Bascom 1965: 159 (50)

Tohono O'odham (Papago) *guv* <gev> to hit, thrash obj ▶ Mathiot 1973: 1.281

Pima Bajo *guv* <'gev> ▶ Bascom 1965: 159 (50)

Northern Tepehuan *gúvai* <gívai> ▶ Bascom 1965: 159 (50)

Southern Tepehuan *-guv* <-'gíiv> ▶ Bascom 1965: 159 (50)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *wehpani* <wehpa-ní> to hit, strike ▶ Miller 1996: 407

Rarámuri (Tarahumara) *wipiso* <huipisó> azotar, pegar (*con la mano*) «whip, hit (with the hand)» ▶ Hilton 1959: 35

Eudeve/Ópata

Eudeve *vəwan* <véguan> azotar, castigar «whip, punish» ▶ Pennington 1981: 106, 111

Tubar

Tubar *wiwq-* | *wiwi-* <wiwá- | vivi-> azotar «whip» (Lionnet says <v> is a variant of w) ▶ Lionnet 1978: 69

wE-06 stand (Miller 1967: 411 **we* | **wene* (**wele* ?)) **wuluC* <*wīliC> to stand ▶ Manaster Ramer 1991: 205; **wulu* <*wīli> to stand ▶ Voegelin et al. 1962: 144 (161)

Northern Uto-Aztecan

Numic **wunu* | **wuhnu* < *wənə | *wəhnə (dur.) > stand ▶ Ianucci 1973: 122 (287)

Western Numic

Northern Paiute *ʔwunu* < 'wini > stand (SG) ▶ Snapp et al. 1982: 62

Western Mono *wunu-* < wini- > to stand ▶ Bethel et al. 1993: 287

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *wunu* < wünü" > stand, be upright, be in a certain position, sg ▶ Dayley 1989: 395

Big Smokey Valley Shoshone *wunu* < wyny" > to stand (sg. subj.) ▶ Crapo 1976: 101

Western Shoshone *wunu* < wene" > stand ▶ Crum & Dayley 1993: 294

Shoshone *wunu* < weneH > to stand (sg. subj.) ▶ Miller 1972: 148

Comanche *wunutu* < wənərü > standing ▶ Robinson & Armagost 1990: 155

Southern Numic

Kawaiisu *wunu-* < wini- > to stand; to stop SG ▶ Zigmond et al. 1990: 292

Chemehuevi *wunu-* < wi'ni > stand-sg ▶ Press 1979: 158

Southern Paiute *wunuī* < wini'-i', wūni'-i' > stands ▶ Sapir 1931: 718

Southern Ute *wunī* < wūnī > be standing (at/on/in) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 208

Hopi

Orayvi Hopi *wunu* < wunu > to stand ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *ūwunmut* < i'wini't > he is standing ▶ C. F. Voegelin 1935: 176

Takic

Serran

Kitanemuk *niwun t'onoʔk* < níwən tsonoʔk > yo estoy parado «I'm standing» ▶ Anderton 1988: 576

Serrano *wun* stand (mass/pl.) ▶ kch

Serrano *t'o'nuʔwun* be stopped, standing (with *-wun* as derivational suffix) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *wō* < wóo > hay «there is» ▶ Harrington notes 134

Cupan

Luiसेño *won-* < wón- > to be at a place (pl. inan.) ▶ Bright 1968: 51

Cahuilla *-wewen-* < -wéwen- > to stand up; to stop (walking, working), to stand still ▶ Seiler & Hioki 1979: 238

Guariño/Rarámuri

Guariño *weri* < weri > to be standing, sg. subj. ▶ Miller 1996: 408

Rarámuri (Tarahumara) *wiri* < huirí > eatar parado «be standing» ▶ Hilton 1959: 36

Eudeve/Ópata

Eudeve *wəhran* < huéhran > parar «stop» ▶ Pennington 1981: 197

Eudeve *wəhren* < huéhren > pararse «stand up» ▶ Pennington 1981: 197

wE-07 carry (Miller 1967: 77 *we)

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *wejja* <weiya> take, carry; act, carry out; conduct, guide, lead; take through a procedure (*pl.obj.*) ▶ Molina et al. 1999: 170

Mayo *weria* : *aʔa weria* <hueria : a'a hueria> lo lleva «carry it» ▶ Collard & Collard 1962: 144

wE-08 penis (Miller 1967: 316 *hu)

Northern Uto-Aztecan

Numic **wuʔah* <*wəʔah> penis ▶ Ianucci 1973: 122 (284)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *wua* | *wuappuh* <wüa" | wüappüh> penis ▶ Dayley 1989: 391

Big Smokey Valley Shoshone *wuan* <wyan> penis ▶ Crapo 1976: 99

Western Shoshone *wuʔa* <we'a"> penis ▶ Crum & Dayley 1993: 293

Shoshone *wuan* <wean> penis ▶ Miller 1972: 147

Southern Numic

Chemehuevi *wua* <'wi(a)> penis ▶ Press 1979: 158

Southern Ute *waʔappi* <waʔá-pi> penis ▶ Southern Ute Tribe 1979: 202

Takic

Cupan **wəʔi-la* <*wóʔi-la> penis, adult ▶ Munro 1990: 245 (90)

Luiseno *wəʔla* <wóʔ-la> penis of adult male ▶ Bright 1968: 50

Cupeño *wəʔəl* <we'e-l> penis ▶ Hill & Nolasquez 1973: 178

Cahuilla *-weʔi*, *wiʔiʔ* <-wéʔi, wíʔiʔ> penis ▶ Seiler & Hioki 1979: 239

wE-09 comb (Miller 1967: 95 *wes) **wūs* <*wīs> comb ▶ Campbell & Langacker 1978: 271 (215)

Northern Uto-Aztecan

Numic **wu...* <*wə...> sweep/comb/brush ▶ Ianucci 1973: 122 (282)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *wusone* <wüsone> comb, sweep ▶ Dayley 1989: 399

Big Smokey Valley Shoshone *wusonih* <wy-sonih> to brush (one's hair) ▶ Crapo 1976: 101

Western Shoshone *wusuneh* <wesunaih> comb, sweep ▶ Crum & Dayley 1993: 294

Comanche *wunuatu* <wūnuarū> sweep ▶ Robinson & Armagost 1990: 155

Southern Numic

Southern Paiute *wufiapi* <Wĩ'ci'a-ϕI> feather ▶ Sapir 1931: 720

Southern Ute *usiapi* <whsía-vi> feather ▶ Southern Ute Tribe 1979: 205

Hopi

Orayvi Hopi *wūsi* <wuusi> brush, Hopi-style broom ▶ Hopi Dictionary

- Nahua** **tʰikawās-* < **ʔikawaas-*> comb ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (30)
 Classical Nahuatl *tʰikawastʰi* < tzicauaztli > peine «peine» ▶ Molina 1571: 152r
 Classical Nahuatl *tʰikawāstʰi* < tzicahuāz-tli > comb ▶ Karttunen 1983: 311
 Tetelcingo Mexicano *patʰowāstʰi* < pachohuöstli > peine «comb» ▶ Brewer & Brewer 1968: 172
 Pochutla Mexicano *tʰukʷast* < tzucuázt > peine «comb» ▶ Boas 1917: 43
 Pipil *tʰikuwas* | *tʰikūwas* < tsi:kuwas (C) | tsiku:was (SD) > comb (C = Cuisnahuat dialect | SD = Santo Domingo de Guzmán dialect) ▶ Campbell 1985: 528

wE-10 man, grow into manhood

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *wutʰuhatʰ* < wótrəhətr, wəʔʃrəhatʃr, wəʔʃrəhətʃr, wəʔʃrəhətʃr > old man ▶ Anderton 1988: 576

Serrano *wutʰuʰstʰ* man ▶ kch

Serrano *wutʰuʰham* men ▶ kch

Serrano *wutʰiʔvuʰtʰ* old man ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *worōjt* < wəʔrōjt | woróit > hombre «man» ▶ Harrington notes 181 | 332

Tongva (Gabrielino) *worōrom* < worórom > men ▶ Harrington notes 332

Cupan

Luiseno *wəla-* < wóla- > to grow, of plants or animals ▶ Bright 1968: 50

Luiseno *awəl* < ?a-wó-l > young man ▶ Bright 1968: 50

Cupeño *wəl* < wəle;-0 > to grow ▶ Hill & Nolasquez 1973: 178

Cupeño *awəlvə* < awəlve > grown up, old ▶ Hill & Nolasquez 1973: 178

Cupeño *piʃʔwəlif* < pishweli-sh > grown up, of young man ▶ Hill & Nolasquez 1973: 168 (with pi-16)

wE-11 bend down

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Serrano *wūjuʔk* be bent over, swayed over, nod (as when dozing off) ▶ kch

Cupan

Luiseno *wəja/i-* < wóya/i- > to be bent down, as branches of a tree; to be felled (intr.); to bend down branches, to fell a tree (tr.) ▶ Bright 1968: 51

Cahuilla *-wəji-* < -wéyi- > to incline, to nod, to sway back and forth ▶ Seiler & Hioki 1979: 239

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *wihq* < huijá > estar colgado «be hanging» ▶ Hilton 1959: 35 [cognate?]

wE-12 bend down (merged into wE-11)

wE-13 winnow

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *wuppuʔah* < wüppu'ah > winnow ▶ Dayley 1989: 397

Hopi

Orayvi Hopi *wuhita* < wuhita > be winnowing ▶ Hopi Dictionary

wE-14 comb (Miller 1967: 95 *wen)

Northern Uto-Aztecan

Numic **wuu...* < *wə... > sweep/comb/brush ▶ Ianucci 1973: 122 (282)

Western Numic

Western Mono *wunattʰuʔi-* < winatsu'i- > to sweep, brush ▶ Bethel et al. 1993: 287

Southern Numic

Kawaiisu *nawuninubuu* | *nawuninumpuu* < na-wini-nibi | na-wini-nimbi > comb ▶ Zigmund et al. 1990: 239

Tübatulabal

Tübatulabal *wuʔut* < wiʔi-t > the comb ▶ C. F. Voegelin 1958: 228

wE-15 boy (separated from wE-10)

Tepiman **guʔuri* < *'giʔiri > boy ▶ Bascom 1965: 159 (52)

Tohono O'odham (Papago) *al-guʔul* < ʔal-geʔel > godchild; nephew, younger sister's child ▶ Mathiot 1973: 2.379

Pima Bajo *-guʔul* < -'giʔil > ▶ Bascom 1965: 159 (52)

Northern Tepehuan *gúli* < gíli > ▶ Bascom 1965: 159 (52)

wE-16 blink *-*wuʔtʰa* ▶ kch

Northern Uto-Aztecan

Central Numic

Shoshone *wuttʰuppuih* < wettseppuih > to blink the eyes ▶ Miller 1972: 132

Guariño/Rarámuri

Guarijío *seʔwetʰani* < seʔwecá-ni > to wink, blink the eyes ▶ Miller 1996: 383

wi-01 fat, grease (Miller 1967: 166 *wi) *wip grease ▶ Manaster Ramer 1991: 201; *wi- fat ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (102)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Shoshone *wikkamma* <wikkamma> to taste greasy ▶ Miller 1972: 148 (with ka-02)

Southern Numic

Chemehuevi *wiwapi* <'wiiwav(i)> oil/grease ▶ Press 1979: 158

Hopi

Orayvi Hopi *wihu* <wihu> fat, oil, lard ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *wipt* <wip-t> the fat ▶ C. F. Voegelin 1958: 228

Tübatulabal *wiput* <wi·b-(it)> to be fat ▶ C. F. Voegelin 1958: 228

Takic

Serran

Kitanemuk *wipt* <wip't> fat, lard ▶ Anderton 1988: 573

Serrano *wipt* fat, grease, fat one ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *witā* <witāa> gordo «fat» ▶ Harrington notes 469

Cupan

Luišeño *-wi?* <-wí?> fat, grease, oil ▶ Bright 1968: 49

Cupeño *wił* <wi-ly> lard, fat, tallow ▶ Hill & Nolasquez 1973: 178

Cahuilla *wił* <wí-ĩ> grease, fat ▶ Seiler & Hioki 1979: 241

Tepiman *gīgi <*'giigi> animal fat ▶ Bascom 1965: 159 (41)

Tohono O'odham (Papago) *gīgī* <giigi> fat, tallow (before it is cooked) ▶ Mathiot 1973: 1.292

Pima Bajo *gīgu-* <'giigi-> ▶ Bascom 1965: 159 (41)

Northern Tepehuan *gīgī* <giigi> lard ▶ Bascom 1965: 159 (41); 1982: 306

Southern Tepehuan *giú* <gíí> fat (ADJ) ▶ Bascom 1982: 306

Guariño/Rarámuri

Guarijío *wi?i* <wi?í> grease, fat ▶ Miller 1996: 411

Rarámuri (Tarahumara) *wi?i* <hui'í> manteca, sebo «lard, tallow» ▶ Hilton 1959: 35

Cahita [cognate?]

Arizona Yoeme (Yaqui) *awi* fat, obese, chubby, corpulent ▶ Molina et al. 1999: 25

Mayo *awwi* <auhui> gordo «fat» ▶ Collard & Collard 1962: 116

wi-02 dibble, digging stick (Miller 1967: 326 *wika)

Northern Uto-Aztecan

Tübatulabal

Tübatulabal *wīwīkinat* <wi·'wi·'gina't> he is stirring it ▶ C. F. Voegelin 1935: 109

Tepiman **gīkai* | **gīki* <*'giikai/i> dibble stick, plow ▶ Bascom 1965: 159 (42)

Tohono O'odham (Papago) *gīkī* <giikī> plow, digging stick ▶ Mathiot 1973: 1.292

Pima Bajo *gīk* <'giik> ▶ Bascom 1965: 159 (42)

Northern Tepehuan *gīkai* <giikai> ▶ Bascom 1965: 159 (42)

Southern Tepehuan *gīk* <'giik> ▶ Bascom 1965: 159 (42)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *wīka* (*wīka* ?) <wīka (¿wiká?)> dibble, digging stick (registrada por Dodd) ▶ Miller 1996: 409

Rarámuri (Tarahumara) *wīka* <huica> palo picudo (*para sembrar maíz*) «pointed stick (*for planting corn*)» ▶ Hilton 1959: 34

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *wīka* <wi'ika> digging stick ▶ Molina et al. 1999: 171

Mayo *wīka* <hu'ica> coa, estaca «digging stick» ▶ Collard & Collard 1962: 146

Tubar

Tubar *wikolīt* <wikō-hí-t> arco «bow» ▶ Lionnet 1978: 69

Cora/Huichol

Cora *vīka* <bi'icá> estaca «stake, stick» ▶ McMahon & McMahon 1959: 119

Wixarika (Huichol) *wī.ká* <vii.cáa> pichueca «dibble» (*viicáa míváa.ti'ínixiiani* 'pichueca para escarbar') ▶ Grimes et al. 1981: 115

Nahua

Classical Nahuatl *wikt'i* <victli> coa, o pala de roble para labrar la tierra «digging stick, oaken shovel for tilling the ground» ▶ Molina 1571: 157v

wi-03 owe

Guariño/Rarámuri

Guarijío *wiganī* <wiga-ní> to owe ▶ Miller 1996: 410

Rarámuri (Tarahumara) *wike* <huiqué> deber «owe» ▶ Hilton 1959: 35

Eudeve/Ópata

Eudeve *vikiriave* <viquiriáve> deber «owe» ▶ Pennington 1981: 243

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *wīkiria* <wikiria> owe ▶ Molina et al. 1990: 172

Mayo *wikirijja* : *a?a wikirijja* <huiquiriija : a'a huiquiriija> le debe «owe him» ▶ Collard & Collard 1962: 145

Nahua

Classical Nahuatl *wikilia* < huīquiliā > to take, carry something for someone; to owe something to someone ▶ Karttunen 1983: 90

Tetelcingo Mexicano *kiwikilia* < quibiquilija > lo lleva a él, lo debe a él «[he] carries it to him, owes it to him» ▶ Brewer & Brewer 1962: 178

Pipil *wikilia* < wi:kilia > to owe (someone something) ▶ Campbell 1985: 569

wi-04 whistle (Miller 1967: 457a *wiku) (cf. pi-14)

Northern Uto-Aztecan**Takic****Serran**

Kitanemuk *wik^{wi}?* < wikwi? > whistle ▶ Anderton 1988: 571

Serrano *wik^{wi}iʔn* whistle ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *nōn e wīkok* < noonəwíkoḵ > yo estoy chupando «I am sucking» ▶ Harrington notes 286 [cognate?]

Tepehuan **gikudai* < *gi'kudai > he whistles ▶ Bascom 1965: 159 (43a); **gikudi(-)/vikudi*

< *gi'kudi(-)/vi'kudi > to whistle ▶ Bascom 1965: 159 (43b)

Tohono O'odham (Papago) *gikud^s* < gikuj > to whistle ▶ Mathiot 1973: 293

Pima Bajo *vikid^s* < 'vikij- > to whistle ▶ Bascom 1965: 159 (43b)

Northern Tepehuan *gikúdai* < gikúdai > he whistles ▶ Bascom 1965: 159 (43a)

Northern Tepehuan *gikúji-* | *vikúji* < gikúd^{vi}- | vikúd^{vi} > to whistle ▶ Bascom 1965: 159 (43b)

Southern Tepehuan *gikūd* < gi'kuud > he whistles ▶ Bascom 1965: 159 (43a)

Southern Tepehuan *gikji-* < 'gikd^{vi}- > to whistle ▶ Bascom 1965: 159 (43b)

Guariño/Rarámuri

Guarijío *wikḡani* < wikóa-ni > to whistle ▶ Miller 1996: 410

Rarámuri (Tarahumara) *wikuwi* < huicuhui > chiflar «whistle» ▶ Hilton 1959: 34

wi-05 thorn, awl (Miller 1967: 14 *wi) **wit^saC* < *wicaC > thorn ▶ AMR; **wi-* awl, needle ▶ Campbell & Langacker 1978: 270 (202)

Northern Uto-Aztecan**Numic****Western Numic**

Western Mono *witti* < wɪtɪ > awl (made of bone and used in making baskets) ▶ Bethel et al. 1993: 284, 307

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *winnu(pi)* < winnu(pi) > needle, awl for making baskets; spine on cactus or porcupine ▶ Dayley 1989: 385 [cognate?]

Big Smokey Valley Shoshone *wihupin* < wihu-pin > needle ▶ Crapo 1976: 98

Western Shoshone *wihupin* | *wihjupin* < wihupin | wihyupin > needle, bee stinger, syringe ▶ Crum & Dayley 1993: 294

Shoshone *wihupin* < wihu-pin > needle ▶ Miller 1972: 148

Southern Numic

Kawaiisu *wijatt̥i* < wiya-ci > awl ▶ Zigmond et al. 1990: 291

Chemehuevi *wujuu* < wóǰə > awl ▶ K. Hill 1969: 47

Chemehuevi *wia* < wiʰa > colmillo «eyetooth» ▶ K. Hill 1969: 48

Southern Paiute *wī* < wiʰ > awl ▶ Sapir 1931: 714

Southern Ute *wijut̥i* < wiyú-ci > awl, large needle ▶ Southern Ute Tribe 1979: 208

Takic

Serran

Kitanemuk *wihāt̥s* < wíhatʃr, wíhātʃr > cholla cactus ▶ Anderton 1988: 570

Serrano *wihāt̥s* thorn, needle ▶ kch

Cupan *wijā-la ▶ kch

Luiſeño *wijāla* < wiyá-la > quartz crystal ▶ Bright 1968: 50

Cupeño *iwjal* < iwye-l > spine, thorn (metathesized first syllable: iw < *wi) ▶ Hill & Nolasquez 1973: 157

Cahuilla *wijal* < wival [typo for wiyal] > *Opuntia ramosissima* Engelm. Pencil Cactus ▶ Bean & Saubel 1972: 97

Cahuilla *wijal* < wíyal > pencil cactus ▶ Seiler & Hioki 1979: 243

Guariño/Rarámuri

Guarijío *weht̥q* < wehcá > needle, thorn; algarrobo, kind of plant ▶ Miller 1996: 407

Rarámuri (Tarahumara) *wit̥q* < huichá > aguja «needle» ▶ Hilton 1959: 34

Eudeve/Ópata

Eudeve *vet̥at* < vetzát > espina «spine» ▶ Pennington 1981: 122

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *wit̥a* < wicha > chips, splinters, kindling, thorn ▶ Molina et al. 1999: 171

Mayo *witt̥a* < huitcha > espina «thorn» ▶ Collard & Collard 1962: 145

Nahua *wit̥s- < *wiǰ- > thorn ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (167)

Classical Nahuatl *wit̥t̥i* < vitztli > espina grande, o puya «large spine, sharp end of a maguey leaf» ▶ Molina 1571: 157v

Classical Nahuatl *wit̥t̥i* < huitz-tli > thorn, spine ▶ Karttunen 1983: 91

Classical Nahuatl *it̥t̥i* < itz-tli > obsidian ▶ Karttunen 1983: 109 [cognate? unexpected loss of *w-; vowel is unexpectedly long]

Tetelcingo Mexicano *wit̥t̥i* < bitztli > espina, abrojo «spine, thorn» ▶ Brewer & Brewer 1962: 111

Pochutla Mexicano *wisti* < uízti > espina «spine» (unusual non-final stress) ▶ Boas 1917: 28

Pochutla Mexicano *nonist* < nonízt > mi espina «my spine» ▶ Boas 1917:28

Pipil *wit̥ti* < wits-ti > thorn ▶ Campbell 1985: 571

wi-06 string (Miller 1967: 419 *wi)

Northern Uto-Aztecan

Numic **wisu*(ⁿ) < **wisu*(N) > string ▶ Ianucci 1973: 122 (280)

Western Numic

Western Mono *wisipī* < *wisibi* > string; thread; milkweed (*Asclepias* sp.) ▶ Bethel et al. 1993: 284, 451

Central Numic

Shoshone *wisun* < *wisun* > string ▶ Miller 1972: 148

Southern Numic (probably not cognate, but similar)

Kawaiisu *wu?ipuu* < *wi?ivi* > string, cord ▶ Zigmund et al. 1990: 292

Chemehuevi *wu?ipimpuu* < *wə'ívimpə* > red milkweed sp. The string used for traps was made of it. Also applied to the dry fiber. ▶ K. Hill 1969: 47

Southern Paiute *wu?ipuu* < *wī'v-φī* > milkweed ▶ Sapir 1931: 717

Takic

Serran

Kitanemuk *wit^su?* < *witsu?*, *witsu?* > twist fibers into string ▶ Anderton 1988: 569

Serrano *wit^fu?* make string ((an invention to account for the noun)) ▶ kch

Serrano *wit^fua?t* < *wičua?t* > string ▶ kch

Cupan **wī-t^f* < **wí:-ča* > fiber plant ▶ Munro 1990: 241 (43)

Luiseno *wīt^fa* < *wí-ča* > Indian hemp, *Apocynum cannabinum* ▶ Bright 1968: 50

Cupeño *wit^fu* < *wichu* > to twist string, rope, to twist a net ▶ Hill & Nolasquez 1973: 178

Cupeño *wit^fu?ət* < *wichu'e-t* > string, rope ▶ Hill & Nolasquez 1973: 178

Cupeño *wif* < *wi-sh* > bowstring, willow fi[b]er, willow sp. ▶ Hill & Nolasquez 1973: 178

Cahuilla *-wit^fiw-* < *-wíčiw-* > to braid (as rope, thread) ▶ Seiler & Hioki 1979: 240

Cahuilla *wit^fiwat* < *wíčiw-at* > rope, thread, braiding ▶ Seiler & Hioki 1979: 240

Cahuilla *wif* < *wish* > bark of a tree that provided fiber ▶ Bean & Saubel 1972: 193

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *wji* < *huí* > lazar, amarrar (*un animal*) «lace, tie up (an animal)» ▶ Hilton 1959: 35

Nahua [unexpected loss of *w-]

Classical Nahuatl *it^ftⁱ* < *ichtli* > cerro o copo de maguei «maguey fiber that has been combed and cleaned or bundled on the distaff to be spun» ▶ Molina 1571: 32v

Classical Nahuatl *it^ftⁱ* < *ich-tli* > thread made from maguey fiber ▶ Karttunen 1983: 93

Tetelcingo Mexicano *it^ftⁱ* < *ichtli* > ixcle (de pita, maguey), hilo «thread (of agave, maguey), thread» ▶ Brewer & Brewer 1962: 130

Pipil *it^ftⁱ* < *ich-ti* > century plant (agave), string, cord ▶ Campbell 1985: 220

wi-07 bird (Miller 1967: 40 *wici) *wiCtʰit ▶ kch (cf. wi-22)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *wiwi(ttʰi)* <wiwii(ttsi)> finch, *Carpodacus* sp. ▶ Dayley 1989: 386

Southern Numic

Kawaiisu *witʰikkiti* <wiʰiki-ʒi> bird ▶ Zigmond et al. 1990: 286

Chemehuevi *witʰiʔiti* <witsʰitsj> gen. term for smaller bird ▶ K. Hill 1969: 49

Southern Paiute *witʰiʔiti* | *witʰuʔiti* <witsʰʹ-ts | witsʰʹ-ts> bird ▶ Sapir 1931: 716

Southern Ute *witʰiti* <wicí-ci> bird ▶ Southern Ute Tribe 1979: 206

Takic

Serran

Kitanemuk *witʰitat* <witsʰitatʰ> small bird ▶ Anderton 1988: 569

Serrano *witʰit* bird ▶ kch

Nahua

Classical Nahuatl *witʰitʰilin* <vitiztilin> cierto paxarito «species of little bird» ▶ Molina 1571: 157v

Classical Nahuatl *witʰilin* | *witʰikitʰin* <huitzil-in | huitziquitzin> hummingbird ▶ Karttunen 1983: 90, 91

Tetelcingo Mexicano *witʰitʰiki* <bijtzitziqui> chuparroza, chupamirto, colibrí, chupamiel «hummingbird» ▶ Brewer & Brewer 1962: 111

wi-08 buzzard, vulture (Miller 1967: 67 *witu) [seems to be a Wanderwort; cf. Chawchila Yokuts wičʰ ‘condor’ (Newman 1944:202)]

Northern Uto-Aztecan

Numic *wi... buzzard ▶ Ianucci 1973: 121 (277)

Western Numic

Western Mono *wihō* <wiho> turkey vulture ▶ Bethel et al. 1993: 284

Southern Numic

Kawaiisu *wikkumahātʰi* <wiku-mahaa-zi> buzzard ▶ Zigmond et al. 1990: 290

Chemehuevi *wikku* | *wikkumppuutʰi* <wíku | wikúmpətsj> buzzard ▶ K. Hill 1969: 49

Southern Paiute *wikkumpuutʰi* <WIʰquʹ-mpitsʰ> buzzard ▶ Sapir 1931: 715

Southern Ute *ukkuʰikettu* <wʰkú-ci-ge-tj> buzzard (lit. 'have claws') ▶ Southern Ute Tribe 1979: 205

Hopi

Orayvi Hopi *wisoko* <wisoko> turkey vulture ▶ Hopi Dictionary

Tübatulabal

Tübatulabal *wifokkompist* <wišokombiš-t> the song of turkey buzzard (Kroeber (1907: 83) lists this word (<wicukumpict>) as referring to the bird itself.) ▶ C. F. Voegelin 1958: 228

Takic

Serran

Kitanemuk *wirukuht* <wírukuht> vulture ▶ Anderton 1988: 574

Serrano *wirukt* turkey vulture ▶ kch

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *višag* <vixag> hawk ▶ Mathiot 1973: 2.279

Guariño/Rarámuri

Rarámuri (Tarahumara) *wiru* <huirú> zopilote «vulture» ▶ Hilton 1959: 36

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *wīru* <wiiru> turkey vulture ▶ Molina et al. 1999: 172

Mayo *wiru* <huiiru> aura «vulture» ▶ Collard & Collard 1962: 145

Tubar

Tubar *wilu* <wilú> aura «vulture» ▶ Lionnet 1978: 69

Cora/Huichol

Cora *viškuu* <bíscA> zopilote «vulture» ▶ McMahon & McMahon 1959: 120

wi-09 acorn, oak (Miller 1967: 2 *wi) <*wiʔan> ▶ AMR

Northern Uto-Aztecan

Numic **wija(h)* <*wiya(h)> acorn ▶ Ianucci 1973: 122 (281)

Western Numic

Western Mono *wijā* <wiya> black oak acorns ▶ Bethel et al. 1993: 285, 313

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *wijan* | *wijampi* <wiyān | wiyampi> acorn ▶ Dayley 1989: 387

Southern Numic

Kawaiisu *wiʔabi* | *wijabi* <wiʔa-bi | wiya-bi> acorn ▶ Zigmund et al. 1990: 290

Takic

Serran

Kitanemuk *wiʔaht* <wiʔaht, wíʔaht> oak sp.: a mountain variety with edible acorn ▶ Anderton 1988: 568

Serrano *wiʔaht* valley live oak (*Quercus agrifolia*) ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *weʔāšar* <we'áašarr> encino «live oak» ▶ Harrington notes 053

Cupan **wiʔq-t* <*wiʔá-t> oak sp. ▶ Munro 1990: 244 (83)

Luišeño *wiʔat* <wiʔá-t> a kind of oak, *Quercus chrysolepis* ▶ Bright 1968: 49

Luišeño *wiʔāšal* <wiʔá-ša-l> a kind of oak, *Quercus agrifolia* ▶ Bright 1968: 49

Cupeño *wiʔat* <wiʔa-t> live oak sp. ▶ Hill & Nolasquez 1973: 179

- Cupeño *wiʔawlat* <wiʔawle-t> live oak sp. ▶ Hill & Nolasquez 1973: 179
 Cahuilla *wiʔat* <wiʔat> the canyon or maul oak, *Quercus chrysolepis* ▶ Bean & Saubel 1972: 123
 Cahuilla *wiʔasiʔ* <wiʔasily> coast live oak, *Quercus agrifolia* Nee ▶ Bean & Saubel 1972: 123

wi-10 knife**Northern Uto-Aztecan**

Numic **wihi(h)* knife ▶ Ianucci 1973: 121 (278)

Western Numic

Western Mono *wihī* <wihi> knife ▶ Bethel et al. 1993: 283

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *wihin* knife ▶ Dayley 1989: 384

Big Smokey Valley Shoshone *wīn* <wiin> knife ▶ Crapo 1976: 98

Western Shoshone *wihin* knife, metal ▶ Crum & Dayley 1993: 294

Shoshone *wīn* <wiin> knife ▶ Miller 1972: 148

Southern Numic

Kawaiisu *wihittʔi* <wihi-či> knife ▶ Zigmond et al. 1990: 290

Chemehuevi *wihi* <wihj> knife ▶ K. Hill 1969: 48

Southern Paiute *wiitʔi* <wiʔ-ts> knife ▶ Sapir 1931: 715

Southern Ute *wiitʔi* <wiʔ-ci> knife ▶ Southern Ute Tribe 1979: 206

wi-11 bucket, pot**Northern Uto-Aztecan**

Numic **wihtua* bucket/pot ▶ Ianucci 1973: 121 (279)

Western Numic

Western Mono *wittuwā* <wituwa> (cooking) pot ▶ Bethel et al. 1993: 285

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *wittuʔa* <wittuʔa> kettle, pot ▶ Dayley 1989: 386

Big Smokey Valley Shoshone *wittua* pot, pan; cup ▶ Crapo 1976: 98

Western Shoshone *wittua* drum; pot, bucket ▶ Crum & Dayley 1993: 294

Shoshone *wittuhua* bucket; pottery jar ▶ Miller 1972: 148

Comanche *wihtuaʔ* bucket, container ▶ Robinson & Armagost 1990: 149

wi-12 tremble

Tepiman **gigivukui* <*giʔivukui> to tremble ▶ Bascom 1965: 158 (40)

Tohono Oʻodham (Papago) *gigiwuk* <gigiwuk> to tremble ▶ Saxton & Saxton 1969: 12

Tohono Oʻodham (Papago) *gigivk* to tremble, shiver, shake (from cold, age, or fear) ▶ Mathiot 1973: 1.291

wi-13 come

- Nahua** *wīt^s < *wiiǰ > come ▶ Campbell & Langacker 1978: 263 (32)
 Classical Nahuatl *niwīt^s* < vitz.ni > venir «come» ▶ Molina 1571: 157v
 Classical Nahuatl *wīt^s* < huitz > to come ▶ Karttunen 1983: 90
 Tetelcingo Mexicano *niwīt^s* < niḃitz > vengo «I come» ▶ Brewer & Brewer 1962: 128
 Pochutla Mexicano *wīt^s* < uitz > venir «come» ▶ Boas 1917: 28
 Pipil *wīt^s* < wi:ts > to come ▶ Campbell 1985: 570

wi-14 belt

- Tepiman** *givurai < *gi'vurai > belt ▶ Bascom 1965: 159 (44)
 Tohono O'odham (Papago) *givuḷ* < givuḷ > belt ▶ Mathiot 1973: 1.294
 Pima Bajo *givar* < 'givar > ▶ Bascom 1965: 159 (44)
 Northern Tepehuan *givúrai* < givúrai > ▶ Bascom 1965: 159 (44)

Eudeve/Ópata

- Eudeve *vikosa* < vicósa > faja «sash» (probably not cognate) ▶ Pennington 1981: 242

wi-15 amaranth [not a good set]**Northern Uto-Aztecan****Hopi**

- Orayvi Hopi *wīwa* < wiiwa > pigweed (-wa rather than *-la is unexpected) ▶ Hopi Dictionary

Nahua [vowel is unexpected]

- Classical Nahuatl *wawt^h* < vauhtli > bledos «wild amaranth» ▶ Molina 1571: 155r
 Classical Nahuatl *wāwt^h* < huāuh-tli > amaranth ▶ Karttunen 1983: 82

wi-16 rain (v.) (Miller 1967: 338 *(w)ema)**Northern Uto-Aztecan****Takic** [cognate?]**Serran** [vowel is unexpected]

- Kitanemuk *wōŋ* < woŋ, wōŋ > rain ▶ Anderton 1988: 580

Serrano *wō'ŋ* rain (vi.) ▶ kch

Cupan [vowel is unexpected]

- Cupeño *wəw* | *wəwəl* < wewe;-0 | wewele;-0 > to rain ▶ Hill & Nolasquez 1973: 178

Cahuilla -*wewen-* < -wéwen- > to rain ▶ Seiler & Hioki 1979: 238

Cora/Huichol

- Cora *mev^hhije* < mebiíjiye > llueve «it rains» ▶ McMahon & McMahon 1959: 145

Wixarika (Huichol) *wíw^hjē-* < vívíyee = > lloviznar «drizzle» ▶ Grimes et al. 1981: 117

wi-17 acorn mush**Northern Uto-Aztecan****Tübatulabal**

Tübatulabal *wīwat* <wi:´iwa´t> she stirs it (acorn mush or gravy) ▶ C. F. Voegelin 1935: 210

Takic

Serran

Kitanemuk *wi* <wi, wī> make acorn mush ▶ Anderton 1988: 568

Kitanemuk *wīt^s* <wits, wīts> acorn mush ▶ Anderton 1988: 568

Serrano *wīt^f* acorn mush ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *wij* <wíy | wíiy> atole de bellota «acorn mush» ▶ Harrington notes 126

Cupan **wīw-i-t^f* ▶ kch; **wīwi-f* <*wí:wi-š> acorn mush ▶ Munro 1990: 237

Acjachemem (Juaneño) *wiwt^f* <wiwch | wiwtc | wewish> acorn prepared; soup, gruel, mush (<wewish> is probably for Luiseño *wīwi*) ▶ Woodward 2007: 212

Luiseño *wiw-* <wíw-> to cook acorn mush ▶ Bright 1968: 50

Luiseño *wīwif* <wí-wi-š> acorn mush ▶ Bright 1968: 50

Cupeño *wiw* <wíwe> to cook acorn mush, to cook starch ▶ Hill & Nolasquez 1973: 179

Cupeño *wīwif* <wíwi-sh> acorn mush, weewish ▶ Hill & Nolasquez 1973: 179

Cahuilla *-wiw-* <-wíw-> to make acorn mush ▶ Seiler & Hioki 1979: 242

Cahuilla *wīwif* <wíw-iš> acorn mush ▶ Seiler & Hioki 1979: 242

wi-18 play a flute

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *wiroʔj* <wiroʔj, wiroʔi> play (instrument) ▶ Anderton 1988: 574

Kitanemuk *wiroʔjnih^waʔt* <wiroʔjnihwat, wiroʔjnihwaʔt, wí-rɔynih^wát> flute, or any musical instrument ▶ Anderton 1988: 574

Serrano *wīruʔn* play a flute ▶ kch

Serrano *wīruʔnih^waʔt* reed flute, whistle ▶ kch

Cupan

Luiseño *wīru-* <wí-ru-> to play the flute ▶ Bright 1968: 50

Cahuilla *-wīru-* <-wíru-> to flute (from Spanish *güiro*?) ▶ Seiler & Hioki 1979: 242

wi-19 plant sp.

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *wík^wat* <wík^wat> plant sp: an ash-colored shrub which smokes a lot ▶ Anderton 1988: 571

Cupan **wīk^wa-t* <*wí:k^wa-t> plant sp. ▶ Munro 1990: 245 (93)

Luiseño *wīkat* <wí-ka-t> a plant, *Artemisia tridentata* ▶ Bright 1968: 50

Cupeño *wikut* < wiku-t > Juniper ▶ Hill & Nolasquez 1973: 178

Cahuilla *wik^wat* < wikwat > *Artemisia tridentata* Nutt., Basin Sagebrush ▶ Bean & Saubel 1972: 43

wi-20 plant sp.

Northern Uto-Aztecan

Hopi

Orayvi Hopi *wipho* cattail (combining form: *wivoh-*) ▶ Hopi Dictionary

Takic

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *wivor* < wíiv̄orr̄ > milkweed (sic: two dots below <o>, one under the other) ▶ Harrington notes 492

wi-21 mud (separated from kwi-02)

Numic

Southern Numic

Kawaiisu *wijapu* < wiya-vi > mud, clay ▶ Zigmond et al. 1990: 291

Chemehuevi *pawiapu* < pawí'avə̄ > mud ▶ K. Hill 1969: 27 (with pa-07)

Southern Paiute *wiapu* < wia'-ϕī̄ > mud ▶ Sapir 1931: 714

Southern Ute *wijapu* < wiyá-v̄u > mud ▶ Southern Ute Tribe 1979: 208

wi-22 bird (Miller 1967: 40 *wiki) (separated from wi-07)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan

Cupeño *wikił* < wiki-ly > flight feather ▶ Hill & Nolasquez 1973: 178

Cahuilla *wikikmal* | *wikitmal* < wikikmal | wíkitmal > bird ▶ Seiler & Hioki 1979: 241

Cahuilla *wikił* < wíkił > feather ▶ Seiler & Hioki 1979: 241

Eudeve/Ópata

Eudeve *wikit^s* < viquítz > pajarito «songbird» ▶ Pennington 1981: 243

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *wikit* < wiikit > bird (*gen.*) ▶ Molina et al. 1999: 172

Mayo *wikit* < huiíquit > pájaro «bird» ▶ Collard & Collard 1962: 145

Cora/Huichol

Cora *vitⁱ* < bítzii > chapulín «grasshopper» ▶ McMahon & McMahon 1959: 120

Wixarika (Huichol) *wí.kí* < víi.quíi > pájaro «bird» ▶ Grimes et al. 1981: 116

wi-23 throw down **wīna* ▶ kch (separated from wE-04)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Southern Numic

Kawaiisu *winē-* <winee-> to throw down; to drop (tr.) ▶ Zigmond et al. 1990: 291

Southern Paiute *wunnai-* <wīn-ai-> to throw down ▶ Sapir 1931: 717

Southern Ute *wināi* <wináy> throw ▶ Southern Ute Tribe 1979: 207

Takic

Serran

Serrano *wīn* throw away, throw down ▶ kch

wo-01 two (Miller 1967: 509a *wo, 509b *woka, 509c *woy) **wō-* <*woo-> two ▶ Campbell & Langacker 1978: 277 (282); **wo-* two ▶ Voegelin et al. 1962: 142 (103)

Northern Uto-Aztecan

Numic

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *wōsuwi* <woosüwi> eight, eighth, eight times ▶ Dayley 1989: 389

Big Smokey Valley Shoshone *wōsuwih̄tun* <woosywh̄-tyn> eight ▶ Crapo 1976: 99

Western Shoshone *wōsuwih̄tun* <woosewh̄ten> eight ▶ Crum & Dayley 1993: 294

Hopi

Orayvi Hopi *l̄ēj̄æ?* <lööyö'> two (counting form) ▶ Hopi Dictionary

Orayvi Hopi *l̄ēj̄æm* <lööyöm> two (modifier form) ▶ Hopi Dictionary

Songoopavi Hopi *l̄ēj̄æm* <lööyöm> two (counting or modifier) ▶ Kalectaca 1979: 173

Tübatulabal

Tübatulabal *wō* <wo> two ▶ C. F. Voegelin 1958: 228

Takic

Serran

Kitanemuk *woh* <wo', woh, wo?> two ▶ Anderton 1988: 579

Serrano *wo'h* two

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *weh̄ē?* | *weh̄ē?* <wehé' | wehé'> dos «two» ▶ Harrington notes 610 | 332

Cupan

Luisseño *weh* <wéh> two ▶ Bright 1968: 49

Cupeño *wih* <wih> two ▶ Hill & Nolasquez 1973: 178

Cahuilla *wih* <wih> two ▶ Seiler & Hioki 1979: 241

Tepiman **gōka* <*'gooka> two ▶ Bascom 1965: 159 (46)

Tohono O'odham (Papago) *gōk* <gook> two ▶ Mathiot 1973: 1.298

Pima Bajo *gōk* <'gook> ▶ Bascom 1965: 159 (46)

Northern Tepehuan *gōka* <goóka> ▶ Bascom 1965: 159 (46)

Southern Tepehuan *gōk* <'gook> ▶ Bascom 1965: 159 (46)

Guariío/Rarámuri

Guarijío *woká* <woká> two ▶ Miller 1996: 411

Rarámuri (Tarahumara) *okuá* <ocuá> dos «two» ▶ Hilton 1959: 55

Eudeve/Ópata

Eudeve *godum* <godúm> dos «two» ▶ Pennington 1981: 182

Ópata *gad* | *gode* two ▶ Shaul 1983: 118

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *woi* two ▶ Molina et al. 1999: 174

Mayo *wōji* <guooyi> dos «two» ▶ Collard & Collard 1962: 143

Tubar

Tubar *njohor* | *njor* <nyóǰ-r | nyó-r> dos «two» ▶ Lionnet 1978: 70

Nahua **ōmā* <*oomā> two ▶ Campbell & Langacker 1978: 268 (180)

Classical Nahuatl *ome* <ome> dos «two» ▶ Molina 1571: 76r

Classical Nahuatl *ōme* two ▶ Karttunen 1983: 173

Tetelcingo Mexicano *ōme* | *ōnte* <ume | unte> dos «two» ▶ Brewer & Brewer 1962: 245

Pochutla Mexicano *omem* <omém> dos «two» ▶ Boas 1917: 27

Pipil *ūme* <u:me> two ▶ Campbell 1985: 553

wo-02 paternal grandfather

Tepiman

Tohono O'odham (Papago) *vosk* paternal grandfather; paternal grandfather's brother ▶ Mathiot 1973: 2.295 [*w-* for expected *g-*; perhaps a loanword]

Guariío/Rarámuri

Guarijío *wot̄i* <wocí> grandfather: FaFa; grandchild: man's SoCh ▶ Miller 1996: 411

Rarámuri (Tarahumara) *ot̄ikari* <ochícari> abuelo paterno; nieto (*del abuelo paterno*) «paternal grandfather; grandchild (of the paternal grandfather)» ▶ Hilton 1959: 55

Eudeve/Ópata

Eudeve *vot̄wa* <vótzgua> abuelo «grandfather» ▶ Pennington 1981: 246

wo-03 foot (Miller 1967: 257b *wok)

Tepiman **gōkui* <*'gookui> track, footprint ▶ Bascom 1965: 159 (47)

Tohono O'odham (Papago) *gōkj* <gooki> track, footprints ▶ Mathiot 1973: 1.298

Pima Bajo *gōk* <'gook> ▶ Bascom 1965: 159 (47)

Northern Tepehuan *gōkui* <goókui> ▶ Bascom 1965: 159 (47)

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *wokim* feet, legs ▶ Molina et al. 1999: 174

Mayo *wokkim* <guócuim> pies «feet» ▶ Collard & Collard 1962: 142

Tubar

Tubar *njokir* <nyókí-r> pie, pata, huella «foot, paw, track» ▶ Lionnet 1978: 70

wo-04 pine (Miller 1967: 320a *woko, 320b *hoko) **wokon* pine ▶ Manaster Ramer 1991: 203; **woko* pine ▶ Campbell & Langacker 1978: 276 (265); **wo_sko* pine ▶ Voegelin et al. 1962: 143 (142)

Northern Uto-Aztecan

Numic **wonko*(ⁿ) <*wonko(N)> pine tree/fir/spruce ▶ Ianucci 1973: 121 (275)

Western Numic

Northern Paiute *wokoppi* <wogo-pi> pine ▶ Snapp et al. 1982: 33

Western Mono *kusiwokkopū* | *kusiwakkopū* <kusiwoqobi | kusiwaqobi> Jeffrey pine (tree) (*Pinus jeffreyii*) ▶ Bethel et al. 1993: 55 (with ku-07)

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *wonkopin* <wongkopin> pine (e.g., spruce, fir, ponderosa, but not piñon or juniper) ▶ Dayley 1889: 388

Big Smokey Valley Shoshone *wonkopin* <wonko-pin> (tall) pine tree (poss. white pine); board (generic) ▶ Crapo 1976: 99

Western Shoshone *wonkopin* tall pine, spruce, douglas fir ▶ Crum & Dayley 1993: 294

Shoshone *wonkopin* | *onkopin* spruce (*Pseudotsuga douglasii*) ▶ Miller 1972: 149

Comanche *woko* | *wokōpi* <woko | wokóobi> pine ▶ Robinson & Armagost 1990: 150

Southern Numic

Kawaiisu *wohotubuu* <woho-di-bi> "bull pine", digger pine, *Pinus sabiniana* ▶ Zigmond et al. 1990: 293

Southern Paiute *okompu* | *akompu* <ɔ(·)χɔ'-mpĩ | öχɔ'-mpĩ | aγɔ'-mpĩ> fir ▶ Sapir 1931: 595

Southern Ute *akoppuu* <?aǵó-pu> Ponderosa pine (tree) ▶ Southern Ute Tribe 1979: 96

Hopi

Orayvi Hopi *lǽqæ* <löqö> ponderosa pine, western yellow pine ▶ Hopi Dictionary

Musangnuvi Hopi *lǽqæ* <löqö> pine ▶ Whort 1946: 183

Songoopavi Hopi *lǽqæ* <löqö> pine tree ▶ Kennard & Masák^waftiwa 2008: 92 (171)

Tübatulabal

Tübatulabal *wohhont* <wohont> pine nuts from Digger or gray pine ▶ E. W. Voegelin 1938: 15

Tübatulabal *wohhōnol* <wohonol> Digger or gray pine, *Pinus sabiniana* (vowel length inferred from genitive form <wôhō·'nô'la'a'ŋ> [C. F. Voegelin 1935: 27.112]) ▶ E. W. Voegelin 1938: 15 [kch: living tree]

Tübatulabal *wohhompōl* <wohombo-l> the bull pine ▶ C. F. Voegelin 1958: 228 [kch: dead tree]

Takic

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *waxot* <wah^{ch}o't> digger pine (*Pinus sabiniana*) ▶ McCawley 1996: 268

Cupan

**wexe-* | **waxe-* ▶ kch

Luiseno *wixé?tut* <wixé?tu-t> a kind of pine, *Pinus coulteri* ▶ Bright 1968: 50

Luisiño *wixeniviŋla* <wixéniviš-la> a kind of pine ▶ Bright 1968: 50

Luisiño *wixɛʔtut* <wixé'tu-t> sugar pine ▶ Elliott 1999: 1063

Cupeño *waxitʔit* <wexit'i-t> Pine ▶ Hill & Nolasquez 1973: 178

Cahuilla *wɛxet* <wexet> *Pinus* L., Pine ▶ Bean & Saubel 1972: 102

Tepiman

Northern Tepehuan *úkui* <úkui> pine ▶ Bascom 1982: 302 [loanword? expected initial g- is missing; unexpected vowels]

Guariño/Rarámuri

Guarijío *wohkɔ* | *ohkɔ* <wohkó | ohkó> pine tree ▶ Miller 1996: 411

Rarámuri (Tarahumara) *okɔ* <ocó> pino «pine» ▶ Hilton 1959: 55

Eudeve/Ópata

Eudeve *vokɔt* <vocót> pino «pine» ▶ Pennington 1981: 245

Ópata *gokɔ* <gocô> pino «pine» ▶ Pennington 1981: 39

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *woko* pine (tree: *Pinus* spp.) ▶ Molina et al. 1999: 175

Mayo *wokko* <guocco> ocote «pine» ▶ Collard & Collard 1962: 142

Tubar

Tubar *njokɔt* <nyókó-t> ocote, pino «pine» ▶ Lionnet 1978: 70

Cora/Huichol

Cora *huku* <jucú> ocote (pino) «pine» ▶ McMahon & McMahon 1959: 142

Nahua *oko- pine, kindling ▶ Campbell & Langacker 1978: 267 (126)

Classical Nahuatl *okot^l* <ocotl> tea, raja o aftilla de pino «torch, a slice or splinter of pine» ▶ Molina 1571: 75v

Classical Nahuatl *okot^l* <oco-tl> pine tree; torch made of pine ▶ Karttunen 1983: 176

Tetelcingo Mexicano *okot^sot^l* <ocotzotl> trementina «turpentine» ▶ Brewer & Brewer 1962: 168

Pochutla Mexicano *okot* <ocót> ocote «pine» ▶ Boas 1917: 27

Pipil *ukut* <uku-t> pine, pine kindling, torch pine ▶ Cambell 1985: 550

wo-05 salt (merged into o-27)

wo-06 head hair (Miller 1967: 210 *wo)

Northern Uto-Aztecan

Numic **wō(h)* < *woo(h)> hair/head ▶ Ianucci 1973: 121 (270)

Western Numic

Western Mono *wō* <woo> head ▶ Bethel et al. 1993: 293, 370

Tübatulabal

Tübatulabal *wōtol* <wo-do-l> the hair center on head; the tip of basket cap ▶ C. F. Voegelin 1958: 228

wo-07 grasshopper (Miller 1967: 205 *woʔa)

Northern Uto-Aztecan

Takic

Serran

Kitanemuk *woʔoht* <wóʔoqt, wóʔo't> grasshopper, or dragonfly ▶ Anderton 1988: 580

Serrano *woʔo'ht* grasshopper ▶ kch

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) *weʔēt* <we'éet> chapule «grasshopper» ▶ Harrington notes 596

Tongva (Gabrielino) *weʔet* <wā-ěť> grasshopper ▶ McCawley 1996: 268

Cupan *wiʔe-t <*wiʔé-t> grasshopper ▶ Munro 1990: 242 (54)

Luiseno *wiʔet* <wiʔé-t> grasshopper ▶ Bright 1968: 49

Cupeño *wiʔat* <wi'e-t> grasshopper ▶ Hill & Nolasquez 1973: 179

Cahuilla *wiʔit* <wiʔit> grass hopper ▶ Seiler & Hioki 1979: 244

Guariño/Rarámuri

Guarijío *wohťi* <wohčí> grasshopper ▶ Miller 1996: 411

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) *wōʔot'i* <woo'ochi> grasshopper ▶ Molina et al. 1999: 175

Mayo *wóťi* <guó'ochi> chapulín, langosta «grasshopper, crayfish» ▶ Collard & Collard 1962: 143

wo-08 worm

Northern Uto-Aztecan

Numic *woʔa worm ▶ Ianucci 1973: 121 (272)

Western Numic

Western Mono *woʔapi* <wo'abI> worm, maggot (probably should be <wo'abi>) ▶ Bethel et al. 1993: 295, 480

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *woapin* | *woapitt'i* <woapin | woapittsi> worm, grub ▶ Dayley 1989: 388

Big Smokey Valley Shoshone *woʔapin* | *woapin* <wo'a-pin | woa-pin> worm ▶ Crapo 1976: 98

Western Shoshone *woʔapin* <wo'apin> worm, maggot ▶ Crum & Dayley 1993: 294

Shoshone *woapin* | *oapin* <woa-pin | oapin> worm ▶ Miller 1972: 149

Southern Numic

Kawaiisu *woʔopi* <woʔo-vi> worm ▶ Zigmund et al. 1990: 293

wo-09 awl (Miller 1967: 15 *wopi | *(h)opi) (merged into o-02)

wo-10 wood**Northern Uto-Aztecan**

Numic **wopi*(ⁿ) < **wopi*(N) > wood ▶ Ianucci 1973: 121 (276)

Western Numic

Western Mono *wuppikkussu* < wupikusU > sapsucker, Modoc woodpecker (little type of woodpecker) ▶ Bethel et al. 1993: 296, 395

Central Numic

Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) *wopin* | *wopimpu* < wopin | wopimpü > log, board, (cut) wood, pole ▶ Dayley 1989: 390

Big Smokey Valley Shoshone *wopin* wagon ▶ Crapo 1976: 99

Western Shoshone *wopin* board, log; wagon, car ▶ Crum & Dayley 1993: 294

Comanche *wōpī* < woobī > board, wood, lumber ▶ Robinson & Armagost 1990: 150

Southern Numic

Kawaiisu *wopi* < wo-vi > old timber, wood ▶ Zigmond et al. 1990: 294

Southern Paiute *opi* < ɔ'φI > wood ▶ Sapir 1931: 594

wo-11 bark (Miller 1967: 22 [no reconstruction])**Northern Uto-Aztecan**

Numic **wohi* | **woʔa* | **waʔa* | **woʔo* bark ▶ Ianucci 1973: 121 (274)

Western Numic

Western Mono *woʔokki-* < wo'oki- > to bark, bark at (of dogs) ▶ Bethel et al. 1993: 296

Central Numic

Shoshone *woʔai* | *woʔe* < wo'aiG > to bark ▶ Miller 1972: 149

Tübatulabal

Tübatulabal *wohʔwohat* < wohʔwoh-[at] > to bark ▶ C. F. Voegelin 1958: 228

Guariío/Rarámuri

Guarijío *woʔi* < woʔí > coyote ▶ Miller 1996: 412

Eudeve/Ópata

Eudeve *voi* < vói > coyote ▶ Pennington 1981: 182

Ópata *goʔ* < goó > coyote ▶ Shaul 1983: 109

Tubar

Tubar *wonamjat* < wʔ-na-myá-t > está ladrando «[it] is barking» ▶ Lionnet 1978: 69

Tubar *woi* | *goi* < wʔi | gʔi > coyote ▶ Lionnet 1978: 69

Nahua

Classical Nahuatl *niteawa* < aua.nite > reñir a otro «scold someone» ▶ Molina 1571: 9r

Classical Nahuatl *nit'awawaloa* | *nitewawaloa* < vaualoa.nitla | vaualoa.nite > ladrar el perro | ladrar el perro a alguno «for a dog to bark | for a dog to bark at someone» ▶ Molina 1571: 155r

Classical Nahuatl *aʔwa* < ahhua > to scold someone, to quarrel with someone ▶ Karttunen 1983: 5

Classical Nahuatl *waʔwaloa* <huahhualtz(a)> to bark at someone (sic; should be <huahhualo(a)>) ▶ Karttunen 1983: 80

Tetelcingo Mexicano *wahwanoa* <huajuanoa> ladra «[it] barks» ▶ Brewer & Brewer 1962: 127

Pipil *ahwa* <ahwa> to scold, to bark at, to yelp at ▶ Campbell 1985: 155

wo-12 dog (Miller 1967: 136 *ʔawci)

Tepiman **gogosi* <*go'gosi> dog ▶ Bascom 1965: 159 (45a)

Tohono O'odham (Papago) *gogs* dog; a man without shame ▶ Mathiot 1973: 1.297

Pima Bajo *gogif* <'gogiš> ▶ Bascom 1965: 159 (45a)

Northern Tepehuan *gogófi* <gogóši> ▶ Bascom 1965: 159 (45a)

Southern Tepehuan *gagōf* <ga'gooš> ▶ Bascom 1965: 159 (45a)

wo-13 back [a doubtful set]

Northern Uto-Aztecan

Numic **woʔā* <*woʔa(a)> back (body part) ▶ Ianucci 1973: 121 (273)

Western Numic

Western Mono *woʔapiū* <wo'abi | wo'abi> backbone (no stress indicated (p. 296, Mono-English); two stresses indicated (p. 308, English-Mono); stress on word-final short vowel seems unlikely. [i and i are not differentiated in the English-Mono section]) ▶ Bethel et al. 1993: 296 | 308 (cf. ho-08)

Tubar

Tubar *ovar* | *owar* <óva-r | qwa_n-r> espalda «back» ▶ Lionnet 1978: 62

wo-14 eight (merged into wa-11)

wo-15 bird sp.

Northern Uto-Aztecan

Takic

Cupan **wēsa-l* <*wé:sa-l> bird sp. ▶ Munro 1990: 238 (14)

Luiseno *wēsal* <wé:sa-l> a bird, the white brant ▶ Bright 1968: 49

Cupeño *wīsal* <wīsa-l> Mud Hen ▶ Hill & Nolasquez 1973: 178

wu-01 stand

Tepiman **guguka* <*gu'guka> to stand ▶ Bascom 1965: 159 (48)

Tohono O'odham (Papago) *gugok* <gegok> to stand, to be in a standing position (for animate referents and inanimate referents when there are only a few of them) ▶ Mathiot 1973: 1.279

Pima Bajo *guvuk* <'giviuk> ▶ Bascom 1965: 159 (48)

Northern Tepehuan *gúka* <gúúka> ▶ Bascom 1965: 159 (48)

Southern Tepehuan *gugūk-* <gu'guuk-> ▶ Bascom 1965: 159 (48)

wu-02 strength

Tepiman **guv̥ka* <*gu'vuka> strength ▶ Bascom 1965: 159 (49)

Tohono O'odham (Papago) *guvk* <gevk> to be stiff, strong, hard, coarse ▶ Mathiot 1973: 1.284

Tohono O'odham (Papago) *guvka* <gevka> to become stiffer, stronger, harder, coarser; to make obj stiffer, stronger, etc. ▶ Mathiot 1973: 1.284

Pima Bajo *guvk* <givk> ▶ Bascom 1965: 159 (49)

Northern Tepehuan *guv̥ka-* <guv̥ka-> ▶ Bascom 1965: 159 (49)

Southern Tepehuan *guvk* <'givk> ▶ Bascom 1965: 159 (49)

References

Uto-Aztecan

- ▶ Campbell, Lyle and Ronald W. Langacker. 1978. Proto-Aztecan vowels: Part III. *International Journal of American Linguistics* 44.4: 262-279.
- ▶ Manaster Ramer, Alexis. 1991. Blood, tears, and murder: the evidence for Proto-Uto-Aztecan syllable-final consonants. *Historical Linguistics 1991: Papers from the 10th International Conference on Historical Linguistics*, edited by Jaap van Marle. *Current Issues in Linguistic Theory*, 107. John Benjamins Publishing Company.
- ▶ Manaster Ramer, Alexis. 1992. A Northern Uto-Aztecan sound law: *-c- → -y-. *International Journal of American Linguistics* 58(3): 251-268.
- ▶ Manaster Ramer, Alexis. 1996. The distribution of /s/ vs. /š/ and related issues in Aztecan phonology and etymology. *Acta Linguistica Hafniensa* 28: 103-118.
- ▶ Manaster Ramer, Alexis and Ralph Charles Blight. 1993. Uto-Aztecan *ps (and *sp, too?). *International Journal of American Linguistics* 59(1): 38-43.
- ▶ Miller, Wick R. 1967. Uto-Aztecan Cognate Sets. *University of California Publications in Linguistics*, Vol. 48.
- ▶ Miller, Wick R. 1988. Computerized Data Base for Uto-Aztecan Cognate Sets, May, 1988. With assistance from Keven Jon Hegg, Laurel Anderton, and Cindy High. University of Utah MS.
- ▶ Voegelin, C. F., F.M. Voegelin and Kenneth L. Hale. 1962. *Typological and Comparative Grammar of Uto-Aztecan: I (Phonology)*. *Indiana University Publications in Anthropology and Linguistics*. Memoir 17 of the *International Journal of American Linguistics*. Supplement to *International Journal of American Linguistics* 28(1).

Northern Uto-Aztecan**Numic**

- ▶ Ianucci, David Edmund. 1973. *Numic Historical Phonology*. Cornell University dissertation.

Western Numic

- Northern Paiute ▶ Liljeblad, Sven, Catherine S. Fowler and Glenda Powell, 2012. *The Northern Paiute–Bannock Dictionary*. The University of Utah Press.
- Northern Paiute ▶ Nichols, Michael Porter [Michael J. P. Nichols] 1974. *Northern Paiute Historical Grammar*. University of California, Berkeley dissertation.
- Northern Paiute ▶ Snapp, Allen, John Anderson and Joy Anderson. 1982. Northern Paiute. *Studies in Uto-Aztecan Grammar, Volume 3, Uto-Aztecan Grammatical Sketches*, edited by Ronald W. Langacker. *Summer Institute of Linguistics Publications in Linguistics Number 57, Volume III*, pp. 1-92.
- Northern Paiute ▶ Thornes, Timothy Jon. 2003. *A Northern Paiute Grammar with Texts*. University of Oregon dissertation.
- Western Mono ▶ Bethel, Rosalie, Paul V. Kroskirty, Christopher Loether and Gregory A. Reinhardt. 1993. *A Dictionary of Western Mono, Second Edition*. MS.

Central Numic

- Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) ▶ Dayley, Jon P. 1989. *Tümpisa (Panamint) Shoshone Dictionary*. UCPL 116.
- Tümpisa Shoshone (Panamint, Koso) ▶ Dayley, Jon P. 1989a. *Tümpisa (Panamint) Shoshone Grammar*. UCPL 115.

Big Smokey Valley Shoshone ▶ Crapo, Richley H. 1976. Big Smokey Valley Shoshoni. Reno and Las Vegas, NV: Desert Research Institute Publications in the Social Sciences No. 10.

Western Shoshone ▶ Crum, Beverly and Jon Dayley. 1993. Western Shoshone Grammar. Boise, ID: Boise State University.

Shoshone ▶ Miller, Wick R. 1972. Newe Natekwinnappéh: Shoshoni Stories and Dictionary. University of Utah Anthropological Papers, Number 94. Salt Lake City: University of Utah Press.

Comanche ▶ Robinson, Lila Wistrand and James Armagost. 1990. Comanche Dictionary and Grammar. Summer Institute of Linguistics and the University of Texas at Arlington.

Southern Numic

Kawaiisu ▶ Zigmund, Maurice L., Curtis G. Booth, and Pamela Munro. 1990. Kawaiisu, A Grammar and Dictionary with Texts, edited by Pamela Munro. University of California Publications, Linguistics 119.

Chemehuevi ▶ Hill, Kenneth C., ed. 1969. J. P. Harrington's Chemehuevi noun list. University of Michigan MS (in possession of Kenneth C. Hill).

Chemehuevi ▶ Press, Margaret L. 1979. Chemehuevi, A Grammar and Lexicon. University of California Publications, Linguistics 92.

Southern Paiute ▶ Sapir, Edward. 1931. Southern Paiute Dictionary. Proceedings of the American Academy of Arts and Sciences. Vol. 65, No. 3.

Southern Ute ▶ Southern Ute Tribe. 1979. Ute Dictionary. Núu-?apáǵa-pi Pǫʔǫ-qwa-tǫ. Preliminary edition. Ignacio, CO: Ute Press.

Hopi

Orayvi Hopi ▶ Hopi Dictionary: from the Hopi Dictionary database

Musangnuvi Hopi ▶ Whorf, Benjamin Lee. 1946. The Hopi language: Toreva dialect. Linguistic Structures of Native America, by Harry Hoijer et al. Viking Fund Publications in Anthropology Number Six. New York: Viking Fund.

Songoopavi Hopi ▶ Kalectaca, Milo. 1978. Lessons in Hopi. Edited by Ronald W. Langacker. Tucson: University of Arizona Press.

Songoopavi Hopi ▶ Kennard, Edward and F. [Frank] Masák^waftiwa. 2008. Three Hopi texts from 1934-1939. Edited and with an introduction by Karen Dakin. Tlalocan 25.81-109.

Tübatulabal

Tübatulabal ▶ Arvidson, Lucy. 1976. Alaawich (Our Language). Edited by Coral Bergman, illustrated by Anne Galloway. Morongo Indian Reservation, Banning, CA: Malki Museum Press.

Tübatulabal ▶ Berman, Howard. 2002. Merriam's Palewyami vocabulary. International Journal of American Linguistics 68(4): 428-446.

Tübatulabal ▶ Gifford, Edward Winslow. 1917. Tübatulabal and Kawaiisu kinship terms. University of California Publications in American Archaeology and Ethnology 12.6.219-248.

Tübatulabal ▶ Kroeber, A.L. 1907. Shoshonean dialects of California. University of California Publications in American Archaeology and Ethnology 4.3.

Tübatulabal ▶ Sawyer, Jesse O. and Alice Schlichter. 1984. Yuki Vocabulary. University of California Publications, Linguistics 101.

Tübatulabal ▶ Voegelin, C. F. 1935. Tübatulabal grammar. (i-vii, 55-189) Tübatulabal texts. (1.1-27.717) University of California Publications in American Archaeology and Ethnology 34.2-3.

Tübatulabal ▶ Voegelin, C. F. 1958. Working dictionary of Tübatulabal. *International Journal of American Linguistics* 24.221-228.

Tübatulabal ▶ Voegelin, Erminie W. 1938. Tübatulabal ethnography. *University of California Publications in Anthropological Records* 2.1. [The volume is for 1938-1940; the E. W. Voegelin contribution is dated 1941.]

Takic

Serran

Kitanemuk ▶ Anderton, Alice Jeanne. 1988. The language of the Kitanemuks of California. Ph.D. dissertation, University of California, Los Angeles.

Serrano ▶ kch: from my own work

Serrano ▶ Harrington notes: See Tongva (Gabrielino)

Serrano ▶ Merriam, C. Hart. 1850-1974. C. Hart Merriam papers relating to work with California Indians, 1850-1974. (bulk 1898-1938) Beginning at the URL: http://www.archive.org/stream/bancroft_chartmerriam_1556_60#page/n0/mode/2up University of California, Berkeley, Bancroft Library.

Serrano ▶ Miller, Wick R. 1967. Uto-Aztecan Cognate Sets. *University of California Publications in Linguistics*, Vol. 48.

Serrano ▶ Ramón, Dorothy and Eric Elliott. 2000. Wayta' Yawa', "Always Believe." Banning, CA: Malki Museum Press.

Gabrielino/Fernandeño

Tongva (Gabrielino) ▶ Harrington notes, from a copy of (some of) J. P. Harrington's Gabrielino notes in possession of Kenneth C. Hill.

Tongva (Gabrielino) ▶ McCawley, William. 1996. *The First Angelinos: The Gabrielino Indians of Los Angeles. Morongo Indian Reservation, Banning CA: Malki Museum Press & Novato, CA: Ballena Press.*

Cupan

▶ Bright, William and Jane Hill. 1967. The linguistic history of the Cupeño. *Studies in Southwestern Ethnolinguistics: Meaning and History in the Languages of the American Southwest*, edited by Dell H. Hymes with William E. Bittle. The Hague: Mouton. Pp. 351-371.

▶ Hill, Jane H. and Kenneth C. Hill. 1968. Stress in the Cupan (Uto-Aztecan) languages. *International Journal of American Linguistics* 34(4): 233-241.

▶ Munro, Pamela. 1990. Stress and vowel length in Cupan absolute nouns. *IJAL* 56 (2): 217-250.

Acjachemem (Juaneño) ▶ Anderton, Alice Jeanne. 1988. The Language of the Kitanemuks of California. Ph.D. dissertation, University of California, Los Angeles.

Acjachemem (Juaneño) ▶ Woodward, Lisa Louise. 2007. *The Acjachemen of San Juan Capistrano: The History, Language, and Politics of an Indigenous California Community*. Ph.D. dissertation, University of California Davis.

Luisseño ▶ Bright, William. 1968. *A Luisseño Dictionary*. University of California Publications, Linguistics 51.

Luisseño ▶ Elliott, Eric Bryant. 1999. *Dictionary of Rincón Luisseño*. Ph.D. dissertation, University of California, San Diego.

Cupeño ▶ Hill, Jane H. 2005. *A Grammar of Cupeño*. University of California Publications, Linguistics 136.

Cupeño ▶ Hill, Jane H. and Rosinda Nolasquez. 1973. *Mulu'wetam: The First People - Cupeño Oral History and Language*. Banning, CA: Malki Museum Press. [Reprinted 2005 with revised pagination.]

- Cupeño ▶ Jacobs, Roderick A. 1975 Syntactic Change: A Cupan (Uto-Aztecan) Case Study. University of California Publications, Linguistics 75.
- Cahuilla ▶ Bean, Lowell John. 1972. Mukat's People: The Cahuilla Indians of Southern California. Berkeley: University of California Press.
- Cahuilla ▶ Bean, Lowell John and Katherine Siva Saubel. 1972. Temalpakh: Cahuilla Indian knowledge and usage of plants. Morongo Indian Reservation, CA: Malki Museum Press.
- Cahuilla ▶ Bright, William. 1967. The Cahuilla language. Introductory essay in *The Ethno-Botany of the Coahuilla Indians of Southern California*, by David Prescott Barrows. Morongo Indian Reservation, Banning, California: Malki Museum Press.
- Cahuilla ▶ Bright, William and Jane Hill. 1967. The linguistic history of the Cupeño. *Studies in Southwestern Ethnolinguistics*, edited by Dell H. Hymes and William E. Bittle. The Hague: Mouton, pp. 351-371.
- Cahuilla ▶ Hill, Jane H. and Kenneth C. Hill. 1968. Stress in the Cupan (Uto-Aztecan) languages. *International Journal of American Linguistics* 34.4: 233-241.
- Cahuilla ▶ Seiler, Hansjakob. 1977. *Cahuilla Grammar*. Banning, CA: Malki Museum Press.
- Cahuilla ▶ Seiler, Hansjakob and Kojiro Hioki. 1979. *Cahuilla Dictionary*. Banning, CA: Malki Museum Press.
- Tepiman** ▶ Bascom, Burton William. 1965. Proto-Tepiman. Ph.D. dissertation, University of Washington.
- Tohono O'odham (Papago) ▶ Bascom 1965 (see above at Tepiman)
- Tohono O'odham (Papago) ▶ Saxton, Dean and Lucille Saxton. 1969. *Dictionary: Papago & Pima to English (O'odham—Mil-gahn), English to Papago & Pima (Mil-gahn—O'odham)*. Tucson: University of Arizona Press.
- Tohono O'odham (Papago) ▶ Mathiot, Madeleine. 1973. *A Dictionary of Papago Usage*. Bloomington: Indiana University. (2 Vols.)
- Tohono O'odham (Papago) ▶ Saxton, Dean, Lucille Saxton and Susie Enos. 1983. *Dictionary: Papago/Pima—English (O'othham—Mil-gahn), English—Papago/Pima (Mil-gahn—O'othham)*. Second edition revised and expanded. Edited by R.L. Cherry. Tucson: University of Arizona Press.
- Pima Bajo ▶ Bascom 1965 (see above at Tepiman)
- Pima Bajo ▶ Escalante H., Roberto and Zarina Estrada Fernández. 1993. *Textos y gramática del pima bajo*. Hermosillo: Universidad de Sonora.
- Northern Tepehuan ▶ Bascom 1965 (see above at Tepiman)
- Northern Tepehuan ▶ Bascom, Burton. 1982. Northern Tepehuan. *Studies in Uto-Aztecan Grammar, Volume 3, Uto-Aztecan Grammatical Sketches*, edited by Ronald W. Langacker. Summer Institute of Linguistics Publications in Linguistics Number 57, Volume III, pp. 267-393.
- Southern Tepehuan ▶ Bascom 1965 (see above at Tepiman)
- Southeastern Tepehuan ▶ Willett, Thomas L. 1991. *A Reference Grammar of Southeastern Tepehuan*. Summer Institute of Linguistics and The University of Texas at Arlington Publications in Linguistics. Publication 100. Dallas, TX: Summer Institute of Linguistics.
- Guarijío/Rarámuri**
- Guarijío ▶ Miller, Wick R. 1996. *Guarijío: gramática, textos y vocabulario*. Mexico City: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Antropológicas.

Rarámuri (Tarahumara) ▶ Hilton, K. Simón. 1959. Diccionario tarahumara de Samachique. Tucson, AZ: Instituto Lingüístico de Verano.

Rarámuri (Tarahumara) ▶ Lionnet, Andrés. 1972. Los elementos de la lengua tarahumara. Mexico City: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas.

Eudeve/Ópata

Eudeve ▶ Lionnet, Andrés. 1986. Un idioma extinto de Sonora: el eudeve. Instituto de Investigaciones Antropológicas. Lingüística. Serie Antropológica 60. Mexico City: Universidad Nacional Autónoma de México.

Eudeve ▶ Pennington, Campbell W., ed. 1981. Arte y vocabulario de la lengua dohema, heve o eudeva. Anónimo (Siglo XVII). Mexico City: Universidad Nacional Autónoma de México.

Ópata ▶ Pennington 1981. (see above at Eudeve)

Ópata ▶ Shaul, David L. 1983. The position of Opata and Eudeve. *Studies in Native American Languages* II. *Kansas Working Papers in Linguistics* 8(2): 95-122.

Cahita

Arizona Yoeme (Yaqui) ▶ Molina, Felipe S., Herminia Valenzuela and David Leedom Shaul. 1999. *Hippocrene Standard Dictionary: Yoeme-English, English-Yoeme*. New York: Hippocrene Books.

Mayo ▶ Collard, Howard and Elisabeth Scott Collard. 1962. Serie de vocabularios indígenas Mariano Silva y Aceves núm. 6: castellano-mayo, mayo-castellano. Mexico City: Instituto Lingüístico de Verano.

Tubar

Tubar ▶ Lionnet, Andrés. 1978. El idioma tubar y los tubares; según documentos inéditos de C.S. Lumholtz y C.V. Hartman. Mexico City: Universidad Iberoamericana.

Cora/Huichol

Cora ▶ McMahon, Ambrosio and María Aitón de McMahon. 1959. Cora y español. Serie de vocabularios indígenas Mariano Silva y Aceves núm. 2. Mexico City: Instituto Lingüístico de Verano.

Wixarika (Huichol) ▶ Grimes, José with Pedro de la Cruz Ávila, José Carrillo Vicente, Filiberto Díaz, Román Díaz, Antonio de la Rosa and Toribio Rentería. 1981. *El huichol: apuntes sobre el léxico*. Ithaca, NY: Department of Modern Languages and Linguistics, Cornell University.

Wixarika (Huichol) ▶ Conti Jiménez, Carmen and Lilián Guerrero Valenzuela. 2009. *Breve vocabulario wixarika-español*. Jaén, Spain: Universidad de Jaén.

Nahua ▶ Campbell, Lyle and Ronald W. Langacker. 1978. Proto-Aztecán vowels: Part III. *International Journal of American Linguistics* 44.4: 262-279.

Classical Nahuatl ▶ Karttunen, Frances. 1981. *An Analytical Dictionary of Nahuatl*. Austin: University of Texas Press.

Classical Nahuatl ▶ Molina, Alonso de. 1571. *Vocabulario en lengua mexicana y castellana*. Mexico City: Antonio de Spínosa. (Facsimile edition 1944: *Collección de Incunables Americanos*, vol. 4. Madrid: Ediciones Cultura Hispánica.)

Classical Nahuatl ▶ Molina, Alonso de. 1571a. *Vocabulario en lengua castellana y mexicana*. Mexico City: Antonio de Spínosa. (Facsimile edition 1944: *Collección de Incunables Americanos*, vol. 4. Madrid: Ediciones Cultura Hispánica.)

Classical Nahuatl ▶ Siméon, Rémi. 1885. *Dictionnaire de la langue Nahuatl*. Paris: Imprimerie Nationale. (Facsimile edition 1963. Graz: Akademische Druck- u. Verlagsanstalt.)

Tetelcingo Mexicano ▶ Brewer, Forrest and Jean G. Brewer. 1962. Vocabulario mexicano de Tetelcingo, Morelos. Serie de Vocabularios Indígenas Mariano Silva y Aceves Núm. 8. Mexico City: Instituto Lingüístico de Verano. (Reissued 1971.)

Pochutla Mexicano ▶ Boas, Franz. 1917. El dialecto mexicano de Pochutla, Oaxaca. *International Journal of American Linguistics* 1(1): 9-44.

Pipil ▶ Campbell, Lyle. 1985. *The Pipil Language of El Salvador*. Berlin: Mouton.

Non-Uto-Aztecan

Mojave ▶ Munro, Pamela, Nellie Brown and Judith G. Crawford. 1992. *A Mojave Dictionary*. UCLA Occasional Papers in Linguistics, Number 10. Department of Linguistics, University of California, Los Angeles.

Yokuts ▶ Newman, Stanley. 1944. *Yokuts Language of California*. Viking Fund Publications in Anthropology. Number Two. [Reprinted 1963. Johnson Reprint Corporation. New York.]